

Vājenāmeve  
**Pārsi**

NEGĀRESHE NOU

Zāgros Āryān





Vājenāmeye  
**Pārsi**

NEGĀRESHE NOU  
(LĀTIN)

Zāgros Āryān

Vājenāmeye Pārsi  
Negāreshe Nou

Zāgros Āryān

Chāpe awal: 1389 Khorshidi, 2010 Milādi



**Be Ferdousi,  
zende konandeye zabāne Pārsi**



## Pishgoftār

Hammihanān va hamzabānāne gerāmi,

Donyā dārad bā shetāb be pish miravad. Donyāye konuni bā donyāye sad sāle pish ke degargunihā dar ān be ārāmi anjām migereft, tafāvohāye bonyādin dārad.

Degargunihāye chand daheye akhir peyāmāde pishrafthāye bozorgi ast ke raveshe peyvand va erbebāte ādamhā bā yekdigar rā be guneyi shegeftangiz taghyir dāde va dar āyande niz taghyir khāhad dād.

In degargunihā be sababe pishrafthāye bozorgi ast ke dar dāneshe elektronik va be peyravi az ān dar donyāye erbebātāt rokh dāde ast. Internet kāre dastrasi be ettelāāt rā besyār āsāntar karde ast. Shabakehāye goruhi dar internet, in emkān rā be kārbarān midahand tā didgāhhāye khod rā be guneye gostardeyi paksh karde va be āgāhiye digarān berasānand. Dar ketābkhānehāye interneti nāyābtarin ketābhā rā niz mitavānid peydā konid. Kontorol va sānsure shahrvandān āngune ke dar gozashte dide mishod, digar emkān nadārad. Ruznāme hāye interneti bāzār rā az daste ruznāme hāye chāpi gerefteand. In ruznāme hā dar moqāyese bā ruznāme hāye chāpi na tanhā arzāntarand, balke be āsāni niz beruz mishavand va hame ja dar dastras hastand. Kār be rādio niz keshide shode va televizion ham dar amān namānde ast. Televizionhāye interneti dārand kam kam jāye kānālhāye sonnati rā migirand. Albatte bāzār niz bikār naneshaste va kharid va forushe kālā az rāhe internet, ruz be ruz gostaresh miyābad. Hattā doulathā ham pey bordeand ke kenār keshidan az internet na āsān ast va na shodani. Be hamin dalil dast be kār shode va dādane khadamāte interneti be shahrvandān rā āghāz kardeand.

Inhā hame neshānehāyi hastand az inke donyā bāshetāb be suye elektroniki shodan gām barmidārad va istādān dar barābare in pishraft va degargunihā bifāyede ast.

Degargunihāyi ke che bekhāhim va che nakhāhim bar zendegiye mā taasire bozorgi khāhand dāsht. Bāyad bā in jonbesh hamrāh shod. Keshvarhāyi ke bedune barnāme, dar kenāri istāde va be tamāshāye digarān sargarmand, dar āyande bā moshkelāte bozorgi ruberu khāhand shod va tāvāne in sahlengāri rā do chandān khāhand pardākht.

Shurbakhtāne jāygāhe keshvaremān dar in degarguni va pishrafthā, chandān rezāyatbakhsh nist. Keshvari be in bozorgi va dārāye inhame niruye javān, sezāvāre jāygāhi behtar az in ast. Albatte naqshe javānāne Irān dar in zamine na tanhā manfi

nist, ke andak pishrafti ke dar keshvaremān dar in zamine mibinin rā madyune ānhā hastim. Bāyad be ānhā etfekhār kard.

Vali dar in ke che avāmeli sabab shode ast tā mā dar jāygehe shāyestemān nabāshim, mitavān az mavāredi mānande sharāyete siāsiye keshvar va bibarnāmegi rā nām bord. Dar kenāre inhā, avāmele digari niz hastand ke naqshe bozorgi rā dar in zamine bāzi mikonand vali kamtar be chashm miāyand. Yeki az in avāmel, alefbāye nāqes va nārasāyi ast ke mā be kār mibarim. Zamāne ān raside ast tā naqshe bāzdārānde ye in alefbā va moshkelāte bozorgi ke in negāreshe nārasā barāye mā be armaghān āvarde ast rā, ru karde va barāye in dard, dāruyi beyābim. Alefbāyi ke hich peyvand va hamkhāni bā zabāne shirin va porbāre Pārsi nadārad. Alefbāyi ke zabāne Pārsi rā dar nārasāyiye khod zendāni karde ast va az shokufāyiye ān jelougiri mikonad.

Albatte jāye shegefti ham nist va nabāyad bish az in ham entezār dāsht. Chun in alefbā, alefbāye Tāzi ast va barāye zabāne Tāzi padid āmade ast. Daste ruzgār ān rā be mā tahmil kard va sahlengāri va tanbaliye niākānemān, ān rā jā andākht va kār rā be jāyi rasānd ke emruz mibinin.

In alefbā dārāye nārasāyihāye besyāri ast ke barkhi az ānhā dar zir miāyand:

- Yeki az bozorgtarin nārasāyihāye in alefbā, nadāshtane harfe āvādār (sedādār) ast. In kambud, kāre yādgiri va khāndane vājehā rā besyār doshvār mikonad. Albatte in moshkel be chand hezār sāl pish barmigardad.

Āngune ke dāneshmandān va pejuheshgarān miguyand, alefbāye Finiqi, nokhostin alefbāyi ke nazdik be se hezār sāl pish padid āmad, mādare besyāri az alefbāhāye konuni mibāshad va alefbāye Tāzi, Yunāni, Ebri va chandin alefbāye digar az ān padid āmadeand. Zamāni ke Tāzihā in alefbā rā be kār gereftand, irāde bozorge ān, ke hamin nadāshtane horufe āvādār ast rā, yā nadidand va yā didand va natavānestand chāreyi barāye ān beyāband. Zmāni bas derāz gozasht tā ānhā be fekr oftadand bā bekārgiriye zebar, zir va pish (fathe, kasre va zamme) in moshkel rā bartaraf sāzand. Vali in ham talāshe bihudeyi bish nabud va na tanhā moshkel rā chāre nashod, balke in alefbā va negāresh rā zesht va pichidetar ham kard. Hanuz pas az se hezār sāl in irād va kambud bartaraf nashode ast.

Dorost bar akse ān, Yunānihā dar hamān āghāze bekārgiriye alefbāye Finiqi, be kambude bozorge ān pey borde va besyār zud barāye ān chāreyi yāftand. Ānhā bā afzudane horufe āvādār, irād va kambude alefbāye Finiqi rā bartaraf karde va bedin gune yādgiri va khāndane vājehā rā āsān nemudand.

In alefbā bā taghyirāti ke dar Yunān yāft, be vasileye bāzargānān va mohājērān be Itāliā rāh peydā kard. Dar ānjā niz banā bar niāze zamān, taghyirāti dar ān dāde shod va saranjām alefbāye Lātin rā padid āvard. Piruziye emperāturiye Rum, sababe gostareshe harche bishtare alefbāye Lātin dar Urupā gardid va chenān ke emruz mibinin alefbāye Lātin be sheklhāye gunāgun dar Urupā va Āmrikā be kār miravad va vasileye neveshtane in mellathā shode ast. Alefbāye Lātin be mānande alefbāye Yunāni dārāye horufe āvādār bude va hattā az ān pishraftetar ast. Be hamin sabab gostareshe besyār yāfte va az Urupā tā Āmrikā rā zire pusheshe khod gerefte ast. Zamāni ke barāye khāndane vājeye “sr” tardid dāshtid ke āyā manzur “sar” be maaniye bālā ast, yā “serr” be maaniye rāz, yā “sor” be maaniye liz, va az nārasāyiye in vāje kalāfe shodid, na be Finiqihā nāsezā beguyid, va na hattā be Tāzihā. Be jāye ān bāyad neshast va kherad rā be kār gereft va did chegune in dard



rā mitavān darmān kard. Gonāh, gonāhe Finiqihā nist ke in alefbā rā padid āvardand. Hattā gonāhe Tāzihā ham nist ke in alefbā rā barāye zabāne khodeshān be kār gereftand va be mā ham chapāndand. Gonāh, gonāhe khode māst ke bedune kherad, zabāne shivāye Pārsi rā dar zendāne in alefbā andākhteim va hanuz ham bar ān pāfeshāri mikonim.

- Alefbāye Tāzi barāye yek harf, do yā chand neshāneye gunāgun dārad ke be hangāme bar zabān rāndan, hich tafāvoti bā ham nadārand. In alefbā ānjā ke bāyad harfe āvādār dāshte bāshad, nadārad vali jāyi ke bāyad barāye āsāni tanhā yek harf dāshte bāshad, neshānehāye gunāguni dārad ke tanhā, kāre yādgiri rā doshvārtar mikonad va hich khāsiyate digari nadārad.

In alefbā chahār harfe Z, se harfe S, do harfe T va gheyre dārad. Albatte in list be hamin jā pāyān namiyābad vali agar be hamin nemuneye kuchak ham negāh konim, be jarfāye nārasāyiye in alefbā pey khāhim bord. In ke miāne chahār Z va se S va nemunehāyi az in dast, dar zabāne Tāzi tafāvot hast, che rabti be zabāne Pārsi dārad? Cherā kudake Irāni bāyad tāvān ān rā bepardāzad ke barāye yādgiriye dikteye doroste vājehā, sālhā bāyad talāsh konad? Ānham talāshi barāye hich! Boz rā “بظ” benevisand yā “بض” farqi namikonad va be har hāl boz khānde mishavad.

Dar bāreye hamze va hāye guyā va gong (malfuz va nāmalfuz) ke khod dāstāne khandedāre digari ast, saretān rā dard namiāvaram.

- In alefbā bā fanāvārihāye pishrafte mānande rāyāne va internet hamkhāni nadārad. Be kār bordane in alefbā dar internet va rāyāne, besyār doshvārtar az alefbāye Lātin ast va dardesare besyāri be hamrāh dārad. Tāze ānham bedune kam va kāsti nist. Dalile ān ham in ast ke pāyeye zabāne barnāmenevisi dar rāyāne bar alefbāye Lātin gozāshte shode ast. Dar injā niz alefbāye nārasāye Tāzi, sokhani barāye goftan nadārad. In alefbāye nārasā jelouye pishrafte javānāne bāhushe Irāni va Pārsi zabān rā, dar zamīneye barnāmenevisi va digar kārkhāye kāmputeri gerefte ast. Harchand barāye bartaraf kardane in nārasāyi, talāshhāyi shode ast va sherkathāyi mānande Google barnāme hāyi sākhteand, vali in gune barnāme hā tanhā gusheyi az moshkel ra hall mikonand va qāder be halle bonyādine moshkel nistand. Moshkelāti az in dast rā bāyad bonyādi va yek bār va barāye hamishe hall kard. Risheye moshkel, alefbāye kharāb va nārasāye Tāzi ast va rāhe halle ān, tanhā dast keshidan az in alefbāye nārasā va peydā nemudane jāygozini monāseb barāye ān ast.

- Be dalile kārborde in alefbā tavassote Irānihā, besyāri az mardome keshvarhāye digar, Irān rā yeki az keshvarhāye Tāzi be hesāb miāvarand. Az ān badtar ham ān ke, sherkathāyi mānande Microsoft be zāher tafāvoti miāne zabāne Pārsi va Tāzi namibinand. Besyāri az barnāme hāye rāyāneyi, noskheye Pārsi nadārand va yā agar ham dārand, dastopā shekaste va nimi Tāzi, nimi Pārsi hastand. Bish az yeksd milion Pārsizabān dar donyā vojūd dārand va vaqte ān raside ast ke in gune sherkathā ānhā rā jeddi begirand. Alefbāye Tāzi dar in zamīne niz kārshakani mikonad. Bā bekārgiriye yek alefbāye qānunmand, sherkathāyi mānande Microsoft va Apple majbur mishavand be zabāne Pārsi, tavajjohe darkhor va shāyesteye ān benamāyand. Bāyad khod dast be kār shod vagarna, āb az āb takān nakhāhad khord va pas az Windows 10 niz, āsh hamān va kāse hamān khāhad bud, ke hast.

- In alefbāye bedune hesāb va ketāb, mardome keshvarhāye digar rā ham, ke qasde yādgiriye zabāne Pārsi rā dārand, tarsānde va barāye hamishe nesbat be in zabāne shirin delbard mikonad. Kasāne besyāri budeand ke bā khāndane tārikh va farhange Irānzamin yā be dalile tamās bā Pārsizabānān tasmim be yādgiriye zabāne Pārsi gerefte, vali bā nokhostin barkhord bā in negāreshe pichide va zesht, shur va shouqeq khod rā az dast dādeand.

- Sharāyete siāsiye mantaqe va jahān be guneyi degargun shode ast ke niāz be yekpārchegiye keshvarhāye Pārsizabān rā har ruz bishtar mikonad. In yek mourede rāhbordi va besyār mohem ast. Mouredi ke niāz be ān rā, hattā mardome kuche va bāzār niz, ehsās mikonand. Mā bāyad siāsatemān rā dar masire hambastegi va yekpārchegiye keshvarhāye Pārsizabān tanzim konim. Peydāst ke yek alefbāye qānunmand va dorost, az mohemtarin pāyehāye in barnāme khāhad bud. Alefbāyi ke mā rā be hamzabānānemān dar Doshanbe, Samarqand, Bokhārā, Harāt, kābol va digar manāteqe Pārsizabān peyvand dahad. Alefbāyi ke sababe gostaresh va yeksān shodane zabāne Pārsi gashte va bā ijāde yek farhangestāne zabān, kāre pālāyeshe zabāne Pārsi rā pishraft va shetāb bakhshad. Zabāne Pārsi, niāzmande yek farhangestāne tavānā va kushā ast ke az hameye keshvarhāye Pārsizabān namāyande dāshte bāshad. Chonin sāzmāni barāye mā, hattā az vezārāte defā niz mohemtar va vājebtar ast. Budjeye in sāzmān rā bāyad pish az har sāzmān va edāreye digar farāham nemud. Hattā agar puli barāye sākht yā kharide jangafzār barāyemān bejā namānde bāshad. Jangafzāre zabāne Pārsi kārātār az har selāhe digari ast. Arzeshe ān rā bedānim va pish az ān ke dir shode bāshad, dast be kāre gostareshe ān shavim. Nokhostin gām dar in rāh, jāygoziniye alefbāye konuni ast.

- Ānche dar bālā āvarde shod, tanhā chand nemune az dalāyele nārasāyiye in alefbā mibāshad. In ke yādgiriye in alefbāye doshvār va nārasā, sālīāne che hazineye hangofti bar mellate Irān tahmil mikonad va asare manfiye ān bar zabāne Pārsi dar reshtehāye gunāgun tā che andāze ast rā, tanhā yek pejuheshe daqiq va elmi mitavānad roushan konad. Vali ānche marā bish az har chiz vādār be in kār kard, haqiqate talkhi ast ke mā chashm bar ān basteim.

Dar si sāle gozashte āngune ke gofte mishavad, nazdik be panj milion Irāni, mihane khod rā tark gofte va dar khārej az keshvar zendegi mikonand. Farzandāne bishtare in hammihanān mitavānand be Pārsi sokhan beguyand vali neveshtan be Pārsi barāye ānhā doshvār va gāh nāmomken ast. Dalile ān ham hamin alefbāye nāāshnāye Tāzi ast ke dar injā niz be zarare zabāne Pārsi kār mikonad. In sabab mishavad ke hammihanāne javāne mā ruz be ruz bishtar, az zabāne Pārsi fāsele begirand. In khatar va tahdide bozorgi ast ke bāyad jeddi gerefte shavad. Agar ānhā zabāne Pārsi rā az dast bedahand, mā in sarmāyehāye gerānbahā va bozorg rā barāye hamishe az dast dādeim. In javānān sarmāyehāye gerānbahāye Irān hastand ke māme mihan dar āyande sākht be ānhā niāz dārad. Agar emruz sahlengāri karde va barāye in sarmāyeye bozorg, barnāmerizi nakonim, ānhā rā barāye hamishe az dast dādeim va dar āyande niz nakhāhim tavānest in eshtebāh rā jobrān konim. Fardā dir ast. Hamin emruz bāyad dast be kār shod. Bāyad bā jābejā kardane alefbāye Tāzi bā alefbāyi ke āshnā, āsān va qābele dastrasi bāshad, poli miāne in javānān va mādare mihan barqarār nemud.

Dāstāne zabāne Pārsi va alefbāye Tāzi, be in mimānad ke bāri gerānbahā az sim va zar rā, bāre yek gāriye farsude va kohne kardeand va dārand be sakhti be pish mibarand. In ke in gāriye farsude, har ruz yek jāyash kharāb mishavad va az kārvān pas oftāde ast, chizi az arzeshe bār namikāhad, vali negarāniye bozorg in ast ke in bāre gerānbahā bā in raveshe, hargez be sarmanzele maqsud narasad. Tāze rāhhāye sakhttari niz dar pish ast va zemestan ham dārad nazdik mishavad.

Hammihanān, hamzabānān, bā in gāriye farsudeye amānati, be jāyi nakhāhim rasid! Bāyad dar andisheye bekārgiriye vasileyi modern va pishrafte bud ke arzeshe in bāre gerānbahā rā dāshte bāshad va betavānad rahhāye doshvāri rā ke dar pish ast, be āsāni begozarānad.

Sahlangāriye niākānemān dar in rābete, mā rā bā moshkelāte bozorgi ruberu kard. Sahlangāriye mā, doshvārihāyi do chandān bozorgtar barāye nasle āyandeye in sarzamin be ers khāhad gozāshd ke sababe pas oftādane Irān va sarzamine Pārsi az kārvāne tamaddon khāhad shod. Mā be niākānemān dar in rābete irād migirim va ānhā rā be sahlengāri mottāham mikonim. Behush bāshim ke khod niz bā tanbali va sahlengāriyemān, nasle āyande rā vādār be nāsezāguyi nakonim.

Chegune tā injā rā tāb āvardeim, dāstāne digari ast vali bāyad bedānim ke edāmeye in rāhe kaḡ, zabāne Pārsi rā tahdid karde va sababe nābudiye farhangemān mishavad. Digar zamāni barāye sahlengāri bejā namānde ast.

Pas che bāyad kard? Pāsokhe in porsesh besyār āsān ast. Harche zudtar bāyad alefbāye Tāzi rā kenār gozāshd va alefbāye digari rā jāygozine ān nemud. Alefbāyi ke kambudhaye alefbāye Tāzi rā nadāshte bāshad va āsāntar, āshnātār va qānunmandtar az ān bāshad. Ham aknun tanhā alefbāyi ke betavānad chonin vījehihāyi dāshte bāshad, alefbāye Lātin ast. In alefbā be dalile jahāni budane zabāne Engilisi farāgir, āshnā va āsān ast va bekārgiriye ān kamtarin hazine va bishtarin bāzdeh rā dārad. Ham barāye mā āsān ast ke negāreshemān rā bar pāyeye ān qarār dahim va ham barāye bigānegān āsān ast tā bā ān zabāne Pārsi rā farā girand. Zemne inke chāreyye moshkelāte Irāniāne khārej az keshvar niz hast.

Bedune tardid khāhid goft ke in raveshe tāzeyi nist va in gune negāresh pishtar niz, bā nāmihāye penglish va fenglish tajrobe shode va shekast khorde ast. Dorost ast! In ideye tāzeyi nist. Ānche tāze ast raveshe kārbord va negāresh be ān ast.

Dar in moured bāyad bishtar touzih daham. Hamān gune ke midānid, pas az farāgir shodane rāyāne va internet kārbarān, besyār zud pey be nārasāyihāye alefbāye Tāzi borde va dar sadade peydā kardane chāreyi barāye ān shodand. Bedin tartib kārborde alefbāye Lātin barāye zabāne Pārsi āghāz shod. Ānhā monāsebtarin rāh rā bargozidand. Vali goruhaye gunāguni ke har kodām dalile vijeye khod rā dārand, bā in kār be mokhālefāt barkhāsteand.

Goruhi az in mitarsand ke in taghyire alefbā, pāyeye din rā sost konad va goruhe digari be dorosti daryāfte ast ke in kār mitavānad sakkuye jaheshi barāye Irāniān va Pārsizabānān shode va sababe pishrafte ānhā gardad va be hamin dalil, hameye talāshe khod rā be kār gerefteand tā ān rā az kār biandāzand.

Barkhi niz bekārgiriye alefbāye Lātin rā talāshi barāye nazdiki be Urupā, va khod rā Urupāyi neshān dādan midānand. Dar hāli ke in alefbā, ke sarchashmeye ān az Khāvare Miāne āghāz shode ast, hamchun besyāri az dāneshhāye digar, natijeye kāre mellathāye gunāguni ast ke har kodām be sahm khod dar takmil ān naqsh

dāshteand. In hich rabti be Urupāyi shodan nadārad. In ke keshvarhāyi mikushand tā khod rā be zur be Urupā peyvand bezanand, be dalile ān ast ke ānhā, pishine va farhange barjasteyi nadārand. Vali Irān bā in farhang va pishineye bāshokuh, magar divāne ast ke bekhāhad khod rā be digarān bechasbānad. Mā hamishe be pishine va farhange khod etfekhār kardeim va ān rā yeki az dalāyele pābarjā māndane in mellat va keshvar midānim. Mā Irāni bude, hastim va khāhim bud.

Goruhi niz migoftand, bekārgiriye in alefbā, peyvande mā rā bā gozashte va niākānemān az miān khāhad bord. Gomān namikonam ke khode ānān niz be in sokhan bāvar dāshtand. Vali be har hāl sharāyet be guneyi pish raft ke har kas be saliqeye khod noskheye jadidi az negāreshe Lātin rā dorost kard va be kār bord. Hamin binazmihā sabab gasht tā khāndan va neveshtan bā alefbāye Lātin besyār āzār dahande va biarzesh gardad. Nāme zesht va nāashnāye penglish va fenglish rā ham bar ān gozāshtand tā ān rā dar chashme kārbarān siāhtar konand. Dar in kār movaffaq ham shodand. Chun kasi peydā nashod ke shekaste in ravesh rā risheyābi konad va beguyad ke na alefbāye Lātin, balke biqānuni va binazmi dalile shekaste in negāresh bude ast.

Shāyad kamtar be ān andishide bāshim vali be hangāme khāndane yek vāje, be tak take harfhāye ān vāje negāh namikonim, balke yek dide kolli be vāje miandāzim. Hamān gune ke bā didane yek shakhs niz, be jāye daqiq shodan dar pushāk yā kafshe ān shakhs, negāhe nokhostine mā be u, yek negāhe kolli ast. Vājehā mānande ādamhā hastand. Riz, dorosht, boland, kutāh, zesht va zibā rā niz mitavān dar vājehā yāft. Barāye roushan shodane sokhan, be in neveshte negāh konid:

*Aoccdrnig to a rscheearch at Cmabrigde Uinervtisy, it deosn't mittaer in waht oredr the ltteers in a wrod are, the olny iprmoetnt tihng is taht the frist and lsat ltteer be at the rghit pclae. The rset can be a total mses and you can stlll raed it wouthit a porbelm. Tihs is bcuseae the huamn mnid deos not raed ervey lteter by istllef, but the wrod as a wlohe.*

Hamān gune ke mitavān did, bishtare vājehāye in neveshte eshtebāh hastand. Bā vojude in, mitavān ān rā be āsāni khānd. Dalile ān in ast ke maghze ādami be hangāme khāndane yek vāje, hameye harfhāye ān rā namikhānad balke bā yek negāhe kolli be vāje, mikushad ān rā beshenāsad. Be in mimānad ke shomā aksi rā negāh karde va mikushid ādamhāye darune aks rā shenāsāyi konid. Harche bishtar yek shakhs rā dide bāshid, āsāntar mitavānid u rā shenāsāyi konid. Dar mourede vājehā niz be hamin gune ast. Agar vājeyi rā besyār dide yā neveshte bāshid, be āsāni mitavānid ān rā shenāsāyi karde va bekhānid. Mohem in ast ke vāje rā hamishe be yek surat va bar pāyeye dasture moshakhasi benevisid. Vagarna shenāsāyiye ān doshvār khāhad bud. Shenāsāyiye kasi ke muhāyash rā besyār motafāvet ārāyesh karde bāshad niz, dar negāhe awal moshkel ast vali kam kam be ān ādat karde va pas az chand ruz mitavānim u rā be āsāni shenāsāyi konim. Dalile in ke neveshtan bā alefbāye Lātin saranjāmi nadāsht in bud ke barāye vājehā, tasvire dorost va sābeti nadāshtim ke betavānim ān rā dar maghze khod sabt konim. Barāye yek vāje, har bār, bā tasviri motafāvet ruberu mishodim. In sababe nāhanjāri va sardargomiye mā mishod. Barāye āshnāyi bā andak vājehāyi ke yeksān neveshte mishodand niz, zamāne kami gozāshte budim. In be har hāl hich rabti be alefbāye

Lātin nadārad va tardidi dar bartariye alefbāye Lātin bar alefbāye Tāzi va monāsebtar budane ān barāye zabāne Pārsi, nist.

Shāyad bepersid agar alefbāye Lātin barāye zabāne Pārsi monāsebtar ast, pas cherā khāndane yek neveshte bā alefbāye Lātin doshvārtar az khāndane hamān neveshte bā alefbāye Tāzi ast. Pāsokh in ast ke mā sālḥā ruye alefbāye Tāzi kār karde va barāye yādgiriye ān, az zamāne dabestān zahmat keshideim. Agar hamin enerjī va kār rā ruye alefbāye Lātin begozārim, bāzdehe ān be marāteb bishtar khāhad bud. Albatte nasle āyande va kudakāni ke āmuzeshe zabāne Pārsi rā bā alefbāye Lātin āghāz konand, in moshkel rā nakhāhand dāsht.

Dar rābete bā nasle konuni niz, moshkel kuchaktar az ān ast ke dar negāhe awal be nazar mirasad. In nasl niz be tadrīj bā vājehāye Pārsi ke dar qālebe Lātin neveshte shodeand, āshnā shode va saranjām be ānhā khu khāhand gereft. Be guneyi ke bā yek negāh mitavānand vājehā rā shenākhte va ānhā rā bekhānand. In Kār bedune tardid dardesar niz dārad va zamān mibarad. Har kārī dar āghāz daesar va zahmat dārad. Bāyad in talāsh va zahmat rā, barāye gostarash va shokufāyiye zabāne Pārsi, barāye behruziye nasle āyandeye in keshvar, barāye sarbolandi va pishrafte Irān va dīgar sarzaminḥāye Pārsizabān, be jān kharid.

Bāyad zamāni rā pish chashm āvard ke in alefbā dar internet, ruznāmeḥā, ketābhā, televizion va sinamā, bar sardare forushgāhhā, bar pelāke nāme khiābānhā, ruye daftare nouāmuzān, bar pāyānnāmeye dāneshjuyān, bar pirāhane varzeshkārān, ruye yuniforime sarbāzān va dar kenāre parchame se rangi ke bar lebāse keyhānnavardāne Irāni naqsh baste ast, be kār borde mishavad. Ān zamān khāhad rasid. Tardidi nadāshte bāshid.

Barkhi shāyad andisheye kārborde alefbāye Lātin barāye zabān Pārsi va ānche ke dar injā gofte shod rā, kamī sāde va khiāli bedānand. Vali be yād dāshte bāshim ke hattā bozorgtarin kārḥā va pishrafthā niz, az yek khiāl va andisheye sāde sarchashme gerefte ast. Zamāni ke dar yek havāpeymāye ghulpeykar neshaste va dar chand sāat az yek qārre be qārre dīgar parvāz mikonim, be in namiandishim ke in fanāvāriye pichide va pishrafte, az yek andishe va khiāle sāde āghāz shode ast. Gāme nokhost dar sākhte in havāpeymāye pishrafte zamāni bardāshte shod, ke shakhsi bar pāyeye khiāle kudakāneash, mikhāst parvāze parandegān rā taqlid konad.

Saranjām bāyad ruzi gāme nokhst rā bardāsh.

Ahurāmazdā Irānzamin rā az doshman, dorugh va khoshksāli negāh dārad.

3 Espand 1388

Zāgros Āryān

Zagros.aryan@gmail.com

Peynevesht: Yādemān bāshad ke nāme zabāne mā “Pārsi” ast va na Fārsi. Vājeye zeshte “Fārsi” rā Tāziḥā, be dalile ān ke alefbāye Tāzi harfe P rā namishenāsad, dorost kardand. Shāyeste nist, nāme khod rā be zabāne bigāne bekhānim. Dar in vājenāme tanhā vājeye “Pārsi” be kār borde mishavad.



## Dastur va raveshe negāreshe Pārsi bā alefbāye nou

Dar in bakhsh, raveshe neveshtane vājehāye Pārsi bā alefbāye Lātin touzih dāde mishavad. Az in pas in negāresh rā, negāreshe nou mināmim.

Alefbāye negāreshe nou be in qarār ast:

A	a	abr, mard	ابر، مرد
Ā	ā	ārām, bād	آرام، باد
B	b	bārān, sabad	باران، سبد
C	c	chāh, parcham	چاه، پرچم
D	d	dast, mādar	دست، مادر
E	e	emruz, kāve	امروز، کاه
F	f	farhād, āftāb	فرهاد، آفتاب
G	g	gām, barg	گام، برگ
H	h	hushang, bahār	هوشنگ، بهار
I	i	irān, bid	ایران، بید
J	j	jegar, tajrish	جگر، تجریش
Ĵ	ĵ	ĵāle, moĵde	ژاله، مژده
K	k	kuh, pāk	کوه، پاک
L	l	limu, bolbol	لیمو، بلبل
M	m	mādar, nām	مادر، نام
N	n	nasrin, mihan	نسرین، میهن
O	o	olgu, bostān	الگو، بوستان
P	p	pārs, tup	پارس، توپ
Q	q	qānun, barq	قانون، برق
R	r	rostan, parivash	رستم، پریش
S	s	sabz, magas	سبز، مگس
T	t	tavān, mitrā	توان، میترا
U	u	urmazd, gur	اورمزد، گور
V	v	vandidād, gāv	وندیداد، گاو
W	w	awal, sewom	اول، سوم
X	x	tāxi, oxyĵen	تاکسی، اکسیژن
Y	y	yār, jāygāh	یار، جایگاه
Z	z	zang, bāzi	زنگ، بازی

### Alefbāye Pārsi dar negāreshe nou

Negāreshe nou dārāye 28 harf ast. Az in bisto hasht harf, do harf tāze va nou hastand ke ebāratand az: harfe Ā ke barāye "ā" be kār miravad va harfe Ĵ ke barābare harfe "j" mišāhad.

Yeki az dalāyeli ke khāndane vājehāye Pārsi dar qālebe Lātin rā sakht va kond mikard, in bud ke harfhāye āvādāre "ā" va "ā" rā tanhā bā yek harf neshān midādand. Barāye in do harf ke dar vājehāye Pārsi besyār pish miāyand va kārborde fārāvāni niz dārānd, tanhā harfe A rā be kār mibordand. In sababe moshkelāte besyāri mishod. Dar negāreshe nou in do harf dārāye barābarhāye jodāgāne va moshakhasi hastand ke khāndane vājehā rā besyār āsāntar kardē ast. Dar in moured

do gozineye Ā va Â wujud dāsht ke saranjām harfe Ā be dalile zibāyi va āsān neveshte shodan, bargozide shod. Afzun bar ān, harfe Ā dar kamtar jāyi be kār miravad va in emtiāz rā dārad ke bā yek negāh be neveshteyi, mitavān tashkhis dād ke be zabāne Pārsi neveshte shode ast.

Harfe Ĵ rā mishod bā J neshān dād. Vali hamān gunē ke midānid in harf yeki az chahār harfe nābe Pārsi ast ke dar alefbāye Tāzi be kār namiravad. Afzun bar ān, in harf dar zabāne hammihanāne Kord, kārborde farāvān dārad. Be hamin dalil barāye in harf, barābare vijeyi (Ĵ) dar nazar gerefte shode ast.

Harfhāye digar, hame āshnā hastand va dar zabāne Engeliši be kār miravand. Harfhāye bātashdid rā bā do bār neveshtan neshān midahand. Harfe W barāye tashdide harfe V be kār miravad. Tā ānjā ke emkān dārad, bevije dar harfhāye dotāyi, bāyad az be kār bordane tashdid khoddāri kard. Mānande:

farrār, awal	فرار، اول
batche	بچه

Dar negāreshe nou, chahār harfe biāvā (bisedā) wujud dārand ke az tarkibe do harfe digar be dast āmadeand. Dar jadvale zir horufe biāvāye tarkibi (dotāyi) rā mibinid:

CH	ch	chub, parcham	چوب، پرچم
KH	kh	khodā, sakht	خدا، سخت
SH	sh	shāh, chashm	شاه، چشم
GH	gh	ghuk, mogh	غوک، مغ

#### Horufe biāvāye tarkibi

Negāreshe nou dārāye shesh harfe āvādār a, ā, e, i, o, u mibāshad. Hamchonin az tarkibe barkhi az in horuf, harfhāye āvādāre digari sākhte mishavand ke dar jadvale zir mibinid:

ĀY	āy	nāy, hāy	نای، های
EY	ey	meydān, peymān	میدان، پیمان
OU	ou	goud, khodrou	گود، خودرو

#### Āvāhāye tarkibi

Dar negāreshe nou be mouredhāye digari niz bāyad tavajjoh dāsht ke dar zir miāyand:

- Pāyeye negāreshe nou, bar manteqi va āsān budan gozāshte shode ast. Be hamin dalil tā ānjā ke emkān dāshte az vāred kardane harfhāye tāze khoddāri shode ast. Be jāye vāred kardane harfhāye nāāshnā, barāye harfhāye **ch, kh, sh, gh**, barābarhāye āshnāye ānhā be kār gerefte shodeand.

- Vijeyiye moheme yek negāreshe khub ān ast ke, ān rā betavān bā kamtarin zahmat va dar kutāhtarin zamān farā gereft. Kushide shode ast ke negāreshe nou, in vijegi rā dāshte bāshad.

- Mohemtarin emtiāze negāreshe nou in ast ke dar in negāresh vāje rā hamān gunē minevisand, ke ān rā mikhānand. Be hamin sabab niāzi be rāhnamāye talaffoz



barāye vājehā nist va hamān güne ke mibinid dar in vājenāme niz, chonin bakhshi dar jelouye vājehā vojud nadārad. In vījegi, yādgiriye negāreshe nou rā besyār āsān karde ast. Zemne in ke, be alāqemandāne yādgiriye zabāne Pārsi niz komake bozorgi khāhad nemud.

- Be hangāme neveshtane vājehāye Pārsi, nabāyad be shekl va shamāyele ān vāje dar negāreshe kohne va alefbāye Tāzi andishid. Agar dar neveshtane vājeji moshkel dāshtid, behtar ast ān rā bar zabān biāvarid va ān güne ke ān rā mikhānid, benevisid.

- Harfe **c** hamishe bā **h** miāyad va barābar bā harfe "**چ**" mibāshad. Mānande: chābok.

- Harfe **e** ke mousuf va sefat rā be ham peyvand midahad, be pāyāne vājeje nokhost michasbad. Mānande: barge sabz. In ravesh dar mavārede digar az in güne niz, be kār gerefte mishavad. Mānande: daftare Parvin yā khāneye Ārash.

- Neveshtane vājehāyi ke be "**ع**" pāyān miyāband dar negāreshe nou āsān nist. In vājehā hamegi tāzi hastand va tā ānjā ke emkān dārad, barābarhāye Pārsiye ānhā rā bāyad be kār gereft. Dar surati ke majbur bāshim ānhā rā be kār bebarim, bāyad vāje rā ān güne ke khānde mishavad, benevisim. Mānande: vezārate defā.

- Vājehāye bigāne mānande rādioloji ke be zabāne Pārsi rāh yāfteand niz, bar pāyeye dasture negāreshe nou va ān güne ke khānde mishavand, bāyad neveshte shavand. In kār mā rā vādār khāhad kard tā dar āyande barāye vājehāye nou, zud va behangām, barābare Pārsi beyābim. Dar mourede in vāje, dikteye dorost, **rādioloji** ast va na **radiology**. Vali behtar ān ast ke vājeje partoushenāsi rā be kār bebarim.

- Dar negāreshe kohne, vājehāyi ke bā "**ش**" pāyān miyāband bar do güne hastand: Yek daste vājehāyi hastnad ke "**ه**" dar pāyāne ānhā khānde mishavad mānande shāh, māh, rāh, bāshgāh. Peydāst ke in "**ه**" neveshte niz mishavad.

Dasteye digar vājehāyi hastand ke "**ه**" dar pāyāne ānhā bar zabān rānde namishavad mānande: khāne, vāje, nāme, pune. Harfe pāyāniye in güne vājehā dar asl "**ه**" mibāshad. Vali chun dar negāreshe kohne emkāne neveshtane "**ه**" dar pāyāne in vājehā vojud nadārad, be jāye ān "**ه**" rā minevisand. Albatte ān rā "**ه**" bāyad khānd! Dar vājehāye goruhe nokhost, be in harf, "hāye" malfuz yā guyā va dar vājehāye goruhe dowom, "hāye" nāmalfuz yā gong gofte mishavad. In yeki digar az nārasāyihāye negāreshe kohne ast ke tanhā, yādgiriye zabāne Pārsi rā doshvārtar karde ast va khāsiyate digari nadārad.

Dar negāreshe nou, in moshkel be āsāni bartaraf shode ast. Be in güne ke agar "**ه**" khānde shavad, neveshte niz mishavad va agar khānde nashavad, neveshte niz, namishavad. Be hamin āsāni! Nemune:

shāh, māh, rāh, bāshgāh	شاه، ماه، راه، باشگاه
khāne, vāje, nāme, pune	خانه، واژه، نامه، پونه

Vājehāye in do goruh be hangāme gereftane "**ه**" yā "**ی**" niz bā ham tafāvothāyi dārand. Be in nemunehā tavajjoh konid:

shāhe bozorg	شاه بزرگ
nāme <sup>ye</sup> Kurosh	نامه کوروش
Shāhī delir	شاهی دلیر
nāme <sup>yi</sup> kutāh	نامه ای کوتاه

Dar goruhe awal "ه" be hamān āvā niz, khānde mishavad, dar surati ke dar goruhe dowom "و" sedāye "ی" midahad. In tafāvot rā dar negāreshe kohne, az zāhere vāje namitavān daryāft chun har do be yek shekl neveshte mishavand. Neshāne<sup>ye</sup> hamze niz ke barāye in kār dar nazar gerefte shode ast, moshkel rā bartaraf namikonad. Vali dar negāreshe nou, in tafāvot be āsāni dide mishavad va vājehā rā mitavān bedune tardid va doshvāri nevesht va khānd.

In tafāvot mitavānad mā rā niz dar neveshtane in gune vājehā yāri dahad. Agar dar in ke yek vāje dārāye "hāy" guyā yā gong ast dodel hastid, mitavānid yek "و" be ān ezāfe konid va bebinid "و" che sedāyi migirad. Agar āvāye "ه" taghyir peydā nakonad, vāje dārāye "hāye" guyā ast va chenānche "ه" āvāye "ی" begirad, vāje dārāye "hāye" gong ast. Dar negāreshe nou in vājehā bejāye e yā i tarkibe ye yā yi migirand chun be hamān surat niz khānde mishavand. In dastur dar mourede vājehāyi ke bā "i" va "ی" pāyān miyāband niz dorost ast. Mānande:

navā	navā <sup>ye</sup> ney	نوا یی
bāzi	bāzi <sup>ye</sup> kudakāne	بازی کودکانه

Nāgofte peydāst ke kudakān va nashhāye āyande ke yādgiriye zabāne Pārsi rā bā negāreshe nou āghāz mikonand chonin moshkeli nakhāhand dāsht. Tā ān hangām bāyad dasture pāye dar negāreshe nou rā hamishe be yād dāsht, ke miguyad:

Vājehā, hamān gune neveshte mishavand, ke khānde mishavand.

- Sareham yā savā neveshtane vājehāye tarkibi:

Dar neveshtane vājehāye tarkibi, tā ānjā ke emkān dārad bāyad ānhā rā sareham nevesht, magar in ke in kār sababe nākhānā shodan va yā bish az andāze bozorg shodane vāje gardad. Dar in bāre bāyad be mavārede zir niz tavajjoh dāsht:

Pishvand va pasvandhāyi mānānde bi, bā, dār va por rā bāyad sareham nevesht. Manānde:

bāhonar, bigonāh, goldār, porzur	باهنر، بیگناه، گلدار، پرزور
----------------------------------	-----------------------------

Chenānche in vājehā barāye manzure digari be kār ravand, savā neveshte mishavand. Mānande:

Parvin bā Ārash hamsāye ast.	پروین با آرش همسایه است.
------------------------------	--------------------------

- Negāreshe vājehāyi ke be vasileye "o" bā ham tarkib shodeand:

Vājehāyi mānānde āmadoraft yā dādo setad, vājehāye tarkibi hastand ke "v" dar miāne ānhā āvāye "o" migirad.

Dar neveshtane in gune vājehā bāyad tavajjoh dāsht ke vāje, nākhānā va bish az andāze bozorg nashavad. Afzun bar ān, bāyad az neveshtane "o" be surate yek vāje<sup>ye</sup> tak harfī khoddāri kard. Barāye in kār se hālat dar nazar gerefte shode ast:

1- Har kodām az do vājeje tarkibi, kamtar az panj harf dārand. Dar in hālat ānhā rā sareham minevisim. Manand: jostoju

2- Dastekam yeki az do vājeje tarkibi panj harf yā bishtar dārad. Dar in surat ānhā rā savā minevisim. Harfe "o" be pāyāne vājeje awal michasbad. Mānande vājeje rāho ravesh ke dar ān vājeje ravesh bish az panj harf dārad.

3- Dar neveshtane shomārehā, hamishe ānhā rā savā minevisim. Harfe "o" be pāyāne vājeje awal michasbad. Mānande: hezāro devisto navado noh.

1- jostoju, bālopar, khārobār	جستجو، بال و پر، خواروبار
2- rāho ravesh, dādo setad	راه و روش، دادوستد
3- hezāro devisto navado noh	هزار و دویست و نود و نه

-Dar zabāne Pārsi, vājehāyi vojūd dārand ke be raveshhāye gunāgun khānde mishavand. Mānande vājeje Zedudan, ke ham bā "e" va ham ba "o" (Zedudan va Zodudan) khānde mishavad. Harchand har doye ānhā dorost hastand, vali barāye yeksānsāziye zabāne Pārsi, bāyad talāsh kard ke in vājehā be yek gune neveshte va khānde shavand. Dar in gune vājehā "e" bar "o" va "a" bartari dārad. Dar zir be chand mourede digar ke kārborde farāvān dārand eshāre mishavad.

Nemuneyi az Zamirhā:

man	mā
to	shomā
u	ānhā

Nemuneyi az Kār vājehā:

raftam	raftim
rafti	raftid
raft	raftand

miravam	miravim
miravi	miravid
miravad	miravand

khāham raft	khāhim raft
khāhi raft	khāhid raft
khāhad raft	khāhand raft

rafteam	rafteim
rafteyi	rafteid
rafte ast	rafteand

rafte budam	rafte budim
rafte budi	rafte budid
raete bud	rafte budand

Shomārehā:

1	yek	26	bisto shesh
2	do	27	bisto haft
3	se	28	bisto hasht
4	chahār	29	bisto noh
5	panj	30	si
6	shesh	40	chehel
7	haft	50	panjāh
8	hasht	60	shast
9	noh	70	haftād
10	dah	80	hashtād
11	yāzdah	90	navad
12	davāzdah	100	sad
13	sizdah	122	sado bisto do
14	chahārdah	200	devist
15	pānzdah	300	sisad
16	shānzdah	400	chahārsad
17	hefdah	500	pānsad
18	hejdah	600	sheshsad
19	nuzdah	700	haftsad
20	bist	800	hashtsad
21	bisto yek	900	nohsad
22	bisto do	1000	hezār
23	bisto se	1032	hezāro sio do
24	bisto chahār	1299	hezāro devisto navado noh
25	bisto panj	1000000	milion

Fashhāye sāl:

Bahār	بهار
Tābestān	تابستان
Pāyız	پاییز
Zemestān	زمستان

Māhhāye sāl:

Farvardin	Far	فروردین
Ordibehesht	Ord	اردیبهشت
Khordād	Kho	خرداد
Tir	Tir	تیر
Mordād	Mor	مرداد
Shahrivar	Sha	شهریور
Mehr	Meh	مهر
Ābān	Ābā	آبان
Āzar	Āza	آذر
Dey	Dey	دی
Bahman	Bah	بهمن
Espand	Esp	اسپند

Ruzhāye hafte:

Shanbe	Sh	شنبه
Yekshanbe	Ye	یکشنبه
Doshanbe	Do	دوشنبه
Seshanbe	Se	سه شنبه
Chahārshanbe	Ch	چهارشنبه
Panjshanbe	Pa	پنجشنبه
Ādine	Ād	آدینه

Hamin jā eshāre konam ke in dasturhā az āsmān ferestāde nashodeand va taghyir pazir hastand. Hamān gune ke zabān, khod rā dar derāzāye zamān eslāh mikonad, negāresh niz khod rā bā niāz va sharāyete moujud, sāzgār misāzad. Negāresh tanhā yek vasile ast. Hadaf rā bebinim!

Dar neveshtane in vājenāme az loghatnāme Dehkhodā, fārhanje Moyin va fārhanje Kherd yāri gereftam.

Tardidi nadāram ke eshtebāhhāye in ketāb, az chashmāne tizbine shomā dur nakhāhand mānd. Didgāh va pishnahādhāye khod rā mitavānid be ādrese zir beferestid:

[zagros.aryan@gmail.com](mailto:zagros.aryan@gmail.com)

Sepāsgozāram,  
Zāgros Āryān



# Aa

**aa-dād** adadhā  
**aa-lā** bartar, khub, marghub  
**aa-lam** dānātar  
**aa-māq** goudihā  
**aa-qāb** bāzmāndegān, farzandān, donbālehā  
**aa-sāb** asbhā, peyhā  
**aa-sār** zamānhā, dourānhā  
**aa-shā-ri** dahdahi  
**aa-zam** bozorgtar  
**a-bad** peyvaste, hamishe  
**a-bir** maddeye khoshbu  
**ab-lah** nādān  
**abr** bokhāre ābi ke tabdil be bārān mishavad  
**ab-ru** muye bālāye chashm  
**a-bus** akhmu, badakhm, torshruy  
**a-dā** nāz, kereshme, ghamze, taqlid kardan  
**a-dab** farhang, tarbiyat  
**a-dad** shomār, shomāre  
**a-dam** nisti, nābudi  
**a-da-me sa-lā-hi-yat** sezāvār nabudan, shāyeste nabudan  
**a-das** az hobubāt  
**a-da-si** abzāri az shishe ke do ruyeye ān goudidār ast, bakhshi az durbin  
**a-da-vāt** ālāt va abzār  
**a-dā-vat** doshmani, kinetuzi  
**a-dib** bāfarhang, bāsavād, nevisande  
**a-did** farāvān, besyār  
**a-di-de** besyār, farāvān  
**adl** dād, dādrasi, dādgari  
**ad-li-ye** dādgostari  
**a-du** doshman  
**ad-vi-ye** dāruhā, giāhe khoshk  
**ad-yān** dinhā  
**af-āāl** karhā, kerdārhā  
**a-fāf** parhizgāri, pākdamani

**a-fā-zel** dāneshmandān, bartarhā  
**a-fen** gandide, badbu  
**af-ghān** nāle, faryād  
**a-fif** pārsā, pākdamān, parhizgār  
**a-fi-fe** zane pākdamān  
**af-kan** biandāz  
**af-kan-dan** andākhtan  
**af-kār** andishehā  
**af-kham** bozorgvārtar  
**af-lāk** āsmānhā  
**af-rā** az derakhthā  
**af-rākh-tan** boland kardan  
**af-rāsh-tan** boland sākhtan  
**af-rāz** bolandi, bālā  
**af-rukhtan** roushan kardan  
**af-sā-ne** dāstān  
**af-sār** band va rismāni ke be gardane chārpāyān mibandand  
**af-sar** tāj, darajedār dar artesh  
**af-shān** parākande, nāmi barāye dokhtarān  
**af-shān-dan** parākandan  
**af-shin** nāmi barāye pesarān  
**af-shor-dan** feshordan  
**af-shore** shire, osāre  
**af-sor-dan** ghamgin shodan  
**af-sor-de** deltang, ghamgin, anduhgin  
**af-sun** neyrang, jādu  
**af-sun-gar** jādugar, hilegar  
**af-sus** darigh, hasrat  
**afv** bakhshāyesh, nādide gereftan, dar gozashtan az gonāh  
**af-vāh** dahānhā, asnāf  
**af-yun** taryāk  
**af-zā** ziād konande  
**af-zal** bartar  
**af-zā-yesh** ziādi, ziād shodan  
**af-zudan** ziād kardan  
**af-zun** bishtar  
**af-zu-ni** farāvāni  
**agh-niā** tavāngarān  
**agh-rāz** maqāsed, neshānehā  
**agh-yār** bigānegān  
**a-hā-dis** hadishā

**a-amm** mohemtar  
**ahd** peymān, dourān, zamān  
**ah-le del** dānā  
**ah-maq** nādān, bikherad, ablah  
**aham-mi-yat** bāyeste budan, mohem budan  
**ah-ri-man** badmanesh, sheytān  
**ahu-rā-maz-dā** khodāye khubi va niki, dānāye bozorg, khodā dar dine zartosht  
**ah-vāl** ouzā, chegunegi, sargozasht  
**a-jab** shegeft, shegefti  
**a-jal** hangāme marg  
**a-ja-le** shetāb kardan  
**a-jam** gong, lāl budan, gheyre tāzi, tāzihā mellathāye eslām āvardeyi rā ke zabāne tāzi namidānestand yā namikhāstand bedānand beviĵe Pārsiān rā ājam jekhāndand, yā bāyad zabāne tāzi midānesti yā gong khānde mishodi!  
**ajā-neb** bigānegān  
**ajā-yeb** shegeftihā  
**ajib** shegeftāvar, shegeftangiz  
**ajin** sereshte, tarkib yāfte  
**ajir** mozdur, mozdvar  
**aj-na.bi** bigāne  
**aj-nās** kālāhā  
**ajr** mozd, pādāsh  
**ajsām** chizhā, jeshmā  
**a-jul** shetāb zade  
**a-juz** pir, fartut, pirzan, pirmard, kohansāl  
**ajz** darmāndegi, nātāvāni  
**a-kā-ber** sālmandān  
**a-kā-zib** dorughhā, nārāstihā  
**ak-bar** bozorgtar  
**akh-bār** khabarhā  
**akh-gar** ātashpāre  
**a-khir** vāpasin  
**akh-te** tokhm keshide, khāje  
**ak-kās** aksbardār, kasi ke aks migirad  
**ak-nāf** kenārnhā, pirāmun, dourobar  
**ak-nun** konun, hālā

**aks** fartur, fartour, tasvir, vāĵgune, vārune  
**ak-sar** bishtar  
**aks-bar-dā-ri** aks gereftan  
**ak-sol-a-mal** vākonesh  
**ak-vān** hastihā  
**a-laf** giāh, sabzi va giāhi ke chārpāyān mikhorand  
**a-laf-zār** sabzezār, charāgāh  
**a-lam** parcham, neshāne, beyraq, dard, ranj  
**a-lā-mat** neshāni  
**a-la-ni** āshkār, peydā, namāyān  
**a-lā-qe** delbastegi  
**a-lā-raghm** bar khalāfe meyl va khāhesh, be nākhāst  
**a-lā-ve** fozuni, bishi  
**al-ba-se** pushākhā, lebāshā  
**al-bat-te** bigomān  
**a-lil** ranjur, bimār, dardmand  
**a-lim** dardnāk  
**al-kol** māyeyi ke dar pezeshki be kār miravad, mashrubi ke mast konande bāshad  
**al-mās** sange gerānbahā  
**al-qāb** fārnāmhā, laqabhā  
**al-tāf** mehrbānihā  
**al-vān** ranghā  
**al-vār** takhteye bozorg  
**a-mā-ken** jāhā, makānhā  
**a-mal** kār, konesh, kerdār, kār kard  
**a-ma-le** kārgar, kārgare sākhtemāni  
**a-mān** āsāyesh, dar panāh, panāh dādan  
**a-mā-nat** dorostkāri, seporde  
**amd** khodkard, dāneste, qasd, erāde, bā erādeye khod kārī rā anjām dādan  
**a-mid** bozorg, sarvar  
**a-min** dorostkār  
**a-miq** ĵarf, goud  
**a-mir** fārnānravā, hokmrān  
**am-jad** bozorgtar  
**am-lāh** namakhā  
**amm** amu, barādare pedar  
**am-me** khāhare pedar



**amn** āsāyesh  
**amr** farmān, dastur  
**am-rad** birish, marde badkār  
**am-rāz** bimārihā  
**am-rud** golābi, az mivehā  
**am-sāl** mānandhā, mesālhā  
**a-mud** rāstā, rāst, sotun  
**am-vāt** mordegān  
**an-āām** mojdegāni  
**a-nā-hi-tā** pāk, biālāyesh, izadi dar  
dine zartosht, nāmi barāye dokhtarān  
**a-nār** az mivehā  
**an-bāgh** havu, sharik, anbāz  
**an-bān** kiseye charmī  
**an-bār** jāye negahdāriye kālāhā  
**an-bar** māddeye khoshbu  
**an-bāsh-tan** por kardan  
**an-bāz** sharik, dust, anbāgh  
**an-bā-zi** dusti, hamkāri, hamdasti  
**an-buh** farāvāni  
**an-dak** kam  
**an-da-lib** bolbol, hezārdastān, az  
parandegān  
**an-dām** tan, badan  
**an-dar** dar, darun, miān  
**an-dar-khor** darkhor, shāyeste,  
sezāvār  
**an-da-run** darun, dākhel, tu  
**an-darz** pand  
**an-dā-ze** mizān, qadr  
**an-di-she** fekr, khiāl  
**an-di-shi-dan** fekr kardan  
**an-dish-nāk** motafakker, harāsān,  
tarsān  
**an-du-dan** mālidan  
**an-duh** delgiri, gham  
**an-duh-gin** delgir, ghamgin  
**an-dukh-tan** pasandāz kardan  
**an-gikh-tan** jonbāndan, be jonbesh  
darāvardan  
**an-gi-ze** dastāviz, sabab, ellat  
**an-gosht** az andāme badan, bakhshi  
az dast  
**an-gosht be da-hān** shegeft zade  
**an-gosht-na-mā** nāmāvar, mashhur

**an-hā** raveshhā  
**a-ni-rān** gheyre āryāyi, gheyre irāni,  
bigāne  
**a-nis** yār, dust  
**a-ni-sān** dorugh, nārāsti  
**an-jām** pāyān  
**an-jo-man** goruh, daste  
**an-ka-but** tārtan, az hasharāt  
**an-qā** simorgh, morghe afsāneyi,  
kenāye az har chize nāyāb  
**an-qa-rib** be zudi  
**an-sāj** bāftehā  
**an-sār** yāri dahandegān  
**a-nush** nāmi barāye pesarān  
**a-nu-she** jāvidān, nāmi barāye  
dokhtarān  
**a-nu-shir-vān** az pādshāhāne Pārsi,  
nāmi barāye pesarān  
**an-vā** gunehā, jurhā, aqšām  
**an-vār** nurhā, partouhā  
**a-qab** posht, pas, donbāl, farzand  
**aqā-lim** sarzaminhā  
**aqā-reb** nazdikān  
**aqā-rir** eqrār hā, eeterāfhā  
**aqā-yed** didgāhhā, nazarhā, aqidehā  
**aqd** bastan, gereh zadan  
**aq-dam** kohantar, pishtar  
**aq-das** pāktar  
**aqi-de** didgāh, ray, nazar, andishe  
**a-qim** nāzā, satarvan  
**a-qiq** az sanghā  
**aqI** kherad  
**aq-mār** māhhā  
**aq-rab** kajdom  
**aq-ra-be** neshān dahandeye sāat,  
daqiqe va sāniye bar ruye sāat  
**aq-rān** nazdikān, khishān, bastegān,  
fāmil  
**aq-sā** durtar  
**aq-sām** gunehā, jurhā  
**aq-sāt** bahrehā  
**aq-vāl** goftehā  
**aq-vām** khishān, nazdikān  
**ar** agar  
**a-rab** tāzi

**a-rā-jif** gazāf, bihude  
**a-raq** qatrehāye āb ke bar asare garma az surākhhāye rize puste badan birun miāyad, shire  
**a-raq.chin** kolāhi bāfte shode az nakh, araqgir  
**ar-ar** sedāye khar, az derakhtān  
**a-rā-yez** dādkhāsthā, arizehā  
**a-rā-zel** forumāyegān, pasthā, oubāsh  
**a-rā-zi** zaminhā  
**ar-bāb** dārande, mālek  
**ar-ba-de** badmasti, faryād, badkhuyi  
**ar-da-lān** nāmi barāye pesarān  
**ar-da-vān** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**ar-de-shir** az pādshāhāne sāsāni  
**ar-gha-nun** az abzāre āhangsāzi, vasileye navākhtan  
**ar-gha-vān** range sorkhe tond  
**a-ri-ke** takht  
**a-riz** pahn, gostarde, pahnāvar, goshāde  
**arj** arzesh, bahā  
**ar-jang** nāmi dar shāhnāme  
**arj-mand** gerāmi, bozorgvār  
**ar-kān** roknhā, pāyehā  
**ar-ma-ghān** soughāt  
**ar-qām** shomārthā, shomārehā, reqamhā  
**ar-rā-be** gāri  
**ar-rā-de** charkh, az abzāre jangi dar gozashte  
**ar-re** abzāre boridane chub yā āhan  
**ar-se** meydān, pahne, fazā, nāhiye  
**arsh** takhte shāhi, saqf  
**ar-shad** bozorgtar  
**ar-she** bālāye kashti  
**a-rus** dokhtari ke tāze shouhar karde bāshad, nāme yeki az ganjhāye khosrou parviz sāsāni  
**a-ru-sak** bāziche  
**ar-vāh** jānhā, fravarhā, ravānhā, ruhā  
**ar-vand** nāme Pārsiye rude dajle

**ar-vand-rud** rude arvand  
**arz** pahnā, pule bigāne  
**ar-zan** az dānehāye khordani  
**ar-zān** kambahā  
**ar-zāq** khārobār  
**ar-ze** pishnahād, namāyesh, neshān dādan, namāyesh dādane kālā  
**ar-ze kar-dan** pishnahād kardan, neshān dādan  
**ar-ze va ta-qā-zā** pishnahād va darkhāst dar kharid va forushe kālā  
**ar-zesh** bahā, qeymat  
**asā** chubdasti  
**a-sab** pey, reshteyi ke jāndārān bā ān pirāmune khod rā daryāft mikonand  
**a-sa-bā-ni** parkhāshgar, tondkhu  
**asā-ker** sarbāzān, jangjuyān  
**a-sal** angabin, shahd  
**a-sa-li** be range asal, zarde kamrang  
**asā-mi** nāmhā, esmhā  
**a-sar** neshān, neshāne, radd  
**a-sas** pāsbān  
**a-sās** pāye, bonyān, vasilehā  
**a-sās-nā-me** matālebi ke barāye tashkile yek sherkat minevisand  
**asā-tir** afsānehā  
**asb** az chārpāyāne savāri  
**as-bāb** vasilehā, asās  
**as-baq** pishin  
**as-ghar** kuchaktar  
**ashā** āghāze shab  
**as-hāb** yārān, hamrāhān  
**a-shadd** sakhttar  
**a-sha-qe** az rostanihā, pichak  
**ashā-yer** khāndānhā, tirehā, tāyefehā, ilāt  
**ashi-re** khāndān, tāyefe  
**ash-jār** derakhtthā  
**ashk** ābe chashm  
**ash-kāf** dulābche  
**ash-kāl** negārehā, sheklhā  
**ash-kān** nāmi barāye pesarān  
**ashr** yek dahom  
**ash-rāf** puldārān, tavāngarān

**ash-yā** chizhā  
**asir** gereftār, darband, zendāni  
**as-kar** sepāhi, sarbāz  
**asl** rishe, bon, pāye  
**as-lāb** pedarān, niākān  
**as-lāf** pishiniān  
**as-lah** behtar  
**as-la-he** jangafzār, jangabzār  
**as-lan** hargez  
**as-nāf** dastehā, pishevarān  
**asr** pas az nimruz, zamān, ruzgār, zamāne  
**as-raa** zudtarin  
**as-rār** rāzhā, pushidehā  
**as-tar** qāter, az chārpāyān  
**as-vāt** āvāhā, āhanghā, bānghā, sedāhā  
**atā** bakhshesh, dehesh  
**a-tash** teshnegi  
**atā-yā** bakhsheshhā  
**ateb-bā** pezeshkān  
**atf** bāzgasht, bastegi, peyvastan  
**atf-āl** kudakhā, kudakān  
**at-hār** pākān, pākhā  
**a-tiq** kohan, bāstāni, kohne  
**a-ti-qe** kohne, marbut be zamānhāye gozashte  
**at-las** parniān, abrisham, parand, ketābe naqshe  
**atr** buye khosh, khoshbu  
**at-rāf** pirāmun, suhā, kenārkhā  
**at-se** shanusak, shanuse, shanushe, havāyi ke be tonde az bini birun āyad  
**at-tār** atrforush, ānke dāruhāye khoshbu forushad  
**at-vār** raveshhā  
**a-vām** mardomān, hamegān  
**avā-mel** kārkonān, kārgozārān, kārgerān, angizehā, sababhā  
**avā-mer** dasturhā, hokmhā  
**avā-tef** delbastegihā, mehrbānihā, mehrvarzihā  
**avā-yel** āghāz, dar āghāz  
**aves-tā** ketābe diniye zartosht ke dārāye bisto yek nask bude va

shāmel panj bakhshesh yasnā, vispard, vandidād, yashtā va khorde avestā mibāshad  
**a-yāl** zan va farzand  
**a-yān** āshkār, peydā, namāyān  
**a-yār** nesbate vazne feleze gerānbahā be vazne āliāij  
**a-yāz** nasime bāmdādi  
**ay-yār** zirak, rāhzan, faribkār, douregard  
**ay-yāsh** khoshgozarān  
**azā** sugvāri  
**a-zāb** āzār, shekanje  
**a-zab** bihamsar, marde bizan, zane bimard  
**azā-dā-ri** sugvāri kardan  
**azal** hamishegi  
**a-za-mat** bozorgi, bozorgvāri  
**a-zān** bange namāz  
**az-dād** pādihā, nāsāzhā, nāsāzgārkhā, zeddihā  
**az-har** āshkārtaar, namāyāntar, peydātar  
**az-hār** golhā  
**a-zim** bozorg, bozorgvār  
**a-zi-mat** erāde kardan, āhang dāshtan, qasd kardan, raftan, safar kardan  
**azi-yat** āzār, āsib  
**a-ziz** gerāmi, arjmand  
**azl** barkenāri  
**azl kar-dan** barkenār nemudan az kār  
**az-lā** pahluhā, kenārehā  
**azm** erāde, qasd, āhang  
**azo.lāt** māhichehā  
**azo.le** māhiche  
**az-raq** kabudrang  
**az-rār** ziānhā

# Ā ā

ā āy, biā

**āb kar-dan** jesme sakhti rā bā garmā māye kardan

**āb** māyeyi tashkil shode az hydrojen va oxyjen

**ā-bād** sākhte

**ā-bā-dān** sākhte, nāme shahri dar jonube Irān

**ā-bā-di** rustā

**ā-bān** māhe haftome Pārsi

**āb-dān** ābgir, ābanbār, jāye āb, kāse

**āb-di-de** āzmude, bātajrobe, jalā yāfte, chizi ke āb ān rā khrāb karde bāshad

**ā-be di-de** ashk

**ā-be maa-dani** ābi ke mijushad va az chashme va dahāneye kuh birun miāyad

**ā-bed** ānke khodā rā beparastad, pārsā

**ā-ber** rahgozar, gozarande

**ā-be-ru** nāmus, ehterām, eetebār

**ā-bes-tan** bārdār, zan yā jānevare mādeyi ke bache dar shekam dārad

**āb-gir** estakhr, ābanbār

**āb-gusht** az khorākihāye pokhtani

**ābi** az ranghā, jāndāri ke dar āb zendegi konad, az mivehā

**āb-jou** nushābeye alkoli

**āb-kesh** chelousāfkon

**āb-le** az bimārihāye vāgir

**āb-shār** jāyi ke āb az bolandi be pāyin mirizad

**āb-tin** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān

**ā-bu-ne** hambast, moshtarak

**ā-bu-ne-mān** hambasti, eshterāk

**āb-yā-ri** rasāndane āb be keshtzār

**ā-chār** abzāri ke pich va mohre rā bā ān bāz mikonand, torshi, chāshni,

zamine dārāye sarāshib, dar ham āmikhte

**ā-chār-dan** dar ham āmikhtan, chāshni be khorāk zadan

**āch-maz** vājeyi ke dar bāziye shatranj be kār miravad

**ā-dāb** ravesh, raftār

**ā-dam** ensan

**ā-dat** ravesh, khuy, raftār, khu gereftan be chizi yā kāri

**ād-di** sāzgār bā ādat, ānche ādami be ān khu gerefte bāshad

**ā-del** dādgar, dādvar

**ā-e-le** khānevāde, zan va farzand

**ā-fa-ri-de-gār** parvardgār, khodā

**ā-fa-rin** shādbāsh, shādzi, anushe, ābād, bahbah, vājeye tashviq

**ā-fa-ri-nesh** sākhtan

**ā-fiat** tandorosti, rastgāri

**āf-tāb** tābeshe khorshid

**āf-tā-be** zarfi dārāye daste

**āf-tāb-gar-dān** az golhā

**āf-tāb-pa-rast** az jānevārān

**ā-gāh** bākhbar

**ā-ga-hi** neveshte yā gofteyi ke khabar yā dasturi novin dahad, tablighāt dar ruznāme, rādio va televizion

**ā-gā-hi** shenākht, dānesh, khabar, bakhshi dar shahrbāni

**ā-ghāz** ebtedā, dar awal, shoru

**ā-ghā-zi-dan** shoru be kāri kardan

**ā-ghesh-tan** khis kardan, nam kardan, āludan

**ā-ghush** baghal

**ā-gin** por, anbāshte ,ālude

**āh** nāle

**ā-han** felezi sakht

**ā-hang** navā, sedā, qasd, azm, erāde

**ā-ha-nin** sakht, sākhte shode az āhan

**ā-han-ro-bā** jesmi ke āhan, nikel va pulād rā be khod bekeshad

**ā-hes-te** ārām

**ā-hes-te-gi** ārāmi

**ā.hu** jānevare shekāri bā chashmāni zibā

**āhu.rā** ahurā, ahurāmazdā, khodāye khubi va niki, dānāye bozorg, khodā dar dine zartosht

**āj** az derakhthā, dandāne pil, ostokhāne pil, māddeye sepide ruye dandān

**ā.jān** ājān, pāsbān

**ā.jān** ājān, pāsbān, namāyande, kārgozār

**ā.jāns** namāyandegi

**ā.jel** biderang, fouri, shetābande

**ā.jez** nātavān, darmānde

**ā.ji.dan** suzan zadan, bakhīye zadan, khalānidan

**ā.ji.de** khalānide, suzan foru borde, nāhamvārihā dar sath va ruyeye chizi

**ā.jil** makhluti az peste, bādām, miveye khosk va gheyre

**ā.jin** ājide, ājde

**ā.jir** sute khatar, zirak, tavānā, āmāde

**ā.jor** tāzi shodeye āgor, āgur, kheshte pokhte shode dar kure ke dar sākhtemānsāzi be kār miravad

**ā.ju.dān** afsari ke dar khedmate afsare ālirotbe bāshad, ājān, maamure polis

**ā.kan.dan** por kardan

**ā.kh** vājeye dard va afsus

**ā.khar** digar, digari

**ā.kher** pāyān, saranjām, vāpasin

**ā.khund** mollā

**ā.lā.chiq** kolbe

**ā.lā.le** az golhā

**ā.lam** giti, jahān, donyā

**ā.lāt** abzār

**ā.lat** abzār, vasile, sabab, māye, ozv, andām, zin va barge asb

**ā.lā.yesh** āludegi

**āl.bā.lu** miveyi sorkh va sharābi

**āl.bum** ketābcheye aks

**ā.lem** dānā, dāneshmand

**ā.li** boland, bozorgvār, bāarzesh, bolandmartabe

**ā.li.āj** felezi be dast āmade az chand feleze digar

**ā.lu** miveyi dārāye haste

**ā.lu.dan** palid kardan, nāpāk kardan

**ā.lu.de.gi** nāpāki, palid shodan

**ā.lu.mi.ni.om** felezi ast sepid va sabok

**ā.lu.nak** kolbeye kuchak

**ām** hamegāni

**ā.mā.de** hāzer

**ā.ma.do.shod** āmadan va raftan, āmadoraft

**ā.māj** neshān, neshāne, hadaf

**ā.māl** ārezuhā, omidhā

**ā.mār** shomār, shomāresh, dāneshi dar hesāb

**ā.mās** āmāz, varam, barāmadegi

**ā.mā.tor** kasi ke kāri rā tanhā az ruye sargarmi va na barāye darāmad anjām dahad, gheyre herfeyi

**ām.bu.lāns** otomobile vijeye bordane bimārān

**ā.med** qasd konande, az ruye qasd kāri anjām dādan

**ā.mel** kārgozār, namāyandeye sherkat

**ā.mi** mansub be hamegān, nādān, bisavād

**ā.mikh.tan** darham kardan, darham shodan

**ā.mi.zesh** āmikhtegi, hamneshini, hamkhābi

**ā.mor.zesh** bakhshidan

**ā.mor.zi.dan** bakhshidane gonāh

**ām.pul** sorang

**ā.mukh.tan** yād dādan, yād gereftan

**ā.mu.zesh** yād dādan

**ā.mu.zesh.gāh** jāye āmukhtan

**ā.muz.gār** moallem, yād dahande

**ā.ni** biderang, fouri, bāshetāb

**ān.ten** borje taqviate ferestandeye rādioyi yā televizioni

**ā-pān-dist** varame rudeye kur ke besyār dardnāk ast

**āpār-te-mān** sākhtemāni ke dārāye tamāme vasāyel bāshad

**ā-qe-bat** saranjām

**ā-qel** kheradmand, dānā

**ār** nang, eyb, rosvāyi, vāhede sath

**ārā** rayhā, andishehā, kutāh shodeye ārāyande, ārāyesh dahande, nāmi barāye dokhtarān

**ārād** nāmi barāye pesarān

**ārām** qarār, sāken budan

**ārām-bakhsh** ārām konande, ārāmesh dahande

**ārā-mesh** ārāmidan, āramidan, āsāyesh, āшти, sokun

**ārām-gāh** gur, jāye āramidan

**ārā-mi-dan** aramidān, khābidān, khoftān, ārām shodan

**ārā-mi-dan** khābidān, ārām shodan

**ārān**j ārang, jāye peyvande sāed va bāzu

**ārāsh** pahlavāne mihanparaste Irāni

**ārās-te** zibā, monazzam, morattab

**ārās-te-gi** zibāyi, monazzam budan

**ārā-yesh** zib va zinat

**ārā-yesh-gāh** jāye ārāyesh kardan

**ārā-yesh-gar** ānke ārāyesh konad

**ārāz**m razm, jang, peykār, nabard

**ārd** gandome pudr shode

**ārēf** shenāsā, dānande, dānā, āgāh, sorudgu

**ārēsh** cham, maani, mafhum

**ārēz** rokhsār, chehre, peydā shavande

**ārēze** pishāmad, ruydād, hāddese

**ārēzu** khāste, khāhesh, kām, omid, chashmdāsht, shouq, eshtiāq

**ārī** āre, balī, bale, zedde na, bedune, berahne, lokht, fāqed

**ārīat** amānat, ānche ke be sharte bāzgardāndan dāde yā gerefte shavad, nāpāydār, movaqqat

**ārm** neshāne

**ār-mān** ārezu, hadaf

**ār-min** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān

**ār-she** chubi ke be vasileye ān violon minavāzand

**ār-shiv** bāygāni, jāye negahdāriye parvandehe

**ār-ugh** bāde sedādāri ke az galu birun miāyad, bāde galu

**ār-yā** az nejdādhā, khorāsāne khāvari va sistān, nāmi barāye pesarān

**ās** takkhāl, sange āsiāb

**āsā** mānand, nāmi barāye dokhtarān

**āsān** sahl, sāde, dar barābare sakht

**āsān-sor** dastgāhe bālā barande dar sāktemānhā, bālābar

**āsā-yesh-gāh** jāye āsāyesh

**āsh** khorāki ke az berenj va sabzi dorost mishavad

**āshā-midan** nushidan

**āshēq** delbākhte, dustdār

**āshī-āne** lāne

**āsh-kār** namāyān, peydā

**āsh-nā** khodi, shenāsā

**āshof-tan** be khashm āmadan, khashmgin shodan

**āshof-te-gi** parishāni, sargardāni

**āsh-paz** ānke kārash pokhtane

khorāki ast, pazandeye khorāk

**āsh-paz-khā-ne** jāye pokhtane khorāk

**ās-hti** dusti, ārāmesh, pāyān dādan be dargiri

**ās-shub** be ham khordegi, shuresh, fetne, harjomarj

**ās-si** gonāhkār, nāfarmān

**ās-siāb** vasileye ārd kardan gandom

**ās-iā-bān** āsiāb konande

**ās-sib** āzār, zakhm, balā, ziān, ranj

**ās-si-me** āshofte, parishān, jūlide, sargashte, tarside

**ās-mān** sepehr, ruze bisto haftom az har māhe khorshidi

**ās.mān.kha.rāsh** sākhtemāne  
boland  
**ās.tān** dargāh  
**ās.tar** pārcheye zire lebās  
**ās.tin** bakhshi az jāme ke az shāne  
tā moche dast rā mīpushānād  
**ā-su.dan** āramidan, ārām gereftan,  
khoftan, khābidan, derang kardan  
**ā-su.de.gi** āsāyesh, ārāmesh  
**ā-tash** āzar, akhgar  
**ā-tash.bas** khoddāri az tirandāzi  
**ā-tash.dān** jāye ātash, ojāq,  
manqal, zarfe vijeyi dar ātashkade ke  
dar ān ātash varjāvand afrozand  
**ā-tā.she** vābaste be sefārat  
**ā-tash.fe.shān** ānche ātash  
feshānād, kuhi ke az dahāneye ān  
mavāde ātashin va ravān birun jahad  
**ā-tash.ka.de** jāyi ke zartoshtiān  
ātash varjāvand rā dar ān negahdāri  
mikonand, niāyeshgāhe zartostihā,  
āzarkade, ātashgāh  
**ā-tash.ne.shān** maamure khāmush  
kardane ātash  
**ā-tash.su.zi** ātash gereftan  
**ā-tash.za.ne** sange chakhmāq  
**ā.te.fe** delbastegi, mehr  
**ā.tel** bihude, bikār, yāve  
**ā.ti** āyande  
**ātu.sā** az shāhzādegāne Irāni, nāmi  
barāye dokhtarān  
**ā.vā** bāng, āvāz  
**ā.vang** pāndul  
**ā.vār** gard va ghoḃār, khāk, kharābe  
**ā.vard** nabard, jang, peykār  
**ā.vā.re** sargardān  
**ā.vā.re.gi** bikhānomāni, sargardāni  
**ā.vāz** bāng, āvā  
**ā.vā.ze** shohrat  
**ā.vikh.tan** āvizān kardan  
**ā.viz** āvizande, gushvāre, az golhā  
**āy** biā  
**ā.yā** vājeje porsesh  
**ā.ya.nde** zamāni ke khāhad āmad  
**ā.yāt** āyehā, neshānehā

**ā.yed** darāmad, sud  
**ā.ye.ne** jān, shisheyi ke poshte ān  
rā bā jive pushāndeand va mitavān  
khod rā dar ān did  
**ā.yeq** bāzdārānde, zedde hādi  
**ā.yin** kish, ravesh  
**āz** afzunkhāhi, hers va tama, ārezu  
**ā.zād** rahā, vāraste  
**ā.zā.di** rahāyi  
**ā.zakh** zegil, vāju  
**ā.zar** ātash, māhe nohom az sāle  
khorshidi  
**ā.zār** aziyat, āsib  
**ā.za.rakhsh** saeqe, raadobarq  
**ā.zar.bāy.gān** bakhshi az khāke  
Irānzamin dar shemāle bākhtariye  
mihan ke zādgāhe besyāri az delirān  
va mihanparastāne Pārsi mibāshad  
**ā.zar.gosh.asp** āzargoshnasp, yeki  
az se ātashkadeye bozorge sāsāni  
**ā.zar.gosh.nasp** āzargoshasp, yeki  
az se ātashkadeye bozorge dourāne  
sāsāni ke dar āzarbāy.gān jāy dāst  
**ā.za.ri** ātashī, qoume Pārsi ke be  
mihanparasti mashhur ast  
**ā.za.rin** ātashin  
**ā.zar.kish** āzarparast  
**ā.zarm** sharm, dād, mehrbāni,  
rudarbāyesti  
**ā.zem** erāde konande  
**ā.zin** ārāyesh, zinat, rasm va qānun  
**āzi.tā** az shāhzādegāne Irāni, nāmi  
barāye dokhtarān  
**āz.mand** afzunkhāh, haris  
**āz.mā.yesh** sanjesh  
**āz.mā.yesh.gāh** jāye anjām  
dādane āzmāyeshhāye elmi  
**āz.mu.dan** sanjidan  
**āz.mun** āzmāyesh  
**ā.zu.qe** khorāke ruzāne, khārobār

# Bb

**bā** hamrāhi, āsh

**baad** pas az

**baaz** barhki

**bā-bā** pedar

**bā-bak** pāpak, dorostkār, pādshāhe Irāni ke ardeshir dokhtarzādeye u bud va be hamin sabab u rā ardeshire pāpakān mikhāndand, mihanparaste nāmiye irānzamin ke az āzarbāygān mobāreze dar barābare setamgarāne palide tāzi rā āghāz nemud va jānash rā dar rāhe āzādiye mihan nahād

**bā-bat** shāyeste, sezāvār,

darkhordar bāreye, dar mourede

**babr** jānevare darrande

**bā-bu-ne** giāhi khoshbu

**ba-che** kudak, farzand

**bād ā-var-de** rāygān

**bād** bādā, bāshad, jaryāne havā

**bad** nāpasand

**ba-dal** jāneshin

**bā-dām** az derakhthā

**bā-dām za-mi-ni** az giāhān

**bad-an-dish** baddel

**ba-da-vi** biābangard

**ba-dā-yat** āghāze kār

**ba-dāye** shegeftihā

**bād.bā-dak** kaghazi ke bā nakh be havā miferestand

**bād-bān** pārcheyi ke be dakale

kashti mibandand tā kashti rā bā

vazeshe bād be jelou bebarad

**bā-de** mey, sharāb

**bā-de sa-bā** bāde shemāl

**bā-den-jān** az giāhāne khordani, az

sabzihā

**bad-go-har** badgouhar, badnahād

**bad-go-mān** bieetemād, hasud

**badi-hi** peydā, āshkār, namāyān

**ba-dil** jāneshin

**bā-di-ye** biābān

**bād-kesh** bādgir

**bad-khu** tondkhu, khashmgin

**bad-ko-nesh** badkār, badkerdār

**bad-le-gām** asbe sarkesh

**bad-na-hād** badseresht

**bad-nām** biāberu, kasi ke namash

be badi borde shavad

**bād-na-mā** vasileye sanjesh va

neshān dādane samt va suye bād

**bad-ne-hād** badnahād, badseresht

**bād-pā** tondrou

**bad-ra-qe** hamrāhi kardane

mosāfer, rāhnamā

**bad-se-gāl** badandish, badkhāh

**bad-se-resht** badnahād, badjens

**bā-es** sabab, ellat

**bā-fan-de** kasi ke bebāfad

**bāf-tan** sākhtane pārche

**bāgh** bustān, zamine porderakht

**bagh** khodā, āfaridgār, izad

**ba-ghal** āghush, pāhlu, kenār

**bāgh-bān** parvaresh dahandeye gol

va giāh

**bāgh-che** bāghe kuchak

**bagh-dād** khodādād, az shahrhā

**bah** khub, niku

**ba-hā** arzesh, qeymat, nerkh

**ba-hā-dār** bāarzesh, bāqeymat

**ba-hā-min** bahār, nāmi barāye

dokhtarān

**ba-hā-ne** dastāviz

**ba-hār** fasle awale sāle khorshidi ke

se māhe farvardin, ordibehesht va

khordād rā dar bar migirad

**ba-hā-rak** nāmi barāye dokhtarān

**ba-hā-rān** fasle bahār

**ba-hā-re ja-vā-ni** āghāze javāni

**ba-hā-re** nāmi barāye dokhtarān

**ba-hā-res-tān** gostān

**bah-man** māhe yazdahom az sāle

khorshidi

**bahr** daryā

**bah-rām** pīruzmand, az pādshāhāne

Pārsi



**bah-ra-mān** bahrāman, yākande sorkh, yāqute sorkh  
**bah-re** qesmat, hāsel, sud  
**bah-re-bar-dā-ri** estefāde az sude chizi, bardāshte keshtzār  
**bah-re-var** bahremand  
**bah-reyn** ostāne chahārdahome keshvar ke ān rā az peykare mihan jodā kardand  
**bahr-mand** bahremand, barkhordār, kāmyāb  
**bahs** goftogu, jostār  
**bāj** bāj, vāj, māliāt, doāye kutāhe zartoshtiān  
**bāj** bāj, vāj, māliāt, pule zur  
**bā-je** gishe  
**bā-je-nāq** bājenāgh, hamrīsh, shouharāne do khāhar  
**bāj-gun** vājgun, vārune, sarnegun  
**bā-ji** khāhar  
**bāj-rang** pestānbande zanān, sinebande kudakān  
**bāk** parvā, bim, tars, negarāni, jāye sukhte otomobil  
**bā-kere** dushize  
**bā-kha-bar** āgāh  
**ba-khil** chashmtang, kenes, khasis, hasud  
**ba-khi-ye** dukhtan pust  
**bakhsh** pāre, qesmat  
**bakh-shā-yesh** bozorgi, gozashtan az gonāh  
**bakh-shi-dan** dādan, gozashtan  
**bakht bar-gash-te** badbakht  
**bakht** shāns, eqbāl  
**bakh-tak** kābus  
**bākh-tan** az dast dādan  
**bākh-tar** gharb, maghreb  
**bākh-te** shekast khorde, az dast dāde  
**bakh-tiār** khoshbakht  
**bak-tāsh** bozorge il, bozorge tāyefe va khāndān  
**bāl** ozvi az badane parandegān ke be yāriye ān parvāz mikonand

**ba-lā** pishāmad, ruydāde nāgovār  
**bā-lā** zebār, bālande, nemov konande, bolandi, derāzā, poshte, tappe, qad, qāmat  
**bā-lā-bo-land** bolandqāmat  
**ba-lā-gar-dān** separe balā  
**bā-lā-khā-ne** otāqe tabaqeye dowom  
**ba-lāl** zorrāte bereshte  
**bā-lā-push** pāltou  
**ba-le** balī, āri  
**bā-legh** rasā, be javāni raside  
**bā-lesh** nemov, bālidan, motakkā  
**bā-lesh-tak** bāleshe kuchak  
**balg** barg  
**bal-gham** khelte sine  
**bal-ghur** āshi az gandome nimkufte  
**bā-li-dan** eftekhār kardan  
**bā-lin** sar, bālesh  
**ba-luch** az tirehāye Pārsi ke be deliri va mihandusti mashhurand  
**ba-lut** az derakhtān  
**bal-vā** āshub, shuresh  
**bām** bālāye khāne, qesmate biruniye saqf  
**bā-maz-ze** bāmāze, khoshmazze  
**bām-dād** sepidedam, sobhe zud  
**bām-shād** nāmi barāye pesarān  
**ba-nā** sākhtemān  
**ba-nafsh** kabudrang  
**ba-naf-she** az giāhān, nāmi barāye dokhtarān, az golhā  
**ba-nā-gush** bikhe gush  
**band** rismān, mafsal  
**ban-dar** jāye bārgiriye kashtihā  
**band-bāz** kasi ke ruye band bāzi mikonad va namāyesh midahad, akrobāt  
**ban-de** barde, noukar, gholām  
**ban-de-gi** farmānbordāri  
**band-ke-shi** por kardane miāne ājorhā  
**bang** bangdāne, hashish  
**bāng** faryād, āvāye boland  
**bā-ni** sāzande, bonyāngozār

**bānk** jāye dādo setade pul va arz  
**bā-nu** khānom, zan, nāmi barāye dokhtarān

**bā-qā-yā** be jā māndehā, bāqi māndehā

**bā-qi** bāzmānde

**bā-qi-ye** be jā mānde, donbāle

**baq-qāl** khārobārforush

**bar bād dā-dan** az dast dādan

**bār** baste, kālā, meykhāne

**bar** ruy, bālā, mive

**bar-rā-at** pāki, duri jostan

**bar-rā-bar** yeksān, hamsang, mosāvi

**bar-rā-bari** yeksān budan

**bar-rā-dar** dādāsh

**bar-af-rāsh-tan** boland sākhtan

**bar-af-rāsh-te** boland shode

**bar-af-shān-dan** pāshidan

**bar-ā-hikh-tan** keshidane shamshir

**barā-hin** dalilhā

**ba-ra-hut** jāye gonāhkārān

**ba-ra-kat** khojastegi, nemov kardan, afzāyesh, nikbakhti

**bar-ā-ma-dan** peydā shodan, bālā āmadan

**bā-rān** abri ke be surate qatarāte āb be zamin bebārad

**bar-an-dākh-tan** nābud kardan

**bār-an-dāz** jāye khāli kardane kālā

**bar-an-di-shi-dan** fekr kardan

**bar-an-gikh-tan** tahrir kardan

**bar-an.gi-zān-dan** vādār kardan

**bā-rā-ni** lebāsi boland ke āb dar ān nofuz namikonad

**bar-ā-shof-tan** khashmgin shodan

**bar-ā-su-dan** āsude shodan, ārām gereftan

**bar-rāt** havāle

**bar-ā-vard kar-dan** sanjidan

**bar-rāz** zinat

**bar-rā-zan-de** zibā, shāyeste

**bar-rā-zan-de-gi** sezāvāri, shāyestegi

**bar-rā-zesh** barāzandegi, shāyestegi

**bār-bar** bārbardār, bār barande

**bar-bat** az sāzhā

**barc-hasb** etiket

**bar-chi-dan** dāne chidan,

bargozidan, pāyān dadan

**bar-chi-de** az miān rafte

**bārdār** ābestan

**bar-dā-sh-tan** boland kardan

**bar-de** asir, kaniz, gholām

**bar-diā** pesare kuroshe bozorg va barādare kambujiye

**bā-re-gi** asb, az chārpāyāne savāri

**bā-re-qe** akhgar, derakhshande

**bā-resh** bāridan

**bā-rez** āshkār, namāyān, peydā

**barf** dānehāye sepidi ke dar

zestān mibārad

**barf-pāk.kon** vasileye pāk kardane barf

**barf** balg, andāmi az giāh, varaq, tushe, āzuqe, asbābe zendegi, meyl, ārezu

**bār-gāh** darbār va kākhe shāhān

**bar-go-shu-dan** bāz kardan

**bar-go-zār** barpā, anjām

**bar-go-zi-dan** entekhāb kardan

**bar-go-zi-de** entekhāb shode

**bar-ham za-dan** āshofte kardan

**bar-ha-zar bu-dan** hoshyār budan

**bā-ri** be har hāl, nāchār, albatte

**bā-ri ta-ā-lā** az nāmhāye khodā

**bar-rid** post, nāmerasān, peyk, chāpār

**bā-ri-dan** rizeshe bārān

**bā-rik** nāzok, kampahnā

**bā-rik-bi-ni** konjkāvi, deqqat

**bar-rin** bālātarin

**bar-jas-tan** paridan

**bar-jas-te** bozorg, barāmade

**bar-jas-tegi** barāmadegi

**barkh** pāre, bahre, qesmat, bakhsh

**bar-khān-dan** kasi rā khāstan

**bar-khās-tan** boland shodan

**bar-khi** pāreyi, qesmati, baazi

**bar-khor-dār** bahremand

**bar-khor-dāri** kāmāyābi, bahremandi

**bār-nā-me** sanade bār, madrake bār

**bar-pāy dāsh-tan** barpā kardan  
**barq** elektrisite, derakhshesh  
**barr** biābān  
**bar-rāq** derakhshande  
**bar-re** nouzāde guspanđ  
**bar-re-si** bāzrasi, rasidegi, porsoju  
**bar-sho-dan** bālā āmadan  
**bā-ru** divār, hesār  
**bā-rut** māddeye enfejāri  
**bār-var** bārāvar, mivedār, mive dahande  
**bar-zakh** miāne do chiz, miāne behesht va duzakh  
**bar-zan** kuy, kuche  
**barz-gar** keshāvarz, dehgān  
**bar-zin** barzan, kuy, kuche  
**barz-kār** keshāvarz, dehgān, dehqān  
**bas** kāfi, besyār  
**ba-sā** che besyār  
**ba-san-de** shāyeste, kāfi, bas  
**bā-se-re** bināyi, did  
**bash** bande āhanin barāye bastane chamedān, band va zanjre āhanin  
**ba-shar** ādami, ensān  
**ba-shā-shat** khoshruyi  
**ba-shir** mojde dahande  
**ba-si** besyār, kheyli  
**ba-sij** farāham āvardan, āmāde kardan, āmādegi  
**ba-sir** binande, dānā, roushanbin  
**ba-si-rat** binesh, bināyi, dānāyi, roushanbini  
**bast** panāhgāh, sadd  
**bas-tan** band kardan  
**bās-tān** gozashte, kohan  
**bas-ta-ni** khordaniye khoshmaze ke az shir va shakare yakh baste dorost mishavad  
**bās-tān-she-nās** kasi ke kārash pājuhesh va peydā kardane āsār va banāhāye bāstāni ast  
**bās-tān-she-nā-si** dāneshe pājuhesh va peydā kardane āsār bāstāni  
**bā-tel** bihude, nādorost

**bā-ten** penhān, darune chizi, seresht  
**bāt-lāq** lajanzār  
**bāt-ri** toulid konandeye barq, anbāreye niruye elektrisite  
**bā-var** paziroftane sokhan, yaqin  
**bāz-ari** bāyest, bāyesti, lāzem ast, zaruri ast  
**ba-yā-ni-ye** neveshteyi ke az suye sāzmān yā hezb birun āyad, mānifest  
**ba-yā-te es-fa-hān** az āhanghāye Pārsi  
**bā-yer** zamine bihāsel, kharāb  
**bā-yest** bāyad, mourede lozum  
**bā-yes-te** shāyeste, darkhor, sezāvār  
**bāy-gān** kasi ke parvande hā va asnād rā negahdāri mikonad  
**bāy-gā-ni** negahdāri az parvande hā, jāyi ke parvande hā va asnād rā dar ān negahdāri mikonand  
**ba-yid** dur, bigāne  
**bāz** az nou, dobāre, goshude, dar barābare baste, parandeye shekāri  
**ba-zak** ārāyesh  
**bāz-ā-ma-dan** bargashtan  
**bā-zan-de** shekast khorde  
**bā-zār** jāye dādo setad  
**bā-zar-gān** bāzārgān, tājer  
**bā-zā-ri** mansub be bāzār  
**bāz-ā-var-dan** pas āvardan  
**bāz-dā-dan** pas dādan  
**bāz-dāsht** jelougiri, touqif kardan, dastgiri kardan  
**bāz-dāsht-gān** zendān  
**bāz-deh** natijeye kār, rāndemān  
**bāz-did** didār kardan, didan  
**bāz-gasht** bargasht  
**bāz-gash-tan** bargashtan  
**bāz-gof-tan** dobāre goftan  
**bā-zi** sargarmi, varzesh  
**bā-zi-che** asbābbāzi  
**bā-zi-gush** harfnashnou, bacheyi ke bishtar dar andisheye bāzi bāshad  
**bāz-is-tā-dan** az kār māndan  
**bāz-ju** porsesh konande, maamure barresi

**bāz-khāst** porsesh, ehzār kardan  
**bāzi** bakhshesh, dādan  
**bāzm** mihmāni, jashn  
**bāz-mān-dan** be hadaf narasidan, pas oftādan  
**bāzm-gāh** majlese mihmāni va shādmāni  
**bāz-ne-shas-te** kārmandi ke dourāne khedmate khod rā be pāyān rasānde bāshad  
**bāz-pas** aqabneshini, vāpas, az pas  
**bāz-pa-sin** ākherin, vāpasin  
**bāz-pors** dādrasi ke kārash porsesh az mottaham va pajuhesh dar ruydād ast  
**bāz-rak** tokhme katān  
**bā-zu** az shāne tā āranj, az andām  
**bāz-zāz** pārcheforush  
**be chang ā-var-dan** be dast āvardan  
**be jā ā-var-dan** anjām dādan, bāzshenākhtan, daryāftan  
**be jān ā-ma-dan** be tang āmadan, khaste shodan  
**be kār ā-ma-dan** be dard khordan, mofid budan  
**be kār bor-dan** estefāde kardan  
**be kār khor-dan** be dard khordan  
**be se-tuh ā-ma-dan** be tang āmadan  
**bed-aat** rasme nou  
**be-de-hi** ānche bedehkār bāyad be bestānkār bepardāzad, qarz, vām  
**be-deh-kār** vāmdār, dārāye bedehi  
**bed-rud** khodāhāfezi  
**bee-sat** barangikhtan, ferestādan  
**beh-bud** tandorosti, khub shodan, az bimāri rahāyi yāftan  
**beh-dā-ri** edāre yā vezārati ke kārash rasidegi be behdāst va tandorostiye mardome keshvar ast  
**beh-dāst** negāhdāriye tandorosti va behbudi  
**be-hesht** pardis, jāye nikukārān  
**be-hi** khubi, nikuyi

**be-hin** behtarin  
**be-hi-zak** vahizak, har yek az māhhāye khorshidi dar irāne bāstān dārāye si ruz bud va panj ruze ākhere sāl rā behizak yā panjeve dozdide mikhāndand  
**beh-jat** bahjat, shādmāni  
**beh-nām** khoshnām, nāmi barāye pesarān  
**beh-nāz** nāmi barāye dokhtarān  
**beh-rād** nāmi barāye pesarān  
**beh-rang** khoshrang, nāmi barāye pesarān  
**beh-rokh** khubru, khoshru, zibā, nāmi barāye dokhtarān  
**beh-ruz** khoshbakht, ruze shādi, nāmi barāye pesarān  
**beh-ru-zi** khoshbakhti  
**beh-tar** khubtar, nikutar  
**beh-ta-rin** khubtarin  
**beh-zād** niktābār, niktād, nāmi barāye pesarān  
**be-jā-ye** dar barābare, dar avaze  
**be-joz** magari, gheyr az  
**be-kām bu-dan** kāmyāb budan  
**be-kām** kāmyāb  
**bekā-rat** dushizegi  
**bekh-rad** kheradmand, bāhush  
**bekr** dast nakhorde  
**be-lā-a-vaz** rāygan, moft  
**be-lād** shahrhā, sarzaminhā  
**bel-der-chin** az parandegān  
**be-lit** vorudi, kārt  
**be-rah-ne** lokht, padidār  
**berān-kār** vasileye bordane bimārān  
**be-renj** giāhi dārāye dānehāye khorāki, bereng, az felezhā  
**be-renj-zār** keshtzāre berenj  
**be-resh-te** sorkh va beryān shode  
**ber-yān** ruye ātash kabāb karde  
**be-sar ā-ma-dan** pāyān yāftan  
**be-sar ā-var-dan** pāyān dādan  
**be-sar bor-dan** ruzgār gozarānidan  
**besht** zahr, sam

**be-shā-rat** mojde  
**bes-tān-kār** talabkār  
**bes-tar** bestar, rakhtekhāb  
**bes-ta-ri** bestari, bimār  
**be-su-dan** mālidan  
**be-su-de** dast zade, mālide  
**be-yār** farāvān, kheyli, ziād  
**bey-aat** peymān  
**beyn** miān  
**beyn-on-nah-reyn** miānrudān, bakhshi az āsiāye jonube bākhtari miāne do rude arvand va fālād  
**bey-raq** parcham  
**beyt** do lenge az chakāme  
**bey-tol-māl** khazāneye keshvar  
**bey-zi** az sheklhāye hendesi  
**be-zā-at** sarmāye, dārāyi  
**be-zeh** gonāh, jorm  
**be-zeh-kār** gonāhkār, tabahkār, mojrem  
**bi** bedune  
**biā-bān** dashte bialaf  
**biā-su-dan** āsāyesh yāftan  
**bi-bāk** bitars, natars, delir, delāvar, gostākh  
**bi-barg** bedune barg, binavā  
**bi-bi** mādarbozorg  
**bid** az derakhtā  
**bi-dād** setam  
**bi-dād-ga-ri** setamkāri, sakhtdeli  
**bi-dār** āgāh, hoshyār  
**bi-dā-ri** hoshyāri, hushyāri, āgāhi  
**bi-dar-mān** bedune darmān, bialāj  
**bi-das-tar** az jānevarān, sage ābi  
**bi-de-rang** fouri, fouran, zud, bedune tardid  
**bid-meshk** az derakhtān  
**bi-dokht** sayyāreye nāhid  
**bi-gā-ne** nāāshnā, khāreji  
**bi-gā-ne-gi** nāāshnā budan  
**bi-gā-ri** kāre moft kardan, kāre bimozd anjām dādan  
**bi-ghu-le** konj, gush, virāne, kharābe, beyghule  
**bi-ho-de** bihude, puch, yāve

**bi-hu-de** puch, yāve  
**bi-hush** bihess, kondfahm, kondzehn  
**bi-ĵan** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**bi-ĵe** vĵe, bighash, khāles  
**bi-ka-rān** pahnāvar, gostar-de  
**bi-kas** tanhā, binavā  
**bikh** bon, pāye, asās, rishe  
**bi-khe-rad** bidānesh, nādān  
**bi-khish-tan** bikhod, biektiār  
**bi-khod** bihude, bihush, biektiār  
**bi-kh-tan** alak kardan, gharbāl kardan  
**bil** vasileye bardāstane khāk  
**bi-lān** tarāznāme  
**bi-li-on** miliārd  
**bim** tars, harās  
**bi-mār** nākhosh  
**bi-mā-res-tān** jāye darmāne bimārān  
**bi-mā-ri** nākhoshi  
**bi-mā-ye** bimeqdār  
**bi-me** qarārdādi ke bar pāyeye ān bimegar khesārate bemegozār rā pardākht mikonad  
**bi-me-gar** bime konande  
**bi-me-go-zār** bime shavande  
**bim-nāk** tarsnāk, harāsnāk  
**bi-nā** binande, āgāh, hushyār, dārāye tavānāyiye didan  
**bi-nan-de** negāh konande  
**bi-na-vā** nātāvān, darmānde, bichiz  
**bi-nā-yi** binandegi, az havāse panjgāne  
**bi-ne** rakhtkane hammām  
**bi-nesh** bināyi, āgāhi  
**bi-ni** damāgh  
**bi-ni-āz** tavāngar, dārā  
**bi-par-vā** bibāk, natars, delir, gostākh  
**bi-pā-yān** bedune pāyān, hamishegi  
**bi-qadr** biarzesh  
**bi-rag** bedune rag, bidel, bigheytrat  
**bi-rāh** gomrāh, kajrāh, kajrou

**bi-run** borun, khārej  
**bi-sa-ro-pā** velgard, past, forumāye  
**bish** ziād, afzun  
**bi-she** neyzār  
**bi-shi** fozuni, ziādi  
**bish-tar** ziādtar, afzuntar  
**bi-so-tun** kuhi dar nazdikiye  
 kermānshāh ke nāme bāstāniye ān  
 baghstān be chame jāye khodā bude  
 va kandekrihāyi az dourāne dāriushe  
 bozorg dar ān be jā mānde ast ke be  
 katibeye bisotun mashhur ast,  
 bedune sotun, bedune pāye, kenāye  
 az āsmān  
**bi-tā** bimānand, yegāne, nāmi  
 barāye dokhtarān  
**bi-tāb** biqarār, nāārām, nāshakibā,  
 nātavān  
**bi-ta-raf** ānke jānebdāri nakonad  
**bi-ta-ra-fi** jānebdāri nakardan  
**bi-tu-te** shab rā dar jāyi besar  
 bordan  
**bi-ve** zane bedune shouhar  
**bi-zār** be sotuh āmade, bimeyl  
**blok** goruh, daste  
**bogh-che** jāmedān  
**bogh-ranj** sakht, pichide, doshvār,  
 moshkel  
**boghz** doshmani, kine  
**boh-bu-he** miān, hangām  
**boh-rān** āshoftegi, binazmi  
**boht** shegefti  
**boh-tān** dorugh bastan, nesbate  
 dorugh dādan be kasi  
**bo-khār** gāz  
**bo-khā-ri** ātashdān  
**bokhl** tangchashmi, hasad  
**bo-land** afrāshte, derāz, keshide  
**bo-land-gu** dastgāhi ke sedā rā  
 taqviat va boland mikond  
**bo-land-nā-mi** nāmdāri, āvāze,  
 shohrat  
**bol-bol** hezārdastān, az parandegān  
**bol-ha-vas** havasbāz, porhavas

**bo-lur** guneyi shishe, kristāl, nāmi  
 barāye dokhtarān  
**bomb** māddeye enfejāri, jangabzāre  
 enfejāri  
**bomb-af-kan** bombardāz  
**bom-bā-rān** bomb afkandan  
**bon** pāye, asās  
**bo-nak-dār** omdeforush  
**bon-bast** kucheye yektarafe  
**bon-dād** pāye va bonyāde har chiz  
**bo-ne** bār, dārāyi, tushe, rakht va  
 pushāk, āshiāne, khāne  
**bo-ne bas-tan** kuch kardan  
**bon-gāh** jāye dādo setad, sāzmān,  
 sarā, moassese, jāye sāzobarge sepāh  
**bon-yād** pāye, rishe  
**bon-yān** pāye nahādan  
**bor** barham zadan  
**bord-bār** shakibā  
**bord-bā-ri** shakibāyi  
**bo-resh** boridan  
**bor-hān** daliil, sabab, jahat  
**bo-ri-dan** pāre kardan, jodā kardan  
**borj** sākhtemāne boland, dej, jāye  
 didabānhā  
**bor-nā** javān, nāmi barāye pesarān  
**bo-ron-shit** az bimārihā  
**bo-ronz** āliāje mes va ruy, mefragh  
**bo-ru-mand** barumand, bārvar,  
 bārdār, mivedār, kāmyāb, shādāb  
**bo-run** birun  
**bo-ruz** namāyān shodan, birun  
 āmadan, peydā shodan, āshkār  
 gashtan  
**borz** bālābolandi, shokuh  
**bor-zu** nāmi barāye pesarān  
**bosh** muye gardane asb, yāl  
**bosh-ke** zarfe bozorge ostovāneyi  
 barāye negahdāriye naft va māyeāti  
 mānande ān  
**bost** golzār, jāyi ke mivehāye  
 khoshbu dar ān ruyad, sange āsiā,  
 gandome beryān  
**bos-tān** bāgh, golzār  
**bot** tandis

**bot-ka-de** botkhāne  
**bot-ri** shisheye nushābe va māyeāte digar  
**bo-vad** bāshad  
**box** moshtzani, az varzeshhā  
**boz** guspande shākhdār va bidonbe ke pusheshi az mu dārad  
**bo-zāq** ābe dahān  
**boz-del** tarsu  
**boz-ghā-le** boze kuchak  
**boz-ma-je** bozmaje, susmār  
**bo-zorg-dāsht** gerāmidāsht  
**bo-zorg-mehr** nāme vazire anushirvān  
**brā-vo** āfarin  
**bu** ānche bā bini daryāft mishavad, daryāftan, buy  
**bu bor-dan** āgāhi yāftan  
**bu-bak** hodhod, az parandegān  
**bu-bor** hodhod, az parandegān  
**bud** gozashteye hast  
**bu-dan** vojūd dāshtan, hasti  
**bu-dār** dārāye bu, sokhani ke gushe va kenāye dar ān nohofte bāshad  
**bud-je** darāmad va hazinehāye yek keshvar  
**buf** bum, joghd, az parandegān  
**bu-gan-du** dārāye buye besyār bad  
**buĵ** gerdāb, sanginiye hāl va tabe badan  
**bu-jā-ri** pāk kardane ghalle  
**buĵ-ne** shekufeye derakht, ghonche  
**bul** pishāb, shāsh  
**bul-vār** khiābāne pahni ke dar miāne ān sabzekāri shode ast  
**bum** sarzamin, joghd, az parandegān, pārcheye naqqāshi  
**bu-mo-bar** sarzamin  
**bun** bachedān, zehdān, rahem  
**bu-qa-la-mun** az morghāne khānegi  
**bur** talāyirang, sorkhe kamrang, asbe sorkhrang  
**bu-rān** bāde sakt hamrāh bā barf va bārān  
**bu-riā** hasire bāfte shode az ney

**burĵ-vā** sarmāyedār, dārandeye sarmāye va abzāre toulid  
**burs** jāye dādo setade sanadhāye bāzargāni, kharid va forushe ourāqe bahādār, komakhazineye pardākhti be dāneshju  
**bus** buse, māch  
**bu-se** māch, nāmi barāye dokhtarān  
**bu-si-dan** māch kardan  
**bus-tān** bostān, bāgh, golzār  
**bu-tān** az gāzhā  
**bu-te** giāhe kutāhi ke shākho barge besyār dārad, zarfi ke talā va noqre dar ān āb mikonand  
**bu-ti-mār** ghamkhārak, az morghāne māhikhār  
**buy** bu, ānche bā bini daryāft mishavad  
**bu-yā** khoshbu, budār, dārāye bu  
**buy-dān** atrpāsh  
**buy-fo-rush** atrforush  
**bu-yi-dan** bu kardan  
**buy-nāk** gandide  
**bu-zi-ne** meymun



ch

**chā-bok** chost, zerang, chālāk  
**chā-bok-adā** hāzerjavāb  
**chā-bok-dast** tondkār  
**chā-bo-ki** chālāki  
**chā-bok-sa-vār** savārkāre zebardast  
**chā-dor** sāyebān  
**chā-dor-ne-shin** kasi ke dar chādor zendegi mikonad  
**chāh** goudāl  
**chā-hak** chāhe kuchak  
**cha-hār** az shomārehā  
**cha-hār-gāh** yeki az haft dastgāhe musiqiye Pārsi  
**cha-hār-gush** chārgush, cahārpahlu  
**cha-hār-pā** chārpā, har jānevare dārāye do pā va do dast, bishtar brāye asb, khar, astar va shotor be kār miravad  
**cha-hār-shan-be** az ruzhāye hafte  
**cha-hār-shan-be su-ri** chārshanbe suri, az jashnhāye Pārsi  
**cha-hār-su** chahārrāh  
**chah-cha-he** āvāze bolbol  
**chāh-kan** kasi ke chāh mikanad  
**chāk** az ham bāz shode, shekāf, tarak, pāre, sepidiye bāmdād  
**chāk chāk** pāre pāre  
**chak** silī, tapānche  
**cha-kā-me** sorude, chāme, sheer  
**cha-kā-me-sa-rā** sarāyandeye chakāme, shāer  
**cha-kān-dan** chekke chekke āb yā māyeyi digar rā rikhtan, keshidane māsheye tofang va tīr andākhtan  
**cha-kā-vak** az parandegān  
**chā-ker** noukar  
**chā-khān** dorughgu, shārlātān  
**cha-khin** cherkin  
**chakh-māq** sange ātashzane  
**chak-me** putin, kafshe sāqboland

**cha-kosh** az abzāre āhangari  
**chāl** goudāl, goud, chāhe kuchak  
**chal** sadd va bandi az chub, sang, alaf va gel ke dar gozashte jelouye rudkhāne mibastand  
**chā-lāk** chābok, zerang  
**chā-lesh** mobāreze, dargiri, jang, zado khord  
**chā-lesh-gar** mobārez, jangju, kasi ke az ruye ghorur mikharāmad  
**cha-li-pā** salib, neshāneye dine tarsāyi  
**chal-pā-se** susmār, az jānevārāne khazande  
**chal-tuk** shaltuk, berenji ke pustash rā hanuz nakande bāshand  
**chā-lus** az shahrhāye kenāre daryāye māzandarān  
**cham** maani, sharh, rāh raftan bā nāz, pichokhame rāh, sine, lāf, sākhte, ārāste, andukhte  
**chām** pich va kham, pichokham  
**cha-ma-dān** jāmedān  
**cha-man** alafzār, golzār, marghzār  
**cha-man-zār** zamīni ke chaman dar ān kāshte shode bāshad  
**chā-me** chakāme, sorud, sheer  
**chā-me-gu** sarāyandeye chāme, sorudsāz, shāer  
**chā-me-sa-rā** āvāzkhān, sarāyandeye chāme, shāer  
**chā-mi-dan** shāshidan, kharāmidan  
**cham-pā** az golhā  
**cha-mush** sarkesh, lagadzan, rām nashodani  
**cha-nbar** dāyere, halqe, charkh  
**chand** cheqadr, tā key  
**chan-dān** ānqadr, tā ān zamān  
**chan-di** moddati, meqdāri, chand zamāni  
**chan-din** in hame, in andāze, in qadr, meqdāre bishtar az dah  
**chā-ne** qesmate pāyine chehre, goluleye khamir, chune, chāme, sorude, chkāme



**chā-ne za-dan** ziād sokhan goftan, porharfi kardan

**chang** az sāzhāye simi, panje

**chan-gak** mileye fēleziye sarkaj

**chan-gāl** panje, vasileye khordane khorāk

**chan-te** tushedān, kife bozorg

**chap** az samthā dar barābare rāst, kaj, nārāst, vājgun, luch, dobin, chapdast

**chāp** naqsh kardane neveshte va tasvir bar ruye kāghaz be vasileye māshine chāp

**chap of-tā-dan** bā kasi doshman shodan

**chāp za-dan** chāp kardan

**cha-pān-dan** bā zur chizi rā jāy dādan

**cha-par** kapar, khāneyi ke az shākho barge derakhtān misāzand

**chā-pār** peyk, nāmebar, nāmerasān

**chā-pār-chi** peyke nāmebar

**cha-pa-ri** zud, biderang

**chā-pār-khā-ne** post

**cha-pā-vol** ghārat, yaghmā

**chāp-chi** kārgare chāpkhāne

**cha-pesh** bozghāleye yek sāle

**chā-pgar** dastgāhe chāp

**chā-pi-dan** ghārat kardan

**cha-pi-dan** jā gereftan chizi bā zur va feshār

**chāp-khā-ne** jāyi ke dar ān ketāb, nask, ruznāme va gheyre chāp mishavad

**chāp-lus** charbzabān, motamalleq

**chāp-lu-si** charbzabāni

**chap-rou** gomrāh, tondrou

**chāq** farbeh, tanumand

**chā-qi** farbehi

**chā-qu** kārd, vasileye boridan

**chār** kutāh shodeye chahār

**cha-rā** charidan

**cha-rā-gāh** jāye charidan, marghzār

**cha-rā-gar** charā konande

**cha-rā-khor** charāgāh

**cha-rand** yāve, bihude

**cha-rān-dan** alaf dādan

**cha-rān-de** alaf dāde

**cha-ran-de** charā konande

**cha-ras** band, zendān, shekanje, āzār

**charb** roughandār, roughani

**char-bān-dan** bā roughan mālidan

**char-bā-ni-dan** roughanmāli kardan

**charb-dast** tardast, khoshsokhan

**char-bi** roughan

**char-bi-dan** ziādtar shodan, sangintar shodan, chire shodane kasi bar kase digar

**charb-za-bā-ni** chāplusi

**chā-re** goriz, darmān, tadbir, andishe, hile

**chā-re-ju** chārepardāz

**chā-re-par-dāz** chāresāz, darmān

konande, chāre konande

**chā-re-sāz** darmān konande

**chār-gush** chahārgush,

chahārpahlu, dārāye chahār gushe

**cha-ri-dan** alaf khordane heyvānāt

**charkh** har chize dāyerevār ke be doure mehvarē khod begardad mānande charkhe khodrōu, kenāye az āsmān

**charkh za-dan** gashtan

**charkh-āb** gerdāb

**char-khe bo-land** āsmān

**char-khe gar-dun** ruzgār

**char-khi-dan** charkh zadan, gashtan

**charm** puste gāv yā shotor ke dabbāghi shode bāshad

**chār-pā** jānevarāne ahli mānande

asb, astar va khar ke barāye savāri be kār gerfte mishavand

**chār-pā-ye** korsi

**chār-qad** parcheye nazoki ke zanān be sar mikonand

**chars** bang, shāhdāne, charāgāhe chārpāyān

**chār-shan-be** chahārshanbe, az ruzhāye hafte

**chār-shan-be suri** az jashnhye Pārsi ke dar shabe ākhein chārshanbeye sāl gerefte mishavad va dar ān shab haft buteye ātash dorost karde va be tartib az ruye ān miparand va miguyand: zardiye man az to, sorkhiye to az man

**chār-shā-ne** tanumand, dārāye shānehāye pahn

**chār-vā** heyvāne bārکش

**chār-zā-nu** hālatai az neshastan

**chasb** māddeyi ke chizhā rā bā ān be ham michasbānand

**chas-bān-dan** be ham peyvastan

**chas-ban-de** chasbnāk

**chas-bi-dan** be ham peyvastan

**chashm** andāme didan, andāme bināyi, negāh

**chashm be rāh** montazer

**chashm da-ri-de** bisharm, porru

**chashm dāsh-tan** entezār dāshtan, omid dāshtan

**chashm fo-ru bas-tan** mordan, chashm bar ham nahādan

**chashm go-shā-dan** chashm bāz kardan, āgāh shodan

**chash-mak** eshāre kardan bā chashm

**chashm-an-dāz** didgāh

**chashm-ban-dī** tardasti, neyrang

**chash-me** jāyi ke āb az zamin mijushad va birun miāyad

**chash-me-sār** zamini ke dar ān chashmehāye besyār bāshad, sarchashme

**chashm-khā-ne** khāneye chashm, kāseye chashm

**chashm-pe-zesk** doktore chashm

**chashm-pu-shi** gozasht, nādide gereftan

**chashm-rou-sha-ni** mojde dādan

**chāsh-ni** kami az khorāki ke barāye maze becheshand

**chāsht** ghazāye pish az nimruz

**chatr** sāyebān barāye jelougiri az bārān va āftāb

**chatr-bāz** kasi ke bā chatr az havāpeymā beparad

**chā-vosh** pishrou, rāhnāmā

**chāy** az nushidanihā

**chā-yi-dan** sarmā khordan

**che** vājeye porsesh

**che-gu-ne** chetour, chejur

**che-gu-ne-gi** hālat, keyfiyat

**che-hel** az shomārehā

**chehr** chehre, ruy, rokh, surat

**cheh-re** ruy, rokh, surat

**chek** barāt, bargeyi ke bā ān mitavān az bānk pul gereft

**che-ki-dan** chekke chekke āmadane āb

**chek-ke** qatre, qatreye āb

**che-lān-dan** feshordan

**chel-che-le** parastu, az parandegān

**chel-che-rāgh** cherāghhāye be ham peyvaste

**chel-le** chehel ruz

**che-lou** cholou, berenje ābkesh shode

**che-lou-ka-bāb** khorāki az berenj va gushte kabāb karde

**che-nān** chonān, ānsān, āngune, mānande ān

**che-nān-che** agar, hargāh

**che-nān-ke** be guneyi ke, hargāh

**che-nār** az derakhtān

**che-rā** barāye che, vājeye porsesh

**che-rāgh** vasileye roushanāyi

**che-rā-ghā-ni** nurāni kardan

**cherik** jangjuye janghāye nāmonazzam

**cherk** nāpāk, nāpāki, rim, palidi

**cher-kin** palid, nāpāk

**che-sān** chegune

**che-shā-yi** hesse cheshidan

**che-shi-dan** maze kardan

**chi** che, vājeye porsesh

**chi-dan** boridan, jodā kardan

**chi-de** boride shode

**chin** shekan, az keshvarhā  
**chi-ne** dāne, khorāke morghān  
**chi-ni** zarfi ke az khāke vije sākhte shode ast, shahrvande keshvare chin  
**chin-khor-de-gi** taghyirāt dar lāyehāye zamin  
**chir** chire, piruz, ghāleb  
**chi-re** piruz, ghāleb  
**chi-re sho-dan** piruz shodan  
**chi-re-dast** zebardast, māher  
**chi-re-das-ti** zebardasti dar kār, mahārat  
**chi-re-gi** zebardasti, piruzi  
**chi-re-za-bān** sokhangu, sokhanrān  
**chist** che hast, che chiz ast, vājeye porsesh  
**chis-tān** moammā, porsesh, sokhane sar baste  
**chit** pārcheye nakhi  
**chiz** har che vojud dāshte bāshad, budani  
**cho** chun, mānand  
**cho-dan** āhane tasfīye nashode  
**cho-ghā-le** bādāme nāras  
**cho-ghon-dar** az giāhān  
**chok** kir, nare, ālate mard  
**cho-lāq** lang, nātavān  
**chom** jānevar, heyvāne bārکش  
**cho-māq** chubdastiye bozorg  
**chom-bāt-me** ruye do pā neshastan  
**cho-nān** chenān, ānsān, āngune, mānande ān  
**cho-nin** ingune, intour  
**cho-nin va che-nān** ingune va āngune, intour va āntour  
**chor** chol, chul, kir, ālate mard  
**chort** hālāti miāne khāb va bidāri  
**chort-ke** vasileye hesāb kardan dar gozashte  
**cho-ruk** chin va shekan  
**chost** chālāk, zerang, chābok  
**chou-gān** az varzeshhāye Pārsi dar gozashte  
**chub** taneye derakht, takhte  
**chu-bak** chube kuchak

**chub-bast** dārbast  
**chub-dā-ne** az derakhtān  
**chu-bin** sākhte shode az chub, az parandegān  
**chub-khār** kerme derakht  
**chub-pan-be** darpushe chubiye botri  
**chu-chu-le** bakhshi az andāme zanāne  
**chul** khamide, ālate mard, kir  
**chu-le** nāhamvār  
**chun** zirā, bedin sabab, chonān, mānand, hangāmi ke  
**chu-nān** āngune, āntour, mānande ān  
**chu-ne** meqdār khamiri ke barāye pokhtane yek nān be kār miravad  
**chu-pān** galledār, negāhbāne galleye gāv va guspan  
**chu-pā-ni** galledāri, gusheyi az musiqiye Pārsi  
**chur** tazarv, az parandegān  
**chu-ze** juje

# D d

da

**daa-vā** parkhāsh, doşmani, dargiri, jang, dādkhāhi

**daa-vat** be mihmāni khāndan

**daa-vat-nā-me** nāmeysi ke bā ān kasi rā daavat konand

**dab-bāgh** ānke pisheash pirāstane pust ast

**dab-be dar-ā-var-dan** az qarār va gofeye khod bāzgashtan

**da-bes-tān** āmuzeshgāhe nouāmuzān, madreseye ebtedāyi

**da-bir** nevisande, monshi, kasi ke

dar dabirestān āmuzesh dahad

**da-bi-res-tān** āmuzeshgāhe dāneshāmuzāne bālātar az dabestān

va pāyintar az dāneshgāh, madreseye motavassete

**dād** adl, ensāf, bakhshesh

**dad** jānevare darrande, jānevare vahshi

**dā-do se-tad** dādan va gereftan, kharid va forush

**dā-dā** kaniz, khedmatkār

**dā-dā-fa-rid** parvardgār, khodā

**dā-dan** bakhshesh, bakhshidan

**dā-da-ni** darkhore dādan

**dā-dār** parvardgār, khodā

**dā-dāsh** barādar

**dād-bakhsh** dādgostar, dādgar, ādel, edālatpishe

**dā-de** ānche dāde shode, ānche bakhshide shode

**da-de** kanize pir

**dād-gāh** jāye dādrasi

**dād-gar** dādgostar, ādel, edālatpishe

**dād-ga-ri** edālat

**dād-gos-tar** dādgar

**dād-gos-ta-ri** vezāratkhāne yā edāreyi ke be kārkhāye hoquqi va jazāyi rasidegi mikonad

**dād-khāh** dād khāhande, kasi ke be u setam shode va khāhāne edālat ast

**dād-khā-hi** dād khāstan

**dād-khāst** nāmeysi ke dādkhāh be dādgāh minevisad

**dād-nā-me** bargi ke dasture dādgāh bar ān neveshte shode ast

**dād-pors** dādkhāh, khāhāne edālat

**dād-ras** faryādras, qāzi

**dād-ra-si** be faryāde kasi rasidan, mohākeme

**dād-sa-rā** bakhshi az edāreye dādgostari

**dād-se-tān** namāyandeye doulat dar dādgāh

**dād-var** dādgar

**dād-yār** moāvene dādsētān

**dā-em** hamishe, hamvāre

**dā-e-man** hamvāre, peyvaste

**dā-e-mi** hamishegi, jāvdāni

**dā-er** dāyer, barpā, barqarār, ābād

**daf** az sāzhāye zarbi

**da-fā-ter** daftarhā

**da-fi-ne** ganjine

**dafn** be khāk sepordan

**daf-tar** ketābche

**daf-tar-che** daftare kuchak

**daf-tar-dār** ānke kārash neveshtan

va tartibe daftare edāre bāshad

**daf-tar-khā-ne** daftare asnāde

rasmī, mahzar, edāreyi vābaste be edāreye sabte asnād

**da-gal** dakal, zomokht, gonde,

amradi ke rishash dar nayāmāde va dastopāye gonde dāshte bāshad

**dāgh** besyār garm

**dagh** dāgh, zamine khosk va sakht

**dāgh di-dan** dochāre nāgovari

shodan

**dāgh sho-dan** besyār garm shodan

**da-ghā** nārāst, dorughgu, daghal

**da-ghal** nārāst, dorughgu, faribkār

**da-ghal za-dan** nārāsti, khiānat

kardan

**da-ghal-bāz** faribkār, nādorost

**da-ghal-dust** duste nārāst  
**da-gha-li** nārāsti  
**da-ghā-pi-she** faribkār, nādorost  
**dagh-da-ghē** negarāni, bim, tashvish  
**dāgh-dār** dārāye neshāniye sukh-tegi, neshāndār, dochāre nāgovāri shode  
**dāgh-di-de** ānke farzandash rā az dast dāde bāshad  
**dā-ghē del** afsus va hasrate del, anduhe besyār  
**dah** az shomārehā  
**da-hān** az andāme chehre ke bā ān khorāk khorde mishavad  
**da-han** dahān  
**da-hān da-ri-de** nasezāgu  
**da-han-band** dahānband, puzband  
**da-hān-band** puzband  
**da-hān-bin** ānke bā sokhane digarān taghyire nazar dahad  
**da-han-da-re** khamyāze  
**da-hān-da-re** khamyāze  
**da-han-de** kasi ke chizi be digari midahad, bakhshāyande  
**da-han-de-gi** bakhshesh  
**da-ha-ne** dahāne  
**da-hā-ne** surākh, vorudi, legāme asb  
**da-hā-qin** dehgānhā, keshāvarzān  
**da-hār** ghār, shekāfe kuh  
**da-hāz** bāng, faryād  
**dah-da-hi** dahgān, sistemi bar pāyeye dah  
**da-hom** ānke yā ānche dar martabeye dah jāy dārad  
**dahr** ruzgār, zamāne, doure  
**dah.yek** yek az dah, yek dahom  
**dak** dast be sar, virān kardane divār, hamvār kardan, jim  
**dak kar-dan** dast be sar kardan, kasi rā bā tarafand az jāyi rāndan  
**dak sho-dan** jim shodan, bisarosedā az jāyi birun raftan, dast be sar shodan

**da-kal** tire bolandi dar arsheye kashti ke bād-bān rā be ān mibandand  
**dā-khel** darun, andarun  
**dā-khel sho-dan** vāred shodan  
**dā-khe-le** darune keshvar  
**dā-khe-li** daruni, zedde biruni  
**da-khil** ānke dar kāri dekhālat konad  
**dakhl** darāmad, sud  
**dakh-me** sardābeyi ke mordegān rā dar ān migozāshtand  
**dāl** parandeye bozorge shekāri, lāshkhor  
**dā-lān** rāhrou, kucheye sar pushide  
**da-lā-yel** dalilhā  
**da-le** shekamu, chashmcharān  
**da-lil** borhān, rāhnāmā  
**dal-lāk** sartarāsh  
**dal-lāl** miānji miāne kharidār va forushande  
**dal-qak** maskhare, kasi ke bā kārhāyash mardom rā bekhandānad  
**dam** ān, lahze, hangām, zamān, kenāre, khun  
**dam bar-ā-var-dan** nafas kashidan  
**dam bas-te** khāmush, sāket  
**dam dāsh-tan** bokhār dāshtane havā  
**dam ge-ref-tan** āvāz khāndan  
**dām** heyvane ahli, tale  
**dam kar-dan** bā ātashe molāyem pokhtan mānande chāy dam kardan  
**dam za-dan** nafas kashidan, lab be sokhan goshudan  
**da-mā** garmi  
**dā-mād** shouhare dokhtar, shouhare khāhar  
**da-mā-dam** dam be dam, peyvaste  
**da-māgh** bini, andāme buyāyi  
**da-māgh ge-ref-tan** bini rā pāk kardan  
**da-magh** sarshekaste, sharmsār  
**da-māgh sukh-tan** khit shodan  
**da-māgh sukh-te** khit  
**dā-man ā-lu-de** nangin, badkār

**dā-man** dāmān, pushāke zanāne  
**da-mān** damande, dar hāle  
damidan, jushande, khorushān,  
khashmnāk  
**dā-mān** qesmate pāyine pushāk,  
ādashkadeyi dar shahri be hamin nām  
dar hendustān ke zartoshtiāne Pārsi  
ān rā sākhtand  
**dā-ma-ne** qesmate pāyine chizi,  
pāykuh, kenāre  
**dā-man-gir** dochār, gereftār  
konande  
**da-mār dar-ā-var-dan** koshtan,  
nābud kardan  
**da-mar** ruye sine va shekam derāz  
keshide  
**dām-bārik** anbore kuchak, az abāre  
kare simkeshān va taamirkārān  
**dam-da-mi** ānke hālash zud be zud  
taghyir konad  
**dām-dār** ānke dām parvaresh  
dahad, forushandeye dām  
**dam-dār** havāye bokhārālud  
**dām-dā-ri** kāre negahdāriye dām  
**da-me** ālate damidan ke āhangarān  
be kār mibarand  
**da-mi** dampokht, az khorākhā,  
lahzeyi, zamāni kutāh  
**da-mi-dan** dam zadan, shekoftan  
**da-mi-de-gi** shekoftegi, boruz  
**dam-pahn** chakoshe sarpahn  
**dām-par-va-ri** negahdāri va  
parvareshe dām  
**dām-pe-zeshk** pezeshke dām  
**dām-pe-zesh-ki** dāneshe va pisheye  
pezeshkiye dām  
**dam-pokht** berenji ke ābe ān rā  
nakeshide bāshand  
**dam-sāz** hamdam, sāzgār, movāfeq,  
hamāhang, dust, hamsokhan  
**dam-sā-zi** hamdami, sāzgāri,  
movāfeqat, dusti, hamsobhati  
**dan** bāng va faryāde hamrāh bā  
shādi  
**dān** dāne, tokhm, hasteye mive

**dā-nā** dārāye dānesh, dāneshmand,  
kheradmand  
**dā-nā-yi** dānā budan, kherad  
dāshstan, kheradmandi  
**dan-dān** ostokhānhāye kuchake  
darune dahān ke bā ān khorāk rā  
mijavand  
**dan-dān tiz kar-dan** āzmandi  
kardan, afzunkhāhi kardan  
**dan-dān za-dan** dandān gereftan,  
gāz zadan, gazidan  
**dan-dā-ne** zabāne, har chiz be  
mānande dandān  
**dan-dā-ne-dār** dārāye dandāne  
**dan-dān-gerd** āzmand, afzunkhāh  
**dan-dān-gir** delchasb  
**dan-dān-pe-zeshk** doktore dandān  
**dan-dān-pe-zesh-ki** pishe va kāre  
dandānpezeshk  
**dan-dān-sāz** ānke dandān misāzad  
**dan-dān-she-kan** sokhane va  
pāsokhe manteqi  
**dan-dān-shu** mesvāk  
**dan-de** ostokhāne pahlū  
**dā-ne** tokhm, haste  
**dā-ne dā-ne** tak tak  
**dā-ne-dār** tokhmdār, hastedār  
**dā-ne-kesh** dāne keshande  
**dā-nesh** shenākht, kherad  
**dā-nesh-ā-muz** ānke dānesh  
miāmuzad, shāgerd  
**dā-nesh-gāh** jāyi ke dāneshjuyān  
dar ān āmuzesh mibinand  
**dā-nesh-gar** dāneshvar  
**dā-nesh-ju** juyandeye dānesh, ānke  
dar dāneshgāh dānesh miāmuzad  
**dā-nesh-ka-de** āmuzeshgāhe bartar  
va āli  
**dā-nesh-mand** dāneshgar, dānā,  
āgāh, pejuheshgar, kheradmand  
**dā-nesh-nā-me** pāyānnāme  
**dā-nesh-pe-ju** dāneshpaju,  
jostojugare dānesh  
**dā-nesh-sa-rā** jāyi ke dar ān  
āmuzgārān rā dānesh midahand

**dā-nesh-var** dāneshmand  
**dā-nes-tan** shenākht dāshtan, dānā budan, āgāhi dāshtan  
**dāng** yek sheshom  
**da-qi-q** bādeqqat, bārikbin  
**da-qi-qe** shast sāniye, yek shastome sāat  
**dār** chub, hizom, derakht  
**dar** dākhel, andar, vorudi, darvāze  
**dar kar-dan** birun kardan  
**dar su-ra-ti ke** hangāmi ke, dar hālāti ke, vaqti ke, chenānche  
**dar za-dan** zadane halqe be dar  
**dā-rā** dārānde, tavāngar, az nāmhāye Pārsi barāye pesarān  
**da-rā** darāy, zang  
**dā-rāb** dārā, dāriush, az shahrhā  
**dā-rā-bi** az mivehā  
**da-ra-je** pāye, martabe  
**dar-ā-mad** āyedi, dastmozd, sud, āghāz, ebtedā  
**dar-ā-ma-dan** vāred shodan  
**dā-ran-de** ānke chizi dāshte bāshad  
**da-ran-de** darrānde, pāre konānde, jānevare vahshi  
**dā-ran-de-gi** dārā budan, dāshtan  
**da-ran-de-gi** darānde budan  
**dar-ā-var-dan** birun āvardan, birun keshidan  
**dar-ā-vikh-tan** galāviz shodan, jang kardan  
**da-rāy** zang  
**da-rā-yat** danestan, dānesh  
**dā-rā-yi** tavān, servat, māl  
**dar-bān** negahbān  
**dar-band** darre, gozargāh  
**dar-bār** bārgāh  
**dar-bā-ri** mansub be darbār  
**dār-bast** chubbast  
**dar-bā-yest** zarurat, lozum  
**dar-be-dar** bikhānomān, āvāre  
**dār-bor** dār-kub, az parandegān  
**dār-chin** az adviyehā  
**dard** ranj, āzār  
**dar-dā** afsus, darighā

**dar-de-del** ranj va rāze dele khod ke dar pishe digari gofte shavad  
**dar-de-sar** moshkel, zahmat  
**dard-mand** bimār, nākhosh  
**dard-man-di** bimāri, nākhoshi  
**dard-nāk** pordard, dardāvar  
**dar-gāh** āstāne, bārgāh, pishgāh  
**dar-gah** dargāh, pishgāh  
**dar-gir sho-dan** galāviz shodan, jang kardan  
**dar-ham** parishān, āshofte, bedume nazm va tartib, bedune disiplin  
**da-ri** zabāne Pārsi ke dar khāvarān be kār borde mishavad  
**da-ri-che** dare kuchak, panjare  
**da-ri-dan** pāre kardan, chāk dādan, shekāftan  
**da-ri-de** pāre shode, shekāfte, chāk khorde, porru  
**da-ri-de-da-han** nāsezāgu, porru, badzabān  
**da-ri-de-gi** pāregi, chāk, shekāf  
**da-righ** afsus  
**da-righ dāsh-tan** khoddāri kardan az yāri be kasi  
**da-righ khor-dan** afsus khordan  
**da-ri-ghā** ey darigh, afsus  
**dār-iush** pādshāhe bozorge hakhāmaneshi  
**darj** neveshtan  
**dark** daryāftan, fahmidan  
**dar-khāh** darkhāst, khāhesh  
**dar-khāst** khāhesh, taqāzā  
**dar-khās-tan** khāhesh kardan, taqāzā kardan  
**dar-khor** sezāvār, shāyeste  
**dār-kub** dārbor, az parandegān  
**dar-mān** chāre, davā, dāru  
**dar-mān-dan** bichāre shodan  
**dar-mān-de** tangdast, bichāre  
**dar-mān-de-gi** bichāregi, tangdasti  
**dar-mān-gāh** jāye darmāne bimārān  
**dar-mān-pa-zir** darmān shodani  
**dar-na-var-di-dan** peymudan

**dar-of-tā-dan** dargir shodan, jang kardan

**dar-raf-tan** gorikhtan, farār kardan

**dar-ran-de** darande, pāre konande, jānevare vahshi

**dar-ra-si-dan** farā rasidan

**dar-re** goshādegiye miāne do kuh

**dars** ānche āmuzgār be shāgerd yād midahad

**dar-sad** yek dar sad vāhed

**dars-khān** kasi ke dars mikhānad

**dars-khān-de** tahsil karde

**dā-ru** darmān, chāre, davā

**dā-ru-fo-rush** forushandeye dāru

**dā-ru-gar** dārusāz, dāruforush

**dā-ru-ghe** negahbāne shahr

**dā-ru-khā-ne** jāye forushe dāru

**dar-run** andarun, miān, tu, dākhel

**da-ru-ni** dākheli

**dā-ru-she-nās** kārshenās dar

dāneshe dāruhā, dārusāz

**dar-vā-ze** dare bozorg, gol dar

bāziye futbāl

**dar-vā-ze-bān** negahbāne darvāze

dar bāziye futbāl

**dar-vish** tohidast, bichiz

**dar-yā** bakhshi az koreye zamin ke

āb ān rā farā gerefte ast, oqiānus

**dar-yā-bān** darajeyi dar niruye

daryāyi

**dar-yā-che** daryāye kuchak

**dar-yā-dār** darajeyi dar niruye

daryāyi

**dar-yā-del** delir, bibāk, natars

**dar-yāft** gereftan, fāhm, dark

**dar-yāft kar-dan** gereftan

**dar-yāf-tan** fahmidan, āgāh shodan,

dark kardan

**dar-yāf-ta-ni** fahmidani, dark

kardani

**dar-yā-gush** gushmāhi, sadaf

**dar-yā-ke-nār** labe daryā, sāhele

daryā

**dar-yā-na-ward** daryāpeymā,

nākhodā

**dar-yā-na-var-di** kashtirāni,

daryāpeymāyi, mosāferat dar daryā

**dar-yā-sā-lār** darajeyi dar niruye

daryāyi

**dar-yā-yi** marbute be daryā

**dar-yush** darvish, gedā, gadā

**dar-yu-ze** gedāyi, gadāyi

**darz** chāk, shekāf

**darz ge-ref-tan** shekāfe pārche rā dukhtan

**darz kar-dan** birun āmadan, āshkār shodan

**dar-zan** kasi ke dar rā mizand

**dās** vasileye derou kardane ghalhe

**dā-sar** sikkhāye nāzok va derāze

jou va gandom

**dāsh** khodārāyi, khodnamāyi

**dāsh** kure, tanur, kureye ājorpazi,

kutāh shodeye dādāsh

**dā-shād** pādāsh, dehesh, doā

**dasht** hāmun, zamine hamvār va

sāf, sahrā

**dāsh-tan** dārā budan

**dasht-bān** negahbāne dasht

**dash-tes-tān** jāye pordasht, az

shahrhāye jonubi

**dash-ti** nāme āvāzi dar musiqi

**dast** az andāme badan shāmele

angoshtān, kafē dast, moch, āranj va

bāzu

**dast bar-dāsh-tan** rahā kardan,

chashmpushi, gozasht

**dast ba-ste** gereftār

**dast be ye-ki kar-dan** hamnazar

shodan va hambastegi dar kārī

**dast dāsh-tan** dekhālat dāshtan,

nofuz dāshtan

**dast ga-zi-dan** afsus khordan

**dast go-shā-dan** bakhshesh kardan

**dast ke-shi-dan** dast mālidan,

pāyān dādane kār

**dast khor-de** dast zade, chizi ke

dast dar ān rafte ast

**dast ne-shān-de** rām, farmānbar,

farmānbordār



**dast ne-vesh-te** noskheye neveshte shode bā dast  
**dast shos-tan** nāomid shodan, noumid shodan az chizi yā kāri  
**dast yāf-tan** piruz shodan  
**dast-af-shār** ānche bā dast afshorand mānande āblimuye dastafshār  
**das-tak** dasteye kuchak, zadane dasthā be ham  
**dast-ā-muz** parvaresh yāfte be dast, rām, farmānbordār  
**dās-tān** sargozasht, afsāne, hekāyat  
**das-tān** sorud, naghme, gul, farib, neyrang, nāmi ke simorgh be zāl pedare rostam dāde ast, kutāh shodeye dāstān  
**dast-an-bu** az mivehāye khoshbu, mive yā har chize khoshbu ke dar dast girand  
**dast-an-dāz** nāhamvāri dar rāh va khiābān  
**dast-an-dā-zi** ghārat, tajāvoz  
**dās-tān-sa-rā** sarāyandeye dāstān, dāstāngu  
**dās-tān-sa-rā-yi** dāstānguyi, afsānepardāzi  
**das-tān-zan** afsungar, neyrangkār, faribkār  
**dās-tār** dāsār, semsār, dallāl  
**das-tār** dastmāli ke be doure sar mipichand  
**das-tār-che** dastāre kuchak  
**das-ta-re** dāse kuchake dandānedār, arreye dasti  
**das-tās** āsiābe kuchak  
**das-tā-sang** falākhan, vasileyi barāye partābe sang  
**das-tā-viz** bahāne  
**dast-bāf** bāfte shode bā dast  
**dast-band** halqeye zinati ke bar dast bandand  
**dast-bāz** javānmard  
**dast.bord** dozdi  
**dast.bus** buse zadan bar dast

**dast-bu-si** daste kasi rā busidan  
**dast-de-rā-zi** tajāvoz  
**dast-duz** ānche bā dast dukhte shode ast  
**das-te** goruh, tim, dastgire, dastak  
**das-te-dār** dārāye daste  
**das-te-kam** kamtarin, lāaqaal  
**dast-fo-rush** pilevar, douregard  
**dast-fo-ru-shi** pilevari  
**dast-gāh** abzār, vasile  
**dast-gar-dān** dast be dast kardan  
**dast-gir** gereftār  
**dast-gi-ri** gereftār kardan, kasi rā yāri kardan  
**dast-go-zin** golchin, behgozin, bargozide  
**das-ti** bā dast, vasileyi ke bā dast kār mikonad, dastāmuz  
**das-ti-ne** dastbande zanān  
**dast-kār** chizi ke bā dast dorost shode bāshad  
**dast-kesh** pusheshi barāye dast  
**dast-khatt** nāme, bā dast neveshte shode, dastnevesht  
**dast-lāf** puli ke az awalin forushe kālā be dast āyad, dasht  
**dast-māl** pārcheyi ke bā ān dast va bini rā pāk mikonand  
**dast-mā-li** bā dast chizi rā mālidan  
**dast-mā-ye** sarmāye  
**dast-mozd** pādāsh, mozd  
**dast-ne-shān** farmānbordār, rām  
**dast-ne-vesht** ānche bā dast negāresh shode ast, dastkhatt  
**dast-pā-che** shetāb zade, houl shode, houlaki  
**dast-pā-che-gi** shetāb zadegi, houl shodan  
**dast-pokht** khorāki ke bā daste khod pokhte bāshand  
**dast-ranj** pādāsh, mozd  
**dast-ras** nazdik, āsān, momken, tavānāyi, tavānmandi  
**dast-ra-si** emkān, nazdiki  
**dast-shuy** dast shuyande

**dast.shu.yi** jāyi ke dar ān dast va ruy rā shuyand, tovālet

**dast.tang** tohidast, nādār, bichiz

**dast.tan.gi** tohidasti, nādāri

**das.tur** farmān, parvāne, raveshe kār

da

**dast.vān** dastband, bāzuband

**dast.vār** dastyār, hamkār, chubdasti

**dast.varz** kasi ke kārḥāye dasti mikonad

**dast.yāb** kāmyāb, piruz, dast yābande, be dast āmade

**dast.yār** yāri konande, moāven, madadkār

**dast.yā-ri** komak, yāri

**dast.yā-zi** dastderāzi

**da.vā** darmān, dāru

**da.vā.khā-ne** dārukhāne

**da.vāl** charm, kamarband

**da.vāl.bāz** hilegar, faribkār

**da.vām** pāydāri, hamishegi

**da.vān** davande, dar ḥāle davidan

**da.vān.dan** davānidan, be davidan vādāshtan

**da.van.de** ānke midavad, kasi ke be varzeshe dou mipardāzad

**da.van.de.gi** talāsh, kushesh

**dā.var** ānke miāne khub va bad hokm konad, qāzi

**da.vār** sargije

**da.va.rān** gardesh, sargije

**da.vā.sāz** dārusāz

**da.vāt** jāye morakkab va jouhar

**da.vāz.dah** az shomārehā

**da.vāz.dah rokh** az jangḥāye miāne irān va turān

**da.vi.dan** dou zadan, shetābān raftan, tond raftan

**dāv.ta.lab** khāhān, ānke be meyle khod ḥāzer be anjāme kāri mishavad

**dā.vu.di** az golhā

**da.wār** charkhande, gardande, dar ḥāle charkhesh

**da.wā.re** pargār

**dā.ye** zani ke kudake digari rā shir dahad yā parastāri konad

**dā.ye.ra.tol.ma.ā.ref** farhangnāme

**dā.ye.re** az sheklḥāye hendesi, az ālāte musiqi

**dā.ye.re.chi** dāyerezan, ānke dāyere minavāzad

**dāy.gān** dāye, zani ke kudake digari rā shir dahad

**dā.yi** barādare mādar

**day.yus** jākesh, bigheyrat

**debsh** gas, mazeyi ke dahān rā be ham mikashad

**de.fā** jelouye doshman rā gereftan, doshman rā pas rāndan

**de.gar** digar

**de.gar.gun** tabdil shode, taghyir yāfte

**de.gar.gu.ni** tabdil, taghyir

**deh** ābādi, rustā

**de.hāt** rustāhā, ābādihā

**deh.dār** kadkhodā, raise deh

**de.hesh** bakhshesh, dādan

**de.hes.tān** chand dehe nazdik be yekdigar

**deh.gān** keshāvarz, dehqān

**deh.ka.de** deh, rustā

**deh.kho.dā** bozorge deh

**deh.ki.ā** dehkhodā, bozorge deh

**deh.liz** jāye sar pushide, rāhrou, dālān

**deh.qān** keshāvarz, dehgān

**deh.shat** harās, tars, bim

**deh.shat za.de** tarside

**deh.shat.an.giz** tarsnāk

**deh.shat.nāk** tarsnāk

**dej** divāre doure shahr

**dej.bān** entezāmāte personele artesh, negabhāne dej

**de.khā.lat** dar kāri dast dāshtan

**de.kor** zinat, ārāyesh

**del af.sor.de** anduhgin, ghamgin

**del** andāmi ke khun rā dar badan be gardesh dar miāvarad, qalb, ravān

**del bākh-tan** āsheq shodan, del dādan  
**del bākh-te** āsheq, del dāde, shifte, farifte  
**del bākh-te-gi** shiftegi, del dādegi  
**del bas-tan** alāqemand shodan  
**del bas-te** āsheq  
**del bas-te-gi** mahabbat, alāqe  
**del be dar-yā za-dan** biparvā āghāz be kāri kardan  
**del dā-dan** āsheq shodan  
**del dā-de** del bākhte  
**del dā-de-gi** shiftegi, del bākhtegi  
**del dāsh-tan** delir budan, biparvā budan  
**del khās-te** delkhāh  
**del she-kas-tan** āzordan, ranjāndan, anduhnāk sākhtan  
**del she-kas-te** ranjide, anduhgin, ghamgin  
**del sukh-te** setamdide, āzorde  
**del-af-ruz** afrozandeye del, shād konandeye del  
**de-lā-lat** rāhnāmāyi, estedlāl, rāh nemudan  
**del-an-giz** ānche del rā be hayajān āvarad  
**del-ā-rā** negār  
**del-ā-var** delir, jangju, bibāk  
**del-ā-va-ri** bibāki  
**del-ā-viz** delpasand, delkhāh  
**del-ā-zār** ānche sababe āzordegiegi del shavad, setamgar, birahm  
**del-band** gerāmi, aziz  
**del-bar** negār, ānke del rā mibarad, delrobā  
**del-ba-ri** delrobāyi  
**del-bāz** del bākhte, shifte  
**del-be-khāh** delkhāh  
**del-bo-zorg** delir, delāvar  
**del-chasb** delpazir, govārā  
**del-dard** darde shekam  
**del-dā-ri** delnavāzi  
**del-fa-rib** delrobā  
**del-garm** omidvār

**del-gir** deltang, āzorde  
**del-gi-ri** azordegī, ranjidegi  
**del-go-shā** shādiāvar  
**del-ho-re** tars, bim  
**de-lir** delāvar, pordel, gostākh  
**de-li-rā-ne** delāvarāne  
**del-ju** ānke dele kasī rā be dast āvarad  
**del-ju-yi** be dast āvardane dele kasī  
**del-kash** delpazir, khoshāyand  
**del-kha-rāsh** ghamangiz  
**del-khas-te** anduhgin  
**del-khor** ranjide, āzorde  
**del-kho-ri** āzordegī, ranjidegi  
**del-khosh** shādmān, khoshhāl  
**del-khun** ranjide, ghamin  
**del-mor-de** afsorde  
**del-na-vāz** ānche del rā navāzesh dahad  
**del-ne-ga-rān** chashm be rāh  
**del-ne-shin** khoshāyand  
**del-pa-sand** pasandide  
**del-pa-zir** govārā, pasandide, delpasand  
**del-pich** delpiche, az bimārihā  
**del-rahm** bakhshande, mehrbān  
**del-rish** delkhaste, ranjide, ghamgin, deltang  
**del-ro-bā** negār, delbar  
**del-ro-bā-yi** delbari, delfaribi  
**del-sard** biraghat, bishouq  
**del-se-tān** delrobā, delbar  
**del-shād** shādmān, khoshhāl  
**del-suz** mehrbān  
**del-su-zi** mehrbāni  
**del-tang** anduhgin, ghamgin  
**del-tan-gi** ghamgini, azordegī  
**del-vā-pas** negarān, parishān  
**del-vā-pa-si** negarāni  
**del-zen-de** shād, khosh, hushyār  
**de-mok-rā-si** mardomsālāri, hokumate mardom bar mardom, hokumati ke dar ān doulatmardān be vasileye mardom yā namāyandegāne mardom bargozide mishavand

**de-mok-rā-tik** vābaste va mansub be demokrāsi, hokumati ke bar pāyeye andishehāye demokrāsi barpā shode ast  
**denj** jāye khalvat va ārām  
**deq** az bimārihā  
**deq kar-dan** az anduh ranjur shodan va mordan  
**deq-qat** tavajjoh, bārikbini, noktebini  
**de-rafsh** parcham  
**de-raf-shān** derakhshān, tābande, pornur  
**de-raf-shi-dan** derakhshidan  
**de-rakhsh** roushani, partou, tāb  
**de-rakh-shān** derakhshande, tābān  
**de-rakh-shan-de** tābande, derakhshān, partouafkan  
**de-rakh-shan-de-gi** tābandegi  
**de-rakh-shesh** roushani, partou, tabandegi  
**de-rakh-shi-dan** tābidan, partou afkandan  
**de-rakht** dār, giāhe bozorg va setabr ke dārāye rishe, sāqe va shākhe bāshad  
**de-rakht-kār** anke darakht mikārad  
**de-rakht-kā-ri** kāshtane derakht  
**deram** pul va zari ke dar gozashte be kār mirafte ast  
**de-rang** diri, dir kard, kondi, ārāmi, āhestegi  
**de-rāz ke-shi-dan** khod rā ruye zamin gostardan  
**de-rāz** keshide, tulāni  
**de-rā-zā** derāzi, tul  
**de-rāz-gush** dārāye gushhāye derāz, khar, olāgh  
**de-rāz-nā** derāzi  
**de-rāz-qad** dārāye qāmate boland  
**de-rou** chidan va boridane ghalle  
**de-rou-gar** ānke derou mikonad  
**de-sāmbr** ākherin māhe sāle milādi  
**de-ser** mive yā shirini ke dar pāyāne ghazā khorde mishavad

**desh-ne** kārd, vasileye boridan  
**de-si-gram** yek dahome gram  
**de-si-metr** yek dahome metr  
**de-vist** az adadhā, do barābare sad  
**dey** māhe dahom az sāle khorshidi  
**dey-lāq** farde bolandqad va bitanāsob  
**deym** keshāvarzi bedune āb va tanhā bā ābe bārān, khoshk va biāb  
**deyn** vām, qarz  
**dez** deḡ, divāre doure shahr  
**diā-bet** bimāriye qand  
**diā-nat** dindāri  
**di-ār** sarzamin  
**di-bā** az pārchehā  
**di-bā-che** pishgoftār  
**did** negāh  
**di-do bāz-did** didār, molāqāt  
**did za-dan** negāh kardan  
**di-dan kar-dan** didār, ziārat kardan, molāqāt kardan  
**di-dan** negāh kardan  
**di-da-ni** darkhore didan, jāleb  
**di-dār** didan, molāqāt  
**did-bān** negahbān  
**did-bā-ni** negahbāni  
**di-de** chashm, andāme bināyi  
**di-de-gān** chashmān  
**did-gāh** chashmandāz  
**dig** zarfi barāye pokhtane khorāk  
**di-gar** bigāne, gheyr, bāz, hanuz  
**di-gar-rān** sāyerin, ashkhāse digar  
**di-gar-gun** degargun, taghyir yāfte  
**di-gar-gu-ne** degargune  
**di-gar-gu-ni** degarguni, tabdil, taghyir  
**di-ga-ri** kase digar  
**dig-che** dige kuchak  
**dig-dān** zarfe dig, digpāye, sepāye  
**dig-jush** az khorākihā  
**dik-tā-tor** setamgar, khodray, khodsar, zedde āzādi  
**dik-tā-tori** rejīme khodsari ke āzādi rā az mardom gerefte va be ānhā setam mikonad

**dik-te** emlā  
**din** kish, āyin  
**di-nār** vāhede pul  
**di-na-var** az ārāmghāye doureye hakhāmaneshi, az shahrhāye bāstāni  
**din-dār** dārāye din  
**din-dā-ri** din dāshtan, diānt  
**di-ne** diruz, diruzi, diruzin  
**di-ni** marbut be din  
**dip-lom** govāhināme  
**dir** zamāne derāz, dar barābare zud, gozashte, dur, derang  
**dir zis-tan** zendegāniye derāz dāshtan  
**di-rak** sotune chubiye chādor  
**dir-bāz** pishin, zamāne derāz  
**dir-gāh** dirvaqt  
**di-ri** dir budan, derang  
**di-rin** pishin, qadim, kohan, kohne  
**di-ri-ne** pishin, qadim  
**di-ri-ne-gi** kohnegi  
**dir-kard** pas oftādegi  
**dir-pāy** pāydār, pāyande  
**dir-pā-yi** pāydāri, pāyandegi  
**dir-ranj** shakibā, sabur  
**di-ruz** ruze gozashte  
**di-shab** shabe gozashte  
**di-sip-lin** nazm, tartib  
**div** ghul, ahriman  
**di-vak** divche, dive kuchak  
**di-vān** daftar, jāye hesāb, ketābe sorudehā  
**di-vā-ne balkh** dādghāe balkh  
**di-va-ne** majnun, nābekhrad  
**di-vā-ne-gi** jonun, nābekhradi  
**di-vā-ne-khā-ne** timārestān  
**di-vā-ni** darbāri, mansub be divān  
**di-vān-khā-ne** bārgāh, sarāye hokumat  
**di-vār** badaneye doure otāq yā sākhtemān  
**di-vā-re** har chize divār mānand  
**di-vār-kub** kubide be divār, ānche bar divār āvizand mānande qāliche  
**div-bād** gerdbād, bāde tond va sakht

**div-band** ānke div rā gereftār sāzad  
**div-che** divak, dive kuchak, az hasharāt, bid  
**div-dār** az sarvhā, derakhti boland va tanumand  
**div-del** delir, delāvar, sangdel  
**di-ve se-pid** sarkardeye divān dar shāhnāme  
**div-lākh** biābān, kharābe  
**div-pā** divpāy, kārtan, ankabut  
**div-rakhsh** az āhanghāye musiqi  
**div-sār** div mānand, zesht, badkhu  
**div-zād** farzande div  
**div-za-de** divāne  
**di-ye** pule khun, khunbahā  
**diz** dez, dej, rang, range siāh māyel be khākestari  
**di-zi** zarfe gelin barāye ābgusht  
**do** az shomārehā, adade pas az yek  
**do be do** dotā dotā  
**do-ā** niāyesh, darkhāste āmorzesh  
**do-as-be** chālāk va tond  
**do-bā-lā** ziādtar  
**do-bā-re** az nou, dochandān  
**do-bey-ti** sorude, chakāme  
**do-chār** gereftār  
**do-char-khe** vasileye āmadoshod dārāye do charkh  
**do-da-me** dārāye do labe  
**do-del** kasi ke tardid konad  
**do-di-gar** dowom  
**do-gā-ne** dogune  
**dog-me** dokme, guye geribān  
**do-hol** tabl, az abzāre musiqi  
**do-hol za-dan** dohol navākhtan  
**doj** dosh, bad, zesht  
**doj-ā-gāh** dojāgah, khashmālud, sahmgin, badandish, khashmgin  
**doj-ā-hang** badandish, khashmgin  
**doj-ā-lud** khashmālud, khashmgin  
**do-jam** āshofte, afsorde, pejmān, anduhgin  
**do-jam-bakht** badbakht  
**do-jam-nāk** ghamgin, anduhnāk  
**do-jan** badmazze, tondmazze

**doj.kām** badkhāh  
**doj.khim** badkhu, setamkār, jallād  
**doj.pa.sand** badpasand  
**do.khā.ni.yāt** giāhāni ke barāye  
 dud keshidan be kār miravand  
 mānand tutun va tanbāku, az  
 vezāratkhānehā  
**dokht** dokhtar  
**dokh.tan.dar** dokhtarandar,  
 nādokhtari  
**dokh.tar** farzande mādine  
**dokh.tar khān.de** dokhtari ke kasi  
 u rā be farzandi pazirofte bāshad  
**dokh.ta.ra.gi** dushizegi  
**dokh.ta.rak** dokhtare kuchak  
**dokh.ta.ran.dar** nādokhtari  
**dokh.ta.ri** dushizegi, bekārat  
**dokh.ul** vāred shodan  
**dok.kān** jāye dādo setad, maghāze  
**dok.kān.dār** maghāzedār  
**dok.kān.dā.ri** maghāzedāri  
**dok.tor** pezeshk  
**dok.to.rā** daraje va pāyeye doktori  
**do.lā** dotā, kham, khamide  
**dol.me** az khorākihiā  
**dom bo.ride** zerang, rend  
**dom** donbāle, donb  
**do.mal** zakhme cherkin  
**donb** dom, donbāle  
**don.bak** az ālāte āhangsāzi, tonbak  
**don.bāl** az pas, posht  
**don.ba.lān** khāyeye guspand  
**don.ba.lā.ne ku.hi** az rostanihā ke  
 be sibzamini mimānad  
**don.bā.le** dom, pas, posht, edāme  
**don.bā.le.dār** domdār  
**don.be** charbi, donbāleye guspand  
**don.be na.hā.dan** gul zadan, farib  
 dādan  
**don.yā** giti, jahān  
**do.qo.lu** hamzād  
**do.ra.ge** āmikhte az do nejād  
**do.rang** doru, nārāst  
**do.ran.gi** doruyi, nārāsti  
**dord** tahneshine har chiz, rosuh

**dor.dā.ne** morvārid, gerāmi  
**dor.nā** az parandegān  
**do.rosh.ke** gāri va kaleskeyi ke bā  
 asb keshide mishavad  
**do.rosh.ke.chi** ānke doroshke rā  
 mirānad  
**do.roshd** bozorg, nāhamvār,  
 zomokht  
**do.rosh.ti** bozorgi, nāhamvāri  
**do.rosht.khuy** tondkhu  
**do.rost** rāst, kāmél, sālem  
**do.rost.gu** rāstgu  
**do.ros.ti** rāsti  
**do.rost.kār** ānke kārḥāyash az ruye  
 rāsti bāshad  
**do.rost.kā.ri** dorosti dar kār, rāsti  
**do.rost.ker.dār** dorostkār  
**dorr** morvārid, gohar, gouhar  
**dor.rāj** az parandegān  
**do.ru** dorang, nārāst  
**dorud** setāyesh, niāyesh, salām  
**do.rud.gar** ānke pisheash sākhtane  
 asbāb va ālāt az chub ast, najjār  
**do.rud.ga.ri** pisheye dorudgar  
**do.rugh** sokhane nārāst, gul, farib  
**do.rugh.gu.yi** dorughpardāzi,  
 nārāsti  
**do.rugh.par.dāz** dorughgu  
**do.rugh.zan** dorughgu  
**dosh** bad, zesht, zedd  
**do.shak** toshak, rakhtekhāb  
**do.shan.be** az ruzḥāye hafte,  
 pāytakhte tājikestān  
**dosh.khār** doshvār, sakht  
**dosh.man** mokhālef  
**dosh.ma.ni** mokhālefāt  
**dosh.nām** nāsezā, sokhane bad  
**dosh.vār** sakht, moshkel  
**dosh.vā.ri** sakhti, moshkel budan  
**dou** tond rāh raftan, davidan  
**dou va mey.dā.ni** az reshtehāye  
 varzeshi  
**dou.lat** hokumat, māl, dārāyi  
**dou.la.ti** marbut be doulat, vābaste  
 be doulat, hokumati

**dour** doure, gerdāgerd, pirāmun, gardeshe sāl, zamān, ruzgār  
**dou-rā-dour** gerdāgerd, pirāmun  
**dou-rān** doure, zamān, ruzgār  
**dou-re** dourān, zamān, ruzgār  
**dou-re kar-dan** gerdāgerde kasi yā chizi rā gereftan  
**dou-re-gard** forushandeyi ke jāye sābet nadāshte bāshad  
**dou-ri** boshqābe ghazā  
**do-val** doulathā  
**do-wom** ānke yā ānche dar pāyeye do jāy dārad  
**do-yun** vāmhā  
**doy-yom** dowom  
**dozd** ānke māle digari rā penhāni mibarad, sāreq, rāhzan  
**doz-dā-ne** dozdaki, betoure dozdi, penhāni  
**dozd-gir** dastgāhi barāye dastgiriye dozdān  
**doz-di** robudan, serqat  
**doz-di-dan** dozdi kardan, robudan, serqat kardan  
**doz-di-de** robude shode  
**dud** bokhāre tirerangi ke az sukhtan padid āyad  
**dud ge-ref-te** chizi ke buye dud gerefte ast  
**dud kar-dan** sigār keshidan, nābud kardan  
**dud-kesh** rouzan yā luleyi ke dud rā bālā mikeshad  
**dud-mān** khāndān  
**dugh** māsti ke bā āb āmikhte shode bāshad  
**dugh-āb** gache ābaki, ābe āhak  
**duk** abzāre risandegi  
**duk-tan** be ham peyvastan  
**dul** zarfe keshidane āb az chāh  
**dul-āb** charkhe chāh  
**dul-che** dule kuchak  
**dun** past, forumāye  
**dun-se-fat** past, forumāye

**dur** ānche faseleash ziād bāshad, dar barābare nazdik  
**dur-ā-dur** az kheyli dur  
**dur-an-dish** ānke be saranjāme kār miandishad, kheradmānd  
**dur-bin** vasileyi ke bā ān chizhāye dur rā negāh mikonand  
**dur-bi-ni** pāyāne kār rā didan  
**dur-dast** besyār dur  
**du-ri kar-dan** khoddāri kardan, duri jostan  
**dur-na-mā** chashmandāz, namāyesh az dur  
**dush** dishab, shabe gozashte, kul, shāne, ketf  
**dush-āb** shireye angur yā khormā  
**dush-ā-dush** shāne be shāne, dush be dush  
**du-shan-de** ānke midushad  
**du-she** zarfe dushidane shir  
**du-shi-dan** shir az pestān birun keshidan  
**du-shi-ze** dokhtar, bākere  
**du-shi-ze-gi** dokhtaragi, bekārat  
**dust** yār, hamdam, rafiq  
**dus-tā-ne** az ruye dusti  
**dus-tār** dustdār, dust, hamdam  
**dust-dār** dust, yār  
**dus-ti** yāri, refāqat  
**duz** beduz, az bāzihā dar gozashte, az pasvandhā  
**du-zakh** jahannam  
**du-zan-de** ānke dukhto duz konad, ānke miduzad  
**du-zan-de-gi** suzankāri, dukhtan, pisheye duzande

# E e

eā

**e-ā-de** bargardāndan, bargasht, bāzgoftan  
**e-ā-ne** yāri kardan, komak  
**e-bā** az kāri khoddāri kardan, sarpichi kardan, sar bāz zadan, nāfarmāni  
**e-bā dāsh-tan** khoddāri kardan  
**e-bā-dat** parastidane parvardgār, parastesh  
**e-bā-rat** tarkibi az chand vāje yā chand jomle ke matlabi rā berasānad  
**eb-dā** nouāvari kardan  
**eb-hām** pushidegi, tārīki, pushide sokhan goftan, angoshte bozorg, shast  
**eb.lāgh** rasānidan, āgāh kardan, āgahi  
**eb-lis** ahriman  
**eb-qā** bejā gozāshtan, zende dāshtan, bāqi gozāshtan  
**eb-rām** pāfeshāri dar kār, esrār  
**eb-rā-ni** yahudi, kalimi  
**eb-rat** pand, pand gereftan, dars gereftan  
**eb-rāz** birun āvardan, āshkār kardan, namāyān kardan, boruz dādan  
**eb-ri** ebrāni, yahudi, zabāne yahudi  
**eb-tāl** bihude kardan, nāchiz kardan, bātel kardan, laghv kardan  
**eb-te-dā** āghāz, nokhost  
**eb-te-dā-yi** āghāzin, awalin  
**eb-te-hāj** shād shodan  
**eb-te-kār** nouāvari  
**eb-te-lā** dochār shodan, dar balā oftādan, gereftāri  
**eb-te-zāl** pasti, biarzeshi  
**eb-tiā** kharid kardan, kharidan  
**e-dād** shomār, shomāre, radif, hamtā, rade

**e-dā-me** peyvastegi, donbāl kardane kār, pāydar kardane kār  
**e-dā-re** bakhshi az har vezāratkhāne, gardāndane kār  
**e-dā-ri** vābaste be edāre, ānke dar edāre kār konad  
**ed-de-ā** moddayi shodan  
**ed-ghām** darham kardan  
**ed-rāk** daryāftan, fahmidan  
**ed-rār** shāsh, pishāb, ravān sākhtan  
**ee-dām** nist va nābud kardan  
**ee-jāb** shegefti, be shegeft āvardan  
**ee-jāz** nātavān kardan, anjām dādane kāri ke digarān natavānand  
**ee-lām** āgāhi, āgahi, āgāh kardan, hoshdār dādan  
**ee-lā-mi-ye** āgahi, ettelāiye  
**ee-lān** āgahi, āgāhi  
**ee-māl** be kār bastan  
**ee-te-bār** āberu, poshtvāne, arzesh  
**ee-te-dāl** miāneravi  
**ee-te-lā** bālā raftan, bolandpāye shodan  
**ee-te-mād** etminān, takye kardan, vāgozārdane kāri be kasi  
**ee-te-nā** tavajjoh dāshtan be kasi yā kāri  
**ee-te-qād** bāvar, gerāyesh, bāvar dāshtan, geravidan be din yā andisheyi  
**ee-te-rāf** eqrā kardan, boruz dādan, shenākhtan  
**ee-te-rāz** irād gereftan, noktegi kardan, vākhāst  
**ee-ti-ād** ādat kardan be chizi  
**ee-zām** ferestādan  
**efā-de** khodbini, fis, bozorgi forukhtan, sud dādan  
**ef-fat** pāki, pākdāmani, bigonāhi  
**ef-lās** varshekast shodan, tangdasti, bichizi  
**ef-lij** zamingir, kasi ke andāmi az badanash az kār oftāde bāshad  
**ef-rāt** ziāderavi dar kār hā  
**ef-rit** efrite, zesht



**ef-ri-te** zesht, badnahād, palid  
**ef-sād** fāsed kardan, tabāh kardan, gomrāh kardan  
**ef-shā** āshkār kardan, fāsh nemudan  
**ef-tekhār** sarbolandi, bālidan be mihan, nejād, niākān, va mānande ān  
**ef-te-rā** tohmat zadan  
**ef-te-rāq** az ham jodā shodan  
**ef-te-tāh** goshudan, bāz kardan, āghāz kardan, bāzgoshāyi  
**ef-te-zāh** rosvāyi, badnāmi, biāberuyi  
**egh-fāl** gul zadan, farib dādan  
**egh-mā** bihushi, bihush shodan  
**egh-māz** chashmpushi kardan, nādide gereftan, gozasht  
**egh-rāq** gazāfguyi, ziādguyi, ziāderavi kardan  
**egh-te-shāsh** āshoftegi, āshofte shodan, beham khordane ārāmesh  
**egh-vā** gomrāh kardan, az rāh bedar bordan  
**eg-ze-mā** az bimārihāye pusti  
**eg-zoz** luleyi dar zire otomobil ke dud az ān birun miāyad  
**e-hā-nat** khār kardan, kuchak shemordan  
**e-hā-te** gerdāgerde chizi rā gereftan, daryāftan, farā gereftan  
**eh-dā** pishkesh kardan, hadiye dādan, taqdim kardan  
**eh-dās** sākhtan, barqarār kardan, chizi nou bevojud āvardan  
**e-hen-no to-lop** hartopurt  
**eh-māl** sahlengāri, sosti dar kār  
**eh-rāz** bedast āvardan  
**eh-sān** niki kardan  
**eh-sās** daryāftan, dark kardan  
**eh-te-kār** anbār kardane kālā be qasde gerān forukhtane ān  
**eh-te-māl** gomān bordan  
**eh-te-mā-lan** shāyad  
**eh-te-mām** kushesh, kushidan, tavajjoh dāshtan  
**eh-te-rām** bozorgdāsht

**eh-te-rā-man** az ruye ehterām va bozorgdāsht  
**eh-te-rāq** sukhtan, ātash gereftan  
**eh-te-rāz** parhiz kardan, duri nemudan, khishtandāri kardan  
**eh-te-sāb** shemordan, shemordan  
**eh-te-zāz** jonbidan, be jonbesh darāmadan, shādi  
**eh-ti-āj** niāz, niāzmandi  
**eh-ti-āt** durandishi kardan, kārī rā bā hushyāri anjām dādan  
**eh-yā** zende kardan, ābād kardan  
**eh-yā-nan** gāhgāhi, ettefāqan, hich, hargez  
**eh-zār** farākhāndan, be hozur khāstan  
**e-jā-bat** pāsokh dādan, paziroftan  
**e-jā-lat** dur gardānidane chizi  
**e-jā-la-tan** biderang, aknun  
**e-jā-re** kerāye, be mozd gereftan  
**e-jā-re-ba-hā** puli ke dar barābare ejāre kardane jāyi be dārandeye ān mipardāzand  
**e-jā-re-ne-shin** kasi ke dar jāye ejāreyi zendegi mikonad  
**e-jā-ze** ravā dāshtan, dastur, farmān, rokhsat  
**e-jā-ze-nā-me** parvāne, javāz  
**ej-bār** bezur vādāshtan be kārī  
**ej-hāf** setam kardan, kār bar kasi tang gereftan  
**ej-lās** neshaste rasmi  
**ej-mā** gerd āmadan  
**ej-māl** kutāh sokhan goftan  
**ej-te-mā** gerde ham āmadan, hamegān  
**ej-te-mā-yi** hamegāni  
**ej-te-nāb** parhiz kardan, duri jostan, khoddāri kardan  
**ekh-fā** penhān kardan, nahān dāshtan  
**ekh-lāl** ziān rasāndan  
**ekh-lās** dustiye pāk va biriā, pāk kardan  
**ekh-rāj** birun kardan

**ekh-tār** hoshdār, āgahi va eblāghe khatar

**ekh-te-fā** penhān shodan

**ekh-te-lāf** sāzgar nabudan

**ekh-te-lāl** be ham rikhtegi, parākande shodan, darham va barham shodan

**ekh-te-lās** robudan, dozdi

**ekh-te-lāt** āmikhtan, āmikhte shodan

**ekh-te-nāq** gir kardane galu, khaffe shodan, khaffegi

**ekh-te-rā** āfaridan, padid āvardan, chizi nou sākhtan

**ekh-te-sār** kutāh, kutāh kardan

**ekh-te-sās** vīje kardan, vījegi, bargozide shodan

**ekh-te-sā-si** vīje

**ekhtetām** be pāyān rasāndan, pāyān

**ekh-ti-ār** āzād budan dar anjāme kāri, gozidan, entekhāb kardan

**ekh-vān** barādarān, dustān

**e-kip** daste, goruh

**e-krāh** nāpasand dāshtan, be zur be kāri vādāshtan

**e-krām** bozorg dāshtan

**e-ksir** māddeyi ke jense jesmi rā taghyir dahad, har chize kamyāb, dāruyi ke be bāvare gozashtegān har bimāriyi rā behbudi mibakhshad

**ek-te-fā** basande kardan, bas kardan

**ek-te-sāb** be dast āvardan

**ek-te-shāf** chize tāzeyi padid āvardan, peydā kardan, hoveydā kardan

**e-lā-he** nāmi barāye dokhtarān

**e-lāj** darmān, chāre, behbudi

**e-lal** ellathā, sababhā, angizehā

**e-lek-tri-ki** vābaste be elektrisite, chizi ke bā barq va elektrisite kār konad

**e-lek-tri-si-te** guneyi enerjī, barq

**e-lek-tron** zarrāte bonyādine har chiz

**el-ghā** bihude shemordan, laghv

kardan, bātel kardan, afkandan

**el-hām** dar del afkandan

**el-hāq** peyvastan

**el-lat** sabab, angize

**elm** dānesh, āgāhi, shenāsāyi, shenākht

**el-nāz** nāmi barāye dokhtarān

**el-qā** afkandan, yād dādan, chizi rā be zehne kasi andākhtan

**el-sāq** chasbāndan

**el-te-fāt** tavajjoh dāshtan,

negaristan, mehrbāni

**el-te-hāb** barafrukhte shodane ātash, zabāne keshidan, barafrukhtegi

**el-te-jā** panāh bordan, panāh

**el-te-mās** khāhesh kardan, khāhesh, darkhāst

**el-ti-ām** behbud yāftan

**el-zām** lāzem gardānidan, vājeb kardan, pāband kardan

**e-mād** takyegāh, banāye boland

**e-mām** pishvā, pishrou

**e-mā-rat** sākhtemān, ābādi, kāk

**em-dād** yāri rasāndan, komak kardan

**em-kān** momken budan, dast yāftan, tavānāyi

**em-lā** dikte

**em-pe-rā-tur** shāhanshāh,

fārmānravāyāne rum dar gozashte

**em-rār** gozarāndan

**em-rā-re ma-āsh** zendegāni rā gozarāndan

**em-ruz** ruze konuni, ruzi ke dar ān hastim

**em-ru-ze** in zamān, in doure

**em-sāk** khoddāri kardan az khorāk va kharj, kenesk budan, khasis budan

**em-sāl** sāle konuni

**em-shab** shabe konuni, shabi ke dar ān hastim

**em-shi** vasileyi barāye az miān bordane hasharāt

**em-te-dād** keshide shodan, keshesh, derāzā

**em-te-hān** āzmāyesh kardan, āzmudan, āzmun

**em-te-nā** khoddāri kardan, sar bāz zadan

**em-te-nān** sepās dāshtan

**em-te-zāj** āmikhte shodan, āmizesh, āmikhtegi, darham shodan

**em-ti-āz** bartari, parvāne

**em-zā** dastine, nāme khod rā dar zire neveshteyi gozāshtan

**e-nād** setize, doshmani, gomrāhi

**e-nān** afsār, legām, dahane

**e-nān go-shā-dan** tākhtan

**e-nān go-shā-de** tond, shetābān

**e-nān tāf-tan** darmāndan, bargashtan

**e-nā-yat** tavajjoh

**en-be-sāt** bāz shodan, gostarde shodan, goshāderuyi

**en-e-kās** bāztābāndan, partou afkandan

**e-ner-ji** niru, tavān, kārmāye, tavānāyiye anjāme kār, qodrat

**e-ner-ji-ye has-te-yi** enerjiye atomi, guneyi enerji ke az vākoneshhāye

hasteyi be dast miāyad

**en-e-tāf** khamidegi, kham shodan, māyel shodan

**en-fe-āl** anjām shodane kāri, asar paziroftan, sharmande shodan

**en-fe-jār** be tondi tarakidan va bāz shodan hamrāh bā sedāye boland, az ham pāshidane bomb va nāranjak

**en-fe-rād** tanhā shodan, tanhāyi, yegānegi

**en-fe-sāl** jodā shodan, bikār shodan

**en-gār** gomān, pendār

**en-gār-dan** pendāshtan

**en-gā-re** pendār, gomān

**en-gāsh-tan** engārdan, pendāshtan

**en-gāsh-te** pendāshtan

**en-he-dām** virān shodan, foru rikhtan

**en-he-lāl** az ham pāshidan, sosti

**en-he-nā** kham shodan, kaj gardidan

**en-he-rāf** kaj shodan, kaj raftan, pich khordane rāh

**en-he-sār** vije budane kāri be kasi yā sherhati, mahdud budan

**en-he-sār-ta-lab** ānke mikhāhad hameye emtiāzhā rā be tanhāyi dar ekhtiār dāshte bāshad

**en-he-tāt** pasti, past shodan

**en-he-zām** virān shodan, shekast

khordan, farār kardan

**en-ji** ketābe peyravāne isā, ketābe tarsāyān, ketābe masihihā

**en-kār** napaziroftan, bāvar nakardan

**en-ke-sār** shekastegi

**en-qe-bāz** baste shodan, gerefte shodan, gereftegi

**en-qe-lāb** degarguni, degargun shodan

**en-qe-rāz** az miān raftan, barchide shodan, nābudī

**en-qe-zā** besar āmadan, separi shodan

**en-qi-ād** farmānbordāri, rām shodan

**en-sāf** rāsti nemudan, dād dādan

**en-sā-fan** az ruye dād va dorosti

**en-sān** ādam, ādami

**en-sā-ni-yat** ensān budan, ādam budan

**en-se-dād** baste shodan

**en-se-jām** ravān budan

**en-se-rāf** khoddāri kardan az chizi, bāzgashtan

**en-shā** az khod chizi goftan yā neveshtan, neveshte, sokhanpardāzi

**en-te-bāh** āgāhi, bidāri

**en-te-bāq** yeksāni, barābar shodan

**en-te-fā** sud bordan, bahre bordan, nābud shodan

**en-te-hār** khodkoshi

**en-te-khāb** bargozidan

**en-te-qād** khordegiri, khorde

gereftan, jodā kardane khub az bad

**en-te-qāl** jābejā shodan, kuch kardan  
**en-te-qām** khunkhāhi, kinetuzi  
**en-te-sāb** be kār gomāshtan, nesbat dāshtan, peyvastegi dāshtan  
**en-te-shār** parākande shodan, parākandegi  
**en-te-zā** jodā kardan, gereftan, chizi rā be zur az daste kasi birun āvardan  
**en-te-zā-mi** niruhāyi ke negahdāri az ārāmeshe keshvar rā be dast dārānd mānande shahrbāni va jāndārmeri  
**en-te-zār** chashmdāsh, chashm be rāh budan, negarāni  
**en-ze-bāt** ārāstegi, disiplin, nazm, sāmān gereftan, nazm va tartib dāshtan, disiplin dāshtan  
**en-ze-jār** bizāri, duri kardan  
**en-ze-mām** peyvastegi  
**en-ze-vā** gushegiri  
**e-pār** āvishane kuhi, az giāhān  
**e-pi-de-mi** bimāriyi ke hamegir shode ast  
**e-pi-lā-si-on** az miān bordane muhāye ziādiye badan  
**ep-si-lon** panjomīn harf az alefbāye yunāni, besyār nāchiz va kam  
**e-qāb** bādāfrāh, shekanje dādan, āzār dādan, sezāye kāre bad  
**e-qā-mat** jāy gozidan, zistan, māndan dar jāyi  
**eq-bāl** bakht, shāns, pish āmadan, ruy kardan  
**eq-dām** āghāz kardan be kāri, dast be kāri zadan, deliri kardan  
**eq-lim** sarzamin, keshvar, mamlekat  
**eq-rār** boruz dādan, āshkār kardan, eeterāf kardan  
**eq-te-bās** gereftan  
**eq-te-dār** tavānāyi  
**eq-te-sād** bāzargāni, tarāzdāri, miāneravi dar har kār  
**eq-te-zā** khāstan, darkhāst, lozum  
**e-rā-dat** dustiye pāk va biriā

**e-rā-dat-mand** duste biriā  
**e-rā-de** khāstan, khāst, āhang, azm  
**e-rā-ye** neshān dādan  
**er-fāq** be narmi bā kasi raftār kardan  
**er-jā** bāzgardānidan  
**ers** ānche az morde be jā mimānad  
**er-sāl** ferestādan, ravāne sākhtan  
**er-shād** rāhnāmāyi kardan  
**er-te-āsh** larzidan, jonbidan  
**er-te-bāt** peyvande chizi be chize digar, bastegi, peyvastegi, peyvaste budan  
**er-te-dād** az din bargashtan  
**er-te-fā** bolandi, barkhāstan, boland shodan, bālā raftan  
**er-te-hāl** kuch kardan, mordan  
**er-te-jā** kohneparasti, pasoftādegi  
**er-te-jā-yi** andishe va kerdāre kohneparastāne, vābaste be kohneparasti, ānke yā ānche bā pishraft sāzgār nabāshad  
**er-te-kāb** kāre nādorosti anjām dādan  
**er-te-qā** barāmadan, bolandpāye shodan  
**er-te-shā** roshve gereftan  
**er-te-zāq** ruzi khordan  
**er-zā** khoshnud kardan  
**es-ābat** be hadaf rasidane tir  
**e-sā-lat** dārāye tabār va nejāde khub budan  
**e-sā-rat** bardegi, dar band kardan, dar band budan, āzād nabudan  
**es-bāt** sābet kardan  
**es-best** asbest, yunje  
**es-fand** espand, ākherin māhe sāle khorshidi, nāme ruze panjom az har māhe khorshidi, az giāhān  
**es-fan-dān** khardal  
**es-fan-di-ār** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**es-fanj** jānevari daryāyi ke be giāh mimānad, abr, vāsileyi ke barāye shosto shuye zoruf be kār miravad

**es-fe-nāj** espenāj, espānākh, az giāhāne khordani  
**e-shā** shab, shāmghāh  
**es-hāl** shekamraves, abaki budane goh, az bimārihāye shekam  
**e-shā-re** neshān dādane chizi bā dast yā chashm  
**esh-bā** por, sir kardan  
**esh-ghāl** jāyi rā gereftan  
**esh-ghāl-gar** kasi yā arteshi ke be zur jāyi rā begirad  
**esh-kāl** doshvāri, sakhtiye kār, khordegiri  
**eshq** besyār dust dāshtan, shiftegi, delbākhtegi, deldādegi  
**eshq-bā-zi** eshqvarzi, rābeteye jensi  
**esh-rāq** roushani, derakhshesh  
**esh-rat** khoshgozarāni, kām-rāni  
**esh-te-bāh** nādorost, chizi rā bejāye chize digar engāshtan  
**esh-te-ghāl** sargarm shodan be kār  
**esh-te-hā** meyl dāshtan be ghazā, ārezu kardan  
**esh-te-hār** nāmi budan, bolandāvāze budan, shohrat  
**esh-te-rāk** hamvandi, hamsuyi, sherkat kardan, anbāzi  
**esh-ti-āq** ārezumandi, besyār māyel budan  
**esh-ve** nāz, kereshme, kāre pushide va penhān  
**es-kān** jāy dādan, ārām kardan  
**es-kan-dān** qofl va kelid, keliddān  
**es-kan-dar** eskandare gojastak, sardāre maqduni ke Pārise pāytakhte bāstaniye Pārs rā be ātash keshid  
**es-ke-le** bandar, bārandāze kashti, kenāre daryā  
**es-ke-let** dārbast, chārchube badan, ostokhānbandi  
**es-ke-nās** pule kāghazi  
**es-lāh** dorost kardan, āshti dādan, saro sāmān dādan  
**es-lām** farmān bordan, taslim shodan, az dinhā

**esm** nām  
**esm-at** pākdāmani, bigonāhi, bigonāh budan  
**esm-ne-vi-si** nāmnevisi  
**es-nād** nesbat dādan  
**es-pah** sepah, sepāh  
**es-pak** asbe chubin ke kudakān bā ān bāzi mikonand, chādore bozorg  
**es-pand** esfand, māhe davāzdahom az sāle khorshidi  
**es-pan-dān** khardal  
**es-pan-dār-jashn** az jashnhāye Pārsi, jashni ke dar ān zanān rā sepās miguyand, ruze panjom az har māhe khorshidi, dar Irāne bāstān har ruze az māj nāmi dāsht va hangāmi ke nāme ruz va māj bā ham barābar mishod ānruz rā jashn migereftand, jashne ruze sepandārmaz az māhe sepandārmaz  
**es-pan-dār-maz** expandār, expand, ākherin māj az sāle khorshidi, nāme ruze panjom az har māhe khorshidi  
**es-par** separ  
**es-pa-rak** az giāhān  
**es-pa-ram** giāhi khoshbu  
**es-par-gham** aspargham, giāhi ast khoshbu  
**es-pa-ri** separi, pāyān yāfte  
**es-par-lus** kāk, sarāye pādshāhān  
**es-pās** sepās  
**es-pent-mad** espentmaz, kherade varjāvand, bakhshesewom az panj bakhshes gāthā  
**es-pe-res** az giāhān  
**es-pid** sepid  
**es-pi-dār** derakhte sepidār  
**es-pid-bā** āshe sepid, āshe māst  
**es-pi-de** sepide, sepidiye chashm, sepideye tokhme morgh  
**es-pir-o-jir** jolbak, az giāhāne risedār  
**es-por-dan** sepordan  
**es-pukh-tan** espukhtan, sepuzidan, neshāndan va foru kardan

**es-qāt** afkandan, andākhtan, farsudegi  
**es-rāf** ziāderavi dar maraf, bihude kharj kardan, goshādbāzi  
**es-rār** pāfeshāri kardan  
**es-tabl** jāye negahdāriye chārpāyān, ākhor  
**es-tabr** setabr, koloft, tanumand  
**es-tā-di-om** varzeshgāh, zamine varzesh  
**es-takhr** ābgir, tālāb, jāye shenā kardan  
**es-tām** sikhi ke dar tanure nānvāyi be kār mibarand, kafcheye ātashdān  
**es-tān** kasi ke be posht khābide bāshad  
**es-tān-dārd** nemuneye tasvib shode  
**es-tā-re** setāre  
**es-teb-dād** khodsari, khodray budan, setam, diktātori  
**es-ted-ā** khāhesh  
**es-ted-lāl** dalil khāstan, dalil āvardan  
**es-te-fā** kenāregiri  
**es-te-fā-de** sud bordan  
**es-tef-hām** porsidan barāye daryāftane chizi, porsesh  
**es-tef-rāgh** bālā āvardan, qey kardan  
**es-tef-sār** porsidan, juyā shodan  
**es-teh-kām** ostovār shodan, ostovār kardan, ostovāri  
**es-teh-lāk** farsude shodan va az miān raftan, nābud shodan  
**es-teh-mām** shosto shu kardan  
**es-teh-qāq** shāyeste budan, sezāvār budan, shāyestegi  
**es-teh-zā** be kasi khandidan, kasi rā maskhare kardan, shukhi  
**es-teh-zār** yād āvardan, yādāvari kardan, be hozur khāstan  
**es-te-kāk** mālesh, be ham mālidan, be ham sāyidan  
**es-te-kān** zarfe kuchake shisheyi barāye nushidane chāy

**es.tek.bār** ghorur, khodnamāyi kardan  
**es.tekh.dām** be kār gomāshtan, be kārmandi paziroftan  
**es.tekh.rāj** birun āvardan  
**es.te.lāh** vājeyi ke goruhi barāye khod besāzad  
**es.te.mā-lat** deljuyi kardan  
**es.tem.dād** yāri khāstan  
**es.tem.rār** peyvastegi  
**es.te.nād** sanad qarār dādan, takye kardan  
**es.ten.bāt** daryāftan, fahmidan, dark kardan  
**es.ten.kāf** khoddāri az anjāme kāri  
**es.ten.tāj** natijegiri  
**es.ten.tāq** bāzporsi  
**es.tep** jolgeye pahnāvar va bedune derakht, alafzār  
**es.te.qā-mat** pāydāri, istādegi  
**es.teq.bāl** be pishvāze kasi raftan  
**es.teq.lāl** āzād budan az dekhālate bigānegān  
**es.teq.rār** barqarār kardan  
**es.teq.rāz** vām gereftan  
**es.te.rā-hat** āsudegi, ārāmesh gozidan  
**es.te.rāq** dozdidan, dozdkī kāri rā anjām dādan  
**es.ter.dād** pas gereftan  
**es.tesh.hād** govāhi khāstan  
**es.tesh.mām** bu kardan, buyidan, daryāftan  
**es.tes.mār** bahrekeshi, bahrebardāri kardan az dastranje digarān  
**es.tes.nā** jodā, jodā kardan, birun āvardan  
**es.tes.nā-yi** bimānand, bihamtā  
**es.te.tā-at** tavānāyi, sarmāye dāshtan  
**es.te.tār** penhān shodan  
**es.te.vā** barābar shodan, khatte farzi ke koreye zamin rā be do nimeye shemāli va jonubi taqsim mikonad

**es-ti-lā** chiregi, dast yāftan  
**es-tim** cherk va gandidegiye zakhm  
**es-ti-nāf** rasidegi va barrasiye  
 dobāreye parvande  
**es-ti-sāl** az rishe kandan, bichāregi,  
 darmāndegi  
**es-ti-zāh** touzih khāstan, kāvosh,  
 bāzkhāst  
**es-trā-te-ji** rāhbord, naqshe, tarfand,  
 razmārāyi, naqshe va hedāyate  
 amaliyāte jangi  
**es-trā-te-jik** rāhbordi, vābaste be  
 razmārāyi  
**es-yān** nāfarmāni, sarpichi, sarkeshi  
**e-tā-at** farmān bordan, gardan  
 nahādan, farmānbari, farmānbordāri  
**e-tāb** sarzanesh, gele, khashm  
**e-tā-le** derāz kardan, be derāzā  
 keshidan  
**e-ter** dāruye bihushi  
**et-fā** khāmush kardane ātash  
**e-ti-ket** barchasb, āyinhā, tashrifāt  
**e-ti-len** gāzi ast birang  
**et-lāf** nābud kardan, talaf kardan  
**et-lāq** āzād kardan, rahā kardan,  
 rahāyi, āzādi, be kār bordane  
 vājehāyi be maanāye vīje  
**et-mām** be pāyān rasānidan, pāyān  
 dādan  
**et-mi-nān** ārāmesh, ārāmesh yāftan  
**e-tod** tarrahiye āghāzin, medāde  
 nouki, barrasi  
**et-rat** farzandān, khishāne nazdik  
**et-ta-hād** hambastegi, yeki shodan,  
 yegānegi kardan, sāzgāri  
**et-ta-hā-di-ye** anjoman, sendikā  
**et-ta-hām** badnām kardan, tohmat  
 zadan  
**et-te-fāq** pishāmad, ruydād, bā ham  
 yeki shodan  
**et-te-fā-qi** nāgahāni  
**et-te-kā** takye kardan, posht dādan,  
 takyegāh  
**et-te-khāz** gereftan, bargereftan,  
 farāgereftan

**et-te-lā** āgāh shodan, āgāhi yāftan,  
 bākhābar shodan  
**et-te-lā-āt** āgāhihā, āgāhihā, az  
 ruznānehāye Irāni  
**et-te-sā** goshād shodan, farākh  
 shodan  
**et-te-sāl** peyvastan, peyvastegi  
**e-vaz** jāneshin  
**ey** vājeye nedā mānande ey Irān  
**e-yā-dat** didāre bimār, rasidegiye  
 bimār  
**e-yān** ayān, āshkār  
**e-yār** ayār, sanjesh  
**eyb** badi, kāsti, naqs  
**eyd** jashn, shādmāni  
**ey-di** ānche dar eyd be kasi pishkesh  
 konand  
**ey-nak** vasileyi ke barāye ziād  
 kardane bināyi bar chashm zanand  
**eysh** khoshgozarāni  
**e-zā** barābar  
**e-zā-fe** afzāyesh  
**e-zā-le** az miān bordan, bartaraf  
 kardan, dur kardan  
**e-zār** gune, rokhsār, shalvār, dastār  
**ez-de-hām** anbuḥ shodan, anbuhi az  
 mardom  
**ez-de-vāj** zan gereftan, shouhar  
 kardan, gozidane hamsar  
**ez-di-ād** afzun shodan  
**ez-hār** bayān dāshtan, āgāh kardan,  
 goftār  
**ez-meh-lāl** nābud kardan, nābudi,  
 nist shodan, az ham pāshidan  
**ezn** ejāze, rokhsat  
**ez-o-jez kar-dan** ezochez kardan,  
 bā nāle va zāri darkhāste yāri kardan  
**ez-te-rāb** parishāni, tars, āshoftegi,  
 bitābi  
**ez-te-rār** bichāre shodan, bichāregi,  
 darmādegi  
**ez-te-rā-ri** zaruri, elzāmi, biderang  
**ezz** arjmandi, bozorgvāri

# F f

**fā** bā, be, sharmgin, besuye, note chahārom az haft note musiqi  
**fa-dā** fedā, sarbahā, bahāye sar  
**fad-rang** chube bozorgi ke poshte dar migozāshand tā dar bāz

fā

nashavad, kenāye az ādame palid

**fad-re** buriā, hasir

**fad-vand** fadrang, ādame palid

**fād-zahr** pādzahr, ānche barāye darmāne zahr be kār miravad

**fā-el** konandeye kār

**fā-eq** piruz, chire

**fā-ez** kāmyāb, bahremand, rastgār

**fā-fā** har chize tāze, shegeftāvar, niku

**fa-gā-ne** āfgāne, bacheye nāraside, janine morde

**fa-gār** āzorde, khaste, ranjūr

**fagh** bot, dust, yār, rafiq, javāne khoshru

**fa-ghāk** nādān, bikherad, ablah

**fa-ghān** faryād, bāng

**fa-ghand** jastan, az jāy paridan

**fā-gher** az golhā

**fā-ghere** buye khosh

**fagh-es-tān** botkhāne, botkade, hamsarā

**fagh-fur** pesare bot, farnāme pādshāhāne chin

**fagh-yāz** baghyāz, mojde, novid, bakhshesh

**fagh-yā-zi** mojdegāni

**fah** feh, chube pahni ke kashtibānān

bā ān kashti rā mirānand, vasileye

chubi va āhani ke keshāvarzān bā ān

zamin rā hamvār misākhtand

**fā-hesh** zesht, besyār, ziād, āshkār, namāyān

**fā-he-she** ruspi, zane badkār

**fah-hā-shi** nāsezāgui

**fa-him** daryābande, dānā, zirak, bāhush, hushyār

**fahl** goshād, farāk

**fahm** daryāftan, dark kardan

**fah-mān-dan** hāli kardan, be daryāftane sokhan yā neveshteyi vādāshant

**fah-mi-dan** daryāftane sokhan, dark

kardan, hāli shodan, dānestan

**fah-mi-de** dānā, daryāfte, dark karde, nikraftār

**fah-shā** kāre bad va zesht, gonāh, zenā

**fah-vā** mazmun, maani, maqsud az sokhan

**faj** cherk, rim,

**fāj** fāje, khamyāze, dahandare

**faj** rāhe goshāde miāne do kuh

**fa-jā** bāzmāndeye angur yā khormā bar derakht pas az bahrebardāri

**fa-jā-gan** fajāgin, palid

**fa-jā-gin** fazāk, pajāgan, farqe sare, bālāye sar, palid

**fa-jāk** fazāk, farqe sare, bālāye sar, palid

**fa-jā-ye** pishāmadhāye dardnāk, nāgovārihā

**fa-je** ādame palid va cherkin, dandāneye kelid

**fā-je** fāj, khamyāze, sāyebān

**fā-jer** badkār, nābekār

**fāj-ghand** fajghande, cherkin, palid, giāhe pichak

**fā-ji-dan** khamyāze keshidan

**fa-ju-li-dan** afjulidan, parishān

sākhtan, parākande kardan

**fak** chāne, ārvāre

**fa-kā-ne** fagāne, āfgāne, bacheye nāraside, janine morde

**fakh** tale, dām, shekār, shekārgāh, khor khor be hangāme khāb

**fa-khan** darune bāgh

**fā-kher** gerānbahā, besyār niku

**fakh-fa-re** ārde sabusdār, gandom, jou



**fa-khim** bozorgvār  
**fakhm** bozorgvāri  
**fakh-mi-dan** farakhmidan, panbe rā az ghuze jodā kardan  
**fakhr** nāzidan, bar digarān bartari jostan, bālidan  
**fakh-rez** farbeh, chāq, tanumand, jāye namnāk  
**fā-khte** guneyi kabutar, morghe kuku  
**fā-ktur** siāhe, surathesāb  
**fa-lād** falāde, bihude  
**fā-lād** nāme pārsiye rude forāt  
**fa-lā-fel** az khorākihā ke be kotlet mimānad  
**fa-lā-hat** keshāvarzi, barzgari  
**fa-laj** kaj budane pā, zamingir, kasi ke andāmi az badanash az kār oftāde bāshad  
**fa-lak** sepehr, āsmān, gardun, chubi barāye bastan va zadan bar pāye gonāhkār  
**fa-lak za-de** badbakht, tohidast  
**fa-lā-kat** bichāregi, khāri, badbakhti  
**fa-la-ke** meydān  
**fa-lakh** āghāze kār  
**fa-la-kham** falakhme, sangandāz, fālākhan  
**fa-lā-khan** fālākhān, vasileye partābe sang  
**fa-la-ki** āsmāni  
**fa-lak-na-vāz** khoshbakht  
**fa-lan-ji-dan** andukhtan, gerd āvardan  
**fa-laq** sepisedam, shekāfe kuh  
**fa-larz** meqdāri az khorākiye mihmāni ke kasi bardārad va bā khod bebarad  
**fa-lar-zang** dastār yā pārcheyi ke dar ān khorāki yā sim va zar mipichand  
**fa-las-mān** fālākhan, sangandāz  
**fa-lāt** sarzamine nāhamvār  
**fa-lā-ve** sargashte, sargardān  
**fāl-bāz** fālgir

**fa-le** aghuz, shire gāv yā guspandi ke tāze zāyide bāshad, māsti ke zud baste shavad  
**fal-ghand** parchin, khārbast, divāre bāgh ke az shākho barge derakhtān sākhte shode ast, gerdābe daryā  
**fālj** qofl, zanjire poshte dar  
**falkh** panbeye jodā shode az ghuze, panbe rā az ghuze jodā kadran  
**fal-kham** falkhame, dakhmeyi ke zartoshtihā mordegān rā dar ān migozārand, qofle chamadān, vasileyi dar pāk kardane panbe  
**fal-kha-mi-dan** jodā kardan, jodā kardane panbe az ghuze  
**fal-khi-dan** falkhudan, jodā kardane panbe az ghuze, pāk kardan  
**fal-khi-de** pāk shode az har ghalo ghashh  
**fal-khud** panbedāne, ghuze, kasi ke banbe rā az ghuze jodā konad  
**fal-lāh** keshāvarz, dehgān  
**fal-le** kālāyi ke bastebandi nashode va be surate kiluyi forukhte shavad  
**fal-mā-khan** fālākhan, sangandāz  
**falq** shekāftan, shekāf  
**fals** pulakhāye ruye puste māhi, pule siāh, pashiz  
**fal-sa-fe** dāneshi dar bāreye hasti va pejuhesh dar ān, angize, dalil, ellat  
**fā-lu-de** pālude, khordaniye shirin va yakhzade, pāk shode, sāf shode  
**fām** rang, mānand  
**fā-mil** tire, khānevāde, dudmān  
**fann** shive, ravesh, sanaat, honar  
**fa-nā** nisti, nābudi, nābud shodan, az giāhāne dāruyi  
**fa-nak** jānevāri ast bemānande rubāh ke pustash sorkhrang va gerānbahā mibāshad  
**fa-nar** abzāre feleziye pich dar pich ke tavānāyiye bargasht dārad  
**fa-nā-tik** kohneparast, kasi ke kurkurāne az marāmi peyravi konad, pāyband

**fa-nā-tism** kohneparasti, peyraviye kurkurāne az yek marām  
**fa-nā-va-ri** teknik, teknoloji, dāneshe sanāye va herfehā  
**fand** neyrang, hile, sokhane puch va bihude, nāsepāsi, khāl  
**fan-dak** abzāre ātashzane  
**fan-doq** derakhti ast dārāye miveyi khordani be hamin nām  
**fan-doq she-kas-tan** buse dādan va buse gereftan  
**fan-doq za-dan** beshkan zadan  
**fan-do-qi kar-dan** dast rā hanā bastan, be range fandoq darāvardan  
**fā-ne** mikhe chubi ke dorudgar be kār mibarad, chube zabānedāri ke kaffāshān barāye goshād kardane qāleb be kār mibarand, zabāneye ātash, zabāneye tarāzu  
**fang** zālu, az kermhā  
**fā-ni** nābud shodani, az miān raftani  
**fā-niz** pānid, az shirinihā, guneyi halvā, qande sepid  
**fanj** fonj, kasi ke bimāriye varame beyze dārad, fatq, ghor, zesht, māre bizahr  
**fan-jā** larze pish az tab, barf  
**fan-ni** vābaste be fan, tekniki, sanaati  
**fa-nou** farib, ghorur, farifte, maghrur  
**fān-te-zi** khiāl, khiālpardāzi  
**fā-nus** cherāgh, roushanāyi  
**faq** az derakhtān  
**fāq** shekāfe sare qalam, miāne chelleye kamān, derāzāye shalvār az kheshtak tā kamar  
**fa-qa-rāt** mohrehāye poshte ādami va jānevar  
**fa-qat** tanhā, yektā, pas  
**fā-qed** bedun, az dast dāde, gom karde, nist va nābud  
**fa-qid** az dast rafte, gom shode, morde, mordeye bozorgvār  
**fa-qih** dānā dar din

**fa-qir** nādār, tohidast, bichiz  
**faqr** nādāri, tohidasti  
**fār** cherāghe daryāyi  
**farr** shokuh, bozorgi, barāzandegi, zibandegi, seylāb, pare morgh  
**fa-rā ge-ref-tan** gostarde shodan, bālā āmadane āb  
**fa-rā** suy, taraf, kenār, pish, nazdik  
**fa-rā-chang ā-var-dan** bedast āvardan  
**fa-rāgh** āsāyesh, āsudegi, khalvat  
**fa-rā-ghat** āsudegi, āsāyesh  
**fa-rah** shādmāni, shādi, khoshi  
**fa-rā-ham** āmāde, gerd āmade  
**fa-rā-ham ā-ma-de** gerd āmade, āmāde shode  
**fa-rā-hat** shādmāni  
**fa-rā-hekh-tan** farāhikhtan, āvikhtan, adab kardan, parvareh dādan  
**fa-rā-hikh-tan** āvikhtan, parvareh dādan  
**fa-rah-mand** farhamand, kheradmand, dānā, nazdik  
**fa-raj** goshāyesh dar kār  
**fa-rāk** lebāse rasmi, lebāse mihmānihāye rasmi  
**fa-rākh** goshād, pahn, gostarde  
**fa-rākh raf-tan** bāshetāb raftan  
**fa-rākh-ās-tin** javānmard  
**fa-rākh-da-han** besyārguy, badzabān  
**fa-rākh-dast** javānmard, bakhshande  
**fa-rā-khi** goshādi, farāvāniye ruzi, farāvāni  
**fa-rā-khi-dan** rāst shodane mu bar andām, az ham jodā shodan yā jodā kardan  
**fa-rakh-ji** zeshti, palashti, zabuni  
**fa-rākh-nā** farākhā, farākhi, goshādegī, pahnā  
**fa-rākh-nān bu-dan** dārāye ruziye farāvān budan

**fa-rā-khor** darkhor, lāyeq, shāyeste, sezāvār

**fa-rākh-ra-vi** ziāderavi, goshādbāzi, bish az andāze kharj kardan

**fa-rā-kh-tan** afrākhtan, afrāshstan, bālā bordane parcham va mānande ān

**fa-ram** gham, anduh, deltangi

**fa-ram-gen** faramgin, tangdel, foru mānde, ghamgin, anduhnāk

**fa-ram-gin** faramgen, anduhnāk

**fa-rā-mush** farāmosh, az yād rafte, kasi yā chizi ke az yād rafte bāshad

**fa-rā-mush ka-rdan** az yād bordan

**fa-rā-mu-shi** az yād raftan, az yād bordan

**fa-rā-mush-kār** kasi ke chizi rā zud az yād bebarad, farāmushgār

**fa-rā-mush-khā-ne** zendāne tarsnāk barāye shekanjeje zendāniāne siāsi, ferāmāsoneri

**fa-rā-nak** mādare feridun dar shāhnāme, nāmi barāye dokhtarān

**fa-rang** urupā

**fa-ran-gis** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye dokhtarān

**fa-ran-jak** kābus, bakhtak

**fa-ranj-moshk** az giāhāne dāruyi

**fa-rār** gorikhtan, dar raftan, goriz

**fa-rā-run** pishrou, pākdāman,

nikukār, parhizgār, dorost, dorostkār

**fa-ras na-hā-dan** shekast khordan, darmāndan

**fa-rasb** farasp, shāhtire saqfe khāne, parchehāye rangārang ke mardom dar jashnhā be khāne miāvizand

**fa-rā-shā** larzeshe bimār pish az tab, dar ham keshide shodane azolāt, rāst shodane mu bar tan

**fa-rā-shi-dan** larzidane bimār pish az tab, dar ham keshide shodane

azolāt, rāst shodane mu bar andām

**fa-rā-shi-un** farāsiun, az giāhān

**fa-rāsh-tan** afrāshstan, bālā bordan, boland kardan

**fa-rash-tuk** farāstuk, farāshtok, parastu, az parandegān

**fa-rā-siun** az giāhān, gandanāye

kuhi ke golphāye banafshrangi dārad

**fa-rast** jādugari

**fa-ra-stu** farastuk, parastu

**fa-rā-tun** qapān, tarāzuye bozorg

**fa-rā-su-de** fārsude, kohne, sāyide, mondares

**fa-rā-tar** nazdiktar, pishtar, kenārtar, bolandtar

**fa-rā-vān** besyār, ziād

**fa-rā-var-de** mahsul, be dast āmade, sākhte shode

**fa-rā-yush** bihush, az hush rafte

**fa-rāz** bālā, bolandi, bāz, goshāde, pahn, paksh, nazdik, pish, bāz kardan, goshudane dar

**fa-rāz ā-ma-dan** bālā āmadan, boland shodan, pish āmadan

**fa-rāz ra-si-dan** sar rasidan, bālā rasidan

**fa-rā-zi-dan** afrāshstan, afrākhtan

**fa-bāl** farbāle, khāneye tābestāni

**fa-beh** gushtālu, chāq

**fa-be-hi** chāqi, gushtālu budan

**fa-bod** nāmi barāye pesarān

**fard** tak, tanhā, yek, yegāne, shakhs

**fa-r-dā** ruze āyande, ruzi ke pas az emruz khāhad āmad

**fa-r-dād** nāmi barāye pesarān

**fa-r-dar** chube bozorgi ke barāye bastane dar be poshte ān gozārānd

**fa-r-din** farvadin, kutāh shodeye farvardin, nāmi barāye pesarān

**fā-regh** āsude, rāhat, bikār

**fa-fahn** parpahn, az rostanihāye dāruyi

**fa-fa-khir** tokhme giāhi dāruyi

**fa-far** shetāb va tondi, tond

neveshtan, tond sokhan goftan

**fa-fa-ruk** ferefereye chubi

**fa-fe** az giāhāne dāruyi

**fa-fir** tihu, guspande parvār

**fa-fi-un** shirshang, az giāhān

**far-fur** tihu, gonjeshk, shotore  
 farbeh, guspande parvār  
**far-gāh** vājeje Pārsi bejāye hazrat,  
 pishgāh  
**fargh** jujeje morgh  
**far-ghan** kārize āb, juye āb, zamini  
 ke seyl ān rā kande karde bāshad  
**far-ghā-naj** gāve māddeye gushti,  
 khare māddeye farbeh  
**far-ghand** farghande, palid,  
 gandide, badbu, giāhe pichak  
**far-ghā-ne** az reshtehāye musiqiye  
 kohan ke ān rā nahāvandak niz  
 miguyand  
**far-ghār** khiside, khis, tar shode,  
 sereshte  
**far-ghar** tālāb, goudāle āb, ābgir  
**far-gha-rdan** khisānidan, tar  
 kardan, sereshtan, āghoshtan  
**far-ghā-ri-dan** khisānidan, tar  
 kardan, sereshtan, āghoshtan  
**far-ghish** kohne, farsude, puside,  
 tanbali dar kār  
**far-ghul** derang dar kār  
**far-ghur** tihu, vazagh  
**far-hād** nāmi dar shāhnāme, nāmi  
 barāye pesarān  
**far.hakh-tan** farhikhtan, parvareshtan  
 dādan, adab āmukhtan, tarbiat  
 kardan, āvikhtan  
**far-ha-mand** farahmand, dānā,  
 kherdmand, nazdik  
**far-hang** dānesh, kherad, adab,  
 zabān, vājenāme, āsāre adabi va  
 elmiye yek mellat  
**far-han-ges-tān** anjomane āliye  
 nevisandegān va dāneshmandān  
**far-han-ges-tā-ne ir-ān** anjomani  
 ke barāye pirāstan va negāhdāri az  
 zabāne Pārsi pāyerizi shod va dar in  
 rāh gāmhāye dorosti bardāshst ke  
 shurbākhhtāne edāme nayāft  
**far-hanj** farhang  
**far-han-je** bāadab, niksirat,  
 khoshruy

**far-han-ji-dan** adab āmukhtan,  
 parvareshtan dādan  
**far-hast** farhist, besyār, ziād, jādu,  
 sehr  
**far-hat** shoukat, bozorgi  
**far-hikh-tan** parvareshtan dādan, adab  
 āmukhtan, tarbiat kardan, āvikhtan  
**far-hu-di** kasi ke dar raveshe khod  
 rāst va dorost bāshad  
**far-hu-mand** farahmand, dānā,  
 kheradmand, pākize, khoshbakht  
**far-rib** neyrang, gul, dorugh, nāz  
**far-ri-bā** faribande  
**far-ri-ban-de** faribā, farib dahande  
**far-ri-borz** khoshqāmat, bolandbālā,  
 nāmi dar shāhnāme  
**far-rid** gouhare dorosht dar mināne  
 gardanband, bihamtā, yegāne  
**far-ri-de** bihamtā, yegāne, maghrur  
**far-rif-tan** gul zadan, farib dādan  
**far-rif-te** gul khorde, del dāde  
**far-rij** fariz, faris, , giāhi besyār sabz,  
 tarāshidane muye sar yā badan  
**far-ri-r** az giāhāne khoshbu, gusāle  
**far-ri-run** farārun, pishrou,  
 pākdāman, nikukār, parhizkār,  
 dorost, dorostkār  
**far-ri-s** giāhe khoshbu, gushte  
 khoshke bereshte, chanbar, halqeye  
 chubi  
**far-rish** tākhto tāz, āfarin, gushte  
 beryān karde, puze, pirāmune dahān,  
 parishān, parākande  
**far-rish-te** fereshte, izad  
**far-ri-var** rāst va dorost dar din,  
 dindār, ostovār dar din, giāhi  
 khoshbu  
**far-riz** farij, farze, giāhi besyār sabz,  
 giāhi ke hamishe sabz ast va ruye āb  
 miruyad, kenāreyye lebās, tarāshidane  
 muye sar yā badan, setordane mu va  
 pashm, gushte khoshke bereshte  
**far-ri-ze** kāre lāzem va zaruri  
**far-jād** dāneshmand  
**far-jām** pāyāne kār, saranjām, pāyān

**far-jām khās-tan** darkhāste rasidegiye dobāre dar dādgāhe bālātar

**far-jām-khāh** kasi ke hokme dādgāh rā napazirad va darkhāste rasidegiye dobāre konad

**far-kan** farkand, gozargāhe āb, tālāb, ābgir, zamine seyl zade, har chize kohne va puside

**far-kan-dan** farsudan, kohne kardan

**far-khā** farākhi, goshādi

**far-khād** chire, piruz

**far-khāg** abgushti ke tokhme morgh be ān biafzāyand

**far-khaj** farkhach, kapale asb va digar chārpāyān, zesht, palid, nāpāk

**far-khāl** gisu va muye sāf va foru oftāde, muye sāf va bedune chin va shekan

**far-kha-mi-dan** panbe rā az ghuze jodā kardan

**far-khanj** bihude, nāz, kereshme, bahre, nasib

**far-khār** deyr, botkhāne, ārāstegi

**far-khash** kapale asb va astar, farkhach

**far-khāsh** parkhāsh, tondi, tongdugyi

**far-khash-te** farkhashe, kolucheyi ke darune ān az maghze bādām, peste va mānande ān anbāshte ast, buzine

**far-khas-te** khaste

**far-kha-vi-dan** pāk kardane kesht az alafhāye harz, pirāstane derakht

**far-kho-jas-te** farkhonde, niku

**far-khon-de** khojaste, niku, nāmi barāye dokhtarān

**far-khu** parkhu, pirāstane derakht, pāk kardane kesht va bāgh, vejīn

**far-khuy** khuy

**far-mān** dastur, vasileye rāndane otomobil

**far-mān-bar** rām, etāat konande, farmānbordār

**far-mān-ba-ri** farmānbordāri

**far-mān-bor-dār** rām, etāat konande

**far-mān-bor-dā-ri** farmānbari, etāat kardan

**far-mand** farremand, ārāste, bāshokuh, nurāni, khoshbakht

**far-mān-dār** kasi ke az suye vezārate keshvar edāreye shahrestān rā be ohde dārad

**far-mān-deh** kasi ke farmān dahad, afsare artesh, afsari ke meydāne jang rā edāre konad

**far-mān-de-he kol-le ni-ru** afsare arshadi ke bar tamāme niruhāye arteshi farmān dahad

**far-mān-de-hi-ye koll** riāsate āliye artesh

**far-mān-pa-zi-ri** farmānbordāri, rām budan

**far-mān-ra-vā** pādshāh, hākem, hokumat konande, raise keshvar

**far-mān-ra-vā-yi** hokumat kardan

**far-ma-rost** kasi ke be sababe kamkhorāki lāghar va ranjur shode bāshad

**far-mā-yesh** farmudan, farmude, farmān shode

**far-me** banafshe

**far-mosh** kutāh shodeye farāmush

**far-mu-dan** goftan, farmān dādan

**far-mu-de** farmān shode, dastur dāde, gofte

**far-muk** rismāni ke bar duk pichide shode bāshad, ferefere, asbābbāziye kudakān, bāziche

**far-nād** pāyāb, pāyān

**far-nām** nāmi ke be kasi dāde shavad, laqāb

**far-nās** nādān, bikhabar, nāgāh, khābālud

**far-nūz** nāmi barāye dokhtarān

**far-nūd** borhān, dalil

**far-pa-rak** shabparak, parandeyi ke dar shab miparad, shabpare

**farq** miāne sar, tafāvot, jodāyi

**far-ra-hi** shokuh, bozorgi, bartari

**far-rār** gorizande, zud ravande

**far-rāsh** pishkhedmat, otāqdār

**far-rokh** khojaste, nik, zibāruy, tābān, partouafkan, khoshbakht

**far-rokh-ruz** āvāzi az si āvāze

bārbad āhangsāze nāmiye Pārsi

**far-rokh-zād** khojaste, nāmi barāye pesarān

**far-sā** farsāyande, sāyande, kāhande

**far-sād** dāneshmand, dānā

**far-sakh** farsang, vāhede derāzā barābar bā shesh kilometr

**far-sang** farsakh, vāhede derāzā barābar bā shesh kilometr

**far-sang-sār** tāblouyi ke masāfat rā dar rāhhā neshān midahad

**far-sā-yi-dan** farsudan, sāyide shodan, sudan

**farsh** har chize gostardani mānande qāli va gelim, gostarānidan, pahn kardan, keshtzāre sabz shode, gāv va guspande parvār, dorugh, anduhe sakht

**far-shād** nāmi barāye pesarān

**far-shid** nāmi barāye pesarān

**far-shid-var** az nāmhā dar shāhnāme

**far-shim** gune, qesm, jur

**fār-si** pārsi, vājeye pārsi ke tāziān ān rā degargun karde va fārsi nāmidand chun namitavānestand harfe P rā bar zabān rānand, doroste ān Pārsi ast va goftan fārs va fārsi nāpasand mibāshad

**far-su-dan** sudan, mālidan, zodudan, sāyide shodan, kohne shodan, pir shodan, pusidan, nātāvān shodan, fartut gardidan

**far-su-de** sude, mālide, zodude, az kār oftāde, afsorde, nātāvān, pir, fartut

**fart** ziāderavi, besyāri, farāvāni, tār va nakhe jāme va pushāk

**far-tāsh** hasti, vojud

**far-tud** fartut, pir, sālkhorde, az kār oftāde

**far-tut** pir, sālkhorde, az kār oftāde

**fa-ru-hi-de** kheradmand, dānā

**far-ruk** morghe javān ke hanuz tokhm nagozāshte bāshad

**far-ru-she** afrushe, az shirinihā

**far-ru** pustin, pushākī ke az puste jānevarān sākhte shode bāshad

**far-vad** farifte, faribande, maghrur, chube poshte dar

**far-va-de** farvad, chube poshte dar

**far-va-din** kutāh shodeye farvardin

**far-va-har** foruhar, fravahr

**far-vand** yek kashti yā havāpeymā, chubi ke poshte dar gozārand tā bāz nashavad

**far-vār** farvāl, bālākhāne, khāneye tābestāni

**far-var** farvard, farvahr, jodāyi, jodā shodan

**far-ward** farvar, jodāyi, gozashteye farvardan be chame parvardan va parvaresh dādan

**far-ward-gān** parvardgān, nāme do jashne bozorge Pārsē bāstān, jashne panj ruze pāyāne sāl va jashne ruze nuzdahom az māhe farvardin, farvardiān

**far-var-di-ān** farvardgān, az jāshnhāye Pārsi

**far-var-din** nokhostin māj az sālē khorshidi, farvartin, foruharhāye pākān, frahvarhāye pārsāyān

**far-vish** forugozāsht, derang, tanbali, farāmushi, bikāri, beryān, bereshte

**far-viz** kenāre jāme va pushāk va mānande ān

**far-yād** bange boland

**far-yād-ras** dādras, kasi ke setamdidegān rā yāri konad

**far-yāl** bālākhāne

**farz** pendāshtan, gomān, pendār, bakhshi az yek qaziye ke dāneste va

āshkār ast, bozorg, zedde kuchak, sabze ye tar va tāze, kenāre daryā  
**far-zad** giāhi ābi ke hamishe sabz ast, sabze ye tarotāze  
**far-zād** khojaste, nāmi barāye pesarān  
**far-zām** sezāvār, darkhor, shāyeste, nāmi barāye pesarān  
**far-zān** dānā, dāneshmand, ostovāri, nāmi barāye pesarān  
**far-zand** zāde, pesar yā dokhtar  
**far-zā-ne** dāneshmand, dānā, nāmi barāye dokhtarān  
**far-zā-ne-gi** dāneshmandi, dānāyi  
**farze** giāhi ke ruye āb miruyad va hamishe sabz ast, langargāhe kashti  
**far-zin** vazir, az mohrehāye shatranj ke mitavānad har harakati gheyr az harakate asb anjām dahad, nāmi barāye pesarān  
**far-zi-ye** gomān, gomān dar bāre ye yek mourede elmi, bayāne mouzuāte elmi pish az esbāt  
**fa-sā-hat** ravān budane kalām, tizzabāni  
**fa-sān** fasāne, afsāne, vasileyi ke bā ān kārđ va shamshir rā tiz mikardand  
**fa-sā-ne** afsāne, dāstān  
**fa-sā-ni-dan** mālidan, afsāne goftan, dāstānsarāyi  
**fa-sār** afsāre asb  
**fa-sāy** afsungar, rām konande  
**fasd** rag zadan, nishtar zadan  
**fā-sed** gandide, kharāb shode, az miān rafte  
**fā-sel** jodā konande  
**fā-se-le** duri, masāfat  
**fā-seq** badkār, gonāhkār  
**fāsh** āshkār, namāyan, peydā, parākande  
**fāsh kar-dan** āshkār kardan, goftane rāz  
**fash** parishān, kākole asb, yāl, pasvandi be chame mānand  
**fa-shan** gorz

**fā-shar-sin** espand, khardal, az giāhāne dāruyi  
**fāsh-rā** fāshri, az giāhān  
**fa-sih** zabānāvar, kasi ke be ravāni sokhan guyard  
**faskh** barham zadane peymān  
**fasl** jodā kardan, boridan, har gesmat va pāre az ketāb, har yek az chahār pāre ye sāl ke faslhāye bahār, tābestān, pāyiz va zemestān  
**fāshand** mibāshand  
**fās-tu-ni** pārcheyi barāye dukhtane pushāk  
**fa-tāl** pichidegi, az ham gosastegi, parākandegi  
**fa-tā-nat** ziraki, hushyāri  
**fa-tar-dan** daridan, pāre kardan  
**fā-teh** goshāyande, piruz  
**fā-te-he** āghāz, ebtedā  
**fā-ten** shifte konande, fetneangiz, gomrah konande  
**fā-ter** sost, zabun, āfarinande, āghāz konande  
**fath** piruzi, goshudan, bāz kardan, goshudane shahr  
**fa-tir** nāni ke khamire ān nareside bāshad  
**fatq** bimāriye varame beyze, birun āmadan va jābejā shodane andāmi az badan  
**fa-ta-ri-dan** fatardan, pāre kardan, daridan, parākande kardan  
**fat-tāh** goshāyande, kārgoshā  
**fat-tān** delrobā, delangiz, dozđ, rāhzan, fetneangiz  
**fā-tu-li-dan** fāturidan, faturidan, dur shodan, duri gozidan, ramidan  
**fa-tu-ri-dan** dur shodan, durtar raftan, āramidan  
**fā-tu-sin** fātarsin, esepand, khardal  
**fā-vā** sharamande, rosvā, rosvāyi, sharamandegi  
**fa-vā-hesh** ruspihā, zanāne badkāre, zeshtkārihā, palidihā  
**fā-vā-niā** az giāhāne dāruyi

**fa.va-rān** jushesh, jahesh, jushidan  
yā jahidane āb az chashme  
**fa.vā-sel** fāselehā  
**fa.vā-yed** sudhā, bahrehā  
**fa.wā-re** ābfeshān  
**fā.ye-de** sud, bahre, sokhane  
sudmand  
**fa.yi-dan** badgomān shodan az kasi  
yā chizi, del bad kardan  
**fāy.tun** kāleskeye sabok, doroshke  
**fay.yāz** bakhshande, javānmard  
**faz** cherk, rim  
**fa.zā** keyhān, kaykān, arse, pahne,  
fazāyande, afzāyesh dahande, biafzā,  
afzāyesh bedeh, khamyāze  
**fa.zā-hat** rosvāyi, badnāmi  
**fa.zāk** fajāk, fajākan, pajāgan, farqe  
sar, bālāye sar, palid, mordār,  
palasht  
**fa.zā-na.vard** ānke bā safīneye  
fazāyi be keyhān miravad,  
keyhānpeymā, keyhānnavard  
**fa.zār** afzār, abzāre kār  
**fa.zā.yan-de** afzāyande, afzun  
konande, ziād konande  
**fa.zā-yel** bartarihā dar dānesh va  
elm, dāneshhā  
**fā.zel** dāneshmand, bartar, ziādtar,  
afzuntar  
**fa.zi-hat** nang, rosvāyi, eyb,  
badnāmi  
**fa.zi-lat** bartari, dānesh, dānāyi,  
bozorgi  
**fazl** fozuni, bartari, dānesh  
**faz-le** sergin, pasmāndeye jānevarān  
**fe.dā** gozasht az khod barāye digari  
**fe-de.rā-si-on** ettehāde chand  
keshvar yā ostān  
**feh** fah, chube pahni ke kashtibānān  
bā ān kashti rā mirānand, vasileye  
chubi va āhani ke keshāvarzān bā ān  
zamin rā hamvār misāzand  
**fe-he** pāruye kashti yā qāyeq  
**feh-rest** rāhnāmāye ketāb, liste  
nāmā va jāhā

**fej** foj, kasi ke lab va loucheye  
āvikhte dāshte bāshad, dārāye labe  
koloft va bargashte  
**fe.jeh** zesht, palid, dorosht, cherkin,  
cherkālud  
**fe.ju-li-dan** pejulidan, pajmorde  
shodan, parishāni  
**fe.kan-dan** afkandan, andākhtan  
**fekr** andishe  
**fe.lāsk** zarfī dārāye do jedāre ke  
barāye khonak negahdāshtane āb yā  
garm negahdāshtane chāy be kār  
miravad  
**fe.leng** pālhang, afsār, mahār,  
kamand, kafsh, goriz, farār  
**fe.leng rā bas-tan** gorikhtan, farār  
kardan, pā be farār gozāshtan  
**fe.leshk** kuzeyi ke barāye kudakān  
naqqāshi karde va rangāmizi konand  
**fe.lez** jesme sakhte kāni mānande  
āhan va sorb ke mitavān ān rā be  
sheklhāye gunāgun darāvard  
**fe.le-zāt** felezhā  
**fe.lez.yāb** dastgāhi ka barāye  
jostoju va yāftane felezāt be kār  
miravad  
**fel.fel** giāhi ast dārāye miveyi tond  
va suzande  
**fel.four** biderang, hamāndam  
**fell** zamine khoshk va bigiāh  
**fel.ma.sal** bārāye nemune, mānande  
**fel.vā.qe** berāsti  
**fen.jān** tāzi shodeye pangān,  
piāleye kuchake chini yā boluri  
barāye nushidane chāy  
**fe.o.dāl** zamidāre bozorg, arbāb  
**fe.o.dā.lism** hokumate khānkhāni  
**fe.rāgh** bāde khonake tābestāni,  
zarfe bozorg  
**fe.rāk-si-on** goruhe hamray va  
hamandishe dar yek hezb yā sāzmān  
**fe.rā-mā-so-ne-ri** farāmushkhāne,  
az kohantarin sāzmānhāye poshte  
parde va marmuze siāsi dar giti ke  
bā bekārgiriye afrād dar keshvarhāye



gunāgun talāsh mikonad kontorole  
jahān rā bedast girand  
**fe-raq** ferqehā, goruhhā, dastehā  
**fe-rāq** jodāyi, duri  
**fe-rā-sat** ziraki, bāhushi, zud  
daryāftan, zud fahmidan  
**fe-rāsh** gostardani, rakhtekhāb,  
hamsar  
**fe-che** qalmmu barāye mālidane  
sābun be hangāme tarāshidane rish  
**fer-dous** behesht, pardis, bāgh  
**fer-dou-si** sarāyandeye shāhnāme  
ke bā ān zabāne Pārsi rā dubāre  
zende kard  
**fe-resh-te** az moujudāte minovi  
**fe-resk** shaftālu  
**fe-res-nāf** feresnāfe, shabe awale  
sāle khorshidi, shabe jashne nouruz  
**fe-res-tā-dan** ravāne kardan, rāhi  
kardan, ersāl dāshtan  
**fe-res-tā-de** payāambar, ravāne karde  
**fe-res-te** ferestāde  
**fer-fe-re** shetāb, tondi, bāzicheye  
kudakān  
**fer-fir** banafshe  
**fer-ri** zeh, āfarin, khoshā, dust  
**fer-ri-dun** nāmi dar shāhnāme, nāmi  
barāye pesarān  
**fer-nās** rais va bozorge dehgānān,  
shire tanumand  
**fer-ri** az khorākihā  
**fer-oun** pādshāhāne mesre bāstān  
**ferq** galleye guspan, goruh, daste  
**fer-qe** goruh, daste  
**fer-ru-hi-de** āshkār, peydā  
**ferz** chast, chābok, chālāk, zamine  
nāhamvār, az mohrehāye shatranj  
**fer-zān** mohreye shatranj ke jāye  
vazir rā begirad  
**fe-sād** gomrāhi, az miān raftan,  
tabāh shodan, nābudi, nādorosti  
**fe-sen-jān** khoreshi az gusht,  
maghze gerdu va roughan  
**fe-shān** rizande, rizān, feshānande

**fe-shān-dan** afshāndan,  
parākandan, parākande sākhtan  
**fe-shang** golule va chāshniye  
tofang  
**fe-shār** feshordan, zur, sangini,  
āzār, ranj, dard  
**fe-shār-dan** afshārdan, afshordan,  
shire gerftan, seft kardan  
**fe-shor-dan** feshār dādan, dar ham  
pichidan  
**fe-sor-dan** afsorde shodan, deltang  
shodan, parishān shodan, baste  
shodan, ranjide gashtan  
**fe-sor-de** afsorde, deltang, parishān  
**fe-tā-dan** oftādan  
**fe-tāl** kandan, boridan, shekastan, az  
ham gosastan  
**fe-tā-li-dan** fatālidan, rikhtan,  
daridan, shekāftan, parākande  
sākhtan, az ham gosastan  
**fe-tan** fetnehā, āshubhā, setizehā,  
gonāhhā  
**fe-tār** kande, rikhte, daride,  
shekāfte, parākande  
**fe-tā-ri-dan** kandan va rikhtan,  
daridan, shekāftan, parākandan  
**fe-ti-le** fatile, tāzi shodeye palite,  
afruz, panbe yā rismāne tābide shode  
barāye cherāgh  
**fet-ne** āshub, setize, gonāh, āzmun,  
shiftegi, balā  
**fet-ne-an-gi-zi** āshubgari  
**fetr** goshāyeshe ruze  
**fet-rat** seresht, nahād, sosti, kondi,  
zamāne miāne do jang, zamāne  
miāne do noubate tab  
**fev-ri-ye** dowomin māh az sāle  
milādi  
**feyd** kharāmidan, muye derāze  
badane asb  
**fey-dār** pishe, shoghl, honar, sanaat  
**feyj** peyk, qāsed  
**fey-sa-le dā-dan** pāyān dādan  
**fi** nerkh, bahāye kālā dar bāzār

**fi-āl** zamini ke barāye bāre awal dar ān kesht konand, tiri ke peykāne doshākhe dārad

**fi-ār** viār, shoghl, pishe, kār, khāhesh, havas

**fiā-vār** biāvār, fiāvar, pishe, shoghl, kār, honar, sanaat

**fibr** moqawāye kolofti ke dar dorudgari be kār miravad

**fil** pil, az jānevarāne bozorg

**fi-lak** bilak, tiri ke peykāne doshākh dāshte bāshad

**fi-las-te** pilaste, pilās, ostokhāne pil, dandāne pil, rokhsāre, ruy

**fi-lbān** pilbān, rānande pil, kasi ke az pil negahdāri mikonad

**fi-le** rāste, gushte gāv yā guspad ke barāye kabāb kardan be kār miravad

**fi-lush** pilgush, az golhā, az giāhāne dāruyi, guneyi nānshirini

**fi-li** pili, vābaste be fil, range khākestari māyel be ābi

**film** navāre vijeye aksbardāri, namāyesh sinamāyi

**film-bar-dā-ri** kāre gereftane film bā durbine vijeye ān

**film-nā-me** dāstān yā neveshteyi ke film bar pāyeye ān sākhte mishavad, senārio

**fi-suf** dāneshmande falsafe

**fi-ter** pālāye, sāfi

**fin** ābe bini, mof

**fin kar-dan** pāk va khāli kardane bini az āb

**fi-naf-se** be khish, be khodiye khod

**fi-nāl** pāyāni, mosābeqe va bāziye pāyāni

**fi-nā-list** kasi ke be pāyānitān marhāleye mosābeqe rāh yāfte ast

**fi-ne** kolāhe pashmiye sorkhi ke mesriān va hendiān bar sar migozārand

**fin-gi** kasi ke ābe biniash peyvaste ravān bāshad

**fir** afsus, rishkhand, lāgh

**fi-ran-de** kharāmande, kasi ke bā nāz rāh miravad

**fi-ruz** piruz, barande, kāmyāb, chire, nāme kuchake delāvare Irāni ke omar khalifeye tāzi rā be nisti ferestād

**fi-ru-ze** piruze, sange kāni berange ābiye āsmāni ke bishtar dar khorāsān bedast miāyad

**fi-ru-zi** piruzi, kāmyābi

**fis** ghorur, nāz, efāde

**fish** barge, zabāne, barge kāghazi ke ruye ān nām va ettelāate digar dar bāreye yek ketāb neveshte shode bāshad, bargeye dastmozd yā māliāt

**fi-su** kasi ke fis mikonad

**fi-uz** abzāri barāye jelougiri az gozashtane bish az andāzeye jaryāne elektriki

**fi-zik** az dāneshhā

**fi-zik-dān** kasi ke az dāneshe fizik āgāhiye besyār dāshte bāshad

**fi-zi-o-lo-ji** dāneshe dastgāhe badane jānevarān, andāmshenāsi

**fi-zi-o-lo-jist** dānesmandi ke dāneshe fizioloji midānad

**fohsh** nāsezā, sokhane zesht

**foj** bosh, posh, fosh, yāle asb

**foj** kasi ke labe zirinash foru oftāde bāshad

**fo-ju-li-dan** darkhāst kardan, vādār be kāri kardan, be jang barangikhtan, rāndan, takān dādan

**fo-kol** yakheye pirāhan ke jodā az ān dukhte shavad va bevasileye dogme be pirāhan vasl mishavad

**fol** nilufar

**fo-lān** kase nāmaalum, jāneshine vājeye zeshti ke nakhāhand az ān nām bebarand

**fo-lā-no bah-mān** folankas, kase nāmaalum, folāno bisār

**fo-lā-ni** vābaste be folān, kase nāmaalum

**fo-lil** roughane giāhiye khoshbu

**folk-lor** farhange mardom  
**fo-lus** az giāhāne dāruyi  
**fo-lut** az sāzhāye bādi, az abzāre āhangsāzi ke be ney mimānad  
**fon-doq** mehmānsarā, kārvānsarā, mehmānkhāne  
**fo-nu-dan** farifte shodan, maghrur shodan  
**fo-nu-de** farifte, maghrur, ārām  
**fo-nun** shivehā, raveshhā  
**fo-nur** jodāyi, az ham dur oftādan  
**foqd** gom kardan, az dast dādan  
**foq-dān** az dast dādan, gom kardan, gom shodan, nadāshstan  
**fo-rāgh** forugh, roushanāyi  
**fo-rā-te** guneyi shirini  
**for-hud** kudake gushtālu, bacheshir, barre, kudake zibāru  
**form** rikht, chegunegi, shekl, surat, pushāke hamshekl, barge  
**form-band** kasi ke dar chāpkhāne formhā rā barāye chāp āmade mikonad  
**for-mul** nemune, dastur, oslub, sarmashq, ramz, neshān dādane yek asl bā namādhāye riāzi  
**for-onj** pirāmuneh dahān, gerdāgerde dahān, puze, khortum  
**for-qat** duri, jodāyi, az ham dur budan  
**for-sat** majāl, noubat, vaqte monāseb barāye anjāme kāri  
**forsh** āghuz, āghoz, shiri ke pas az zāymān az pestāne gāv yā guspanid tarāvosh mikonad  
**for-she** āghuz, āghoz  
**fo-ru** forud, pāyin, zir  
**fo-ru go-zāsh-tan** foru gozārdan, rahā kardan, sosti kardan, kutāhi kardan  
**fo-ru hesh-tan** foru gozāshtan, kāri rā nātāmām gozāshtan, rahā kardan, kutāhi kardan  
**fo-ru māt-dan** darmāndan, nātavān shodan

**fo-ru ne-shān-dan** khāmush kardan, pāyin āvardan, ārām kardan  
**fo-ru raf-tan** zir raftan, zire āb raftan  
**fo-ru raf-te** be zir rafte, anduhgin, ghamgin, ghamnāk  
**fo-ru sho-dan** be zir raftan, pāyin raftan, nāpadid shodan  
**fo-rud ā-ma-dan** be zir āmadan, pāyin āmadan  
**fo-rud** pāyin, zir, bereshte, beryān, gusheyi az musiqiye Pārsi, nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**fo-ru-dāsh-t** be pāyān rasānidane kār  
**fo-ru-dast** zirdast, nātavān, forumāye  
**fo-ru-de** bereshte, beryān karde, chubi ke dar poshte dare khāne gozārand, pasti, zabuni  
**fo-rud-gāh** jāye neshastane havāpeymā ke dārāye bāndhāye parvāz va āshīāneye havāpeymā ast  
**fo-ru-din** zirin, pāyini, chahārchub, āstāneye dar  
**fo-ru-gh** roushanāyi, tābesh, derakhshesh, partou  
**fo-ru-gh-de** forughne, forukhte, kālāyi ke be forush reside bāshad, afrukht, derakhashān  
**fo-ru-gh-ne** forughde, forukhte, afrukhte, derakshshān  
**fo-ru-han-de** khubru, nikusirat, pari, fereshte  
**fo-ru-har** farvahar, fravahr, fravashi, fravarti, dar Avestā panjomin niruye minovi az niruhāye panjgāneyi ke ādami az ān sākhte shode ast be chame poshtibān va negabhāne ādamiān va āfaridegāne nike Ahurāmazdā. Foruhare har moujud pish az āfarineshe ān dar jahāne minovi jāy dārad va pas az afarineshe ān moujud forud āmade va bā ān hamrāh mishavad. Pas az marge har moujud foruhare ān

dobāre be jahāne minovi  
barmigardad.

**fo-rukht** gozashteye forukhtan,  
forush

**fo-rukht-tan** vāgozār kardane chizi  
be kasi digar dar barābare bahāye ān,  
kutāh shodeye afrukhtan be chame  
roushan kardan

**fo-rukht-tār** forushande

**fo-ru-mān-de** darmānde, nātavān

**fo** **fo-ru-mān-de-gi** darmāndegi,  
nātavāni

**fo-ru-mā-ye** past, zabun, kenes,  
khasis, nādān, bihonar

**fo-ru-mā-ye-gi** pasti, zabuni

**fo-ru-raf-te-gi** jāyi ke az pirāmune  
khod pashtar va goudtar bāshad

**fo-rush** kāre forukhtan

**fo-ru-shān-dan** dur kardan, be yek  
su rāndan, barandākhtan

**fo-ru-shan-de** kasi ke kālāyi rā  
beforushad

**fo-ru-tan** oftāde, motavāze,  
bitakabbor

**fo-ru-ta-ni** oftādegi, maghrur  
nabudan

**fo-ru-tar** pāyintar, zirdastar

**fo-ruz** tābesh, partou, roushanāyi,  
derakhshandegi, forugh

**fo-ru-zān** derakhshān, tābān,  
roushan, tābnāk, nāmi barāye  
dokhtarān

**fo-ru-zan-de** derakhshān, roushan,  
tābnāk

**fo-ru-zesh** nur, roushanāyi, tābesh

**fo-ru-zi-dan** derakhshidan, tābidan,  
roushani dādan

**fo-ru-zine** ātashzane, khār va  
hizome khoshki ke bā ān ātash  
roushan konand, ātashgire

**forz** sabzeye tāze, fozuni, kenāreye  
daryā ke langargāhe kashti bāshad

**fos-for** jesmi be range zarde  
roushan

**fosh** yāle va dome ash

**fo-sil** sangvāre, bāzmāndeye  
jāndārān az दौरāne kohan

**fo-sun** afsun, neyrang, jādu, sehr

**fo-sun-gar** afsungar, jādugar

**fo-sus** afsus, darigh, rishkhand,  
maskhare kardan, sehr, lāgh, bāzi

**fo-su-si-dan** afsus khordan,  
rishkhand kardan, az rāhe rāst bedar  
shodan

**fo-to-wat** javānmardi

**fo-tur** sosti, nātavāni, kondi

**fouj** daste, goruh, goruhān

**fouq** bālā, zebar, behtar

**fou-qā-ni** bālāyi

**fou-qol-ā-de** bish az andāze, puli ke  
afzun bar mozd be kārmand dāde  
mishavad

**fou-ri** biderang

**fou-ri-at** hālāti ke niāzmande  
eqdāme biderang ast

**fout** mordan, dargozashtan, marg,  
nisti

**fout sho-dan** mordan,  
dargozashtan

**fouz** chiregi, piruzi

**foz** yāle asb

**fo-za-lā** dānāyān, dāneshmandān

**fo-zu-dan** ziād kardan

**fo-zu-li** kāre bijā, bihude dar kāre  
digarān dekhālat kardan

**fo-zu-ni** afzun, besyār, ziād

**fo-zu-ni** afzuni, ziādi, besyāri

**fo-zu-ni jos-tan** bartari jostan

**fo-zu-ni yāf-tan** bartari bedast  
āvardan, bartar shodan

**fra-vahr** foruhar, farvahar

**fub** fut, bādi ke az dahān birun  
konand, damidan bā dahān bar chize  
garm, damidan be ātash, ārugh

**fud** pud, nakhhāye ofoqiye pārche

**fu-de** khamire khoshk ke bā ān āsh  
dorost konand

**fu-fel** az derakhtāne garmsiri ke  
dārāye chubi siāh va gerānbahā  
mibāshad

**fu-gān** ābjou, sharābe jou  
**fu-jān** faryād va bānge boland  
**fu-lād** pulād, āliāje āhan va karbon  
**fu-lā-din** pulādin, sakht, sākhte  
 shode az pulād  
**fur** bur, sorkhe kamrang  
**fut** fub, bādi ke az dahān birun  
 konand  
**fu-tak** neylabak, neye kuchak  
**fut-bāl** az varzeshhāye goruhi  
**fut-bāl-das-ti** az bāzihā ke bā dast  
 va ruye mize bozorgi anjām  
 mishavad  
**fut-bā-list** bāzikone futbāl  
**fu-te** dastār, houle, longe garmābe  
 va hammām  
**fut-o-fan** chamokhame kār,  
 rāzoramze kār  
**fut-sāl** futbāle sāloni, guneyi futbāl  
 ke dar sālone sarpushide bāzi  
 mishavad  
**fuz** puz, pirāmune dahāne ādami yā  
 jānevar, āruḡh  
**fu-ze** puze, pirāmune dahān

# Gg

**gab za-dan** gap zadan, sokhan goftan, goftogu kardan

**ga-bar** sangi ke az ân dig, kâse va mânande ân misâzand, châdori ke be yek sotun barpâ bâshad

**gâ-bâ-re** gâpâre, ghâr, shekâfe kuh, galleye gāv va guspanđ

**gab-be** shisheye khungiri, guneyi farshe bâftani

**gabr** âtashparast, vâjeyi ke nâdânân barâye behdinâne zartoshti be kâr mibordand, vâjeyi ke tâzihâye chapâvolar va bâzmândegâne ânân barâye Pârsihâ va zartoshtiân be kâr mibordand, in vâje dar sorudehâyi ke bishtar tavassote châplusân va nâdânân sorude shode be chame bidin va barâye zartoshtiân be kâr rafte ast, pusheshe jangi, zereh

**gab-rak** vâjeye nâpasandi ke bâzmândegâne tâzihâye ghâratgar va châplusâne ânâ be zartoshtiâne Pârsi dâde budand

**gab-ri** gabr, gusheyi az âhanghâye Pârsi

**gabz** setabr, tanumand, zurmand, porzur

**gach** az sanghâ ke dar pudre ân sâkhtemânsâzi be kâr miravad

**gach-bo-ri** sâkhtane naqsh va negâr ruye divâr va saqf bâ gach

**ga-che** nâdân, kasi ke natavânad khub va ravân sokhan beguyad

**gad** gadâyi, khâhesh kardan, khâstan

**ga-dâ** gedâ, kasi ke khâhesh konad, ânke az digarân pul, khorâki yâ pushidani bekhâhad, nâdâr, binavâ, bichiz

**ga-dak** az khorâkihâ

**ga-da-rak** selâhe jangi

**ga-duk** gardaneyeye kuh, bâlâye kuh ke barfgir ast

**gad-ye** gedâyi kardan, dast derâz kardan jelouye digaran barâye komak

**gâ-gâ** shirini va miveye khoshk, khoshkbâr

**gah** gâh, pasvande zamân va jâ, buteye zargari ke talâ va noqreye godâkhte râ dar ân rizand

**gâ-ho bi-gâh** gâhgâhi, har az chand vaqti

**gâh** sepideye bâmdâd, jâ, makân, pasvande jâ, zamân, vaqt, buteyi ke talâ va noqre râ pas az godâkhtan va pâk kardan dar ân rizand, âhang, âvâz, takhte shâhi, sarir

**ga-hân** jahân, donyâ, giti

**ga-han-bâr** gâhbâr, gahbâr, az jashnhâ dar Pârsê bâstân

**gah-bad** khazânedâr, dâneshtmande bozorg

**gah-bâr** gâhbâr, gâhanbâr, hanbâr, gohanbâr, har yek az jashnhâye sheshgâneye sâl

**gâh-bâr** gahbâr, gâhanbâr, hanbâr, gohanbâr, jashne Pârsi, har yek az jashnhâye sheshgâneye sâl, jashnhâye ruze chehelo panjom, sado panjom, sado hashtâdom, devisto dahom, devisto navadom va sisado shasto panjom az sâl

**gâh-gir** gahgir, ghâfelgir, asbi ke ram konad

**gah-gir** gâhgir, heyvâne ghâfelgir, asbi ke ram konad

**gâh-nâ-me** neveshteyi ke zamân va ruz va mâhe sâl râ benamâyanad, sâlnâme

**gâh-vâ-re** gahvâre, gâvâre, takhte kudak

**gah-vâ-re** gâhvâre, khâbgâhe kudak

**gah-zan** az abzâre kafshduzi

**gaj** kaj, kaj, khamide, nârâst

**gaĵ-bāl** gharbāl  
**gaĵ-dom** aqrab, az hasharāt  
**gaĵf** qir, shireye derakht  
**gā-jo-me** guneyi gāvāhan ke dar berenjkāri be kār miravad  
**gaĵ-pā** az mivehā  
**gāl** duri, ghuzeye panbe, kutāh shodeye shogāl, shoghāl, faryāde boland, novid, khorus, az bimārihāye pusti  
**ga-lan-ga-dan** vasileyi dar tofang ke feshang rā dar makhzan vāred yā khārej mikonad  
**galast** siāhmast  
**ga-lā-viz** sarshākh shodan, be yekdigar āvikhtan, dargir shodan  
**gāl-bang** az giāhān  
**gā-le** dur, panbeye zade shode, jovāl, kiseye bozorge bāfte shode az pashm va mu  
**gā-le-ri** jāye namāyesh dādane kārḥāye honari  
**gā-lesh** gālush, pāpush, kafshe lāstiki  
**gā-li-dan** gorikhtan, dur shodan, khorushidan, faryād kardan  
**galin** arus  
**gal-le** rameye gāv yā guspan  
**gal-le-bā-ni** charānidane galle, chupāni kardan, shabāni kardan  
**gal-le-dāri** dāmdāri  
**ga-lu** gozargāhe ghazā va havā, qesmate jelouye gardan, halq  
**ga-lu-band** zinati ke zanān be gardan āvizand  
**ga-lu-ban-de** shekamparast, porkhor  
**ga-lu-gir** ānche rāhe galu rā begirad, loqmeye bozorg ke dar galu foru naravad  
**gal-vand** galuband, hadiye  
**gal-yun** pārcheye hafrang, buqalamun  
**gām** qadam, fāseleye miāne do pā be hangāme rāh raftan

**ga-mān** gomān, andishe, hads, ray, rāy, tardid, khiāl  
**ga-mast** az sanghāye maadani  
**gā-mish** gāvmish, az jānevarān  
**gām-zan** ravande, rāh ravande, qadamzan  
**gān** pasvande nesbat va shāyestegi  
**gand** buye bad, palid  
**gan-dā** gandide, gand zade, bu karde, dārāye buye bad  
**gan-dāb** ābe gandide, ābe istāde va badbu  
**gan-da-nā** tare, az sabzihāye khordani  
**gan-de** gandide, badbu  
**gan-de-magh-zi** kenāye az khodparasti va sokhanāne dorosht  
**gan-de-pir** pir, sālkhorde, fartut  
**gan-desh** gugerd  
**gand-gi-āh** khersgiāh, az giāhān  
**gan-di-dan** fāsed shodan, badbu shodan  
**gan-dom** giāhi ast az tireye ghallāt ke besurate ābi va deym kesht mishavad va yeki az sudmandtarin kālāhāye khorāki mibāshad  
**gan-dom-bā** āshe gandom, halim  
**gan-do-me** zegil, ghodde va gerehi ke dar badane ādami padid miāyad  
**gan-dom-gun** sabzrang, range gandom, ānke chehreash kami tire bāshad  
**gand-zo-dā-yi** az beyn bordane buye bad, pāk kardane chizi az palidi va gandi, nābud kardane angali ke buye bad rā padid miāvarad  
**gang** guĵposht, kasi ke qāmate khamide dārad, az bimārihāye mu, zibā, khubruy, niku, jāygāhe ātashkadeye āzargoshasb  
**gan-gal** shukhi, maskharegi  
**ganj** andukhteye zar va sim, dārāyiyeye besyār ziād  
**gan-ja-fe** ās, az bāzihāye Pārsi ke bā kārṭ va barge anjām mishavad

**gan-jār** ganjāre, sorkhāb ke barāye ārāyeshe zanān be kār miravad

**gan-je bād-ā-ward** az āhanghāye Pārsi, nāme yeki az ganjhāye khosrou parviz, ganji ke bedune ranj bedast āyad

**gan-je fe-ri-dun** yeki az āhanghāye kohane Pārsi

**gan-je** komod, dulāb, qafase

**gan-je sukh-te** yeki az āhanghāye kohane Pārsi

**gan-ji-ne** mansube be ganj, khāzāne, jāye negahdāriye chizhāye gerānbahā

**gan-jvar** negahbāne ganj, khazānedāre ganj

**gap** sokhan, goftogu

**gap za-dan** sokhan goftan

**gar** agar, vājeye shart, pasvande shoghil mānande kuzegar va kārgar, az bimārihāye pusti

**gār** pasvandi ke konandeye kārī rā neshān midahad

**gā-rāj** āshiāneye otomobil, jāye taamire otomobil

**ga-rang** lashkargāh, ordugāhe jangi, meydāne jang

**ga-rās** tekke, loqme

**ga-rā-shi-dan** kharāshidan,

parishān kardan, parishān shodan

**ga-rast** siāhmast, maste kāmēl

**ga-rā-yi-dan** gerāyidan, meyl kardan, reghbat nemudan, āhang kardan

**ga-raz-mān** garzamān, āsmān

**gar-bāl** gharbāl, vasileye pālāyesh va jodā kardan, sāfi, az abzāre kārgarāne sākhtemāni

**garch** garche, agar che

**gard bar-ā-var-dan** pāymāl kardan, nābud kardan

**gārd** goruhe nezāmi barāye pāsdāri yā kārhiye tashrifāti, negāhbān

**gard** khāk, ghobār, khāke besyār narmi ke dar havā pakhsh bāshad,

gardidan va charkh zadan, gardande, gardān, begard, pārcheye abrishami, fāyede va sud

**gar-dā** gardān, gardande, dar hāle gardidan

**gar-dā-gard** hamishe dar gardesh

**gar-dān** andāme miāne sar va

shānehā, porzur, tanumand

**gar-dan khā-ri-dan** derang kardan,

bahāne āvardan

**gar-dān sho-dan** charkh khordan,

charkhidan

**gar-dan-af-rā-zi** sarbolandi,

sarafrazi

**gar-da-nān** gardanhā, bozorgān,

sarān

**gar-dan-band** zinati ke zanān be

gardane khod āvizān konand,

galuband

**gar-da-ne** kotale kuh, gozargāhe

kuhestāni, chubi ke bā ān khamir rā

pahn konand

**gar-dan-fa-rāz** sarboland, sarafraz,

sarfaraž, moftakhar

**gar-dang** nādān, dayyus

**gar-dan-gal** nādān, dayyus

**gar-dā-ni-dan** gardesh dādan,

charkhāndan, taghyir dādan

**gar-dan-kash** gardankesh, sarkash,

sarkesh, nāfarmān, yāghi

**gar-dan-ka-shi** yāghigari,

nāfarmāni, sarpichi

**gar-dan-pich** nāfarmān, sarkesh

**gar-dan-pi-chi** nāfarmāni

**gar-dar** zamine sakht dar dāmaneye

kuh, zamine nāhamvār, kuh va darre,

shahr va deh

**gar-de** danehāye besyār riz dar

giāhān, tarhe āghāzine har naqqāshi

**gar-de shab** siāhiye shab

**gar-desh** charkhidan, gardidan,

charkh khordan, taghyir kardan,

āheste va barāye sargarmi rāh raftan

**gar-desh-gāh** jāye gardesh



**gar-di-dan** gashtan, dour zadan, charkhidan, shodan, bargashtan, taghyir kardan, sarnegun shodan  
**gard-nā** gardnāy, sikhe kabāb, sikhi ke bā ān nān rā az tanur birun āvarand, guneyi kabāb  
**gard-nāk** gardālud, por az gard va khāk  
**gar-dun** charch, āsmān, charkhande  
**gar-gar** garogar, khodā, parvardgār, takhte pādshāhi, bakhshi az rude kārūn  
**gar-gin** kasi ke be bimāriye gari dochār ast  
**ga-ri** bimāriye pusti, peymāne  
**gā-ri** vasileye charkhdāri ke barāye bārkeshi be kār miravad, arrābe, nāpāydār, az pasvandhā  
**ga-ri-sang** ghār, goudāl  
**ga-ri-ve** poshteye boland, kuhi ke besyār boland nabāshad  
**garm** dārāye garmā, dar barābare sard, zedde sard  
**garm kar-dan** garmā dādan, shetāb kardane besyār, barangikhtan  
**gar-mā** garmi, harārat  
**gar-mā-bān** hammāmi  
**gar-mā-be** hammām, jāye shostoshuye badan  
**gar-mak** miveye jālizi az guneye kharboze  
**gār-mān** gārmun, az abzāre āhangsāzi  
**gar-mā-sanj** vasileye sanjeshe garmā  
**gar-me** garmak, miveye zudras  
**gar-me-biz** garmevij, garmeviz, gharbāl  
**garm-gāh** miāne ruz ke garmā bishtarin andāze rā dārad  
**gar-mi** garmā, garm budan  
**garm-khā-ne** khāneye garm, jāye garm  
**garm-sir** jāyi ke āb va havāye garm dārad, jāygāhe zemestāni, qeshlāq

**garm-so-khan** kasi ke niku sokhan guyard  
**ga-ro-gar** parvardgār, khodāvand  
**gar-rā** bande, gholām, sartarāsh  
**gār-sak** dānehāye riz va seft ke dar berenj va gandom miruyad  
**gār-son** pishkhedmat dar resturān  
**gar-zan** tāje pādshāh, az golhā  
**gar-ze** märe bozorgi ke dārāye zahre koshande ast  
**gar-zesh** dādkhāhi  
**gas** mazeye miveye nāras ke dahān rā beham āvarad  
**gash** kash, khub, khosh, niku, nāzanin, khoshraftār  
**gā-shāk** dolmeyī ke az gushte guspanid va sabzijāt sākhte mishavad  
**ga-shan** anbuh, besyār  
**gasht** gardid, shod, gashtan, tamāshā  
**gāsh-tan** bargardāndan, gardāndan, bargashtan  
**gash-tan** gardidan, dour zadan, charkhidan, tamāshā kardan, shodan, bāzāmadan  
**gash-te** gardide, shode, kasi ke chashmash chap ast, luch, dobin  
**gast** zesht, nāzibā  
**gas-te** palid, zesht, nāzibā, sergine chārpāyān  
**gas-ti** zeshti, nāzibāyi, palidi  
**gat** bozorg, gonde  
**gāt** gātā, sorud, sorude dini dar dine zartosht  
**gāt-hā** sorudehāye zartosht, kohantarin bakhshes avestā  
**gāv** az jānevarāne rām ke shir, gusht va puste ān be kār borde mishavad  
**gav** delir, pahlavān, delāvar, shojā, bibāk, natars  
**gāv zā-dan** kenāye az mirās va sudi ast ke nāgahān be kasi beresad  
**gā-vāb** qurbāghe, vazagh  
**gā-vā-han** vasileye shokhm zadane zamin

**ga-vāj** gavāje, shukhi, maskharegi, sarzanesht

**ga-vaj** shireye derakht

**gā-vak** kane, jānevari ke bar gāv, asb va digar chārpāyān chasbad va khun ānhā rā bemakad

**ga-vān** gavhā, delirān, pahlavānān

**ga-van** giāhi ast bā buteye khārdār

**ga-vān-ji** gavanji, delir, pahlavān, rais va bozorg

**gā-var** az giāhān

**gā-vā-re** gābare, galleye gāv va

guspond, kutāh shodeye gāhvāre

**ga-vā-re** gāhvāre, gāhvāre, galleye

gāv va gāvmish, lāneye zanbur

**gā-var-shir** shireye giāhe gāvar

**ga-vāz** gavāze, chubdasti barāye rāndane chārpāyān

**ga-vaz** kutāh shodeye gavazn

**ga-vā-ze-dār** chubdār, kasi ke

guspond barāye forush be bāzār

āvarad

**ga-vazn** guneyi gāve kuhi ke shākhkhāye boland va chand shākhe dārad

**gāv-chashm** chashme dorosht, goli

zard be mānande gole shabbu

**gāv-chehr** gāvpeykar, gorzi ke sare

ān be sare gāvmish mimānad

**gāv-dam** guneyi karnā, nafir

**gāv-dā-ru** gāvzahre

**gāv-del** baddel, nādān

**gāv-dush** gāvdushe, zarfi ke shire

gāv rā dar ān midushand

**gā-ve kār** gāve tanumandi ke

barāye shokhm zadan be kār

miravad

**gā-ve zar** gāve zarrin, zarfe talāyi

ke be mānande sare gāv sākhte

shode ast

**ga-vish** gāvdush, zarfe vijeye

dushidane gāv

**gā-vi-zan** gāvzahre, gāvdāru

**gāv-mish** az jānevarāne pestāndār

**gāv-pa-lang** zarrāfe, az jānevarān

**gāv-pa-rast** ānke gāv rā beparastad

**gāv-pey-kar** gāvsar, gāvsār, gāvruy,

gāvchehr, gāvvang, gorzi ke sare ān

be sare gāvmish mimānad

**gāv-pi-se** gāvi ke be range siāh va sepid bāshad

**gāv-rang** gāvpeykar, gorze feridun

ke dārāye sari be mānande sare

gāvmish bude ast

**gā-vars** giāhi ast bā dānehāyi talkh

**gāv-rish** nādān, khām, zudbāvar,

sāde

**gāv-sār** gāvsar, gāvpeykar, gorzi ke

sare ān be sare gāvmish mimānad

**gāv-shang** chubi ke khar va gāv rā

bedān rānand

**gāv-shir** shireye giāhi ast ke dārāye

sāqeye kutāh va barghāyi mānande

anjir ast

**gāv-tāzi** khod rā bar doshman piruz

vānemud kardan

**gāv-za-bān** giāhi ast ke gole ān

kārborde pezeshki dārad

**gāv-zah-re** gāvsang, sangi ke dar

zahre yā shirdāne gāv padid āyad va

kārborde dāruiy dārad, gāvdāru

**gaz** guneyi shirini, derakhti dārāye

chubi sakht, peymāneye derāzā,

guneyi tir bedune par va peykān

**gāz** yeki az se hālate mādde,

bokhār, ture nāzoki ke barāye

bastane zakhm be kār miravad,

pedāli dar otomobil, dandān, qeychi,

alafe chārvā, gāj, gāh

**ga-zā** gazand rasānande, āsib

rasānande

**ga-zak** noqteye zaaf, mazeye

sharāb, khorāki ke be hangāme

nushidane sharāb bekorand,

sarmāzadegi, āb kashidane zakhm,

noubat, bār, bahāne, dastāviz,

larzidan, larzesh

**ga-zak za-de** zakhme āb kashide

**ga-zan** abzāre āhaniye nouktiz ke

dar boridane charm be kār miravad

**gā-zan-bor** az abzāre kāre āhangarān va taamirkārān  
**ga-zand** āzār, āsib, chasmzakhm  
**ga-zan-ga-bin** farāvardeye derakhte balut ke bar asare nish zadane zanbur be derakht bedast miāyad va bā ān shiriniye gaz rā dorost mikonand  
**ga-zar** zardak, havij  
**ga-zā-ve** kajāve  
**ga-zāy** gazand va āzār rasānande  
**ga-zā-yi-dan** gazidan, āsib rasāndan, zahr rikhtan  
**ga-zesh** gazidan  
**gazf** kazf, kajf, kashf, qir, shireye siāhrang  
**ga-zi-dan** nish zadan, āzār rasānidan, dandān gereftan  
**ga-zi-de** nish zade shode, āsib raside  
**ga-zi-ne** chakosh va potke derāz, ganjine, karbāse khashen va zomokht  
**ga-zit** māliāt, bāj va kharāji ke peyravāne dinhāye digar bāyad be khalifeye eslāmi mipardākhtand  
**gazm** derakhte gaz  
**gaz-me** pāsbān, negahbān, shabgard  
**gaz-ne** giāhi ast ke dast zadan be ān suzesh va dard be hamrāh dārad  
**gā-zi-lin** az farāvardehāye naft  
**gā-zor** gāzar, rakhtshu, ānke kārash rakhtshuyi ast  
**gā-zo-rak** gāzarak, rakhtshuye kuchak, az parandegāne kuchak  
**gā-zor-gāh** rakhtshuykhāne  
**gā-zor-shost** besyār pāk  
**gā-zo-yil** az farāvardehāye naft, sukhte motorhāye dizeli  
**gebr** az derakhtān  
**ge-chak** sāzi ast ke be kamānche mimānad  
**ge-dar** gadar, selāhe jangi  
**gel** khāke āb dide va tar, khāke khiside  
**ge-lā-be** gel va lāy

**ge-le ar-ma-ni** khāki ast sorkhrang māyel be siāh  
**ge-le sar-shur** geli ke muye sar rā bā ān mishuyand  
**ge-le se-pid** guneyi sange āhak be range sepid, zard yā khākestari  
**ge-le** shekve, shekāyat  
**ge-le-mand** shekve va shekāyat dāshtan, shekāyat konande  
**gel-ghar** gelgar, gelkār, bannā  
**gel-gir** pusheshe ruye charkhe otomobil  
**ge-li-gar** gelkār, bannā  
**gelim** guneyi farsh, qāliye khashen va doroshtbāft  
**ge-lin** geli, mansube be gel, sākhte shode az gel  
**ge-liz** ābe dahāne ādami va jānevar  
**ge-li-ze** kuze, sabu  
**gel-kār** bannā, kārgare sākhtemāni  
**gel-moh-re** mohre va goluleye geli  
**ge-miz** pishāb, shāsh  
**ge-ne-ge-ne** az derakhtān ke puste ān dārāye karborde dāruyi ast  
**ge-rach** gach, pudri ke dar sākhtane khāne be kār miravad  
**ge-rāh** meyl, qasd, āhang, raghbat, mānānd  
**ge-rā-hi-dan** meyl kardan, mānand budan  
**ge-ram** vāhede sangini  
**ge-rā-mā-fo** dastgāhi barāye pakhshe āvāze ruye safhe  
**ge-rā-mer** dasture zabān  
**ge-rā-mi** bozorg, arjmand  
**ge-rā-mi-dāsht** bozorgdāsht, gerāmi dāshtan  
**ge-rān ā-ma-dan** sangin āmadan, sakt āmadan  
**ge-rān** porbahā, sangin  
**ge-rān-ba-hā** bāarzesh, kamyāb  
**ge-rān-bār** sangin, ābestan  
**ge-rā-ni-gāh** markaze seql  
**ge-rān-jān** saktjān, dārāye tāb va tavāne besyār

**ge-rān-mā-ye** gerāmi  
**ge-rān-sang** khodkhāh  
**ge-rān-sar** khodkhāh, dārāye  
 lashkar va sepāhe sangin  
**ge-rān-se-resht** gerānsang,  
 gerānsar, khodkhāh  
**ge-ra-vi-dan** peyvastan, māyel  
 shodan, bāvar kardan, imān āvardan  
**ge-rāy** gerāh, meyl, qasd, āhang,  
 begarā, ruy biāvar, motamāyel shou,  
 yuresh  
**ge-rā-yesh** qasd, āhang, meyl,  
 khāhesh, nāfarmāni, sarpichi  
**ge-rā-yes-tan** āhang kardan, qasd  
 kardan, meyl, khāhesh, nāfarmāni,  
 sarpichi  
**ge-rā-yi-dan** garāyidan, raghbat  
 kardan, āhang kardan, motamāyel  
 shodan  
**gerd** dāyerevār, dour va karāneye  
 har chiz, anbu  
**gerd ā-ma-dan** be ham rasidan,  
 jam shodan, farāham āmadan  
**gerd ā-ma-de** farāham shode, jam  
 shode  
**gerd ā-var-dan** jam kardan, be ham  
 āvardan  
**gerd ā-var-de** jam karde, be ham  
 āvarde, farāham āvarde  
**ger-dāb** jāye goud dar rudkhāne yā  
 daryā ke āb dar ān becharkhad  
**ger-dā-gerd** dour, karāne, pirāmun  
**ger-dak** khargāh, chādore bozorg,  
 hajleye arus, chistān, nān kolucheyi  
 ke dar ān shirini, bādām va peste  
 bāshad  
**ger-dā-va-ri** jamāvāri  
**gerd-bād** sotune bozorgi az gard va  
 khāk ke bā vazeshe bād be bālā  
 ravad  
**gerd-bā-de** gerdbād  
**ger-de nān** qorse nān  
**ger-de** qorse nān, nāne gerd va  
 koloft, har chize dāyerevār, bāleshe  
 gerd

**ger-de-kān** gerdu, jouz  
**gerd-nā** sikhe kabāb, kāseye zānu,  
 gole sorkh  
**gerd-nāj** kabābi ke gushte ān az  
 pish dar āb nimpaz shode bāshad,  
 jujekabāb  
**gerd-nā-me** barge kāghaze lule  
 shodeyi ke bar ān doā nevisand,  
 sekke  
**gerd-pā** gerdpāy, pirāmune takht,  
 jāye neshastan  
**gerd-rān** rāne porgusht, bikhe rān,  
 kenāye az rafāh va āsāyesh  
**ger-du** az derakhtān  
**ge-reft** gozashteye gereftan, neyze  
 zadan, nekuhesh, sezāye khiānat,  
 negāh dāshtan, tāvān, gonāh,  
 jenāyat, jorm  
**ge-ref-tan** bedast āvardan, daryāft  
 kardan, setāndan, dastgir kardan,  
 zendāni kardan, bāzdāsht kardan,  
 taskhir kardan  
**ge-ref-tār** dastgir shode, bāzdāsht  
 shode, dar sakhti va badbakhti  
 oftāde, zendāni  
**ge-ref-tā-ri** sakhti, badbakhti  
**ge-ref-te** gereftār va dastgir shode,  
 darband, zadane neyze, sokhane  
 hamrāh bā nekuhesh, hasud, kenesk,  
 rāhe baste shode, dastmozde az pish  
 pardākht shode  
**ge-ref-te za-dan** neyze zadan,  
 sarzanesh kardan, gazāfeguyi, lāf  
 zadan  
**ge-reh** az vāhedhāye tul va derāzā,  
 peyvastegi, pichidegi, bastane  
 peymāne zanāshuyi, pichidegiye  
 nakh va rismān va mānande ān,  
 barāmadegi dar puste derakht, az  
 farāvardehāye derakhte balut ke dar  
 charmsāzi be kār miravad, kenāye az  
 moshkel va sakht, kuzeye āb  
**ge-reh bar ab-ru za-dan** akhm  
 kardan, abru dar ham keshidan  
**ge-reh bar ge-reh** pich dar pich

**ge-reh za-dan** bastan, anbār kardan, māle donyā gerd āvardan  
**ge-reh-bor** jibbor, doz  
**ge-reh-che** gerehe kuchak, mafsal, band va bast  
**ge-re-he** gerehe kuchak  
**ge-reh-go-shā** bāz konandeye gereh, goshāyandeye moshkel, rāhnāmā  
**ge-re-nak** dastmāl, dastār  
**ge-reng** dar ham shekaste shode  
**ge-res-tan** geristan, gerye kardan  
**ger-ger** guneyi ghalleye siāhrang, guneyi bāqelā  
**ge-ri** gereh, gerye kardan, geristan, gardan  
**ge-ri-bān** gerivān, qesmati az jāme ke doure gardan qarār girad, yaqeye lebās, yakheye pushāk  
**ge-ri-bā-ni** pirāhan, pāreyi pust ke bar yakheye pushāk dukhte shavad  
**ge-ris** piye, roughan, charbi  
**ge-ris-tan** gerye kardan, rikhtane ashk az chashm  
**ge-ris-ta-ne ha-vā** kenāye az bārān  
**ge-ri-vā-re** gerivāze, shāyesteye bastan be gardan mānande gardanbande morvārid  
**ge-rou** ānche ke vām girande pishe vām dahande bogzārad, rahn  
**ge-rou bākh-tan** chizi rā ke bar ān gerou basteand rā bākh-tan  
**ge-rou bas-tan** shart bastan  
**ge-rou bor-dan** chizi rā ke bar ān gerou basteand rā bordan  
**ge-rou-gān** rahine, chizi ke nazde kasi dar barābare vām gozārand, gerou shode  
**ger-yān** gerye konān, dar hāle gerye kardan  
**ger-yān-dan** be gerye darāvardan, be gerye vādāshtan  
**ger-ye** geristan, ashk rikhtan  
**ger-yi-dan** gerye kardan, geristan  
**ger-ze** mush

**ger-zin** tāje kiāni  
**gesh** del, qalb  
**gesh-nij** geshniz, giāhi ast dārāye barghāye khordani, az sabzihā  
**gey** parandeyi ast ke pare ān rā bar sare tir nasb konand tā soraate partābe ān bishtar shavad  
**gey-bor** zerehbor, tiri ke bar peykāne ān pare parandeye gey nasb shode bāshad  
**gey-hān** keyhān, giti, jahān, gahān, donyā  
**ge-zāf** gozāf, gazāf, bihude, besyār, biandāze  
**ge-zā-fe** gezāf, gozāf  
**ge-zā-fe-gu-yi** porguyi, bihudeguyi  
**ge-zāf-guy** besyārguy, bihudeguy, porgu, kasi ke sokhane bihude rānad  
**ge-zāf-kā-ri** ziāderavi  
**ge-zek** tamāshā, seyr  
**ge-zir** negahbān, pahlavān, sarhang  
**gez-lek** gezlik, kārde kuchaki ke dārāye dasteye derāzi ast  
**gha-bab** ghablab, ghabghab, gushte āvizan dar zire galu  
**ghā-bā-nak** az dārūhāye giāhi  
**gha-bāz** chubdasti, chubi ke bā ān chārpāyān rā berānand  
**ghā-besh** az derakhtān  
**ghab-ghab** gushte zire chāne  
**ghab-te** ghebbe, rashk, ārezu bordan bar hāle kasi  
**gha-da-ghan** qadaghan, sefāresh kardan, bāzdāshtan  
**gha-dang** nādān, biqarār, nāārām, badandām  
**ghad-dār** bimehr, peymān shekan, nājāvānmard  
**ghad-dā-re** shamshire pahn  
**gha-dir** tālāb, goudāle porāb, ābgir  
**ghadr** hile, nājāvānmardi, khiānat kardan  
**ghā-e-le** pishāmde bad ke nāghān ruy dahad, fetne, sakhti  
**ghaf** muye porpichotāb

**ghā-fat** az giāhān  
**ghā-fel** nāāgāh, bikhabar  
**ghaf-lat** nāāgāhi, bikhabari, farāmushi  
**gha-fur** bakhshāyande, āmorzande  
**ghā-ghe** pune, giāhi khoshbu  
**ghāj** az parandegān, zāghe kuchak, zāghche  
**ghāj kar-de** panbe yā pashme zade va āmāde barāye reshtan  
**gha-jak** az vasāyele āhangsāzi ke be kamānche mimānad  
**ghāj-dan** ghāj kardan, panbe yā pashm rā barāye risidan āmāde kardan  
**ghaj-ghā** ghajghāv, gāve vahshi, yāk  
**gha-ji-dan** khazidan, soridan, neshaste harakat kardan, rāh raftan  
**ghāk** bānge kalāgh, āshub, fetne  
**ghak** ghok, ādame kutāhqad va chāq  
**ghāl** be pahlū ghaltidan, āshiāneye zanbur, ghār, shekāfe kuh  
**gha-lat** nādorost  
**gha-lat-gi-ri** gereftane nādorostihā az yek neveshte yā kār  
**gha-la-yān** jush āmadane āb bar asare garmā, khorushidan  
**ghal-che** rustāyi, dehāti, rend va bisaropā  
**gha-le** bitābi, biqarāri  
**ghā-leb** chire, pīruz, bishtar  
**ghā-le-ban** bishtar  
**ghal-fach** zanbure sorkh, zanbure asal, zālu  
**ghā-li-dan** ghaltidan, mālidan, barangikhtan  
**ghā-li-un** giāhi ast bā barghāye derāz  
**gha-li-vāj** ghalivāj, lāshkhor, parandeye gushtkhār  
**gha-liz** pormāye, dorosht, setabr, nāhamvār, koloft, tire, nāgovār

**gha-li-zan** ghalijan, gelolāye tahe tālāb va estakhr  
**ghall** daste kasi rā be gardan bastan, band bar dastopā va gardane kasi gozāshtan  
**ghal-lāt** ghallehā, jou va gandom va mānande ān  
**ghal-le** jou, gandom, arzan va mānande ān  
**ghalt** ruye zamin az in pahlū be ān pahlū shodan, ruye zamin dar hāle derāzkesh charkh zadan  
**ghal-tak** sang yā feleze ostovāneyi ke barāye kubidan va sāf kardane zamin be kār miravad, charkhe arrābe, māshini dar rāhsāzi  
**ghal-tān** kasi ke dar hāle ghal zadan bāshad, chizi ke ruye zamin galt bezanad  
**ghal-tān-dan** ruye zamin charkhāndan  
**ghal-ti-dan** az in pahlū be ān pahlū charkhidan  
**ghal-luk** golule  
**gham** anduh, deltangi  
**gham di-de** ghamgin, anduhnāk  
**gham za-de** anduhgin  
**gha-mān** anduhgin  
**gha-man-de** ghamnāk  
**gha-man-giz** anduhnāk  
**gham-bād** bimāriyi ke dar asare anduhe ziād be ān dochār mishavand  
**ghā-mez** doshvār, sakht  
**gham-gin** anduhnāk  
**gham-go-sār** zodāyandeye anduh, ghamkhār, dust, yār  
**ghā-mi** nātavān, ranjur  
**gha-min** anduhnāk, ghamnāk  
**gham-khār** delsuz  
**gham-kho-rak** butimār, az parandegān  
**gham-mā-zi** bā chashm eshāre kardan, sokhanchini  
**gham-nāk** ghamgin, anduhgin

**ghamz** chashmpushi, dargozashtan az gonāh, eshāreye chashm va abru, nāz, sokhanchini kardan

**gham-ze** nāz va kereshme, chashmak zadan, bā chashm va abru eshāre kardan

**gham-ze-dā** ghamzodā, az beyn barandeye anduh

**gham-ze-ye akh-tar** chashmake setāregān, kenāye az bāmdād

**gham-ze-ye gol** shekoftane gol

**ghan** sangi ke barāye khord kardane dānehāye roughani be kār mibordand

**gha-nā** biniāzi, tavāngari

**gha-nā-ye-me jan-gi** ānche dar jang bedast āyad

**gha-ni** biniāz, tavāngar

**gha-ni-mat** chizi ke dar jang bedast biāyad, bahre, sud

**gha-ni-ne** kanduye zانبure asal, lāneye zانبure asal

**ghanj** khorjin, nāz va kereshme, sorkhāb, khosh, niku

**ghan-jāl** miveye torshmaze

**ghan-jar** ghanjarsh, ghuk, qurbāghe

**ghan-jār** sorkhāb, nāz, ghamze

**ghan-ja-re** sorkhābe zanān

**ghan-jush** ghuk, qurbāghe

**ghan-vand** peymān, ahd

**ghar** ruspi, zane badkār, ādame baddel

**ghār** shekāf, shekāf dar sineye kuh yā tappe, az derakhtān

**gha-rā-che** nāpāk, palid

**gha-rā-ez** khāheshhā

**gha-rā-mat** khesārat, ziān gereftan

**gha-ran** bāng, geristan bā sedāye boland

**gha-rang** bānge shekaste dar galu be hangāme geristan, gerye va zāri kardan

**gha-rāsh** kharāsh, kharāshidegi, zakhm

**gha-rā-shi-dan** khashm gereftan, kharāshidan

**gha-rā-shide** kharāshide, zakhm shode, khashmnāk

**ghā-rat** tārāj, chapāvol, zadan va bordan

**ghā-rat-gar** chapāvolgar, tārājgar, dozđ, rāhzan

**gha-rā-yeb** shegeftihā

**gha-raz** maqsud, manzur, ārezu, hadaf

**gharb** bākhtar, samte neshastane khorshid

**ghar-bāl** vasileyi ke bā ān ārd va mānande ān rā mibizand va pāk mikonand

**ghar-che** nājavānmard, palid, nāpāk

**ghard** khāneye tābestāni

**ghar-del** nāmard, tarsu, binnāk

**ghā-re** sharābe bāmdādi

**ghā-rej** sharābe bāmdādi, sharābi ke dar bāmdād nushand

**ghar-ghāb** gharqāb, pāyāb

**ghar-ghar** galu, āghāze galu az suye dahān

**ghar-gha-re** gardāndane āb dar dahān va galu

**ghar-gha-she** janjāl bepā kardan, ghoughā

**gha-rib** dur az sarzamine mādari, bigāne, nāashnā

**gha-ri-chi** sarmāye sakht

**gha-ri-faj** gharifaj, gel va lāye tahe tālāb yā ābanbār, lajane chasbnāk

**gha-ri-ĵang** gharivaj, gel va lāyi ke dar tahe ābanbār yā tālāb anbāshte shode ast

**gha-riq** kasi ke dar hāle gharq shodan ast

**ghā-ri-qun** risheye barkhi az ĵāhān ke barāye dāru va darmān be kār miravad

**gha-riv** bang, khorush, faryād, ghoughā

**gha-ri-vān** bāngzanān, faryādkonān, dar hāle faryād zadan

**gha-ri-vi-dan** bang barāvardan, faryād zadan  
**gha-ri-zān** gharvizan, gharbāl  
**gha-ri-ze** serest, nahād  
**ghar-maj** gharmej, siāhdāne, khorāki az arzane va gushte pokhte  
**ghar-mān** khashmgin  
**ghar-mi-dan** khashmnāk shodan  
**gharq** foru raftan dar āb, khafe shodan dar āb  
**ghar-qāb** jāyi az āb ke goud bāshad va shakhs rā gharq konad, pāyāb  
**ghar-rā** zibā, niku, sepid, roushan  
**ghar-re** gul zadan, farifte shodan, farifte, nāāgāh, khodpasand, gostākh  
**ghar-re sho-dan** be khod bālidan, farifte shodan  
**ghars** barāshoftegi, neshāndane derakht va nehāl dar zamin, kāshtane derakht  
**ghar-sā** dāruyi giāhi  
**gharsh** kharāsh, khashm, bānge shir, āvāze tarsnāk  
**ghar-shi-dan** khashmnāk shodan  
**gharv** neye miāntohi, qalamney  
**ghar-vi-zan** gharbāl  
**ghar-zan** ruspi, zane badkār  
**gha-sāk** ghashāk, az giāhān, buye badi ke az dahāne kasi barāyad  
**gha-sak** sās  
**ghasb** be zur yā tazvir dārāyiye digari rā gereftan  
**ghā-seb** kasi ke chizi rā be zur az kasi digar begirad  
**ghash** bihushi, az hāl raftan, kine  
**ghāsh** shifte, āsheq, ghure, khusheye angure nāras, khiāre bozorgi ke barāye tokhm negāh dārand, koudan, kinevarz, kinetuz  
**gha-shi** kasi ke bihush shavad, bihushi  
**ghash-te** āghoshte, ālude, āmikhte  
**ghasi** az golhā  
**ghat** ghot, nādān, koudan  
**ghat-far** nādān, palid

**ghav** bānge boland, āvāye sheypur va karnā  
**ghāv** gāv, āghole guspandān  
**gha-vak** zamine kande, goudāl, jarf  
**gha-wās** shenāgari ke dar jarfāye āb shenā mikonad  
**ghā-yat** pāyān, saranjām  
**ghā-yeb** nāpadid, nāpeydā  
**gha-yur** gheytratmand, javānmard, mihanparast  
**gha-yu-rā-ne** az ruye gheytrat, javānmardāne  
**ghāz** az parandegāne ābi, chāk, shekāf, pāregiye pushāk, niāz, kuchaktarin vāhede pul dar doureye qājār  
**ghāz kar-dan** ghāj kardan, panbe yā pashm rā barāye risidan āmāde kardan  
**gha-zā** khorāk, khordani  
**gha-zab** khashm  
**gha-zab-nāk** khashmgin  
**gha-zāl** āhu, az jānevarāne zibā va tondrou  
**gha-zal** sorudeye āsheqāne  
**gha-zal-sa-rā** sarāyandeye ghāzal  
**ghā-ze** sorkhābi ke zanān barāye ārāyesh be kār mibarand, āvāz, āvā, bāng, sedā  
**gheb-te** ghabte, rashk, hesādat  
**ghe-lāf** ghalāf, pushesh, puste har chiz, jāye shamshir  
**ghe-lef-ti** puste chizi rā yekpārche jodā kardan  
**ghel-ghe-lak** zire baghal yā pāye kasi rā bā sarangosht khārāndan va u rā be khande darāvardan  
**ghe-li-ghar** gheligar, ostād, gelkār, sākhtemānsāz, bannā  
**ghelj** ghelch, gerehe bāz nashodani  
**ghel-mach** ghalmach, ghelghelak  
**ghemd** niām, ghelāfe shamshir  
**ghe-nā** khānandegi, āvāz, sorud, khoshāyand  
**ghe-shā** rupush, pushesh



**gheshāve** pushāndan, parde  
**ghe-she** barge ney  
**gheyb** penhān, pushide, nāpadid  
**gheyr** bejoz, savāye, digar, bigāne  
**ghey-rat** jānebdāri, javānmardi  
**ghey-ra-ti** nāmusparast  
**gheyz** qahr, tonđi, khashm  
**ghi-āb** nāpadidi, penhān budan  
**ghi-ās** faryādras  
**ghi-jān** khizande, dar hāle khizidan  
**ghi-ji-dan** khazidan, laghzidan, chārdastopā rāh taftan  
**ghir** jushhāye sorkhe zire puste badan  
**ghish** gham va anduhe besyār, bishe va jangale anbu  
**ghi-she** neye buriā, az giāhān, jovāle kākhesi  
**ghiv** āvāze boland  
**ghi-ye** faryād, āvāze boland, jigh va dād  
**gho-bād** har chize nou va tāze, nouāvāri  
**gho-bār** garde khāk, khāke narm  
**ghod-de** pāregushte sakhti ke dar zire pust peydā shavad, ozve gerdi dar badan ke māyeye mourede niāze badan rā tarāvosh mikonad  
**ghofch** ghofj, jāye goud, tālāb, ābgir, sendane āhangari, shamshire ābdār  
**gho-fe** pustine narm, pustine barre  
**ghojb** dāneye angure tāze, khusheye khormā, khashm  
**ghojm** ghobj, dāneye angure tāze, khusheye khormā, khashm  
**gho-lām** barde, noukar  
**ghol-ghol** gholghole, ghoughā, jonbojush, khorush, faryād, shur  
**ghol-lak** qollak, kuzeye sofāli barāye pasandāze pul  
**ghol-le** kuzeye kuchak, luleye āftābe, teshnegiye sakht, pushāki ke dar zire zereh mipushidand

**gho-lon-be** gholombe, qolonbe, chize dorosht va nāhamvār  
**gho-lov** ziāderavi  
**ghon-be** az ruye qahr bāng barāvārdan, doshnām dādan, nāsezā goftan  
**ghon-che** gole nāshekofte, shokufeye gol  
**ghon-che sho-dan** gerd shodan  
**ghond** gerdāvāri shode, farāham āmade  
**ghon-de** goluleye panbe, goluleye khamire nān, roteyl, ankabut, karnāye kuchak  
**ghon-desh** goluleye panbe  
**ghong** nāleye anduhnāk, sangi ke barāye gereftane roughan az dānehāye roughani be kār miravad  
**gho-nu** khāb  
**gho-nu-dan** āramidan, khābidan  
**gho-nu-de** āramide, khābide  
**gho-nuy-dan** ghonudan, āramidan, khābidan  
**ghor** kasi ke varame beyze dārad, kasi ke bimārye fatq dārad  
**gho-rā** har chize sepid va roushan  
**ghor-bat** duri az sarzamine mādari  
**ghor-fe** jāygāh, bām, neshimangāhe boland  
**ghor-ghor** zire lab va āheste sokhan goftan  
**ghor-gho-ru** kasi ke besyār ghorghor va ezhāre nārezāyati konad  
**ghorm** mishe kuhi, tāvān  
**gho-ron-be** bāng, faryād, shur, velvele, khorush  
**gho-ron-bi-dan** bāng va faryād barāvārdan  
**ghor-ra** āghāze har chiz, māhe nou, pishāni  
**ghor-rān** faryādzanān  
**ghor-ran-de** khashmnāk  
**ghor-re** ghorresh, tondar, faryāde sahnāk

**ghor-resh** bange boland, faryāde sahm-nāk, bānge shir, sedāye ton-dar

**ghor-ri-dan** faryāde boland barāvardan

**gho-rub** pāyin raftane khorshid, nāpadid shodan

**gho-rur** sarbolandi, etfekhār, khodpasandi, be khod bālidan

**ghosl** shostane badan bā āb

**ghosn** shākheye derakht

**ghos-se** anduh, gham

**ghot** ghat, nādān, koudan

**ghou-ghā** sarosedā, janjāl, hamhame

**ghoz-ruf** ostokhāne narm va sost

**ghu** qu, az parandegāne ābi

**ghuch** quch, guspande nar

**ghu-je** ghoncheye gol, ghuzeye panbe

**ghuk** qurbāghe, vazagh, ghuk

**ghul** moujude afsāneyi, div, jen, besyār bozorg, āghole guspand, ghār, gush

**ghu-lin** sabu va kuzeye dastedār

**ghul-tāsh** khude āhani, kolākhkud

**ghur-bā-ghe** qurbāghe, ghuk

**ghu-re** angure nāras va torsh

**ghu-ri** quri, zarfi barāye dam kardane chāy

**ghush** gush, asbe yadak, sergin, chube khadang, berahne, lokht, az derakhtān

**ghu-shā** khusheye an-gur, khormā va mānande ān, āghol, sergine heyvānāt

**ghu-shād** ghushāk, kārvānsarā, āghole chārpāyān, derakhte boland, sergin

**ghu-shāk** ghushād, ghushāy, kārvānsarā, āghole chārpāyān, derakhte boland, sergin

**ghu-she** ghushne, az giāhān, az sabzihā

**ghush-ne** az giāhān

**ghusht** lokhte mādarzād, sarāpā berahne

**ghu-te** dar āb foru raftan, sar dar āb foru bordan

**ghu-te-var** shenāvar

**ghuz** barāmadegiye posht, guj

**ghu-ze** golule va ghalāfe panbe, guye noqre

**gi** goh, sergin, palidi

**gi-ā** kutāh shodeye giāh

**gi-āgh** giāh, rostani, ānche az zamin beruyad

**gi-āh** giā, rostani, ānche az zamin beruyad

**gi-ah** giāh, rostani

**gi-āh-she-nās** dāneshmandi ke be pejūhesh va shenākhte giāhān bepardāzad

**gi-āh-she-nā-si** daneshe shenākht va pejūheshe giāhān

**giā-shir** shireye giāh

**gid** az parandegān

**gi-di** nāmardi, nāmard

**gij** gije, parishān, nādān, parākande

**gi-je** gj, parishān, āshofte, sargashte

**gi-ji-dan** parishān shodan, sargashte shodan, sargije gereftan

**gil** mardome gilān

**gi-lak** gil, mardome gilān, rustāyi, bumi

**gi-la-ki** zabāne mardome gilān az zabānhāye Pārsi ke be khānevādeye hend va urupāyi vābaste ast, gusheyi dar āvāze dashti

**gi-lās** livān, fenjān, az derakhtāne mivedār, az mivehā

**gin** pasvande dāshtan mānande anduhgin

**gi-ne** ābgine, āyene

**gi-pā** az khorākihā

**gir ā-ma-dan** peydā shodan, bedast āmadan

**gir an-dākh-tan** be dām andākhtan, gereftār kardan

**gir** ânke gereftâr ast, asir, darband, gereftegi, doshvâri dar kâr, eshkâl, pasvandi be chame girande

**gir â-var-dan** dast yâftan, bedast âvardan

**gir dâsh-tan** dar kâr doshvâri dâsh-tan

**gir of-tâ-dan** gereftâr shodan, be dâm oftâdan

**gi-râ** girande, zibâ, niku, jâleb, faribande, asargozâr, sorfe

**gi-râ-yi** zibâyî, nikuyî, jâleb budan, delrobâyî

**gi-re** anbore kuchak, abzâri barâye gereftan va negahdâstane chizi, sabade kuchak

**gi-ro-dâr** hangâme, jang va âshub

**gis** gisu, muye bolande sar

**gi-she** bâje, dariche

**gi-so-vân** muye bolande sar ke az poshte âvikhte bâshad

**gi-su** muye bâfte shode, muye bolande zanân

**gi-tâ** nâmi barâye dokhtarân

**gi-ti** gahân, jahân, donyâ, hasti, ruzgâr

**gi-ti-na-vard** jahângard

**giv** az pahlavânâne shâhnâme

**gi-ve** kafshe tâbestâni ke az nakh yâ abrisham bâfte mishavad

**go-dâkh-tan** garmâ dâdan be felez tâ sorkh yâ âb shavad, godâzidan, sorkh yâ âb kardane felez, âb kardane har chize sakht

**go-dâkh-te** feleze sorkh yâ âb shode

**go-dâkh-te sho-dan** âb shodan, sorkh shodane felez be sababe garmâ

**go-dâr** jâye gozastane az rudkhâne ke âbe kamtari dârad

**go-dâz** godâkhte shodan, begodâz

**go-dâ-zi-dan** godâkhtan

**gof-tan** sokhan rândan, harf zadan, bayân kardan

**gof-târ** sokhan, sokhan goftan

**gof-to-gu** bâ ham sokhan goftan

**goh** sergin, palidi

**go-har** gouhar, sange gerânbahâ

**go-jâr** chinedâne morgh

**go-jas-tak** gojaste, palid, nâpâk, badkâr

**gol** ghonche, shekufe, akhgar, pâreye âtash, range sorkh, andâmi az giâh ke be mive tabdil mishavad

**gol kar-dan** âshkâr shodan, namâyân shodan, peydâ shodan

**gol sho-dan** âshkâr shodan, jâ gereftane tup dar darvâze dar bâziye futbâl

**go-lâb** âbe gol, araqe gol

**go-lâ-ba-tun** golhâye barjaste ke bâ reshtehâyi az felezâte gerânbahâ ruye pârche miduzand, nâmi barâye zanân

**go-lâb-gir** golâbsâz, kasi ke az gol golâb begirad

**go-lâ-bi** amrud, az mivehâ

**go-lâb-pâsh** zarfi kuchak va luledâr barâye pâshidane golâb

**gol-af-shân** golrizân, afshânandeye gol, sorkhak, âbleye morghân

**go-lâj** gulâj, kutâh shodeye gulânj, nâni ast besyâr nâzok, guneyi shirini

**go-lak** gole kuchak, sokhane sarzaneshâmiz, shireye giâhi

**go-lâ-le** pirâhan, zolf

**go-lân** nâni ast puk va shirin, takân, afshân

**go-lan-ga-bin** khorâki ke az barge gol va angabin dorost mikonand

**go-lâ-ni-dan** takânidan, ghaltânidan

**go-lâ-zin** ârâyesh va chegunegiye qarâr gereftane gol bar ruye sâqe, nâmi barâye dokhtarân

**gol-ba-hâr** nâmi barâye dokhtarân

**gol-bâm** golbâng, âvâze boland, âvâze naqâre

**gol-bâng** golbâm, âvâze bolnd, âvâze bolbol

**gol-barg** barge rangine gol

**gol-bon** derakht yā buteye gol, derakhtcheye goldār  
**gol-cheh-re** khoshgel, zibā, khubru, golrokh, qashang  
**gol-dān** zarfe sofāli barāye kāshtane buteye gol  
**gol-le** sāyebān, dasteye mu, zolfē zanān  
**gol-le bah-man** giāhi ke dar zemestān gol midahad  
**gol-le gan-dom** risheye giāhi ast sammi ke be gandom mimānad  
**gol-le khat-mi** az golhā ke kārborde dāruyi dārad  
**gol-le ku-ze** gole nasrin, gole narges  
**gol-le mar-yam** az golhā  
**gol-le mey-mun** az golhā  
**gol-le mi-nā** goli ke dar miān berange zard va gerdāgerde ān berange sepid yā ābi ast  
**gol-le pārsi** gole sadbag  
**gol-le pi-ā-de** goli rā guyand ke az bute barmiāyad va derakht nadārad mānande gole narges, susan, banafshe va lāle  
**gol-le sar-sa-bad** gerāmi, aziz va dordāne, kasi ke bishtar az dīgarān mourede tavajjoh qarār girad  
**gol-le sorkh** goli ast bā golbarghāye sorkhrang  
**gol-le yakh** derakhti ast kutāh bā golhāye zard  
**gol-le zard** az golhā  
**gol-les-tān** golzār, golshan, ānjā ke gol besyār bāshad  
**gol-fah-shang** ābi ke bar asare sarmāye sakt be hangāme foru rikhtan az bolandi yakh baste bāshad mānande yakhe zire nāvdān  
**gol-fām** be range gol  
**gol-gasht** gashtan dar golzār  
**gol-ghan-de** golghunde, goluleye panbeye āmāde barāye reshtan, kenāye az ādame sost va tanbal

**gol-ghar** kork va pashme narmi ke az muye boz bedast miāyad va bā ān shāl mibāfand  
**gol-ghi-che** golgheche, ghelghelak, khārāndane kafe pā yā zire baghale kasi ke u rā be khande darāvarad  
**gol-ghu-ne** golgune, sorkhābi ke zanān barāye ārāyeshe khod be kār mibarand  
**gol-gun** be mānande gol, sorkhrang, golfām  
**gol-gu-ne** be mānande gol, berange gol, sorkhāb, az vasāyele ārāyeshe bānovān  
**gol-li** be range gol, sorkh, nāmi barāye dokhtarān  
**gol-li-che** jastane galu, sekseke, qorse āftāb va māh, koluche  
**gol-kār** bāghbān, ānke kārash kāshtane gol ast  
**gol-khaj** goluleye khamir  
**gol-khan** ātashkhāne, ātashdāne garmābe  
**gol-khā-ne** jāye negahdāri va parvareshē golhā  
**gol-ku-bi** gasht va gozār dar āghāze bahār dar bāghhā va sabzezārkhā  
**gol-mar** goli ast khoshbu, guneyi peykān  
**gol-mikh** mikhe dorosht va sarpahn  
**gol-mo-je** kurake kuchaki ke ruye pelke chashm padid miāyad  
**gol-mush** bidmeshk  
**gol-nār** gole anār, nāmi barāye dokhtarān  
**gol-nāz** nāmi barāye dokhtarān  
**gol-ne-sā** nāmi barāye dokhtarān  
**gol-nush** az āhanghāye kohan Pārsi  
**gol-lo-bul** guyche, sellulhāyi ke khun az ānhā sākhte shode ast  
**gol-par** az giāhān  
**gol-pa-ri** nāmi barāye dokhtarān  
**gol-pi-rā** golkār, parvaresh dahandeye gol

**gol-qah-be** gole raanā, goli ke darune golbarghāyash sorkh va birune ān zard ast

**gol-rang** be range gol, golfām

**gol-ri-zān** rasme gol rikhtane bar sare arus va dāmād dar shabe arusi

**gol-rokh** zibārui, khoshgel

**gol-sang** giāhi ast be mānande qārch va jolbak

**gol-sha-kar** āmikhteyi az barge gol va shakar

**gol-shan** bāgh, golestān, bāghe porgol

**gol-lu-le** pāreyi az sorb ke dar pukeye feshang jāy dārad, goruheye nakh va rismān

**gol-ve** golbe, surākḥ va dudkeshe tanure nānpazi

**gol-zār** golestān, jāye ruyidane gol, az āhanghāye kohane Pārsi

**gom** az dast dāde, nāpadid shode, nāpeydā, āvāre, sargashte

**gom gash-te** gom shode, nāpadid shode

**gom kar-dan** chizi rā az dast dādan

**gom sho-dan** nāpadid shodan, az dast raftan, birāḥ shodan

**gom sho-de** nāpadid, nāpeydā

**go-mān** gamān, andishe, pendār, hads, tardaid, ray, khiāl

**go-mā-ne** gomān, āzmāyesh, chāhi ke barāye dastyābi be āb mikanand

**go-mā-ni-dan** gomān kardan, andishidan, pendāshtan

**go-mār-dan** gomāshtan, neshāndan, be kāri barqarār kardan, ferestādan, ejāze dādan, sefāresh kardan

**go-māsh-tan** gomārdan, kasi rā bar sare kāri gozāshtan

**go-māsh-te** noukar, maamur, ferestāde

**gom-mikh-tan** dar ham āmikhtan, dar ham kardan, makhlut kardan, pishāb rikhtan, shāsh kardan

**gom-nām** binām, bineshān, nāshenās

**gom-rāḥ** sargashte, birāḥ, badkār

**gom-rok** sāzmāni ke gereftane māliāt va avārez az kālāhāye vāredāti va sāderāti dar marzhāye keshvar rā be ohde dārad

**gon** gond, khāye, tokhme ādami yā jānevar

**go-nah** gonāḥ, kāre bad

**go-nāḥ** kāre bad, kāre zesht, jorm, bezeh

**go-nah-kār** gonāḥkār, badkār

**go-nāḥ-kār** kasi ke kāre bad anjām dahad, bezehkār, mojrem

**gon-bad** sākhtemāne dāyere mānandi ke bar farāze ārāmgāḥ sākhte mishavad, ghoncheye gol, jāstokhiz, piāle

**gon-ba-de** gonbad, ghoncheye gol, piāle, kāse, jāstokhiz

**gon-ba-de āb** hobābe ruye āb

**gon-ba-de gol** ghoncheye gol

**gon-ba-de ka-bud** kenāye az āsmān

**gon-ba-di** be mānande gonbad, jāstokhiz

**gond** khāye, tokhm

**gon-dā-var** delāvar, bibāk, natars, delir, sho jā

**gon-de** setabr, bozorg, chāq, kufteye bozorg, goluleye khamir barāye nān

**gong** lāl, bizabān, kasi ke tavānāyiye sokhan goftan nadārad, luleye sofāli ke barāye sākhtane rāhāb be kār miravad

**gon-gār** māri ke tāze pust andākhte bāshad

**gon-go-lāj** kasi ke zabānash behangāme sokhan goftan begirad

**gonj** gonjāyesh, gonjā

**gon-jān** jā gerefte

**gon-jān-dan** jāy dādane chizi dar jāyi

**gon-jā-ni-dan** gonjāndan, jāy dādan  
chizi dar jāyi

**gon-jeshk** az parandegāne kuchak

**gon-ji-dan** jā gereftan

**gon-ji-de** jā gerefte

**gor** zabāneye ātash

**gor za-dan** zabāne keshidane ātash

**go-rān** dasteye be ham baste az

gandom yā jou pas az derou

**go-ran-jār** keshtzāre berenj, shālizār

**go-rāz** khuke vahshi, bā nāz rāh

raftan, bile vījeye keshāvarzān,

**go** kenāye az mardom, delir, bozorg

shodan, bālidan, kuze

**go-rā-zān** kharāmān

**go-rā-zan-de** kharāmande, bā nāz

rāh ravande

**go-rā-ze** khuke nar, az pahlavānāne  
shāhnāme

**go-rā-zi-dan** kharāmīdan, bā nāz  
rāh raftan

**go-rba-ku** gorbebid, bidmeshk

**gor-be az ba-ghal af-kan-dan**

kenār gozāshtane dorugh va neyrang

**gor-be** az jānevarāne khānegi

**gor-be-bid** gorbaku, bidmeshk

**gor-be-sān** hilegar, neyrangbāz

**gor-be-shān** gorbeshāne, gorbeshān,

hilegar, neyrangbāz, dorughgu

**gor-be-shā-ne-gi** hilegari

**gor-boz** zirak, dānā, delir

**gord** pahlavān, delir

**gor-dān** dasteye nezāmi tashkil

shode az chahār goruhān, har se

gordān yek hang rā misāzad

**gor-dās** setamgar

**gor-de** kolye, az ozvhāye darune

badan, shāne va posht

**go-rekh-tan** gorikhtan, farār kardan

**go-renj** chin va shekan, konj va

bighuleye khāne, bāze shekāri,

berenje khorāki

**gorg** az jānevarāne gushtkhār

**gor-gāv** guneyi kafsh ke peykhā va

qāsedāne piāde mipushīdan

**gorg-band** gereftār, asir, zabun,  
besyār tarside, kasi ke az tars  
najonbad

**gor-gin** gandome nāras ke beryān  
shode va khordani ast

**gor-gi-ne** pustin

**gor-gor** ghorghor, ghorolond, zire  
lab bā khod sokhan goftan

**go-rich** tālār, khāneye kuchak,  
gushe va bighule, zirzamin, chāh

**go-ri-che** gorich, tālār, khāneye  
kuchak, chāh, koluche, shirini

**go-righ** goriz, farār, duri gozīdan,  
dur raftan

**go-rikh-tan** farār kardan, be ton-di  
dur shodan, darraftan

**go-rikh-te** farār karde

**go-riz** farār, gorikhtan az barābare  
kasi yā chizi

**go-riz za-dan** be hangāme sokhan  
goftan az yek shākhe be shākheye  
digar parīdan

**go-ri-zān** dar hāle gorikhtan, dar  
hāle farār, farāri

**go-ri-zān-dan** farāri dādan, be farār  
vādāshtan, vādār sākhtane sepāhe  
doshman be farār

**go-ri-zan-de** farāri

**go-riz-gāh** rāhe farār, jāye  
gorikhtan

**go-ri-zi-dan** gorikhtan, farār kardan

**go-riz-pā** farāri, besyār farār  
konande, kasi ke shāne az zire bār  
khāli konad

**gorm** gham va anduh, gereftane  
qesmati az talab, ranginkamān

**gor-mikh** golmikh, mikhche bozorge  
āhani yā chubi

**go-ro-he** goruhe, golule, goluleye  
nakh yā har chize digar, goruhe  
mardom

**go-ros-ne** ānke ehsāse niāz be  
ghazā va khorāki dārad, goshne

**go-ros-ne chashm** gadā, nādār,  
binavā, hasud, kenesk

**gor-ro-gor** poshte sare ham, payāpey  
**gors** gorsne, gorosne, goshne, gorosnegi, cherk va rime jāme va badan, muye pichide  
**go-ruh** daste, dasteyi az mardom  
**go-ru-hān** yek daste sarbāz ke az 140 tā 170 nafar tashkil mishavad  
**go-ru-he** golule, goluleye panbe yā khamir  
**gor-yān** ātashdāne garmābe  
**gorz** az jangafzārhiye bāstān, kupāl  
**gor-ze ge-rān** kupāle sangin  
**gor-ze** gorz, māre bozorgi ke sari be mānande gorz dārad  
**go-sa-lā-ni-dan** boridan, pāre kardan  
**go-sa-li-dan** pāre shodan, pāre kardan, boridan, boride shodan, rahā kardan  
**go-sā-ran-de** gozārānde, meygosār, nushānde  
**go-sār-dan** gozāshtan, nahādan, gozarāndan, separi kardan, khordan, āshāmidane mey, anduhnāk budan, gham khordan  
**go-sas-tan** pāre kardan, boridan, az ham jodā kardan, pāre shodan, rahā shodan  
**go-sel dāsh-tan** gosil dāshtan, ferestādan, ravāne kardan  
**gosh** har yek az chahār khelte safrā, balgham, khun va soudā  
**go-shād** farākh, piruzi, khoshi, rahā kardane tir  
**go-shā-dan** bāz kardan, goshudan, rahā kardan, āshkār sākhtan  
**go-shā-de** bāz, āshkār  
**go-shā-de dāsh-tan** bāz kardan, āshkār kardan  
**go-shā-de-del** rād, javānmard, bakhshānde, khoshhāl, shād  
**go-shā-de-za-bān** kasi ke ravān va shirin sokhan guyard

**go-shād-nā-me** farmāne pādshāh, manshur  
**go-shā-yesh** bāz shodan, āghāz shodan, gusheyi az āhange Pārsi  
**goshn** jānevare nar, bārvar shodane derakhte khormā, bārdār shodane jānevare māde  
**gosh-ne** gorosne  
**gosh-ne-gi** gorosnegi  
**gosh-ni** joftgiriye jānevarān, bārdār kardan, bārvar kardane derakhte khormā, afshāndane garde khormāye nar bar khormāye māde  
**gosh-tā** goshtāy, behesht, pardis  
**gosh-tāsb** pedare esfandiār dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**go-shu-dan** goshādan, bāz kardan, rahā sākhtan, āshkār kardan  
**gosi** kutāh shodeye gosil, bedrud goftan, ravāne sākhtan, ferestādan  
**go-sikh-tan** gosastan, pāre kardan, pāre shodan  
**go-sil** ferestādan, ravāne kardan, bedrud goftan  
**gos-tākh** jasur, bibāk, natars, tond, chābok, biadab  
**gos-tā-khi** jasuri, natarsi, bibāki, chāboki  
**gos-tar-dan** pahn kardan, bāz kardan, gostarsh dādan  
**gos-tar-da-ni** har chizi ke beshavad ān rā bāz va pahn kard  
**gos-ta-resh** gostardan, parākandān  
**got-rom** lāf va gazāf, sokhanāne bihude  
**gou-bā-re** galleye gāv va gāvmish, estable chārpāyān  
**goud** foru rafte, zamine past va maghāk, goudāl  
**gou-dāl** zamine goud va foru rafte  
**gou-dar** goudare, guneyi morghābi, gusāle, bache gavazn, puste gusāle, guneyi ghalleye khodru ke ān rā joudar niz mināmand

**gou.har** jouhar, morvārid, almās va yāqut, sange gerānbahā, asl va tabār

**gou.har she.kas.tan** az beyn raftane doulat va maqām

**gou.har-re tar** ashke chashm

**gou.har-ri** gouharforush, zargar, pāknejād, gouharshenās, kasi ke dārāye asl va nasabe niku bāshad

**gou.har-ri-dan** chizi rā bā chize dīgari avaz va badal kardan

**gou.har.kesh** dastband, alanguye dārāye gouhar

go

**gou.har.zāy** gouhar zāyande, nikukār, honarmand

**gou-ri** az āhngāye Pārsi dar dastgāhe chahārgāh

**gouz** gerdu, gerdekān

**gou.zad** sergingardānak, az hasharāt

**gou.zā.gand** shaftālu yā āluye khoshk shode ke darune ān rā bā maghze gerdu va shakar por karde bāshand

**gouz.bon** derakhte gerdu

**gou.zi.ne** jouzine, halvāye maghze gerdu

**go.vā** govāh, shāhed

**go.vāch** az derakhtāne jangali

**go.vā.che** govāchu, tābbāzi, tāb

**go.vā.chu** govāche, tābbāzi, tāb

**go.vāh** āgāh, shāhed, dalil, borhān

**go.vah** govāh, shāhed, dalil

**go.vā.hi** shāhed budan, shahādāt

**go.vā.hi.nā.me** kārte rānandegi, kārnamēyi ke dar pāyāne sāl be dāneshāmuzān dāde mishavad

**go.vāl** jovāl, kiseye bozorg

**go.vā.li.dan** andukhtan, bālidan, nomow kardan

**go.vār** govārā, delneshin, khoshmazze

**go.vā.rā** khoshmazze, delneshin, ghazāyi ke zud govāresh shavad

**go.vā.rān** delneshin

**go.vār.dan** hazm shodane ghazā dar shekam va meede

**go.vā.re** gahvāre, galleye gāv va gāvmish

**go.vā.resh** hazm shodan, taghyir yāftane mavāde ghazāyi be touri ke betavānad jazbe badan shavad

**go.vā.resht** govāresh, hazm shodan

**go.vā.run** asare bimāriye soudā ke be surate jush dar zire puste badan padid miāyad

**go.vāsh** govās, kovās, rang, seffāt

**go.vātr** bozorg shodane ghoddeye tiroiyid dar jelouye gardan

**go.vāz** hāvane sangi yā chubi, sāfi barāye gereftane shireye angur va mānande ān

**go.ve** pāre chubi ke dar dorudgari be kār miravad, az abzāre dorudgarān

**go.vesh** govesht, goftār, guyesh

**go.zar** jāye gozashtan

**go.zar kar.dan** gozashtan, obur kardan

**go.zār** pasvandi be chame gozārānde mānande peyghāmgozār, nishtare khungiri, tarhe naqqāshi, khorjine chupān

**go.za.rān.dan** gozar dādan, anjām dādane kārī, separi kardan

**go.zā.ran.de** ānke chizi rā dar jāyi bogzārād

**go.zārd** gozārdan, nahādan

**go.zār.dan** nahādan, gozāshtan, adā kardan, sharh dādan, touzih dādan

**go.zār.de** gozāshte, nahāde shode

**go.zā.re** taabire khāb, sharh, tafsir, gozāresh, masnad, gozargāh

**go.zā.resh** bayān va touzihe khabar

**go.zā.resh dā.dan** khabar rasāndan

**go.zā.resh.gar** khabarnegār, kasi ke gozāresh midahad

**go.zar.gāh** jāye gozashtan



**go-zā-ri-dan** gozārdan, adā kardan, sharh dādan, touzih dādan  
**go-zar-nā-me** pasport, barge yā daftarcheye gozashtan az marz  
**go-zasht** bakhshesh, gozar kardan  
**go-zasht dāsh-tan** bakhshesh dāshtan, sarfenazar kardan  
**go-zasht kar-dan** bakhshidan  
**go-zash-tan** gozar kardan  
**go-zāsh-tan** gozārdan, nahādan  
**go-zash-te** gozar karde, rafte, sar āmade, pishin  
**go-zash-te-gān** pishiniān, raftegān  
**go-zer** gozīr, chāre  
**go-zer-dan** chārejuyi kardan, darmān kardan  
**go-zi-dan** entekhāb kardan, pasand kardan, pasandidan  
**go-zi-de** entekhāb shode, pasandide  
**go-zin** bargozide, entekhāb shode  
**go-zin kar-dan** entekhāb kardan, pasandidan  
**go-zi-ne** gozide, entekhāb shode  
**go-zi-nesh** bargozidan, entekhāb kardan  
**go-zir** chāre, rāhe darmān  
**go-zi-re** gozīr, chāre, darmān  
**grā-fik** nemudār  
**grā-fit** zoghālī ke dar sākhtane medād be kār miravad  
**grā-nit** sange khārā  
**gu** guy, begu, tupe bāzi, dokme, khord va kuchak, az pasvandhā  
**gu-ba-shā** gubashyā, angabin, asal  
**gud-āb** dushāb, shireye angur, āshi ke az gusht, berenj, nokhod, maghze gerdu, serke va shire pokhte shavad  
**gu-dar** dāmaneye kuh  
**gu-darz** nāme pahlavāni dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**gug** dokmeye geribān, guye geribān  
**gu-gār** gukār, sergingardān  
**gu-gerd** jesmi ast jāmed va zartrang  
**guh** goh, sergin, palidi

**guj** barāmadegiye poshte ādami, khamidegi, zanbure asal, derakhte khormā  
**gu-je** derakhti dārāye miveye torsh  
**gu-je fa-ran-gi** az sbazijāte sorkhrang va ābdār, tamāte  
**guj-posht** kasi ke poshtash khamide ast  
**guk** gug, dokmeye geribān, gusāle, zegil, ājakh  
**gu-ke** guge, gusāle, dokme, jushhāyi ke zire puste badan padid miāyad  
**gul** farib, nādān, pakhme, koudan  
**gul za-dan** farib dādan  
**gu-lānj** az shirinihā  
**gun** gune, qesm, jur, tarz, rang  
**gun-nā-gun** gunagun, rangārang, rangberang, jurbejur, mokhtalef  
**gu-ne** gun, qesm, jur, rokhsār, chehre, yek tarafe surat  
**gu-ni** jovāl, kiseye bozorgi ke az kanaf bāfte mishavad  
**gu-ni-ā** vasileyi segush ke dar naqshেকেsi va sākhtemānsāzi be kār miravad  
**gu-pān** chupān, shabān  
**gur** ārāmgāh, gurekhar, jāye khoshk va biāb  
**gu-rab** jurāb, kafshe namadi  
**gu-rāb** meydāne asbdavāni, bāzāre haftegi, sarāb, zamine shurezār, gonbade ruye ārāmgāh, jurāb  
**gu-rā-be** gonbade ruye ārāmgāh  
**gu-rā-gur** pey dar pey, peyāpey, zudzud, bāshetāb, be tondi  
**gu-re-khar** khare vahshi  
**gu-res-tān** jāyi ke dar ān gurrhāye ziādi kenāre ham vojūd dāshte bāshad  
**gur-gur** gurāgur, peyāpey  
**gu-ri** bāneshāt rāh raftan, be mānande gurekhar davidan  
**gu-ril** meymune bozorg va pormu ke bā do pā be āsāni rāh miravad

**gur-kan** kasi ke kārash kandane gur bāshad

**gur-māst** māsti ke az shire gurekhar ya māste āb rafte va shire khām dorost mishavad

**gurs** gorosne

**gur-she-kā-va-ne** gur shekāfande, kafandozd

**gu-sā-le** gāve yek sāle, bachegāv

**gush** andāme shenavāyi, gushe, konj, dar Pārse bāstān nāme ruze chahārdahom az har māhe khorshidi va nāme fereshteye negahbāne ān

**gush dā-sh-tan** gush dādan, tavajjoh kardan, negāhdāri kardan

**gush gash-tan** gush shodan, sokhan rā bekhubi va tamāmi shenidan

**gush kar-dan** gush dādan, tavajjoh kardan

**gu-shak** louze ke dar galu qarār dārad

**gu-shāsb** khāb, khāb didan

**gush-dār** negahdārānde

**gu-she** gush, konj, kenār, kenāre

**gu-she-dār** ānche gushe va kenāre dārad, kenāye az sokhane āmikhte be taane

**gu-she-gir** gusheneshin, duri konande az mardom

**gu-she-je-gar** kenāye az farzand

**gush-lab** javāni ke muye sebilash nadamide bāshad

**gush-mā-hi** sadaf

**gush-māl** adab kardan, tanbih, gushtāb

**gush-māl dā-dan** tanbih kardan

**gusht** māddeye sorkhrang va narmi ke ostokhāne badan rā mipushānad

**gush-tā-hang** vasileyi ke bā ān

gusht rā az darune dig birun āvarand

**gusht-khār** jānevari ke ghazāyash

gushte jānevarāne digar bāshad

**gusht-kub** vasileyi ke bā ān gushte pokhte rā mikuband

**gush-vār** gushvāre

**gush-vā-re** zinati ke be gush āvizand

**gush-zad** yādāvāri, hoshdār

**gus-pand** az jānevarāne rām va ahli

**guy** tup, golule, beguy,

**gu-yā** sokhangu, guyānde, zabān, shāyad, guyi, sāze kuk shode

**gu-yak** dokmeye geribān

**gu-yan-de** sokhangu, ānke kārash guyāndegi dar rādio va televizion

ast, dāstānsarā, sāze kuk shode

**gu-yā-yi** sokhanguyi

**guy-che** yākhtehāye darune khun, golobul

**gu-yi** guyā, pendāri, engār, shāyad, be gomān

**guz** bāde sedādāri ke az ādami yā jānevar birun āyad, bad, zedde nik

**gu-zak** quzake pā, ostokhāne pā, moche pā

# H h

**hā** har yek az haftādo do fasle ketābe yasnā, āri, bali, bale, che, chetour

**ha-bad** māleye chubi ke zamine shiār shode rā bā ān hamvār mikonand

**ha-bāk** hapāk, bālāye sar, nouke kuh, bālāye kuh

**ha-bak** kafe dast

**ha-bar** hapar, cherk va rime zakhm

**habb** har chize gerd va kuchak, qors

**hab-be** yek dāne, andaki, yek sheshome dāng

**ha-bib** dust, yār, hamdam

**habs** zendāni kardan

**hab-yun** hapyun, afyun, taryāk

**hach** afrāshwane parcham va neyze va mānande ān, rāst istādane chizi bar ruye zamin

**ha-chal** dardesar, gereftāri, bur, sorkh

**hā-che** chubi ke sare ān doshākhe ast

**ha-da-be** az hasharāt

**ha-daf** āmāj, neshāne, ārmān

**ha-dam** virān kardan, kharāb kardan

**ha-da-qe** kāseye chashm

**ha-dar** az miān taftan, nābud shodan, talaf shodan

**ha-dā-yā** hadiyehā, pishkeshhā, armaghānhā

**hadd** andāze, marz

**hādd** tiz, tond, borrande, suzān, khatarnāk

**hād-de** hād, tiz, tond, zāviyeyi ke az 90 daraje kuchaktar ast

**hā-des sho-dan** pish āmadan, ruy dādan, ettefāq oftādan

**hā-des** tāze, nou

**hā-de-se** pishāmad, ruydād, ettefāq

**hā-di** hedāyat konande, rāhnāmā, rasānā, jesmi ke elektrisite yā garmā rā az khod obur dahad

**ha-di-ne** nardabān, nardabām

**ha-di-ye** pishkesh, armaghān

**hads** gomān

**hads za-dan** gomān kardan

**hā-ez** dārā, farāhem āvarande

**haf** kārgāhe bāfandegi

**hā-fez** yād girande, hefz konande, az bar konande, negabhān

**hā-fe-ze** tavānāyi va qodrate be khāter seporidan

**haf-fār** kasi ke zamin rā mikanad va

ān rā mikāvad, chāhkan, gurkan

**haf-fā-ri** kāvosh, kandane zamin

**haf-haf** sedāye sag

**ha-fiz** negāhbān, pāsbān

**hafr** kandane zamin

**haft** az shomārehā

**haft khā-ne ros-tam** haft doshvāri va kāre sakht barāye rostan be hangāme rahāyi va nejāte keykāvus zamāni ke dar māzandarān dar band bud, kenāye az kāre doshvār va sakht

**haf-te** haft ruz be nāmhāye shanbe, yekshanbe, doshanbe, seshanbe, chahārshanbe, panjshanbe va ādine

**haf-te-gi** har hafte

**haf-tir** aslaheye kuchak

**haft-khān** sarfasle yeki az dāstānhāye shāhnāme

**haft-sin** sofreye shabe jashne nouroz ke dar ān haft chiz rā ke bā harfe S āghāz mishavad michinand

**haf-vash** berenji ke bā bokhāre āb pokhte shavad

**hāg** tokhm, tokhme giāh

**ha-gerz** hagarz, hargez, hichgāh

**haj** hach, afrākhtan, afrāshwan, rāst istādan bar ruye zamin

**hāj** sargashte, darmānde

**hāj** zesht, darmānde, sargashte

**hajand** espenāje khodru, az rostanihā, barghast  
**hā-jat** niāz, khāst, khāhesh, ārezu  
**hā-jāt** niāzhā, khāsthā, khāheshhā  
**hā-jat-mand** niāzmand, tohidast  
**hā-jā-var** goruhe mardom  
**hā-jez** jedā konandeye do chiz, hāyel, māne, pardeye miāne sine va shekam  
**hā-ji-dan** hājuyidan, sargashte shodan, darmāndan  
**hā-ji-fi-ruz** kasi ke az chand ruz mānde be nouruz chehreye khod rā siāh karde va lebāse sorkh mipushad  
**ha** va bā shādi āmadane nouruz va sāle nou rā yādāvari mikonad  
**hajim** dārāye gonjāyesh, bozorg  
**hajir** hājir, khub, niku  
**hā-jir** niku, khub, bargozide, pasandide, zirak, hushyār  
**haj-jā-ri** sangtarāshi  
**hajm** gonjāyesh  
**hā-jo-vāj** sargashte, darmānde  
**hā-ju** zesht, sargashte, darmānde  
**hajv** bad goftan  
**hāk** dahāndare, khamyāze  
**hāk kar-dan** garm kardane dast bā garmāye dam va nafas  
**ha-kam** dāvar, miānji  
**hā-kem** farmāndār, dāvar, qāzi, edāre konande, hokumat konande  
**hā-ke-mi-yat** farmānravāyi  
**hā-ki** bayān konande  
**ha-kim** dāneshmand  
**ha-ki-mā-ne** az ruye dānesh  
**hakk** kharāshidan, kandan  
**hak-kāk** hakk konande, kandegar  
**hāl** aknun, chegunegi, rāhrou, sarsarā  
**hāl ā-ma-dan** niru gereftan  
**hāl kar-dan** khoshgozarāni kardan  
**hāl-lā** aknun, konun  
**hā-lā** alā, vājeye āgāhi va nedā  
**ha-la** hazyān, sokhane  
 bihude**ha-lā-ha-lā** āsān

**ha-lā-hel** zahre koshande, guneyi māre zahrdār  
**ha-lāk** nābud shodan, nist shodan, mordan  
**ha-lak** sekseke  
**ha-lāk-ka** mordan, nābud shodan, az beyn raftan  
**hā-lāl** ravā, shāyeste  
**hā-lāl zā-de** pākzād, dorostkār  
**hā-lā-lush** shur, ghoughā  
**hā-lāl-zā-de-gi** pāknejādi  
**ha-la-nand** mardome bikār, tanbal  
**ha-lan-duz** az giāhāne dāruyi  
**hā-lā-sham** zabun, past, bad, zesht  
**hā-lat** chegunegi  
**hā-lā-vat** shirini  
**ha-la-zun** kerme darune sadafe pich dar pich, az narmtānān  
**hā-le** kharmane māh  
**hal-ha-le** bānge shādi  
**hā-li kar-dan** fahmāndan, āgāh kardan, yād dādan  
**hā-li sho-dan** āgāh shodan, daryāftan, fahmidan  
**hā-li-ā** aknun, hālā  
**ha-li-le** az deraktān ke miveye ān kārborde dāruyi dārad  
**ha-lim** bordbār, az khordanihā  
**hall** goshudan, bartarf kardane moshkel, chārejuyi  
**hal-lāj** panbezan  
**hal-lāl** chāresāz, goshāyande, chāreju, chāresāz  
**halq** galu  
**hal-qe** gerd, dāyerevār, angoshtar, zereh  
**halsh** halish, lāshkhor, parandeyi ke khorākash gushte mordār ast  
**hal-tāk** halnāk, barf  
**hāl-ter** vasileyi dar varzeshe vaznebardāri  
**hā-lu** sādedel, khoshbāvar  
**hal-vā** khordaniye shirin  
**hal-vā-yi** halvāforush  
**hal-yā-ne** giāhe dāruyi

**ham** niz, hamchonin, pishvande  
 eshterāk dar vājehāyi mānande  
 hamkār, hamdam, hampeymān  
**ha-mād** hame, hamegi, koll, tamām  
**ha-māhang** yeknavākht, sāzgār  
**hā-māl** hamāl, hamtā, sharik, anbāz,  
 mānand  
**ha-māl** hamtā, barābar, mānand,  
 mesl  
**ha-mān** ham ān, niz ān  
**ha-mā-nā** guyi, pendāri  
**ha-mā-nand** barābar, mānand,  
 shabih, mesl  
**ha-mār** āmār, shomāre, adad,  
 andāze, shemordan  
**ha-mā-rā** hamvāre, peyvaste  
**ha-mā-re** hamishe, hamvāre,  
 peyvaste  
**ham-arz** yeksān, dārāye yek nerkh,  
 darāye arzeshe yeksān  
**ha-mā-se** deliri, delāvāri, ruydād va  
 kāre barjaste  
**ha-mā-se-sa-rā** sarāyandeye  
 sorudhāye delāvāri  
**hā-mā-va-rān** nāme keshvare  
 yaman  
**ham-ā-ward** hamnabard  
**ha-mā-vāz** hamāhang  
**ha-mā-viz** hamāvārd, hamnabard,  
 hamtā, harif  
**ham-bar** hamrāh, hamtā, mānand  
**ham-bas-te** hamjush, āliāj  
**ham-bāz** anbāz, sharik, rafīq  
**ham-bā-zi** ānke bā digari bāzi  
 konad  
**ham-bes-tar** zan va mardi ke dar  
 yek bestar bekhāband  
**ham-chand** barābar  
**ham-chashm** raqib  
**ham-cho** chonin, hamānand, intour  
**ham-cho-nān** hamāntour, mānande  
 ān, niz chonān  
**ham-cho-nin** niz chonin, ingune  
**hamd** setāyesh  
**ham-dam** yār, hamneshin

**ham-dard** ghamkhār, do kas ke be  
 yek dard dochār bāshand  
**ham-dast** yār, hamkār  
**ham-dās-tān** hamandishe,  
 movāfeq, hamfekr, hamray, rāzi,  
 khorsand  
**ham-dās-tā-ni** movāfeqat, hamfekri  
**ham-dush** barābar, hamsar,  
 hamgām  
**ha-me** hamegi, tamām, kāmēl  
**hā-med** setāyande, setāyeshgar  
**ha-me-gān** hame, hamegi  
**ha-me-gi** hame, hamegān, tamāmi  
**ha-me-kā-re** kasi ke har kāri az  
 dastash barāyad  
**hā-mel** bardārānde, bārbardār, bār  
 barānde  
**hā-me-le** ābestan, bārdār  
**hā-me-le sho-dan** ābestan shodan,  
 bārdār shodan  
**hā-mesh** hāshiyeye ketāb yā nāme  
**ham-gām** hamqadam  
**ham-gar** bāfānde, rofugar  
**ham-gen** hamgin, yeknavākht,  
 hamtā, hamānand, anbāz, sharik  
**ham-ge-nān** hamginān, hame,  
 hamegi  
**ham-go-ruh** hamdaste, chand nafar  
 ke dar yek daste bāshand  
**ham-ha-me** sedāye darham, janjāl,  
 ghoughā  
**ha-mi** hamchonin, hamishe  
**hā-mi** poshtibān, yāri konānde,  
 sargardān, heyrān  
**hā-mi-ān** hamyān, kiseye pul ke bar  
 kamar bandand  
**ha-mi-dun** aknun, hamin dam,  
 hamin jā, hamchonin  
**ha-min** niz in, ham in  
**ha-mi-shak ja-vān** hamishe javān,  
 giāhi ke hamishe sabz va shādāb ast  
**ha-mi-she ba-hār** az golhā  
**ha-mi-she** peyvaste, modāvem  
**ha-mi-she-gi** peyvastegi,  
 modāvemāt

**ha-mi-yat** javānmardi  
**ham-ja-vār** hamsāye  
**ham-jush** āliāj  
**ham-kām** hamārezu  
**ham-kār** hampishe  
**ham-kā-ri** yāri, komak  
**ham-kā-se** anbāz, sharik dar ghazā  
**ham-khā-be** kasi ke bā digari dar yek bestar bekhābad, hamsar  
**ham-kish** hamdin, hammazhab  
**haml** bordane bār, jābejā kardan  
**ham-lakht** kafsh, pāyafzāre charmin, charme zire kafsh  
**ham-le** yuresh, tākht va tāz  
**ham-māl** bārbar  
**ham-mām** garmābe  
**ham-nām** hamesm, dārāye nāme hamānand  
**ham-ne-shin** hamdam  
**hā-mon** hāmun, dasht, zamine hamvār  
**ham-pā** hamrāh  
**ham-pā-ye** barābar, do kas ke dārāye maqāme yeksān bāshand  
**ham-pey-mān** ānke bā digari peymān bandad  
**ham-pi-ā-le** hamneshin, dust, yār  
**ham-posht** yār, yāvar  
**ham-posh-ti** yekdigar rā yāri kardan  
**ham-qa-tār** hamkār, hampishe  
**ham-ra-dif** hamdaraje, barābar, dārāye yek pāye va maqām  
**hām-rāh** hamrāh  
**ham-rāh** hamsafar, bāham  
**ham-rā-hi** hamsafari, yāri  
**ham-rang** hamānand, hamtā, be yek rang  
**ham-rāz** do kas ke yek rāz dāshte bāshand, mahrame asrār  
**ham-rish** bājenāgh, hamsen, hamsāl  
**ham-sang** yeksān, barābar, hamvazn  
**ham-sar** zan, shouhar  
**ham-sāz** hamāhang, sāzgār

**ham-shah-ri** do kas ke az yek shahr bāshand  
**ham-shir** do kudak ke yek dāye be ānhā shir dāde bāshad  
**ham-shi-re** khāhar  
**ham-tā** mānand, barābar  
**ham-tak** rafiq, hamrāh  
**ham-ta-rāz** barābar  
**hā-mun** dasht, sahrā, zamine hamvār  
**hām-vār** hamvār, barābar, yeksān  
**ham-vār** sāf, bedune pasti va bolandī, barābar, yeksān  
**hām-vā-re** hamvāre, hamishe, peyvaste  
**ham-vā-re** peyvaste, modāvem, hamishe  
**ham-va-tan** hammihan  
**ham-yān** kiseye charmiye bolandi ke pul dar ān mirikhtand va bar kamar mibastand, kamar, miān  
**ham-zād** hamsāl, bāham be donyā āmade  
**ham-zā-di** bāham be donyā āmadan  
**ham-zis-ti** bā ham zendegi kardan  
**ham-zolf** hamrish, do mard ke do khāhar rā be hamsari gerefte bāshand  
**hān** ey, vājeyi barāye āgāh kardan, be hush bāsh  
**ha-nā** henā, derakhti ke barghāyash barāye rang kardane mu be kār miravad  
**ha-nā-ban-dān** jashne pish az arusi  
**ha-nā-se** nafas nafas zadan, negarāni, tashvish, ezterāb  
**ha-nā-yesh** taasir, asar dāde shode  
**ha-nā-yi** henāyi, be range hanā  
**ha-nā-yi-dan** asar kardan, taasir  
**han-bāz** hambāz, anbāz, sharik  
**hand** and, hastand, rāh, ravesh, dastur  
**hand.bāl** az varzeshhā  
**hang** vāhedi az ārtesh shāmele se gordān, vazn, sangini, zur, tavānāyi,

khāst, erāde, hush, dānāyi, tushe, zakhire

**han-gām** hengām, zamān, vaqt, fāsl, anjoman, ābkhasti dar shākhābe Pārs

**han-gā-me** hengāme, goruhe, daste, mardom, shur, ghoughā, dād, faryād

**han-gā-me-ju** jangju, mājarāju

**han-gār** hangārd, tondi, tizi, shetāb

**han-goft** gerān, gonde, setabr, koloft, besyār, farāvān

**ha-ni** ānche bedune ranj bedast āyad, govārā

**ha-niz** hanuz, niz, hamchonin

**han-jām** bikār, tanbal

**han-jār** rāh, ravesh, dastur

**han-ja-re** nāye galu

**han-ji-dan** barkeshidan, birun keshidan, pust kandan

**ha-nuz** tā konun, tā in hangām, bāz, aknun, dobāre, pas

**ha-pāk** bālāye sar

**ha-par** cherk va rime zakhm

**ha-pa-rut** donyāye khiāli

**hap-yun** afyun, taryāk

**haq** adl, ensāf, rāst, dorost, rāsti, dorosti, bahre

**haq be jā-neb** dārāye haq, zāhere ārāste

**ha-qā-yeq** rāstihā

**ha-qe ve-kā-lat** mozdi ke vakil dar barābare kāre khod migirad

**haq-gu** rāstgu, dorostgu

**ha-qi-qat** rāsti, dorosti

**ha-qi-qa-tan** az ruye rāsti

**ha-qi-qi** rāst, asli, vāqeyi

**ha-qir** kuchak, past, khār, zabun

**haq-nash-nās** nāsepās

**haq-she-nās** pāsdārandeye haq, khodāshenās, nik, dorostkār

**har** hame, hamegi, tamām, har kas

**hār** sage darrande ke dochāre bimāriye hāri shode bāshad

**ha-rad** hard, zardchube, az adviyehā

**ha-rāj** mozāyede

**ha-rak** nādān

**ha-ra-kat** jonbesh

**ha-ra-kāt** jonbeshhā

**ha-ram** gerdāgerde ziāratgāh, andarune khāne, az sheklhāye hendesi

**ha-rām** narāvā, nāpāk, nāshāyest

**ha-rām zā-de** nāpāk zāde, farzandi ke az rāhe nādorost bevojud āmde bāshad

**ha-rā-mi** dozd, rāhzan, harām zāde

**ha-ram-sa-rā** andarune sarāye shāhān va kholafā

**ha-rā-rat** garmā, garmi

**ha-rās** bim, tars, delhore

**ha-ras** pirāstane derakht az shākhehāye ziādi, boridane

shākhehāye fārtute derakhte angur

**ha-rā-sān** binnāk, tarside

**ha-rā-sān-dan** tarsāndan

**ha-rā-se** ānche digarān rā bedān betarsānand, matarsak

**ha-rāsh** bālā āvarde, qey, estefrāgh, barangikhtane saghā barāye jangidan bā yekdigar

**ha-rāsh ha-rāsh** pāre pāre, chāk chāk

**ha-rā-si-dan** tarsidan

**ha-rās-nāk** tarsnāk, binnāk

**ha-ra-vi** harāti, vābaste be harāt

**ha-rā-ye-ne** hargāh, agar

**harb** jang, nabard, setiz

**har-bāsp** sayyāre

**har-bās-pān** sayyārāt, sayyārehā

**har-be** selāh, ālate jang

**har-chand** agarche

**har-che** har che, har chiz

**har-chiz** har chiz, harche, hame chiz

**hā-reb** jangande, razm konande

**ha-rem** pir, kohansāl

**hā-res** barzgar, keshāvarz, pāsdār, pāsbān

**harf** pārehāye yek vāje, har yek az vāhedhāye alefbā, sokhan

**harf za-dan** sokhan goftan, goftogu kardan

**har-gāh** agar, harvaqt, harzaman

**har-gez** hichgāh, hichvaqt

**har-ge-zi** hamishegi

**har-haft** ārāyeshe zanān

**har-haft kar-dan** ārāyesh kardan

**hā-ri** az bimārihā, kasi ke khāk va khāshāke khāne rā rubad

**ha-rif** doshman, tarafe moqābel

**ha-rim** gerdāgerde khāne, pirāmun

**ha-ri-man** ahriman

**ha-riq** ātashsuzi

ha

**ha-ri** abrisham, pārcheye abrishami

**ha-ris** āzmand, fozunkhāh

**harj** āshub, fetne

**har-jā** har jā, hame jā

**har-jān** guneyi bādāme kuhi

**har-jā-yi** āvāre, douregard, ruspi, zane badkāre

**har-jo-marj** āshub, fetne, binazmi

**har-kā-re** kasi ke be har kārī dast zanad, peyk, jāsus, diġe sangi

**har-kas** har kas, harke, hame kas

**har-ke** harkas, har kas

**hā-ro-hur** sakht gorosne

**har-rā** az dānehāye dāruyi, saz va barge asb, guyhāye talā va noqre ke barāye zinate zine asb be kār mibarand

**har-rāf** porgu, zabānāvar

**hār-re** garm, suzān

**hars** chube bolandi ke dar saqfe khāne be kār miravad, shire zani ke tāze zāyide bāshad

**har-she** changāl, giāhi az guneye pichak

**hā-rto-purt** lāf va gazāf

**hā-run** peyk, qāsed, negabhān, darmāndegi, heyrat

**hā-ru-ni-dan** foru māndan, darmāndan, heyrān gashtan

**harv** delir, delāvar

**har-vā-ne** harvāngah, bimārestān, shekanje

**harz** bifāyede, angal, bihude

**harz raf-tan** az miān raftan

**har-ze** puch, velgard, bihude, bikār, ruspi

**har-ze-gard** velgard

**har-ze-gi** velgardi, bihudegi

**har-ze-gu** bihudegu

**hās** harās, bim, diġar, niz, hargez

**ha-sad** rashk

**ha-sak** vasileye bād dādan va jodā kardane ghalle az kāh

**ha-sa-nāt** karhāye nik

**ha-sa-ne** kāre nik

**hasb** shemordan

**has-band kar-dan** kasi rā bā pāfeshāri va khāhesh vādār be kārī kardan

**has-band sho-dan** shifteye kasi shodan

**hā-seb** shomārgar

**hā-sed** badkhāh, rashk barande

**hā-sel** darāmad, natije, sud, mahsule mive va ghalle

**hā-sel sho-dan** bedast āmadan

**hā-se-le-zarb** natijeje zarbe do adad

**hā-sel-khiz** bārvar, borumand, zamine khub va marghub

**hā-shā** hargez, mabādā, dur bād, pāk bād, na chenini ast

**hā-shā kar-dan** enkār kardan

**hā-shā za-dan** enkār kardan

**ha-shal-haf** darham, bedune nazm va tartib, bihude

**ha-sham** khishān, bastegān

**ha-shang** bisaropā, past, tanbal

**ha-sha-rāt** hasharehā, bozorgtarin goruh az bandpāyān ke dārāye shesh pā mibāshand

**ha-sha-re** jānevare kuchaki ke be goruhe bandpāyān vābaste ast va dārāye shesh pā mibāshad

**ha-sha-ri** shahvatrān, sakht māyēl be āmizeshe jensi

**ha-shfi-fol** zardake biābāni



**ha-shish** bang, barg va sāqeýe giāhe shāhdāne  
**hā-shi-ye** pirāmun, kenār  
**hā-shi-ye-dār** dārāye labe va kenāre  
**hasht** az shomārehā  
**hash-tād** az shomārehā  
**hash-ti** rāhrouye saqfdāre jelouye sākhtemān ke hasht pahlu dārad  
**hasht-pā** okhtāpus, az jānevarāne daryāyi  
**hā-shur** hāshiyē, raveshi dar naqqāshi barāye neshān dādane sāye roushan  
**hā-si-dan** harāsīdan, bim dāshtan, tarsīdan  
**ha-sir** buriā, farshi ke az ney yā barge khormā bāfte shode bāshad  
**ha-sir-bāf** bāfandeye buriā, kasi ke kārash bāftane hasir ast  
**hāsir** vāhede masāfat dar Pārse bāstān barābar bā yek farsang  
**has-rat** darigh, afsus  
**has-sās** zud daryābande  
**has-sā-si-yat** hassās budan  
**hast** moujud, bude, vojūd dārad, hasti, dārāyi  
**has-tam** awal shakhse mofrad az budan  
**has-tan** vojūd dāshtan, budan  
**has-ta-re** vasīleye chubi ke bar poshte chārpāyān gozārānd va bā ān khesht va khāk jābejā konānd  
**has-te** dāneye sefte darune mivehā, markaz  
**has-ti** vojūd, dārāyi, servat  
**has-to-nist** budo nabud  
**has-tu** khastu, haste, hasteye mive  
**hatk** pardedari, ros-vā kardan  
**hatm** yaqin, lāzem, bāyeste  
**hat-man** bigomān, bishak, az ruye yaqin  
**hat-mi** az ruye yaqin, bāyeste, lāzem, zaruri  
**hat-she** yakh, ābe yakh zade  
**hat-tā** tā, tā ān ke

**hat-tāk** badzabān, ānke pardedari konad, palid, bisharm  
**hat-tal-em-kān** tā ānjā ke mishavad, tā dast dahad, tā ānjā ke emkān dārad  
**hat-tal-maq-dur** tā mishavad, tā betavān  
**hā-tul** keder, tire  
**ha-vā** gāze gerdāgerde zamin ke ān rā nafas mikashim, ārezu, khāst, havas, khāhesh  
**ha-vā-bord** sāz va bargi ke az rāhe havā jābejā mishavad, qesmati az artesh  
**ha-vā-des** sargozashthā, ruydādhā, mājārāhā  
**ha-vā-khāh** havādār, tarafdār, dust  
**ha-vā-khā-hi** tarafdāri, havādāri kardan, poshtibāni kardan  
**ha-vā-kho-ri** gardesh  
**ha-vā-le** barāt  
**ha-vā-li** pirāmun, gerdāgerd  
**hā-van** sangi miāntoхи ke dar ān chiz misāyānd  
**hā-va-nān** yeki az hasht maqāme diniye dar dine zartosht  
**ha-vā-na-ward** khalabān, rānandeye havāpeymā  
**ha-vā-pa-rast** kasi ke peyrouye khākhesh darune khod ast  
**ha-vā-pey-mā** vasīleye tarābariye havāyi, vasīleye āmadorafte havāyi  
**ha-vār** dād va faryād, ānche az saqf yā divār foru rizad, āvāye foru rikhtane sākhtemān  
**ha-vā-ri** chādore bozorg, khargāh, bārgāhe pādshāhān  
**ha-vās** heshhā, tavānāyihā mānānde didan, shenīdan, cheshīdan, buyīdan va pasudan  
**ha-vas** khāhesh, meyl, ārezu, tamāyole besyār be chizi  
**ha-vā-sanj** vasīleye sanjeshē havā  
**ha-vas-bāz** kasi ke peyrouye khāhesh va havase daruni bāshad

**ha-vā-she-nā-si** dāneshe shenākht  
va pishbiniye havā

**ha-vā-shi** kenārnhā

**ha-vā-si-dan** khoshk shodan

**ha-vā-si-de** labe birang va khosk  
shode

**ha-vā-sil** az parandegān

**ha-vā-yej** niāzhā, kārkhāye lāzem

**ha-vā-zi** nāgāh, nagahān, moujudi  
ke barāye edāmeye zendegi be havā  
niāz dāshte bāshad

**hā-vi** dārā, dar bar dārānde, shāmel

**ha-vid** namadi ke bar kouhāne  
shotor gozārānd, pālān, zin

ha

**ha-vij** zrdak

**hā-vosh** hāvosh, peyravān har  
payāambar

**ha-vu** habu, vasni, vosni, do zan  
dārāye yek shouhar

**hāy** faryād, ey, vāy, hayāhu

**ha-yā** sharm, sharmsāri

**ha-yā-hu** dād, faryād, shur, ghoughā

**ha-ya-jān** āshofte shodan,  
barangikhte shodan, ezterāb,

khashm, tahrik, ehsāse khoshi

**ha-yāt** zendegāni, zamine kenāre  
sākhtemān ke doure ān divār bāshad

**hay-dakh** heydakh, asbe tond va  
tiz, asbe bur, asbe javān va sarkesh

**hāy-de** nāmi barāye dokhtarān

**hā-yel** jodā konānde

**hā-yez** dārā, darkhor, gerd āvarānde

**hāy-hāy** gerye va zāri

**hā-yo-huy** faryād, ghoughā

**ha-yu-lā** ghul, heykal

**ha-yun** shotor, shotore tondrou

**ha-zad** bidastar, sage ābi

**ha-zad-gond** khāyeeye sag

**ha-zar** duri gereftan, parhiz kardan

**hā-zem** durandish, hushyār, hazm  
konānde, govāresh konānde

**hā-ze-me** dastgāhe govāresh

**hā-zeq** ostād, māher dar kār, dānā

**hā-zer** āmāde, moujud

**hā-zer-bāsh** āmādebāsh

**hā-zer-ja-vāb** kasi ke zud pāsokh  
dahad, tizhush

**hazf** andākhtan, dur kardan

**hā-zi-dan** negaristan, morāqeb  
budan

**ha-zi-mat** farār kardan, shekast  
khordan

**ha-zin** anduhgin, ghamgin

**ha-zi-ne** kharj

**hazl** shukhi, maskharegi

**hazm** durandishi, hushyāri dar kār,  
govāreshe khorāk, shekast dādan

**haz-mān** kutāh shodeye har zamān

**haz-rat** dargāh, pishgāh

**haz-yān** sokhane bihude, partopalā,  
charāndo parand

**hazz** lezzat, khoshi

**he-dā-yat** rāhnāmāyi

**hed-dat** tondi, tizi, sakhti, khashm

**he-fā-zat** negahdāri, pāsbanī

**hefz kar-dan** az bar kardan,  
negahdāri kardan

**hefz** negahbāni, negahdāri

**he-jāb** pushande, chādor

**hej-dah** hijdah, hījdah, az  
shomārehā

**hej-dah** hijdah, hījdah, hej dah, az  
aadād va shomārehā

**hej-le** otāqe ārāste barāye arus va  
dāmād

**hejr** duri, jodāyi

**hej-rān** jodāyi, duri

**hej-rat** az mihan kuch kardan

**he-kam** hekmathā, pandhā,  
andarzhā, dāneshhā

**he-kā-yat** dāstān, sargozasht

**he-kā-yāt** dāstānhā

**hek-mat** dānesh, dānāyi, pand,  
andarz

**hek-tār** dah hezār metre morabba

**hek-to** sad

**hek-to-litr** sad litr

**hek-to-metr** sad metr

**hel** bogzār, foru gozār, dāneye siāhe  
khoshbu

**he-lad** bogzārad, foru gozārad, dast bardārad

**he-lāl** māhe nou

**he-li-dan** heshtan, nahādan, gozāshtan, foru gozāshtan, dast bardāshtan

**he-li-kop-ter** bālgard, az vasāyele tarābariye havāyi

**he-li-om** az gāzhā

**he-mā-qat** nādāni

**he-mā-yat** poshtibāni va pāsdāri kardan

**hem-mat** khāst, erāde, kushesh, azm, deliri, bolandnazari

**hen-da-vā-ne** giāhi az tireye kaduyān ke mivehāye dorosht va shirin dārad

**hen-del** abzāre felezi ke bā charkhāndane ān otomobil rā roushan mikardand

**hen-de-se** az dāneshhā

**hen-de-si** vābaste be dāneshe hendese

**hen-di** shahrvande hend, zabāne mardome hend

**hen-do-bār** hendustān, keshvare hend

**hen-du** ahle hend, siāh az har chiz, bande, negahbān, kenāye az zolf va khāle yār

**heng** picheshhe shekam, darde shekam, shekamraveshe

**he-qā-rat** khāri, pasti, zabuni, kuchak shemordan

**heq-heq** sedāye gerye

**her** vājeji ke chupānān be hangāme rāndane guspandān be kār mibarand

**he-rā** foru rikhtan, āvāye foru rikhtan

**he-raf** pishehā, shoghlhā, sanaathā, sanāye

**he-rā-kash** zud kāshtane kesht va zerāat

**he-ram** haram, az sheklhāye hendesi

**he-rā-sat** negahbāni, negāhbāni, pāsbāni kardan

**he-rā-vol** harāvōl, pishtāzāne sepāh

**her-bad** harbad, hirbad, pishvāye zartoshti, negahbāne ātashkade

**her-fe** pishe, kār

**her-her** āvāye khande

**he-ri-ve** talāye mansub be shahre harāt ke khāles va bighash bude ast

**her-mān** nāomidi, noumidi, bibahregi

**her-mās** shire darrande

**he-ro-in** garde mokhadder

**hers** āz, āzmandi, tama

**herf** bedume nazm va qānun

**her-vol** harvol, dāneyi ast be mānande māsh

**he-sāb** shemordan, az dāneshhā

**he-sāb-dār** kasi ke dar edāre yā sherkat hesābdāri konad

**he-sāb-gar** kasi ke hameye javānebe kār rā besanjad

**he-sāb-ras** kasi ke kārash rasidegi be hesābhāye yek edāre yā sāzmān ast

**he-sā-dat** rashk bordan

**he-sār** divāre doure bāgh va khāne

**he-shām** bakhshesh, javānmardi

**he-shi-dan** heshtan, nahādan, gozāshtan, rahā kardan

**hesh-mat** bozorgi, jāh va jalāl, shokuh, shoukat

**hesh-tan** nahādan, rahā kardan, gozāshtan

**hesh-te** gozāshte, rahā karde

**hess** daryāftan, niruye daryāft va darke chizhā

**hey** nahib, vājeji barāye āgāh kardane yā nahib zadan

**hey-at** goruh, dasteyi az mardom, shekl, surat, hāl, keyfiyat, dāneshe setāreshenāsi

**hey-a-te mo-di-re** edāre konande-gāne yek sherkat yā bongāh

**hey-bat** bozorgi, shokuh, tars

**heyf** afsus, darihg  
**hey-gar** asbe sorkh māyel be siāh  
**hey-hāt** darighā, afsus  
**hey-hey** shegeftā, che shegeft  
**hey-kal** peykar, rikht, surat, setabr  
 va dorosht, ādam yā jānevare  
 tanumand  
**hey-lā** bāshe, bashu, parandeye  
 shekāri  
**hey-lāj** chashmeye zendegāni  
**hey-ma-ne** bozorgi, vaqār, shokuh  
**heyn** hangām  
**hey-rān** sargardān, sargashte  
**hey-rat** sargashtegi, shegefti  
**hey-rat za-de** sargardān  
**hey-rat-an-giz** shegeftāvar  
**heys** jahat, lahāz  
**hey-si-yat** āberu  
**hey-vān** jānevar  
**hey-vā-ni** vābaste be heyvān va  
 jānevar  
**heyz** khun āmadane māhiāneye  
 zanān  
**he-zā-nat** dāyegi va parvaresh,  
 parastāri  
**he-zār** az shomārehā  
**he-zār-ā-vā** bolbol  
**he-zār-das-tān** bolbol  
**he-zār-re** hezāromin sāl  
**he-zār-pā** az hasharāt  
**he-zār-pi-she** guneyi chamedān  
**he-zār-tuy** hezār-lā, qesmati az  
 shekanbe ke tu dar tu mibāshad  
**hezb** daste, goruh, sāzmān  
**hich** nist, nābud, puch  
**hich-gāh** haichvaqt, hargez  
**hich-kā-re** bikāre, ānke barāye hich  
 kāri shāyeste nist  
**hich-vajh** hichgune  
**hid-ro-jen** az gāzhā  
**hid-ro-lik** dāneshi dar bāreye  
 kārborde māyeāt dar kārhāye  
 mekāniki  
**hij-dah** hejdah, hejdah, az  
 shomārehā

**hikh-tan** barkeshidan, birun  
 keshidane shamshir az niām  
**hi-le** dorugh, farib, neyrang, chāre,  
 tadbir  
**hi-le-bāz** hilegar, faribkār  
**hi-le-gar** hilebāz, faribkār  
**hi-me** hizom, chubi ke barāye  
 sukhtan be kār miravad  
**hin** in, inak, zud bāsh, beshetāb,  
 seyl, seylāb  
**hi-nā-hin** shetābzadegi, shetāb  
**hip-no-tizm** dāneshi dar bāreye  
 khābe meghnātisi  
**hi-rād** khoshru, khandān, tāzeru  
**hi-rak** bozghāle, boze kuchak  
**hir-bad** pishvāye zartoshti,  
 negabhāne ātashkade  
**hir-ba-dān hir-bad** herbade bozorg  
**hiz** badkār, bisharm  
**hi-zom** hime, chubi ke barāye  
 sukhtan be kār miravad  
**ho-bāb** ābsavār, rupushe shisheyi  
 ke bar ruye cherāgh gozārand  
**hobb** dust dāshtan  
**ho-dā** rastgāri, gusheyi az  
 āhanghāye Pārsi dar dastgāhe  
 chahārgāh  
**hod-hod** shānebesar, az parandegān  
**ho-dud** marzhā, karānehā, andāzehā  
**ho-du-dan** be andāzeye, dar hodude  
**hof-re** goudāl, surākh  
**hoft** ān andāze az āb yā  
 āshāmidaniye digar ke be yek bār  
 qurt dahand  
**ho-ḡabr** chābok, delir, delāvar, shire  
 darrande  
**ho-jabr** hojabr, delāvar, chābok  
**hojb** kamruyi, sharm, hayā  
**hoj-jat** dalil, borhān  
**hoj-re** otāqe kuchak  
**ho-jum** yuresh, hamle  
**ho-kak** hokche, sekseke, jastane  
 galu  
**ho-kal** qārch  
**ho-ka-mā** dāneshmandān

**hok-che** hokak, hoke, hokhak, sekseke, jastane galu  
**ho-ke** hokhak, hokak, sekseke, jastane galu  
**hok-kām** hākemān, dāvarān  
**hokm** farmān dādan, farmān, dastur, manshur  
**hokm-far-mā** hokmrān  
**hokm-rān** farmānravā  
**hokm-rā-ni** hokumat, farmānravāyi  
**hok-ri** keshtzāri ke bā ābe bārān hāsel dahad, deym  
**ho-ku-mat** farmānravāyi  
**hol** nāghāni kasi rā be jelou part kardan  
**hol-qum** galu  
**ho-lu** az mivehā  
**ho-lul** namāyān shodan  
**ho-mā** homāy, parandeye afsāneyi, nāmi barāye dokhtarān  
**ho-mās** sharik, anbāz, hamtā, rafiq, dust  
**ho-māy** homā, parandeye afsāneyi, khojaste, farkhonde, derafshe oqāb neshān, oqābe zarrin ke neshāneye derfshe Irān dar pish az eslām bud  
**ho-mā-yun** khojaste, yeki az haft dastgāhe musiqiye Pārsi  
**ho-mey-rā** nāmi barāye dokhtarān  
**ho-nar** pische, kāre barjaste  
**ho-na-rā-muz** dāneshāmuze honarestān  
**ho-na-res-tān** āmuzeshgāhe honar  
**ho-na-ri** vābaste be honar  
**ho-nar-ka-de** dāneshkadeye honar  
**ho-nar-mand** bāhonar  
**ho-nar-par-dāz** honarvar  
**ho-nar-par-var** ānke be tashviqe honarmandān pardāzad  
**ho-nar-pi-she** honarmand va bāzigare sinemā yā taātr  
**ho-nar-sa-rā** āmuzeshgāhe honar  
**hoq-qe** hile, neyrang, zarfe kuchki barāye negahdāriye javāher va gouharhā

**hoq-qe-bāz** hilegar, tardast  
**hoq-qe-bā-zi** hilegari, tardasti, zerangi  
**ho-quq** dāneshe vābaste be dādgostari, dastmozd, rāstihā, dorostihā  
**ho-quq-dān** ānke dāneshe hoquq midānad  
**hor** az jāy darāmadan va tarsidan  
**ho-rā** tars, bim, harās  
**ho-rin** bānge tarsnāke jānevarān  
**hor-mās** harmās, ahriman  
**hor-mat** bozorgdāsht  
**hor-mos** hormoz, urmazd  
**hor-moz** hormos, hormozd, urmazd, hurmaz, ahurāmazdā, nāme ruze awal az har māhe khورشidi, nāme sayyāreye moštari, az harbāspān  
**horr** āzāde  
**hor-rā** āvāye tarsnāk, faryāde sahnāq  
**hor-ra** surākhe kun, nāme giāhi sammi  
**ho-ruf** harfhā  
**ho-ruf-chin** kasi ke harfhā rā dar chāpkhāne kenāre ham migozāsh  
**hosh** hush, ziraki, vājeyi barāye rāndane khar  
**ho-shi-vār** hushmand, kheradmand  
**hosh-po-lak** sut, sut zadan  
**ho-shu-mand** hushmand  
**hosh-vār** hushyār, bāhush  
**hosh-yār** bāhush, hushyār  
**hosn** khubi, nikuyi, zibāyi  
**ho-sul** be dast āmadan, peydā shodan  
**ho-tel** mehmānsarā  
**hou** chou, āvā, āvāz, sedā, faryād, paksh kardane akhbāre bipāye  
**hou kar-dan** maskhare kardan, biāberu kardan  
**hou-chi** kasi ke hou konad, kasi ke akhbāre bipāye paksh konad  
**houl** tars, bim, delhore, dastpāche, ajale

**hou.lak** ābleye chashm, ābleye dast  
va pā, maviz, angure khoshk

**hou.le** dastmāl yā pārcheyi barāye  
khosk kardane badan

**hou.li** korre asbi ke hanuz savāri  
nadāde bāshad

**hou.l-nāk** tarsnāk, binnāk, tarsāvar

**houn** keshtzāri ke dar ān kolukh  
ziād bāshad

**hou.sa.le** tāb, tavān, sabr

**housh** gerdāgerd, pirāmun

**houz** ābgir, estakhre kuchak

**houz-che** houze kuchak

**hou.ze** nāhiye

ho

**ho.vey.dā** āshkār, peydā, namāyān,  
roushan

**ho.vi.yat** shenāse, shakhsiyat, zāt,  
hasti,

**ho.y** vājeyi barāy āgāh kardane va  
sedā zadane digarān

**ho.zāk** nādān, ānke zud gul

bekhorad, zesht, zabun

**hozn** anduh, deltangi

**ho.zur** hāzer shodan

**hoz.vān** zabān

**hoz.zār** hāzerin, hāzerān

**hu** u, ān, eshāre be khodā

**hu.ba.re** az parandegān

**hu.be** shāne, dush, ketf

**hud** ātashgire

**hu.dar** past, zesht, zabun

**hu.de** huda, rāst, dorost, sud, fāyede

**hu.gu.yak** parandeye shabāviz

**hukh.tan** birun keshidan,  
barkeshidan, padidār shodan

**hu.lak** gerdubāzi, bāzi bā gerdekān

**hum** az derakhtān, giāhi ast dārāye  
miveye sammi

**hu.me** pirāmun, dourobar, atrāf,  
gerdāgerde shahr

**hur** khorshid, āftāb

**hu.rā** bānge shādi, zendebād goftan

**hu.rakhsh** hur, khorshid, āftāb

**hu.ri** fereshte, nāmi barāye  
dokhtarān

**hur.mazd** hormoz, hormozd

**hur.shid** khorshid

**hush** ziraki, āgāhi, daryāft, jān,  
ravān, ferāsāt

**hu.shang** nāmi dar shāhnāme,  
nāmi barāye pesarān

**hu.shāz** teshnegi

**hu.shā.zi.dan** teshne shodan

**hush.mand** bāhush, hushyār, āgāh,  
zirak

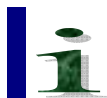
**hush.man.di** kheradmandi, ziraki,  
āgāhi

**hush.yār** bāhush

**hu.tokhsh** pishevar, sanaatgar

**huz** āvā va āvāze tond va tiz

**hu.zar** past, zesht, zabun



**i-ā-dat** didār va ahvālporsiy az bimār  
**ich** hich, puch, nisti  
**i-dar** injā, aknun, inak  
**i-da-ri** injāyi, in jahāni, donyavi  
**i-de** andishe, fekr, nazar, ray, aqide, tasawor  
**i-de-āl** ārmān, ārezuye āli, bālātārin khāste, monāseb, shāyeste  
**i-de-ā-list** ārmānkhāh  
**i-di-o-log** andishmand, nazariye padāz  
**i-di-o-lo-ji** andishe, ravesh va sisteme andishe  
**i-dun** inchonin, ingune, aknun, inak, injā  
**i-fā** vafā kardan, be jā āvardan  
**i-fād** ferestādan, ravāne kardan  
**ig-rek** harfe Y  
**i-hām** be gomān va tardid andākhtan, bā eshāre va nāāshkār sokhan goftan  
**i-jāb** vājeb kardan, lāzem gardānidan, paziroftan, moujeb shodan  
**i-jād** āfaridan, be vojūd āvardan, āfarinesh  
**i-jak** sharāreyye ātash  
**i-jāz** kutāh, mokhtasar  
**il** tāyefe, qabile, hamrāh  
**i-lām** be dard āvardan, az shahrhā  
**il-chi** ferestādeyye vīje, safir  
**il-ghār** yuresh, hojum, hamle  
**il-khān** khāne il, bozorge qabile  
**il-khi** rameyye asb  
**i-lul** nāme davāzdahomin māh az sāle rumi  
**i-ma** aknun, in dam  
**i-mā** eshāre, kenāye, eshāre kardan  
**i-mān** bāvar, paziroftan, bāvar kardan, geravidan

**i-men** āsude, sālem, dar salāmat, rastgār  
**i-mu-no-lo-ji** dāneshi ke be barrasiyye vākoneshe imeniyye jāndārān dar barābare bimārihā mipardāzad  
**in** zamire eshāre barāye nazdik  
**i-nak** aknun, konun, hālā  
**i-nān** inhā, dar barābare ānān  
**i-nand** shomāreyi nāpeydā miāne se tā dah  
**i-nat** in to rā, to rā in, zehi, bahbah  
**inch** vāhede derāzā ke dar engelis be kār miravad  
**in-cho-nin** ingune  
**in-gu-ne** inchonin, intour  
**in-jā** in makān, dar in hangām, eshāre be jāye nazdik dar barābare ānjā  
**in-jā-neb** man  
**in-ter-net** shabakeyye jahāniyye rāyānehā  
**in-tour** ingune, chonin  
**i-qān** bigomān dānestan, bāvar kardan, az ruye yaqin dānestan  
**ir** jushhāye riz hamrāh bā khāresh, ālate narine, kir  
**i-rā** azirā, zirā, barāye inke  
**i-rād** bahāne, eshkāl, khorde gereftan, eeterāz kardan  
**i-rāh** kenāre daryā, vājeyye Pārsi barāye pāreyye jonube bākhrtariyye Irān va ānche aknun keshvare erāq nāmide mishavad, tāziyhā vājeyye irāh rā be erāq taghyir dādande va ān rā arabi kardan  
**i-raj** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**i-rān** erān, sarzamin va keshvare āryāyi, irān dar doureye hakhāmaneshiān airyā va doureye sāsāniān erānshatr khānde mishod, bigānegān irān rā bishtar bā nāme pārs yā persiā mishenākhtand, dar sāle 1935 nāme rasmiyye keshvar rā az persiā be irān taghyir dādand

**i-rān-dokht** dokhtare irāni, nāmi  
barāye dokhtarān

**ir-mān** mihmān, mehmān yār, dust

**ir-mān-sa-rā** mehmānsarā, kenāye  
az donyā

**i-sā** payāmbare tarsāyān

**i-sāl** peyvand dādan, vasl kardan,  
rasānidan

**i-sār** fedākāri, bakhshidan, digari rā  
bar khod bartari dādan, az khod  
gozashtan

**i-shān** ānhā

**ist** dasture istādan, beist

**is-tā-dan** barkhāstan, ist kardan,  
pāydāri kardan

iz **is-tā-de** barkhāste, barpā, boland  
shode, maamur

**is-tā-de-gi** pāydāri, moqāvemāt

**ist-gāh** jāye istādan

**i-te-lāf** eetelāf, bā ham shodan, be  
ham peyvastan, olfat yāftan,  
peyvastegi

**i-tuk** mojde, novid, khabare khosh

**i-vān** eyvān, pishgāhe otāq, jāye sar  
pushide ke dar jelou bāz bāshad,  
kākh

**i-vār** hangāme asr, nazdike ghorube  
āftāb, dar barābare shabgir

**i-vāz** ārāste, pirāste

**i-zā** āzār, asib, āzordan, āzār  
rasānidan, aziyat kardan

**i-zad** fereshte, khodā, parvardgār,  
āfaridgār

**i-zāh** roushan sākhtan, āshkār  
kardan

**i-zo-le** āyeqbandi shode

**i-zo-mer** chand jesme shimiyāyi ke  
tarkibe darsad va vazne molekuliye  
yeksān dāshte bāshand vali sākhtāre  
ānhā motafāvet bāshad, hampāre



# J j

**jā** makān, mahal  
**jaa-be** sanduqe kuchak, tirdān  
**jaad** muye fer khorde  
**jaal** bargardānidan, emzāye kasi ra sākhtan, az madārek nemuneye gheyre qānuni sākhtan  
**jab-bār** setamgar  
**jā-ber** zurgu, setamgar  
**ja-bin** pishāni  
**jabr** qesmati az riāziyāt, zur, setam, kasi rā be zur be kāri vādāshtan  
**ja-bun** tarsu, bozdel  
**jadd** pedarbozorg, niā  
**jād-de** rāh, shāhrāh  
**ja-did** nou, tāze  
**jā-du** afsun, sehr  
**jā-du-gar** afsungar  
**jā-du-yi** shegeftāvar, afsun shode, vābaste be jādu va afsun  
**jad-val** nemudār, juye āb  
**jā-el** kasi ke madrake dorughin misāzad  
**jā-er** setamgar, setamkār, bidādgar  
**jāf** zane badkār, ruspi  
**ja-fā** bimehri, āzordan, bivafāyi kardan  
**ja-fang** bihude, yāve  
**ja-fā-pi-she** setamkār  
**jaf-ras-te** rismāne khām  
**jaf-te** khamide, kaj  
**ja-gan** jagan, gajān, az giāhān, pushāl  
**ja-gā-re** andishehā, raveshhāye gunāgun, tadbirhā  
**jagh-ne** az parandegān  
**jagh-res-te** rismāne khām va natābide  
**jāh** pāye, maqām  
**ja-hā-lat** nādāni, bikhabari  
**ja-hān** gahān, giti, donyā

**ja-hān pah-la-vān** pahlavāne bozorg  
**ja-hān-bān** khodāvand  
**ja-hān-bā-ni** pādshāhi  
**ja-hān-bin** chashm, dide, donyādide  
**ja-hān-dan** parāndan, khizāndan, tāzāndan  
**ja-hān-dār** khodāvand, parvardgār  
**ja-han-de** jast va khiz konande  
**ja-hān-di-de** donyādide, jahāngard, bātajrobe  
**ja-hān-gard** kasi ke ziād safar konad, turisti  
**ja-hān-gar-di** donyāgardī, ziād safar kardan, turisti  
**ja-hān-gir** piruz, kasi ke jahān rā gerefte ast, nāmi barāye pesarān  
**ja-hān-go-shā** ānke keshvarhāye ziādi rā gerfte bāshad, keshvargoshā  
**ja-hā-ni-ān** sākenine jahān  
**ja-hā-ni-dan** jahāndan, parāndan, khizāndan, tāzāndan  
**ja-hān-juy** keshvargoshā, piruz  
**ja-han-nam** duzakh  
**ja-hān-na-mā** naqsheye joghrāfiā  
**ja-hān-shāh** shāhe jahān, nāmi barāye pesarān  
**ja-hat** su, samt, taraf, ruy, karāne  
**jah-baz** tāzi shodeye gahbad be chame dāneshmande bozorg  
**jahd** kushesh, talāsh  
**jā-hed** kushā, kushande, kushesh konande  
**jā-hel** nādān, bikherad  
**jā-he-li-yat** nādāni, bikheradi  
**ja-hesh** jast va khiz, jastan, paresh  
**ja-hi** jeh, ruspi, zane badkār  
**ja-hi-dan** barjastan, paridan, jast zadan  
**ja-hiz** asbāb va asāsi ke arus az khāneye pedar mibarad  
**jahl** nādāni, bikhabari, bikheradi  
**jāh-ta-lab** dustdāre maqām va daraje  
**ja-hul** nādān, bikherad

**jā-jim** palās, az farshhā  
**jak** dastgāhe bālābare shāsiye otomobil  
**ja-kā-she** khārposht, az jānevarān  
**jā-kesh** jākash, kasi ke barāye digarān ruspi biāvarad  
**jakhsh** jakhj, gushti ke az zire galu barāyad va āvizān shavad  
**jal** az parandegān, chakāvak  
**ja-lā** kuch kardan, dur shodan az mihan, āvāregi, seyqal dādan  
**ja-lab** zane nābekār, ruspi  
**ja-lā-dat** sangdeli, chāboki  
**ja-lāl** bozorgi, shokuh  
**ja-lā-lat** bozorgvāri  
**ja-la-se** neshast, anjoman  
**jalb** keshidan, robudan, bāzdāshst kardan, dastgiri  
**jald** chābok, zerang  
**jal-di** chālāki, chāboki  
**jā-leb** zibā, delrobā  
**ja-lil** bozorgvār, bāshokuh  
**jā-liz** keshtzāre hendavāne va kharboze  
**jal-lād** dejkhim, sangdel, setamgar  
**jalq** bā mālesh ābe mard yā zani rā āvardan  
**ja-lu** ādame shukh va shang, sikhe kabāb  
**ja-viz** jalbiz, kamand, mofsed, bargozide  
**jam** pādshāhe bozorg, pāk, kutāh shodeye jamshid pesare tahmures, chahāromin pādshāhe pishdādi  
**jām** piāle, sāghar  
**ja-mā-at** goruh, goruhi az mardom  
**ja-mād** moujude bijān  
**ja-mā-hir** jomhurhā, tudehā  
**ja-māl** zibāyi  
**ja-mand** ādame bikāre va tanbal, asbe tanbal  
**ja-māsh** shukh, mast, faribande, ārāyesh konande  
**ja-mast** gamast, jamasht, az sanghāye maadani ke kambahā ast

**jā-me jam** jāme jahānnamā, jāmi ke jamshid pādshāhe pishdādi sākht  
**jā-me** tanpush, pushāk  
**jā-med** sakht  
**jā-me-dān** chamedān, jāye negahdāriye pushāk  
**jā-me-kan** rakhtkan  
**jā-me-ye khāb** lebāse khāb, pijāme  
**ja-mil** zibā, niku  
**ja-mi-le** zane zibāru  
**jam-i-yat** anbuhi, gerde ham āmadan, goruhe mardom  
**jam-shāk** chamshāk, kafsh, pāyafzār  
**jam-shid** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**jān be-dar bor-dan** nejāt yāftan, rāhāyi yāftan  
**jān** ravān, ruh  
**jān se-por-dan** mordan  
**jan** suy, taraf, jāneb  
**ja-nāb** dargāh, āstāne, vājeyi barāye bozorgdāshst  
**ja-nā-bat** nāpak shodan bar asare āmizeshe jensi  
**ja-nāgh** jenāgh, ostokhāne miāne qafaseye sine, shart va gerou, dāmaneye zine asb  
**ja-nāh** bāzu, su, taraf, bāl  
**ja-nam** seresht, zāt, surat, qiāfe, heykal  
**jā-nān** delbar, mahbub  
**jā-nā-ne** dorost va hesābi, sakht va kāmēl, delbar  
**janb** pahlū, kenār, samt, su  
**jān-bāz** natars, fedākār  
**jān-bā-zi** fedākāri kardan  
**jan-be** karāne, taraf, su, tāb, tavān, hālat, vijegi  
**jan-dar** jandare, rakht, jāme, nāzibā, natarāshide  
**jān-dār** zende, dārāye jān  
**jan-da-re** natarāshide, har chize porchin va choruk, chubi ke bā ān farsh vā rakht rā māland

**jā-neb** pahlu, su, taraf  
**jā-neb-dār** havādār, tarafdār  
**jā-neb-dā-ri** havādāri, poshtibāni  
**jā-ne-shin** jaygozin, badal  
**jā-ne-var** jāndāri ke dārāye hess bāshad va betavānad yeki az ozvhāye badanash rā be jonbesh darāvarad, heyvān  
**jā-ne-var-she-nā-si** dāneshe shenākhte jānevarān  
**jān-far-sā** jān farsāyande, khaste konande, sakht  
**jān-fa-zā** ānche bar jān afzāyad, ānche bāese shādi va neshāte ruh gardad  
**jang** nabard, setiz, jedāl  
**jan-gal** jāye porderakht  
**jan-gal.bān** negahbāne jangal  
**jan-ga-li** vābaste be jangal  
**jan-gan-de** razm konande, ānke mijangad, delir, peykārju  
**jan-gār** kharchang  
**jan-gā-var** delir, jangju, sho jā, selahshur  
**jan-gā-va-ri** deliri, jangjuyi, sho jāat  
**jān-ga-zā** jānsuz, āsib rasānande  
**jan-gi** vabaste be jang  
**jan-gi-dan** nabard kardan, setiz kardan, peykār kardan  
**jang-ju** jangāvar, delir, peykārju  
**jān-go-dāz** doshvār, sakht  
**jan-gu-lak-bā-zi** sholugh kardan  
**jā-ni** tabahkār, koshande, bezehkār, vābaste be jān  
**jan-nin** kudak darune shekame mādar, pushide, penhān  
**jan-jāl** ghoughā, sarosedā, hamhame, āshub, faryād  
**jān-kāh** besyār āzār dahande  
**jan-nat** pardīs, behesht  
**jān-sakht** pāydar dar barābare sakhtihā  
**jān-se-pār** fedāyi  
**jār** bāng, faryād  
**jar** shekāf, rakhne, shekāfe zamin

**jār za-dan** bang zadan, faryād zadan, khabari rā bā āvāze boland be gushe mardom rasāndan  
**ja-rab** gari, az bimārihāye pusti  
**ja-rā-be** jurābe sāq kutāh  
**ja-rad** zakhmi, zakhmdār, majruh  
**ja-rā-em** jarāyam, jarimehā, gonāhā, tāvānhā, bezehkārīhā, tabahkārīhā  
**ja-rā-e-me ghey-re am-di** gonāh va bezehkārīhāyi ke az ruye eshtebāh bāshad va gonāhkār az pish qasde anjāme ān rā nadāshte bāshad  
**ja-rang** āvāze barkhorde do chize felezi be yekdigar  
**ja-ran-gi-dan** barkhorde gorz va shamshir be yekdigar  
**ja-ras** darā, darāy, zang  
**ja-rā-sak** jirjirak  
**ja-rā-yed** ruznāme hā, daftarhā  
**jār-chi** kasi ke bā sedāye boland khabari rā be gushe mardom mirasānad  
**jard** takht va ourange pādshāh, parandeyi kabudrang ke bishtar dar kenāre āb mineshinad, kharchāl  
**jar-de** asbe zard rang, asbe akhte  
**jar-ge** anbuhe mardom, shekāre goruhi  
**jarh** zakhm  
**ja-ri** gostākh, bibāk  
**jā-ri** ravān, zane barādare shouhar  
**ja-rib** vāhedi barāye andāzegiriye zamin  
**ja-ri-de** ruznāme, daftar  
**ja-rih** zakhmi  
**ja-ri-me** tāvān  
**jar-rāh** pezeshki ke be darmāne bimārihāyi mipardāzad ke dar ān niāz be shekāftane badan bāshad  
**jar-rā-hi** reshteyi az dāneshe pezeshki ke be darmāne bimārihā bā shekāftane badan mipardāzad  
**jar-rār** anbu, bishomār  
**jar-re** sabu, khom, khomche, dām barāye shekār, kharmohre

**jars** sokhan goftan, naghme sorudan, āvāze narm va āheste  
**jar-sa-qil** dastgāhi ke bā ān mitavān bārnhāye sangin rā jābejā kard  
**jā-ru** abzāre ruftan va pāk kardane zamin yā farsh, jārūb  
**jā-ru bar-qi** vasīleye barqi ke khāk va khāshāk rā darune khod mimakad  
**ja-ru** har chize kuchak, bache shir, bache sag  
**jā-rub** jāru  
**ja-rur** chāhe jarf  
**jar-vand** cherāgh  
**jar-vā-sak** jarāsak, jirjirak, az hasharāt  
**jar-yān** ravān shodan, dar hāle gardesh, ravān budan, ruy dādane kāri  
**ja** az parandegān  
**jarz** az parandegān  
**ja-sad** kālbad, kālbad, tan, badan, lāsheye morde  
**ja-sā-rat** gostākhi, bibāki, delir shodan  
**jāsh** anbāre ghalleye pāk karde  
**jash** mohreye shisheyi ke barāye jelougiri az chashm zakhm be pushāke kudakān midukhtand  
**ja-shān** chubi ke duzandegān va bannāhā barāye andāzegiri be kār mibordand  
**ja-shan** tab, bālā raftane garmāye badan  
**jashn** shādi, khoshi, mehmāni  
**jashn-vā-re** jashne farhangi  
**jā-shu** kārgare kashti  
**ja-sim** tanumand, tanāvar, setabr, bozorg  
**jask** jask, yask, ranj, āzār, nākhoshi, āfat  
**jāst** jāyi ke angur rā dar ān lagad zanand tā shireye ān barāyad  
**ja-tan** khiz bardāshstan, paridan, jahidan, gorikhtan  
**ja-te** gorikhte, paride  
**ja-to-khiz** paresh, khizesh

**ja-sur** gostāk, bibāk, delir  
**jā-sus** khabarchin  
**ja-vāb** pāsokh  
**ja-vād** bakhshande  
**ja-vā-ez** javāyez, jāyezehā  
**ja-vā-her** sanghāye gerānbahā  
**ja-vān** bornā, nouraste  
**ja-van-de-gān** dasteyi az pestāndārān mānande mush va sanjāb  
**ja-vā-ne** nouras, shākhcheye tāzeye derakht  
**ja-vā-neb** jānebhā, kenārehā  
**ja-vā-ni** bornāyi, bahāre zendegāni  
**ja-vān-mard** bakhshande, bozorgvār  
**ja-vān-mar-di** bozorgvāri  
**ja-vār** hamsāyegi  
**ja-vā-reh** andāmhā, ozvhā  
**jā-vars** gāvārs, az giāhān  
**ja-vāz** parvāne, ejāzenāme  
**jāv-dān** jāvidān, hamishegi, pāydār  
**jāv-dā-ni** hamishegi, pāyande, pāydār  
**jā-vid** pāyande, pāydār, nāmi barāye pesarān  
**jā-vi-dan** javidan, narm kardane chizi dar dahān  
**ja-vi-dan** khorāki yā har chize digar rā zire dandān leh va narm kardan  
**jā-vi-dān** pāydār, hāmishegi  
**ja-vi-de** zire dandān leh va narm shode  
**ja-vin** jovin, sākhte shode az jou  
**jāv-shir** gāvshir, guneyi shireye giāhi  
**jaw** gerdāgerde koreye zamin  
**jāy ā-var-dan** iāāvardan, anjām dādan  
**jāy** jā, makān, maqām  
**jā-ya-khi** qesmate bālāye yakhchāl ke āb dar ān yakh mizanaad, yakhdān  
**jāy-bāsh** khāne, sarā, manzel, jāye eqāmat  
**jāy-ez** ravā, shāyeste

**jā-ye-ze** pādāsh  
**jāy-gāh** jā, mahal, makān  
**jay-go-zin** jāneshin, ānke yā ānche  
 ke dar jāyi esteqrār yābad  
**ja-zā** sezā, pādāsh, mozd  
**ja-za-be** keshesh, robāyesh  
**ja-zar** gazar, havij, zardak  
**ja-zā-yer** jazirehā, ābkhasthā  
**jazb** be suye khod keshidan,  
 robudan  
**jaz-dar** donbeye bereshte karde  
**jā-zeb** jazb konande, robāyande  
**jā-ze-be** niruyi ke chizhā rā be  
 samte khod mikeshad  
**ja-zil** besyār, farāvān, ostovār,  
 mohkam  
**ja-zi-re** ābkhast, zamini ke  
 gerdāgerde ān rā āb farā gerefte  
 bāshad, khoshkiye miāne daryā  
**jazm** tasmime bedune tardid  
**jazr** bon, bikh, rishe, asl, pāyin  
 raftane ābe daryā  
**jaz-zāb** girā, robāyande, delrobā,  
 zibā  
**jaz-zā-bi-yat** delrobāyi, zibāyi  
**jeb-he** qesmate jelouye meydāne  
 jang, daste, goruh, mardom, jāye  
 barkhorde do tudeye havā ke  
 ekhtelāfe damāye ziād dāshte  
 bāshand  
**je-dāl** nabard, setiz, jang  
**je-dār** divār  
**jedd** kushesh, talāsh  
**jed-dan** berāsti, bedune shukhi, bā  
 talāsh va kushesh, bā pāfeshāri  
**je-gar** kated, az ozvhāye dākheliye  
 badane ādami va jānevarān  
**je-ga-rak** az khorākīhā  
**je-ga-rā-var** delir, delāvar, pordel  
**je-gar-gu-she** farzand  
**jegh-je-ghe** guneyi asbābbāzi  
**jeh** jahi, ruspi, zane badkār  
**je-hād** jangidan, kārzār kardan  
**je-hāt** jahathā, suhā, samthā, tarafhā,  
 karānehā

**je-hāz** jahāz, sāz va barg, asbāb va  
 asāsi ke arus az khāneye pedar  
 mibarad  
**je-lā** sorme, pudri ke zanān barāye  
 ārāyeshe chashm be kār mibarand  
**jeld** pust, pusheshe daftar va ketāb  
**je-leng** guneyi pārcheye abrishami,  
 buteye jāliz  
**jelf** saboksar, bikherad, nādān,  
 biarzesh  
**je-lit-qe** nimtaneye biāstin  
**je-lou** pish, ruberu  
**je-lou-dār** pishāpishe daste  
**je-lou-gi-ri** pishgiri  
**je-lou-khān** pishgāhe khāne  
**jel-ve** namāyesh, khod rā neshān  
 dādan, āshkār sākhtan  
**jel-ve-ga-ri** chehrenamāyi  
**jen** pari va div, moujude nāpeydā  
**jen za-de** divāne  
**je-nāb** gerou, shart, dāmaneye zin,  
 tasmeye rekāb  
**je-nā-yat** gonāh, bezeh, tabahkāri  
**je-nā-ze** lāsheye morde, jasade  
 morde  
**jen-de** ruspi, zane badkār  
**jens** kālā, daste, gune  
**jen-si** mansub be jens, seksi  
**jen-si-yāt** chegunegiye jens, zan yā  
 mard budan  
**jer** az ham daridan, pāre kardan,  
 pāyin  
**jer khor-dan** pāre shodan  
**jer za-dan** dabbe darāvardan,  
 lajbāzi kardan  
**je-rā-hat** zakhm  
**je-ran-de** ostokhāne narm, ghozruf  
**je-raq-qe** ātashpāre  
**jerm** jesm, dord, tahneshin  
**jerz** pāyeye sākthemān, divār  
**jesm** tan, peykar, badan  
**jes-mā-ni** vābaste be jesm, jesmi  
**jeyb** geribān, yakhe, sine, del  
**jey-hun** rud, rudkhāne  
**jey-rān** āhu, ghazāl

**jeysh** lashkar, sepāh  
**jez-ghāl** jezzghāle, donbeye bereshte shode  
**jez-ghā-le** sorkh va bereshte shode  
**jez-ye** māliāti ke degardinān  
 misbāyest be hukumat va khelāfate eslāmi bepardāzand  
**jib** kiseyi ke be pushāk duzand tā chiz dar ān nahand  
**jib-bor** dozd  
**ji-bi** ānche dar jib jā migirad  
**ji-fe** mordār, lāshe, past, nāpāydār  
**jigh** dād va faryād  
**jigh za-dan** faryād keshidan  
**ji-ghu** ādame porsarosedā  
**jik** yek jānebe qāb ke bā ān bāzi konand  
**jik za-dan** sarsakhti va mokhālefāt kardan  
**jik-jik** āvāye juje, sokhani ke fahmide nashavad  
**jim sho-dan** gorikhtan, penhān shodan  
**jir** guneyi charm, puste dabbāghi shode  
**ji-re** khorāki yā pushāki ke be mozdurān va sarbāzān dahand, meqdāre ruzāne az khorāk  
**ji-re-khār** kasi ke jire daryāft konad, noukar, mozdbeḡir, khedmatkār  
**jir-jir** āvāze gonjeshk va susk  
**jir-ji-rak** jarvāsak, jarāsak, az hasharāt  
**jir-ji-ru** ādame porsarosedā  
**ji-ve** simāb, māddeye shimiyāyi  
**jiz-gar** rebākhār, nozulkhār  
**jobn** tars, bim, bozdeli, baddeli  
**job-rān** talāfi  
**jo-dā** savā, dur az ham, tanhā  
**jo-dā-gā-ne** tanhā  
**jo-dā-yi** duri, tanhāyi  
**jo-do** az varzeshhā  
**joft** zouj, dotā az yek chiz, zan va shouhar, hamsar, hamtā, hamānand, hamdam

**jof-tak** lagad  
**jof-te** lagad, joftak, sorin, kapal, gerehe rismān  
**joft-gi-ri** āmizeshe jensi  
**jogh** yugh, chubi ke bar gardane gāv nahand, chubi ke dugh rā bedān zanand  
**jo-ghā-le** chāghāle, nāras, dasteye parandegān  
**joghd** buf, bum, parandeye shum  
**jogh-rā-fi-ā** dāneshe shenākhte sarzaminhā  
**johd** tāb, tavān  
**jo-hud** yahud, yahudi  
**jol** pusheshi barāye chārpāyān  
**jol-bak** khaze, giāhe sabzrange ruye āb  
**jo-leyl** parde va pusheshe kajāve  
**jo-ge** dasht, zamine hamvār  
**jol-le** gereh, gerehe rismān, peshkel  
**jo-lo palās** asbāb va vasāyele nāchiz va kambahā  
**jo-lon-bor** jolombor, ādame jendepush va jūlide  
**jo-lus** bar takht neshastan  
**jom** takān, jonbesh  
**jom-hur** goruhe mardom  
**jom-jo-me** kāseye sar  
**jom-le** hamegi, sarāsar, sokhani ke az chand vāje tashkil shode va dārāye maani va mafhum bāshad  
**jom-le sho-dan** gerde ham āmadan  
**jom-le-gi** hamegi, sarāsar  
**jo-mud** baste shodan, yakh bastan  
**jon-bān-dan** takān dādan  
**jon-ban-de** ānke yā ānche mijonbad, motaharrek  
**jon-bā-ni-dan** takān dādan  
**jon-besh** takān, larzesh, rastākhhiz  
**jon-bi-dan** takān khordan, larzidan, be jonbesh darāmadan  
**jond** lashkar, sepāh  
**jo-de bi-das-tar** gonde bidastar, gond va khāyeye sage ābi ke kārborde dārui dāshte ast

**jong** kashti, daftare yāddāshte  
bozorg, barnāme  
**jon-he** gonāhe kuchak  
**jo-nob** kasi ke ābe mani az u birun  
āmade bāshad  
**jo-nub** az samthā, dar barābare  
shemāl  
**jo-nud** lashkarhā, sepahhā  
**jo-nun** bimāriye ravāni, divānegi,  
shiftegi, nādāni  
**jo-nu-nā-miz** āmikhte be divānegi,  
az ruye divānegi  
**jor** zine asb, asb  
**jo-rab** dorrāj, parandeyi ke be kabk  
mimānad  
**jor-at** deliri, pordeli  
**jo-rboz** gorboz, korboz, zirak,  
faribande  
**jo-rbo-ze** ziraki, shāyestegi  
**jo-rde** asbe akhte shode, berehnegi  
**jo-re** noujavān  
**jorg** dasht, sahrā  
**jorm** gonāh, bezeh  
**jo-re** narineye har jānevar, bāze  
nar, chābok, delāvar  
**jo-rsum** asl, rishe, angal  
**jo-su-me** rishe va bikhe har chiz,  
mādde, tokhm  
**jo-se** lāshe, badan, tan  
**jo-tan** yāftan, peydā kardan,  
jostoju kardan  
**jo-tār** pejuhesh, matlab, maqāle,  
bahs, mabhas  
**jo-te** yāfte, peydā karde  
**jo-to-ju** kavosh  
**jou** az ghallāt  
**jou-dān** joudāne, chinedāne morgh,  
guneyi derakhte bid, siāhiye lāye  
dandāne asb va khar, guneyi az  
miveye anār  
**jou-dar** giāhi ast ke dar miāne jou  
va gandom miruyad, gāvars, jāvars  
**jouf** miān, darun, dākhele har chiz  
**jou-gan-do-mi** muye sepid va siāh  
**jou-ghan** hāvane sangi

**jou-har** zat va asle har chiz, ne jād,  
sange gerānbahā  
**jou-lān** tākht va tāz, asbtāzi kardan  
**jour** setam, bidād  
**jour-pi-she** setamkār, bidādgar,  
setamgar  
**jou-saq** jouse, kushk, kāk  
**jou-se** kushk, kāk  
**jou-shan** jushan, zerehe sine,  
pushāke jang va razm  
**jouz** az derakhtān, gouz, gerdu  
**jouz bar gon-bad** eshāre be kāre  
bihude  
**jou-zā-ghand** gouzāgand, holuye  
khoshk ke gerdu dar miāne ān  
ākande bāshand  
**jou-zāk** anduhnāk  
**jou-ze** gouzare, gusāleye gavazn  
**jou-ze he-ndi** nārgil  
**jou-zi-dan** gham khordan, anduhgin  
shodan  
**jo-vāl** kiseye bozorg  
**jo-vāz** hāvane sangin va chubin,  
chubi ke soturān rā bā ān berānand  
**jo-vin** javin, ānche az jou besāzand  
mānande nāne jovin  
**joz** magari, be gheyr az  
**jo-zām** az bimārihāye pusti  
**joz-ve** daftar, ketābche  
**joz-yi** andak, kam  
**ju** juy, jub, rude kuchak  
**jub** ju, juy, rude kuchak  
**jud** bakhshesh, javānmardi  
**ju-dat** nikuyi, khubi  
**jugh** ju, juye āb, yugh, chubi ke be  
hangāme shokhm zadan bar gardane  
gāv minahādand  
**juj** taje khorus  
**ju-je** jujak, juje, bacheye morgh va  
parande  
**ju-je** juje, bacheye morgh va  
parande  
**ju-je** deram, derham, vāhede pule  
sarzamine Pārs pish az eslām  
**ju-je-ti-ghi** az jānevarān

**ju-khe** daste, goruh, kuchaktarin  
yegāne nezāmi

**ju-lāh** bāfande, ankabut

**ju-le** jole, sabze, chaman

**ju-li-dan** jūlidan, darham shodan,  
parishān shodan

**jur** mānand, hanjār, monāseb bā  
ham, gune, ravesht

**ju-rāb** pushāke pā

**jush** ghalayāne ābe besyār garm,  
āshoftegi, hayajān, dānehāye rizi ke  
bar puste badan padidār mishavand,  
shur zadane del

**ju-shāk** qābele jush dādan va be  
ham peyvastan

**ju-shān** dar hāle jushidan,  
barāshofte, khashmgin

ju

**ju-shān-dan** garmā dādan va be  
jush āvardan

**ju-shān-de** dāruyi ke ān rā dar āb  
bejushānand

**ju-shā-ni-dan** jushāndan

**ju-shesh** jushidan, mehrbāni,  
khungarmi, sāzesh, hamdami, bā  
ham āmikhtan

**ju-shi** kasi ke zud khashmgin  
shavad

**ju-shi-dan** be jush āmadan

**jush-kār** kasi ke kārash jush dādane  
felezāt be yekdigar ast

**jush-kā-ri** jush dādane felezāt be  
yekdigar

**juj** ju, jub, rude kuchak

**ju-yā** juyande, jostoju konande

**ju-yan-de** jostoju konande

**juy-bār** juye bozorgi ke az juyhāye  
kuchak tashkil shode ast





**jā-biz** giāhe bumādarān, sharāreye ātash

**jad** māddeye chasbnāki ke az giāhān tarāvosh mishavad, shireye derakht

**jad-vār** jodvār, az dāruhā

**jaf** tar, namdār, khis

**ja-fi-dan** tar shodan, khis shodan, namdār shodan

**ja-fi-de** tar shode, khis shode, namdār

**jafk** jafkāb, āb va cherke gusheye chashm

**ja-f-kāb** jafk, āb va cherke gusheye chashm

**ja-ghā-le** nāne arzan, sorkhāb, nāfe jānevarān

**ja-ghand** faryāde bolande jnevarān, ghorreshe shir va palang, sakht va mohkam budan, ostovāri

**jā-ghar** chinedāne morgh, tāb, tavān

**ja-ghār** jakhār, giāhe rangi, ostovāri, sakhti, sost nabudan, āvāz va bānge boland, faryāde sahm-nāk

**ja-ghā-re** jaghāle, nāne arzan, sorkhāb barāye ārāyeshe zanān, nāfe jānevarān, fāryād va zāri

**ja-ghāv** zaghāv, zane badkār, ruspi, ruspi khāne

**jagh-jagh** sedāye be ham khordane dandānhā

**jāj** jāje, buteye khārdār, kangar ke giāhi tighdār va khordani ast, sokhane yāve va bihude

**jāj-khā** bihudegu, yāvegu, ānke sokhane bihude guyad

**jāj-khā-yi** yāvesarāyi, bihudeguyi

**jā-jok** jājomak, jājumak, lubiā

**jā-jo-mak** jājumak, jājok, lubiā

**jak** ghorolond, sokhani ke az ruye khashm zire lab guyand

**ja-kān** kasi ke az ruye khashm zire lab bā khod sokhan guyad, kasi ke ghorolond konad

**ja-kā-re** setizeju, lajbāz

**ja-kas** pargast, pargast, in vāje barāye duri jostan az gonāh yā kare badi gofte mishavad, panāh bar khodā

**jā-ke** nimtaneye bāfte shode, az pushidanihā

**jak-far** bordbār, shakibā

**jak-fa-ri** bordbāri, shakibāyi

**jakh** kutāh shodeye ājakh, ghoddeye bedune dardi ke zire puste badan padid āyad, āvāze anduhgin, nāle, zāri

**ja-ki-dan** az ruye khashm zire lab sokhan goftan, londidan, ghorolond kardan

**ja-kur** bakhil, past, doz, rāhzan

**jā-lāp** giāhi ast az tireye pichakhā

**jā-le** shabnam, tagarg, vasileyi barāye gozar az ābe rudkhāne

**jāl-ke** az giāhān

**jam** māmā, māmāche

**jām-bon** gushte dud dādeye khuk ke dar sāndevich ham be kār miravad

**jan** zesht, past

**ja-nan** zadan

**jand** kohne, pāre, farsude, ātashzane

**jān-dārm** negahbān va kasi ke dar pāsgāhe birun az shahr az rāhhā va rustāhā pāsbāni mikonad

**jān-dār-me-ri** sāzmāni ke az rāhhā va dehestānhāye birun az shahr negahbāni mikonad

**jan-de** pāre, kohne, farsude, daride, bozorg

**jan-de-push** kohnepush, darvish, binavā, bichiz, gedā

**jan-de-pu-shi** pushidane pushāke kohne va farsude

**ja-ne** ālate zadan, nische suzan, nische gazandegān

**jang** kutāh shodeye arjang ketābe māni pāyāmbari ke dar ruzgāre shāhpure awal pādshāhe sāsāni zendegi mikard, chin va shekane chehre, zangār, chekkeye bārān

**jang-dān** zang, zangule

**jan-ge** āfat va bimāriye gandom va jou ke dāne rā siāh mikonad

**jan-go-le** somi ke shekäfte bāshad mānande some gāv, guspad va āhu

**jān-vi-ye** māhe awal az sāle milādi

**jarđ** porkhori

**jarf** goud, amiq, kenāye az barikbini

**jar-fā** goudi va omqe chāh yā estakhr

**jarf-an-dish** kasi ke daqiq va barikbin ast

**jarf-bin** bārikbin, daqiq

**jar-fi** barikbini, omq

**ja** **jāv** khāles va kholāseye har chiz

**je-de** suzan zade, tiz kardane sange āsiā

**je-khār** bāng va faryāde boland, sakhti, ostovāri

**jel** māddeyi be zāher jāmed ke be hālate jele baste shode ast

**je-lā-tin** māddeyi lazej va laghzande ke az jushāndane ostokhān dar āb bedast miāyad

**je-le** larzānak, az deserhā, ābmiveye pokhte shode dar shakar ke dar yakhchāl sard va baste shode ast

**jen** āmele enteḡāl dahandeye sefāte ersi, sāzandeye kromozomhā

**jen-dar-mā-ni** darmāne bimāri bā bekārgiriye raveshhāye mohandesīye jenetik

**je-ne-rāl** afsare ālirotbe dar artesh

**je-ne-rā-tor** vasileye toulid konandeye barq, vasileyi ke enerjiye mekāniki rā be enerjiye elektriki tabdil mikonad

**je-ne-rik** hamegāni, kolli

**je-ne-tik** ersi, mourusi, dāneshe verāsat

**je-ni** ādame besyār bāhush

**je-o** zamin

**je-o-fi-zik** dāneshi ke be barrasiye niruhāye fiziki va jaryānāte daruniye zamin mipardāzad

**je-o-lo-ji** zaminshenāsi, dāneshi ke be barrasi va kāvoshe zamin va chegunegiye mavād va taghyirāte ān mipardāzad

**je-o-po-li-tik** joghrāfiāye siāsi

**jer-man** neḡāde mardome ālmān

**jest** hālate simā va raftār va harakāte shakhs

**je-ton** pulake felezi yā pelāstiki ke bejāye pul be kār miravad

**ji** ābgir, tālāb, ābdān

**ji-ān** darande, khashmgin

**ji-ā-ni** khashmnāk, tond

**ji-gu-let** dokhtari ke tanhā kārash khoshgozarāni bāshad

**ji-gu-lu** jāvāni ke ziād be ārāyeshe khod bepardāzad va khoshgozarān bāshad

**ji-j** mordār, palasht, palid, cherkin

**jik** chekkeye bārān

**ji-lā** nāmi barāye dokhtarān

**ji-le** nimtāneye biāstin

**ji-let** jile, nimtāneye biāstin

**jim-nās-tik** az varzeshhā

**ji-r** kutāh shodeye āḡir, ābgir, tālāb

**ji-re** zire, az giāhāne dāruiyi

**ji-ve** jive, simāb

**jo-kāl** jogāl, zoghāl, angesht

**jo-r-jet** guneyi pārche

**jou** daryā

**ju-an** māhe sheshom az sāle milādi

**ju-bin** zubin, neyzeye kuchaki ke sare ān doshākke bude va dar janghā be kār mirafte ast, nāmi dar shāhnāme

**ju-hi-dan** chekidane āb az saqfe khāne be sababe bāreshe bārān, chekke kardan

**ju-i-ye** māhe haftom az sāle milādi

**juj** juje, khārposht

**ju-je** khārposht  
**ju-l** chin, shekan, nāhamvāri  
**ju-lak** jurak, parandeyi sorkhrang  
**ju-lā-ni-dan** parishān kardan,  
 āshofte kardan  
**ju-le** chakāvāk, parandeye  
 khoshāvāz  
**ju-li-dan** āshofte shodan, darham  
 shodan, parishān shodan  
**ju-li-de** āshofte, darham shode,  
 parishān  
**ju-mi-de** keshtzāre ābyāri shode  
**jun** bot, sanam  
**ju-pi-ter** sayyāreye moshtari, yeki az  
 harbāspāne manzumeye khorshidi  
**ju-pon** dāmāne kutāh, pāchin  
**ju-rak** julak, parandeyi be range  
 sorkh  
**ju-rā-sik** az dourāne zaminshenāsi  
**ju-ri** goruhe dāvarān  
**jur-nāl** ruznāme, majalleye vijeye  
 mod, akhbār  
**jur-nā-lism** ruznāmenegāri  
**jur-nā-list** ruznāmenegār

# Kk

**kab** kap, dahān, darune dahān  
**ka-bāb** kushte beryān shode ruye ātash

**ka-bā-be** miveye derakhti ast ke bishtar dar chin miruyad

**ka-bā-bi** kasi ke kārash pokhtane kabāb ast, jāye forushe kabāb

**kā-bak** kāvak, kāvāk, kāvuk, kābuk, lāneye morghāne khānegi, bāleshtaki ke khamire nān rā ruy ān pahn mikonand

**ka-bal** kaval, pustini ke az puste guspan dorost konand

**ka-bāl** rismāni ke az life khormā tābide mishavad

ka

**ka-bar** az giāhān

**ka-bār** kabāre, kavāre, sabadi ke bā ān chub va alaf az sahrā āvarand

**kā-bā-re** meykhāne, meykade

**ka-bast** az giāhāne talkh, zahr

**kab-bā-de** az vasāyele varzeshe bāstāni ke be kamān mimānad va az āhan sākhte shode va ān rā bā do dast bālāye sar gerefte va be chap va rāst takān midahand

**kab-bi** kappi, gappi, buzine, meymun

**kabd** kabid, lahim, har chizi ke bā ān do felez rā be ham jush dahand

**ka-bed** jegar, ozvi dar darune badan

**kā-be-ne** chashm, dide

**kā-bi-dan** kāvidan, shekāftan, kandan, kharāshidan

**ka-bi-ke** kabikej, az giāhān ke be geshniz mimānad

**kā-bi-le** hāvane sangi

**kā-bin** jāygāhe vijeye khalabān dar havāpeymā, har yek az otāqhāye darune kashti, mahriyeye arus

**kā-bi-ne** doulat, daftare kār

**kā-bi-net** qafase va ganjeje dardāri ke bishtar dar āshpazkhāne be kār miravad

**ka-bir** bozorg

**ka-bi-re** gonāhe bozorg

**ka-bi-se** sāli ke 366 ruz dārad

**kabj** khare dom boride, chin va shekan

**kabk** parandeyi ast ke be zibā rāh raftan mashhur ast

**kab-ka-be** shoukat, jāh va jalāl, goruhe mardom

**kab-kan-jir** az parandegān, dorraj, chakāvak, falākhan, sangandāz

**kābl** reshtehāye kolofiti az simhāye tābide shode bā rukeshe āyeq ke barāye enteqāle jaryāne barq, telefon, telegraf va mānande ān be kār miravad

**kāb-lej** angoshte kuchake dast va pā

**kāb-lij** angoshte kuchake pā

**kabr** gapr, khafaqān, lebāse razm

**kab-re** pusteye nāzok ruye zakhm, pineye dast

**kab-sun** kafsun, az giāhān

**kabt** zanbur, zانبure asal

**kab-tar** kaftar, kabutar

**ka-bud** nilirang, ābiye sir, banafshe porrang

**ka-bu-dān** siāhdāne

**ka-bu-dar** kerme kuchaki ke dar āb peydā mishavad

**ka-bu-de** derakhte boland va bibar mānande sepidār va bidmeshk

**kā-buk** kābak, āshīāneye morghāne khānegi, bāleshtaki ke khamire nān rā ruy ān pahn mikonand

**ka-buk** kapuk, chakāvak, az parandegān

**kā-bus** bakhtak

**ka-bus** kaj, nārāst, khamide

**ka-bu-tar** kabtar, kaftar, az parandegān

**kāch** kāj, kāsh, kāshki, pasgardani, shishe, ābgine, miāne sar, farqe sar

**kā-chak** farqe sar, miāne sar  
**kā-chāl** kāchār, asbābe khāne, vasāyele zendegi  
**ka-chal** kal, bimu, kasi ke muhāye sarash dar asare bimāriye kachali rikhte bāshad  
**ka-cha-li** az bimārihā ke bar asare ān muhāye sar mirizand  
**kā-chār** kāchāl, asbābe khāne, vasāyele zendegi  
**ka-che** angoshtare binegin, chāne, zenakh  
**kā-che** chāne, zanakh  
**kā-chi** sofāle pokhte shode mānande ājor va kāshi, khorāki ke az ārd, roughan va shakar dorost mishavad  
**ka-chir** sarkarde, pishvā, rahbar  
**kach-nār** kachnāl, derakhti ast bā barghāye pahn va golhāye khoshbu  
**ka-chul** kāchul, jonbāndane sorin va takān dādane kun be hangāme raqs  
**kā-chul** raqse kamar va kapal  
**kād** āz, hers, tama  
**kad** kat, khāne, deh, rustā  
**kad.bā-nu** zane khānedār, bānuye khāne  
**ka-de** pasvandi ast ke dar pāyāne barkhi az vājehā miāyad va be chame jā va makān mibāshad mānande ātashkade, dāneshkade  
**ka-der** tire, tiregi, siāh  
**kā-di** az derakhtān  
**ka-din** kodang, chubi ke gāzorān be hangāme shostane jāme va pushāk be kār mibordand  
**ka-di-var** barzgar, keshāvarz, dehgān, kadkhodā  
**kad.kho-dā** bozorge deh va rustā  
**kā-do** pishkesh, hadiye  
**kādr** chārchub, qābe aks, zamine, hodud, afrādi ke dar yek reshte khedmat konand  
**ka-du** az giāhān, az sabzihā  
**ka-dukh** garmābe, hammām, garmkhāne

**ka-du-ni-me** kaduye miāntohi va khoshk karde ke dar ān mey va sharāb rizand  
**kad.vā-de** kadvād, bonyāde divār, peye sākhtemān  
**kā-en** kāyen, bude, hasti, moujud, ānche vojud dārad  
**kā-e-nāt** kāyenāt, hasti, hameye hasti  
**kaf** hobābhāye sepidi ke dar asare mouj yā jushidane āb bar ruye ān padid miāyad, qesmate daruniye dast yā pā, az giāhāne dāruyi  
**kāf** shekāf, tarak, az dāruhā  
**ka-fā** ranj, sakhti, feshorde shodane galu  
**ka-fāf** be andāzeze kāfi  
**ka-fak** kafe āb yā sābun, kafe dahān, garde sepid yā sabzrangi ke ruye nān yā digar khorākihāye mānde padid miāyad, kapak  
**ka-fal** kapal, sorin, barāmadegiye bālāye rān, neshimangāh, palāsi ke bar poshte soturān gozārand  
**ka-fā-lat** jāneshini, bar ohde gereftane kāri  
**ka-fal-push** guneyi pusheshe asb  
**ka-fan** pusheshe sepidrange mordegān  
**ka-fān-dan** kafānidan, shekāftan, tarakānidan  
**ka-fan-de** kāfande, shekāfande  
**kā-fan-de** shekāfande  
**ka-fā-ne** bacheyi ke nāras az shekame mādar bioftad  
**kaf.chak** dāmane zine asb  
**kaf.chal** kapale asb, sorine asb  
**kaf.cha-liz** chamche, kafgir, nouzāde qurbāghe, sagmāhi  
**kaf-che** chamche, pich va tābe zolf, guneyi māre khatarnāk  
**ka-fe** daf, dāyere, khushehāye kubide nashodeye jou va gandom  
**kā-fe** jāyi ke dar ān qahve, chāy va mānande ān minushand

**ka-fe mar-yam** risheye giāhi dāruyi ke barāye bartaraf kardane samme gazandegān be kār miravad  
**kā-fe res-tu-rān** jāyi ke dar ān khorāki, mashrub, chāy va qahve sarf konand, qahvekhāne  
**kā-fer** nāsepās, bidin  
**kā-fe-ter-iā** jāyi ke dar ān chāy, qahve, shirini va mānande ān mikhorand, chāysarā  
**kaf-fā-re** chizi ke bā ān gonāh rā jobrān konand  
**kaf-fāsh** kafshduz  
**kaf-fe** qesmati az tarāzu ke dar ān chiz gozārand  
**kaf-gir** kafche, vasileyi dar āshpazkhāne ke bā ān kafe ruye ghazā rā miگیراند  
**kaf-gi-rak** az bimārihāye pusti  
**kā-fi** bas, monāseb, biniāz, bas konande  
**kā-fi-dan** kāvidan, shekāftan, jostoju kardan  
**ka-fi-dan** tarakidan, shekāftan, az ham bāz shodan, az ham bāz kardan  
**ka-fi-de** tarakide, shekāfte, shekofte, az ham bāz shode  
**ka-fil** jāneshin, paziroftār  
**kā-fi-lu** az giāhān  
**kā-fi-she** kāfshe, kājire, kājire, az giāhān  
**ka-fit** kafid, shekāft, tarakid, az ham bāz shod  
**ka-fiz** qafiz, peymāneyi barāye sanjeshe sangini va vazn  
**kafj** kafche, chamche, kafe sābun yā shir, kafak  
**kaf-liz** kafchaliz, kavgir, sāfi  
**kaf-li-ze** kavgir  
**kafn** pushāndane badane morde bā kafan  
**kaf-no-dafn** morde rā kafan pushānidan va be khāk sepordan  
**kaf-push** pusheshi zinati yā behdāshti barāye kafe khāne

**kafsh** ānche barāye be pā kardan be kār miravad, pāypush, pāyafzār  
**kafsh khās-tan** kenāye az āhange safar kardan  
**kafsh-duz** kasi ke kafsh beduzad, az hasharāt  
**kafsh-du-zak** az hasharāt  
**kāf-she** kājire, kājire, az giāhān  
**kafsh-gar** kasi ke pisheash dukhtane kafsh bāshad, kafshduz  
**kaf-shir** be ham peyvastane shekastegi, lahim kardan, zarfi ke chand bār lahim shode bāshad  
**kaf-tan** kāftan, az ham bāz shodan, az ham bāz kardan, shekāftan, tarakānidan, chāk zadan  
**kāf-tan** shekāftan, kāvidan, jostoju kardan, tarakānidan  
**kaf-tār** az jānevārāne mordārkhār  
**kaf-tar** kabutar, az parandegān  
**kaf-ta-ri** shāneye āhani ke bāfandegān be kār mibarand  
**kaf-te** kāfte, shekāfte  
**kaf-te-gi** kāftegi, shekāftegi, tarakidegi  
**kā-fur** az dāruhāye sepid va khoshbu, az giāhān  
**kā-fur khor-dan** kenāye az kam shodane niruye jensi  
**kā-fur-bār** kenāye az har chize besyār sard va khoshbu  
**kā-fu-ri** bābune, az giāhān  
**kāgh** bāng, nāle, faryād, noshkhāre heyvānāt, āvāye kalāgh  
**kāgh kāgh** bāng va āvāze kalāgh  
**kā-ghak** khoshi, neshāt  
**kā-ghaz** bargi sākhte shodeh az alyāfe giāhān ke ruye ān minevisand, nāme  
**kāgh-ne** kerme shabtāb  
**kāh** kāh, khorāke chārpāyān  
**kāh** sāqeye khosk shodeye gandom yā jou ke ān rā kubide va narm karde bāshand, alafe khosk  
**ka-hā** sharmande, khejel

**ka-hāb** kahtāb, kāhdudi ke barāye darmāne bimāriye asbān be kār miravad, dāruye garm va jushānideyi ke bar jāye varam karde migozārand tā darde ān ārām begirad

**ka-han-bār** anbāre kāk

**ka-har** asbe sorkhrang bā dome siāh

**kah-bad** kahbod, khazānedār, sarrāf

**kah-bol** kohbal, nādān, koudan

**kāh-dān** anbāre kāk, jāye

anbāshtane kāk

**kāh-dozd** kasi ke chizhāye

kambahā va biarzesh bedozdad

**ka-heb** nang, ār

**kā-hel** tanbāl, pir, sosti, tanparvar,

poshte gardan, bālāye shāne tā zire garadn

**kāhe-li** tanbālī, sosti

**kā-hen** marde rouhāni dar nazde

mesriāne bāstān va masihiān va

yahudiāh

**kā-hesh** kam shodan, kāstan, kāste shodan

**kahf** ghār, panāh

**kāh-gel** geli ke bā kāk makhlut

shode bāshad va barāye andud

kardane bām va divār be kār miravad

**kah-hāl** chashmpezeshk

**kā-hi** mansub be kāk, be range kāk

**kā-hi-dan** kāstan, kam shodan,

lāghar shodan

**kā-hi-de** kāste, kam shode, lāghar

**ka-hir** az bimārihā ke az nāpākiye

khun be ān dochār mishavand, az

bimārihāye pusti

**kah-ka-shān** rāhe shiri, navāre

nurāni va sepīdrangi ke shabhāye sāf

dar āsmān peydāst va az hezārān

milion setāre tashkil shode ast

**kah-le** rizehāye sim va zar, zare

sepid

**kah-re** bozghāleye shirkhār

**kah-ro-bā** maddeyi ke bar asare

mālesh kāk rā mirobāyad

**kah-sa-le** nādān

**kah-tāb** kahtāb, kāhdudi ke barāye darmāne bimāriye asbān be kār miravad, dāruye garm va jushānideyi ke bar jāye varam karde nahand tā darde ān ārām girad

**kā-hu** az sabzihāye khordani, az sabzihā ke khām khorde mishavad

**ka-hur** az derakhtchehā

**kāj** az derakhtān, luch, kāksh, kākshki, sili, pasgardani

**kaj** kaj, khamide, nārāst, abrishame khām va natābide

**kāj** kāk, ālāchiqi ke az ney va

shākho barge derakht sākhte

mishavad, ghāri ke dar kuh barāye

panāh dādane gāv va guspandān be

kār miravad, luch, kasi ke har chiz rā

dotā mibinad, derakhte kāj

**kāj khor-dan** pasgardani khordan,

sili khordan

**kaj** nārāst, nādorost, abrishame kāk

nashode, rishe va bikhe derakht va giāh

**kā-ja** khāne, kolbe, kamingāh

**ka-jā-be** kajāve

**ka-jā-ghand** kajāgand, nimitaneyi

ke darune ān rā az abrishame

natābide por karde va ān rā zire

zerehe jangi mipushidand

**kajak** kajak, kaje, chub yā mileye

sarkaj, mileye āhaniye sarkaji ke

pilbānān barāye rāndane pil be kār

mibarand

**ka-jak** mileye āhaniye sarkaji ke

pilbānān barāye rāndane pil be kār

mibarand

**ka-jā-te** kajāne, pileye abrisham

**ka-jā-ve** kajābe, sanduqe chubiye

rubāzi ke dar do suye astar yā shotor

nahand va bar ān savār shavand

**ka-jāz** dorughgu, hilegar, makkār,

neyrangbāz

**kaj-bil** bile sarkaj

**kāj-bin** luch, badkhāh, nābekār

**kaj-dom** aqrab

**kaj-do-me** aqrabak, varami ke dar kenāre nākhone dast yā pā padid āyad va sorkh va dardnāk bāshad  
**kā-je** kajāk, qollābi ke bar ān gusht biāvizand  
**kā-ji** kaj budan, nārāsti, dorugh  
**kaj-jim** kajin, jāmeysi ke dar ān kaj yā abrisham be kār rafte bāshad  
**kaj-jin** jāmeysi vijeye ruze jang ke savārān bar khod va asbe khish mipushānidand  
**kā-ji-re** kājire, kāfshē, az giāhān  
**kaj-maj** kaj va koule, kaj va khamidegiye nāhamvār, nārāst, pichide  
**kaj-raf** az giāhān ke besyār badbu mibāshad  
**kaj-va-j** bādi ke kaj bevazad, bāde mokhālef  
**kaj-vāj** khamide, nārāst  
**ka** **kak** kāk, nāne roughani, az giāhān, hashareye kuchaki ke be hangāme rāh raftan mijahad  
**kāk** mard, mardomake chashm, har chize khoshkide va lāghar, tukhāli, nān shirini  
**kā-kā** barādare bozorg, miveye khoshk va ājil  
**kā-kal** qalamneye miāntohti  
**kā-kā-u** miveye derakhti ast ke dar jāhāye garmsir miruyad  
**kak-che** panbedāne  
**ka-ke** goh, sergin, pasmānde  
**ka-kej** kakesh, tartizak, az sabzihāye khordani  
**kākh** bārgāh, kushk, qasr  
**kakh** lulu, suratake tarsnāki ke barāye tarsāndane bachehā be kār miravad  
**kā-khar** kākhe, bārān, yaraqān, bimāriye zardiye gandom  
**kā-khe ā-pā-dā-nā** az kākhhāye dourāne hakhāmaneshi dar pārse  
**kā-khe** bārān, bimāriye yaraqān, zardi

**kak-mak** lakkehāye rize siāh yā qahveyi ke bar puste chehre yā badan padid āyad, māhgereftegi  
**kāk-ne** kākna-j, az giāhāne dāruyi  
**kā-kol** muye bālāye sar, muye bālāye pishāniye asb yā astar, guneyi gandom  
**kā-ko-li** parandeyi kuchak  
**kāk-tus** giāhi ast khārdār  
**kā-ku** barādare mādar, dāyi, dar shirāz barādār rā ham kākū mikhānand  
**kā-kul** kākol, muye bālāye sar, muye bālāye pishāniye asb yā astar  
**kā-kush** gole banafshe  
**kā-ku-ti** āvishan, az giāhān  
**kā-ku-ye** barādare mādar, dāyi, khālu  
**kal** kachal va bimu, gāvmishe nar, boze kuhiye nar, narineye gāv va guspan  
**kāl** kham va khamide, kaj, jāygāh, goudāl, zamine shekāfte va seyl borde, jūlide, darham, khām, nāras, tare, guneyi gol, goriz va farār  
**kā-lā** asbāb, vasāyele khāne, bāng, fāryād  
**ka-lā** ghuk, vazagh, qurbāghe  
**ka-lab** dahān, gerde dahān, puze, menqāre morgh  
**ka-lā-be** kalāfe nakh, goluleye nakh  
**ka-lāf** kalāfe, nakh yā abrishami ke doure charkhe pichide bāshand  
**ka-lā-fe** goluleye nakhe be ham pichide, kalāfe nakh, dar ham pichide, sarāsime, sargashte, gij  
**ka-lā-fe sho-dan** sarāsime shodan, sargashte shodan, gij shodan  
**ka-laft** menqār, nouke parandegāne shekāri  
**ka-lāgh** az parandegān  
**ka-lāgh ge-ref-tan** rishkhand kardan  
**ka-lāgh-par** paridane kalāgh, guneyi tamrine varzeshi



**ka-lāgh-pi-se** kalāghe siāh va sepid  
**ka-lāj** kalāgh  
**ka-lā-ja-ke** qollāb  
**ka-lā-jā-re** kalāgh, kalāghpise  
**ka-lā-je** kalāze, luch, kasi ke chizhā  
 rā dotā bebinad, kalāgh, kalāghpise  
**ka-lak** hile, dorugh, gul, nishtari ke  
 bā ān rag mizanand, ātashdāne geli  
 yā sofāli, anjoman, kachale kuchak,  
 guspanđ va gāve nar, kālak,  
 kharbozeye nāras, vasileye gozar az  
 āb ke az beham peyvastane chand  
 mashk sākhte shode va be mānande  
 qāyeq ast  
**kā-lak** kharbozeye nāras  
**ka-lāk** zamini ke dar ān kesht  
 nashode bāshad  
**ka-lakhj** kalakhch, cherk, cherke  
 badan  
**ka-lāk-mush** mushe biābāniy  
**ka-lāl** darmāndegi, khire shodane  
 chashm, khastegi, tārake sar, bālāye  
 pishāni  
**ka-lal** pari ke pādshāhān va  
 delāvarān dar bazm va razm bar  
 dastāre khod mizadand  
**ka-lam** az giāhāne khordani  
**ka-lām** goftār, sokhan  
**kā-lam** zane bive, zane bedune  
 shouhar  
**ka-la-māt** vājehā, sokhanhā  
**ka-la-mā-te qe-sār** sokhanān kutāh  
 va pandāmuz  
**ka-la-me** vāje, sokhan, goftār  
**ka-lam-sang** kalamqomri, guneyi  
 kalam ke dārāye risheyi dorosht va  
 khordani ast  
**ka-lān** bozorg, mehtar, boland va  
 gonde  
**ka-land** kolang, vasileye kandane  
 zamin, abzāre kandan  
**ka-lan-dar** konde, ādame khashen  
 va dorosht, chube gondeyi poshte  
 dar gozārānd

**kā-lan-de** bāshetāb ravande, jim  
 shavande  
**ka-lan-de** chubi ke dar sange āsiāb  
 be kār miravad  
**ka-lan-di** zamine sakht va nāhamvār  
**ka-lan-di-dan** kandan, shekāftan,  
 kāftane zamin  
**kā-lanj** derakhti ast ke be derakhte  
 konār mimānad  
**ka-lan-jār** keshmakeš bā kasi yā  
 chizi, barkhorde hamrāh bā talāsh  
**ka-lan-jār raf-tan** var raftan,  
 sarshākh shodan, sar be sare kasi  
 gozāsh-tan  
**ka-lān-tar** bozorgtar, rishsepid, raise  
 polis  
**ka-lān-ta-ri** komiseri, daftar va  
 jāygāhe polis dar bakhshhāye shahr  
**ka-lā-pi-se** pichidegiye chashm  
**kā-lār** ābkand va shiāre goudi ke  
 seylāb dar zamin kande bāshad,  
 takhtesange nāzoki ke juye āb rā bā  
 ān bepushānand  
**ka-lār** ghuk, vazagh  
**ka-lā-sang** falāsang, falākhan,  
 sangandāz  
**ka-lāsh** ankabut  
**kā-lā-she-kan** kalāshekan, guneyi  
 halvā va shirini  
**ka-lāt** kalāte, dej yā dehkadeyi ke  
 bar farāze kuh yā tappeye boland  
 sākhte shode bāshad  
**ka-lāv** mushe biābāniye bozorg  
**ka-lā-ve** kalāfe nakh, sarāsime, gij,  
 sargashte  
**ka-lāz** kalāze, luch, kasi ke har chiz  
 rā dotā mibinad, kalāgh  
**kāl-bad** kālbod, qāleb, tan va  
 badane ādami, jesm  
**kāl-bās** gusht va charbiye pokhte  
 shode ke bishtar be surat sard masraf  
 mishavd  
**kal-bā-su** karbāsu, chalpāse, guneyi  
 susmār

**kal.ba.teyn** anboraki ke dar gozashte bā ān dandān mikeshidand, anbore āhangarān

**kāl.bod** kālbad, qālebe har chiz, tan va badane ādami, sarmashq, nemune

**kāl.bod.she.kā.fi** bāz kardan va jostoju dar badane ādami yā jānevar

**kāl.bod.she.nā.si** dāneshe barrasi va shenākhte sākhtemāne andāme jānevarān va giāhān, ānātomi

**kāl.bu** sargashte, sarāsime, heyrān

**kalch** kelj, cherk, rim, khodsetāyi

**kald** kalde, zamine sakht va nāhamvār

**kal.de** zamine sakht va nāhamvār

**kā.le** kālā, asbābe khāne, kaduye miāntohi, miveye nāras, zamini ke āmādeye kesht bāshad

**ka-le** kala, ruy, rokhsār, chehre, barjastegihāyi ke be hangāme khandidan bar gunehā padid āyad, gerdāgerde dahān az darun, kamān, foru bordan va barāvardane suzan

dar jāme, foru bordan va barāvardan be hangāme nazdiki, bakhiye zadan, digdān, gorze āhanin, jāy, mahal

**kā.leb** qāleb, tan, jesm

**kā.lej** āmuzeshgāh

**ka-le-k** shum, bum, buf

**kā.len.je** fākhte, kuku, az parandegān

**kā.le-ri** vāhede andāzegiriye garmā

**kā.le-ri-metr** dastgāhe andāzegiriye kāleri

**kā.le-ri-met-ri** raveshe andāzegiriye meqdār enerji ke badane ādami dar shabāneruz toulid mikonad

**kā.les.ke** vasileye āmadoshod dārāye chahār charkh ke bā asb keshide mishavad, vasileye charkhdāri ke barāye jābejāyiye kudak be kār miravad

**kal.fah.shang** galfahshang, yakhi ke dar zemestān dar sare nāvān

mibandad va āvizān mishavad, estālāktit

**kal.hu** derakhti ast az rasteye khormālu

**ka-li** kachali, mu nadāshtane sar

**ka-li-che** kolune chubiye dare bāgh yā establ

**kā-li-dan** darham shodan, darham kardan, gorikhtan

**ka-li-dān** kondeyi rā guyand ke bar pāye gonāhkārān nahand

**kā-li-de** khākālud, shuride, āshofte, parishān

**ka-lij** kalich, kalach, khodsetā, cherk, rim, palidi

**ka-lik** tokhme gol, joghd, bum, buf, parandeye shum, luch

**ka-lim** pākdest, pākizedast, hamsokhan

**ka-li-mi** yahudi, musavi, peyrouye musā

**kā-lis** jām, piāle, halqeye gol

**ka-li-vāj** kalivāj, zāgh, az parandegān

**ka-li-vāj** zāgh, az parandegān

**kā-li-ve** sargashte, nādān, kar, nāshenavā

**ka-liz** zanbur, khāneye zanbur

**ka-li-ze** kuze, sabuye āb

**kāl-jār** kārzār, keshtzāre berenj

**kāl-jush** az khorākihā

**kalk** āghush, baghal

**ka-kal** bihudeguyi, yāveguyi

**ka-kam** ranginkamān

**ka-lāsh** mofikhor, velgard

**ka-li-sar** sar, bālāye sar, bivafā, har chize gerd

**ka-mā-sang** kalāsang, falākhan, sangandāz

**ka-morgh** guneyi karkas ke sarash par nadārād, guneyi lāshkhor

**kā-lo-fe** kālofte, parishān

**kā-lof-tan** āshoftan, sheydā va divāne shodan

**kā-lof-te** kālofe, āshofte, sheydā, parishān

**kal-pat-re** sokhanāne yāve va bihude

**kal-si-om** felezi ast narmtar az sorb ke dar sākhtemāne ostokhānhāye jānevarān be surate karbonāte kalsiom vojūd dārad

**kal-ta-bān** ghaltabān, zanforush, bigheyrat

**kal-te** jānevare pir va farsude, kutāh, past, az kār oftāde, jānevare dom boride, kasi ke natavānad ravān sokhan guyad, chubdastiye setabr va gonde

**ka-luch** nānshirini

**kā-luj** kāluch, kabutar, angoshte kuchake dast va pā

**ka-luj** nāne tanuri

**ka-luk** pesarbache

**kā-lukh** gandanā, giāhi ast khorāki va badbu

**kā-lus** nādān, nāāgāh

**kā-lush** kālushe, dige ghazāpazi, guneyi āsh

**kā-lusk** bāqelā

**kal-vā** dukhtane darze pārche va jāme, peyvastane do chiz be yekdigar

**kal-vand** mivehāye khoshk karde va be reshte keshide mānande anjir va gerdu, guneyi khiār

**kal-van-de** guneyi khiāre kuchak va bārik, kharbozeye nāras, kālak

**kal-yā** qalyā, māddeyi ke dar sābun be kār miravad, guspan

**kal-yā-ve** kar, nāshenavā, nādān, gij

**kam** andak, kāhesh

**kam kam** andak andak, be ārāmi, andak andak

**kām** qesmate daruniye dahān, saqfe dahān, morād, maqsud

**ka-mā** hamchonān, mānande inke

**ka-mā-bish** kam va bish, kamobish

**ka-māl** tamām va kāmél budan, ārāstegi

**ka-mal-kān** juye kuchak, qatreye āb

**ka-mān** vasileye tirandāzi, qous

**ka-mān-che** az sāzhāye simi

**ka-mān-che-kash** kasi ke

kamānche minavāzad

**ka-mand** tanāb va rismāni ke barāye be dām andākhtane ādami yā jānevare be kār miravad, tanābi ke barāye bālā raftan az divār yā kuh be kār miravad

**ka-mān-dār** tirandāz

**ka-mā-ne ros-tam** kenāye az ranginkamān

**ka-mā-ne** vasileye chubi barāye navākhtane kamānche, ārshe, har chiz be shekle kamān

**ka-mān-gar** ānke kamān misāzad

**ka-mān-gir** kamāndāre āzmude, farnāme ārash mihanparast va pahlavāne Pārsi

**ka-mar** ānche bar miān bandand, qesmate miāniye andāme ādami yā jānevare, miān, posht

**ka-mar bas-tan** āmāde shodan barāye anjāme kārī

**ka-mar bas-te** āmāde barāye anjāme kār

**ka-mar go-shā-dan** kamar goshudan, bāzmāndan az kār, derang kardan

**ka-mar-band** tasmeye charmi ke doure kamar bandand

**ka-mar-chin** nimtaneysi chindār

**ka-mar-dār** khedmatkār, noukar

**ka-mar-dun** ranginkamān

**ka-ma-re** kamare kuh, miāne kuh

**ka-mar-kesh** kamarkash, delāvar, pahlavān, kamare kuh, bālāye kuh

**ka-mar-she-kan** doshvār, sangin, sakht

**ka-mās** kamāse, kamāsh, guneyi tonge sofāli, kāseye chubine gedāyān, kam, andak

**ka-mā-shir** shireye kerafse kuhi  
**ka-mā-si** kami, andaki, kāhesh  
**ka-mast** guneyi sange kambahā  
**kam-bār** rismāni ke az khormā  
 bāfte shavad  
**kām-biz** az pādshāhāne Pārsi, nāmi  
 barāye pesarān  
**kam-bud** kam budan, kam dāshtan,  
 nadāshtan  
**kam-del** tarsu, bozdel  
**kā-me** kām, morād, maqsud,  
 marjāne daryāyi, dughe jushideyi ke  
 dar mashk zade bāshand, legāme asb  
**kā-mel** tamām, bedune kami va  
 kāsti  
**kā-me-lan** betoure kāmēl, tamāman  
**kā-me-li-ā** giāhi ast dārāye golhāye  
 zibā  
**kām-gār** kām-kār, khoshbakht,  
 parandeye shekāriye bolandparvāz  
**kam-hou-sa-le** bitāb  
**ka-mi** kāsti, andak budan  
**ka-mi-che** kamānche, kamāne  
 kuchak, kerme shabtāb  
**ka-min** penhān shodan barāye  
 shekār, kamtarin, kuchak  
**ka-min go-shu-dan** az kamingāh  
 bar sare doshman tākhtan  
**ka-mi-ne** past, kamtarin  
**kā-mi-on** otomobile bāri, otomobili  
 ke barāy bārbari be kār miravad  
**kā-mi-o-net** otomobile bāriye  
 kuchak  
**kām-ju** khoshgozarān  
**kam-kām** az farāvardehāy derakhte  
 balut ke kārborde dāruyi dārad  
**kām-kār** kām-gār, piruz, khoshbakht  
**kam-kā-se** past, bakhil, hasud,  
 khasis, kenesk  
**kam-khu-ni** az bimārihā  
**kam-mi-yat** ānche qābele afzāyesh  
 yā kāhesh bāshad mānānde zamān,  
 derāzā, garmā, vazn va feshār  
**kā-mo-rīj** rījokām, rījokām, morād va  
 maqsud, havā va havas, kām

ka

**kamp** ordugāh, ordu, jāye barpā  
 kardane chādor  
**kam-pir** pir, sālkhorde, kohansāl,  
 fārtut  
**kām-pi-u-ter** rāyāne, dastgāhe  
 elektroni ke dārāye hāfeze va  
 soraate bālāye pardāzeshe dādehā  
 mibāshad  
**kam-rā** āghol, jāygāhe shabāneye  
 chārpāyān, ivān, dargāh, kamarbandi  
 ke zartoshtiān bar kamar mibandand  
**kām-rān** khoshbakht  
**kām-rā-ni** khoshbakhti, khoshi,  
 khoshgozarāni  
**kam-ru** bāsharm, khejālāti  
**kām-ru-zi** khoshbakhti  
**kām-shād** nāmi barāye pesarān  
**kam-vā** kānvā, guneyi nakh ke az  
 kork yā abrisham mirisand va bā ān  
 pushāke zemestāni mibāfand  
**kām-yāb** kasi ke be morād va  
 maqsude khod reside bāshad, kām  
 yāfte  
**kam-yāb** nāder, nāyāb, ānche kam  
 be dast āyad, gerānbahā  
**kām-yār** piruz, nāmi barāye pesarān  
**kam-za-de** kamshāns, khār, past,  
 kasi ke dar qomār kam bāzi  
 mikonad, āvāre  
**kam-zan** bāandishe, forutan  
**kān** jāye ke az ān sang va felezāt  
 estekhrāj mikonand, maadan  
**kā-nā** nādān, koudan  
**ka-nab** kanaf, alyāfe giāhi ke barāye  
 bāftane tanāb va sākhtane kāghaz be  
 kār miravad  
**ka-naf** kanab, giāhi ast az tireye  
 panirak ke az sāqeye ān alyāfi bedast  
 miāyad ke dar bāftane guni va tanāb  
 be kār miravad, jāneb, karāne, sāye,  
 bāle morgh  
**ka-nāk** delpiche, darde shekam  
**ka-nak** gerduyi ke maghze ān  
 besakhti jodā shavad, kenes, kenesk,  
 bakhil

**ka-nakht** âbdâr mânande shamshire  
kanakht ke be chame shamshire  
âbdâr ast

**kā-nāl** kārīz, rāhe ābi miāne do  
daryā, istgāhe ferestandeye rādioyi  
yā televizioni

**ka-nand** kolange dastekutāh, bile  
sarkaje keshāvarzān

**ka-nā-ne** kohne, farsude

**kā-nā-pe** nimkati ke dar ān fanar yā  
pushāl be kār borde va dārāye ruyeyi  
az pārche ast

**ka-nash-tu** ghure, angure nāras,  
giāhi ke mânande chubak barāye  
shostane lebās be kār miraft

**ka-nash-tuk** giāhi ke dar gozashte  
be mânande chubak barāye shostane  
lebās be kār miraft

**kā-nāz** kanāz, bone khusheye  
khormā

**ka-nāz** kanaz, kāfāz, bon va bikhe  
khusheye khormā

**kan-be** rismāne khāmva natābide

**kan-bi-dan** keshidan va  
barāvardane chizi az jāyi

**kan-bur** kanbure, fārib, dorugh,  
dastān, kasi rā bāzi dādan

**kan-bu-ri-dan** fārifitan, fārib dādan,  
gul zadan

**kand** shakar, qand, zakhm, goriz

**kan-da-lān** guneyi chādor

**kan-dan** kāvidan, az bikh va rishe  
darāvardan, az jāye barāvardan, jodā  
kardan

**kan-dar** shahr

**kan-dā-vā-le** kondvāle, marde  
bolandbālā va tanumand

**kan-de** birun keshide shode, az bikh  
darāvarde, goudāl, goudāli ke  
gerdāgerde divāre shahr misākhtand  
tā jelouye doshmanān rā begirad

**kan-de-gar** kande-kār, kasi ke bā  
kandan va goud andākhtan ruye  
felez yā chub bar ānhā naqsh va  
negār andāzad

**kan-de-kā-ri** naqqāshiye barjaste  
ruye chub yā felez

**kān-did** kānidā, namzad, kasi ke  
barāye namāyandegiye mardom dar  
pārlemān yā riāsate jomhuri nāmzad  
shode bāshad

**kand-mand** sākhtemāne virān  
shode va kharāb

**kan-du** sanduqe chubi barāye  
negehdāriye zambure asal, zarfe  
bozorge geli barāye ārd va ghallāt

**kan-duk** kanduye kuchak,  
khomreya sofāli

**kan-du-re** kanduri, sofreye charmin,  
dastmāle sofre

**ka-ne** jānevare rizi ke be puste  
badan michasbad va khun rā  
mimakad

**kang** sarangosht tā dush, bāle  
morgh, shākheye derakht

**kan-gāj** kankāsh, chāreandishi,  
tadbir, mashvarat

**kan-gar** az giāhāne khordani ke  
dārāye barghāyi khārdār ast

**kan-gar kan-dan** kenāye az kāre  
sakht va bāzdeye kam, ranje  
bifāyede

**kan-gār** māri ke pust andākhte  
bāshad

**kan-ga-ri** shireye kangar, az sāzhā  
barāye navākhtan

**kan-gar-zad** kangarjad, shireye  
giāhe kangar

**kan-gāsh** kankāsh, mashvarat

**kan-ghāl** kanghāle, kangāl, khāstan,  
khāstgāri, zane badkār, kenes,  
kenesk, bakhil, hasud

**kān-gu-ru** jānevare alafkhār dārāye  
pāhāyi boland va dastāni kutāh ke  
bishtar dar ostorāliā peydā misavad

**kā-ni** vābaste be kān, maadani,  
mavādi ke az maadan estekhrāj  
mishavand

**ka-nis** kanise, kenise, parasteshgāhe  
yahudiān

**ka-ni-se** kenise, kanis, parasteshgâhe yahudiân  
**ka-niz** zane khedmatkâr, zane barde, bone khusheye khormâ  
**ka-ni-zak** kanize kuchak, dokhtaraki ke be bardegi gerefte bâshad  
**kanj** zabâne kuchak ke dar tahe galu âvikhte ast, nâdân, khodsetâ  
**kan-jak** az derakhtân  
**kan-kâsh** kangâsh, kankâj, tadbir, chârejuyi, hamfekri, mashvarat  
**kan-nâs** roftgar, kasi ke châhe fâzelâb râ khâli va pâk mikonad  
**kan-ne** paliteye cherâgh, fetileye cherâgh  
**kan-sel** laghv, fâskh, az miân bordan, bâtel kardan  
**kân-she-nâ-si** dâneshe shenâkhte maâden, maadanshenâsi  
**kan-shu** ghure, angure nâras ke torshmazze mibâshad  
**ka-nu** kanav, kanab, kanaf, hashishi  
**ka-nu-dân** kanavdân, shâhdâne, tokhme bang  
**kâ-nun** âtashdân, kureye âtashkhâne, markaz, anjoman, bâshgâh  
**ka-nur** zarfe bozorge geli vijeye gandom va jou, gul, dorugh, farib  
**ka-nu-re** faribande, gul zanande  
**ka-nu-ri-dan** fariiftane mardom  
**ka-nu-ze** panbeye zade shode, panbeye narm  
**kân-vâ** kâmvâ, guneyi nakh ke az pashm yâ kork mirisand  
**kanz** ganj, andukhte  
**kap** kab, dahân, darune dahân  
**ka-pak** kafak, garde sepid yâ sabzrangi ke ruye nân yâ digar khorâkihâye mânde padid miâyad  
**ka-pal** kafal, sorin  
**ka-pân** qapân, vasileye vaznkeshi  
**ka-pa-nak** pusheshe kolofî az namad yâ pashm ke savârkârân dar gozashte be tan mikardand

**ka-par** âlunak, kolbeyi az ney va hasir  
**ka-pe** zarfe chubi ke dar kârhâye sâkhtemâni be kâr miravad  
**ka-pi-dan** khâbidan, khoftan  
**kâ-pi-tâl** sarmâye, dârâyi  
**kâ-pi-tâ-lism** sarmâyedâri  
**kâ-pi-tân** farmânde, khalabân, nâkhodâ, rahbare time varzeshi  
**kâ-pi-to-lâ-si-on** haqe qazâvate konsuli barâye bigânegân dar yek keshvar, mahdudiyat  
**kâp-shan** az pushâkhâ  
**kap-sul** pushine, pusheshi barâye dâru ke be lule mimânad, châshniye tofang, tokhmdâne giâh  
**ka-pur** guneyi mâhiye bozorg ke dar daryâye mâzandarân peydâ mishavad va ân râ mâhi sim niz miguyand  
**kâ-put** pushesh, rupushe feleziye motore otomobil, pusheshe lâstikiye besyâr nâzoki ke be hangâme âmizeshe jensi be kâr miravad, kâdom  
**kâr** amal, pishe, fann, sanaat, kesht, zerâat  
**kâr âz-mu-de** bătajrobe  
**kâr bas-tan** anjâm dâdan, bejâ âvardan, ejrâ kardan, amal kardan be dastur  
**kâr far-mu-dan** dasture kâr dâdan  
**kâr kar-de** kâr âzmude, bătajrobe, kohne, farsude  
**kar** nâshenavâ, kasi ke gushash nâshnavad, zur, tâb, tavân  
**kâ-râb** meykharêgi, ziâderavi dar nushidane mey  
**ka-rafs** kalafs, karasb, karasf, giâhi az tireye chatrîân ke barge sabz va sâqeye sevide ân khordani ast  
**kâ-râ-gâh** kârâgâh, dânâ  
**kâ-râ-gâh** polis makhfî, polisi jenâyî, jâsus, dânâ  
**ka-râh** kenâre, karân, karâne

**ka-râ-hat** nâpasand dâshtan  
**ka-râ-ji-dan** karâchidan, karâkhdan,  
 bânge morgh be hangâme tokhm  
 gozâshtan  
**ka-râk** belderchin, domjonbânak, az  
 parandegân  
**ka-rak** belderchin, parandeyi ast  
 khoshgusht ke be tihu mimânad  
**ka-râ-kar** korâkar, zâgh, kalâgh  
**ka-rakh** kerekh, karakht, bedune  
 hess, bihess, sost, bijân  
**ka-rakht** kerekht, bedune hess,  
 bihess, sost, bijân  
**ka-ram** javânwardi, bakhshandegi  
**kâ-râ-mad** shâyeste, kârdân,  
 âzmude, bâtajrobe  
**ka-râ-mat** bozorgi, bakhshandegi  
**kâ-râ-muz** kâr âmuzande  
**kâ-râ-mu-zi** shâgerdi kardan nazde  
 ostâdkâr  
**ka-rân** karâne, kenâr, kenâre  
**ka-ran-bâ** âshe kalam  
**ka-râ-ne** kenâr, kenâre, labe daryâ  
**kâ-rang** charbzabân, zabânâvar,  
 bânashât, khosh  
**ka-ranj** siâhdâne ke ruye khamire  
 nân pâshand  
**kâ-ran-jak** khiâre sabzrange bozorg  
**ka-râ-nji** kenâregir  
**ka-ran-ju** bakhtak, kâbus  
**ka-rasb** karafs, az giâhân  
**ka-rasf** karasb, karafs, az giâhân  
**ka-rash** karashe, farib, gul, neyrang,  
 châplusi  
**ka-ra-shi-dan** chaplusi kardan,  
 forutani kardan, farib dâdan  
**ka-râ-shi-dan** parishân shodan,  
 tabâh shodan  
**ka-râ-shi-de** pâshide, âshofte,  
 parishân shode  
**ka-ras-ne** az giâhâne dânedâr  
**ka-ras-tun** qarastun, qapân,  
 tarâzuye bozorg  
**ka-râ-vi-â** karâviye, zire, tokhme  
 giâhi ke talkhmazze mibâshad

**kâ-râz-mâ-yi** âzmâyesh, tajrobe  
**kâr-bân** kârvân, kârvâne shotor,  
 astar va mânande ân  
**kar-bâs** guneyi pârche ke az nakhe  
 panbe sâkhte mishavad  
**kar-bâ-se** karbashe, karbasu,  
 chalpâse, susmâr, mârmulak  
**kar-bâ-she** susmâr, mârmulak  
**kâr-bid** kârbit, tarkibe dotâyiye  
 karbon va yek felez, jesmi be range  
 siâh mâyel be khâkestari ke dar  
 jushkâri be kâr miravad  
**kâr-bon** kâghazi vîje barâye kopi  
 bardâshtan, karbon  
**kar-bon** maddeyi sakht va siâh ke  
 dar zoghâlsang vojûd dârad  
**kâr-bo-rât** kârborâtor, dastgâhi ke  
 havâ va benzîn râ be nesbate  
 moayyani âmikhte va barâye  
 sukhtan va enfejâr dar silandrâ  
 âmâde mikonad  
**karch** korch, morghe khânegi ke az  
 tokhm gozâshtan bâz istade va  
 bekhâhad ruy tokhm bekhâbad va  
 juje dorost konad  
**kar-chak** az giâhâne roughani  
**kard** anjâm dâd, kerdâr  
**kârd** châqu, abzâri barâye boridane  
 chizhâ  
**kâr-dân** kheradmand, kâr azmude  
**kar-dan** sâkhtan, pardâkhtan, anjâm  
 dâdan, bejâ âvadradne kâri  
**kar-dang** kardangal, dang, dangal,  
 nâdân, koudan, badandâm  
**kâr-dâ-ni** dânestane kâr, doureyi dar  
 âmuzeshe dâneshgâhi  
**kar-dar** gardar, zamine poshte,  
 darre, biâbân  
**kâr-dâr** maamure siâsi ke dar  
 sefâratkhâne pas az safîr jây dârad  
**kâr-dar-mâ-ni** raveshi ke bâ ân  
 bimâr râ bâ kâr kardan darmân  
 mikonand  
**kâr-das-ti** chizi ke bâ dast va abzâre  
 sâde sâkhte shode ast

**kar-de** anjām dāde, pardākhte, sākhte shode  
**kar-de-kār** kār karde, kār azmude. bātajrobe  
**kār-di-nāl** rouhāniye kātolik ke pas az pāp jāy dārad  
**kār-di-o-grā-fi** sabte zarabāne qalb ruye navār  
**kar-du** shākheyi ke be hangāme pirāstan az derakht boride mishavad, zamine bāghche  
**ka-re** charbiyi ke az shir, māst yā dugh gerefte mishavad  
**kā-re** poshteye kuchak az hizom va alaf, poshtvāre  
**karf** kazf, kajf, qire sukhte ke zargarān barāye qālebgiri be kār mibarand  
**kar-faj** giāhi ast nāzok ke dar afrukhtane ātash be kār miravad  
**ka** **kār-far-mā** kasi ke ohdedāre dastgāhāye kār va edāreye kārgarān mibāshad va dasture kār midahad  
**karg** kargadan, az jānevarāne bozorg  
**kar-ga-dan** jānevare bozorg va tanumandi ke shākhi dar miāne pishāni dārad va dārāye puste kolofiti ast  
**kār-gāh** jāye kār, kārkhāne, kārśān  
**kār-gar** kasi ke kār konad, kār konande, anjām dahandeye kār  
**kār-gar sho-dan** asar gozāshtan  
**kār-gar-dān** anke kārī rā edāre konad, kasi ke sākhtane film rā edāre konad  
**kār-gi-ā** kārkiā, kārfarmā, pādshāh, sālār  
**kār-go-shā** chāreju, kasi ke kārkhāye mardom rā anjām dahad, bartaraf konandeye moshkelāt  
**kār-go-zār** āmel, maamur, kasi ke miānjiye kharid va forushe kālā yā zamin ast

**kār-go-zi-ni** qesmati dar edārāt ke kārash negahdāriye sābeqeye kārmandān ast  
**kār-i** besyār moasser, kārgar, sudmand, mofid, pahlavān va delāvare jangi  
**ka-ri** kar budan, nāshenavā budan  
**ka-rich** kariche, ālāchiq, khāneye kuchaki ke az ney va sabze sāzand  
**ka-rih** zesht, nāpasand, nefratangiz  
**ka-rij** karich, kume, khāneyi ke az ney va alaf dorost mikonand  
**kār-i-kā-tur** keshidane tasvire khandedāre ashkhās beviye siāsatomadārān va afrāde mashhur  
**kār-i-kā-tu-rist** kasi ke kārīkātūr mīkeshad  
**ka-ri-lā** az giāhān  
**ka-rim** bakhshande, javānmard  
**ka-ri-shak** angoshte kuchak, juje  
**ka-ri-ve** poshte, zamine boland, tappe  
**kār-iz** qanāt, jāye jāri shodane ābe zirzamini, kānāl  
**karij** dokme, guye geribān, chāke pirāhan  
**kar-ji** garchi, kashtiyeye kuchak, zouraq, qāyeq  
**kark** morghe khānegi, kabk, kharchang, mardomake chashm, shākheyeye derakht  
**kar-ka-fiz** kafgir  
**kar-kam** ranginkamān  
**kar-kām** tavānāyi, morād, maqsud  
**kar-ka-mā** karkarak, domjonbānak, az parandegān  
**kar-kan** ghalleye nimrasi ke ān rā beryān konand va bekorand  
**kar-kand** sangi ast be range sorkh ke be yāqut mimānad  
**kar-kar** guneyi derakhte kāj, kām-kār, pādshāhe piruz, khodā  
**kar-ka-rak** domjonbānak, az parandegān



**kar-ka-râ-nak** ostokhâne narm, ghozruf, karkari  
**kâr-kard** mizâne kâre anjâm shode  
**kar-ka-re** kerkere, pardeye chubi  
**kar-ka-ri** karkarânak, ostokhâne narm, ghozruf  
**kar-kas** az morghâne shekâri, lâshkhor  
**kâr-khâ-ne** jâyi ke kârgarân dar ân kâr mikonand  
**kâr-ki-â-yi** kârfarmâyi, sâlâri, pâdshâhi  
**kâr-kon** kârgar, kushâ  
**kâr-kosh-te** varzide, âzmude  
**kâr-kosh-te-gi** varzidegi  
**kar-koz** karkuz, neshâniye râh, râhnamâ, râhbar  
**kâr-ku** az parandegân ke be tuti mimânad  
**karm** nahâle angur, tâk, har giâhi ke dar kenâre âb beruyad  
**kar-mand** châbok va tondkâr  
**kâr-mand** kasi ke dar edâre yâ vezâratkhâne kâr mikonad  
**kar-man-di** châboki, tondi dar kâr, shetâbzadegi  
**kâr-mozd** mozdi ke dar barâbare anjâme kâr pardâkht mishavad  
**kar-nâ** sheypure bozorg, nâye jangi  
**kar-nab** kalam, az sabzihâye khordani  
**kâr-nâ-me** kârnâmak, daftarcheyi ke arzeshe kâre dâneshâmuz dar ân neveshte mishavad, ketâbe kâr, târikh, târikhcheye zendegi va kâre ashkhâs  
**kâr-nâ-vâl** kârvâne shâdi ke bishtar dar khiâbânâhâ râh mioftad  
**kâ-ro-bâ** kâhrobâ, kahrobâ  
**kâ-ro-bâr** hâlat va chegunegiye zendegi  
**kâ-ro-kar** posht va panâh, manzur  
**kar-pân** kasâni ke payâme zartosht râ namipaziroftand

**kâr-par-dâz** anjâm dahandeye kâr, kasi ke kârash kârpardâzi dar edâre yâ vezâratkhâne ast  
**kâr-par-dâ-zi** edâreyi ke lavâzeme mourede niâze vezâratkhâne râ tahiye mikonad  
**kâr-pich** daste va baste, boghcheye lebâs  
**karr** yuresh, hamle  
**kar-rât** bârhâ  
**kar-rat** martabe, bâr  
**kâr-râ-tan** karâtan, kârtan, kârtane, târtan, ankabut  
**kar-ro-farr** jang va goriz, âviz va goriz, bozorgi, shoukat, jalâl  
**kâr-sân** jâye kâr, kârgâh  
**kâr-sâz** châreju, kâr dorost kon, moshkelgoshâ  
**kar-she** farib, neyrang, châplusi, forutani, oftâdegi  
**kâr-she-kan** kasi ke jelouye pishrafte kâr râ begirad  
**kâr-she-ka-ni** eshkâltarâshi, kâr be ham zani, jelouye pishrafte kâr râ gereftan  
**kâr-she-nâs** motakhasses, kasi ke dar kâri mahârat va shenâkht dârad  
**kâr-she-nâ-si** doureyi dar âmuzeshe dâneshgâhi, shenâsâyiye kâr, khebregi  
**kârt** barge, varaq, moqawâ, varaqe bâzi, naqshe  
**kart** karte, kert, zamine kuchaki ke dar ân chizi kâshte bâshand, har yek az qesmathâye yek bâghche  
**kâr-tan** kârtanak, kârtane, ankabut  
**kart-ban-di** taqsimе bâghche be pârehâye barâbar  
**kar-te** kâle, kart, korze, zamine kuchaki ke dar ân chizi kâshte bâshand  
**kâr-tel** sherkathâye bozorge chand melliyati ke kontorole bâzâr va nerkhe yek kâlâ râ dar dast dârand

**kār-ton** jaabeye bozorgi ke az moqawā sākhte shode ast, pushe, jelde moqawāyi barāye negahdāriye bargehā

**kārt-pos-tāl** kārte kuchaki ke be manzure shādbāshguyi barāye digarān miferestand

**ka-ru-ta-ne** kārta-ne, ankabut

**kar-vā** pāregi rā dukhtan, peyvand dādane do chiz be ham

**kār-va-jul** kasi ke be kārgarān dasture kār midahad, kārfarmā, sarkārgar

**kar-vān** kār-vānak, parandeyi bā gardani derāz ke bishtar kenāre āb mineshinad

**kār-vān** qāfele, goruhi az mosāferān ke bā ham harakat mikonand

**kār-vā-nak** az parandegān

**kār-vān-gāh** jāye forud āmadane kār-vān

kā

**kār-vān-kosh** az derakhtān, setāreye shabāhang

**kār-vān-sa-rā** istgāhe kār-vān, jāyi ke kār-vān shab rā dar ānjā besar barad

**kār-varz** dāneshjuye pezeshki ke dar bimārestān zire nazare sarpezeshk kār mikonad

**kar-za-mān** garzamān, āsmān, sepehr

**kār-zār** peykār, jang, nabard

**kās** kus, naqāreye bozorg, table bozorg, khuk, khuke nar

**kas** shakhs, fard

**ka-sā** gelim, palās

**ka-sa-be** kāsebān

**ka-sād** birounaq shodan

**ka-sak** parandeyi ast be range siāh va sepid ke be kalāgh mimānad

**ka-sā-lat** sosti, bimāri, ranjuri, khastegi

**ka-sān** digarān

**ka-san-dar** nākas, nāahl, past, forumāye

**kā-sā-ne** az parandegāne khosrang, sabzqabā

**kasb** bedast āvardan, kharid va forush kardan, farāham āvardane chizi, pishe, kār

**kās-barg** birunitarin pusheshe gol ke bishtar sabzrang ast

**ka-se** kashe, āsāni

**kā-se** piāle, zarfi dārāye labehāye boland

**kā-seb** kasb konande, pishevar, forushande, bedast āvarande

**kā-se-bi** dād va setad, tejārat, kasb va kār kardan

**kā-sed** nāravā, birounaq

**kā-se-gāh** naqārehkāne

**kā-se-gar** sāzandeye kāse, naqārechi

**kā-se-gar-dān** gadāye douregard

**kā-se-gol** kās, kasbarg

**ka-sel** sost, ranjur, tanbal

**kā-se-lis** chāplus, porkhor, gadā, past, āzmand

**kā-se-na-vāz** naqārechi

**kā-se-posht** lākposht

**kā-se-ye gar-dān** kenāye az āsmān

**kash** khub, zibā, becash, sine, āghush, pahlu, bighuleye rān

**kāsh** vājeye ārezu, ey kāsh, kāshki

**ka-shaf** sangposht, kāseposht, lākposht, kuzeye ābkhori

**ka-shaft** parākande, parishān, sargashte

**ka-shaf-tan** kashoftan, shekāftan va parākandan, parishān kardan, pajmordan

**ka-shā-kash** az har su kashidan, gereftāri

**ka-shakh** tanābi ke khushehāye angur rā bedān miāvizand tā khoshk shavad

**ka-shan** gashan, anbu, por, fārāvān, besyār, porshākh

**ka-shān** guneyi chādor, chādore gonbad mānand, dar hāle kashidan

**ka-shān-dan** kashānidan, chizi yā kasi rā be suyi bordan  
**kā-shā-ne** khāneye kuchak, āshīāneye parandegān  
**ka-shav** kashaf, sangposht, kāseposht, lākposht  
**kā-she** ālāchiq, chekkehāye ābe nāvān, yakhe nāzoki ke ruye āb mibandad  
**kā-shef** kashf konande, āshkār konande, daryābande, peydā konande  
**kā-shem** az giāhān  
**kashf** peydā kardan, namāyān kardan, āshkār kardan  
**kā-shi** kāchi, ājore pokhte dārāye pusheshi rangin, kutāh shodeye kāshki, ahle shahre kāshān  
**ka-shi** khoshi, tandorosti, ghorur, khodsetāyi  
**ka-shi-dan** keshidan, derāz kardan, be suye khod āvardan, bā khod bordan, nazdik āvardan, ranj bordan, sanjidan, vazn kardan, dud kardan  
**ka-shi-de** keshide, darāz shode, vazn shode, ranj borde, sili, pasgardani  
**kā-shi-kār** ānke kāshi dar sākhtemān kār migozārad  
**kashk** az farāvardehāye shir, dughi ke ābe ān rā gerefte va khoshk karde bāshand  
**kashk bā-den-jān** az khorākā  
**kash-kāb** kashkāv, āshi ke az kashk va roughan mipazand, āshe jou  
**kash-kak** ostokhāni segush ruye zānuye pā  
**kash-ka-le** kafsh, guneyi pāyafzār ke peykāye piāde be pā mikardand  
**kash-ka-rak** zāghe pise, az parandegān  
**kash-kāv** kashkāv, āshe jou  
**kashk-bā** kashkvā, āshe kashk  
**kash-khān** kashikhān, bigheyrat  
**kāsh-ki** kāsh, vājeye ārezu, ey kāsh

**kash-kin** kashkine, nāni ke az ārde jou, gandom, nokhod va bāqelā pokhte mishavad  
**kash-kou** kashkāv, kashkāv, āshe jou, āshe kashk  
**kash-kul** gedā, zarfe zanjirdāri ke gedāyān va darvishāne douregard va bikāre dar dast migereftand va bā ān gedāyi mikardand  
**ka-shof-te** kashafte, parishān, parākande, pajmorde, afsorde  
**kasht** derakhte gaz  
**kāsh** keshāvarzi, zerāat, kāshtan  
**kāsh-tan** barneshāndane nahāl, derakht va giāh, zerāat  
**kāsh-te** neshānde, zerāat shode  
**kash-tu** ghure, angure nāras  
**kash-tuk** lākposht  
**ka-sif** cherk, nāpāk, palid  
**ka-si-lā** kasile, giāhe dāruyi ke be dārchin mimānad  
**ka-sir** besyār, farāvan  
**kas-ki-ne** parandeye khoshrang, sabzqabā  
**kas-me** zolfe bālāye pishāni, muyi ke zanān bar rokhsār afkanand  
**kas-nāj** giāhe kāsni  
**kās-ni** az giāhāne dāruyi  
**kas-ni** giāhe kāsni ke besyār talkh ast  
**kā-soj** kāsjuj, khārposhte bozorg  
**ka-so-kār** khishān va bastegān  
**kas-pa-raj** morvārid  
**kasr** shekastan, kāstan, nime kardan  
**kas-rā** khosrou anushirvān, pādshāh, nāmi dar shāhnāme  
**kas-rat** besyāri, farāvāni, ziād shodan, besyār shodan  
**kas-ra-vi** mansub va vābaste be kasrā anushirvān, pādshāhi  
**kas-re** harakate zire harf  
**kāst** kami, kāhesh  
**kas-taj** tāzi shodeye gashtag yeki az khatthāye dourāne sāsāni ke dārāye bisto hasht harf bude ast

**kās-tan** kam kardan  
**kas-tar** guneyi buteye khār ke barāye suzāndan be kār miravad  
**kās-te** kam karde, kam shode  
**kās-ti** kami, kamkheradi, nādāni  
**kat** shāne, takht, takhte pādshāhi  
**kat za-dan** pey zadan, kandan  
**ka-tak** guspande kuchaki ke dārāye dast va pāye kutāh mibāshad  
**ka-takh** katagh, kashk  
**kā-tā-log** fehreste chizhā, ketābcheyi ke dar ān be surate kutāh dar mourede yek vasile touzih dāde shode ast  
**ka-tām** khāneye kuchake tābestāni ke az shākh va barge deraktān sākhte mishavad  
**ka-tān** az giāhān  
**ka-tan-bar** katanbal, tanbal, porkhor  
**ka-tar** abzāri barāye gerd āvardane khāk  
**ka-tas** kuchak, khord  
**ka-tā-yun** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye dokhtarān  
**kat-bi** neveshtāri, neveshte shode, dar barābare shafāhi  
**ka-te** berenje pokhteye biroughan, dampokht  
**kā-te ka-bud** sulfāte mes  
**kā-teb** nevisande  
**kat-gar** katkār, dorudgar  
**ka-ti-be** dasteyi az lashkar, neveshte, neveshteyi bar bālāye dar yā divāre sākhtemānhā, sangnebeshte  
**ka-tir** zamine shure, shurezār  
**ka-ti-rā** shireyi ke az giāhe khārdāri be nāme gavan gerefte mishavad  
**kat-kan** chāhkan, kārızkan  
**kat-kār** kangār, katgar, dorudgar  
**katm** penhān kardan  
**kā-tod** elektrode mottasel be qotbe manfi  
**ka-tou** guneyi bimāri dar asb, astar va khar

**kat-rān** katirān, az dārūhāye giāhi  
**ka-tu** morghe sangkhāre, esparu, espirud  
**kā-tu-re** sargashte, heyrān, heyrat, sargashtegi  
**kā-tu-zi** khodāparast, parhizkār, pārsā  
**katv** gāme kuchak bardāshtan, gāme khord nahādan  
**kāv** jostoju kon  
**ka-vā-de** kevāde, chube āstāneye dar, chube pāshneye dar  
**ka-vāj** kāvāje, sarzanesh  
**ka-vā-je** sarzanesh, shukhi, tokhme morghe nimpokhte  
**kā-vāk** puch, miāntohi, bimaghz  
**ka-vā-keb** setāregān  
**ka-val** pustini ke az puste guspand sākhte mishavad, gelim va palase kohne, asbe kondrou va tanbal  
**ka-vā-li-dan** kovālidan, govālidan, andukhtan, gerāvāri kardan, nemov kardan, roshd kardan  
**ka-van** derakhti ast khārdār  
**kā-van-de** jostoju konande  
**ka-van-de** jovāle vījeye bordane kāh va sergin, ture kākeshi  
**kā-vanj** khiārsabze bozorg  
**ka-var** kabar, az sabzihā  
**ka-vār** kavāre, kavārā, zانبile bozorg, sabadi bozorg vījeye mive, tare, sabziye khordani, abri ke shabhāye tābestān dar āsmān padid āyad  
**ka-vā-rā** kavāre, chube āstāneye dar  
**ka-var-bā** āshi ke bā sabziye kavār bepazand  
**ka-va-re** zamine seyl zade va nāhamvār  
**ka-var-gi-āh** nahāl va miveye giāhi ke be felfel mimānad  
**ka-var-vā** kavārbā, āshi ke bā kavār mipazand  
**ka-vast** kabast, az giāhān

**kā-ve** nāmi dar shāhnāme, kāveye āhangar delāvare irānzamin, nāmi barāye pesarān

**ka-vesk** baqelā, bāqāli, az giāhān

**kā-vi-ān** pādshāhi

**kā-vi-ā-ni da-rafsh** derafshe

kāviāni, in darafsh hamvāre neshāneye piruziye sepāhe irān bar doshmanānash bud tā inke tāzihā bar sepāhe Pārs piruz shode va in darafshe charmin ke be gouharhāye gerānbahā āraste bud rā dozdidе va ān rā pas az pāre pāre kardan miāne sepāhe eslām taqsim nemudand

**kā-vi-ā-ni** mansub be kāveye

āhangar delāvare irānzamin

**kā-vi-dan** kābidan, kāfīdan, kandane zamin, jostoju kardan, pejuhesh kardan

**ka-vij** peymāne, keyl

**ka-vil** shekufe va gole bābune

**ka-vi-le** kākol, muye miāne sar

**kā-vin** kābin

**ka-vir** shurezār, biābān, zamine bedune giāh va derakht

**ka-vish** kavishe, gavis, gavise, zarfe māst va dugh

**kā-vish** zarfe māst, zarfi ke dar ān shir rā midushand

**ka-vi-she** zarfe dugh va māst

**ka-viz** konj va gusheye khāne, peymāne

**kā-vi-za-ne** az āhanghāye kohan

**kā-vosh** kāvidan, jostoju kardan

**kā-vus** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān

**kay** pādshāhe bozorg, farmāndehe bozorg, pāk, pākize

**ka-yā-gan** mokhālef, dorosht, nāhamvār

**ka-yā-jur** dānā

**ka-yā-khan** āhestegi va narmi, sokhane charb va shirin

**ka-yān** pādshāhān bozorg

**ka-yā-ni** vābaste be kayān, shāhi

**ka-yā-rā** anduh, malāl, tiregiye rokhsār be sababe feshorde shodane galu, viār, meyle be khorāki dar zanāne ābestani

**ka-yā-rang** range pākize, sepidrang

**ka-yā-rash** nāmi barāye pesarān

**ka-yā-yi** pādshāhi, bozorgi, sarvari

**kayk** kak, hashareye khunkhār

**kay-khos-ra-vi** nāme yeki az āvāzhāye bārbad āhangsāz va navāzandeye bozorge Pārsi dar ruzgāre khosrou parviz

**kay-khos-rou** yeki az pādshāhāne bozorge Pārsi

**kayl** keyl, peymāne

**kāyt** vasileyi barāye parvāze enferādi bā komake bādbān yā bālhāye bozorg

**ka-yu** kāhu, az sabzihāye khordani

**ka-yugh** gel va lāy, lajan

**ka-yu-mars** awalin ādam, nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān

**ka-yus** nāme barādare anushirvān

**kaz** kutāh shodeye ke az

**ka-zā** chonin, inchonin

**ka-zā-be** kajāve

**ka-zā-ve** kajāve

**kaz-bā** kazvā, giāhe khodru va khordani

**kaz-bud** kadhodā

**kazd** shākh va barge ziādi

**kaz-di-dan** pirāstane derakht va nahāl az shākh va barge ziādi

**kā-zeb** dorughgu

**kazm** sabzehāye kenāre juye āb

**ka-zugh** mohre, mohreye posht va gardan

**kaz-zāb** dorughgu, nādorost, neyrangbāz, hilegar

**ke** vājeyi ke do jomle rā be ham peyvand midahad

**kebr** khodnamāyi, khodbini, khodkhāhi

**keb-ri-ā** bozorgi

**keb-rit** vasileye ātashzane

**kech-ri** az khorākhā ke az berenj, māsh va roughan dorost mishavad va ruy ān kashk mirizand

**ke-fā-yat** bas budan, bas kardan, bas shodan

**keft** ketf, shāne, sardush, doroshti

**keh** kuchak, khord, che kasi, ki

**ke-hā-nat** setāreshenāsi

**ke-hin** kehtar, kuchaktar,

kuchaktarin, khordtarin

**keh-tar** kuchaktar

**keh-ta-ri** khordtari, kuchaki,

kuchaktari

**kekh** talkh, badmaze

**ke-lāch** pedāli dar otomobil

**ke-lān** qofl va kelide chubiye dare bāgh va establ

**ke-lās** radif, tabaqe, daraje, otāqe

dars, sāle tahsili, sāle āmuzeshi

**ke-lā-se** tabaqebandi, nomreyye poshte parvande

ke

**ke-lāsh** guneyi give ke bishtar dar kermānshāhān dukhte mishavad

**ke-lā-sik** ānche rāyej va bar dasturhāye kohne ostovār ast, az makātebe adabi

**ke-lā-vi-ye** shastiye org va piāno

**ke-le** bakhkiye zadane pushāk

**ke-lek** angoshte kuchak, luch, darde shekam

**ke-len-jār** kharchang

**ke-lid** vasileye goshudane qofl

**ke-li-dān** vasileye goshudan va bastane dare bāgh

**ke-li-dā-ne** qofl

**ke-lid-dār** darbān, kasi ke keide sākhtemāni dar daste ust, ānche dārāye kelid ast

**ke-lij** kelich, asbi ke har do pāyash kaj bāshad

**ke-lik** luch, angoshte kuchak

**ke-lips** vasileyi felezi yā pelāstiki barāye negahdāstane barghāye kāghaz

**ke-li-sā** parasteshgāhe masihīān

**ke-li-she** neveshte yā tasvire hakk shode ruye felez ke dar chāp be kār borde mishavad

**kelj** kalj, sabade vijeye keshidane zobāle va sergin

**kel-jān** jāye rikhtane zobāle

**kelk** ney, neye miāntohi, qalamney, dandānhāye tiz va darandeye jānevarān

**kel-le** pardeye pasheband, pardeyi ke be mānande otāq dukhte shode bāshad, rupush, sāyebān

**kel-yās** keryās, jelouye khāne, rāhrou, bālākhāne, dargāh

**ken** bakhkiye, bakhkiye zadan bar pushāk yā chize digar

**ke-nā** māhi

**ke-nār** āghush, pahlu, dāmān, sāhel

**ke-nār ā-ma-dan** sāzesh kardan

**ke-nār ge-ref-tan** dar āghush keshidan

**ke-nār ke-shi-dan** dast az kārī keshidan, kenāregiri kardan

**ke-nār-re** pahlu, karāne, gushe, sāhel, dāmāne, qollābe āhanin

**ke-nār-re-gi-ri** dast keshidan az kārī, gusheneshini

**ke-nār-re-ju-yi** gushegiri, dast az kār keshidan

**ke-nā-ye** sokhane pushide, manzur

**ke-nā-ye za-dan** manzure khod rā pushide bayān kardan

**ke-neft** sharmsār, khejel, cherkin

**ke-nes** kenesk, khasis

**ke-nesht** ātashkade, parasteshgāh

**ke-nesk** kenes, khasis, bakhil

**keng** marde setabr va tanumand, pesare amrad va dorosht, bichashmo ru, tangchashm, kenes

**ken-ger** az sāzhā

**ke-ni-se** kanise, parasteshgāhe yahudiān, kanis

**kenj** pile bozorg va tanumand

**ken-jar** pile tanumand

**ken-je** pāreyi az gusht ke bar sikh kashand  
**ke-rā** kerāye, ejārebahāye khāne  
**ke-rām** bakhshandehā, karimhā  
**ke-rā-vāt** pārcheye bārik va bolandi ke be yakheye pirāhan gereh zanand va az jelouye sine āvizān konand  
**ke-rā-ye** ejārebahāye khāne  
**ke-rā-ye-ne-shin** kasi ke dar khāneye ejāreyi zendegi mikonad  
**kerd** kard, kardu, shākheyi ke be hangāme pirāstan az derakht boride mishavad  
**ker-dār** kār, ravesh  
**ker-de-gar** kerdegār, khodā, konande  
**ker-de-gār** khodā, besyār konande, dāneste  
**ke-reft** cherk, palidi, ādame cherkin va palid  
**ke-rekht** karakht, bedune hess, bihess, sost  
**ke-rem** range roushan, sepide māyel be zardi, māddeyi khamiri barāye ārāyesh va morāqebat az pust  
**ke-rep** atlas, guneyi pārche  
**ke-resh** khornāse, khoropof  
**ke-resh-me** gereshme, nāz, ghamze, gushheyi az musiqiye Pārsi  
**ke-resh-te** khas va khāshāk  
**ker-fe** käre nik, dar barābare gonāh  
**ker-fe-gar** nikukār  
**ke-ris** farib, dorugh, chāplusi  
**ke-ri-shak** selahshur, jangi, goudāl, maghāk, jujeye morgh  
**ker-ke-re** karkare, pardeye chubi  
**kerm** az narntanān ke badane derāzi dārad va bedune pā mibāshad  
**ker-mak** kerme kuchak  
**ker-me ab-ri-sham** kermi ke az ān tārḥāye abrisham bedast miāyad  
**ker-me ka-du** az bimārihā  
**ker-me shab-tāb** kermi ke dar shab midarakhshad  
**ker-mu** kermdār, kerm khorde

**kers** goruh, tudeye chizi  
**ker-te** giāhi ast porkhār, khāroshtor, oshorkhār  
**ker-vas** chistān, laghz  
**ker-yās** darbār, āstān, āstāne, bālākḥāne  
**ke-sā-fat** palidi, nāpāki  
**ke-sa-nak** gāvdeane  
**kesh** navāre lāstiki, ke u rā, keshidan  
**ke-shā-le** donbāle  
**ke-shā-varz** barzgar, dehqān, dehgān  
**ke-shā-var-zi** keshtkārī, kesht va bardāsh  
**ke-she** az giāhāne dāruyi, keshide, gedā, āsāni  
**ke-shesh** keshidan, tavānāyiye keshidan, nāz, ghamze  
**ke-shi-dan** kashidan, derāz kardan, be suye khod āvardan, bā khod bordan, nazdik āvardan, ranj bordan, sanjidan, vazn kardan, dud kardan  
**ke-shik** negahbāni, pāsbāni  
**ke-shish** pishvāye masihi  
**kesh-ma-kesh** zado khord, dargiri  
**kesh-mān** kutāh shodeye keshtmān, zamane kesht shode  
**kesh-mesh** angure khosk shode  
**ke-shou** qesmati az miz va komod ke mitavān ān rā be pas va pish bord yā bāz va baste kard  
**kesht** keshtan, kāshtan, shokhm  
**kesh-tan** kāshtan, bazr afshāndan, nahāl dar zamin neshāndan  
**kesht-bān** keshtgar, keshāvarz, barzgar, dehgān, dehqān  
**kesh-te** kāshte  
**kesh-ti** kashti, vasileye peymudane daryā, vasileye tarābari dar daryā  
**kesh-ti sho-dan** shenāvar shodan  
**kesh-ti-bān** nākhodā, farmāndehe keshti  
**kesh-ti-kash** keshtibān  
**kesht-kār** barzgar, dehgān, dehqān

**kesh-t-mand** kāshte, keshāvarzi  
**kesh-t-zār** zamine kāshte shode, jāye kesht  
**kesh-var** sarzamin, mamlekat  
**kesh-var-kha-div** padeshāh  
**kesh-varz** kutāh shodeye keshāvarz  
**kes-vat** pushāk, pusheshe tan, jāme, lebās  
**ke-tāb** nask, neveshte, barghāye chāp shode va jeld gerefte  
**ke-tā-bat** neveshtan  
**ke-tāb-che** ketābe kuchak, daftarche, jozve  
**ke-tāb-dār** kasi ke kārash negahdāri va fehrest kardane ketābhāye ketābkhāne ast  
**ke-tāb-dā-ri** kāre negahdāri va fehrest kardane ketābhā  
**ke-tāb-fo-ru-shi** kār va jāye forushe ketāb  
**ke-tāb-khā-ne** naskkhāne, jāye negahdāriye ketāb  
**ketf** shāne, sardush  
**ket-mān** penhān dāshtan  
**ket-ri** zarfe dastedāri ke barāye be jush āvardane āb be kār miravad  
**key** che vaqt, che hangām, kutāh shodeye ke ey  
**key-al** miveyi be mānande āluhe ke ān rā āluye kuhi niz miguyand, kiālak, zālzālak  
**key-a-lak** āluye kuhi, kiālak  
**keyf** shādi, khoshi  
**key-far** sezāye niki yā badi, zarfe vijeye māst va shir  
**key-fa-ri** jazāyi  
**key-far-khāst** darkhāste dādsetān  
**key-fi-yat** chegunegi, hālat  
**key-fur** shād, shādmān, khoshhāl  
**key-hān** kayhān, gahān, jahān, donyā, ruzgār  
**keyk** nān shirini  
**key-khos-rou** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**key-lu** tālāb, ābgir, estakhr

ke

**key-mus** mavāde ghazāyi pas az govāresh  
**key-qo-bād** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**key-vān** az sayyārehā, az harbāspān, kamān, āsmān  
**kez dā-dan** suzāndane mu  
**kez** tangiye chizi, ādami yā jānevāri ke be konji khazide va dar khod foru rafte bāshad  
**kezb** dorugh, hile  
**khāb** hālati hamrāh bā āsāyesh va ārāmesh ke bar asare az kār bāzmāndane havās dar ādami va jānevārān padid miāyad, zedde bidāri, hālate ghaflat va bikhabari  
**khā-bā-lud** kasi ke hanuz kāmelen bidār nashode ast  
**khāb-nash-dan** khāb kardan, ārām kardan  
**kha-bar** āgāhi, ettelā  
**kha-bar-gir** khabar girande, jāsus  
**kha-bar-go-zā-ri** edāreye khabar, ājāns  
**kha-bar-ne-gār** kasi ke barāye rādio, ruznāme, majalle va mānande ān khabar āmāde mikonad  
**khāb-bāz** nānvā  
**khāb-gāh** jāye khāb  
**khā-bi-dan** khoftan, be khāb raftan  
**kha-bis** nāpāk, palid  
**kha-da-māt** khedmathā  
**kha-da-me** kārkonān, chākerān, noukarān  
**kha-dang** az deraktān  
**khā-dem** khedmat konande, khedmatkār  
**khā-dshe** kharāb, tardid  
**khā-en** khiānatkār, khiānat konande  
**kha-fā** penhān, pushide, nahān  
**kha-fa-qān** khafegi, gereftane galu va nafas  
**kha-fe** khape, mordan bar asare feshordegiye galu, nadāshtane nafas



**kha-fe-gi** khapegi, gereftane galu, dar hālate khafe budan  
**kha-fif** sabok, nāchiz  
**khāg** tokhme morgh  
**khā-gi-ne** az khorākīhā  
**khā-hān** khāstār, ārezumand  
**khā-han-de** ānke mikhāhad, khāhesh konande  
**khā-har** dokhtari ke bā kasi az yek pedar yā madar bāshad  
**khā-har zā-de** farzande khāhar  
**khā-har-zan** khāzane, khāhare zan  
**khā-hesh** darkhāst, meyl  
**khā-hesh-gar** khāhesh konande  
**khā-hesh-mand** khāhesh dārande  
**khā-je** bozorg, kadkhodā, rais  
**khāk** zamin, khoshki  
**khā-kar-re** khāke bejā mānde az arre kardane chub  
**khā-kes-tar** gard yā khāki ke az sukhtane chizi bejā mimānad  
**khā-kes-ta-ri** be range khākestar  
**khā-ki** be range khāk, az jense khāk  
**khāk-riz** sangar  
**khāk-sār** forutan  
**khāk-shir** az giāhāne dāruyi  
**khāl** noqteyi siāh bar ruye badan  
**kha-laf** jāneshin  
**kha-lās** rahāyi, āzādī, nejāt  
**kha-lā-yeq** āfaridegān  
**khā-le** khāhare mādar  
**khā-leq** āfarinande, parvardgār, khodā  
**khā-les** bedune āmikhtegi, pāk, bighash  
**khā-li** tohi  
**kha-li-dan** foru raftan  
**kha-li-fe** jāneshin  
**kha-lij** shākhāb, shākhābe, shākhāve, pishraftegiye daryā dar khoshki mānande shākhābe Pārs  
**kha-li-je fārs** shākhābe Pārs  
**khalq** āfaridan, āfarinesh  
**khal-se** az khod bikhod shodan  
**khā-lu** dāyi, barādare mādar

**kha-lvat** tanhāyi, jāye khāli  
**khām** nāpokhte, nāras, bitajrobe  
**kham** pichesh, tāb  
**kham-dār** pichdār, tābdār  
**khā-mi** nāpokhtegi, bitajrobegi  
**kha-mi-dan** kham shodan  
**kha-mi-de** kham shode, guj, kaj  
**kha-mi-de-gi** pichesh, kham budan  
**kha-mir** ārde āmikhte bā āb  
**kha-mi-re** seresht, nahād  
**khā-mosh** khāmush, ārām  
**khamr** mey, sharāb  
**khā-mush** ārām, sāket, tārik, bisedā  
**kha-mush** khāmush, ārām  
**khā-mu-shi** tāriki, ārāmi  
**khā-me** charbiye shir  
**kham-yā-ze** dahandare, fāj, fāje  
**khān** bozorge il, sofreye khorāk, khāne, sarā  
**khā-nā** qābele khāndan  
**khā-nan-de** āvāzkhān  
**khā-nan-de-gi** āvāzkhāni  
**khān-dan** āmukhtan, yād gereftan, sedā zadan, āvāz khāndan  
**khan-dān** dar hāle khandidan  
**khān-dān** khānevāde, dudemān, tabār  
**khan-dān-dan** be khande darāvardan  
**khān-da-ni** darkhore khāndan  
**khān-daq** tāzi shodeye kande, goudāle gerdāgerde shahr  
**khān-de** farākhānde, khānde shode  
**khan-de** hālati ke be sababe shādi dar ādami ruy midahad va labhā va dahān goshād migardand  
**khan-de-ā-var** khandedār  
**khan-de-ru** ānke khande bar lab dārad  
**khan-di-dan** khande kardan  
**khā-ne** ānjā ke dar ān zendegi mikonim, sarā, kāshāne  
**khā-ne bar-an-dāz** nābud konande, az beyn barandeye dudmān  
**khā-ne be-dush** āvāre

**khā-ne-dār** edāre konandeye khāne  
**khā-ne-dā-ri** edāreye khāne  
**khā-ne-gi** ahli, rām  
**khā-ne-kha-rāb** badbakht, tohidast, binavā  
**khā-ne-mān** khānmān, khānomān, khāne va zendegi  
**khā-ne-mān-suz** nābud konandeye khāne va zendegi  
**khā-ne-vā-de** afrāde khāne, khāndān, dudemān  
**khā-ne-vār** ozvhāye yek khāne, shomāre afrāde yek khāne  
**khan-jar** deshne, kārde bozorg  
**khā-nom** bānu, dushize  
**khān-qāh** khāngāh, jāygāhe darvishān  
**kha-pe** khafe, feshordegiye galu  
**kha-pi-dan** khape shodan, khafe shodan  
**kh** jānevāri chahārpā dārāye gushhāye derāz, olāgh  
**khār** tīgh, zalil, zabun  
**khā-rā** sange sakht  
**kha-rāb** virān  
**kha-rā-bāt** meykhāne  
**kha-rā-bā-ti** kasi ke be meykhāne ravād, darvish  
**kha-rā-be** virāne  
**kha-rā-bi** virānegi  
**kha-rāj** bāj, māliāt  
**kha-rak** khare kuchak, chārpāyeyi ke dar varzesh be kar mibarand  
**khā-rak** khormāye nāras  
**kha-rā-mān** dar hāle kharāmīdan  
**kha-rā-mi-dan** bā nāz rāh raftan  
**khā-rān-dan** kharesh dādan bā nākhon  
**kha-rāsh** nākhon keshīdan, zakhm  
**kha-rā-shān-dan** kharāsh dādan  
**khār-bon** buteye khār  
**khār-bo-ze** giāhi ast dārāye miveyi ābdār va shirin be hamīn nām  
**khar-chang** az jānevārāne ābzi  
**khar-dal** giāhe dāruyi

**khā-re** khārā, sange sakht  
**khā-rej** birun, borun  
**khā-re-je** keshvare bigāne  
**khā-re-ji** bigāne  
**khā-re-qol-ā-de** shegeftangiz  
**khā-resh** khāridan  
**khā-res-tān** jāye porkhār  
**khar-gah** khargāh, sarāparde  
**khar-gāh** sarāparde  
**khar-ghalt** az in pahlu be ān pahlu ghaltīdan  
**khar-gush** jānevāri ast ke gushhāyi boland dārad  
**khar-ham-mā-li** kāre sakht va ziād bā mozde nāchiz  
**khā-ri** zabuni, pasti, forumāyegi  
**kha-rid** kharīdan  
**khā-ri-dan** khāresh dādan  
**khā-ri-dār** kharīd konande, kharande, moshtari  
**kha-ri-dā-ri** kharīd kardan  
**kha-ri-de** kharīd shode  
**kharj** hazīne, darraft, be kār bordane pul va kharīdane chiz  
**khārk** ābkhasti dar shākhābe Pārs, jazireyi dar khalīje Pārs  
**khar-ma-gas** magase bozorg  
**khār-mā-hi** az māhihā  
**khar-man** tudeye ghalle  
**khar-man-gāh** jāye kharman  
**khar-man-kub** az abzāre keshāvāri, vāsileyi barāye kubīdane ghalle  
**khā-ro-bār** āzuqe, khorāk, tushe  
**khār-posht** az jānevārān  
**khar-rād** nāmi dar shāhnāme, nāmi ke Pārsiāne kohan bar pesarāne khod minahādand, nāme ātashkadeyi dar zamāne ardeshire pāpakān, khorrād  
**khar-rāt** chubtarāsh, tarāshandeye chub  
**khār-zi** khordeforushi  
**khar-vār** sad man, bāre yek khar  
**khar-zah-re** az giāhān  
**khas** khāshe, khāshāk

**kha-sak** khār, khāshāk  
**khā-shāk** khas va khār āmikhte bā khāk, rizechub  
**kha-shā-yār** az pādshāhāne Pārsi, nāmi barāye pesarān  
**kha-shen** dorosht, nāhamvār, tondkhu  
**khash-khāsh** az giāhān  
**khashm** asabāniat, ghazab, qahr  
**khashm-ā-lud** ghazabnāk, asabāni  
**khashm-gin** dar hālate khashm, khashmnāk  
**khashm-nāk** khashmgin, khashmālud  
**kha-si** pasti, forumāyegi  
**kha-sis** past, khoskdast, kenesk  
**khā-si-yat** vījegi  
**khasm** doshman  
**khas-mā-ne** az ruye doshmani  
**khāss** vije, bargozide, makhsus  
**khāst** meyl, khāhesh, erāde  
**khās-tan** khāhesh kardan, erāde kardan, dust dāshtan, boland shodan  
**khās-tār** khāhān, khāstgār, khāhande  
**khās-te** darkhāst shode  
**khas-te** vāmānde, farsude, ranjide, kufte, haste  
**khas-te-del** afsordedel, deltang, ghamgin, anduhgin  
**khas-te-gi** vāmāndegi, kuftegi  
**khāst-gār** besyār khāhān, khāhande, kasi ke darkhāste zanāshuyi konad  
**kha-tā** nādorost, eshtebāh  
**kha-tā-kār** gonāhkār, kasi ke kāre nādorsti rā anjām dāde ast  
**khā-tam-sāz** khātamband  
**kha-tar** ānche sabae nābudi shavad, tars va bime nābud shodan, kāre bozorg va doshvār, qadr, manzelat  
**kha-tar-nāk** houlnāk, porkhatar  
**khā-tem** be pāyān rasānande  
**khā-te-me** pāyān, saranjām

**khā-ter** andishe, ānche dar del gozarad, zehn, hāfeze, zamir  
**khā-te-re** yādbud, yādgār, andishe  
**khā-ter-jam** āsude, bedune negarāni, motmaen  
**khā-ter-khāh** āsheq, shifte, dustdār  
**khā-ti** gonāhkār  
**kha-tib** sokhanrān  
**kha-tir** bozorg, porkhatar  
**khatm** pāyān, saranjām  
**khatt** neveshte, negāresh, neshāneye qalam bar kāghaz  
**khat-tāt** khattnevis, khoshnevis  
**khatt-kesh** abzāri barāye keshidane khatt  
**khā-tun** zane bozorg, khānom  
**khā-var** mashreq, sharq  
**khā-va-rān** qesmati az khorāsān  
**khā-va-re dur** keshvarhāye sharqe āsiā  
**khā-va-re mi-ā-ne** sharqe miāne, sarzamine Pārs va keshvarhāye tāziye hamsāyeye ān  
**khā-va-re naz-dik** āfriqā, sharqe nazdik  
**kha-vās** afrāde vije, zedde avām  
**khā-vi-ār** az māhihā, tokhme guneyi māhi ke besyār gerānbahā ast  
**khā-ye** gond, tokhm  
**khā-yi-dan** javidan va bā dandān narm kardan  
**khay-yām** dāneshmand va sorāyandeye bozorge Pārsi  
**khay-yāt** duzande  
**khay-yā-ti** duzandegi  
**khay-yer** nikukār  
**khaz** az jānevarān  
**khā-zan** khazānedār, anbārdār  
**kha-zān** pāyiz  
**kha-zan-de** ānke mikhazad, jānevāri ke hangāme rāh raftan khod rā bar zamin mikeshad  
**kha-zā-ne** anbār, ganjine  
**kha-ze** jolbak

**kha-zi-dan** khod rā ruye zamin  
keshidan  
**kha-zi-ne** khazāne, anbār  
**kheb-re** kār āzmude, māher  
**khed-mat** kār, parastāri, chākəri,  
noukari  
**khed-mat-go-zār** ānke khedmat  
konad  
**khed-mat-kār** parastār, chākər,  
noukar  
**khef-fat** khāri, pasti, zabuni  
**khe-jā-lat** sharmsāri  
**khe-jel** sharmande, sharmsār  
**kej-lat** sharmandegi, sharmsāri  
**kej-lat za-de** sharmsār  
**khe-lāf** nāsāzgāri  
**khe-lā-fat** jāneshini  
**khe-lāl** miān, chube bāriki ke bā ān  
miāne dandānhā rā pāk mikonand  
**khel-qat** āfarinesh  
**kheng** asbe sepid  
**khe-rad** andishe, dānāyi, hush, aql,  
dānesh, ziraki, daryāft, edrāk  
**khe-rad-mand** dānā, hushyār  
**khe-rad-pi-she** kheradmand  
**khe-ref** pir, nādān, koudan  
**khe-reft** nādān, koudan, kondzehn  
**kher-khe-re** galu  
**kher-qe** jāmeye darvishān  
**kher-qe-push** darvish  
**khers** az jānevarāne vahshi  
**khersak** kherse kuchak  
**kher-to pert** khordo riz  
**khe-sā-rat** ziān, āsib, zarar  
**khe-sā-sat** khasisi, khasis budan,  
pasti, kenesk budan  
**khesht** ājore napokhte  
**khesht-māl** kheshtzan  
**khes-lat** vijegi, khuy, seffat  
**khes-sat** pasti, forumāyegi, khasis  
budan, kenesk budan  
**khet-te** nāhiye, mantaqe  
**khey** goruhe mardom, sepāh,  
lashkar  
**khey-li** besyār, farāvan, ziād

**khey-me** chādor  
**khey-me za-dan** chādor barpā  
kardan  
**khey-me-duz** chādorduz  
**khey-me-gāh** jāye barafrašstane  
chādor  
**khey-me-shab-bā-zi** az honarhā,  
namāyeshe arusaki  
**khey** na, dar barābare āri, nakheyr,  
niki, nikuyi, khubi  
**khey-an-dish** nikandish  
**khey-rāt** kārhiye khub va niku  
barāye mardom  
**khey-re maq-dam** khoshāmad  
goftan  
**khe-zāb** hanā, range mu  
**khi-ā-bān** rāhe bozorg va pahni dar  
shahr ke jāye gozare mardom va  
otomobilhā ast va dar do tarafe ān  
khene yā forushgāh sākhteand  
**khi-āl** gomān, pendār, vahm  
**khi-ā-lā-ti** vasvāsi  
**khi-āl-bāf** khiālparvar, dar donyāye  
khiāl, khiālpardāz  
**khi-ā-li** tasawori, gomāni, pendāri  
**khi-ā-nat** nādorosti, nārāsti, daghali  
**khi-ā-nat-pi-she** nādorost, daghal  
**khi-ār** az sabzihā  
**khi-ār chan-bar** khiāre derāz va  
khamide  
**khi-ār-shur** khiāri ke dar ābnamak  
negāh dāshte va shur karde bāshand  
**khi-de** khamide, pashm va panbeye  
zade shode  
**khik** mashke pustin  
**khi-re** sargashte, parishān, heyrān  
**khi-re-gi** sargashtegi, gostākhi  
**khi-re-sar** gostākhi  
**khis** tar, dārāye nam  
**khi-sān-dan** tar kardan, chizi rā dar  
āb negah dāshtan  
**khish** khod, gāvāhan barāye  
shokhm zadane zamin  
**khi-shān** fāmil, bastegān  
**khi-shā-vand** fāmil, baste

**khi-shā-van-di** khishi, hamfāmil budan  
**khi-shi** nesbat dāshtan, khishāvandi  
**khi-shtan** khod, khish  
**khi-sh-tan-dār** bordbār, shakibā  
**khit sho-dan** sharmande shodan  
**khi-u** tof, ābe dahān  
**khiz** jonbesh, paresh  
**khi-zāb** mouje āb  
**khi-zan-de** khiz konande  
**khi-zi-dan** paridan, jastan, laghzidan  
**khod** khish, khishtan  
**kho-dā** izad, āfarinande, parvardgār  
**kho-dā-dād** ānche khodā dāde ast, nāmi barāye pesarān  
**kho-dā-hā-fez** bedrud  
**kho-dā-nash-nās** biimān, birahm, nādorost  
**kho-dā-pa-rast** kasi ke khodā rā beparastad, pārsā  
**kho-dā-pa-ras-ti** parasteshe khodā  
**kho-dā-she-nās** ādame dorost, khodāparast, shenāsandeye khodā  
**kho-dā-vand** khodā, parvardgār  
**kho-dā-van-di** khodāyi  
**kho-dāy** khodā, parvardgār  
**kho-dāy-gān** khodāvandgār  
**khod-bin** khodpasand  
**khod-bi-ni** khodpasandi  
**khod-dār** shakibā, bordbār  
**khod-dā-ri** bordbāri, shakibāyi, tahammol  
**khod-fo-rush** ruspi  
**khod-fo-ru-shi** ruspigari  
**khod-kām** khodsar, khodray, khodparast  
**khod-kā-me** khodsar, khodparast  
**khod-kā-me-gi** khodsari  
**khod-kā-mi** khodsari, khodparasti  
**khod-kār** dastgāhi ke be khodiye khod kār konad, guneyi qalam barāye neveshtan  
**khod-ko-shi** khod rā koshtan  
**khod-na-mā** anke khod rā khub jelve dahad

**khod-na-mā-yi** khod rā khub jelve dādan  
**khod-ne-vis** az abzāre neveshtan, az qalamhā  
**khod-pa-rast** khodkhāh, khodsetā  
**khod-pa-ras-ti** khodkhāhi  
**khod-ray** khodsar, khodkām  
**khod-ra-yi** khodsari, khodkāmi  
**khod-rou** ānche be khodiye khod rāh ravad, otomobil, mashin  
**khod-ru** giāhi ke be khodiye khod miruyad  
**khod-ru-yi** be khodiye khod rastan va ruyidan  
**khod-sar** nāfarmān, bibāk, khodray  
**khod-sa-ri** nāfarmāni  
**khod-se-tā** ānke khod rā setāyesh konad  
**khod-se-tā-yi** az khod setāyesh kardan  
**khof-fāsh** shabpare, parandeyi ke dar shab miparad  
**khof-tan** khābidan  
**khof-te** khābide, be khāb rafte  
**kho-jand** az shahrhā  
**kho-jas-te** nik, khub, farkhonde, khosh, mobārak, gole hamishe bahār  
**kho-jas-te-gi** farkhondegī, meymanat  
**kho-jas-te-pey** khoshqadam  
**khol** saboksar, divāne, nādān, khākestar, kham, khamide  
**kho-la-fā** khalifehā, jānehinhā  
**kho-lā-se** gozide, kutāh shode  
**kholq** khu, khuy, seresht, ādat  
**khom** kuzeye āb yā sharāb  
**kho-mār** mey zade  
**khom-pā-re** goluleye jangiye bozorg  
**khom-pā-re-an-dāz** selāhi barāye partābe khompāre  
**khom-re** kuzeye bozorg  
**kho-nak** sard, khosh  
**kho-nāq** difetri, az bimārihāye galu  
**kho-nok** khoshā, āfarin

**khon-yā** sorud, āvāz  
**khon-yā-gar** sorudkhān, navāzande  
**khor** khorāk, khordani, khorande, khorshid  
**kho-rā-fāt** khorāfehā, sokhanāne bihude, afsānehā  
**kho-rā-fe** sokhane bihude, aqideye puch va dorugh, afsāne  
**kho-rāk** khordani, ghazā  
**kho-rā-ki** khordani  
**kho-rān-dan** khorānidan, chizi rā be khorde kasi dādan  
**kho-ran-de** ānke mikhordad  
**khord** kuchak, riz, andak  
**khord kar-dan** rize kardan  
**khord-dād** māhe sewome khorshidi  
**khord-dan** chizi rā dar dahān nahādan va dar galu foru bordan  
**khord-da-ni** darkhore khordan  
**khord-de** ānche khorde shode ast, rize, andak, kam  
**khord-de ge-ref-tan** nokte gereftan, irād gereftan  
**khord-de-bin** bārikbin, noktedān, daqiq  
**khord-de-bi-ni** bārikbini, noktedāni, deqqat, tawajoh  
**khord-de-fo-ru-shi** kār va pisheye khordeforush  
**khord-di** kuchaki, kudaki  
**kho-re** az bimārihā  
**kho-resh** khorāk, ghazā  
**khord-mā** derakhti ast dārāye miveyi shirin be hamin nām  
**khord-mā-bon** derakhte khormā  
**khord-mā-lu** az derakhtān  
**khord-nās** sedāye khorkhor, khoropof  
**khord-rād** kharrād, az pahlavānāne Pārsi, nāmi dar shāhnāme  
**khord-ram** shādmān, khosh  
**khord-ram-din** dine bābake khorrami  
**khord-ram-gāh** jāye khorram va sabzezār  
**khord-ra-mi** shādmāni, shādi, khoshi

**khord-ram-ruz** ruze hashtom az deymāh ke dar gozashte ān rā jashn migereftand  
**khord-sand** shādmān, rāzi  
**khord-shid** khor, mehr, āftāb  
**khord-tum** biniye fil  
**khord-ruch** khorush  
**khord-rus** az mākiān  
**khord-ru-sak** khoruse kuchak  
**khord-rush** bāng, faryād  
**khord-ru-shān** dar hāle khorush, faryādkonān  
**khord-ru-shān-dan** be faryād darāvardan  
**khord-ru-shā-ni-dan** be faryād darāvardan  
**khord-ru-shi-dan** bāng kardan, faryād zadan  
**khord-bi-dan** khābidan  
**khosh** niku, khub, shād  
**khord-shāb** tar va tāze, ābdār  
**khord-shā-mad** dorud, tabrik  
**khord-shā-mad gof-tan** dorud goftan  
**khord-shā-vāz** ānke āvāze niku va khosh dārad  
**khord-shā-yand** delpazir, pasandide  
**khosh-bakht** ānke bakhte niku dārad, nimbakht  
**khosh-bu** dārāye buye khosh  
**khosh-del** shādmān, shād  
**khosh-gel** zibā, qashang  
**khosh-gu** khoshgoftār, zabānāvar  
**khosh-hāl** shādmān, shād  
**khosh-hāli** khoshi, shādmāni, shādi  
**khord-shi** nikuyi, khubi, shādi, shādmāni, khoshhāli  
**khoshk** bedune nam, paʼmorde, khashen va bedune narmi, khāli az sabze va giāh, biāb, ānche darunash āb nabāshad, dar barābare tar  
**khoshk-bār** mivehāye khoshk karde mānande anjir, angur, tut, zardālu  
**khosh-kha-bar** ānke payāmi niku āvarad

**khosh-khān** khoshāvāz  
**khosh-khatt** ānke niku nevisad  
**khosh-kholq** mehrbān, khoshkhu  
**khosh-khol-qj** mehrbāni  
**khosh-kho-rāk** bāeshtehā, kasi ke  
 khub khorāk bekorad, khoshkhor  
**khosh-khuy** niksirat, mehrbān  
**khosh-ki-dan** khoshk shodan  
**khosh-ki-de** khoshk shode  
**khosh-ko tar** khoshk va tar, kenāye  
 az bad va nik  
**khoshk-sāl** sāle bibārān  
**khoshk-sā-li** bibārandegi, sāli ke  
 dar ān bārān nabārad  
**khoshk-sār** zamine biāb  
**khosh-ma-ze** govārā, laziz  
**khosh-ma-ze-gi** govārā budan,  
 lazizi  
**khosh-nām** nikonām  
**khosh-na-vāz** khonyāgar  
**khosh-ne-shin** ānke harjā  
 khoshash āyad beneshinad va  
 eqāmat gozinad, chādorneshin,  
 ejāreneshin  
**khosh-ne-vīs** khoshkhatt, kasi ke  
 niku nevisad  
**khosh-nud** khorsand, shādmān,  
 rāzi, khoshhāl  
**khosh-nu-di** khorsandi, rezāyat,  
 shādmāni  
**khosh-raf-tār** dārāye raftāre niku  
**khosh-raf-tā-ri** kerdār va raftāre  
 niku dāshtan  
**khosh-rang** dārāye range zibā  
**khosh-rikht** khoshgel, zibā  
**khosh-ru** khandān, zibā, khoshgel  
**khosh-ru-yi** shādmāni, shādi  
**kho-shu-nat** doroshti, tondkhuyi  
 kardan, khashen budan  
**khosh-vaqt** shād, khosh, shādmān  
**khosh-vaqt-ti** shādi, shādmāni  
**khosh-rou** pādshāh, nāmi dar  
 shāhnāme, nāmi barāye pesarān  
**kho-suf** gereftane māh  
**kho-su-mat** doshmani

**kho-su-san** beviĵe  
**kho-su-si** viĵe, maksus, dar  
 barābare hamegāni  
**khouf** tars, bim  
**khou-fā-var** tarsnāk, tarsāvar,  
 bimmnāk  
**khouf-nāk** tarsnāk, bimmnāk  
**khu ge-ref-tan** ādat kardan  
**khu kar-de** ādat karde  
**khu** khuy, ādat, seresht, nahād,  
 mazāj, kholq  
**khub** niku, zibā, pasandide  
**khu-bi** niki, zibāyi  
**khub-ru** khoshru, zibāru, khoshgel  
**khub-ru-yi** khoshgeli  
**khud** kolāhe āhanin  
**khuk** az pestāndārān  
**khuk-dā-ni** jāye negahdāriye  
 khukhā  
**khun** māyeye sorkhrange darune  
 raghā  
**khu-nāb** khune āmikhte bā āb  
**khu-nā-lud** ālude be khun  
**khu-nā-shām** khunkhār, khunriz,  
 birahm  
**khun-ba-hā** tāvān, bahāye khun  
**khun-bār** khunfeshān, khunchekān  
**khu-ne del** anduh, gham, ghosse  
**khu-ne si-ā-vo-shān** az dāruhāye  
 giāhi  
**khun-garm** jānevāri ke garmāye  
 badanash peyrouye pirāmunash nist,  
 dar barābare khunsard, dārāye khune  
 garm, mehrbān, hamsāz, hamdam  
**khun-in** ālude be khun  
**khun-je-gar** khuninjegar, āzorde  
**khun-khā-hi** enteqām, kinejuyi  
**khun-khār** khunāshām  
**khun-khā-re-gi** khunāshāmi  
**khun-khā-ri** khunāshāmi  
**khun-riz** ādamkosh, koshande  
**khun-ri-zi** riktane khun, koshtār  
**khun-sard** bordbār, kasi ke zud  
 khashmgin nashavad  
**khur** hur, khorshid

**khu-she** dānehāye be ham peyvaste  
mānande khusheye gandom  
**khu-she-chin** chinandeye khushe  
**ki** keh, che kasi  
**kiā** pādshāhe bozorg, farmāndeh,  
marzbān, marzdār, pahlavān, rais  
**kiā-biā** shokuh  
**kiā-de** rosvā, badnām  
**ki-āgh** rostani, giāh  
**ki-ā-lak** āluye kuhi, az giāhān  
**ki-ān** setāre, markaze dāyere  
**ki-ā-nā** har kodām az onsorhāye  
chahārgāneye garmā, sarmā, tari va  
khoshki, tabāye, asle har chiz  
**ki-ā-nush** nāmi dar shāhnāme, nāmi  
barāye pesarān  
**ki-ār** tanbali, sosti  
**ki-ā-sat** ziraki, hushyāri  
**ki-ā-zand** pādshāhe bozorg  
**ki-bi-dan** az rāh bargashtan, gomrāh  
shodan, fariftan be eshq, keshidan va  
gardānidan  
**ki-bi-de** be yek su rafte, kenār  
gerefte, farifte  
**ki-bu** tihu, parandeye khoshgushti  
ke be kabk mimānand  
**kich** kam, andak, kuchak, āheste,  
parishān, parākande, guneyi jāmeye  
abrishami  
**kich kich** kam kam, āheste āheste,  
khord khord, andak andak  
**ki-che** kuche, rāhe tang, khiābāne  
bārik  
**kif** kiseye charmi ke dar ān pul yā  
asnāde bahādār migozārand, vasileye  
negahdāriye ketāb va daftar  
dāneshāmuzān  
**ki-fi** chizi ke dar yek kif jāy begirad,  
qābele gozāshtan dar kif  
**kigh** kikh, cherke gusheye chashm  
**kij** khare dom boride, chārpāyi ke  
varame galu dāshte bāshad  
**ki-jā** dar māzandarān be dokhtar  
miguyand dar barābare rikā ke be  
pesar gofte mishavad

**kik** mardomake chashm  
**kikh** cherke gusheye chashm, cherk  
va pineye dast va pā  
**ki-khā** kutāh shodeye kadhodā,  
bozorge rustā  
**ki-kiz** kikish, tartizak, az sabzihā  
**kil** khamide, kaj, arezumand, gelim,  
palās  
**ki-le** peymāneye ghalle va ārd,  
peymāyesh, peymāne kardan  
**kil-kā** az māhihāye kuchake  
khordani  
**ki-lu** hezār  
**ki-lu-ge-ram** hezār geram  
**ki-lu-metr** hezār metr  
**ki-māk** tasmeye charmi ke ruye  
pālāne chārpāyān mibandand, sarshir  
**ki-māl** jānevare ke az puste ān pustin  
misāzand  
**ki-mi-ā** māddeyi ke be gomāne  
gozashtegān mes rā be talā tabdil  
mikonad, dāneshe shimi  
**ki-mi-ā-gar** shimidān  
**ki-mokht** puste khar va asb, puste  
chruk oftāde  
**kin khās-tan** doshmani jostan,  
khunkhāhi, enteqām  
**kin** kine, doshmani, kutāh shodeye  
ke in  
**ki-ne ir-aj** nāme āvāze nuzdahom az  
si āvāze bārbad  
**ki-ne** kin, doshmani  
**ki-ne si-ā-vosh** nāme āvāze bistom  
az si āvāze bārbad  
**ki-ne-tuz** kintuz, enteqāmju  
**ki-ne-var** doshmani konande,  
kinetuz  
**kin-khā-hi** enteqāmjuyi  
**kin-tu-zi** kinkhāhi, khunkhāhi,  
enteqāmjuyi  
**kip** por, anbāshte, baste, gerefte  
**ki-pā** gipā, az khorākihā  
**kir** ālate mardāne, nare, narine  
**kis** chin va shekan, kiseye sim va  
zar



**ki-sa-ne** nakhi ke barāye reshtan be doureh duk pichide shavad

**ki-se** chizi ke az charm, karbās yā parche sākhte mishavad va pul yā chizhāye digar dar ān migozārand, tubre

**ki-se-bor** jibbor, doz

**ki-se-dār** dārandeye kise, kasi ke kālā rā be zamāne arzāni bekarhad va anbār konad tā dar zamāne gerāni befrushad

**ki-se-kesh** kasi ke dar garmābe tane moshtariān rā shostoshu midahad

**kish** din, āyin, ravesh, pari ke bar tir mibastand, tarkash va tirdān, jānevare ke az pustash pustin miduzand, derakhte shemshād, hālāti dar bāziye shatranj, guneyi pārche, vājeji barāye rāndane parandegān, ābkhasti dar shākhābe Pārs

**ki-tu** parandeye sangkhāre

**ki-us** kaj, kaj, nārāst

**ki-usk** gerefte shode az vājeje Pārsiye kushk, otāqaki ke har suye ān bāz bāshad, dakke, jāye forushe ruznāme va majalle

**ki-vi** derakhti ast dārāye miveyi be hamin nām ke bishtar dar niuzland yāft mishavad

**kiz** namad, zirandāzi ke az pashme shotor yā guspand mālīde va sākhteand

**klā-sor** jozvedāne bozorg va fanardār

**kli-nik** darmāngāh

**klub** klup, bāshgāh, anjoman, kānun

**ko-bālt** felezi ast sepidrang

**kob-be** koppe, qoppe, anbāshte va ruye ham rikhte

**ko-bey-tak** sonbe, ālati ke bā ān sange āsiā rā tiz mikonand

**ko-bi-tā** guneyi shirini

**ko-rā** bozorgtar, guneyi māre sammi

**koch** pulake māhi

**ko-chu-le** miveye derakhti ast ke bishtar dar hend peydā mishavad

**kod** shenāse, ramz

**ko-dām** az vājehāye porsesh, che chiz, che kasi

**ko-dā-min** kodām, kodāmyek

**ko-dang** kadang, kadīn, chubi ke gāzorān jāme rā hangāme shostan bā ān mikubidand

**ko-de** zabāne kuchaki ke dar bikhe galu jāy dārad, zabāneye qofl, dandāneye kelid

**ko-de-yin** az farāvaredehāye taryāk ke kārborde dāruyi dārad

**ko-din** kodine, chubi ke gāzorān jāme va lebās rā be hangāme shostan bā ān mikubidand

**ko-du-rat** tiregi, siāhi, deltangi

**kod-ye** sakhtiye ruzgār, gedāyi, gadāyi, bichāregi

**kof-fār** kāferān, bidinān

**kofr** nāsepāsi kardan

**kof-rān** nāsepāsi

**kof-te** shekofte

**koh** kuh, barāmadegiye ruye zamin

**ko-han** dirin, dirine, kohne

**ko-han-bār** khāne, bārgāh

**ko-han-sāl** pir, sālmand, dirin, sālkhorde

**ko-hash-te** kohaste, kuzeye porāb

**koh-bal** kahbol, nādān, koudan

**koh-bod** kuhbud, kuhneshtin, zāhed, gushagir

**ko-he** pas va pishe zine asb, mouje āb, barāmadegiye poshte shotor, kouhān

**koh-go-zār** kuhpeymā, kuhnavard

**koh-kān** kuhkan, kasi ke kuh rā bekind

**koh-kā-ni** kuhkani, kandane kuh

**koh-kub** kuhkub, kenāye az shotor va asb

**kohl** sormeye chashm

**koh-ne** kohan, dirin, sālkhorde, farsude, az kār oftāde, qadimi

**koh-ne-kār** āzmude, hoshiyār  
**koh-sār** kuhsār, sarzamini ke kuhhāye besyār dāshte bāshad, kuhestān  
**ko-hu-lat** piri, sālkhordegi  
**ko-jā** vājeje porsesh, kodām jā, che jāyi  
**ko-jār** chinedāne parande  
**kok** korch, morghi ke az tokhm kardan bāzistad, az zoghālā ke karbone taqriban khāles ast  
**ko-kā** derakhti ast ke bishtar dar āmrikāye jonubi miruyad va kokāyin az ān gerefte mishavad  
**ko-kā-yin** fārāvardeye derakhte kokā, az mavāde mokhadder  
**kokh** kerm, hashare, az giāhāne ābi  
**kok-tel** āmikhteyi az mashrubāte gunāgun  
**kok-tel mo-lo-tof** botriye por shode az tarkibāte ātashzā  
**kol** khamidegi, kaji, kuji, gujposht, tiz nabudan  
**ko-la** muye sar, muye kākol  
**ko-lah an-dākh-tan** kolāh andākh-tan, kenāye az shādi va shādmāni kardan  
**ko-lah** kolāh, jonbesh be hangāme āmizeshe jensi, kire mard  
**ko-lāh** pusheshi barāye sar, tāj  
**ko-lāh she-kas-tan** bargardāndane gusheye kolāh barāye ebrāze alāqe, kaj gozāshtane kolāh  
**ko-lā-hak** kolāhe kuchak, sarpush, bakhshi az risheye giāhān  
**ko-lāh-bar-dā-ri** gul zadan, farib dādan  
**ko-lah-dār** kolāhdār, pādshāhe setamgar  
**ko-lāh-dā-ri** pādshāhi kardan  
**ko-lāh-gis** gisuye sākhtegi ke afrāde bimū bar sar migozārand  
**ko-lāh-khud** khud, kolāhe zerehdāri ke sarbāzān bar sar migozārand  
**ko-lāh-zan-ge** kolāhe zanguledār

**ko-lāj** honare chasbāndane pārehāye kāghaz, charm, pārche va mānande ān barāye sākhtane yek tasvir  
**ko-lāk** tohi, miānkhāli, mouje bozorg, kulāk  
**ko-lāl** kuzegar, sofālpaz  
**ko-lā-le** muye pichide, kākol  
**ko-lan** barāmadegiye gardan, varam, ghodde, goluleye panbeye zade shode  
**ko-land** kolang, kolune dar, har chize natarāshide va nāhamvār  
**ko-lan-dan** takānidan, afshāndan  
**ko-lang** abzāri barāye kandane zamin, dornā, parandeyi bā pāhāye derāz  
**ko-lan-gi** āzmand, khāneye qadimi va kohne, guneyi khoruse dorosht  
**ko-lan-jak** kharchang  
**ko-lā-posht** guneyi jāmeye pashmin  
**ko-lā-posh-te** jāmeye kutāh va zomokhte pashmi  
**kol-be** kume, khāne, khāneye rustāyi, khāneye tang va tārik  
**kolch** koluche, nāne riz shode, guneyi pashm, chin va shekane mu, pich va tābe mu  
**kol-chang** kalchang, kharchang  
**ko-le** kutāh, nāqes, dom boride, bidaste  
**kol-fat** ranj va sakhti, mostakhdeme khāne  
**ko-li** rustāyi, dehkade, az ālāte āhangsāzi, daf, guneyi māhi, kouli, khore, az bimārihā, koluche  
**ko-li-che** koluche, nāne roughani, kenāye az māj va āftāb, nimtaneye panbeduzi shode  
**ko-lij** nāni ke dorost az tanur barnayāyad, koluche  
**ko-lik** nastaran  
**kol** pashme narm  
**kol-kom** kalkam, manjaniq, abzāre jangi dar gozashte barāye partābe sang yā golulehāye ātash

**koll** hame, hamegi, tamami  
**kol-li** vābaste be koll, hamegāni, ziād, omde  
**kol-li-ye** tamāmi, hamegi, hame  
**ko-loft** setabr, dorosht, nāhamvār  
**ko-lok** luch, darde shekam  
**ko-lok-si-on** daste, gerdāvare shode  
**ko-lon-be** koluchehi ke darun ān rā bā halva va maghze bādām anbāshte bāshnd  
**ko-lu-nel** sarhang, darajeyi dar artesh  
**ko-lo-ni** sarzamini ke goruhi az jāyi digar be ānjā kuch konand, mohājerneshin, mostamare  
**ko-lor** gāzi ast sabzrang bā buyi tond va zanande  
**ko-lo-rāt** nāme hamegāni barāye namakhāye vābaste be asid kolorik mānande kolorāte potāsiom  
**ko-lo-ro-fil** sabzine, māddeye sabzrangi dar giāhān  
**ko-lo-ro-form** māyeyi birang va farrār ke dar bihushi be kār miravad  
**ko-lo-ru-re so-di-om** namak, jesme sepidrang va shurmazze  
**ko-lu** kalāntar, rishsepid, nāne roughaniye bozorg  
**ko-luch** javidan, khāyidan  
**ko-lu-che** nānshirini  
**ko-lu-chi-dan** khāyidan, javidane chizhāyi ke zire dandān sedā konad  
**ko-luk** gostākh, bisharm, biadab  
**ko-lukh** gele khoshk va be ham chasbide  
**ko-lukh bar lab mā-li-dan** kenāye az penhān negah dāshtane kārī  
**ko-lukh-an-dāz** kasi ke be suye digari kolukh andāzad, surākhhāyi dar zire kongereye divāre dej ke az ānjā sang va kolukh be samte doshman miandākhtand, fālākhan, sangandāz, nabire, farzande nave  
**ko-lu-khe** be mānande kolukh

**ko-lun** qofle chubi ke dar gozashte poshte dare hayāt kār migozāshtand  
**ko-lus** asbi ke chashm va ru va puzeash sepid bāshad va ān rā shum midānēstand  
**ko-lu-te** kolāhe panbeduzi shode, rusariye dokhtarān ke do sar ān rā zire galu mibandand  
**ko-luz** koluze, ghuzeye panbeye shekofte shode  
**kol-ya-vi** mansub be kolye  
**kol-ye** gorde, qolve, ozvi az badan  
**kol-yun** golyun, jāmeye haftrang  
**kom** guneyi khār, shekam dar shirāzi va lori, lās, māde, dar barābare nar  
**ko-mā** hālati az bihushi  
**ko-māj** komāch, nāne shirini ke az ārd, berenj va shakar sākhte mishavad, chubi ke bar nouke dirak va sotune chādor gozāshte mishavad  
**ko-māj-dān** zarfi ke nāne komāj dar ān gozārand, dige mesiye bozorg  
**ko-mak** kumak, yāri, hamrāhi, dastyār, hamrāh  
**ko-mā-le** kaj, kaj va koule, nārāst  
**ko-mān-do** takāvar, dasteyi az sepāhiān ke āmuzeshhāye vīje dideand  
**ko-mās** kuzeye sofāline dahān goshād, kashkul  
**ko-mā-se** chāhkan, kārizkan, zane badkār, kasi ke har do ālate mardī va zani rā dāshte bāshad  
**ko-māy** giāhi ast besyār badbu  
**kom-bāyn** māshine keshāvarzi  
**kom-bi-ze** kharbozeye nāras  
**kom-bo-ze** kharbozeye nāras  
**ko-me-di** khandedār, neveshte yā filme khandedār  
**ko-mi-sā-ri-ā** kalāntari  
**ko-mi-ser** kalāntar, mobāsher  
**ko-mi-si-on** goruhi ke barāye anjām dādane kāre vijeyi gerde ham

āmadeand, heyat, dallāli, haqe  
vāsetegari

**ko-mi-si-o-ner** miānji, dallāl  
**ko-mi-te** edāreyi ke barāye pejuhesh  
va rasidegi be kāri tashkil mishavad,  
anjoman, goruhi ke dar yek sāzmān  
edāreye ān rā dar dast dārad

**ko-miz** gomiz, shāsh  
**kom-kom** sedāye kandane chāh va  
mānnade ān, rige ravān

**kom-le** nādān, bikherad  
**ko-mod** jāye negahdāriy va āvizān  
kardane pushāk

**kom-pā-ni** sherkat  
**kom-pe-let** hamegi, kāmel  
**kom-pe-re-si** guneyi otomobil  
barāye keshidane bār

**kom-pres** pārcheye khisi ke ruye  
qesmate zakhm shode migozārand  
**kom-put** miveye pokhte shode dar  
sharbate shakar

**ko** **ko-mu-nism** az makātebe siāsi ke  
az didgāhe eqtesādi bar mālekiyate  
hamegāniye vasāyele toulid pāyerizi  
shode ast

**ko-mu-nist** kasi ke peyruye  
maktabe komonism bāshad

**kon** bekon, anjām bede, kutāh  
shodeye kun, neshastgāh

**ko-nā** zamin, zamin barāye kesht

**ko-nāgh** kerme abrisham, kerme  
pile, tāre abrisham, tāre ankabut,  
taraf, su, kenār

**ko-nām** āshiāne, jāygāhe jānevarān,  
charāgāh, bishe

**ko-nār** derakhte sedr

**ko-nā-rang** kenārang, marzbān,  
farmānravā

**kon-bi-dan** barjastan, khiz  
bardāshtan

**kon-bi-ze** kālak, kharbozeye nāras,  
guneyi khiār

**kond** nāborrande, chizi ke tiz  
nabāshad, ārām, āheste, yavāsh,  
kondeye chubi ke bar pāye

zendāniān migozāshtand, dānā, delir,  
shojā, jangju, pahlavān

**kon-dā** kondāgar, dānā, bādānesh,  
kheradmand, hakim, delir, pahlavān

**kon-dak** pāre nān, nāne riz riz  
shode, rize nān

**kon-dā-muye** muye mādarzād,  
muyi ke be hangāme bedonyā  
āmadane nouzād dar badane u  
bāshad

**kon-dā-var** delir, pahlavān, dānā

**kon-dā-va-ri** pahlavāni, deliri,  
dānāyi

**kon-de** hizom, hime, chube setabri  
ke bar pāye zendāniān mibastand,  
yeki az fonune koshti

**kon-desh** panbeye zade shode ke  
barāye risidan golule shode ast

**kon-dez** kohandez, kohandēj, deje  
kohne va qadimi, kushk, bālākhāne

**kon-di** sosti, nādāni, tiz nabudan

**kon-do-le** gondole, chize be ham  
pichide va chasbide, golule shode,  
mochāle shode

**kon-dor** shireye guneyi derakhte kāj

**kon-dos** az giāhāne sammi

**kond-rou** āheste ravande, ārām,  
bishetāb

**kond-vā-le** tanumand, dorosht

**kond-zehn** koudan, kamhush, ānke  
dir yād migirad

**ko-nesh** kerdār, kār, ātashkade,  
parasteshgāh

**ko-nesht** kerdār, kār

**kon-fed-rā-si-on** ettehādiye,  
hambastegi, goruhi az chand nāhiye  
yā keshvar ke bā ham doulati vāhed  
tashkil dahand vali dārāye  
khodmokhtāri bāshand

**kon-fe-rāns** gerdehamāyi,  
anjomane siāsi, sokhanrāni,  
farāhamāyi, ejlās

**kong** mardo setabr va tanumand

**kong-ge-re** majles, anjoman, neshast,  
dandānehāye bālāye divār

**kon-gor** gedāyi ke shākh va shāne dar dast gerefte va gedāyi konad, bum, buf, bisharm, shākhēye nouraste

**konh** seresht, haqiqat, zāt, bāten

**ko-nish** konesh, kerdār

**ko-nit** konid, anjām dahid

**konj** gushe, bighule, zāviye, chin va shekan

**kon-jak** har chize tāze va nou

**kon-jāl** konjāle, konjār, tofāle

**kon-jār** konjāre, konjāl, tofāleye dānehāye roughani

**kon-je** khari ke zire dahānash varam karde bāshad, khare dom boride

**kon-jed** az dānehāye roughani

**kon-je-de** pādzahr, khālhāye kuchake ruy puste badan, kakmak

**kon-ji-de** pasmāndeye dānehāye roughani, tofāleye konjed

**konj-kāv** kāvosh konande, jostoju konande

**konj-kā-vi** jostoju, barrasi, kāvosh, porsidan

**kon-jol** be ham pichide, porchin va shekan, mochāle shode

**kon-kur** mosābeqe, āzmune vorudiye dāneshgāh

**kon-ne** pusheshe bālāye dare khāne, sāyebāne bālāye dar

**kon-ser-si-um** sherkate bozorgi ke az chand sherkat va barāye enhesāre kālāyi be khod tashkil shavad

**kon-sert** barnāmeye musiqi ke bā orkestr navākhte shavad, hamāhangi, yegānegi

**kon-serv** ghazāye āmāde ke dar qutiye sarbaste va bedune havā negahdāri mishavad

**kon-sul** namāyandeye siāsiye keshvare bigāne dar yeki az shahrhā

**kon-sul-gari** jāye kāre konsul, edāreye konsul

**kont** farnāmi ashrāfi dar urupā

**kon-tākt** barkhord, be ham residan, tamās, mojāverat, qesmati az madāre elektriki

**kon-tes** farnāmi barāye zanāne ashrāfi dar urupā

**kon-tor** dastgāhi barāye sanjeshe masrafe āb va barq va mānande ān, dastgāhe shomāresh

**kon-to-rāt** peymān, qarārdād

**kon-to-rol** bāzbini, jostoju

**kon-to-rol-chi** kasi ke chizi rā bāzbini va kontorol konad

**ko-nun** aknun, inak, hālā, in zamān

**ko-nur** tondar

**kon-vān-si-on** peymān va ahdnāme miāne chand keshvar

**kon-ye** farnām, barnām, laqab

**kop** zarfe shisheyi barāye serke yā sharāb, darune dahān

**kor** goruhi az khānandegān ke āvāze goruhi mikhānand

**ko-rād** korāde, jāmeye kohne, pushāke farsude

**ko-rak** sare bimu va tās, sare kachal

**ko-ran** korān, korand, meydāne asbdavāni, asbi ke rangash miāne zard va bur bāshad

**ko-rān** korand, koran, korang, meydāne asbdavāni, asbi rā guyand ke rangash hanāyi yā qahveyi bāshad

**ko-rand** korān, meydāne asbdavāni, asbi ke rangash miāne zard va bur bāshad, gerd āmadane mardom, dige vijeje jushāndane rang

**ko-rār** chube zire dar, āstāneye dar

**ko-rāse** daftar, daftarche

**ko-rāt** korehā

**ko-ra-vi** gerd va be mānande kore

**ko-rāz** tong, kuzeye āb

**kor-boz** korboze, khiāre derāz

**korch** karach, qāch, qāsh, tekkeye boride shode az kharboze yā hendavāne

**kor-che** ālunak, kume, kolbe

**kord** täyefeye Pârsi ke be jangâvari va mihanparasti mashhur ast  
**ko-re** guy, har chize guy mânand va gerd mânande koreye zamin  
**ko-ren-bâ** vasileye dorudgari  
**ko-renj** berenje khorâki  
**korgh** az giâhâne dâruiy ke dar shekastebandiye ostokhânâ b ekâr miravad  
**ko-rich** korij, koriz, par rikhtane parandegân beviye bâz va shâhin  
**ko-ri-dor** dâlân, sarsarâ, râhrou  
**ko-righ** korich, koriz, par rikhtane parandegân  
**ko-ri-shak** maghâk, goudâl  
**ko-ri-shang** ghâr, kuh  
**ko-riz** korich, korize, khâneye kuchak, âlâchiq, par rikhtane parandegân, gusheye khâne  
**ko-ri-zi** pir, fartut, bâz va shâhine par rikhte  
**kork** korch, morghe khânegi ke az tokhm gozâshtan bâz istâde va barâye juje darâvardan ruye tokhm neshaste bâshad, pashme besyâr narm  
**kor-ki** dornâ, parandeyi ast bâ pâhâye derâz  
**kor-kor** guneyi pârcheye nakhi yâ abrishami  
**kor-ko-ri khân-dan** rajaz khândan  
**korm** anduh, gham, gereftegiye del, zakhm  
**kor-nab** giâhe kalam, choghondar, az giâhân ke risheye ân khordani ast  
**kor-ner** gushe, kenâr, hâlâti dar bâziye futbâl ke bar asare partâbe tub be poshte darvâzeze khod pish miâyad va monjar be zarbeye korner az suye time raqib az gusheye zamin mishavad  
**kor-nesh** kham shodan dar barâbare digarân  
**ko-ro-no-metr** vasileyi barâye sanjeshe zamâne kutâh, zamânsanj

**ko-rosh** rismâni ke az mu bâfte shode bâshad  
**kor-pâ** korpe, shabdar, az giâhân, giâhe nâzok va kutâh, giâhi ke dir kâshte shavad va hâselash dir bedast âyad  
**ko-ri** poli ke az ruye mordâb be daryâ vasl shavad  
**ko-re** bacheye chârpâyâni mânande asb, astar va khar  
**kors** korseh, kurs, cherk, cherke lebâs yâ badan  
**kor-set** sinebande zanân, shekambande zanân  
**kor-si** sarir, takht, chârpâyeyi ke bar ruye ân mineshinand  
**kor-te** nimtane, pirâhan  
**ko-ruk** sâyebâne otomobil, saqfe doroshke va kâleske  
**ko-ru-ki** naqsheyi ke jâyi râ neshân bedahad, naqsheye râh yâ sâkhtemân  
**ko-rur** pânsadhezâr, nim milion  
**ko-rush** shekanbe  
**ko-rut** châq, farbeh  
**ko-ruz** koruj, shâdi, khoshi  
**kor-yân** qorbâni, fedâyi, mâl yâ jâne kasi ke barâye rahâyiye digari dâde shavad  
**kor-ze** korz, zamini ke bârâye kâshtan hamvâr karde bâshand, zamine kuchaki ke dar ân chizi kâshte bâshand  
**kos** sharmgâhe zan, âlate zanânegi, andâme tanâsoliye zan, âbkhaste yunâni  
**kosh** bekosh  
**kosh-kan-jir** vasileyi ke dar jang bâ ân dejhâ râ migoshudand, az jangabzârhâ dar gozashte  
**ko-shof-tan** kashaftan, shekâftan va parâkandan, parishân kardan, pajmordan, nist va nâbud shodan, az miân raftan  
**kosht** koshtan

**kosh-tan** jān az jāndāri gereftan, bijān kardan, be qatl rasāndan, az miān bordan, khāmush kardan  
**kosh-tār** koshtan, nābud kardan, az miān bardāshdan  
**kosh-tār-gāh** jāye koshtan guspanđ va gāv, qassābkhāne  
**kosh-te** be qatl raside  
**kosh-ti** az varzeshhāye bāstāni, kamarbande vijeye koshtigirān, bandi ke zartoshtiān be doure kamar mibandand va az haftādo do nakhe pashmiye sepide bāfte shode ast chun yasnā, yeki az panj pāreye avestā niz dārāye haftādo do pāre mibāshad  
**kosh-ti-gir** kasi ke koshti migirad, pahlavān  
**ko-si-nus** nesbate pahluye nazdik be zāviyeye hādde dar mosallase qāemozāviye be vatar  
**kos-khol** divāne, khol  
**kos-ma-shang** khol, divāne  
**kos-tal** hashareyi siāh va pardār  
**kos-tan** kuftan, kubidan, gereftan, kamarband bastan  
**kos-te** kufte, kubide shode, ghalleye kubide shode ke hanuz az kāh jodā nashode bāshad, az giāhān  
**kos-ti** koshti, bandi ke zartoshtiān be doure kamar mibandand va az haftādo do nakhe pashmiye sepide bāfte shode ast chun yasnā, yeki az panj pāreye avestā niz dārāye haftādo do pāre mibāshad  
**ko-suf** gereftegiye khorshid  
**ko-sur** kasrihā, kambudhā, navāqes  
**kot** nimtāneye āstindāre mardāne yā zanāne  
**ko-tak** chubdasti, chubdastiye darvishān, chube setabri barāye zadan  
**ko-tak za-dan** tanbihe badani kardan, zadane kasi bā chub  
**ko-tal** tappeye boland, asbe yadak

**ko-tān-jānt** nesbate pahluye kenāre zāviyeye hādde be pahluye ruberuye ān dar mosallase qāemozāviye  
**kot-let** az khorākihā ke az gushte charkh shode misāzand  
**ko-tob** ketābhā  
**ko-tu** ghuzeye panbe, ghalāfe panbeye nāraside  
**kou** zirak, kheradmand, hushyār  
**kou-dan** nādān, kondzehn, kasi ke dir yād begirad, asbe pir va kondrou  
**kou-hān** zine asb, barāmadegiye poshte shotor va shāneye gāv  
**kouj** nāne roughaniye bozorg  
**kou-kā** ghoughā, sedāye boland, sarosedā, shamshir, garmā  
**kou-kab** setāre  
**kou-ka-le** hodhod, shānebesar, az parandegān  
**kou-le** kaj, kaj, khamide  
**kou-li** biābāngard, douregard, ruspi  
**koun** hasti, vojud  
**koun va ma-kān** giti va ānche dar ān ast, hasti  
**kou-ras** pich va shekane mu  
**ko-va** ghalāfe panbe, ghuzeye panbe, pileye abrisham  
**ko-vā-li-dan** govālidān, andukhtan, gerdāvāri kardan, nemov kardan, roshd kardan  
**ko-van** guneyi derakhte bid  
**ko-vān-tom** kuchaktarin meqdāre har kamiyate fiziki ke mitavānad betoure mostaqel vojud dāshte bāshad  
**ko-vartz** onsore asliye sanghāye āzarin ke besyār sakht mibāshad  
**ko-vās** kovāsh, kovāse, kovāshe, gune, sefat, ravesh, tarz  
**ko-vāsh** kovās, kovāse, gune, ravesh  
**ko-vis-tan** kuftan, kuftane ghalle  
**ko-vis-te** ghalleye kubide shode  
**ko-yān** chādori ke be mānande gonbadi ast

**ko-zāz** az bimārihā  
**koz-bo-re** geshniz  
**kozf** korf, qir, shabe, sange siāhe barrāq  
**kris-tāl** bolur, bolurin  
**ku** zirak, dānā, hushyār, bāhush, kheradmand, delir, rāhe farākh va pahn, kutāh shodeye ke u, vājeje porsesh be chame kojāst  
**kub** bekub, zarbe, āsib, hasiri ke az giāh sākhte mishavad  
**kub-al** kupal, kupale, shokufe, bābune  
**ku-bān** dar hāle kubidan  
**ku-ban** kuben, chakoshe āhangarān  
**kube** guneyi giāh, khiz va mouje āb, tonbak, mashke dughzani, abzāre kubidan mānande chakosh  
**ku-bi-dan** kuftan, shekast dādan, gushmāli dādan  
**ku-bin** vasileyi ke bā ān charbiye dānehāye roughani rā migereftand, chube kolofiti ke bā ān pārche rā be hangāme shostan mikubidand  
**ku-bism** raveshi dar naqqāshi  
**kuch** jābejā shodan, ravāne shodan, luch, bum, buf, joghd, khānevāde, khānevār, rāhzan, doz  
**kuch kar-dan** az jāyi be jāye digar raftan va ravāne shodan, kenāye az gorikhtan  
**ku-chak** khord, riz, zedde bozorg, har chiz kam va andak  
**ku-chān-dan** az jāyi be jāye digar ravāne sākhtan  
**ku-che fe-tā-dan** gharib shodan, be ghorbat oftādan  
**ku-che** kuye kuchak, rāhe tang va bārik dar shahr yā rustā, barzan, mahalle  
**ku-chi-dan** kuch kardan  
**ku-chu-lu** har chize besyāre kuchak, bacheye kuchak  
**kud** mavādi ke barāye roshd va taqviate giāh be kār miravand,

sergine heyvānāt yā zobāle barāye taqviate zamin  
**ku-dak** khordsāl, kuchak, kutāh, dokhtar yā pesare kuchak  
**ku-da-kā-ne** mānande kudakān  
**ku-da-kes-tān** āmuzeshgāhe pish az dabestān barāye kudakān  
**ku-da-ki** kudak budan, zamāne kudak budan  
**ku-da-re** guneyi morghābi  
**ku-de-tā** barandāktane doulat bevasileye niruye nezāmi va artesh  
**kuf** buf, bum, joghd  
**kuf-jān** qafase parandegān, jāye tang  
**kuf-shān** kufshāne, bāfande  
**kuft** asib, sadame, gham, anduh, az bimārihā  
**kuf-jān** kubidan, āsib rasāndan, zadan  
**kuf-te** āsib dide, besyār khaste, sāyide, az khorākihā  
**kuf-te-gi** āsibdidegi, khastegiye sakht  
**kuh** barāmadegiye ruye zamin ke dārāye bolandiye chashmgiri nesbat be pirāmune khod dārad  
**ku-he** kouhāne shotor, barāmadegiye jelouye zin, kuhposhte, mouje āb, yuresh  
**ku-hej** āluye kuhi, zālzālak, az derakhtān  
**ku-hes-tān** jāyi ke dar ān yek reshtekuh yā chand kuhe nazdik be ham qarār dāshte bāshand  
**kuh-gin** khodāvand, bozorg, bāsobāt be mānande kuh  
**kuh-kub** kuhkan, kenāye az asb va shotore tanumand  
**kuh-na-vard** kuhpeymā, kasi ke kuh rā darnavardad  
**kuh-pā-re** pāreyi az kuh, kenāye az asb  
**kuh-pā-ye** dāmaneye kuh, pāyine kuh



**kuh-sār** sarzamini ke kuhhāye besyār dāshte bāshad, kuhestān  
**kuh-yār** nāmi barāye pesarān  
**kuj** kuz, barāmadegiye posht, khamideposht  
**ku-jad** shireye derakhti khārdār ke kārborde darmāni dārad  
**ku-je** khare sepidrang  
**kuj-posht** gujposht, kasi ke dārāye poshte khamide ast  
**kuk** kamān, āvāze boland, kāhu, bakhīyeye pushāk barāye āzmāyesh va pish az dukhte kāmēl, tanzime ālate navāzandegi, sorfe, gonbad  
**kuk za-dan** dukhtane pāregi, bakhīye zadan  
**ku-kab** az giāhāne zinati dārāye golhāye zibā  
**kukh** khāneyi az ney va alaf, ālāchiq, khāneye bedune panjare, kolbe, cherke gusheye chashm  
**ku-khak** khusheye angur  
**ku-ki** dārāye kuk barāye tanzim kardan  
**ku-ku** āvāye morghe fākhte va hodhod, az khorākihiā  
**ku-kuz** guneyi pārcheye abrishami  
**kul** dush, ketf, shāne, tālāb, estakhr, ābgir, tappe, poshteye khāk  
**ku-lāb** tālāb, ābgir, estakhr  
**ku-lāk** rizeshe sakht va peydapeye barf, be ham khordegiye dāryā bar asare vazeshe shadide bād, mouje bozorg, tufāne daryā  
**ku-lak** sabade vijeye panbe barāye reshtan, ghuzeye panbe  
**ku-lakh** gulakh, ātashdān, jāye ātash, manqal  
**ku-lang** hiz, amrad  
**ku-lanj** qulanj, bimāriye darde kamar va shekam  
**ku-le** bāri ke ruye dush bebarand, kamingāh, harām zāde, khārposht, nādān, koudan

**ku-le-posht** kif yā kiseyi ke barāye bordane chizhā bar posht nahand  
**ku-ler** dastgāhe khonak konande  
**ku-lesh** kandane zamin  
**ku-li** savāri ruye kul va dush  
**ku-li-dan** kandan va kāvidane zamin  
**kum** sabzeye tar va tāze ke kenāre tālāb beruyad, rameye shotorān, geribān  
**ku-me** ālunak, kolbe, ālāchiq, kolbeyi ke shālizbānān az ney va alaf misāzand  
**ku-mesh** chāhkan, kasi ke kārash kandane chāh ast  
**kun** neshimangāh, neshastgāh, sorin  
**ku-nas-te** sorin va kapale ādami  
**kune** kunaste, sorin, kapal, tahe chizi  
**ku-pāl** gorze āhanin, setabr  
**ku-pal** shekufeye derakht  
**ku-pa-le** tāqnamāyi ke dar ruze shādi va jashn barpā konand, hobābe ruye āb, shekufeye derakht, qofle āhanine sanduq, muye bālāye sar, kākol  
**ku-pār** kupāre, gupāre, galleye gāv va guspan  
**ku-pe** ruye ham anbāshte, shisheye khungiri, otāqake teran  
**ku-pon** kālābarg, boresh, sahm, har yek az pārehāye barghāye bahādār, bargeye jirebandiye khorāki va kālā  
**ku-po-ni** vābaste be kupon, kālāyi ke bā kupon daryāft shavad  
**kur** nābinā, kasi ke namitavānad bebinad  
**ku-rāb** sarāb, shurezār  
**ku-rak** barāmadegiye ruye pust ke cherk dar ān anbāshte shode bāshād  
**ku-rān** ravān, jaryāne havā  
**kur-del** kondzehn, dir yād girande  
**kur-di** kurdin, jāmeye pashmin, gelim, palās

**ku-re** nāhiye, shahrestān, ātashdān, jāye afrukhtane ātash barāye pokhtane ājor, āhak, sofāl yā sanghāye digar

**ku-re-rāh** rāhe barik va porpich va kham

**ku-ri** nābināyi, bisavādi, bidāneshi

**kur-kur** kalāghe siāh, zāgh

**kur-māl** rāh raftan bā ehtiāt dar tāriki

**kur-mār** māre bizahri ke hasharāt rā mikhorad

**kur-na-mak** nāsepās

**ku-ros** kurosh be zabāne yunāni, nāmi barāye pesarān

**ku-rosh** kuroshe bozorg pādshāhe hakhāmaneshi bonyāngozāre Pārs, pedare Pārsihā

**kurs** muye pichide, cherk va rim, dou, davidan, mosābeqe, doure, asbdavāni

**ku-su** nure kam va andak

**ku-r-tāj** birun āvardane janin az rehame zan

**kus** dohol, table bozorg, az ālāte āhangsāzi, foru kuftan, shāne be shāne zadan, ārāyeshe jangi, guneyi bāzi be mānande shatranj, gusheyi az jāme yā gelim ke az gushehāye digar derāztar bāshad, imā va eshāre

**ku-sān** gusān, āhangsāz, khonyāgar, guneyi khānandegi va navāzandegi, nāme yek navāzandeye ney dar gozashte

**ku-se** az jānevarāne daryāyi, kasi ke rishe kammu dāshte bāshad

**ku-se bar ne-shin** nāme jashni ke pārsiān dar āghāze māhe āzar barpā mikardand

**ku-se-mā-hi** guneyi māhiye dārāye dandān

**kush** bekush, talāsh kon

**ku-shā** kushān, besyār kushande, kushesh konande, talāsh konande

**ku-shāb** dushāb, shireye pokhte shodeye angur

**ku-shād** risheye giāhi khoshrang ke kārborde dāruiyī dārad

**ku-shān** talāsh konande

**ku-she** kushk, qasr

**ku-shesh** kushidan, talāsh

**ku-shi-dan** talāsh kardan

**kushk** khāneye bozorgi dar miāne bāgh, kākhe tābestāni, qasr, emārate bāshokuh

**kust** kus, naqāre, naghāre, table bozorge jangi, āsibi ke bar asare shāne be shāne zadan bā kasi padid āyad

**kus-tan** āsib rasānidan, kuftan

**kut** sorin va kapale ādami, anbāshteye chizi mānande gandom, kud

**ku-tāh** dārāye derāzāye kam, dar barābare boland, kuchak

**ku-tah** kutāh, zedde boland

**ku-tā-hi** dārāye derāzāye kam budan, taqsir, sahlengāri

**ku-tah-na-zar** kutahandish, kenes, bakhil, kasi ke be pāyāne kār namiandishad

**ku-tāh-pā** kutahpā, guneyi gavazan dārāye pāhāye kutāh, khargush

**ku-tāh-pā-che** ādame kutāhqad

**ku-tak** kotak, chubdasti, dasteye hāvan

**ku-tāl** asbsavāri

**ku-tar** kabutar

**ku-tār** kucheye sar pushide, dālān

**ku-tu-le** ādame kutāhqad

**kut-vāl** farmāndehe dej

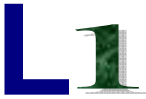
**kuy** barzan, gozar, rāhe farākh va goshād

**kuz** kuj, guj, khamideposht

**ku-zar** khusheye gandom yā jou ke hangāme kuftane kharman khord nashode bashad

**kuz-band** az raveshhāye kesht

**ku-ze** zarfe dastedāre sofāli barāye  
āb yā sharāb



**lā** sheshomin not dar āhangsāzi, lāf va gazāf, harzeguyi, bihudeguyi, qeychi, tu, miān, tā, tāye pārche

**laal** lāl, az sanghāye gerānbahā

**laa-nat** nefrin, došnām

**lā-a-qal** dastekam

**lab** az andāme chehre, gerdāgerde dahān az birun, kenāreye har chizi, sili, pasgardani

**lab dukh-tan** khāmush shodan,

sokhan nagoftan, sāket shodan

**lab se-pi-d kar-dan** labkhand zadan

**la-bā-che** bālāpush

**la-bād** labāde, bālāpushe goshād va boland, bārāni

**la-bakh** derakhti ast be mānande chenār

**la-bā-lab** por, labriz, mālāmāl

**la-bān** labhā, shireye derakhte kondor

**la-ban** shir, shire gāv va guspan

**la-ba-ni** vābaste be shir, farāvardeye shir

**la-ba-ni-yāt** shir va farāvardehāye ān mānande māst va panir

**lā-bar-lā** lābelā, tudartu, guneyi shirini

**lab-cha-rā** labchare, miveye khoshk, noql, ājil, shabchare

**la-be** kenār, dame tigh va kārd

**lā-be** lāf zadan, niāz, charzbabāni, chāplusi, khāhesh, gul zadan

**lā-be-lā** tudartu, tuye

**lā-bi** sarsarāye bozorge vorudi, tālāre vorudi, rāhrou

**la-bid** sokhan va goftoguye lāf va gazāf, dāstānsarā, sokhangu

**lā-bi-dan** lābe kardan, harzeguyi, darkhāst kardan, khāstan, goftogu

kardan, khodsetāyi kardan, lāf va gazāf goftan

**la-bi-dan** sokhanāne gazāf goftan, lāf zadan, bihude goftan

**lab-khand** khandeye ruye lab

**lab-la-bu** labu, choghondare pokhte

**lab-ne** shapeshe jou va gandom, az bimārihāye ghallāt, az vasāyele setāreshenāsi

**lā-bod** nāgozir, nāchār

**lāb-rā-to-vār** āzmāyeshgāh

**la-briz** por, labālab, anbāshte

**lab-sān** az giāhān

**lab-sha-ka-ri** ānke labash shekāfte

bāshad, dārāye labe shekāfte

**la-bu** choghondare pokhte

**lāch** bāzi va farib, neyrang

**lach** chehre, rokhsār, gun

**la-chak** chārquade kuchak, pārcheyi ke zanān bar sar andāzand, dastmāle segush

**la-char** past, forumāye, palid

**lā-chin** shāhine shekāri

**lād** divār, chine, bon, pey, bonyād,

pāyeye har chiz, dibā va harire

nāzok, khāk va gel, lādan ke az

golhāye khoshbu ast, nāme shahre

lār dar gozashte, gol va shekufe,

ābādāni, dej

**lā-dan** az golhā, shireye derakhti ast az guneye pichak

**lā-da-ne** giāhi ast be mānande kanaf ke az alyāfe ān rismān va tanāb misāzand

**lā-de** nādān, sage māde

**lāf** gazāf, gazāfeguyi, ziādeguyi,

bihudeguyi, khodsetāyi

**laf laf khor-dan** bā hameye dahān khordan

**laf** pichidane chizi dar chize digar, darnavardidan

**laf va nashr** pichidan va parākandan

**lāf za-dan** sokhane bihude goftan, ziādeguyi kardan, khodsetāyi kardan

**lafch** lafj, labe koloft va setabr va āvikhte, gushte biostokhān, ruspi  
**laf-chan** lafch, lafj, labe koloft va setabr, labe āvikhte, kasi ke labhāye koloft dārad, gushte biostokhān, ruspi  
**laf-che** lafch, labe koloft, gushte biostokhān, sare beryān kardeye guspand  
**laf-fāf** laffāfe, ānche ke chizi dar ān pichide shode ast  
**laf-fāz** zabānbāz, porgu  
**lā-fi-dan** lāf zadan, bihude goftan  
**lafj** lafjen, lafch, labe koloft va setabr va āvikhte, gushte biostokhān, ruspi  
**laf-jān** kasi ke az ruye khashm labhāye khod rā foru heshte bāshad  
**laf-jen** lafj, lafch, labe koloft va setabr, labe āvikhte, kasi ke labe bozorg va koloft dārad, gushte biostokhān, ruspi  
**laf-ta-re** ādame forumāye va past  
**lafz** vāje, sokhan, kalame, harf, har sedāyi ke az dahān birun āyad  
**lag** ranj, sakhti, band, zendān  
**la-gad** zadan bā pā  
**la-gad za-dan** lagad andākhtan, joftak andākhtan, sarkeshi kardan  
**la-gad-kub** pāymāl kardan, bā pā kubidan, pāymāl shode  
**la-gan** zarfe bozorge labedār, qesmati az badan dar bālāye rān  
**la-ga-ne** bikhe rān tā sarangoshtāne pā, raveshi dar koshti  
**lāgh** bāzi, shukhi, maskharegi, shākheyi az giāh  
**lagh** sāf va bimuy, biābāne khoshk va bedune giāh, tokhme morghe gandide, khāge fāsed shode  
**lā-ghar** kamvazn, bārik, nazār, zedde chāq  
**lā-gheyr** na digari, na chize digar  
**lā-ghi-dan** shukhi kardan, maskharegi kardan

**laghn** nān  
**lagh-sar** kachal, kasi ke sarash mu nadāshte bāshad  
**la-ghu-ne** zinat, ārāyesh  
**laghv** bihude, bātel, ānche ke be hesāb va shomār nayāyad  
**laghv gof-tan** yāveguyi, bihude goftan  
**laghv sho-dan** bātel shodan, anjām nagereftan  
**laghz** khazidan, soridan, az jā dar raftane pā va oftādan  
**lagh-zān** liz, laghzande  
**lagh-zān-dan** sor dādan, liz dādan  
**lagh-zan-de** liz  
**lagh-zā-ni-dan** laghzāndan, sor dādan, liz dādan  
**lagh-ze** boreshi az mive mānande portoqāl va limu  
**lagh-zesh** sor khordan, liz khordan, gonāh, eshtebāh  
**lagh-zi-dan** sor khordan, soridan, liz khordan, az jā darāmadane pā va daroftādan, gonāh kardan  
**la-guri** zane badkār, ruspi  
**lāh** abrishame pāk nakarde va kambahā, lās, guneyi bāfteye abrishami  
**lah** sharābe angur, mey, bu, buy, derakhte nāju, sanubar  
**la-hanj** sangi ke dar gozashte ruye ān lebās mishostand  
**la-har** meykhanē, ruspikhāne, shahre nou, mouje āb, mouje daryā  
**la-hā-shom** nāzibā, zesht, past, bad  
**la-hib** sholeye ātash, zabāneye ātash, garmāye sakht  
**lā-hi-ji** lāhijāni, vābaste be shahre lāhijān  
**la-him** jush dādane do felez be yekdigar  
**lah-je** guyesh, zabān, ravesh va āhange sokhan goftan  
**lahn** āhange sedā, āvāz  
**lah-ne** nādān, sang

**lā-hu-re** yek qāch va boresh az kharboze yā hendavāne  
**lahv** bāzi, sargarmi  
**lah-ze** yek ān, zamāne yek chashm bar ham zadan, yek bār az gusheye chashm negaristan, yek dam  
**lāj** berahne, lokht, roshve, pāre, sage māde  
**laj** mokhālefāt va pāfeshāri, doshmani, lagad, tipā, setize  
**la-jā-jat** setize kardan  
**la-jam** lajan, gel va lāye tahe estakhr yā juye āb  
**la-jan** lajam, gel va lāye siāhrange tahe estakhr yā tālāb  
**la-ĵan** lajan, gel va lāy  
**la-jan-māl** ānche yā ānke ālude be lajan shode bāshad, badnām shodan  
**laj-bāz** lajuj, setiz konande, yekdande, khodray  
**lā-je-ram** nāgozir, nāchār  
**la-juj** laj konande, lajbāz, setiz konande, yekdande  
**lāj-ward** lājvard, range ābiye āsmāni, az sanghāye kāni be range ābi  
**lāj-var-di** vābaste be lājvard, be range lajvard  
**lāk** kāse, kāseye chubin, pusheshe lākposht, shireye barkhi az giāhān, az vasāyele ārāyesh ke zanān be nākhone khod mizanand, zabun, past  
**lak** nādān, past, sokhane bihude va harze, jāmeje sāde va kambahā, pushāke kohne, lakke va dāgh ruye lebās, sāf va bimū  
**lak sho-dan** lakkedār shodan  
**lak za-dan** be sakhti dar ārezuye chizi budan  
**la-kā** kafsh, pāyafzār, timāj va charm, pāpushe rustāyihā, puste besyār narm va latif, gole sorkh  
**la-kā-ne** rudeye gāv yā guspanh ke ān rā az gushte sorkh karde anbāshte bāshand, ālate tanāsol, andāme jensi

**la-kā-ni** range sorkh  
**la-kāt** past, zabun, khār, zane badkār, ruspi  
**lā-ker-dār** nājavānmard, nābekār, nādorost  
**lākh** yek adad az har chize bārik va derāz mánande mu, tarke, pasvande jā mánande sanglākh  
**la-khā** kafsh, pāpush, pāyafzār  
**lakh-che** akhgare ātash  
**lā-khe** pine, pāre, vasle  
**lā-khe-duz** pineduz, kasi ke kafsh yā jāmeje pāre rā beduzad va vasle zanad  
**lā-khesh-te** lākheshe, āshi ke az ārd bepazand  
**lā-khiz** ānche az gel va lāy khizad, seylāb  
**lakhj** lakhch, zāghe siāh ke rangrazān be kār mibarand  
**lakh-lakh** lāghar, ranjur, nātavān, mordani  
**lakh-shak** āshi ke az khamire gandom mipazand, sorsore, jāye laghzande  
**lakh-shān** laghzān, hamvār  
**lakh-she** akhgare ātash, āshi az khamire gandom, larze, jonbesh  
**lakh-shi-dan** laghzidan, sor khordan, az jā darraftane pā va bar zamin oftādan, tābidan, derakhshidan  
**lakht** gorz, kolākhkhide āhani, yāl va kupāl, kafsh, pāyafzār, kotak, shallāq zadan, setize kardan, pāre kardan, kārde qassābi, kharmagas, pāre, bakhsh, qesmat, gune  
**lakht lakht** pāre pāre  
**lakh-te** lakht, pāre, baste shodane khun  
**lakh-ti** andaki, kami, pāreyi, bakhshi, lahzeyi, zamāne kutāhi  
**lā-ki** be range lāke sorkh, sorkhrang  
**lak-kā-te** ruspi, zane badkār, zane harjāyi

**lak-ke** asare āludegiye chizi, qesmati az yek chiz ke ālude shode va be range digar dar āmade bāshad  
**lak-lak** parandeyi dārāye pāhāyi boland va gardani derāz, sokhanāne yāve va bihude  
**lak-ko-mak** khālhāye bedune barāmadegi bar ruye pust  
**lak-ko-pak** asbābe khāne, āmadoshod, bihonar, takāpu  
**lak-ko-pis** lakkehāyi ke dar chehre va tane ādami peydā mishavad  
**lak-ko-pok** har chize gonde va natarāshide  
**lāk-posht** sangposht, az jānevarān  
**lāl** gong, bizabān, kasi ke namitavānad sokhan beguyad, range sorkh, az sanghāye kāni, laal  
**lā-lā** gholām, khedmatkār, noukar  
**lā-lak** lālakā, pāyafzār, kafsh, lāleye gush, tāj, tāje khorus  
**lā-la-kā**, lālak pāyafzār, kafsh, lāleye gush, tāj, tāje khorus  
**lā-lak-duz** kafshduz  
**lā-lang** nāne gedāyi, ānche gedāyān az sofreye mihmāni bā khod bebarand  
**lā-las** guneyi pārcheye abrishami  
**lā-lā-yi** āvāzi ke mādarān barāye khābāndane kudake khod mikhānand, khedamtkāri, gholāmi  
**lā-le** az golhāye sorkhrang, guneyi cherāghe pāyedār  
**lā-le gash-tan** sorkh shodan  
**la-le** parastāre kudak  
**lā-le-zār** zamini ke dar ān lāleye besyār ruyide bāshad, golestān  
**lam** āsudan, hālāti miāne neshastan va derāz keshidan, por, labālab  
**lam dā-dan** lam zadan, āsudan, derāz keshidan, lamidan, takye dādan  
**lām** shisheye nāzoki ke zire mikroskop migozārand va mavāde ruye ān rā barrasi mikonand, lāf,

gazāf, khār, tigh, kamarband, jendeye darvish, zivar va zinat, ārāyesh, sudeyi ke barāye jelougiri az chashmzakhm bar pishāniye kudakān zanand  
**lad** az giāhān  
**lā-mā** az jānevarān, shotore bedune kouhān, pishvāye diniye lāmāyi  
**la-mā-lam** labālab, mālāmāl, por  
**lā-mān** lāf va gazāf  
**lā-mā-ni** lāf, gazāf, dorugh, chāplus, lābe konande  
**lām-che** sudeyi ke barāye jelougiri az chashmzakhm bar pishāniye kudakān naqsh mikardand  
**lā-me** lāmak, zerehe jangi  
**lā-me-se** besāvāyi, besāvesh, bebsāvesh, daryāftan az rāhe keshidane dast bar chizi, az havāse panjgāne, hesse lāmesse  
**lā-mesh-gar** az derakhtān  
**lā-mi** shireye derakhti khoshbu  
**la-mi-dan** lam dādan, āsudan, derāz keshidan, takye dādan  
**lāmp** vasileyi ke elektrisite rā be nur tabdil mikonad, hobābe cherāghe barq  
**lām-pā** cherāghe naftsuz  
**lams** besāvāyi, mālesh, sudan, dast mālidan, narm va sost, shol va oftāde  
**lams kar-dan** besāvidan, besudan, dast keshidan bar chizi  
**lam-tor** porgusht, chāq, gonde, nāhamvār, tanbal  
**lān** goudāl, maghāk, bivafāyi, yekrang nabudan  
**lan-bān** zane badkār, ruspi  
**lan-bar** lonbak, gonde, nirumand, nāhamvār, kapal, sorin  
**lan-be** har chize gerd va dāyere mānand  
**land** pesar, kir, nare  
**lān-dan** afshāndan, jonbāndan, takān dādan

**la-nde-hur** dorosht andām, marde bolandbālā va tanumand, pesare āftāb

**lā-ne** āshiāne, khāne, ādame bikāre va tanbal, daride shode, pāre shode, rānde va dur shode

**lanf** māyeyi ke az raghāye khuni tarāvosh mikonad va yākhtehāye badan dar ān shenāvarand va tanhā dārāye guycheye sepid ast

**lang** kasi ke natavānad dorost rāh beravad, dar rāh māndan

**lan-gā** charme narm, kafsh

**lan-gān** dar hāle langidan

**lan-gar** vazneye āhaniye sangini ke be zanjir va tanāb baste shode va be hangāme istādane kashti ān rā dar āb miandāzand, sangini

**lan-gar-gāh** jāye istādane kashti, jāye langar andākhtan

**lan-ga-ri** boshqābe bozorge ghazākhoori bā sarpush

la

**lan-ge** ālate narine, nare, kir

**lan-gi-dan** langān langān rāh raftan

**lānidan** afshānidan, jonbāndan, takān dādan

**lanj** lanje, kharām, rāh raftan az ruye nāz, birun keshidane chizi az jāyi, barkashidan va āvikhtan, lang, shal, sedr

**lan-je** lanj, kharām, rāh raftan az ruye nāz, birun keshidane chizi az jāyi

**lan-ji-dan** birun keshidan, birun bordan, kharāmidan

**lān-jin** taghār, kāseye bozorg

**lan-kāk** sokhane zesht va nāpasand

**lan-kan** langan, ruze va gorosnegi dar kishe hendu

**lan-ken** az mivehā

**lā-o-bā-li** sahlengār, tanbal, biqeyd, bibandobār

**lāp** lāf va gazāf

**lap lap** sedāye khordane āsh, sedāye āb āshāmidane sag

**lap** loqmeye bozorg

**la-pā-che** labāche, bālāpush, daridan, shekāftan, pāre kardan

**lā-pe** pāreye boride az chub yā alvār

**lap-pe** nimeye har dāne az nokhod, lubiā yā bāqelā

**lā-pu-shā-ni** bā neyrang chize nāpasandi rā pushāndan

**laq** lagh, sost, bibonyān, bipāye, nāostovār, bimuy

**la-qab** farnām, barnām, nāmi ke be ashkhās dāde shavad

**la-qāh** bārvar shodan, ābestan shodan, bārvar kardan

**lā-qeyd** biqeyd, sahlengār, tanbal

**laq-ve** bimāriye kajiye dahān, az kar oftādane dast va pā hamrāh bā

larzesh, zani ke bā awalin nazdiki ābestan shavad, oqābe māde

**lar** juye āb, majrāye āb, baghal, lāghar, nātavān

**lard** birun, meydān, meydāne asbdavāni

**lā-ru-bi** lāyrubi, pāk kardane gel va lāy

**larz** jonbesh, harakāte kuchak va nāmonazzame badan, larzesh, larzidan

**lar-zān** larzande, dar hāle larzidan

**lar-zā-nak** jele, az khordanihāye sard va shirin

**lar-zān-dan** be jonbesh darāvardan, be larze darāvardan, takān dādan

**lar-zā-ni-dan** larzāndan

**lar-ze** larz, takān, jonbesh

**lar-zesh** larzidan, jonbesh

**lar-zi-dan** larzesh, jonbīdan

**lās** abrishame kambahā, abrishame pāk nakarde, māde, dar barābare nar,

sage māde, chāhi ke āb dahad, eshqbāzi az rāhe busidan va dast mālidan

**las** pajmorde, sost, tanbal

**lās za-dan** lāsīdan, dar āghush kashidan va busidan



**lā-sa-kuy** az parandegāne kuchak  
**la-se** gushte bone dandān ke risheye dandān dar ān jāy dārad  
**lāsh** chapāvol, ghārat, tārāj, forumāye, past, chize kam va kuchak  
**lash** lāshe, mordār, jasad, bikāre, tanbal  
**la-shāb** bātlāq  
**la-shan** chize narm va laghzande, sāde, hamvār  
**lash-bāzi** harzegi, raftāre jelf va nāpasand, bihudegi  
**lā-she** lash, mordār, jasad, past, zabun, tārāj, ghārat  
**lā-shi** nāmarghub, ruspi  
**lashk** pāre, daride, shabnam  
**lash-kar** sepāh, sepah, vāhedi az artesh ke dārāye se tip ast va az 12 tā 16 hezār nafar tashkil shode ast  
**lash-kar-gāh** meydāne jang, jāye lashkar dar kārzār va jang  
**lash-kar-go-shā** piruz  
**lash-ka-ri** mansube be lashkar, sepāhi, nezāmi  
**lash-kar-she-kuf** lashkar shekāfande, sarbāze deliri ke bar miāne lashkare doshman bezanad, lashkarshekan, delāvār  
**lash-ke** pāre, daride, pāregi, daridegi  
**lāsh-khor** parandeye mordārkhōr, karkas  
**lash-tan** tamāshā kardan  
**last** khub, niku  
**lās-tik** māddeye vijeyi ke az shireye barkhi giāhān mānande kāuchu gerefte mishavad va kārborde sanaati dārad mānande sākhte charkhe otomoil  
**lāt** bisaropā, bichiz, nādār, velgard  
**lat** chak, sili, zadan, kuftan, gorz, pāreye har chiz, yek barge kāghaz, shekam  
**lat lat** pāre pāre  
**la-tā-ef** latāyef, latifehā, نکتهā

**la-tā-fat** narmi, nāzoki, hamvār budan, mehrbāni, nikuyi, zibāyi  
**la-tan-bān** shekamparast, porkhor, latanbār, shekamu  
**la-tan-bār** latanbar, latanbān, porkhor, shekamu, shekamparast, tanbal, nādān  
**lā-tā-ri** bakhtāzmāyi  
**la-tif** narm, hamvār, nāzok, mehrbān, khoshkhu  
**la-ti-fe** sokhane niku ke bāese khoshi shavad, shukhi, har chize niku  
**lā-tin** az zabānhāye hend va urupāyi, zabāne bāstāniye mardome itālīā  
**lat-me** āsib, sadame, sili  
**lat-me za-dan** āzār rasāndan, āsib rasāndan, khesārat vāred kardan, sili zadan  
**la-to-pār** pāre pāre  
**lat-re** kohne, pāre pāre, daride, porgusht, farbeh, bikār, tanbal, past, razl  
**lat-te** kohne, jāmeye pāre  
**lā-tu** nardabān, pelle, chube vijeye bāziye kudakān, ferfere, tale, dām  
**lav** guneyi shirini, poshte, bolandi, zardāb, safrā, lab  
**lāv** khāke sepidi ke barāye sepidkāriye divār be kār miravad, alak dolak, bāziye kudakān, lābe kardan, chāplusi  
**la-vā** derafsh, parcham, neshān  
**la-vā la-vā** ādame sabok va jelf, past  
**lā-vak** kāseye bozorgi ke ārd rā dar ān khamir konand, taghār, nāne lavāsh  
**la-vand** eshvegar, zane badkār, ruspi, bikāre, tanbal, khoshgozarān  
**lā-var-shir** lāvshir, shireye giāhi ke kārborde darmāni dārad  
**lā-vash** guneyi nāne nāzok, narm va pahn  
**la-vā-shak** afshoreye ālu pas az jushāndan be surate bargeye nāzok

**la-vā-yeh** lāyehehā, neveshtehā  
**la-vā-zem** asbāb, chizhāye lāzem, zaruriāt, vasāyel  
**lā-ve** charbazabāni, chāplusi, dorugh, bāzi dādan, bāziye alak dolak  
**lā-ve-gar** lābegar, chāplus  
**la-vid** dig yā pātīle bozorge mesi  
**la-vish** lavishen, lavishe, dahanbande vijeysi ke be hangāme naal zadan bar dahāne asb yā astar gozārand  
**lāy** gele narme tahneshin shode, miāne chizi, beguy, goftan mānande harzelāy be chame harzeguy, guneyi bāfteye abrishami, darreye miāne do kuh  
**la-yān** derakhshān, tābān, roushan  
**lā-yan-de** harzegu, nāle konande  
**lā-yan-fak** jodā nashodani, jodāyi nāpazir  
**lā-yan-hall** hall nashodani, goshude nashodani, nāgoshudani  
**lā-ya-zāl** nisti nāpazir, pāydār, ānche marg va nisti napazirad, hamishegi  
**lā-ye** chine, tabaqe  
**lā-ye-he** neveshte, tarhe qānuni ke doulat be pārlēmān pishnahād mikonad  
**lā-yeq** shāyeste, darkhor, sezāvār  
**lā-yi** har ānche ke lāye chize digari bogzārand, pārcheyi ke miāne ruye va āstare pushāk duzand, pushide  
**la-yi-dan** javidan, khāyidan  
**lā-yi-dan** nālidan, nāle kardan, lāf zadan  
**la-yi-de** javide, khāyide  
**lā-yik** kasi ke din rā az siāsat jodā bedānad, gheyre mazhabī  
**la-zej** liz, chasbande, laghzande  
**lā-zem** zaruri, vājeb, ostovār, sābet, pābarjā  
**lā-ze-me** zaruri, vājeb, pāydār, sābet, ostovār, hamrāh  
**laz-ge** pāre, tekke, qāch

**la-zir** hushmand, dānā, zirak, bozorg, kārđān, parhizgār  
**la-ziz** govārā, khoshmazze  
**laz-zāt** khoshihā  
**le-ā-mat** pasti, forumāyegi, bakhil budan, bokhl dāshtan  
**le-bās** pushidani, pushāk, rakht, jāme  
**leb-yāb** rudkhāneye bozorg  
**left dā-dan** be derāzā keshāndane kārī  
**lef-to-lis kar-dan** puli rā az rāhe nādorost bedast āvardan  
**le-gām** afsār, logām, dahane, dahāne  
**le-gām dā-dan** hamle kardan, motavajeh shodan  
**le-gām go-sikh-te** sarkhod, bibandobār, laobālī, afsār gosikhte  
**le-gām khā-yi-dan** sarkeshi kardan, nāfarmāni kardan  
**le-gām li-si-dan** farmān bordan, farmānbordāri kardan  
**le-gām-riz** logāmriz, shetāb kardan, be tonđi raftan  
**le-ghām** legām, logām, dahaneyeye asb  
**le-ghā-yat** tā pāyāne tārikhi tayin shode va moayyan  
**leh** kubide, narm shode, az ham pāshide  
**leh sho-dan** kubide shodan, az ham pāshidan  
**leh va la-var-de** sakht kufte va khaste, sakht az ham pāshide  
**le-hāf** pusheshe khāb, pusheshe bestar  
**le-hāz** negaresh, did  
**le-hi** ejāze, rokhsat  
**le-hi-dan** kubide shodan, narm shodan, leh shodan, khord va rize shodan  
**le-hi-de** kufte shode, narm shode, leh shode, kubide shode  
**le-jām** legām, dahaneyeye asb

**le-ji-on** az taqsimāte artesh dar rume bāstān, vāhede bozorge jāndārmeri, hang

**le-ji-o-ner** har yek az afrāde leji-one rumi

**lek** hubare, kharchāl, az parandegān **le-kal** golābi, amrud, az mivehā

**lek-lek** chubi ke dar āsiābe gandom va jou be kār miravad

**le-ko-lek kar-dan** kāri rā āheste anjām dādan, bā sakhti va tohidasti ruzgār gozarānidan

**le-mesk** lemeshk, māsti ke dar ān shir va namak berizand va bekhorand, az khorākihiā

**leng** yek tā az bār, yek tā az har chiz, pā az bikhe rān tā sarangoshtān

**le-nge** yek tā az bār, yeki az do qesmate bār, yek tā az har chiz mānande lengeye kafsh va lengeye dar

**lent** navār, navārchasb

**len-te tor-moz** qesmati az tormoze otomobil be shekle nimdāyere

**lenz** adasi

**lepān** derakhshande, derakhshān, tābande, foruzān

**le-qā** be ham rasidan, didār, chehre

**lesh-tan** lisidan, lis zadan, zabān bar chizi mālidan

**le-vāt** āmizeshe jensiye do pesar yā mard bā yekdigar

**leyk** leykan, vali, amma

**ley-lā** nāmi barāye dokhtarān

**ley-ley** az bāzihiāye kudakāne

**ley-li** az āhanghiāye bāstāni, nāmi barāye dokhtarān

**ley-li va maj-nun** gusheyi az āhange Pārsi dar dastgāhe homāyun

**leys** shire nar, guneyi ankabut

**ley-zer** vasileyi barāye toulide partouhiāye nuri

**lezā** banābarin, bedin jahat, az in ru, bedin sabab

**lez-zat** khoshi, govārāyi

**li-ā-qat** shāyestegi, sezāvār budan **li-be-rāl** havādare āzādi, āzādikhāh

**li-be-rā-lism** az maktabhiāye siāsi, eqtesādi va farhangi

**lich** āb keshide, āb oftāde

**lich of-tā-dan** gandidan, āb āvardan va cherkin shodane zakhm

**lich sho-dan** khis shodan, tar shodan

**li-chār** lichāl, richāl, morabbāyi ke az shireye angur bepazand, az khordanihiā ke az shir, dugh va māsht bepazand

**li-dā** nāmi barāye dokhtarān

**lif** kiseye garmābe, kiseye sābun, chizi az pārche yā puste derakhte khormā ke barāye pāk kardan be kār miravad, puste derakhte khormā

**li-fe** jāye band yā kesh dar kamare shalvār

**lif-trāk** vasileyi barāye boland kardane chizhiāye sangin

**lig** goruhi az timhiāye varzeshi ke tebqe barnāme bā yekdigar

mosābeqe midahand

**lik** kharchāl, parandeyi be mānande morghābi, peymāneyi ke bedān ghalle va mānande ān rā peymāyand

**li-kur** nushidaniye alkoli ke dar ān mavāde khoshbu va shireye mive be kār borde bāshand

**li-lāj** qomārbāze varzide

**li-li** nāmi barāye dokhtarān

**li-lu** tālāb, estakhre āb

**li-lu-far** nilufār, az golhā

**li-lu-par** lilupal, lilufār, nilufār ke gole ān be range kabud, sepid yā sorkh ast

**lim** shukh, zarif, bazlegu

**li-me** cherk, rim, guneyi kafshe charmi

**li-mu** miveyi bā mazeye torsh

**li-mu-dā-ru** az giāhāne khodru

**li-mun** limu, az mivehā

**li-mu-nād** az nushidanihiā

**li-mu-yi** be range limu  
**li-qe** nakh yā abrishame be ham pichide ke darune davāt gozāshte va ruye ān morakkab berizand  
**li-qe-dān** davāte morakkab  
**lir** balgham, ābi ke az gushehāye lab foru rizad  
**li-rat** lirad, kolāhkhude āhani, guneyi jangabzār dar gozashte  
**lis** lisidan, zabān bar jāyi keshidan, guneyi bāzi va qomār bā pul  
**li-sak** halazun, az hasharāt  
**li-sāns** dāneshnāme, parvāne, yeki az dourehāye āmuzeshi dar dāneshgāh  
**li-sān-si-ye** ānke doureye āmuzeshiye lisāns rā be pāyān rasānde ast  
**li-se** jānevare kuchaki ke ruye barge derakhtān mineshinad va ān rā nābud mikonad, āfate derakhtāni mānande sib, sangi ke chārpāyān namake ruye ān rā milisand, vasileye barge mānandi ke rangkārān be kār mibarand  
**li-si-dan** zabān rā be jāyi yā chizi mālidan, leshtan  
**list** fehrest, surate asāmi, siāhe, surat  
**li-tak** bichiz va bisaropā, bikhabar, parishān, kaniz, khoshsimā, fārbeh, bāqi māndeye har chiz  
**li-te** guneyi torshiyē bādenjān, bādenjāne pokhte  
**li-to-grā-fi** kopi va muntāje film va zing dar kārhiye chāpi va chāpkhāne  
**litr** peymāneyi barāye gonjāyesh barābar bā gonjāyeshe yek kilugeram ābe khāles  
**liv** khorshid, āftāb  
**li-vak** pesare dorosht, pesare amrad  
**li-vān** zarfe vijeye nushidane āb, ābkhōr, gīlās, ābvand  
**li-ve** faribande, faribkār, chāplus, nādān, harzegu, divāne, lus, nonor

**liv-lang** kashke siāh, tarf  
**liz** āmikhte, narm va laghzande, sor, lazej, laghzān  
**liz khor-dan** sor khordan, soridan, laghzidan  
**liz-bā-zi** guneyi bāzi va qomār bā sekke, shir yā khatt bāzi  
**li-ze** liz, sor, laghzān, āmikhte  
**li-zi-dan** liz khordan, sor khordan, laghzidan, soridan, āmikhtan  
**li-zom** kamāni ke barāye tamrine tirandāzi be kār miravad  
**lo-āb** māyeye lazej va chasbnāk, ābe dahān, rukeshē vijeye sofāl va kāshi  
**lo-bād** lobāde, yugh, yugh, chubi ke bar gardane gāv gozārānd  
**loch** luch, kasi ke chashmānash chap ast, berahne, lokht  
**lo-gām** legām, dahāneye asb, afsār  
**lo-gā-ritm** namādi dar dāneshe hesāb  
**lo-gām** logām, dahaneye asb  
**lo-ghat** vāje, zabān  
**lo-ghāt** vājehā  
**lo-ghat-nā-me** vājenāme  
**lo-gha-vi** mansub be loghat, ānke dāneshe vājeshenāsi dārad  
**lo-ghaz** chistān, sokhane sarbaste, pichidegi, moshkel, moammā  
**lo-ghāz** khorde, eyb, gushvāre divār  
**loh** oqāb, parandeye shekāri  
**loh-rāsb** nāmi barāye pesarān  
**loj** durtarin jāygāhe tamāshāchiān nesbat be pardeye sinamā va nazdiktarin radif dar taātr  
**lok** gonde, nāhamvār va nātarāshide, barāmadegi va ghodde dar badan, range sorkh, moche pā, guneyi shireye giāhi, zakhmi ke ruye shekam padid āyad va ān rā surākh konad  
**lo-kām** bisharm, bihayā, biadab  
**lokħ** az giāhān  
**lokħm** gushte bedune charbi va ostokhān

**lokht** berahne, oryān  
**lo-kin** namadi ke az pashme guspand mimāland  
**lok-lok** kutāh, shotore chāq va kutāh, guneyi rāh raftane asb  
**lok-nat** gereftegiye zabān  
**lo-ko-pok** har chize gonde va nāhamvār, nātarāshide  
**lonb** bozorg, sangin  
**lon-bak** lanbar, lonbe, sorin  
**lon-bar** kapal, sorin, rān  
**lon-be** sorin, rān, lanbar, chāq, porgusht  
**lon-bus** darune dahān, lab  
**lond** sokhanāne bihude va gazāf, āheste zire lab sokhan goftan az ruye khashm  
**lon-di-dan** bā khod az ruye khashm sokhan goftan, ghorolond kardan, sokhanāne gazāf goftan, londe dādan, londe zadan  
**long** pārcheyi ke dar gārmābe be kamar mibandand  
**lonj** lop, lab, darune dahān va pirāmune lab az dākhel, dast va pāye shol va az kār oftāde  
**lop** har yek az do pāre gushte do suye dahān pāyintar az gune  
**loq** gul zadan, bāzi dādan  
**loq-me** meqdār khorāki ke dar har noubat dar dahān gozāshte mishavad  
**lor** az aqvāme Pārsi ke be mihandusti va jangāvare zabānzad ast, kām va tavān, morād va matlab, sādedel, salim  
**lo-ri** vābaste be tāyefeye lor ke az pārsiāne mihanparast mibāshand  
**lor-kosh** guneyi keshmesh  
**losh** lush, lajan, gele siāh va tīrerange tahe estakhr va tālāb  
**lotf** mehrbāni, narmi, khoshraftāri, bakhshesh  
**lot-fan** az ruye mehrbāni  
**lot-re** zabāne ramz miāne do nafar, rānde va mardud

**lou dā-dan** āshkār kardan, rāze kasi rā fāsh kardan  
**lou-che** lab, labe kuchak  
**lou-de** sabadi bozorg barāye bordane mive, ādame bazlegu va shukh  
**lou-de-gi** maskharegi, shukh budan  
**lou-der** māshini dārāye bile bozorg ke dar rāhsāzi va khākbardāri be kār miravad  
**louh** safhe, har chize pahn va gostarde  
**lou-he** safheye tasvir  
**lou-lā** vasileyi ke dar rā be chārclub peyvand midahad  
**lou-lā-gar** ānke loulā misāzad, loulāsāz  
**lou-lou** ādame sabok va past  
**loum** nekuhesh, sarzanesh  
**loun** rang, gune, qesm  
**lou-she** louche, lab  
**louz** bādām, guneyi shirini, chasb, amrad  
**lou-za-teyn** louze, do ghodde dar tahe galu  
**lou-ze** do ghodde dar tahe galu, har chize charb va shirin  
**lou-zi** az sheklhāye hendesi  
**lou-zi-ne** guneyi shirini  
**lou-zum** lāzem shodan, zarurat dāshtan, lāzem budan, kamāne narmi ke barāye tamrine tirandāzi be kār miravad  
**lou-zu-man** bigomān, zaruratan, hatman  
**lu-bi-ā** az dānehāye giāhi, az hobubāt  
**luch** kasi ke chashmash chap va pichide bāshad, dobin  
**lu-di** luti, javānmard, bāgheyrat  
**luf** az giāhān  
**lugh** dushidan, āshāmidan, dushande, āshāmande, bedush  
**lu-ghi-dan** dushidan, āshāmidan, rikhtan

**luk** shotore bārkash va kammuy, past va zabun, az giāhān, kasi ke chahār dastopā rāh beravad, ābe māst va dugh ke az ān kashk misāzand

**lu-ke** ārdi ke az gandom va nokhode beryān shode bedast miāyad, panbeye zade nashode, āvāye gorbe, nāleye sag

**lukh** giāhi ke az alyāfe ān hasir va tanāb misāzand, gujposht, khamide, quzdār

**lu-khan** māh, māhe āsmān

**lu-ki-dan** chahār dastopā rāh raftan, nāhamvār rāh raftane asb

**lul** bisharm, bihayā, sarmast, lule taryāk

**lul sho-dan** sarmast shodan

**lu-lā-naj** guneyi shirini

**lu-lā-nak** zarfe bozorge vijeye roughan

**lu-le** har chize ostovāneyi mānand va tukhāli, vasileyi ke barāye gozarāndane āb, naft, gāz va mānande ān be kār miravad, anbube, nāyje, māsure

**lu-le-ke-shi** keshidane lule barāye entqāle āb, naft, gāz va mānande ān

**lul-hang** zarfe sofāliye luledār be mānande āftābe

**lu-li** kouli, bisharm, bihayā, khoshandām, nāzokandām, sarmast

**lu-li-dan** dar jāye khod jonbidan va ghaltidan

**lu-li-de** dar jāye khod jonbide

**lu-lu** chizi ke kudakān rā bā ān betarsānand

**lur** seylāb, shiār va jāye ravān shodane seylāb, māste āb rafte, bisharmi, shukhi, kamāne panbezani

**lu-rā** panire tar va tāze, panire dolme

**lu-rak** panire tāze, kamāne panbezani

**lu-rā-nak** lurāvar, zarfe roughan

**lu-rā-var** lurānak, zarfe roughan

**lu-re** lurkand, shiār va jāye ravān shodan seylāb dar zamine seyl zade

**lu-ri** bisharm, kouli, ghorbati, chādorneshini ke jāye sābet nadārad, gedāye douregard, nāzokandām

**lu-r-kand** lure, zamini ke seylāb ān rā kande va goud karde bāshad, shiār va jāye ravān shodan seylāb

**lus** nonor, kasi ke khod rā bihude aziz namāyad, chāplus, charbzabān, lābe kardan, dahānkaj, gel va lāye chasbnāk ke pā dar ān foru ravad

**lu-sā-ne** chāplusi

**lush** gele siāh va tire dar tahe tālāb va estakhr, ādame dahankaj, bimāre jozāmi, pāre va daride shode, bihush va bikhabar, kharbozeye kharāb va fāsed

**lush lush** pāre pāre

**lu-shā-be** khordaniye charb va shirin, sokhane shirin va delkash

**lu-shan** gel va lāy

**lu-sha-nāk** ābe tire va gelālud

**lu-shāne** sokhane delchasb

**lu-shāre** zamine shiār va kande shode bevasileye seylāb

**lu-si-dan** gul zadan bā charbzabāni, chāplusi kardan

**lut** berahne, lokht, khorākiye khoshmazze ke dar nān pichide shode ast, loqmeye bozorg, dorosht va tanumand, az sāzhā

**lu-ti** ludi, javanmard, bāgheyarat, gholāmbāre

**lu-ti-ga-ri** javānmardi

**lux** shik, zibā, qashang, porshokuh, tajammoli

# Mm

**maa-bad** parasteshgāh, jāye niāyesh  
**maa-bar** gozargāh, jāye gozar  
**ma-ā-ber** gozargāh  
**maa-bud** parastide shode  
**maa-dan** kân, jāyi dar zir yā ruye zamin ke dar ân felezât yâ sanghāye vījeyi anbāshte shodeand, markaze chizi  
**maa-dan-she-nās** kânshenās, kasi ke dāneshe shenākhte maādene gunāgun rā dārad  
**maa-dan-she-nā-si** kânshenāsi, dāneshe shenākhte maādene gunāgun  
**ma-ā-den** maadanhā, kânhā  
**maa-dud** andak, kam  
**maa-dum** nābud shode, gom shode  
**maa-jun** makhluti az chizhāye guāgun, sereshte, āmikhte, khamir sode  
**maa-khuz** gerefte shode  
**maa-kus** bargardān shode, vājgun  
**maa-lul** bimār, nātāvān, natijeye be dast āmade az yek sabab  
**maa-lum** āshkār shode, dāneste shode, padidār gashte, peydā  
**maa-mul** rāyej, marsum  
**maa-mur** kasi ke be u farmāne anjāme kārī dāde shavad, kārmande doulat, farmānbar  
**maa-mu-ri-yat** khedamat, kārī ke anjāme ân rā az maamur bekhāhand  
**maa-nā** mafhum, mazmun  
**maa-ni** cham, ānche az yek vāje yā ebārat fahmide shavad  
**maa-nus** khu karde, ons gerefte  
**maa-raz** jāye neshān dādane chizi, namāyeshgāh  
**ma-ā-ref** dāneshhā, dānestanihā  
**maa-re-fat** shenāsāyi, dānesh

**maa-re-ke** razmgāh, meydāne nabard  
**maa-ruf** shenākhte shode, mashur, nāmi  
**maa-ruz** pishnahād shode, gofte shode  
**ma-āsh** rāh va vasileye zendegi, zendegāni  
**maa-si-at** gonāh, nāfarmāni  
**maa-sum** bigonāh  
**maa-tuf** māyel, mourede nazar, vābaste  
**maa-yub** nāqes, dārāye eyb va naqs  
**maa-yus** nāomid, noumid, sarkhorde  
**maa-zā-lek** bā vojude in  
**maa-ze-rat** puzesh, bahāne, ozrkhāhi  
**maa-zul** barkenār shode, kenār gozāshte shode  
**maa-zur** kasi ke puzeshe u pazirofte shode bāshad  
**ma-bā-legh** mablaghhā  
**ma-bār** rudeye guspanđ ke az gust va berenj por konand va bepazand  
**mā-beyn** miān  
**mab-hut** sargashte, sargardān, shegeft zade  
**mab-lagh** andāze, meqdār  
**mab-ni** pāyegozāri shode  
**mab-sut** gostarde shode  
**mab-zul** kharj shode, masraf shode, bakhshide shode  
**māch** buse  
**māch kar-dan** busidan  
**ma-chā-chang** charmine, chizi charmi ke be mānande kir va nareye mard ast  
**ma-chak** adas, māsh, az hobubāt  
**ma-chal** kasi ke u rā dast miandāzand  
**ma-charg** bigāri, kāre zuraki, kāre bimotozđ  
**ma-che** lab, chāne  
**mā-che** māde, dar barābare nar

**ma-cher** tokhmi ke dar jāyi nahnd  
tā sepas morgh hamishe dar ānjā  
tokhm gozārad, neshāne, fāl

**mā-chi-dan** māch kardan, busidan  
**ma-chi-dan** rāh raftan az ruye nāz,  
kharāmīdan

**mā-cho-much** busidan va lisidan  
mānande māch kardane mādarān  
farzand rā

**ma-dad** yāri, komak kardan,  
faryādras, yār va yāvar

**mā-dām** tā waqti ke, tā zamāni ke,  
tā hast, tā jāyi ke

**mā-dan-dar** mādarandar, zane  
pedar, nāmādari

**ma-dang** kelide chubin

**ma-da-ni** shahri, shahrneshin

**mā-dar** mād, mār, zani ke zāyide  
bāshad, zani ke farzand dāshte  
bāshad

**mā-dar bo-zorg** mādare mādar,  
mādare pedar

**ma-dār** jāy va masire gardesh

**mā-dar khān-de** nāmādari

**ma mā-dar-an-dar** mādandar, mādare

digar, zane pedar, nāmādari

**mā-da-rā-ne** mānande mādar, az  
ruye mehr

**ma-dā-rej** pāyehā, pellehā

**ma-dār-ek** madrakhā, sanadhā,  
dalilhā

**ma-dā-res** madresehā,  
āmuzeshgāhā

**mā-dar-zā** mādarzād, hamān gune  
ke az mādar zāyide shode

**ma-dā-yen** tisfun, shahre bāstāniye  
Pārsi

**madd** keshesh, keshidan, bālā  
āmadane ābe daryā

**mad-dāh** setāyeshgar

**mād-de** asle har chiz, jesm

**mād-di** mansub be mādde

**mā-de** mādineye har jānevar yā  
giāh, zedde nar, jānevari ke bārdār  
shavad yā tokhm gozārad

**mā-de-gi** mādde budan, mansub be  
mādde, andāme māddeye gol, surākhe  
pushāk ke dogme dar ān jāy migirad

**mad-fan** ārāmgāh, gur

**mad-fun** penhān va pushide dar zire  
khāk, be khāk seporde

**madh** setāyesh kardan

**mad-hush** bihush, sargashte

**mad-hu-shi** bihushi, sargardāni

**mā-di-ān** asbe mādde

**ma-did** keshide shode, derāz

**ma-di-he** setāyesh

**ma-di-he-sa-rā** sorāyandeyi ke dar  
setāyeshe digarān besorāyad

**mā-di-ne** jānevari ke ābestan shavad  
yā tokhm gozārad

**mad-khal** rāhe rakhne kardan, rāhe  
vāred shodan

**mad-rak** neveshte, sanad, dalil

**mad-re-se** āmuzeshgāh, jāye dars  
dādan va yād gereftan

**mā-dun** zirdast, pāyintar, pasttar

**mad-yun** bedehkār

**ma-fā-him** mafhumhā

**ma-fā-kher** eftekhārāt

**ma-farr** rāhe goriz, jāye farār

**ma-fā-sed** tabāhihā

**ma-fā-sel** mafsalhā

**ma-fā-tih** kelidhā

**maf-hum** ānche az yek vāje yā  
ebārat fahmide shavad, maani

**mā-fi-ā** goruhe sāzmān yāfte va

penhāniye jenāyatkarān

**maf-luj** bimāre mobtalā be falaj

**maf-luk** badbakht, tohidast, bichiz,  
parishānhāl

**mā-fouq** bālātar, ānche dar bālā ast,  
bālādast

**maf-qud** gom shode, nāpeydā

**maf-raq** khatti ke az do qesmat  
shodane muye sar peydā shavad

**maf-rash** gostardani, farsh,

zirandāz

**maf-rush** bā farsh pushide shode

**maf-ruz** farz shode, vājeb, lāzem



**maf.sa.de** tabāhi, māyeye tabāhi va fesād

**maf.sal** jāye band shodane do ostokhān

**maf.tuh** goshude, bāz shode

**maf.tul** tābide shode, reshte sime be ham tāfte

**maf.tun** gereftār, shifte, delbākhte, āsheq

**maf.uul** karde shode, kāre ānjām yāfte

**ma.gal** ghuk, qurbāghe

**ma.gar** agar na, bāshad ke, shāyad ke, vājeye estesnā, bejoz, ellā

**ma.gas** az hasharāte bāldār

**ma.gas pa.rā.ni.dan** kenāye az kesādiye bāzār va kasb

**ma.ga.sak** neshāneyi dar nouke luleye aslahe barāye hadafgiri

**ma.gas.gir** ankabut

**magh** jarf, goud, goudāl

**māgh** morghābiye siāh, meh, bokhāre gerefte va tire

**ma-ghāk** goudāl

**ma-ghāk-che** goudāle kuchak

**ma-ghār** ghār, shekāfe kuh

**ma-ghā-ze** forushgāh

**magh.bun** gul khorde

**magh.fe.rat** āmorzesh, bakhshudegi

**magh.fur** āmorzide, bakhshide shode

**maghl** khāb, āsāyesh

**magh-la.te** ānche kasi rā be eshtebāh andāzad

**magh.lub** shekast khorde, gusheyi az āhanghāye Pārsi

**magh.lut** por az nādorosti

**magh.mum** anduhnāk, anduhgin, ghamdide, ghamzade, ghamgin

**magh.reb** bākhtar, jāye pāyin āmadan va neshastane khorshid

**magh.rur** khodpasand, be khod bālande, gul khorde

**magh.shush** parishān, āshofte, darham, āmikhte, nāsare

**magh.sub** be zur az kasi gerefte shode

**maghz** māddeyi ke dar sar jāy dārad va markaze andishidan van kontorole aasāb ast, miān va darune har chiz, chizi ke pusteyi ruye ān bāshad mānande gerdu yā peste

**maghz bor.dan** besyār sokhan goftan, porguyi kardan

**maghz dar sar kar.dan** sokut va khāmushi

**maghz tar kar.dan** sokhan goftan

**magh.zub** mourede khashm qarār gerefte

**magu** nāgoftani, serr, rāz

**māh** jesme āsmāni ke be doure zamin gashte az khorshid nur migirad va partouye khod rā be zamin bāz mitābānad, yek doure

gardeshe māh be doure zamin, har yek az davāzdah pāreye sāl, ruze

davāzdahom az har māhe khorshidi

**mah** māh, māhe āsmān

**ma-hā** sange sepide boluri

**ma-hāb** jāye vazeshe bād

**ma-hā.bat** bozorgi va shokuh

**ma.hab.bat** mehrbāni, dusti

**ma.hak** sangi ke felez rā barāye āzmāyesh bar ān besāyand,

āzmāyesh, shirinbayān, az giāhān, māhak, zegil, ājakh, āzakh

**ma.hal** jā, jāy, makān, kuy

**mā-hā-ne** dar har māh, māhiāne

**ma-hā-nol** mahānul, taryāke khāles, afyūn

**ma-hār** chubi ke dar biniye shotor gozārānd va ān rā be rismane afsār bandand, afsār

**mā-hār** mahāre shotor, chubi ke dar biniye shotor konand va tanāb be ān bandand

**ma-hā.rat** khebregi, varzidegi dar kār, zebardasti, chiredasti

**ma-hā.sen** nikuyihā, khubihā, vijegihāye nik

**ma-has-ti** bānuye bozorg, nāmi  
barāye dokhtarān  
**mah-bas** zendān  
**mah-bod** nāmi barāye pesarān  
**mah-bub** dust dāshtani  
**mah-bu-bi-yat** dust dāshtani budan,  
mourede tavajjoh  
**mah-bus** gereftār, zendāni  
**mah-che** mähche, chize talāyi yā  
noqreyi ke bar sare parcham  
mibandand, pāre chube gerd va  
surākhdāri ke bar sare sotune chādor  
nasb mikonand  
**māh-che** sare parcham ke be  
mānande mäh sākhte bāshand,  
sanjāqe talā yā noqre ke yek sare ān  
golule mānand bāshad  
**mahd** gahvāre, jāye kudake nouzād,  
bestar  
**mah-dokht** nāmi barāye dokhtarān  
**mah-dom** kabutare siāhi ke domash  
sepīd bāshad  
**mah-dud** ānche hadd va marz  
dāshte bāshad  
**ma** **mah-du-di-yat** dārāye marz va  
andāze budan  
**mā-he āb** mahāb, ābānmāh, māhe  
dowome pāyiz  
**mā-he** abzāre surākħ kardan, matte  
**mā-he nakh-shab** māhi ke  
moqanna pishvāye sepīd jāmegān az  
simāb va chizhāye digar sākhte bud,  
in mäh har shab az chāhi dar pāye  
kuhe siām nazdike shahre nakhshab  
barmiāmad va partouye ān tā chahār  
fārsang bord dāsht  
**mā-he nou** māhe shabe awal  
**mā-her** varzide, zirak, dānā, ostād  
dar kār, kārāzmude  
**mah-fa-ze** jāye negahdāriye chizi,  
sandoqche, kif, qafase  
**mah-fel** anjoman, majles  
**mah-fuz** negahdāri shode, pāsdari  
shode, hefz shode  
**mā-hi** jānevare ābzi

**mā-hi-ā-be** māhiāve, guneyi khorāki  
ke az māhi dorost mishavad  
**mā-hi-ā-ne** mähāne, har mäh  
**ma-hib** sahmgin, binnāk, tarsāvar  
**mā-hi-che** azole, pāreyi gusht ke  
dārāye asab bāshad  
**mā-hi-gir** ānke kārash mähigiri ast  
**mā-hi-khār** morghi ke kenāre ābhā  
mineshinad va māhi migirad  
**ma-hin** vābaste be mäh, nāmi  
barāye dokhtarān  
**ma-hir** mäh, māhe āsmān  
**mā-hi-tā-be** zarfe pahni ke dar ān  
māhi yā khorākiye digar sorkħ  
mikonand  
**mā-hi-yat** asl va sereshte har chiz  
**mā-hi-ye khā-vi-ār** guneyi māhi ke  
mādeash tā se milion tokhm mirizad  
va tokhmhāye ān rā khāviār guyand  
**mā-hi-ye qe-zel-ā-lā** guneyi māhi  
ke dar ābhāye shirin peydā mishavad  
**mā-hi-ye se-pid** guneyi māhi ke  
gushti sepīd dārad  
**mah-jub** bāsharm, sharmgin  
**mah-jur** dur ofāde, jodā mānde  
**mah-ka-me** dādghāh  
**mah-kum** farmān dāde shode,  
hokm dāde shode  
**mah-la-ke** jāye nist va nābud  
shodan  
**mah-nā-ne** buzine, meymun  
**mah-nā-vi** sarbāze niruye daryāyi  
**mah-nāz** nāmi barāye dokhtarān  
**mah-nush** nāmi barāye dokhtarān  
**māh-pār** māhpāre, zibā, khoshgel,  
māhruy  
**mah-par-ras-tān** deldādegān,  
āsheqān  
**mah-pā-re** khoshgel, zibā  
**māh-par-vin** māparvin, risheye  
giāhi ast vījeye az beyn bordane  
zahre mār  
**mahr** kābine zan, mahriye  
**mah-rab** jāye goriz va farār  
**mah-ram** khishāvand, hamrāz

**mah-ra-mā-ne** penhāni, serri  
**mah-ri-ye** mahr, kābine zan  
**mah-rokh** mährokh, mähru, zibā  
**mäh-rokh** mähru, zibā, khoshgel,  
 nāmi barāye dokhtarān  
**mah-rum** bibahre, nāomid, binasib  
**mah-ru-mi-yat** bibahre budan,  
 mahrum budan  
**mah-sā** mānānde mäh, nāmi barāye  
 dokhtarān  
**mah-shid** mahtāb, partouye mäh  
**mah-sub** be shomār āmade, hesāb  
 shode  
**mah-sul** farāvarde, be dast āmade,  
 natije  
**mah-sur** hesār shode, zamine  
 dārāye divār, dour gerfte shode  
**mah-sus** hess shode, chizi ke  
 vojudash daryāft va dārk shavad  
**mah-tā** nāmi barāye dokhtarān  
**mäh-tāb** mahtāb, partouye mäh,  
 roushanāyiye mäh  
**mah-tāb** māhtāb, patouye mäh,  
 roushanāyiye mäh, tābeshe nure mäh  
**mah-tāb pey-mu-dan** kenāye az  
 kāre bihude kardan  
**mah-tā-bi** rang paride, ivāne  
 sākhtemān, bālkon, guneyi lāmp  
**mā-hu** zinat, ārāyesh, chubdasti  
**mā-hub-dā-ne** mähudāne, mive va  
 dāneye giāhi ke kārborde dāruyi  
 dārad  
**mā-hur** nāhamvāriye zmin, pasti va  
 bolandiye zamin, yeki az haft  
 dastgāhe āhange Pārsi  
**mā-hut pak-kon** vasileyi barāye  
 pāk kardane pushāk va kolāh, boros  
**mā-hut** pārcheye koloftē porzdār  
**mahv** setordan, nābud kardan, az  
 miān bordan, pāk kardan  
**mäh-vār** mähāne, mānānde mäh,  
 zibā, khoshgel  
**mah-vār** mānānde mäh, zibā  
**mäh-vā-re** dastgāhi ke barāye  
 pākshē signālhāye rādioyi be

madāre zamin partāb mishavad  
 mānānde mähvāreye omid  
**mah-vash** be mānānde mäh, zibā,  
 khubruy, khoshgel, nāmi barāye  
 dokhtarān  
**mah-yār** nāmi dar shāhnāme  
**mäh-yā-ve** mäh-yābe, az khorākīhā  
 ke az māhi dorost mikonand  
**mah-yā-ve** mäh-yāve, az khorākīhā  
 ke az māhi dorost mikonand  
**mah-ya-ve** mäh-yāve, mäh-yābe, az  
 khorākīhā  
**mahz** nāb, khāles, bedune tarkib,  
 sude vije  
**mah-zar** jāye neveshtan va sabte  
 madārek, daftare sabte asnād  
**mah-zun** anduhgin, ghamgin  
**ma-i-shat** zendegi, vasileye zendegi  
**māj** khoshi, shādi  
**māj** mäh, māhe āsmān  
**maj** māj, guyandeye dāstān, mäh  
**māj** nārāst, kaj, kaj  
**ma-jāl** joulāngāh, forsate anjāme kār  
**ma-jā-les** majleshā, gerdehamāyihā,  
 neshasthā  
**ma-jal-le** nashriyeye chāp shode ke  
 bishtar be surate haftenāme yā  
 mahnāme pāksh mishavad  
**ma-jāl-ta-lab** forsattalab  
**ma-jang** nākhoshi, bimāri, zeshti  
**mā-ja-rā** sargozasht, pishāmad,  
 ruydād  
**ma-ja-rā-ju** āshubtalab  
**ma-jarg** macharg, majrag, be bigāri  
 vādāshtan, kāre bimozd, bedune  
 mozd kasi rā be kārī vādāshtan  
**ma-jā-ri** majrāhā, jāye gozashtane āb  
 va mānānde ān  
**ma-jā-zi** gheyre haqiqi  
**maj-bur** nāchār, kasi ke nāgozir be  
 anjāme kārī bāshad  
**majd** bozorgvāri  
**māj-dar** mārājdar, märe bozorg  
**maj-hul** nāshenās, nāshenākhte,  
 shenākhte nashode

**ma-jid** bozorgvār, gerāmi  
**mā-jik** guneyi qalam be ranghāye  
gunāgun barāye naqqāshi kardan  
**maj-jān** majjāni, rāyḡān  
**maj-jā-ni** rāyḡān, moft  
**maj-les** pārlemān, jāye gerd  
āmādane mardom, jāye neshastan,  
neshastangāh  
**maj-nun** divāne, delbākhteye leyli  
**mā-jor** sargord, darajeyi dar artesh  
**maj-rā** jāye gozashtane āb va  
mānande ān  
**maj-ruh** zakhmi, āsib dide  
**ma-jus** nāmi ke tāzihāye biābāngard  
be zartoshtiān dāde budand  
**maj-zub** jazb shode, keshide shode  
**mak** yek bār makidan, bemak  
**ma-kāb** makāv, majuy, jostoju  
nakon  
**ma-kān** jā, jāy, jāyḡāh  
**mā-kā-ro-ni** az khorākīhā  
**ma-kā-teb** maktabhā  
**ma-ke**l zālu, kerme siāhrangi ke  
khune badan rā mimakad  
**ma-ket** nemuneye kuchak az har  
chiz  
**makh** ātash, khazande, legāme  
sangin, zanbur, chasbidegi, gom  
shode  
**mākh** zare nāsare va nākhāles,  
ādame pir va fartut, past, kenes  
**ma-khan-de** khazande mānande  
mār  
**ma-khā-rej** hazinehā, kharjhā  
**ma-khā-zen** ganjinehā, makhzanhā,  
anbārhā  
**makh-dush** khadshedār, kharāshide  
shode  
**makh-fi** pushide, penhān  
**makh-fi-ā-ne** penhāni, dozdaki  
**ma-khi-dan** khazidan, laghzidan,  
jonbidan, jonbesh dāshtan,  
chasbidan  
**ma-khi-de** jonbide, khazide,  
chasbide

**ma-khiz** mehmiz, āhani sartiz ke bar  
pāshneye kafsh bebandand va bā ān  
bar pahluye asb bezanand tā tonhtar  
ravad  
**makh-luq** āfaride shode, sākhte  
shode, padid āvarde  
**makh-lut** darham, āmikhte shode  
**makh-mal** guneyi pārcheye narm  
**makh-ma-lak** az bimārihā  
**makh-ma-se** ranj, gereftāri  
**mā-khor** meykhāne, meykade,  
kharābāt  
**makh-raj** dar, rāhe birun āmadan az  
jāyi  
**makh-rut** az sheklhāye hendesi  
**makh-sus** vije  
**makh-su-san** bevije  
**makh-tum** pāyān pazirofte  
**ma-khuf** tarsnāk, tarsāvar  
**mā-khu-li-ā** mālīkhuliā, bimāriye  
soudā, khiāle khām  
**makh-zan** ganjine, anbār  
**mā-ki-ān** morghe khānegi  
**ma-ki-dan** mazidan, cheshidan,  
keshidan va foru bordane āb yā  
māyeye digar dar dahān  
**ma-ki-dat** badandishi kardan  
**mak-kār** hilegar, chāresāz  
**mak-kās** rāhdār, rāhbān, maamure  
gereftane avāreze rāh va darvāze  
**mak-nun** pushide, penhān  
**makr** hile, chāresāzi, neyrang  
**mak-ruh** nāpasand, nāravā  
**maks** derang, māliāti ke az  
pishavarān gerefte mishod  
**mak-shuf** āshkār shode, padid  
āmāde, peydā shode  
**mak-tab** jāye khāndan va  
neveshtan, didḡāhe falsafi, honari va  
adabi  
**mak-tub** neveshte, nāme  
**mak-tum** pushide, penhān  
**mā-ku** dastabzāre bāfandegān  
**ma-ku** māku, makuk, az abzāre  
bāfandegi va duzandegi

**ma-kuk** maku, az abzāre bāfandegi va duzandegi  
**mā-kul** mālul, galubande, marde nirumand, porkhor, shekamu, shekamparast  
**māl** dārāyi, servat  
**ma-lā** āshkār, peydā, roushan  
**ma-lā-fe** rukeshē lehāf, toshak, bālesh va mānande ān  
**ma-lā-ghe** malāqe, qāshoqe bozorgi barāye dar āvardane khorāki az dig  
**ma-lā-hat** bānamak budan, girāyi, daryānavardi, keshtibāni  
**ma-lā-je** malāze, malāz, malāj, kām, halq, zabāne kuchak, zabānak  
**ma-lak** pari, fereshte, izad  
**ma-lāk** pāye va asāse har chiz  
**ma-lakh** hashareyi ast bāldār ke guneyi az ān āfate ghallāt mibāshad  
**ma-lākh** nāme dasteyi az giāhāne shurmazze  
**ma-lakhch** giāhi ast ke agar chārpāyān ān rā bekhorand mast shavand  
**ma-lāl** malālat, bizāri, āzordegi, anduh, pajmordegi, afsordegi  
**ma-lā-lat** deltangi, afsordegi, pajmordegi  
**mā-lā-māl** por, labriz  
**ma-lā-mat** sarzanesh, nekuhesh  
**ma-lān** nayafshān, najonbān  
**mā-lā-nak** shalil, shaftrang, miveyi be mānande shaftālu  
**ma-lang** mast, sarkhosh, sarmast, madhush, shifte  
**ma-lā-qe** malāghe, qāshoqe bozorgi barāye dar āvardane khorāki az dig  
**mā-lā-riā** az bimārihā  
**ma-lās** shireye choghondare qand  
**ma-las** torsh va shirin  
**ma-lāt** sereshteye āhak, khāk va māse ke dar sākhtane sākhtemān be kār miravad  
**ma-la-vān** daryānavard, nāvi, kārgare keshti

**ma-lāz** molāz, zabāne kuchak ke dar halq va kām jāy dārad, kām, zabānak  
**ma-lā-ze** malāz, kām, zabāne kuchak, zabānak  
**mā-le** abzāre kāre bāfandegān, vasileye kāre kārgarāne sākhtemāni  
**mā-lek** dārānde, sāheb  
**ma-lek** pādshāh, farmānravā  
**ma-le-ke** zane shāh, shahbānu  
**mā-le-ki-yat** dārā budan, mālek budan  
**mā-lesh** mālidan  
**mal-fuz** gofte shode, bar zabān rānde shode  
**mal-huz** dide shode, dar nazar gerefte shode  
**mā-liā** deakhti ke az chube ān neyze va tir misākhtand  
**mā-li-āt** puli ke sākenāne yek keshvar barāye anjāme kārhāye hamegāni be doulat mipardāzand, tax, bāj, kharāj  
**mā-li-dan** mālesh dādan, māsāj dādan, sudan, besudan, besāvidan  
**mā-li-de** mālesh dāde shode, sude, besude, moshto māl dāde shode  
**ma-lih** bānamak, namakin  
**mā-li-khu-li-ā** az bimārihāye ravāni  
**ma-li-le** nakh va reshtehāye talāyi yā noqreyi ke be ham bāfte shode va bā ān ruye yakhe yā āstine pushāk zarduzi mikonand  
**mal-lāh** daryānavard, keshtibān  
**mal-lāk** zamindār, arbāb  
**mal-mal** pārcheye nakhiye besyār narm va nāzok  
**mal-māz** malmiz, rangi ke dar rangraziye pārche be kār miravad  
**mal-miz** malmāz, rangi ke dar rangraziye pārche be kār miravad  
**mal-mus** lams shodani  
**mālt** jouye javāne zade, samanuye jou, az keshvarhā  
**ma-lul** deltang, afsorde, pajmorde, anduhgin

**mā-lul** mākul, galubande, marde nirumand, porkhor, shekamu, shekamparast  
**ma-lus** zibā, delrobā, khoshgel, qashang  
**mal-zum** lāzem shode, vājeb  
**mām** mādar  
**mā-mā** kasi ke be hangāme zāyidane zanān nouzād rā negāh dārad, mādar  
**mā-mā-che** māmā  
**mā-mak** mādarak, mādar  
**ma-mā-lek** keshvarhā, sarzaminhā  
**mā-mān** mādar, chize zibā va dust dāshatani  
**mā-mā-zi** awalin pasmānde va gohi ke az shekame nouzād birun miāyad va range ān siāh va tire ast  
**mam-duh** setude shode  
**mā-mi-rān** giāhe parastuhā, giāhe dāruyi, az adviyehā  
**mam-le-kat** keshvar, sarzamin  
**mam-low** por shode, anbāshte shode, ākande, labālab  
**mā** **mam-nu** nāravā, bāzdāshte shode, qadeghan  
**mam-nun** sepāsgozār  
**mā-mut** guneyi pile besyār bozorg ke dar gozashte zendegi mikarde ast  
**mān** khāne, asbāb va lavāzeme khāne, bemān, mānand  
**man** zamire awal shakhse mofrad, surākhe miāne shāhine tarāzu, shireye baste shode bar derakht, vāhede vazn va sangini  
**ma-nā** goshād, farākh  
**mā-nā** māndani, pāydār, khodā, mānand, hamānā, guyi  
**ma-nā-at** bolandnazar budan  
**ma-nā-ber** menbarhā  
**mā-nāf** māmānāf, māmā  
**ma-nā-fez** manfāzhā, jāhāye rosukh  
**ma-nā-hi** kārkhāye nāravā  
**ma-nāl** sudāvar, sudbakshsh, māl, dārāyi, servat

**mā-nand** hamtā, shabih, mesl  
**ma-nā-seb** mansabhā, jāyghāhā, darajehā, rotbehā  
**ma-nā-teq** mantaqehā, navāhi  
**mā-na-vi** mansub be māni, peyrouye āyine māni  
**ma-nā-zel** manzelhā  
**ma-nā-zer** manzarehā, didgāhā, chashmandāzhā  
**man-ba** sarchashme, jāye padid āmadan, jāye anbāshtane āb  
**man-bal** dāruyi barāye darmān kardane zakhm  
**mand** pasvande dāshtan va dārāyi dar vājehāyi mānande dāneshmand va honarmand  
**man-dāb** az giāhāne roughani  
**man-dak** kesādiye bāzār va kālā  
**man-dal** udī ast besyār khoshbu, dāyereyi ke afsungarān gerde khod mikeshand  
**mān-dan** bāz istādan, derang kardan, entezār keshidan, dar jāyi budan, pas oftādan, khaste shodan, mānand budan, mānestan  
**mān-dā-nā** nāmi barāye dokhtarān  
**mān-da-ni** pāydār, māndegār  
**mā-nde** derang karde, khaste az kār, bāzmānde, bāqi mānde  
**ma-nde** kesādiye bāzār va kālā, kuze va sabuye bidaste  
**mān-de-gār** māndani, pāydār  
**man-dish** kutāh shodeye mayandish, andishe makon  
**man-dur** badbakht, zār, anduhnāk, bibahre, kenesk  
**mā-ne** bāzdārānde, jelougiri konānde, mān, asbāb va vasāyele khāne, khāne  
**ma-nesh** khuy, nahād, ravesht  
**mā-nes-tan** mānand budan, shabih budan  
**man-fa-at** sud, bahre, fāyede  
**man-faz** jāye rakhne, surākh, rouzane

**ma-nfi** zedde mosbat, nist shode, mokhālefāt, radd, enkār  
**ma-nfur** mourede nefrat, nāpasand, past, bad  
**mang** gij, madhush, qomār, lāf va gazāf, sokhane bihude, buteye giāhi ke az dāneye ān bang be dast miāyad, rivand, az giāhāne dāruyi  
**māng** māh, mahe āsmān  
**man-ga-lat** qomār va qomārbāzi, lāf va gazāf  
**man-ga-nez** māddeyi ast sorkhrang ke sakhti va seftiye āliājhā rā sabab mishavad  
**man-ge-ne** abzāri vijeye feshordan yā be ham peyvastane chizhā  
**man-ghor** pashiz, pule khord va kambahā  
**man-giā** qomār, qomārkhāne  
**man-giā-gar** qomārbāz  
**man-gi-dan** āheste zire lab sokan goftan az ruye nārezāyati, ghorolond kardan  
**man-gol** jāye ravān shodane āb dar zire zamin, shotorgalu, dozđ, rāhzan  
**man-go-le** tare va sabziye khodru, āvize abrishami yā nakhi, mangule  
**man-gu-le** mangole, āvize abrishami yā nakhi, tare va sabziye khodru  
**man-hi-yāt** kārhāye nāravā va nāshāyest  
**man-hus** shum, nahs, nākhojaste, badakhtar, badbakht  
**ma-ni** ghorur va khodbini, ābe mard, esperm  
**mā-nid** gozāsht, nahād, rahā kard, gonāh  
**mā-ni-dan** mānand budan, mānestan, gozāshtan, rahā kardan, māndan, bāqi gozāshtan  
**mā-ni-fest** bayāniye  
**ma-ni-je** nāmi dar shāhnāme, nāmi barāye dokhtarān  
**ma-nj** mang, giāhe dāruyi, rivand

**man-jak** az kārhāyi ke tardastān anjām midahand va sababe shegeftiye tamāshāgarān mishavand  
**man-ja-lāb** jāyi ke ābe ālude va badbu dar ān anbāshte shode bāshad  
**man-ja-niq** abzāri ke dar jang barāye partābe sang be kār borde mishod, chubbast, chārpāyeye boland  
**man-juq** neshāneyi ke bar sare parcham mibandand, parcham, chatre āftābi, sāyebān  
**man-kub** ranj va balā dide, sar shekaste, badbakht  
**man-nān** bakhshāyande, niki dahande  
**mā-novr** tamrine amaliyāte jangi  
**man-qal** ātashdān  
**man-qul** gofte shode, chizi ke beshavad ān rā jābejā kard  
**man-qush** negāshte  
**man-sab** pāye, maqām, daraje  
**man-sha** sarchashme, jāye padid āmadan, rishe va pāyeye har chiz  
**man-sha-āt** neveshtehā, nāmeihā  
**man-shur** farmān, dastur, neveshte, nāmeye sargoshāde, az sheklhāye hendesi  
**man-sub** nesbat dāde shode, vābaste, khishāvand, barqarār shode, be kāri gomāshte shode  
**man-suj** bāfte shode  
**man-sukh** radd karde shode, az miān rafte  
**man-su-ri** yeki az gushehāye chahārgāh  
**man-ta-qe** nāhiye, sarzamin  
**man-tar** afsun, jādu, afsuni ke barāye rām kardane jānevarān bekhānand  
**man-teq** az dāneshhā, goftār, sokhan, andisheye dorost  
**man-te-qi** az ruye andisheye dorost  
**mān-to** rupush, jāmeye goshādi ke ruye pushāke digar mipushand,

shenel, bālāpush, pardeyi ke badane  
narmtanān rā mipushānad  
**ma-nu-chehr** nāmi dar shāhnāme  
**mā-nu-rak** mānuk, chakāvak,  
morghābiye tizpar, sorkhāb  
**ma-nut** vābaste, baste be chizi  
digar, be chizi āvikhte  
**man-ya-zi-um** felezi ast sabok ke be  
āsāni chakosh mikhord  
**man-zar** manzare, chashmandāz,  
didgāh, chehre, simā  
**man-za-re** manzar, chashmandāz,  
didgāh, durdast, jāye negaristan  
**man-zel** sarā, khāne, jāye forud  
āmadan va ārām gereftan  
**man-ze-lat** pāye, qadr, maqām  
**man-zum** sorude, chakāme, chāme,  
be reshte keshide shode  
**ma-zur** maqsud, morād, dar nazar  
gerefte shode  
**maq-aad** neshimangāh, surākhe  
kun, pizi  
**mā-qabl** pish, pishin, gozashte  
**ma-qā-dir** meqdārḥā, andāzehā  
**ma-qā-le** goftāri ke neveshte shode  
bāshad, sokhan, neveshteyi ke dar  
mourede khāssi neveshte va bishtar  
dar ruznāme yā majalle chāp  
mikonand  
**ma-qām** pāye, jāygāh, daraje  
**ma-qarr** qarārgāh, jāye māndan va  
āramidan, pāygāh  
**ma-qā-sed** maqsadhā, hadfḥā,  
manzurhā  
**maq-ba-re** gur, gurestān, ārāmgāh  
**maq-bul** pazirofte shode  
**maq-dam** az safar bāz āmadan  
**maq-dur** dar hadde tavānāyi  
**maq-hur** shekast khorde  
**maq-lub** degargun shode, vājgun  
**maq-run** nazdik, hamāhang,  
peyvaste  
**maq-ruz** bedehkār, vāmdār  
**maq-sad** hadaf, jāyi ke be ān  
mikhāhand beresand

**maq-sud** khāste shode, matlub,  
manzur  
**maq-sum** qesmat shode, adadi ke  
bar digari taqsim shavad  
**maq-sum-a-leyh** adadi ke digari  
bar ān taqsim shavad, bakhshyāb  
**maq-sur** kutāh shode  
**maq-tul** koshte shode  
**mā-qut** guneyi shirini  
**mār** az khazandegān  
**mar** bar shemordan, az bar khāndan,  
shomār, shomāre, hesāb, peymāne  
**mār khor-dan** kenāye az sakhti  
keshidan  
**mā-raf-sā** mārāfsāy, afsungar,  
mārgir  
**ma-rā-ghe** az shahrhā, jāye  
ghaltidane soturān va chārpāyān  
**ma-rā-hel** marhalehā, bārḥā  
**ma-rā-kez** markazhā  
**ma-rakh-sha** shum, nākhojaste,  
nahs  
**ma-rāl** guneyi āhu, ghazāl  
**ma-rām** ravesh, rāh, manzur  
**ma-ram-mat** bāzsāzi  
**ma-rān** narān  
**mār-an-dar** kutāh shodeye  
mādarandar, nāmādari, zane pedar  
**ma-ran-gu** khārposhte bozorg  
**ma-rā-ni-ye** derakhti ast be  
mānande yās  
**ma-rār** guneyi khār ke dar āghāze  
bahār miruyad  
**ma-rā-rat** talkhi, talkhkāmi  
**ma-ras** rismān, tanāb, miveye torsh  
va shirin, chashm pezeshk  
**ma-rā-sem** āyinhā, rasmhā  
**mā-rash** botkhāneyi dar gozashte  
ke nazdike sepāhān bude ast  
**ma-rā-teb** pāyehā, martabehā,  
darajehā  
**ma-raz** bimāri, dard, nākhoshi  
**mar-but** peyvaste, vābaste, dārāye  
peyvand  
**mār-chu-be** mārgiāh, az giāhān



**mard** ādame nar, delir, shoja,  
shouhar, dar barābare zan  
**mar-daf-kan** porzur, nirumand,  
portavān  
**mar-dā-ne** be mānande mard,  
delirāne, delāvarāne, az ruye mardi  
**mar-dā-ne-gi** mardi, delāvāri, deliri  
**mar-dan-gi** fānuse bozorg  
**mar-di** vābaste be mard, mardānegi,  
deliri  
**mar-dom** ādamhā, mardomake  
chashm  
**mar-do-mā-hang** az selāhhā,  
mardomandāz, mardomkosh  
**mar-do-mak** qesmate miāni chashm  
**mar-dom-ā-zār** setamgar, badraftār  
bā mardom, āzār rasānande  
**mar-dom-dār** kasi ke bā mardom  
modārā konad  
**mar-dom-ga-zā** setamgar  
**mar-do-mi** vābaste be mardom,  
ādamiyat, ensāniyat  
**mar-dom-pa-sand** mourede  
pasande mardom  
**mar-dom-sā-lā-ri** demokrāsi,  
hokumate mardom bar mardom,  
hokumati ke dar ān doulatmardān be  
vasileye mardom yā namāyandegāne  
mardom bargozide mishavand  
**mar-dom-she-nās** kasi ke dāneshe  
shenākhte mardome keshvarhāye  
gunāgun rā dārad  
**mar-dou-ĵan** delir, nirumand,  
delāvar, porzur  
**mar-dud** radd shode, rānde shode,  
rofuze  
**mā-re** āmār, mohāsebe, mohr,  
mohre  
**mār-e do-za-bān** ādame doru  
**mā-re za-ngi** guneyi māre zahrdār  
**mā-re-di** range sorkh va golgun, har  
chize sorkhrang  
**ma-res** kārāzmude, bātajrobe  
**mā-res-pand** nāme ruze bisto  
nohom az har māhe khorshidi

**mā-res-pan-dān** mārespand, nāme  
ruze bisto nohom az har māhe  
khorshidi  
**mā-res-tān** bimārestān, darmāngāh  
**marg** nisti, mordan, az beyn raftan,  
az donyā raftan  
**mar-gā-marg** balāye hamegāni ke  
nisti va marge besyāri az mardom rā  
bāes shavad  
**marg-bār** marg bārande,  
āvarandeye marg, ānche marg rā  
sabab shavad  
**mar-ge-mush** az dāruhā  
**margh** sabze, chaman, zamine sabz  
va khorram  
**mar-ghub** khub, pasandide  
**mar-ghul** pich va tāb, zolf va kākol  
**mar-ghu-le** pich va tāb, zolf va  
kākol, khoshi va shādi, muye pich  
khorde ruye pishāni  
**margh-zār** sabzezār, chamane sabz  
va khorram  
**mār-gi-āh** marchube, az giāhān  
**mār-gir** ānke mār hā rā zende  
migirad, mārāfsā  
**mar-go-mir** mordane besyari az  
mardom dar asare bimāri yā  
gorosnegi  
**mar-ha-bā** āfarin  
**mar-rha-le** bār, noubat, jāye forud  
āmadan, manzel  
**mar-ham** dāru  
**mar-ha-mat** bakhshāyesh, mehrbāni  
**mar-hum** dargozashte, āmorzide  
shode, bakhshude shode  
**mar-hu-me** zane dargozashte, zane  
morde  
**mar-hun** gerou nahāde, gerouyi,  
gerougān  
**mā-ri** mansub be mār, koshte shode  
**ma-ri-dan** yakh bastan  
**mā-ri-re** nāmādari, zane pedar  
**mar-riz** bimār, nākosh  
**mar-jān** az jānevarāne daryāyi  
**mar-jā-ne** nāmi barāye dokhtarān

**mar-jo-mak** adas

**mar-kab** vasileye savāri, har ānche ke bar ān savār shavand

**mar-kaz** miān, pāyghāh, kānun, pāytakht

**mār-khār** gāve kuhi, gavazn

**mār-mā-hi** guneyi māhi ke be mār mānand ast

**mār-mā-lād** morabbāye mive

**mar-mar** az sanghā ke dar sākhtemānsāzi be kār miravad

**mār-mu-lak** guneyi susmār, az khazandegān, chalpāse

**mar-muz** ramzdār, pushide

**mār-pich** pich dar pich

**mar-qad** gur, ārāmgāh, jāyi ke morde rā dar ān gozārand

**mar-qum** neveshte shode, darj shode

**mar-qu-me** nāme, dastkhatt

**mars** az mivehā, bā dast mālidanе chizi, khisāndane chizi dar āb

**mārs** māhe sewom az sāle tarsāyi

**mār-sān** mānande mār, be guneye mār

ma

**mārsh** ravesh, raftār, qadamrouye sarbāzān, āhangi ke barāye be jonbesh darāvardane sarbāzān

navākhte mishavad, āhange arteshi

**mār-shāl** sephabod, sardār

**mar-si-ye** sorude yā sokhani ke dar sugvāriye morde khānde mishavad

**mar-sum** rāyej, āyin va ravesh, neshān dāde shode, neveshte shode, farmān, dastur

**mar-ta-be** pāye, maqām, daraje, bār

**mar-tub** namnāk, tar, khis

**ma-ru-san-de** āmukhte, khu gerefte, ādat karde

**ma-ru-si-dan** ādat kardan be chizi, ranj bordan dar kāri, khu gereftan, chāre kardan

**ma-ru-si-de-gi** maruside budan, ādat kardan

**mar-uub** tarside, bimnāk

**mar-uus** kārmand

**marv** giāhi ast khoshbu, az shahrhā, sange ātashzane

**mar-vas** khu, ādat

**mar-yam** az golhā

**mar-yi** namāyān, peydā, āshkār

**marz** sarhadd, kenāre, ābād, ābādān, guneyi sharāb

**mar-za-ghān** marzaghan, duzakh, ātashdān, gurestān

**mar-zan-gush** marzanjush, az giāhāne dāruyi ke khoshbu ast

**marz-bān** negahbāne marz, pāsdāre marz, sarbāzi ke pāsdāri az marz rā be ohde dārad

**marz-bā-ni** negahbāni va pāsdāri az marzhā, edāreyi peyrouye vezārate defā ke marzhā rā pāsdāri mikonad

**marz-dār** maamure nezāmi dar marzhāye keshvar

**marz-dā-ri** edāreyi ke be kārkhāye marzdārān rasidegi mikonad

**mar-ze** māleye bannā, az sabzihāye khordani

**mar-zi-dan** mosht va māl dādan, mālesh dādan, mālidan

**mar-zi-ye** nāmi barāye dokhtarān

**mar-zo-bum** mihan, keshvar, khāne, mamlekat

**mar-zu** marzuy, keshtzāre sabz, zamini ke barāye kesht āmāde bāshad

**marz-vān** marzbān, negahbāne marz, pāsdāre sarhadd, farmāndāre marzi

**mās** āmās, varam, barāmādegi, almās, māl

**mas** bozorg

**mas-aa-le** porsesh, moshkel, doshvāri

**mā-sa-baq** gozashte, pishine

**ma-sā-eb** saktihā, ranjhā,

nāgovārihā

**ma-sā-el** porseshhā, doshvārihā

**ma-sāf** meydāne jang va kārzār, jāye nabard  
**ma-sā-fat** derāzāye rāh, fāseleye miāne do chiz yā do jā  
**ma-sā-hat** peymudane zamin, andāze gereftane zamin, peymāyesh  
**mā-sāj** mālesh, moshto māl  
**ma-sā-jed** masjedhā, mazgethā  
**mā-sā-jor** kasi ke kārash māsāj dādane digarān ast  
**ma-sā-ken** maskanhā, khānehā  
**ma-sā-kin** binavāyān, bichizān  
**ma-sal** pand, andarz, dāstān, sokhane mashhur, hamānand, hamtā  
**ma-sa-lan** barāye nemune  
**ma-sā-leh** nikihā, ānche bāese āsāyesh va sud shavad, lavāzeme mofid va sudmand  
**ma-sā-le-he sākht-te-mā-ni** ānche dar sākhtan sākhtemān be kār miravad mānande gach, ājor, simān va mānande ān  
**ma-sā-ne** ābdān, kiseyi dar badan ke shāsh dar ān anbāshte mishavad  
**ma-sār-ef** hazinehā, makhārej  
**ma-sar-rat** shādi, khoshi  
**mā-sāy** mayāsāy, āsude mabāsh  
**ma-sā-yi** talāshhā, kusheshhā  
**mas-buq** sābeqe shode, gozashte  
**mas-dar** jāye bāzgashtan, risheye vāje  
**mas-dud** baste shode  
**mas-dum** āsib dide, zakhmi  
**mā-se** shene narm, sangrize  
**māsh** az dānehāye khordani, az hobubāt  
**mash-aal** nurafkān  
**mā-shād** jāmeye pashmine  
**ma-shā-ghel** shoghhlhā, kārhā  
**ma-shā-hir** mardome mashhur va boland āvāze  
**ma-shām** binī, vasileye bu keshidan  
**ma-shang** doz, rāhzan, dar gilaki be chame divāne va nādān

**ma-shaq-qat** sakhti, ranj  
**mā-sha-rā** āmāsi ke bar asare baste shodane khun dar badan padid āyad  
**mā-she** anbor, ālati dar tofang ke chāshni rā ātash mikonad  
**mash-gha-le** kār va kasb  
**mash-ghul** sargarm, dar hāle anjām dādane kāri  
**mash-had** az shahrhā  
**mash-hud** dide shode  
**mash-hun** anbāshte, por shode  
**mash-hur** nāmi, nāmdār, nāmvar, porāvāze  
**mā-shi** be range māsh, sabze tire, ravande  
**mā-shin** dastgāhi ke bevasileye motor yā dinām be jonbesh darāmade va kārhāye gunāguni anjām dahad, khodrou, otomobil  
**mā-shi-ni** vābaste be māshin, anjām shode bā māshin  
**ma-shi-yāt** erāde, khāst  
**mashk** mashg, khik, kiseyi ke az puste guspanid sākhte va barāye bordane āb be kār mibarand  
**mash-ki-che** mashgiche, mashke kuchak, mashkize  
**mash-kuk** ānche mourede shakk bāshad, kasi ke be u tardid shavad  
**mash-kul** khigche, mashke kuchak  
**mash-ku-le** mashkul, mashke kuchak  
**mash-mul** dar bar gerefte shode, farā gerefte shode  
**mashq** tamrin dar kār, varzesh, neveshtan  
**mash-rab** ravesh, maslak, khu, ādat  
**mash-req** khāvar, jāye barāmadane khorshid  
**mash-rub** mey, sharāb, āshāmidani, nushidani, nushābe  
**mash-ruh** sharh dāde shode, touzih dāde shode  
**mash-rut** peymān karde shode, shart karde shode, molzam shode

**mash-ru-te** rejime hokumate qānuni, hokumate pārlemāni, hokumati ke diktātori nabāshad  
**mash-ru-ti-yat** hokumate mashrute va pārlemāni, hokumate qānun  
**masht** anbuḥ, besyār, por, labriz, setabr, gonde  
**mash-te** forush bā dorugh va neyrang, sereshte, khamir  
**mā-shu** gharbāl, guneyi bāfteye pashmi, gelim, palās  
**mā-shub** gharbāl, ārdbiz  
**mā-shur** chizhāye dar ham āmikhte  
**mas-hur** jādu shode, farifte  
**mā-shu-re** māsure, lule, neye bāriki ke bā ān āb yā āshāmidaniye digar bemakand  
**mash-va-rat** kangāsh, kankāsh, segālidan, andisheye digarān rā dar bāreye kāri yā chizi porsidan  
**mashy** ravesh, raftār  
**mā-si-dan** seft va baste shodan, shir rā be māst tabdil kardan  
**mā-si-de** baste, seft shode  
**ma** **ma-si-hi** peyrouye dine isā  
**ma-sil** jāye seylgir, jāye gozare seylāb  
**ma-sir** gozargāh, jāye gardesh va gozar, raftan, ravān shodan  
**mas-jed** mazget, jāye niāyeshe parvardgār  
**māsk** pusheshe dahān va bini, chizi ke bā ān chehre rā mipushānand, ruband  
**mas-kan** khāne, manzel, jāye ārām gereftan  
**mas-ke** charbiye shir, kare, khāme  
**maskh** degargunsāzi, taghyire chehre  
**maskh sho-de** kasi ke taghyire chehre dāde va zesht shode bāshad  
**mas-kha-re** rishkhand, shukhi  
**mas-kha-re-gi** shukhi kardan  
**mas-kun** ārāmesh yāfte, qarār gerefte

**mas-kut** khāmush shode  
**mas-la-hat** nikandishi, bāese āsāyesh va sud, kāre nik, shāyestegi  
**mas-lak** rāh, ravesh, āyin  
**mas-lakh** koshtārgāh  
**mas-lub** be dār āvikhte, be salib keshide shode  
**mas-lul** kasi ke dochāre bimāriye sel shode bāshad  
**mas-mum** zahr khorde, samm khorde, khorākiye fāsed khorde, zahr dāde shode, ālude be samm  
**mas-nad** takyegāh  
**mas-na-vi** guneyi sorude ke har do pāreye ān dārāye qāfiye bāshad  
**mas-raf** be kār bordan, kharj kardan, be kār borde  
**mas-ruf** be kār borde shode  
**mas-ruq** dozdidde shode, be serqat rafte  
**mas-rur** khoshhāl, shād, khosh  
**mast** bikhod, az khod rafte, kasi ke bish az andāze mashrub nushide bāshad  
**māst** shire baste shode, az fārāvadehāye shir  
**mas-tān** kasi ke dar hāle masti ast  
**mas-tā-ne** mānande mastān, hamchun mast, az ruye masti  
**mas-tār** giāhe dāruyi  
**māst.band** ānke māst dorost konad  
**masti** az khod bikhod shodan dar asare nushidane mey va sharāb  
**mas-tur** pushide, penhān  
**mā-su-che** parandeyi be mānande fākhte  
**ma-sun** iman, negāh dāshte shode, dar panāh āmade  
**ma-su-ni-yat** dar panāh budan, imani  
**mā-sur** māshur, chizhāye dar ham āmikhte  
**mā-su-re** māshure, luleye bārik, ālati dar charkhe duzandegi, ālati dar tup va tofang

**mas-uul** ohdedār, khāste shode, porside shode  
**māt** sargardān, āvāre, baste shodane rāhe shāh dar bāziye shatranj  
**ma-tab** darmāngāh  
**ma-tal** afsāne, dāstane kutāh  
**ma-ta-lak** shukhi, kenāye  
**ma-tā-leb** matlabhā, goftehā, darkhāsthā  
**mā-tam** sug, azā, andu, gham  
**mā-tam za-de** sugvār  
**mā-tam-ka-de** jāye sugvāri  
**ma-tā-nat** ostovāri, pāydāri, vaqār, sangini, nirumandi  
**ma-tar-sak** matars, ādamake chubi ke dar keshtzār va jāliz barāye ram dādane jānevarān va parandegān gozāshte mishavad  
**mat-bakh** āshpazkhāne, jāye pokhto paz, jāye pokhtane ghazā  
**mat-bu-āt** chāp shodehā, ruznāme va majalle  
**ma-tin** ostovār, pabarjā, sakht  
**mat-lab** mouzu, masaale, maqsud, morād  
**mat-lub** khāste shode, darkhāst shode  
**matn** neveshte, darune chizi, zamine boland  
**mat-rā** bārān  
**mat-rah kar-dan** barrasi kardan  
**mat-rah** mourede bahs, barrasi, jāye afkandan  
**mat-rud** rānde shode  
**mat-ruk** vāgozāshte shode, rahā karde shode  
**mat-te** abzāri barāye surākh kardane chizhā  
**ma-vād** maddehā, chizhā  
**ma-vad-dat** dusti, refāqat  
**ma-vā-heb** mouhebhā, deheshhā, bakhsheshhā  
**ma-vā-jeb** mozde mähāne yā sālāne  
**mā-var** mayāvar, nayāvar

**mā-va-rā** bartar, bālātar, ānche dar pase chizi qarār dārad, poshte sar  
**mā-va-rā-on-nāhr** farārūd, bakhshi az āsiāye miāne ke bokhārā va samarqand az shahrhāye mohemme ān ast  
**mā-vā-red** mouredhā  
**ma-vāt** zamine kesht nashode, bijān, morde  
**ma-vā-zin** mizānhā  
**ma-viz** angure khoshk shode  
**ma-vi-ze** guneyi giāhe pichak  
**ma-wāj** moujdār, mouj zanande  
**mā-xi-mom** bishtarin andāze  
**māy** jānevare khazande mānande mār, mādar  
**ma-yā-din** meydānhā  
**ma-yazd** dar dine zartoshti be khordanihāyi gofte mishavad ke dar jashnhāye dini sare sofre migozārānd, majlese mihmāni va khoshgozarāni, bazme nushidane sharāb, meyzad  
**mā-ye** ravān, chizi ke ravān bāshad mānande āb, andāze, bonyād va pāyeye har chiz, chizi ke barāye sākhtane panir be shir zanand, dāruyi ke barāye pishgiri az bimārihā be badan vāred konand, vāksan, bāes, sabab, dārāyi  
**mā-ye-ku-bi** dāru barāye pishgiri az bimāri be badan vāred kardan, vāksan zadan, vāksināsiyon  
**mā-yel** kaj, khamide, ārezumand, moshtāq, garāyande be chizi, gerāyesh be chizi yā kāri, dārāye shibe andak  
**mā-yo** lebāse shenā  
**may-yet** morde, bijān  
**māz** chin va shekan, pich va kham, tāb, shekanj  
**maz** makidan  
**ma-zād** afzun, ziād  
**mā-zād** fozuni, ānche afzun āyad, ziāde bar niāz

**ma-zā-heb** dinhā, āyinhā, kishhā  
**ma-zā-lem** setamgarihā  
**ma-zal-lat** khāri, pasti, zabuni  
**ma-zam-mat** nekuhesh, badguyi  
**mā-zan** māze, sotune faqarāt, ostokhānhāye miāne posht, sotune mohrehā  
**ma-zan-de** kasi ke chizi rā bemakad, makande  
**ma-zan-gu** khārposht  
**ma-zāq** maze, saliqe  
**mā-zār** giāhforush, davāforush  
**ma-zār** gur, ārāmgāh  
**mā-za-ri-un** az giāhāne dāruyi  
**ma-zar-rat** ziān, gazand, zarar, āsib  
**ma-zar-rāt** ziānhā, āsibhā, gazandhā  
**ma-zā-yā** bartarihā  
**maz-bur** neveshte shode, eshāre shode be ān  
**maz-but** negāhdāri shode, bāygāni shode  
**maz-dā** ahurāmazdā, parvardgār, āfaridegār  
**maz-da-ki** mansub be mazdak, peyrouye āyine mazdak, kish mazdak  
**maz-da-yas-nā** mazdayasni, peyrouye zartosht, mazdāparast, parastande va setāyeshgare mazdā, mazdāparasti  
**ma-ze** mazze, chāshni, taam, khorāke kami ke bā mashrub mikhorand  
**mā-ze** ostokhānhāye miāne posht, sotune mohrehā  
**mazg** mazj, derakhte bādāme talkh  
**maz-get** maġget, masjid, jāye parasteshe parvardgār  
**maz-hab** rāh va ravesh, āyin, kish, dīn  
**maz-ha-ke** khandeāvar, bāese khande  
**maz-rag** jāye padid āmadan, jāye āshkār shodan  
**mā-zi** gozashte, pishin

**mā-zi-ār** az delāvarāne irānzamin, nāmi barāye pesarān  
**ma-zid** ziāde, afzun shode, ezāfe shode  
**ma-zi-dan** makidan, cheshidane khorāki  
**ma-ziqe** tangi, doshvāri, tangnā  
**ma-zi-yat** bartari, fozuni  
**maz-kur** yād shode, gofte shode  
**maz-lum** setam dide  
**maz-ma-ze** cheshidan  
**maz-mum** nekuhide, sarzaneshe shode  
**maz-mun** maani, mafhum  
**maz-nun** gomān borde shode, kasi ke mourede badgomāni qarār gerefte bāshad  
**mā-zo-khism** az bimārihāye ravāni, khodāzāri  
**maz-rub** zade shode  
**mā-zu** mājūj, derakhte balut, miveye balut, shireye derakhte balut  
**mā-zut** nafte siāh, az farāvardehāye nafti  
**me-dād** az abzāre neveshtan, vasileyi barāye neveshtan ke az chub va grāfit sākhte mishavad  
**me-dād pak-kon** vasileye pelāstiki barāye pāk kardane neveshtehāye medādi  
**me-dād ta-rāsh** vasileyi barāye tarāshidan va tiz kardane medād  
**me-dā-de ab-ru** vasileye ārāyeshe zanān  
**me-dāl** neshān  
**mee-de** kiseye darune shekam ke khorāki dar ān govāresh mishavad  
**mee-mār** tarh konande va sāzandeye sākhtemān, kārshenāse kārhāye sākhtemāni  
**mee-yār** vasileye sanjesh, vasileye arzyābi  
**mef-ragh** felezi ke az amikhtane mes va ruy be dast miāyad  
**mef-tāh** kelid

**me-gal** zālu  
**megh** migh, abr va mehe nazdik be zamin  
**megh-nā-tis** āhanrobā  
**meh** bozorg, sarvar, gereftegiye havā, bokhāre nazdik be zamin, migh  
**me-hān** bozorgān  
**me-hast** mohemtarin, bozorgtarin  
**me-hi** bozorgi, sarvari  
**me-hin** bozorgtar, bozorgtarin  
**me-hi-ne** bozorgtarin  
**meh-mān** mihmān, kasi ke bar digari vāred shavad va mourede pazirāyi qarār girad  
**meh-mān-dār** mizbān, khadameye havāpeymā  
**mehmānkade** mehmānsarā  
**meh-mān-sa-rā** jāyi ke dar ān az mehmān pazirāyi konand  
**meh-miz** mehmāz, kamāne āhani ke bar pāshneye chakme miwandand va hangāme savāri bar tohigāhe asb mizanand tā tondtar beravad  
**meh-nat** sakhti, anduh, shekanje, āzār, āsib, ranj  
**mehr** nāme māhe haftom az sāle khorshidi, nāme ruze shanzdahom az har māhe khorshidi, ruze mehr az māhe mehr rā mehrgān guyand ke yeki az do jashne bozorge Pārsi ast, dusti, āftāb, khorshid  
**meh-rak** nāmi dar shāhnāme  
**meh-rān** nāmi dar shāhnāme  
**meh-rang** nāmi barāye pesarān  
**meh-ran-giz** nāmi barāye dokhtarān  
**mehr-bān** bāmehr, khungarm, bāmahabbat, nikandish  
**mehr-bā-ni** dusti, mahabbat, niki kardan, khungarmi  
**mehr-dād** nāmi barāye pesarān  
**meh-res-pand** mārespand, nāme yeki az izadāne dine zartoshti, ruze bisto nohome az har māhe Pārsi

**mehr-gān** ruze mehr az māhe mehr, shanzdahome mehrgān ke yeki az do jashne bozorge Pārsi ast  
**mehr-gā-ni** pāyizi, khazāni, nāme āhange bisto panjom az si āhange bārbad āhangsāze bozorge Pārsi  
**mehr-giā** mehrgiāh, giāhāi ke gofte mishavad har kas bā khod dāshte bāshad mardom u rā dust khāhand dāsht  
**meh-ri** guneyi chang barāye navākhtan, az abzāre āhangsāzi  
**mehr-māh** māhe mehr, māhe haftom az sāle khorshidi  
**mehr-nāz** nāmi barāye dokhtarān  
**mehr-nush** nāmi barāye dokhtarān  
**mehr-zād** nāmi barāye pesarān  
**meh-tar** bozorg, sarvar, morabbi va negahdārandeye asb, raise asbdāni  
**meh-ta-rin** bozorgtarin  
**meh-var** khatte haqiqi yā farzi ke chizi be doure ān begardad  
**mej-mej** kharmagas, magase bozorg  
**mej-ri** sanduq va qutiye chubi  
**me-ju** adas, guneyi khār va rostaniye biābāni  
**me-kā-nik** shākheyi az dāneshe fizik, māshini, khodkār, taamirkāre otomobil, sanaate māshinsāzi  
**me-kā-ni-si-an** kārshenāse mekānik, motakhasses dar kāre mekānik, komak mohandes  
**me-kā-nism** sāzokār, tarkib va sākthemāne chizi  
**me-kā-ni-ze** māshini kardan  
**me-kast** shekast  
**mek-yāl** peymāne  
**mel** muye ādami yā jānevar  
**me-lal** mellathā  
**me-lan-ji-dan** barkashidan, āvikhtan  
**melk** zamin, dārāyi, sepidiye bone nākhon  
**mel-lat** goruhi az mardom ke dar sarzamini zendegi konand va dārāye

āyin, farhang, tārikh va pishineye moshtaraki bāshand, kish, āyin  
**mel-li** mihani, mansub be mellat, ānche marbut be mellat bāshad  
**mel-li sho-dan** be dārāyi va ekhtiāre mellat dar āmadan  
**mel-li-ga-rā** mihanparast, nāšionālist  
**mel-li-yat** ānche marbut be mellat bāshad, keshvar  
**mel-li-yun** mansub be mellat, havādāre mellat, melligarāhā  
**me-lo-di** āhang, naghme  
**me-nan-jit** az bimārihā  
**men-bak** giāhi ke az ān jāru dorost mikonand  
**men-bar** korsiyē sokhanrān  
**men-dil** mandil, dastār  
**men-hā** neshāneye tafriq va kāhesh, neshāneye manfi budane yek adad  
**menj** tokhm, tokhme gol, tokhme giāh  
**men-nat** nikuyi, ehsān, nikuyi dar bāreye kasi rā be rokhash keshidan  
**me** **men-nat-dāri** sepās, sepāsgozāri az kāre nikuye digarān  
**men-qār** nouke parandegān  
**men-qāsh** machine, abzāre kandane mu az badan  
**me-nu** kutāh shodeye minu, pardis, surate khorākihā dar resturān  
**men-vāl** rāh, ravesh, raviye  
**meq-dār** andāze, pāreyi az chizi  
**meq-rāz** qeychi, vasileyi barāye boridane pārche va mānande ān  
**meq-yās** andāze, vasileye sanjesh  
**me-rās** qey, estefrāgh, bālā āvarde  
**mer-faq** āranj, ārang  
**me-ri** gozargāhe khorāk, luleyi ke galu rā be kiseye govāresh peyvand midahad  
**mer-kur-ko-rom** az dāruhā ke barāye darmāne zakhm be kār miravad

**mer-rikh** bahrām, az sayyārehā, yeki az harbāspāne manzumeye khorshidi  
**mers** rāsh, derakhti dārāye barghāye pahn  
**mer-sād** kamingāh, gozargāh  
**mer-si** sepās, sepāsgozāram  
**me-rud** amrud, golābi  
**mes** felezi ast sorkhrang  
**me-sāl** mānand, shabih, nemune, farmān  
**me-san** sangi ke barāye tiz kardane kārđ va chāqu be kār miravad  
**mes-bāh** cherāgh  
**mes-dāq** dalile rāsti va dorostiyē sokhan, namāyandeye rāsti va dorosti  
**me-sen** shahri bāstāni dar doureye sāsāniān  
**mes-gar** ruygar, sāzande va sepid konandeye zarfhāye mesin  
**me-shanj** magase sabzrang  
**meshk** moshk, māddeyi ast khoshbu  
**mesh-kāt** jāye gozāshthane cherāgh  
**mesh-ki** meshgi, siāh, tīrang  
**mesh-kin** meshgin, be range meshk, siāhrang  
**mesh-me-she** az bimārihā  
**mesht** juye āb  
**mes-kin** binavā, darmānde  
**mesl** mānand, hamtā, shabih  
**mes-qāl** peymāneyi barāye vazn  
**mes-rā** nimeye yek beyt az sorude, yeki az do lengeye dar  
**mes-vāk** vasileye shosto shuye dandānhā  
**mes-vār** mānande mes, āliāji ke mes dāshte bāshad  
**me-til** pārcheyi ke ruye bālesh yā lehāf mikeshand, piyesuz, qesmati az cherāghdān, sepandsuz,  
**me-tod** ravesh, rāh, raviye  
**met-qāl** guneyi pārche  
**metr** peymāneyi barāye derāzā



**met-rāj** andāzegiri bā metr, andāze, masāhat

**met-re mo-ka-ab** peymāneye gonjāyesh

**met-re mo-rab-ba** peymāneyi barāye andāzegiriye sath

**met-ro** rāhāhane zirzamini

**mey** az mashrubāt, sharābe angur

**mey ke-shi-dan** meym nushidan, meym sākhtan

**mey za-de** kasi ke dar nushidane meym ziāderavi karde bāshad

**mey-dān** zamin va jāye gostarde, zamine bāzi, jāye asbdavāni va chougān bāzi, zarfe meym va sharāb

**mey-dān-gāh** meydān

**mey-de** ārde gandom ke dobār bikhteh shode bāshad, narm, sāyide, az shirinihā

**mey-de-sā-lār** khānsālār, mobāshere vijeye āmāde kardane khorāke bozorgān

**me-ye nāb** meyme khāles va bighash

**me-ye pokh-te** dushāb, shireye angur ke jushānde shode ast

**me-ye sāl-khord** meym va sharābe kohne

**me-ye su-san** meym va sharābi ke az gol va giāhe susan gerefte shode bāshad

**meyg** malakh

**mey-gak** malakhe kuchak

**mey-go-sār** meymkhār, sharābkhār

**mey-gu** migu, jānevāri ābzi ke khordani ast

**mey-gun** be range meym, sorkhrang

**mey-ka-de** jāye nushidane meym, meymkhāne

**mey-khā-ne** jāye forush va nushidane meym

**mey-khā-re** sharābkhār, meymparast

**mey-khosh** torsh va shirin, malas

**meyl** khāhesh, ārezu, reghbat, khamidegi

**mey-ma-nat** khojastegi, mobārak budan

**mey-mun** buzine, az jānevārāne pestāndār, khojaste

**mey-pa-rast** bādeparast, sharābkhār, kasi ke dar nushidane sharāb ziāderavi konad

**meyv** tāk, derakhte angur

**mey-zar** dastār, mandili ke be doure sar mibandand

**me-zāh** shukhi

**me-zāj** seresht, āmikhtan

**mez-gah** havāye tīre va tār

**mez-nā** tarāzu, vasileye sanjesh-e vazn

**mez-rāb** zakhme, ālate feleziye kuchaki ke barāye navākhtane tār va gitār be kār miravad

**mi-ān** kamar, vasat, beyn, darun, dākhele chizi, lā, kiseye charmī ke be kamar mibastand

**mi-ān bas-tan** kamar bastan, āmāde shodan barāye kāri

**mi-ān-bor** rāhe kutāh

**mi-ān-dār** pahlavāne miāne goude zurkhāne

**mi-ān-dā-ri** miāne goud istādan va varzesh rā edāre kardan, edāre kardane varzeshkārān dar zurkhāne

**mi-ā-ne** miān, dar vasat, nimsāz dar hendese

**mi-ā-ne-ra-vi** andāzeye vasat rā dar kārkhā yā kharj be kār bastan, tondravi yā kondravi nakardan dar kār yā andishe

**mi-ā-ne-rou** kasi ke andish va kārkhāyash na ziād rāst va na ziād chap bāshad, motaādel

**mi-ān-gin** miānin, andāzeye miāni, moaddel, hadde vasat

**mi-ān-ji** vāsete, ānke miāne do kas rā āшти dahad

**mi-ān-ji-ga-ri** vesātāt, vāsete shodan, āшти dādane do kas

**mi-ān-par-de** nimparde, estelāhi dar āhangsāzi, fāseleye miāne do pardeye namāyesh

**mi-aou** āvāye gorbe

**mi-bā-yad** bāyad, lāzem ast

**mi-bā-yes-ti** lāzem bud

**mi-dān** bedān, āgāh bāsh

**mi-de** zane pārsā

**migh** abr, mehe tire va gerefte

**mig-ren** sardarde sakht

**mi-han** zādbum, khāk, khāne, vatan, keshvar, khānomān

**mi-han-dust** kasi ke mihanash rā dust dārad

**mi-han-pa-rast** kasi ke mihanash rā tā andāzeye parastidan dust dārad va barāye āzādi va sarbolandiye

mihanash āmādeye jānfeshāni ast

**mih-mān** mehmān, kasi ke be jāyi daavat shode bāshad

**mi-kā** az sanghāye āzarin

**mikh** mileye felezi ke dārāye nouki tiz ast va barāye ettesāle pārehāye

chub yā nasbe chizi be divār be kār

miravad, qālebe sekkezani, shāsh

**mi-khak** az giāhāne zinati dārāye golhāye zibā, az golhā, mikhe

kuchak

**mikh-che** barāmadegiye kuchak va seft bar ruye angoshtān, mikhe kuchak

**mi-khe de-ram** qālebe sekkezani

**mi-khi** negāreshi ast ke dar Pārsē

bāstān be kār borde mishod va

harfhāye ān be mānande mikh ast

**mikh-ka-de** zarrābkhāne, jāye

zadane sekke

**mikh-kub** bedune jonbesh, ārām, sābet

**mikh-tan** shāshidan

**mik-rob** jāndārāne riz va besyār

kuchaki ke bimārihāye gunāgun rā padid miāvarand

**mik-ro-fon** dastgāhi ke barāye zabt va enteqlāle sedā be kār miravad

**mik-ron** yek milionome metr

**mik-ros-kop** dastgāhi ke bā ān chizhāye besyār kuchak rā negāh mikonand

**mil** vasileyi ke bā ān sorme be chashm mikeshand, abzāre feleziye bārik va boland, mile, sanjāqe sar, az abzāre varzeshe bāstāni

**mil ke-shi-dan** kur kardan

**mi-lāb** mileyi chubi va miāntohti dar qalyān

**mi-lād** hangāme bedonyā āmadan

**mi-lā-di** mansub be milād, mansub be milāde isā masih

**mi-lā-mil** gām be gām, pey dar pey, hame, hamegi, masāfate ziād

**mi-lāv** shāgerd

**mi-lā-ve** shāgerdāne, puli ke be ezāfeye mozd be shāgerd midahand

**mi-le** abzāre feleziye bārik va boland, qesmate bārike parchame gol dar giāh

**mi-li** gorbe, yek hezārom

**mi-li-ārd** hezār milion

**mi-li-ār-der** ānke dārāyiah az yek miliārd bishtar bāshad

**mi-li-ge-ram** yek hezārome geram

**mi-li-metr** yek hezārome metr, yek dahome sāntimetr

**mi-li-on** hezār hezār

**mi-li-o-ner** ānke dārāyiah az yek milion bishtar bāshad

**mi-li-tā-rism** solte va nofuze artesh bar hameye bakhshhāye keshvar

**mil-lang** vasileyi dar motore otomobil ke dasteye pistun ruye ān savār ast

**min** az abzāre jangi, khompāreyye dārāye mavāde enfejāri va ātashzā ke dar jāhāye gunāgun kār migozārand

**mi-nā** ābgine, shisheye sharāb, piāle, māddeye chini mānandi ke ranghāye gunāgun dārad, az golhā,

lāyeye negahdārānde bar ruye  
dandān, az parandegān  
**mi-nā-fām** ābirang, lājvardi  
**mi-na-vi** beheshti  
**mi-ne-rā-lo-ji** dāneshe shenākht va  
pejuhesh bar ruye kānihā,  
kānishenāsi  
**mi-ni-ā-tur** raveshi dar naqqāshi,  
negārgariye sharqi  
**mi-ni-ā-tu-rist** kasi ke be sabke  
miniātur naqqāshi mikonad  
**mi-ni-bus** otobuse kuchak  
**mi-ni-jup** pirāhan yā dāmāne kutāhe  
zanāne  
**mi-ni-mom** kamtarin andāze,  
kuchaktarin, pāyintarin  
**mi-nu** pardis, behesht, āsmān  
**mi-qāt** hangām, vaqt, zamāne kār  
**mir** kutāh shodeye amir, bozorg,  
pādshāh, shāhzāde, sālār, mire,  
shouhar  
**mi-rā** mirānde, mordani, nābud  
shodani  
**mi-ra** mire, kadkhodā, sāhebkhāne,  
rais  
**mi-rāb** ābyār, sarparaste pakhshe  
ābe āshāmidani va keshāvarzi  
**mi-rā-khor** sarparaste asbdāni va  
establ  
**mi-rān-dan** koshtan, sababe  
mordane kasi shodan  
**mi-rās** be jā mānde, dārāyiye be jā  
mānde az morde  
**mi-re** sarvar, bozorg, rais, kadkhodā,  
shouhar, fāseq  
**mir-gha-zab** dejkhim, sarparast va  
raise dejkhimān, maamure ejrāye  
hokme be dār āvikhtan  
**mir-panj** farmāndehe vāhedi dar  
hodude panj hezār tan  
**mir-she-kār** maamure āmāde  
kardane abzāre shekār barāye shāh,  
raise shekārchiān  
**mi-ruk** murche, mur  
**mir-zā** amirzāde, nevisānde, monshi

**mi-sāq** peymān  
**mish** guspānde māde  
**mi-shan** puste pirāste shodeye mish  
**mi-shi** range sabze roushan  
**mi-shin** mansub be mish  
**mish-morgh** kharchāl, az  
parandegān  
**mish-ne** meshne, āmuzgāre yahudi  
**mi-si-o-ner** goruhe dini ke bārāye  
tabligh be keshvārkhāye digar  
ferestāde mishavad  
**mi-tin** kolang va tisheyi ke dar  
sangtarāshi va kandane kuh be kār  
borde mishavad  
**mi-ting** gerdehamāyi  
**mi-to-lo-ji** dāneshe tafsiरे asātir va  
khodāyāne afsāneyi, ostureshenāsi  
**mi-trā** nāme izade mehr va rāsti,  
namāde roushani, khorshid  
**mit-rā-yism** mehrparasti ke āyine  
pārthā bude ast  
**miv** kutāh shodeye mive, muye  
badane ādami va jānevar  
**mi-ve** khordanihāyi be mānānde sib  
va golābi, bār, samar, hāsel, natije  
**mix** edghām kardane chand sedā yā  
tasvir bar ruye yek navār  
**mix-er** hamzan, vasileyi barāye  
makhlut kardane khorāki, vasileyi  
barāye sākhtane beton  
**miz** chārpāyeyi bā yā bedune  
keshou mānānde mize kār, asbāb va  
lavāzeme mihmāni, mihmān, pishāb,  
shāsh, beshāsh  
**mi-zāb** nāvdān, ābrāhe, ābgozar  
**mi-zak** shāshe kuchak va kam, mize  
kuchak  
**mi-zān** tarāzu, andāze  
**mi-zān-pāj** safheārāyi  
**mi-zān-pe-li** mizāmpeli, tāb va hālat  
dādane mu  
**mi-zān** ānke az mihmān pazirāyi  
konad  
**miz-bā-ni** mehmāndāri  
**mi-ze** miāne zine asb, shāsh

**mi-zi-dan** mikhtan, shāshidan  
**miz-nāy** luleyi dar badan ke shāsh  
 rā az kolye be masāne mibarad  
**mo-ad-dab** bāadab, khub va nik  
 parvaresh yāfte, tarbiyat shode,  
 bāfarhang  
**mo-ad-del** miāngin, hamvazn  
 konande  
**mo-ā-del** barābar, hamarz, hamtā,  
 hamtarāz  
**mo-ā-de-le** bārābariye miāne do  
 ebārate jabri, barābar kardan,  
 hamvazn kardan  
**mo-āf** bakhshude shode  
**mo-ā-he-de** peymān, ahdnāme  
**mo-ā-khe-ze** bāzkhāst, porsesh,  
 khordegiri  
**mo-ak-kad** ostovār va mohkam  
 shode  
**mo-ā-lej** darmān konande, chāre  
 konandeye dard, behbud dahande  
**mo-ā-le-je** darmān kardan, chāre  
 andishidan  
**mo-al-laq** āvikhte, āvizān  
**mo-al-lef** gerd āvarande, farāham  
 āvarande, kasi ke matālebe ketābi rā  
 gerd āvarade bāshad, nevisande  
**mo-al-lem** āmuzgār, āmuzesh  
 dahande  
**mo-ā-me-le** dādo setad, kharid va  
 forush  
**mo-am-mā** pushide, chistān  
**mo-an-nas** zan, māde  
**mo-ā-rez** mokhālef, doshman  
**mo-ā-re-ze** doshmani, mokhālefat  
 kardan, setiz kardan  
**mo-ar-re-fi** shenāsāndane kasi be  
 kase digar  
**mo-ā-ser** hamdoure, hamzamān  
**mo-ā-she-rat** hamzisti, be khoshi  
 zistan  
**mo-as-ser** asar konande  
**mo-as-ses** bonyāngozār, pāyegozār  
**mo-as-se-se** bongāh, bonyād,  
 sāzmān

**mo-at-tal** bikār mānde  
**mo-at-tar** khoshbu  
**mo-ā-ven** yāri konande, dastyār,  
 jāneshine raise edāre yā  
 vezāratkhāne  
**mo-ā-ve-nat** komak va yāri kardan  
**mo-ā-ve-ze** avaz kardane do chiz bā  
 yekdigar  
**mo-a-waq** bāzistāde, derang shode  
**mo-ā-ye-ne** bā chashm didan,  
 barrasi kardane bimār  
**mo-ay-yad** sābet va ostovār shode,  
 tayid shode  
**mo-ay-yan** tayin shode, maalum,  
 padid āmade, āshkār shode  
**mo-ay-yed** sābet va ostovār  
 konande, tayid konande  
**mo-ā-ze-dat** hamkāri, hamdasti  
**mo-ā-ze-zab** be sotuh āmade, āzār  
 dide  
**mo-az-zen** azāngu  
**mo-az-zez** gerāmi, arjmand  
**mo-bad-dal** bā chizi avaz shode, be  
 chizi tabdil shode  
**mo-bā-de-le** chizi dar barābare  
 chize digar gereftan  
**mo-bā-de-rat** pishi gereftan, eqdām  
 be kāri kardan  
**mo-bā-hāt** sarafrāzi, nāzidan, fakhr  
 kardan, etekhār kardan  
**mo-bā-le-ghe** dar kari ziāderavi  
 kardan, dar kāri kushidan  
**mo-bal-legh** rasānandeye payām,  
 eblāgh konande, kasi ke andisheyi rā  
 beparākanad  
**mo-bā-rak** khojaste, farkhonde  
**mo-bā-rez** jangāvar, razmande,  
 delir  
**mo-bā-re-ze** peykār, jang kardan,  
 nabard kardan, kārzār kardan  
**mo-bā-she-r** kārpardāz  
**mo-bam** pushide, nāashkār  
**mobl** vasilyi barāye neshastan dar  
 oṭāqe pazirāyi  
**mob-ram** ostovār

**mob-ser** shāgerdi ke nazme kelās rā be ohde dārad, hushyār, didebān, negahbān

**mob-ta-dā** āghāze har kār yā har chiz

**mob-ta-di** tāzekār, nouāmuz

**mob-ta-ker** ānke chizi nou be bār āvarad, nouāvar

**mob-ta-ni** pāyegozāri shode

**mob-ta-zal** nāpasand, past, zesht, pishē pā oftāde

**moch** bande dast, bande pā, jāye peyvande kafe dast va bāzu, jāye peyvande kaf va sāqe pā

**mo-chā-le** dar ham feshorde va be ham mālīde

**mo-che-vā** āshi ke az moche bepezand

**mo-che** pelke chashm, mochgān

**moch-gān** pelke chashm, moche

**moch-pich** navāre pahni ke bar moche pā yā dast pichand

**mo-chul** kuchak, nāzok, zibā, khoshgel

**mod** raveshe mourede pasand

**mo-dab-ber** chāreandish

**mo-dā-he-ne** charbzabāni, chāplusi, doruyi kardan

**mo-dā-khe-le** vāred shodan dar kāri

**mo-dām** hamishe, peyvaste, sharābe angor, mey, bārāne sakht

**mo-dā-rā** narmi, hamzisti bā digarān, khoshraftāri, molāyemat

**mo-dar-res** dars dahande, ostād, āmuzgār

**mo-dā-vā** darmān kardan

**mo-dā-ve-m** peyvaste, pāydār, hamishegi

**mo-dā-ve-mat** pāydāri, ostovāri

**mo-da-wan** gerdāvari shode

**mo-da-war** gerd, dāyere mānand

**mod-dat** zamān, vaqt

**mo-del** nemune, sarmashq, olgu

**mo-dern** tāze, nou, jādīd, pishrafte

**mo-dir** edāre konande, sarparast, gardānande, rais

**mo-di-re ā-mel** kasi ke az tarafe sherkat barāye sarparasti va edāreye ān bargozide shavad

**modi-re koll** raise qesmati az vezāratkhāne ke chand edāre peyrouye ān bāshad

**mo-di-ri-yat** sarparasti va edāreye yek sherkat yā vezāratkhāne

**mo-ezz** gerāmi dārānde

**mof** ābe bini

**mo-fād** maani, mafhum, manzur, ānche az neveshteyi fahmide shavad

**mo-fan-gi** kasi ke ābe biniash peyvaste ravān ast, mordani

**mo-fā-re-qat** jodāyi, az ham dur oftādan, duri

**mo-far-reh** shādiāvar

**mo-fas-sal** sharh dāde shode

**mo-fas-ser** tafsir konande, ānke matlabi rā bāz konad

**mo-fat-tesh** bāzras

**mo-fid** sudbakhsh, sudmand

**mof-les** bichiz, tohisdast, nādār, binavā

**mof-rad** yekke, tanhā

**mof-ret** az andāze gozashte, besyār farāvān

**mof-sed** fāsed konande, tabāh konande, nābud konande

**mof** rāygān, majjāni

**mof-ta-khar** sarafrāz, sarboland

**mof-ta-ki** rāygān, majjāni

**mof-ta-zah** rosvā, biāberu

**mof-ti** be rāygān, majjāni

**mof-khār** kasi ke bedune ranj va kār dārāyi be dast āvarad

**mogh** pishvā va dāneshmande diniye zartoshti

**mo-ghā-de-rat** tark kardan, bejā gozāshtan, bivafāyi kardan

**mo-ghā-le-te** be eshtebāh

andāktane yekdigar

**mo-ghān** rouhāniyune zartozhti, pishvāyān va dāneshmandāne dine zartosht

**mo-ghā-ne** bar pāye va raveshe zartoshtihā

**mo-ghā-ye-r** mokhālef, nāsāzgar, nājur, degargun

**mo-ghā-ye-rat** mokhālefat, ekhtelāf, nājur budan, nāsāzgarī, degarguni

**mo-ghā-ze-le** eshqbāzi kardan

**mo-ghaz-zi** niru dahande, har khorāki ke be badan niru dahad

**mo-ghi-lān** az derakhtāne khārdār

**mogh-rez** badkhāh

**mogh-ta-nam** ghanimat shomorde shode, bahrebardāri shode

**mo-had-dab** guj, barāmade

**mo-hā-fez** negahbān, pāsbān, pāsdār, negāh dārānde

**mo-hā-fe-zat** negahbāni, pāsdāri kardan

**mo-hā-jem** hamle konande, hojum āvarande

**mo** **mo-hā-je-me** hojum bordan, hamle kardan

**mo-hā-je-r** kuch konande az jāyi be jāye digar

**mo-hā-je-rat** kuch kardan be jāye digar, be jāye digari raftan va zendegi kardan

**mo-hā-ke-me** dādrasi

**mo-hāl** nashodani, nāmomken, kāre besyār doshvār

**mo-han-des** mohandez, andāze girande, dānā be dāneshe hendese, kasi ke dāneshe sākhtemānsāzi rā farā gerefte ast, kārshenās dar dāneshe sākhtemānsāzi, elektronik, shimi va mānande ān

**mo-haq-qaq** rāst va dorost, sābet shode, be yaqin peyvaste

**mo-haq-qar** kuchak, nāchiz

**mo-haq-qeq** pejuheshgar, pejuhesh konande

**mo-har-rek** barangizande, tahrirkonande, jonbānande

**mo-hā-se-be** shemordan, hesāb kardan, rasidegi kardan be omure māli

**mo-hā-se-re** gerdāgerde chizi yā kasi rā gereftan, dar tangnā qarār dādan

**mo-has-sel** dāneshāmuz, tahsil konande, be dast āvarande

**mo-ha-wal** seporde shode, vāgozār shode, bar ohdeye digari gozāshte shode

**mo-ha-wal sho-dan** vāgozārdan, be ohdeye kase digari gozāshtan

**mo-ha-wa-te** zamini ke doure ān divār keshide bāshand

**mo-ha-wel** tahvil dahande, taghyir dahande, seporande

**mo-hay-yā** āmāde, ārāste

**mo-hay-yej** angizānande, be hayajān āvarande, hayajānāvar, barangizande

**mo-hem** doshvār, kāre bozorg, qābele tavajjoh, bāhammiyat

**mo-hem-māt** aslahe va abzāre jangi dar artesh

**mo-heqq** dārāye haq

**mo-hil** hilegar, chāreandish

**mo-hit** pirāmun, gerdāgerd, farā girande, atrāf

**moh-kam** pābarjā, ostovār

**moh-lat** derang, zamān va vaqt barāye anjāme kāri

**moh-lek** koshande, nābud konande, nist konande, az beyn barande

**moh-mal** bihude, sokhane bihude

**mohr** felez ya pelāstiki ke bar ān nāme kasi yā edāreyi kande shode va be pāye nāme zade mishavad

**moh-re** goluleyi kuchak az shishe, felez va mānande ān, har yek az ostokhānhāye posht ke bā ham

sotune faqarāt rā tashkil midahand

**moh-re-bāz** qomārbāz

**moh-re-ye jân-dâ-ru** mohreye mâr, pādzhâr  
**moh-re-ye lâj-ward** kenâye az âsmân  
**moh-re-ye zar** khorshid  
**mohtâj** niâzmand, bichâre, binavâ  
**moh-ta-ker** kasi ke kâlâ râ anbâr mikonad tâ sepas ân râ be bahâye gazâf beforushad, ehtekâr konande  
**moh-ta-ram** gerâmi, bozorgvâr  
**moh-ta-seb** pâsbân, dârughe, be shomâr âvarande  
**moh-ta-sham** bozorgvâr  
**moh-tât** kasi ke bâ ehtiât kâr konad, kasi ke risk nakonad  
**moh-ta-vâ** shâmel, hâvi, dar bar girande  
**moh-ta-zar** bimâr, dar hâle mordan  
**moj** kutâh shodeye moje, mojgân, meh va bokhâre nazdik be zamin, migh  
**mo-jâb** javâb shenide, pâsokh gerefte, râzi  
**mo-jad-dad** dobâre, az nou, tâze, nou shode  
**mo-jad-da-dan** dobâre, az nou  
**mo-jâ-de-le** setiz, doshmani  
**mo-jah-haz** tajhiz shode, âmâde, mohayyâ  
**mo-jâ-le-sat** neshast va barkhâst, gerd âmâdan doure yekdigar, hammeshin shodan bâ digarân  
**mo-jal-lal** bâshokuh  
**mo-jar-rab** kâr âzmude, bătăjrobe  
**mo-jar-rad** yekke, tanhâ, marde bedune zan, zane bedune mard, bedune hamsar  
**mo-jas-sam** ânche be surate jesm dar âmâde bâshad  
**mo-jas-sa-me** tandis, peykare  
**mo-jâ-ver** hamsâye, pahlu be pahlu, kenâr  
**mo-jâ-ve-rat** hamsâyegi, nazdiki  
**mo-ja-waf** kâvâk, miânhtohi  
**mo-ja-wez** ravâdid, ejâzenâme

**mo-jâz** dârâye ejâze, ravâ  
**mo-jâ-zât** pādâsh va keyfâr  
**mo-jaz-zâ** az ham jodâ shode, jodâgâne  
**mojd** mozd, dastmozd, ojrat  
**mojde** novid, khabare khosh  
**moj-de-gâ-ni** hadiyeyi ke be âvarandeye khabare khosh midahand, khabare khosh, novid  
**mo-je** muye pelke chashm  
**mo-je-ze** kâre shegeftangiz  
**moj-gân** mojihâ, muhâye do pelke chashm, nâmi barâye dokhtarân  
**mo-jir** faryâdras, panâh dahande  
**moj-mal** kutâh, kholâse  
**moj-rem** gonâhkâr, bezehkâr  
**moj-ri** ejrâ konande, anjâm dahande  
**moj-ta-hed** kushesh konande  
**mok** dorost, tamâm, kâmel, zubin, az selâhhâye partâbi dar gozashte  
**mo-ka-ab** tavâne sewome yek adad, az sheklhâye hendesi  
**mo-kâ-be-re** bozorgi forukhtan, bozorgiye khod râ be rokhe digarân keshidan, setizejuyi  
**mo-kad-dar** tire, tire shode, tangdel, âzorde  
**mo-kâ-fât** pādâsh dâdan, keyfâr va pādâsh  
**mo-kâ-le-me** goftogu kardan, bâ yekdigar sokhan goftan  
**mo-kal-laf** kasi ke ohdedâre kâri bâshad, be sakhti oftâde  
**mo-kam-mal** takmil shode, kâmel shode  
**mo-kam-mel** takmil konande, kâmel konande  
**mo-kar-ram** bozorg dâshte, gerâmi  
**mo-kar-rar** tekrâr shode, dobâre anjâm dâde shode  
**mo-kâs** mekâs, pâfeshâriye besyâr dar kâr, châne zadane kharidâr va forushande  
**mo-kâ-she-fe** kashf kardan, peydâ kardan, âshkâr sâkhtan

**mo-kā-te-be** nāmenevisi, be yekdigar nāme neveshtan  
**mokh** bozorgtarin pāre az maghz ke markaze hush va daryāfte havās mibāshad, derakhte khormā, zanbur, hashareye bid  
**mo-khā-be-rāt** edāreye telefon, telegṛāf va telex  
**mo-khā-be-re** khabar dādan va gereftan  
**mo-khad-der** sost konande, bihess konande  
**mo-khā-lef** nāsāzgar, doshman, zedd, vājgun  
**mo-khā-le-fat** nāsāzgarī, setize kardan, doshmani kardan  
**mo-kham-mar** sereshte shode, takhmīr shode  
**mo-kham-mer** takhmīr konande, ānke sharāb misāzad  
**mo-khar-reb** virān konande, nābud konande, sost konande  
**mo-khā-sem** peykār konande, doshmani konande, doshman  
**mo-khā-se-me** peykār, doshmani va nabard kardan, jangīdan  
**mo-khāt** lāyeeye daruniye lulehe govāresh, ābe bini  
**mo-khā-tab** kasi ke bā u sokhan miguyand, shenavandeye sokhan  
**mo-khā-te-re** be khatar andākhtan  
**mo-kh-ber** khabar dahande, khabarnegār, āgāhi dahande  
**mo-kh-che** andāmi porchin va shekan ke dar zire mokh jāy dārad  
**mo-khell** ekhlāl konande, ziān rasānande, bar ham zanande, kharāb konande, fāsed konande  
**mo-khen-de** farzandi ke sokhane pedar va mādar rā gush nadahad  
**mokh-les** duste pāk va biriā, duste rāstin  
**mokht** omid, omidvāri  
**mokh-tal** āshofte, be ham khorde  
**mokh-ta-lef** gunāgun

**mokh-ta-let** āmikhte, dar ham rikhte  
**mokh-tār** āzād, gozinande  
**mokh-tas** vije, ekhtesās yāfte  
**mokh-ta-sar** kutāh, kam  
**mo-kis** ziāderavi, sakhtgiri  
**mok-nat** tavāne māli, tavānāyi, tavāngari  
**mok-ta-shef** kashf konande, peydā konande  
**mol** mey, sharābe angur, guneyi golābi, gardan, kouhāne gāve nar  
**mo-lā-he-ze** negaristan, negāh kardan  
**mo-lā-qāt** didār, ruberu shodan bā kasi  
**mo-lā-te-fat** narmi, mehrbāni  
**mo-la-wan** rangin, rangārang, rangāmizi shode  
**mo-la-was** ālude shode, ālude be palidi  
**mo-lā-yem** ārām, sāzgar, be narmi  
**mo-lā-ye-mat** sāzgarī, ārām budan  
**mo-lā-zem** hamrāh, khedmatkār, noukar  
**mo-lā-ze-mat** hamrāhi, khedmatkārī, peyvastegiye kāri be kāre digar  
**mo-le-kul** kuchaktarin pāreye yek chiz ke hameye vījegahaye ān rā dārā bāshad  
**mol-ghā** laghv shode, bātel shode  
**mol-ham** elhām shode  
**mol-hem** elhām konande  
**molk** pādshāhi, bozorgi, keshvar, az dānehāye khorāki  
**molk-rā-ni** keshvardāri  
**mol-lā** ākhund  
**mol-ta-fet** āgāh, motavajjeh, tavajjoh konande  
**mol-ta-heb** foruzān, suzān, dāgh  
**mol-ta-mes** khāhesh konande, eltemās konande  
**mol-ta-zem** bar ohde girande  
**mo-luk** pādshāhān, farmānravāyān



**mol-zam** ânke anjâme kâri bar u lâzem va vâjeb shode ast  
**mo-mâ-ne-at** bâzdâshtan az kâri, jelougiri kardan  
**mo-mâ-ra-sat** varzesh, tamrin kardan  
**mo-mâs** be ham sâyide shode, khâtti ke bâ yek monhani tanhâ dar yek noqte moshtarak ast, goudâl, jâye past, maghâk  
**mo-mâ-shât** modârâ va sâzgarî, hamrâhi kardan bâ kasi  
**mo-may.yez** jodâ konande, bartari dahande  
**mom-ken** shodani, moyassar, âsân  
**mom-sek** kenesk, khasis, bakhil  
**mom-tad** emtedâd yâfte, keshide shode  
**mom.ta-han** âzmâyesh dahande, âzmude shode  
**mom.ta-hen** âzmâyesh konande, emtahân konande  
**mom.tâz** bargozide, bartar az digarân  
**mo-nâ** nâmi barâye dokhtarân  
**mo-nab.bat** naqsh va negâr va kandekâri ruye chub va mânande ân  
**mo-nâ-di** jârchi, nedâ dahande  
**mo-nâ-fât** yekdigar râ az khod dur rândan, mokhâlefe yekdigar budan  
**mo-nâ-feq** doru, nârâst  
**mo-nâ-fi** az khod dur konande, mokhâlef, nâsâzgar  
**mo-nâ-jât** râz va niâz, bar zabân rândane ârezuhâ va khâstehâ  
**mo-naj.jem** setâreshenâs, kasi ke dâneshe akhtarshenâsi dârad  
**mon-a.kes** bargashte  
**mon-a.qed** baste, seft shode, peymâni ke baste shode ast  
**mo-nâ.qe.se** nesbat be ham kam nemudan, bahâye kâlâ râ dar dâdo setad kam kardan  
**mo-nâ.qez** mokhâlef, shekanande

**mo-naq.qash** rangâmizi shode, naqsh va negâr dâde shode  
**mo-nâ-seb** shâyeste, darkhor, sâzgar, hamâhang  
**mo-nâ-se.bat** shâyestegi, darkhor budan, peyvastegi, hamâhangi  
**mon-a.tef** khamide, bargashte  
**mo-na-war** nurâni, roushan shode  
**mo-nâ.ze.re** nazar dâdan dar bâreye kâr yâ chizi, goftogu kardan dar mourede kâr yâ andisheyi  
**mo-naz.zah** pâk, pâkize, biâlâyesh, pâkdâman  
**mo-naz.zam** ârâste, morattab shode  
**mon.ba.es** barangikhte shode  
 barâye anjâme kâri  
**mon.ba.set** goshude, bâz, pahn, khandân, goshâderu  
**mon.dak** nâbud, virân shode  
**mon.da.rej** darj shode, sabt shode, neveshte shode  
**mon.da.res** kohne, farsude, pâre  
**mon.fa.el** asar pazirofte, sharmsâr, sharmande  
**mon.fa.jer** tarakide, shekâfte, goshude shode  
**mon.fak** jodâ shode, bâz shode  
**mon.fa.red** tanhâ, tak  
**mon.fa.re.je** goshâd, bâz, zâviyeyi ke bish az 90 daraje bâshad  
**mon.fa.sel** jodâ shode, boride shode  
**mong** az ghallât, zanbure asal  
**mon.ghor** jâme bozorg, piâle va kâseye sharâb  
**mon.ha.dem** virân shode, az ham gosikhte, kharâb  
**mon.hal** barchide shode, nist shode, az ham gosikhte shode, az ham pâshide shode  
**mon.ha.ni** khamide, qous, kaj  
**mon.ha.ref** bargashte, khamide, kaj shode, gomrâh  
**mon.ha.ser** enhesâr yâfte, mahdud shode

**mon-hat** past, pāyin  
**mon-ha-zem** shekast khorde va farār karde, lashkare shekast khorde  
**mo-nir** nurafshān, partouafkan, derakhshande  
**mo-ni-re** nāmi barāye dokhtarān  
**mon-j** zanbur, magas  
**mon-jak** zanbure kucak, az golhā  
**mon-ja-med** yakh baste, seft shode, sakht shode  
**mon-ji** nejāt dahande, āzād konande, rahāyi bakhshande  
**mon-kar** nārāvā, nāpasand, zesht  
**mon-ka-ser** shekaste  
**mon-ker** enkār konande, kasi ke chizi rā napazird  
**mon-qa-bez** baste, chorukide, dar ham keshide, delgir  
**mon-qād** rām, farmānbordār  
**mon-qa-leb** bargashte, hāl be hāl shode, be ham khorde, degargun shode  
**mon-qa-rez** nābud shode, az miān rafte  
**mo** **mon-qa-zi** separi shode, be pāyān reside  
**mon-sa-jem** hamāhang, sāzgār  
**mon-sa-ref** bargashte, az qasde khod bargashte  
**mon-sef** dādgar, dād dahande, ādel  
**mon-se-fā-ne** az ruye dād va adl  
**mon-sha-eb** shākhe shākhe shode, reshte reshte shode  
**mon-shi** nevisande, dabir  
**mon-ta-beq** barābar, ruye ham nahāde  
**mon-ta-fi** dur shode, az miān rafte, separi shode, nist shode  
**mon-ta-hā** pāyān, saranjām  
**mon-ta-hi** be pāyān raside  
**mon-taj** natije gerefte  
**mon-ta-je** barāyand, natije dahande  
**mon-ta-khab** bargozide shode  
**mon-ta-qed** enteḡād konande, khordegir, noktekir

**montaqel** jābejā shode, enteḡāl yāfte  
**montaqem** enteḡām girande  
**montasab** nesbat dāde shode  
**montasher** parākande, gostarde  
**montazem** rāst va dorost  
**mon-ta-zer** chashm be rāh  
**mon-tej** natije dahande, sudmand, mofid, barāyand  
**mon-za-je** rānde shode, tarsānde shode  
**mon-zal** forud āmade  
**mon-za-vi** gushegir, durigozin  
**mo-qā-bel** ruberu, barābare ham  
**mo-qā-be-le** ruberu shodan, bā ham barābar shodan, kārzār, peykār  
**mo-qad-dam** pishrafte, pishrou  
**mo-qad-da-me** pishgoftār, āghāz, dibāche  
**mo-qad-dar** ānche taqdir shode, nasib shode, qesmat  
**mo-qad-da-rāt** sarneveshthā, pishāmadhā  
**mo-qad-das** pāk, pākize  
**mo-qan-nen** qānungozār  
**mo-qan-ni** chāhkan, kārizkan  
**mo-qā-re-bat** nazdiki kardan, āmizeshe jensi  
**mo-qā-ren** hamzamān, nazdik, dar yek zamān, hamdam  
**mo-qar-rab** nazdik, khishāvand  
**mo-qar-rar** barqarār shode  
**mo-qar-ra-rāt** dasturhā, qānunhā  
**mo-qas-sem** taqsim konande, pakhsh konande  
**mo-qas-ser** gonāhkār  
**mo-qat-tar** chekide shode, chekke chekke shode  
**mo-qā-ve** m  
**mo-qā-ve-mat** istādegi kardan  
**mo-qa-wā** kāghaze koloft  
**mo-qa-wi** nirubakhsh, niru dahande  
**mo-qā-ye-se** sanjesh, āzmun, do chiz rā bā ham sanjidan

**mo-qay-yad** pāyband, gereftār, darband, zendāni  
**moq-bel** āyande, khoshbakht  
**moq-dem** pishāhang, eqdām konande  
**mo-qim** sāken, jāy gerefte, kasi ke dar jāyi māndani shode ast  
**moq-ta-bes** roushani girande, eqtebās konande  
**moq-ta-dā** pishvā  
**moq-ta-der** nirumand, dārāye zur va qodrat  
**moq-ta-zi** lāzem, khāhān, taqāzā konande, moujeb, shāyeste  
**mo-rab-ba** चाहārgush  
**mo-rab-bā** miveye pokhte shode bā shakar  
**mo-rab-bi** parvaresh dahande, āmuzande  
**mo-rād** khāste, manzur, hadaf  
**mo-rad-dad** dodel, sargardān  
**mo-rā-de del** manzur, maqsud, khāste, ārezu  
**mo-rā-def** hamradif, peyrou  
**mo-rād-khā-ni** gusheyi az āhanghāye Pārsi  
**mo-raf-fah** āsude, dārāye rafāh  
**mo-ra-khas** ejāze dāde shode, āzād, rahā  
**mo-ra-kha-si** rahāyi az kār, ejāze  
**mo-rak-kab** jouhr, tarkib shode, dar ham āmikhteye chand chiz  
**mo-rak-ka-bāt** be derakhtāye nārangi, portoqāl, nāranj va limu gofte mishavad  
**mo-rā-qeb** negahbān, pāsdār  
**mo-rā-qe-bat** negahbāni, pāsdāri  
**mo-rat-tab** ārāste, dorost shode  
**mo-rat-ta-ban** pey dar pey, poshte sare ham  
**mo-rā-ve-de** āmadoraft, dusti  
**mord** dargozasht, az miān raft, jān dādan, marg  
**mor-dāb** tālāb, ābgir, ābe istāde

**mor-dād** nāme panjomin māh az sāle khorshidi, nāme ruze haftom az har māhe khorshidi  
**mor-dād-gān** ruze mordād az māhe mordād, ruze haftom az māhe mordād ke az jashnhāye Pārsi ast  
**mor-dan** dargozashtan, jān dādan, az miān raftan, az donyā raftan  
**mor-da-ni** nazdik be marg, besyār lāghar va nātāvān  
**mor-dār** palid, jānevare morde  
**mor-dār-khār** karkas, lāshkhor  
**mor-dā-sag** mordārsang, jouhare sorb, az mavāde shimiyāyi  
**mor-de** dargozashte, jān dāde  
**mor-de-ri** morderig, mirās  
**mor-de-rig** morderi, mirās, be jā mānde az morde  
**mor-de-shur** mordes Huy, ānke mordehā rā mishuyad  
**mor-de-shur-khā-ne** jāyi ke mordehā rā mishuyand  
**mor-des-pa-ram** murdesparam, guneyi derakhte murd  
**mor-fin** māddeyi ke dar pezeshki barāye bihess kardane āndāme badan va ārām kardane dard be kār miravad  
**morg** ābe bini ke seft shode bāshad  
**morgh** parande, parandeye khānegi  
**mor-ghā-bi** parandeyi ke dar āb zendegi mikonad va dārāye menqāri pahn mibāshad  
**mor-ghak** morghe kuchak, qesmate louzi shekle zire baghale pirāhan  
**mor-ghā-ne** tokhme morghe  
**mor-ghe bāgh** bolbol  
**mor-ghe cha-man** hezārdastān, bolbol  
**mor-ghe dā-nā** tuti  
**mor-ghe sa-har** khorus, bolbol  
**mor-ghe so-ley-mān** hodhod, shānebesar  
**mor-ghe-vā** marghovā, nefrin, fāle bad, dar barābare morvā ke fāle nik mibāshad

**mor-gu** az parandegān, gonjeshk  
**mo-rid** peyrou  
**mo-ro-wat** javānmardi  
**mors** alefbāyi ke dar telegrāf be kār miravad  
**mor-shed** rāhnamā  
**mor-ta-bet** marbut, peyvaste, vābaste, dārāye peyvand  
**mor-tad** az din bargashte  
**mor-ta-esh** larzān, larzande  
**mor-ta-keb** anjām dahandeye kārī nāravā  
**mo-rur** gozashtan, gozar kardan  
**mo-ru-re za-mān** gozashte ruzgār  
**mor-vā** ārezuye khoshbakhti barāye digarān, fāle nik, dar barābare morphovā ke fāle bad mibāshad  
**mor-vā-rid** jesmi ast sakht va derakhshān ke barāye zinat be kār miravad  
**mor-vā-ye nik** yeki az si āhange bārbad āhangsāze bozorge Pārsi  
**morz** surākhe kun  
**mor-zan-de** nazdiki konande, āmizesh konande  
**mor-zi-dan** nazdiki kardan, āmizeshe jensi  
**mor-zi-de** kasi ke bā u nazdiki karde bāshand  
**mo-sab-beb** barangizande, bāes, farāham āvarande, asbābe kār  
**mo-sā-be-qe** pishi jostan bar yekdigar, anjāme bāzihāye varzeshi mānande futbāl, vālibāl, basketbāl, asbdavāni va mānande ān  
**mo-sad-deq** rāstgu dārande, bāvar konande, ānche moujebe govāhi gardad  
**mo-sā-def** barkhord konande, ruberu shavande  
**mo-sā-de-re** be zur gereftane māl va dārāyiye digarān, tāvān gereftan  
**mo-sā-ed** hamrāh, yār, komak konande, movāfeq  
**mo-sā-e-dat** hamrāhi, yāri, komak

**mo-sā-fer** safar konande, rāhpeymā  
**mo-sā-fe-rat** gardesh, safar kardan, az shahri be shahre digar raftan  
**mo-sā-fer-ba-ri** bongāhi ke kārash bordan va jābejā kardane mosāferān ast  
**mo-sā-fer-ke-shi** jābejā kardane mosāferān beviye bā otomobile shakhsi  
**mo-sā-fer-khā-ne** mehmānkhāne  
**mo-sā-heb** hammeshin, hamdam, yār  
**mo-sā-he-be** goftogu  
**mo-sak-ken** ārām konande, dāruyi ke sakhtiye dard rā kāhesh dahad, ārāmesh dahande  
**mo-sā-le-he** āshti kardan, sāzesh kardan  
**mo-sā-le-mat** khoshraftāri, sāzesh, āshti, molāyemat  
**mo-sā-le-mat-ā-miz** az ruye dusti va āshti, solhāmiz  
**mo-sal-lah** selāhdār, kasi ke aslahe bā khod dāshte bāshad  
**mo-sal-lam** sābet shode, bedune tardid, hatmi  
**mo-sal-la-man** bigomān, yaqīnan  
**mo-sal-las** segush  
**mo-sal-la-sāt** bakhshi az dāneshe hesāb  
**mo-sal-lat** chire shode, dast yāfte  
**mo-sal-mān** peyrouye dine eslām  
**mo-sal-sal** poshte sare ham, pey dar pey, be ham peyvaste, guneyi selāh ke poshte sar ham az ān golule bebārad  
**mo-sā-me-he** sahlengāri, āsān gereftane kār  
**mo-sam-mam** dārāye erāde  
**mo-sat-tah** pahn va gostarde  
**mo-sā-vāt** barābari  
**mo-sā-vi** barābar, yeksān  
**mo-sā-wab** tasvir shode  
**mo-sa-war** engāshte shode, be tasvir keshide shode, pendāshte

**mos-bat** ostovār shode, barqarār shode, khoshāyand, dārāye janbeye paziresh  
**mo-sen** pir, sālkhorde, fartut  
**mo-ser** esrār konande, pāfeshāri konande  
**mo-shab-bak** surākh surākh  
**mo-shā-beh** mānand, hamānand  
**mo-shā-be-hat** mānand budan  
**mo-shad-dad** sakht shode, harfī ke dārāye tashdid bāshad  
**mo-shā-he-de** didan, negaristan  
**mo-shā-je-re** goftogu hamrāh bā parkhāsh va setiz, dargiriy  
**mo-shaj-jar** porderakht, zamine derakhtkāri shode  
**mo-sha-khas** moayyan shode  
**mo-shanj** moshank, guneyi ghālle  
**mo-shā-re-kat** bā ham sharik shodan, hamkāri kardan  
**mo-shar-raf** bozorg, sharaf yāfte, bolandpāye shode  
**mo-shā-ver** rāyzan, kasi ke dar kāri nazare u rā bekhāhand  
**mo-shā-ve-re** kankāsh kardan  
**mo-sha-wash** parishān, āshofte, negarān, darham  
**mos-hel** āsān konande  
**mosh-feq** delsubz va mehrbān  
**moshk** meshk, māddeyi ast khoshbu  
**mosh-kak** giāhi ast besyār khoshbu  
**mosh-kel** doshvār, kāre sakht  
**moshk-māli** bisto chahāromin āvāz az si āvāze bārbad āhangsāze bozorge Pārsi  
**moshk-nā-fe** az giāhāne khoshbu  
**mosh-ku** haramsarā, bālākhāne, kushk  
**mosh-ma-ez** bizār, ramide  
**mosh-ref** mosallat bar kas yā chizi, negarande, nāzer, negāh konande  
**mosh-rek** ānke be khodāyāne besyār bāvar dārad

**mosht** dasti ke baste va angoshtāne ān be ham feshorde shode bāshand, be andāzeze gonjāyesh ke kafe dast  
**mosh-ta-el** ātash gerefte, suzān  
**mosht-af-shār** pāreyi az talāye narm ke khosrou parviz pādshāhe sāsāni ān rā mānande mum dar daste khod gerefte va be sheklhāye gunāgun dar miāvard, guneyi mey ke az angure zudras bedast āyad  
**mosh-ta-ghel** dārāye kār va shoghl  
**mosh-ta-mal** farā girande, dar bar dārande  
**mosh-tan** mālidane do chiz be yekdigar, dast mālidan, gel mālidan be divār, sereshtan va khamir kardan  
**mosh-tāq** ārezumand, besyār māyel, por az shouq, rāgheb  
**mosh-taq** gerefte shode  
**mosh-ta-rak** dārāye sharik, sharik dāshte shode  
**mosh-ta-rek** anbāz, sherkat dārande dar chizi, kasi ke ruznāme yā majalleyi rā ābune ast  
**mosh-ta-ri** kharidār, az sayyārāt, az harbāspāne manzumeye khorshidi  
**mosh-tā-sang** sange falākhan  
**mosh-te** dasteye kārd va khanjar va mānande ān, abzāre kāre panbezan va charmsāzān  
**mosht-māl** mālesh dādane kasi yā chizi bā feshāre zur  
**mosh-to-loq** mojdēgāni ke dar barābare khabare khosh be kasi dahand  
**mosht-rand** randeye dorudgarān ke bā ān chub rā tarāsh midahand  
**mosh-tu** guneyi gole sorkh  
**mosht-vā-re** randeye dorudgarān, az abzāre kāre dorudgarān, yek mosht az har chiz  
**mosht-zan** boxor, kasi ke be varzeshe box mipardāzad  
**mosht-za-ni** boxbāzi, az varzeshhā

**mo-si-bat** sakhti, anduh, badbakhti, ruydāde nāgovār

**mos-leh** nikukār, eslāh konande

**mos-mer** bār dahande, derakhte bārvar, mive dahande

**most** nāle va shekayat, gele, shekve, anduh

**mos-taa-fi** esteefā dahande, kenār rafte, kenāregiri karde

**mos-taa-je** ejāre konande, kerāye konande

**mos-taa-je-re** ānche be ejāre dāde mishavad, kerāye dāde shode

**mos-taa-mal** be kār borde shode

**mos-taa-ma-re** sarzamini ke tavassote bigānegān gerefte shode bāshad

**mos-ta-ār** be amānat gerefte shode

**mos-taa-sal** bichāre, darmānde

**mos-ta-bed** khodsar, setamgar, diktātor

**mos-ta-dal** sābet shode, dorost

**mos-ta-ed** āmade, bāhush

**mos-ta-hab** kāre ravā va shāyeste

mo

**mos-ta-haq** sezāvār, darkhor

**mos-tah-jan** nāpasand, zesht

**mos-tah-kam** ostovār, pāydār, mohkam

**mos-tah-lak** nābud shode

**mos-tah-zar** āgāh, dārāye āgāhi

**mos-ta-jāb** pazirofte shode

**mos-tak-ber** ānke az digarān bahrekeshi konad

**mos-takh-dem** khedmatkār, kārmand, be estekhdām dar āmade

**mos-ta-lah** rāyej, estelāh shode

**mos-tal-zem** ānche budanash zaruri ast, moujeb

**mos-ta-mand** darmānde, binavā, bichāre, bichiz, badbakht

**mos-ta-mar** peyvaste, hamishe

**mos-ta-mar-ri** komaki ke māhiāne be kasi dāde mishavad, mavājeb

**mos-tam-sak** dastāviz, bahāne

**mos-ta-nad** ānche be ān takye va estenād konand

**mos-ta-qar** dar jāyi qarār gerefte

**mos-taq-bal** zamāne āyande

**mos-ta-qel** āzād, rahā, bedune vābastegi

**mos-ta-qim** rāst, pāydār, pābarjā

**mos-ta-rad** pas dāde shode

**mos-ta-rāh** tovālet

**mos-ta-shār** moshāver, kasi ke dar kārī az u nazar bekhāhand

**mos-tash-req** khāvarshenās

**mos-tas-nā** jodā shode, estesnā, chizi ke az dastur va hokme omumi barkenār shode bāshad

**mos-ta-til** chahārgushe keshide va derāz

**mos-ta-vi** rāst va dorost, hamvār, barābar

**mos-taz-aaf** binavā va nātavān

**mos-te** anduh, khorāk dādan be jānevarāne shekārī

**mos-ti** anduh, shekve, gele kardan, anduhgini, ghangini

**mos-tou-fi** hesābdār

**mos-tou-jeb** sezāvār, darkhor

**mos-tou-li** chire shavande

**mo-ta-ā-del** hamvazn, barābar

**mo-ta-ā-ref** shenākhte shode,

motadāvel, maamul, marsum

**mo-ta-bal-ver** bolur shode, be

mānande bolur dar āmade

**mo-ta-bar** dārāye eetebār,

mohtaram, nikunām

**mo-ta-bas-sem** khandān, khanderu

**mo-tā-be-at** peyravi kardan

**mo-tā-beq** barābar, yeksān,

movāfeq

**mo-tā-be-qat** barābari bā ham,

yeksān budan

**mo-tād** khu karde be kārī, kasi ke

mavāde mokhadder be kār mibarad

**mo-ta-dā-vel** marsum

**mo-ta.a.ded** besyār, bishomār

**mo-ta.ad-di** setamgar, motajāvez

**mo-ta-del** miâne, rāst, mostaqim  
**mo-ta-fak-ker** andishmand  
**mo-ta-far-req** parākande shode  
**mo-ta-fā-vet** gunāgun, jodā,  
 jodāgāne  
**mo-ta-hā-jem** hojum barande,  
 yuresh barande, hamle konande  
**mo-ta-har-rek** jonbande, dārāye  
 jonbesh  
**mo-ta-has-sen** bast neshaste,  
 panāhande shode, dar panāhe kasi  
 darāmade  
**mo-ta-ha-wer** bibāk, biparvā,  
 natars, delir delāvar  
**mo-ta-hay-yer** shegeft zade,  
 sargardān  
**mo-ta-ah-hed** bar ohde girande,  
 dārāye ehsāse masuliyat, ānke  
 peymān bandad  
**mo-ta-ah-hel** dārāye hamsar, dārāye  
 zan va farzand  
**mo-ta-jad-ded** noukhāh, peyrouye  
 ādāb va raveshhāye nou va tāze  
**mo-ta-jal-li** padidār, āshkār  
 shavande, padidār shavande  
**mo-ta-jā-nes** hamgun, az yek gune,  
 hamjens  
**mo-ta-jas-ses** konjkāv, jostojugar  
**mo-ta-jā-vez** tajāvoz konande, az  
 andāze gozarande, bishtar, afzuntar  
**mo-ta-aj-jeb** shegeft zade  
**mo-ta-kab-ber** khodkhāh, khodbin  
**mo-ta-kaf-fel** ohdedār  
**mo-ta-kal-lem** sokhangu  
**mo-ta-kef** gusheneshin  
**mo-ta-khal-lef** khalāfkār, gonāhkār  
**mo-ta-khā-sem** doshman, jang  
 konande  
**mo-ta-khas-ses** kārshenās, kasi ke  
 dar kāri dāneh va mahārat dārad  
**mo-tak-kā** bālesh  
**mo-ta-lā-qi** bā yekdigar ruberu  
 shode, do chiz ke dar yek jā be ham  
 berasand, bā yekdigar barkhord  
 karde

**mo-ta-lā-shi** az ham pāshide,  
 pakhsh va parākande shode  
**mo-ta-lā-tem** dar hāle khorushidan  
 va be ham khordan  
**mo-tā-le-be** darkhāst kardan,  
 khāstan  
**mo-ta-al-leq** vābaste be kasi yā  
 chizi, darāvizande  
**mo-ta-mad** mourede eetemād  
**mo-ta-mad-den** dārāye tamaddon,  
 pishrafte  
**mo-ta-mā-di** hamishegi, derāz  
**mo-ta-mal-leq** chāplus, charbzabān  
**mo-ta-mā-yel** khamide, kaj shode,  
 gerāyesh be chizi yā kasi dāshte  
**mo-ta-mā-yez** chizi ke az digarān  
 jodā bāshad  
**mo-ta-med** eetemād konande  
**mo-tam-mem** tamām konande,  
 kāmél konande, pāyān barande,  
 donbāle  
**mo-ta-naf-fer** bizār  
**mo-ta-nā-hi** be pāyān reside  
**mo-ta-nā-qez** mokhālef, zedde  
 yekdigar  
**mo-ta-nā-seb** hamvazn, hamsāz,  
 jur, hamāhang  
**mo-ta-nā-veb** yeki pas az digari  
**mo-ta-qab-bel** pazirande  
**mo-ta-qā-bel** ruberu, barābar  
**mo-ta-qā-dem** pishi girande, pish  
 oftāde, pishin, mardome zamāne  
 pish, gozashtegān  
**mo-ta-qal-leb** degargun shavande,  
 kasi ke dar kāri nārāsti konad,  
 nādorost  
**mo-ta-qā-reb** nazdik shavande  
**mo-ta-qā-ren** peyvaste shode  
**mo-ta-qā-zi** khāhān, darkhāst  
 konande  
**mo-ta-qed** bāimān, geravande,  
 bāvar konande  
**mo-ta-rad-ded** tardid konande,  
 dodel

**mo-ta-rā-def** hamradif, pey dar pey, be yek maani

**mo-ta-rā-kem** be ham feshorde shode, ruye ham anbāshte shode

**mo-ta-raq-qi** pishrafte, ru be bālā ravande

**mo-tā-re-ke** jodāyiye zan va shouhar, pāyān dādan be jang bā yekdigar

**mo-ta-rez** eeterāz konande, vākhāh

**mo-tar-jem** kasi ke matlabi rā az yek zabān be zabāne digar bargardānad

**mo-ta-sad-di** maamur, sarparaste moassese, mobāsher

**mo-ta-sā-def** ānche yā ānke bā chizi yā kasi ruberu shavad

**mo-ta-sā-dem** kasi yā chizi ke bā kas yā chize digari barkhord konad

**mo-ta-sā-ed** ru be bālā ravande, be havā ravande

**mo-ta-sar-ref** dekhālat konande, tasarrof konande

mo

**mo-ta-sā-vi** barābar, yeksān, mosāvi bā ham

**mo-ta-sa-wer** pendāshte shode, engāshte shode

**mo-ta-shā-be** hammānand, mānande ham

**mo-ta-shak-ke** tashkil yāfte

**mo-ta-shak-ker** sepāsgozār

**mo-ta-shan-nej** dārāye larzesh

**mo-ta-as-sef** anduhgin, pashimān, afsus khorde

**mo-ta-as-se-fā-ne** shurbākhātāne, badbakhtāne, bā afsus

**mo-ta-as-ser** asar girande, āzorde, anduhgin

**mo-ta-vaj-jeh** tavajjoh konande, hushyār, daqiq

**mo-ta-vā-li** peyāpey, poshte sare ham

**mo-ta-val-led** zāyide shode, be donyā āmade

**mo-ta-val-li** sarparast

**mo-ta-vaq-qef** istāde, yekjā mānde, derang konande

**mo-ta-vā-ri** farāri, darbedar, penhān shode, gom shode

**mo-ta-var-rem** varam karde, bād karde, āmāsīde, barāmāde

**mo-ta-vas-set** miāngin, miāne, na khub na bad

**mo-ta-vā-ter** pey dar pey, peyāpey

**mo-ta-vā-zen** hamvazn, hamsang

**mo-ta-vā-zi** barābare yekdigar, do khatt ke be ham naresand

**mo-ta-zak-ker** yādāvari konande, be yād āvarande

**mo-ta-zal-zel** larzān, sost bonyād, parishān

**mo-ta-zar-rer** zarar karde, ziān dide

**mo-taz-zād** zedde yekdigar, dar barābare yekdigar

**mo-tel** mehmānsarā, rāhsarā

**mot-laq** āzād, rahā, bedune shart va peymān, hame, tamām

**mot-ma-en** ārām, āsude, iman, ostovār, etminān dārānde

**mo-tor** dastgāhi ke enerjīhāye gunāgun rā be enerjīye mekāniki tabdil mikonad, dastgāhi dar

khodrou ke ān rā be jonbesh dar miāvarad

**mo-tor-sik-let** docharkheyi ke motor dārad

**mot-reb** khānānde va navāzānde

**mot-ta-ham** kasi ke kāre badi be u nesbat dāde shode, kasi ke be u tohmat zade shode

**mot-ta-hed** be ham peyvaste, yeki shode, hambaste

**mot-ta-ki** takye konande

**mot-ta-sel** peyvaste, be ham chasbide

**mo-tun** matnhā, neveshtehā

**mou** derakhte angur, tāk

**mo-ed** zamān barāye didār yā anjāme kāri, sarrasid

**mou-es-tān** tākestān, bāghe angur



**mou-e-ze** andarz, pand, rāhnāmāyi  
**mou-he-bat** bakhshesh, dehesh  
**mou-hum** khiāli, gomān shode  
**mouj** jonbesh va chin khordegiye  
 ruye āb, kuheye āb, navarde āb,  
 ābkuhe  
**mouj-she-kan** sadd mānandi  
 barāye jelougiri az pishraviye āb  
**mou-jud** hast shode, dārāye hasti,  
 āfaride shode  
**mou-ju-dāt** chizhāyi ke hastand va  
 vojud dārand  
**mou-kul** seporde shode, vābaste be  
 digari  
**mou-lā** sarvar, dustdār  
**mou-la-vi** mansub be moulā, az  
 chāmeguyāne Pārsi, guneyi kolāhe  
 namadi  
**mou-led** zādgāh, jāye be donyā  
 āmadan, hangāme zādan  
**mou-lud** zāyide shode, be donyā  
 āmade  
**mou-qe** zamān, hangām, jā  
**mou-quf** bāzdāshte shode  
**mou-qu-fe** vaqf shode  
**mou-red** mouzu, masaale, jāye  
 vorud  
**mou-rus** māli ke az ers be kasi  
 berasad  
**mou-sem** hangām, fasl, zamān va  
 vaqte chizi  
**mou-suf** setude shode, vasf shode  
**mou-sul** peyvaste shode, peyvand  
 shode, vasl shode  
**mou-sum** nāmide shode, nāmgozāri  
 shode, nām nahāde shode  
**mout** marg, nisti  
**mou-ten** zādgāh, mihan  
**mou-ud** sefāresh dāde shode  
**mouz** az mivehāye garmsiri  
**mou-ze** jā, mahal, makān  
**mou-zu** matlab, mourede goftogu,  
 nahāde shode  
**mou-zun** hamāhang, sanjide shode,  
 dārāye vazn, motanāseb

**mo-vā-feq** sāzgār, hamāhang,  
 hamrāh, damsāz  
**mo-vā-fe-qat** sāzgāri, hamāhangi,  
 hamrāhi  
**mo-vā-fe-qat-nā-me** neveshteyi ke  
 dar ān mavārede be tavāfoq reside rā  
 migonjānand  
**mo-vaf-faq** piruz, kāmyāb  
**mo-vaf-fa-qi-yat** piruzi, kāmyābi  
**mo-vah-hed** yektāparast  
**mo-vā-jeh** ruberu, barābar  
**mo-vā-jeh sho-dan** ruberu shodan,  
 barkhord kardan  
**mo-vā-je-he** ruberu shodan bā kasi  
**mo-vaj-jah** pasandide, shāyeste  
**mo-vak-kal** kasi ke vekālate kāri be  
 u seporde shode ast, gomāshte shode  
**mo-vak-kel** kasi ke digari rā barāye  
 anjāme kāri be jāye khod gomāshte  
 ast  
**mo-val-led** toulid konande, padid  
 āvarande, zāyande, dastgāhe toulid  
 konandeye barq  
**mo-vaq-qar** bāvaqār, ārāste  
**mo-vaq-qat** nāpāydar, zudgozar  
**mo-var-rekh** tārikhnevis  
**mo-vā-se-lat** be ham peyvastan,  
 khishāvand shodan  
**mo-vas-saq** tazmin shode, mourede  
 etminān  
**mo-vā-zāt** barābar budan, ruberu  
 budan bā fāseleye sābet bā yekdigar  
**mo-vā-zeb** negahbān, morāqeb,  
 parastār  
**mo-vā-ze-bat** negahbāni, rasidegi,  
 parastāri, timār dāshtan  
**mo-vā-ze-ne** sanjidane do chiz bā  
 ham, barābari dar vazn va gonjāyesh  
 va mānande ān  
**mo-vā-zi** ruberu va barābar, dar  
 fāseleye yeksān bā yekdigar qarār  
 gerefte  
**mo-vaz-zaf** ohdedāre anjāme kāri,  
 vazifedār  
**mo-yas-sar** āsān, āmade, shodani

**mo-zā-af** do chandān, do barābar  
**mo-zāb** godākhte, āb shode  
**mo-zāf** afzude shode  
**mo-zā-hem** āzār rasānande  
**mo-zā-he-mat** āzār rasāndan,  
 āsāyeshe digarān rā az miān boran  
**mo-zah-hab** zarkubi shode,  
 zarandud shode  
**mo-zā-ke-rāt** goftoguhā  
**mo-zā-ke-re** goftofu  
**mo-zakh-raf** sokhane bihude, zesht,  
 nāpasand  
**mo-zak-kar** nar, narine, jense nar az  
 har jānevar, mard  
**mo-zar-ras** dandānedār,  
 kongeredār, kasi ke gereftāre balā  
 bāshad  
**mo-za-wer** doru, dorughu  
**mo-zā-ye-de** barāye forush  
 gozāshtane chizi va forukhtane ān be  
 kasi ke bishtarin bahā rā bepardāzad  
**mo-zā-ye-qe** sakhtgiri  
**mo-zay-yan** ārāste, zinat yāfte  
**mozd** dastranj, pādāsh, ojrat, puli  
 ke dar barābare kāre kasi be u  
 pardākht mishavad  
**moz-dur** mozdbeqir, kasi ke dar  
 barābare daryāfte mozd kāri anjām  
 dahad, ajir  
**mo-ze-lāt** sakhtihā, doshvārihā  
**mo-zerr** ziānbakhsh, āsib  
 rasānande, ziānkār  
**moz-hek** khandedār, khandeāvar,  
 maskhare  
**moz-men** kohne shode, bimāriye  
 kohne shode  
**moz-ta-reb** parishān, āshofte,  
 negarān  
**mu** muy, tārḥāye tukhāliye ruye sar  
 va badane ādami va jānevarān  
**mu-bad** dāneshmande diniye  
 zartoshti, pishvāye zartoshti  
**mu-ba-dān mu-bad** masmoghān,  
 pishvāye pishvāyāne zartoshti, raise  
 mubadān

**mu-ba-de mu-ba-dān** masmoghān,  
 pishvāye pishvāyāne zartoshti, raise  
 mubadān  
**mu-be-mu** bā deqqate tamām,  
 daqiqan  
**mu-chin** muchine, abzāri ke bā ān  
 muye badan rā michinand  
**mu-chul** kuchak  
**mu-dār** dārāye mu  
**mu-hesh** tarsnāk, tarsāvar, binnāk  
**muḥ** muḥe, gham, anduh, tālāb, ābgir  
**mu-jān** chashme shahlā va girā,  
 nargese nim shekofte  
**mu-jān** mujān, nargese shekofte,  
 chashme pornāz, chashme girā  
**mu-je** muḥ, muye, gham, anduh,  
 tālāb, ābgir, estakhr  
**mu-jeb** sabab, bāes, angize, ellat  
**mu-jed** parvardgār, āfarinande  
**mu-jez** sokhane kutāh, goftāre  
 kholāse  
**muk** mish, guspanḍ māde  
**mu-keb** goruḥi savār ke bā ham  
 harakat konand  
**mu-ket** guneyi kafpush bā porze  
 kutāh  
**mu-kho-re** bimāriye muye sar  
**mul** derang, bāzistādan, kasi ke bā  
 zani rābete dāshte bāshad, nāz va  
 ghamze, zenāzāde, harāmzāde  
**mu-lā** mulande, derang konande,  
 zirak, rend, nāqolā  
**mu-lā-mul** derang az peye derang,  
 derange ziād dar kāri  
**mu-lan-je** az hasharāti ke ghalle rā  
 nābud mikonad, shapeshak  
**mu-lesh** mulidan, derang kardan  
**mu-li** mul, derang dar kār, dir  
 kardan, bāzistādan, kasi ke bā zani  
 rābete dāshte bāshad, nāz, ghamze  
**mu-li-dan** khazidan, laghzidan, dir  
 kardan, derang kardan  
**muḥ** māddeyi ast ke zانبure asal  
 ān rā toulid mikonad va az ān barāye  
 khod khāne misāzad

**mu-mi-ā** māddeyi siāhrang be mānande qir ke jasade mordegān rā bā ān āghoshte mikardand

**mu-mi-ā-yi** jasadi ke barāye sālem māndan bā mum va mumiā pushide shode bāshad

**mu-mul** bimāriye chashm

**mu-ne** vijegi, khāsiyat

**mu-nes** hamdam, ons gerefte

**mun-tāj** savār kardan va be ham bastane pārehāye yek dastgāh yā māshin, dar kenāre ham gozāshtan va be ham chasbāndane pārehāye film

**mur** murche, az hasharāt

**mur-chāl** murchal, rāhrouyi ke az zire zamin be suye dej mikandand, rāhrouye zirzamini

**mur-chā-ne** zange āhan, zangāre kārđ va āyene, muriāne ke chub rā nābud mikonad

**mur-che** mur, az hasharāt

**mur-che-khār** az pestāndārān

**murđ** derakhti ast hamishe sabz bā golhāye sepid va khoshbu

**mu-ri** jāye ravān shodane ābe zirzamini, kārız, luleye dudkeshe bokhāri, nāvđān, guneyi pārche

**mu-ri-ā-ne** hashareyi ke chub rā khorde va nābud mikonad

**mu-ri-chāl** murchāl, rāhrouye zirzamini

**mus** kapal, sorin, bāsan, kun

**mu-sā** az payāmbarān

**mu-sād** sāzmāne jāsusiye esrāil

**mu-sa-vi** mansub be musā, yahudi, kalimi

**mu-se** zanbur

**mush** az jānevarān kuchak, vasileyi barāye kār kardan bā rāyāne ke bā ān klik mikonand

**mu-shak** dastgāhi ke bā niruye sukhte jāmed va mānande ān be havā partāb mishavad va kārborde nezāmi va pejuheshi dārad

**mu-she khor-mā** rāsu, az jānevarān

**mu-she kur** az jānevarān

**mu-she-kā-fi** bārikbini, deqqate besyār dar kār

**mush-khār** az parandegān

**mu-si-che** māsuche, parandeyi sepidrang be mānande fākhte

**mu-si-qj** āhang, āhangsāzi, az honarhā

**mu-si-qj-dān** āhangsāz, kasi ke honare āhangsāzi dārad

**mu-sir** giāhi ast khordani be mānande sir

**mus-mus** chāplusi

**mu-tāb** muytāb, kasi ke az mu rismān mitābad, risandeye mu

**muy bas-tan** āmāde shodan

**muy** mu, tārkhāye tukhāliye ruye sar va badane ādami va jānevarān

**mu-yān** geryān, dar hāle geristan, dar hāle zāri

**mu-ye** zāri, gerye, gusheyi az āhanghāye Pārsi

**mu-ye-gar** nālān, zāri konande

**muy-gi-āh** muygiā, risheye giāhi ast besyār khoshbu

**mu-yi-dan** gerye kardan, geristan, zāri kardan, nāle kardan

**mu-yin** sākhte shode az mu, tābide shode az mu

**mu-yi-ne** pustin, az pushāk, ānche az muy bāfte shode bāshad

**muy-rag** rage besyār bārik

**mu-zā-ik** guneyi sange nāzok va kāshi ke az simān va shenhāye rangin sākhte mishavad

**mu-ze** jāyi ke āsāre bāstāni rā dar ān negahđāri karde va be namāyesh migozārānd, chakme

**mu-zi** badandish, hilegar

**mu-zik** āhang, āhangsāzi, musiqi

**mu-zi-kāl** hamrāh bā āhang

# Nn

**na** kheyr, harfe nafy, dar barābare āri

**nā** pishvandi ke bar sare vāje āmade va ān rā manfi mikonad, neshāneye nabud dar āghāze vāje, nāy, galu, nāv, keshti, nākhdā, tāb, tavān, rotubat, nam, buye nam

**nā-ā-hār** nāsh tā, ānke chizi nakhorde ast

**nā-ahl** nākhalaf, kasi ke be rāh va raveshe niākānash naravad

**naal** abzāri barāye negahdāri az some chārpāyān, āhani ke bar some asb va digar chārpāyān gozāshte mishavad, pāabzār, kafsh

**naal af.kan.dan** kenāye az shetābzadegi va darmānde shodan

**naal dar ā-tash** kenāye az biqarāri va nāārāmi

**naal.ba.hā** bāji ke barāye jelougiri az hamleye doshman be u dāde mishavad

**naa.le vāj.gun** naale vārune, neyrang zadan, kenāye az kāri ke mardom bedān pey nabarand, dar gozashte savārān barāye inke doshman rā gij konand naal rā varune be some asbeshān mizadand tā neshāni ke bar zamin bāqi mimānd doshman rā gomrāh konad

**naa.leyn** kafshe bipāshne, dampāyi

**nā-amn** āshofte, porāshub

**naa-nā** az sabzihāye khoshbu av khordani

**nā-an.jām** pāyān nāpazir

**naa-re** faryād, bānge boland

**naash** jenāze, morde, jasad, lāshe

**nā-āsh.nā** bigāne, gharibe

**nā-āz.mu.de** bitajrobe, yād nagerefte

**nāb** pāk, khāles, bighash

**nā-bāb** nāpasand, nājur

**na.bah-re** nāsare, past, forumāye

**nā.bah-re** nāsare, zare nāpāk

**nā-bāj** nabāgh, anbāgh, havu, har yek az zanāne mardi ke bish az yek hamsar dārad

**nā-bā.legh** ānke be senne bolugh nareside bāshad

**na.bard** jang, kārzār, peykār

**na.bar.de** marde jangi, selahshur, delir, jangju, delāvar

**na.bard.nāv** keshtiyē jangi

**nabas** nabase, nave, farzande farzand, farzandzāde

**na.ba.se** nabas, nave, farzande farzand

**na.bāt** ruyidani, giāh, guneyi shirini, shakare bolur shode

**na.bā.tāt** giāhān, rostanihā

**na.ba.vi** mansub be nabi, payāmbari

**nā.ba.yus** nāgahān

**nā.ba.yu.sān** nāgahāni, nāgah

**nā-be.ghe** bāhush, kasi ke darāye hushe shegeftangiz ast

**nā-be.han.jār** nāhamāhang, nāmouzun, bedune nazm

**nā-be.jā** bimoured, nāmonāseb

**nā-be.kār** nādorost, badkerdār

**nā-bekh.rad** nādān, bikherad

**nā-be.na.vā** tabāh shode, nābud shode, az dast rafte

**nā-be.su.de** nāsofte, dast nakhorde, surākh nashode, nou

**na.bi** payāambar

**nā.bi.nā** kur, ānke chashmash nabinad

**na.bir** nabire, farzande farzand, farzandzāde

**na.bi.se** navāse, navāsi, farzandzāde, pesarzāde

**nabk** zehāb, jāyi kenāre chashme yā rudkhāne ke ābe bāriki az ān birun āyad

**na.bo.wat** payāmbari

**nabsh** kandan, kenār, gushe  
**nā-bud** az miān rafte, nist shode, nābud shode  
**nā-bud kar-dan** nist kardan, az miān bordan  
**nā-bud** nisti, wujud nadāshtan  
**nā-bu-di** nisti  
**nā-bud-mand** bichiz, tohidast  
**nabz** zarabāne qalb, jonbidan va zadane rag  
**na-chak** guneyi tabarzin  
**nā-chakh** tabarzin, neyzeeye kuchak  
**nā-chār** nāgozir, bichāre, majbur  
**na-chasb** kasi yā chizi ke delpasand nist  
**nā-chiz** kam, andak, biarzesh, kambahā  
**na** afzuni, roshd, bozorg shodan  
**na-dam** pashimāni  
**na-dā-mat** pashimāni, afsus  
**na-dā-mat-gāh** zendān  
**nā-dān** nāāgāh, bikherad  
**na-dā-nam-kā-ri** sahlengāri  
**nā-dār** binavā, bichiz, tohidast  
**na-dār** tohidast, binavā  
**nād-āsht** parishān, binavā, bisharm, porru  
**nad-dāf** panbezan, hallāj  
**nā-dem** pashimān  
**nā-der** nāyāb, kamyāb  
**nā-de-re** nāmi barāye dokhtarān  
**na-did** nadide, nādide  
**na-did ba-did** tāze be dourān raside  
**nā-di-de** dide nashode, penhān  
**nā-di-de ge-ref-tan** chashmpushi kardan  
**na-di-de** nādide, dide nashode  
**na-dim** hamdam, hamneshin  
**na-di-me** hamneshine zan  
**nā-dokh-ta-ri** dokhtarandar, dokhtare zan yā shouhare digar  
**nā-dou-rost** shekaste, nābekār, nārast  
**nāf** goudi va surākhe miāne shekam, miāne har chiz  
**nāf za-dan** nāf boridan

**na-fahm** bikherad, nādān, kasi ke khub nafahmad va yād nagirad  
**nā-fahm** nādān, bikherad  
**na-fām** siāhrang, tirefām  
**na-fa-qe** hazineye zendegiye zan va farzand  
**na-far** tan, kas, shakhs, fard  
**na-fa-rāt** afrād  
**nā-far-hekh-te** bifarhang, parvaresh nayāfte, badkhu  
**nā-far-jām** bipāyān, bihude  
**nā-far-mān** sarkesh, khodsar, yāghi  
**nā-far-mā-ni** khodsari, sarkeshi, yāghigari  
**na-fas** dam, havāyi ke vārede riye va shosh mishavad  
**na-fā-sat** khubi, pasandidegi  
**na-fa-se sard** āh, afsus, hasrat  
**na-fas-kesh** natars, jasur, gostākħ  
**na-fā-ye** nafām, tirefām, nāsare  
**nā-fe** māddeyi khoshbu ke dar nāfe āhuye moshk padid miāyad  
**nā-fe shab** nimeshab  
**nā-fez** nofuz konande, rakhne konande, asar konande, rasā  
**naft** damidan, vazesh, parākande shodan  
**naf-he** vazesh, parākandegiye buye khosh  
**nā-fi** dur konande, radd konande  
**na-fir** sheypur, karnā, bānge boland, nāle va zāri  
**na-fis** gerānbahā, khub, niku, marghub, mourede pasand  
**naft** kāghaz, chizi ke bar ruye ān minevisand  
**nafkh** bād kardan, varam kardan, pof kardan, por budane shekam az bād  
**nafr** ramidan, dur shodan  
**naf** ravān, jān, tan, zāt, shakhs  
**naft** māddeyi ravān ke az zire zamin birun mikeshand va mohemtarin toulid konandeye enerji dar donyāye konuni ast

**naft-tā-lin** jesmi ast sepid va bolurin ke dar sanaathāye rangsāzi va atrsāzi be kār miravad

**naft.kesh** bāri va keshtiye viḡe barāye bordan va jābejā kardane naft  
**nafy** rāndan va dur gardānidan, nābud kardan

**nag** kām, saqfe dahān

**na-gad** sard va nachasb, kasi ke dar barkhord bā mardom ānhā rā az khod miranjānad

**nā-gah** nāgāh, nāgahān, sarzade, bikhabar

**nā-gāh** sarzade, bikhabar, nāgahān

**nā-ga-hān** nāgāh, sarzade, bikhabar

**nā-gāj** nāgāh, sarzade, bikhabar, nāgahān

**na-gaj-de** nakazde, kuzeye sofālin, zarfe sofāliy barāye nushidane āb

**na-gar** sard va nachasb, kasi ke dar barkhord bā mardom ānhā rā az khod miranjānad

**nā-ge-reft** nāgahān, sarzade

**na-ghām** zesht, nākhoshāyand, tire, siahfām, gard va ghoḡar

**na-ghan** nāf, surāke nāf, zenyān, tokhmi ke ruye nān mipāshand

**na-ghan-kha-vād** nānkhavā, siāhdāne ke ruye khamire nān pāshand

**na-ghel** naghool, āghole guspandān dar kuh va dasht, goudāl

**nagh-me** sorud, āvāze khosh, navā

**nagh-me-sa-rā** sorudkhān, āvāzkhān

**nagh-nagh** peymāneye gandom va mānande ān

**nagh-na-vi-dan** nakhābidan, nayāramidan

**na-ghul** āghole guspandān

**nā-ghul** nardabān, pushesh va saqfe bālāye pellekān

**na-ghu-le** zolf, gisu

**na-ghu-se** dele kasi rā be dast āvardan va taskin dādan

**nā-ghush** sar dar āb foru bordane, dar āb shenāvar shodan

**na-ghu-shā** naghushāk, dine zartosht, kasi ke az dini be dine digar begravad, shenavā, shenavande

**na-ghu-she** naghuse, dele kasi rā be dast āvardan va taskin dādan

**naghz** delpasand, khub, chost, chābok, niku

**nagh-zak** miveye derakhte anbe

**nagh-zi** khubi, delpasandi

**nā-gof-te** gofte nashode

**nā-go-var** nāgovard, nāgovār, nākhoshāyand

**nā-go-vār** nākhoshāyand, khorāki ke dir govāresh shavad

**nā-go-vārd** nāgovār, nākhoshāyand

**nā-go-zer** nāgozir, nāchār

**nā-go-ze-rān** nāgozir, nāchār

**nā-go-zir** nāchār, majbur, lāzem

**na-hād** nehād, bonyād, seresht, zāt, neḡād, rasm, ravesht, āyin, qarārdād

**na-hā-de** gozāshte, jāy dāde, qarār dāde

**na-hā-mi** nahāmin, āhangar

**nā-ham-tā** bimānand, binazir

**nā-ham-vār** dārāye shib va farāz, nāsāf, nāmonāseb

**na-hang** jānevare bozorge daryāyi

**nā-han-jār** dorosht, nāhamvār,

nāpasand, nādorost, zesht, kaj

**na-hār** nāhār, gorosne, kasi ke khorāk nakhorde, khorāke nimruz

**nā-hār** nahār, khorāke nimruz, gorosne

**na-hā-re** nāshtāyi, khorāke kam

**na-hā-yi** pāyāni, pāyān, saranjām

**nā-hi** bāzdārānde

**na-hib dā-dan** faryād zadan

**nā-hid** harbāspe zohre ke neshāneye eshq ast, az sayyārāt, dokhtare nārpeštān

**na-hi-dan** nahādan, gozāshtan, andishe kardan

**na-hif** lāghar, ranjur

**na-hiv** nahib, nehib, tashar, bim, tars  
**nā-hi-ye** qesmati az yek sarzamin, taraf, jāneb  
**nah-mār** besyār, bozorg, bikarān, doshvār, farāvan, peyvaste, hamishe **nahr** juy, rud  
**nah-re** abzāri ke barāye zadane dugh va gereftane kare va charbi be kār miravad  
**nahs** shum, badshogun, nākhojaste  
**nah-shal** az giāhān  
**nah-si** shumi, badshoguni  
**nahv** rāh va ravesh  
**nah-ve** rāh, ravesh, mānand  
**nahy** bāzdāshtane kasi az kārī  
**nah-zat** barkhāstan, jonbesh, shuresh, qiām, harakat, rastākhez  
**nāj** nāju, derakhte sanubar  
**naj** noj, darune dahān, lab  
**na-jah** saqfe khāne, shākheye narm va bārike derakht  
**na-jak** nachak, guneyi tabarzin  
**na-jand** anduhgin, deltang  
**na-jand** najand, anduhgin  
**na-jang** dām va tale, qafas  
**na-jār** sorkhābe zanān  
**na-jā-sat** palidi, nāpāki  
**nā-ja-vān-mard** nāmard, kasi ke kheslathāye nik va pasandide nadārad  
**najd** zamine boland  
**na-je** shākheye derakht, chubi ke saqfe khāne rā bā ān pushesh dahand  
**nā-jens** bad, badseresht, nābekār  
**na-jes** palid, nāpāk  
**naj-ghār** bāng, faryād  
**nā-ji** rastgār, nejāt yafte, nejāt dahande, rahānande  
**na-jib** bozorgzāde, asil, sharif, bozorgmanesh  
**na-ji-dan** birun keshidan  
**nā-jin** az derakhtān, nāmi barāye dokhtarān  
**naj-jār** dorudgar

**nā-ju** nāj, derakhte sanubar  
**nā-jur** nāhamāhang, nāmonāseb  
**naj-vā** daregushi va āheste sokhan goftan, rāzi rā āshkār kardan, pech pech kardan  
**naj-vān** zaafarān  
**nāk** āgheshte, ālude, darham, kām va saqfe dahān, az pasvandhā  
**nak** kutāh shodeye inak, aknun  
**nā-kām** nāomid, nāmorād, be hadaf nareside  
**nā-kā-mi** nāomidi, be morād naresidan  
**na-ka-re** nāshenās  
**na-kas** nākas, past, forumāye  
**nā-kas** past, forumāye, bisaropā  
**nakh** abrisham yā panbeye tābide shode, reshte, tāye rismān  
**nākh** nāf, surākhe miāne shekam  
**nakh nakh** kam kam  
**nā-kha-laf** nāahl, kasi ke be rāh va ravesh niākānash naravad, farzandi ke gomrāh shode ast  
**nā-khā-les** dārāye ghal va ghash  
**nā-khān-de** bisavād, dars nākhānde, bedune darkhāst be mihmāni rafte  
**na-kha-rā-shi-de** nāhamvār, zesht, khashen, zomokht  
**nā-khās-te** barkhalāfe erāde va khāst  
**nakhch** nakhj, jārupe bolandi ke az giāh sākhte mishavad  
**nakh-chad** nakhjad, rim va zange āhan, sange sakht va āhan  
**nakh-chil** nakhchal, nishgun gereftan  
**nakh-chir** nakhjir, shekār  
**nakh-chir-vān** shekārchi  
**nakh-chiz** pichide, dar ham pichide  
**na-khil** derakhte khormā  
**na-khiz** past, forumāye, nādān, kamin  
**na-khiz-gāh** kamingāh  
**nakhj** jārub, jāru  
**nakh-jad** āhan, sange sakht

**nakh-jal** nakhchal, nishgun gereftan  
**nakh-jir** nakhchir, shekār  
**nakh-jir-gāh** shekārgāh  
**nakh-jir-gān** nakhchirgān, nāme  
 āvāze siom az si āvāze bārbad  
 āhangsāze bozorge Pārsi  
**nakh-jir-vāl** kasi ke shekār rā be  
 samte shekārchi mirānad,  
 shekārangiz  
**nakh-kale** gerduye sakht, jouz,  
 gouz, ādame sharur  
**nakhl** derakhte khorma  
**nakhl-band** kasi ke nakhl  
 mibandad, kasi ke bā mum derakht,  
 gol yā mive misāzad  
**nakh-le** yek derakhte khormā  
**nakh-les-tān** nakhlzār  
**nakh-na-mā** farsude, kohne, puside  
**nā-kho-dā** keshtibān, afsare niruye  
 daryāyi barābar bā sarhang  
**nā-kho-dā-gāh** bedune qasd,  
 penhān, nāshenākhte  
**nā-khon be dan-dān** angosht be  
 dandān, shegeft zade  
**nāk-hon** nākhun, māddeyi az jense  
 shākh bar sare angoshtāne dast va pā  
**nāk-hon za-dan** doshmani rā sabab  
 shodan  
**nā-kho-nak** nākhone kuchak  
**nā-kho-nak za-dan** robudan,  
 andaki az chizi rā penhāni  
 bardāshstan  
**nā-kho-ne** gushti ke dar gushye  
 chashm yā bar ruye pelk padid  
 miāyad  
**nā-khon-gir** nakhonchin, abzāri  
 barāye kutāh kardane nākhon  
**nā-khosh** bimār, nāpasand  
**nā-kho-shi** bimāri  
**nakh-sha-bi** mansub be shahre  
 nakhshab ke zibāruyāne ān zabānzad  
 budand  
**nakh-tāb** nakhris  
**nā-khun** nākhon  
**na-khush** siāhdāru, az derakhtān

**nā-khust** har chizi ke lagadmāl va  
 kubide shode bāshad  
**nāl** neye tukhāli, ney barāye  
 sākhtane neyze, qalam barāye  
 neveshtan, juy va rudkhāneye  
 kuchak, az parandegān, nāle, zāri  
**nā-lān** dar hāle zāri, zāri konān  
**nā-lan-de** nāle va zāri konande  
**nā-lā-ni** bimāri, nākhoshi  
**nā-lā-yeq** nāshāyeste, biliāqat  
**nal-ba-ki** zarfe dāyere mānandi ke  
 zire estekān gozārand  
**nā-le** zāri, āvāzi ke az ruye dard va  
 zāri bāshad  
**nā-lesh** nālidan  
**nā-li-dan** zāri kardan  
**nalm** khub, khosh, zibā  
**nā-lu-ti** nājāvānmard  
**nām** esm, vājeyi ke kasi yā chizi rā  
 bedān bekhānand  
**nam** khis, tari, rotubat, nāy  
**nam nam** riz riz, āheste āheste  
**na-mā** qesmate biruniye sākhtemān,  
 az pasvandhā  
**na-mad** farsh yā pārcheye kolofti ke  
 az pashm mimāland  
**na-mād** namāyande, sambol,  
 neshāne, alāmat, nemudār  
**nā-mā-da-ri** mādarandar, zane pedar  
**na-ma-din** ānche az namad sākhte  
 shavad, mansube be namad  
**na-mā-din** sambolik  
**na-mad-māl** kasi ke kārash  
 sākhtane namad ast  
**na-mad-zin** namadi ke zire zine asb  
 gozāshte mishavad  
**nā-mah-dud** bishomār, biandāze,  
 besyār farāvān  
**nā-mah-ram** bigāne, gharib  
**na-mak** gard va pudre sepidrang va  
 shuri ke dar āshpazi be kār miravad  
**na-māk** namak, bānamk budan,  
 zibāyi  
**na-mak par-var-de** ānke bā  
 hazineye digari parvaresh yāfte ast



**na-mak-dān** jāye negāhdāriye  
namak, namakpāsh  
**na-ma-kin** shur, namak zade, zibā,  
bānamak  
**na-mak-she-nās** sepāsgozār,  
vafādār, haqshenās  
**na-mak-sud** ānche dar namak  
khābānde bāshand mānande gusht  
**na-mak-zār** shurezār, maadane  
namak, jāyi ke dar ān namak besyār  
yāfte shavad  
**nā-mard** past, tarsu, nājavānmard  
**nā-mar-di** pasti, forumāyegi,  
badnahādi  
**nā-mar-dom** past, forumāye  
**nā-mar-do-mi** pasti, forumāyegi  
**nā-mar-yi** nādidani, nāpeydā  
**nā-mā-var** nāmvar, nāmdār,  
sarshenās, mashhur  
**na-māy** neshān bede  
**na-mā-yān** āshkār, peydā  
**na-mā-yān-dan** neshān dādan,  
āshkār sākhtan  
**na-mā-yan-de** kasi ke mordom u rā  
barāye pārlemān bargozide bāshand  
**na-mā-yan-de-gi** vekālat dar  
majles, āmel budan, ājāns  
**na-mā-ye** fehrest  
**na-mā-yesh** chizi rā be tamāshā  
gozāshtan, jelve dādan, neshān  
dādan, taātr  
**na-mā-yesh-gāh** jāye neshān  
dādane kālāhāye gunāgun  
**na-mā-yesh-khā-ne** jāye namāyesh  
dādan  
**na-mā-yesh-nā-me** nevehteyi ke  
bar pāyeye ān honarmandān dar taātr  
bāzi mikonand  
**na-mā-yi-dan** nemudan, neshān  
dādan  
**na-māz** parastesh  
**na-māz-go-zār** setāyesh konande  
**na-māz-khā-ne** jāye khāndane  
namāz  
**nām-bar-dār** nāmdār, sarshenās

**nām-bord** nāmbard, nāmvar, nāmi,  
sarshenās  
**nām-bor-de** yād shode, gofte shode  
**namch** nam, rotubat  
**nam-dār** khis, namnāk, az  
derakhtān jangali  
**nām-dār** nāmvar, nāmi, sarshenās  
**nā-me** neveshte  
**nā-me-bar** peyk, nāmerasān  
**nā-me-ne-gār** nāmenevis  
**nā-me-ra-sān** peyk, nāmebar  
**nā-mey-mun** shum, nākhojaste,  
nahs, nāmobarak  
**nā-mi** nāmdār, nāmvar, mashhur,  
bānām  
**nā-mi sho-dan** nāvar va mashhur  
shodan  
**na-mi-dan** meyl kardan, motamāyel  
shodan, tavajjoh nemudan, kham  
shodan, nam keshidan  
**nā-mi-dan** nām gozāshtan, esm  
nahādan  
**na-mj** namch, nam, tari, rotubat  
**nām-ju** juyāye nām va āvāze ye nik  
**nam-mām** sokhanchin, badguy  
**nam-nāk** namdār, tar, khis  
**nā-mo-bā-rak** shum, nākhojaste  
**nā-mo-lā-yem** ānche sāzgār nist,  
dorosh, khashen  
**nā-mom-ken** nashodani  
**nā-mo-rād** nākām, be hadaf  
nareside  
**nā-mo-rā-di** nākāmi  
**nā-mou-zun** nāhamāhang,  
nāsāzgār, nāsāz  
**na-mur** namnāk, tar, khis  
**nā-mus** āberu, sharaf  
**nā-mus kar-dan** vānemud kardan  
be dorostkārī  
**na-mu-sak** namushak, tihu, az  
parandegān  
**nā-mu-ye** zani ke bishtar az yek  
shouhar nadide bāshad  
**nām-var** nāmāvar, sarshenās, nāmi,  
bānām, mashhur

**nām-zad** dokhtar yā pesari ke barāye zanāshuyi bā ham sāzesh konand, kasi ke barāye kār yā posti dar nazar gerefte shavad, kāndid  
**nān** ārde khamir karde va bar ātash pokhte

**nā-na-jib** past, forumāye, badnejād  
**nā-nā-var** sarparast va edāre konandeye khāne

**nā-na-vard** nāpasand, zesht  
**nān-bor** kasi ke bāese az miān raftane darāmāde digarān shavad  
**nā-ne kash-kin** guneyi nān  
**na-ne** mādar, mādar bozorg  
**nang** eyb, ār, sharm, hayā, zeshti, rosvāyi, pasti

**nan-gin** zesht, sarafkande  
**nā-ni-u-shān** nāshenide, nāghān, bikhabar

**nā-ni-vā** nānvā, nānpaz, nānforush  
**nān-juj** gedā

**nān-kesh** miveye derakhte ban, bane

**nān-khāh** konjed va mānande ān ke pish az pokhte shodane nān bar ruye ān mipāshand, gedā

nā

**nān-khor** zan va farzand

**nān-kho-resh** khoreshhe nān, chizi ke bā nān khodre mishavad

**nān-kur** kenāye az ādame khasis va namak nashnās

**nān-pā-re** pāreyi az nān

**nā-nu** lālāyi bārāye be khāb bordane kudakān, gahvāre

**na-nu** nani, gahvāre, tābbāzi

**nān-vā** nānpaz

**nā-o-mid** delsard, maayus

**nā-pa-did** penhān, nāpeydā

**nā-pāk** palid, cherkin, nādorost, nābekār

**nā-par-hi-zi** kāre nasanjide

**nā-par-vā** biparvā, delir, natars, bibāk

**nā-pa-sand** nāshāyest, zesht, bad

**nā-pāy-dār** bidavām, zudgozar

**nā-pe-da-ri** pedarandar, shouhare mādar

**nā-pe-sa-ri** pesarandar, pesari ke az zan yā shouhare digar bāshad

**nā-pey-dā** penhān, pushide, nahān, nāashkār

**nā-pokh-te** khām, pokhte nashode, ādame bitajrobe

**na-pokh-te** pokhte nashode, khām

**nā-qā-bel** andak, kuchak

**na-qā-hat** sostiye pas az bimāri, barkhāstan az bimāri, daryāftan

**na-qā-re** do table kuchak va bozorg yeki bā sedāy zir va digari bā sedāye bam ke be ham peyvand dāde shodeand va dar āhangsāzi be kār miravnd

**na-qā-re-chi** navāzandeye naqāre

**na-qā-yes** kāstihā, kambudhā, eybhā, nārasāyihā

**naqb** rakhne kardan, surākh kardan, rāhrouye zirzamini

**naqd** jodā kardane sare az nāsare, vārsi kardane pul, pule rāyej

**naqd-gir** roshvegir

**naq-di-ne** pule naqd

**nā-qed** naqd konande

**nā-qel** jābejā konande, ravāyat konande

**nā-qes** nārasā, kam

**nā-qez** naqz konande, shekanande

**na-qi-se** kāsti, eyb, khuye bad

**na-qiz** zedd, mokhālef

**naql** az jāyi be jāye digar bordan, jābejā kardane chizi, bayān kardane sokhan, dāstān goftan

**naq-li-ye** tarābari, bārkeshi, vasāyele bārkeshi

**nā-qa-lā** zirak, zarang, bāhush

**naq-qād** naqd konande, pulshenās, jodā konandeye pule khub az bad, sarrāf

**naq-qāl** afsānegu, dāstānsarā

**naq-qā-le** abzāri barāye andāzegiri va keshidane zavāyā

**naq-qāsh** negārānde, suratgar, honarmande negārgar, chehrepardāz, peykarnegār, kasi ke dar va peykare khāne va mānānde ān rā rang mizanad, rangkār

**naq-qā-shi** suratgari, chehrepardāzi, negārgari, rangrazi, rangkārī

**naqs** kāsti, kami, eyb, nārasāyi, kambud

**naqsh** asar, surat, negār, negāresh, negāshstan, rangāmizi kardan, kandane negin, bāzi kardan role kasi dar taātr va film

**naqsh bar āb** kāre bihude

**naqsh bas-tan** shekl gereftan, āfaridan, negāshstan, tasvir kardan

**naq-she** kāghazi ke ruye ān qesmati az zāmin, tarhe yek sākhtemān, shahr, rāh va mānānde ān negāresh shode bāshad

**na-qshi-ne** chizhāye gerānbahā

**nā-qur** sheypur, karnā, shākhe tukhāli ke dar ān midamand

**nā-qus** zange bozorg

**naqz** shekastan, gosastane peymān, virān kardan

**naq-ze hokm** bātel kardane hokme sāder shode bar asare hokme digar

**nar** mard, narine az har jānevar, dar barābare māde, mozakkar

**nār** miveye anār

**na-rā** divāre kutāh

**nā-rad** nayārad, nayāvarad, kane, az hasharāte muzi, nische kane va shapesh

**nā-rā-hat** nāārām, asabāni, parishān

**nā-rā-ha-ti** ārām nabudan, asabāniyat, parishāni

**na-rāk** hamishe, peyvaste

**na-rak** nar, zomokht, khashen

**nā-rang** nāranj, az derakhtān bā miveyi be hamin nām

**nā-ran-gi** derakhti ast bā miveyi be hamin nām

**nā-ranj** deakhti ast pāyā bā miveyi ābdār, az mivehā

**nā-ran-jak** az jangabzārkhā

**nā-ranj-bon** derakhte nāranj

**nā-ranji** az ranghā

**nā-ras** nāraside, kāl, napokhte, miveyi ke hanuz nāraside bāshad

**nā-ra-sā** kutāh, nāqes

**nā-rās-ti** nādorosti, dorugh, kaji, kaji, nāhamvāri, khiānat

**nā-ra-vā** nāshāyest, nāsezā, bad

**nā-rā-zi** nākhoshnud

**nār-bon** derakhte anār

**nard** az bāzihā

**nar-da-bān** nardbān, nardabām, pellekāne chubi

**nār-dān** nārdāne, dāneye anār

**na-rde** milehāye chubi yā felezi dar jelouye khāne yā bāghche

**nār-de** pashe, kane, az hasharāt

**nār-din** sonbol, az giāhāne dāruyi

**nā-re** gerye, nāle, zāri, zabāneye tarāzu va qapān, vazneyi ke be dasteye qapān āvikhte mishavad

**nā-re ka-fi-de** anāre shekofte va az ham bāz shode

**nā-re-si-de** kāl, nāras

**nā-res-tān** anārestān, bāghe anār, jāyi ke derakhtāne anār besyār ast

**nar-ge-dā** gedāye porru

**nar-ges** az golhāye khoshbu ke shirāziash mashhur ast

**nar-ge-se mast** kenāye az chashme zibā

**nar-ge-si** az khorākihā, guneyi pārche

**nār-gil** az derakhtāne mivedār

**nā-ri** pushāk, jāme

**nar-i-ān** asbe nar, dar barābare mādiān

**na-ri-mān** pahlavāne boland āvāzeye Pārsi va pedare sām, delir, delāvar, nāmi barāye pesarān

**na-ri-ne** guneye nar, jense nar az har jānevar

**nār-kand** anārestān, jāyi ke derakhte anār farāvān bāshad  
**nār-khu** gole anār, golnār  
**nār-kuk** taryāk, afyun  
**narm** āheste, molāyem, latif, dar barābare sakht, har chize kubide, sāf, delneshin, khoshāyand, mehrbān  
**narm narm** āheste āheste, yavāsh yavāsh, be ārāmi  
**nar-mā-de** dojensi, moujudi ke betavānad sellulhāye nar va māde toulid konad  
**narm-af-zār** barnāme-ye rāyāneyi  
**narm-ā-ha-ni** sosti, zabuni  
**nar-mak** narm narm, ārām  
**narm-biz** gharbāle dārāye surākhhāye riz va kuchak  
**narm-bor** az abzāre drudgarān va āhangarān, kenāye az mardome chāplus  
**narm-chashm** bisharm  
**narm-dast** pārcheye nāzok va narm  
**narm-del** mehrbān  
**nar-me** narm va nāzok, parreye gush  
**narm-gar-dan** farmānbordār, kamzur  
**nar-mi** moāyemat, bordbāri  
**nār-moshk** az giāhān  
**narm-sār** narmsar, bordbār  
**narm-shā-ne** narmgardan, kamzur, farmānbordār  
**nā-rofte** nārufte, rufte nashode, jāru nashode, rubide nashode  
**nā-rou** gul zadan, hile, neyrang  
**nār-pes-tān** zan yā dokhtari ke dārāye pestānhāye sakht va seft be mānande anār bāshad  
**nar-rād** nardbāz  
**nar-re** mard, jense nar, narine, kir, mouj va kuheye āb, natarāshide, zesht, zomokht, nāhamvār, sāqe va tane-ye derakht, gedā  
**nar-re-gān** narhā, gadāyāne khashen va nāhamvār

nā

**nar-re-khar** khare nar, marde dorosht va bifarhang  
**nār-sism** khodshiftegi  
**na-ru** ādame badjens  
**nā-ru** parandeyi ast khoshāvāz  
**na-ruk** mānande mard, zane nāzā, zani ke raftāre mardāne dārad, risheye giāhi kuhestāni  
**nār-van** az derakhtā  
**nār-vān** nārvan, az derakhtān  
**nar-zad** kutāh shodeye nayar-zad, arzesh nadārad  
**na-sā** jāyi ke hargez āftāb nagirad, khāne-ye posht be āftāb, lāshe, mordār  
**na-sab** nejād, khāndān, dudmān  
**na-sa-bi** khishāvandiye mostaqim, pedar va mādār, marbut be nasab  
**na-sab-nā-me** nāme daftari ke tabār va nāme pedarān va mādārāne kasi dar ān neveshte shode ast  
**nā-sakh-te** nāsānjide, vazn nashode  
**nā-sākh-te** sākhte nashode, padid nayāmāde  
**nā-sā-lem** bimār, kharāb  
**na-saq** nazm va tartib, ravesh  
**na-sar** khāne-ye posht be āftāb, sāye, sāyebān  
**na-sār** sāyebān, nasā, jāyi ke āftābgir nabāshad  
**na-sā-rā** peyravāne dine masih, masihiān  
**nā-sa-re** āmikhte bā chize digar, nākhāles, dārāye ghal va ghash  
**na-sā-yeh** pandhā, andarzhā, nasihathā  
**nā-sāz** nāhamāhang, nājūr, āshofte, badāhang, bitanāsob  
**nā-sāz-gār** mokhālef, khashen, tondkhu, nāmolāyem  
**nasb** qarār dādan, jā kardan, gomāsh-tan, barqarār kardan  
**nā-se-gā-li-de** sokhan yā kerdāre bedune andishe  
**nā-seh** pand va andarz dahande

**nā-se-pās** namaknashnās, kasi ke arzeshe niki va khubiye digarān rā nadānad,  
**nā-se-zā** nāshāyest, sokhane zesht va nāpasand, nāravā  
**nash** sāye, sāyegāh  
**nā-sha-ki-bā** nāārām, biqārār, kasi ke bordbāri nakonad  
**nā-shā-ye-st** nāpasand, nāravā  
**nā-shek** vāmdār, madyun  
**nā-she-nākh-te** nāāshnā, shenākhte nashode, nāshenās  
**nā-she-nās** gonnām, bigāne, shenākhte nashode  
**nā-she-na-vā** kar, kasi ke tavānāyiye shenidan nadārad  
**nā-she-r** paksh konande  
**nashf** jazb kadan, az beyn raftan  
**nā-shi** tāzekār, bitajrobe, peydā shavande  
**na-shib** sarāziri, pasti  
**na-shi-bo fa-rāz** pasti va bolandī, sakhti va sosti, gusheyi az musiqiye Pārsi  
**nā-shi-ga-ri** bitajrobegi, tāzekāri  
**nashk** derakhte kāj va sanubar  
**nash-li-dan** chang dar zadan, darāviktan be chizi, gereftan, āvikhtan  
**nash-me** zane badkār, ruspi  
**nash-mi-dan** eysh va nush kardan  
**nā-shokr** nākhoshnud, nāsepās  
**nā-shok-ri** nāsepāsi  
**nā-shou** nashodani, nāmomken  
**nashr** gostardan, parākandan, paksh kardane ketāb, bongāhe enteshārāti  
**nash-ri-ye** neveshteye chāb shode  
**nasht** serāyate āb yā ātash, tarāvidane āb, shekastegi, kharābi  
**nāsh-tā** gorosne, kasi ke az bāmdād khorāk nakhorde bāshad  
**nāsh-tā-yi** sobhāne  
**nā-shur** pārcheye nakhi

**nashv** ruyidan, peydā shodan, bālidan, bozorg shodan  
**nash-vān** mast  
**nash-ve** āghāze masti  
**nash-vo no-mā** bālidegi, ruyidegi  
**na-sib** bahre, bakht, eqbāl  
**na-si-dan** nahādan, gozāshtan  
**na-si-hat** pand, andarz  
**na-sim** bāde khonak va molāyam  
**nā-si-o-nāl** melli, mihani  
**nā-si-o-nā-lism** mihanparasti  
**nā-si-o-nā-list** mihanparast  
**na-sir** yārigar  
**nasj** bāftan, bāfte shode, bāftegi  
**nask** ketāb, har yek az bisto yek bakhshe avestā ketābe zartosht, adas, khāre sepahlu, khārkhāsak  
**nas-kā** zamin  
**nask-bā** āshe adas  
**naskh** az arzesht andākhtan, laghv kardan, radd kardan, bātel kardan, az negāreshhā  
**nasl** nejdād, dudmān, farzand  
**nas-nās** moujude afsāneyi, guneyi buzine  
**nā-sof-te** dast nakhorde, surākh nashode, morvārid va gouhare tarāsh nakhorde  
**nas-pās** nāsepās, namaknashnās  
**nasr** parākandan, parākande, neveshteye bedune vazn, yāri kardan, piruzi dādan  
**nas-rā-ni** peyravāne dine masih, tarsāyi  
**nas-rin** az golhā  
**nas** āshkār, roushan, sarikh  
**nas-sāj** bāfande  
**nas-sā-ji** bāfandegi  
**nas-tar** kutāh shodeye nastaran  
**nas-ta-ran** az golhā  
**nas-tar-van** nastaran, az golhā  
**nas-tuh** marde jangi ke az jang va setiz khaste nashavad, khastegi nāpazir

**na-su** nasud har chize narm va hamvār, sāde, laghzande  
**na-sud** har chize narm va laghzande  
**na-su-de** hamvār va laghzande  
**na-su-di** barzgar, dehgān, dehqān  
**nā-sur** āb keshidegi va cherki shodane zakhm  
**nā-su-ri** galu  
**nā-sut** nahād va sereshte ādami, jahāne māddi  
**na-suz** har chizi ke dar ātash nasuzad  
**nā-ta-mām** pāyān nayāfte  
**nā-ta-ni** farzandāni ke az yek pedar va mādar nabāshand  
**na-tars** bibāk, delir, delāvar  
**nā-ta-vān** darmānde, bichāre, binavā  
**na-tā-vej** natijehā  
**nā-teq** guyande, sokhanrān  
**na-ti-je** hāsel, be dast āmade, nasl, zāde, saranjām, āqebat  
**nā-tou** nāsāzgar, badjens, hilegar  
**nāv** keshtiye jangi, chube miāntohi, rakhne  
**na-vā** naghme, sorud, saro sāmān, tushe va asbāb, gerou, gerougān, yeki az haft dastgāhe āhanghāye Pārsi  
**na-vā-begh** nābeghehā  
**na-vād** anbār, makhzan, jāye penhān kardane chizhā  
**na-vad** az adadhā  
**na-va-de** navāde, farzande farzand, nabire  
**na-vā-de** nave, farzande farzand, farzand zāde  
**na-vā-der** chizhāye kamyāb  
**na-vā-gar** khānande, navāzande  
**na-vā-hi** nāhiyehā, karānehā  
**nā-vak** tiri ke bā kamān rahā shavad, keshtiye kuchak  
**na-vā-khā-ne** zendān, ordugāhe asirān

**na-vākh-tan** sāz zadan, navāzesh kardan, zadan, dast keshidan  
**na-vākh-te** zade shode, navāzesh shode  
**na-vā-le** hadiye, goluleye khamir  
**na-vā-li-dan** nālidan, zāri kardan, geristan  
**na-vā-mis** nāmushā  
**na-vān** nālān, zāri konān, larzān, lāghar, khaste, guj, khamide, kharāmān  
**nā-vand** nāband, nānband, bāleshaki ke khamire pahn karde rā bār ān nahand ve be tanur zanand  
**na-vand** peyk, nāmebar, asbe tonrou, savāre tizrou  
**na-van-de** asbe chābok, davandeye tizrou, bāhush, tizhush, tokhme expand, jonbande, larzande, faryād konande, nāle konande  
**na-vā-ni** lāghari  
**na-vā-ni-dan** be nāle dar āvardan, jonbānidan  
**nā-vā-ni-dan** kham kardan, darmānde sākhtan  
**na-vān-khā-ne** jāye binavāyān  
**na-vā-qes** kāstihā, kambudhā  
**na-vār** rubān, reshteye pahnī ke mibāfand, reshteye bāriki barāye zabt kardane sedā yā tasvir  
**nā-vard** nabard, jang, dargiri  
**na-vard** nabard, peykār, jang, mānand, barābar, andukhte, anbāshte, pasandide, shāyeste, chub yā mile felezi ke dar māshine chāp be kār miravad, pich va tāb, chin va shekan, az pasvandhā  
**na-var-dan** navardidan, rāh peymudan  
**na-var-de** pirāhan, sanad, qabāle, tumāre pichide shode  
**nā-vard-gāh** razmgāh, meydāne jang  
**na-var-di-dan** rāh peymudan, tā kardan, pichidan

**na-var-di-de** peymude shode  
**na-vā-re chasb** navāre nazoki az nāylon ke chasbnāk ast  
**nā-vā-red** nāashnā be kār, nāshi  
**na-va-sān** jonbidan, jonbesh  
**na-vā-se** nabise, nabire, navāde, farzande farzand  
**na-vash-tan** darnavardidan, rāh peymudan, pichidan, lāye chizi pichidan  
**na-vash-te** peymude shode, darnavardide, pichide  
**na-vā-yi-dan** nāle va zāri kardan, bāng va āvāz barāvardan, faryād keshidan  
**na-vā-zan-de** ānke sāz mizanad  
**na-vā-zesh** deljuyi, mehrbāni, navākhtan  
**na-vā-zesh-gar** navāzesh konande, navāzande  
**na-vā-zi-dan** navākhtan, sāz zadan, navāzesh kardan, zadan  
**nāv-bān** keshtibān, darajeyi dar niruye daryāyi  
**nāv-bar** kasī ke nāv rā mirānad, nākhodāye keshtiyē jangi  
**nāv-che** nāve kuchak  
**nāv-dān** luleyi ke ābe bārān rā az bāme khāne be pāyin hedāyat mikonad  
**nāv-dis** be mānande nāv, chin khordegiye zamin  
**na-ve** farzande farzand, nabire  
**nā-ve** zarfe chubi barāye bordane gel va khāk  
**nā-ve-kesh** kārgare sākhtemāni ke bā nāve gel mikeshad  
**nāv-gān** goruhi az nāvhā va keshtihāye jangiye niruye daryāyi ke dar jāyi gerde ham āmade bāshand  
**nāv-go-ruh** goruhi az kashtihāye jangi, qesmati az niruye daryāyi  
**nā-vi** sarbāze niruye daryāyi  
**na-vich** lablāb, az giāhān, guneyi pichak

**nā-vi-dan** chort zadan, kham shodan, darmānde shodan, kharāmidan va jelvegari kardan  
**na-vi-dan** nāle va zāri kardan, jonbidan, larzidan  
**nā-vi-je** nāpāk, nākhāles, āmikhte, maghshush  
**nāv-kho-dā** nākhodā, keshtibān  
**nāv-nā-vān** kharāmān, jelve konān  
**nāv-sar-vān** darajeyi dar niruye daryāyi ke barābar bā sarvān ast  
**nāv-she-kan** keshtiyē jangi ke dārāye ājdarafkan bāshad  
**nāv-tip** daste va goruhi az nāvhāye jangi  
**nā-vus** ātashkade, gurestāne moghān, gur, dakhme  
**nāy** galu, kherkhere, luleyi kā bā ān havā be shoshhā miresad, ney, sāze bādi, lule  
**nā-yāb** nāpeydā, yāft nashodani  
**nā-yāft** nāyāb, kamyāb  
**na-yā-zi-dan** qasd nakardan, dast be tarafe chizi derāz nakardan, nayafkandan, nāle nakardan  
**nāy-che** nāye kuchak  
**nā-ye ru-yin** neye vijeyi ke dar jang navākhte mishod, nafir  
**nā-yeb** jāneshin  
**nā-yel** yābande, bahremand, be hadaf raside  
**nā-yel sho-dan** residan, be dast āvardan  
**nā-yi** neynavāz, navāzandeye ney  
**nāy-jak** nāyje, har yek az shākkehāye nāy ke darune shosh jāy dārad  
**nāy-je** nāyjak, har yek az shākkehāye nāy ke darune shosh jāy dārad, nāyche, neye kuchak  
**nāy-lex** kiseye nāyloni, sāke nāyloni  
**nāy-lon** māddeyi qāleb pazir ke be surate barge yā alyāf dar sanaat kārborde farāvān dārad

**na-yu** rāst, mostaqim, zedde kaĵ  
**na-yer** nur dahande, roushan  
**nāz** eshve, kereshme, fakhr  
**nāz kar-dan** kereshme āmadan  
**nāz kha-ri-dan** nāz keshidan, nāze digari rā tahammol kardan  
**nāz par-var-de** ānke dar rafāh va āsāyesh bozorg shode ast  
**na-zā** nāzā, satarvan  
**nā-zā** satarvan, zan yā jānevare ke ābestan nashavad  
**nā-zā-fa-rin** nāmi barāye dokhtarān  
**na-zah** najah, saqfe otāq va khāne  
**na-zā-hat** pākdāmani, shādābi  
**na-zān** jahande  
**nā-zān** nāz konān, dar hāle nāz kardan  
**nā-zan-de** nāz konande  
**nā-za-nin** dust dāштani, zibā, delrobā, khoshandām  
**na-zār** nātavān, lāghar, afsorde  
**na-zar** negaristan, negāh kardan, andishe, ray, aqide  
**na-zā-ri** lāghari, afsordegi  
**na-za-ri-ye** andishe, ray, andisheyi ke be raveshe elmi hanuz sābet nashode ast  
**na-zā-yer** mānandhā  
**nazd** pish, pahlū, kenār, janb  
**na-z-dik** nazd, pish, pahlū, kenār  
**na-z-di-kān** bastegān, khishān, hamsāyegān  
**na-z-di-ki** khishāvandi  
**na-z-di-ki kar-dan** hambestar shodan, khābidan bā kasi, āmizeshe jensi  
**nā-zel** kam, pāyin, pāyin oftāde, past, forud āmade  
**nā-zem** be nazm āvarande, maamure nazm va tartib dar madāres  
**nā-zer** binande, kasi ke bar kāri nezārat va sarparasti konad  
**nā-zesh** nāz kardan, eshvegari  
**nāz-gol** nāmi barāye dokhtarān

**nā-zi** pornāz, zibā, nāmi barāye dokhtarān  
**nā-zib** nāzibā, zesht  
**na-zi-dan** najidan, birun keshidan  
**nā-zi-dan** nāz kardan, fakhr kardan  
**na-zif** pāk, pākize  
**na-zih** pākize, shādāb  
**na-zil** tāzevāred, mehmān  
**nā-zi-lā** nāmi barāye dokhtarān  
**na-zir** mānand, mesl  
**nā-zism** ārmāne hezbe nāسیونāl sosiāliste ālmān  
**nazm** tartib dādan, ārāstan, disiplin, sorude  
**na-z-mi-ye** shahr-bāni  
**nā-zok** bārik, zarif, latif, dar barābare koloft  
**nā-zok-an-dish** nāzokbin  
**nā-zok-bin** konj-kāv, daqiq  
**nā-zok-del** zudranj, hassās  
**nā-zo-ki** bāriki, letāfat  
**nā-zok-kār** bannāyi ke ke sefidkārī va gachbori konad  
**nazr** peymān, shart, ānche kasi bar khod vājeb gardānad ke dar rāhe khodā bedahad yā be jā biāvarad  
**na-z-ri** ānche be rāygān dar rāhe khodā bedahand  
**ne** pishvandi be chame shahr va ābādi mānande neshāpur ke be chame shahre shāpur ast yā nehāvand ke be chame shahre āvand mibāshad  
**ne-am** neemathā, dārāyihā, servathā  
**ne-besh-tan** neveshtan  
**ne-besh-te** neveshte  
**ne-dā** bāng, āvāz, faryād  
**nee-mat** niki, ehsān, bahre, ruzi, māl, dārāyi  
**ne-fāgh** zarfe bozorgi barāye nushidane sharāb  
**ne-fāq** doruyi kardan  
**nef-le** hadar rafte, kharāb, talaf shode



**nef.le kar-dan** az miân bordan, talaf kardan, koshtan  
**nef.rat** bizâri, nâpasand dâshtan, ramidegi  
**nef.ri** kutâh shodeye nefrin  
**nef.ri-dan** nefrin kardan, doshnâm dâdan  
**nef.ri.de** nefrin shode, nâpasand dâneste  
**nef.righ** nafrigh, hasrat, rashk  
**nef.rin** doshnâm, nâsezâ, doâye bad  
**ne.gâh** did, nazar  
**ne.gah** negâh, did  
**ne.gâh dâsh-tan** negâh dâshtan, pâsdâri kardan, pâyidan  
**ne.gah.bân** negâhbân, pâsbân  
**ne.gâh.bân** pâsbân, negahban, pâs dârânde  
**ne.gah.bâ-ni** pâsbâni, mohâfezat  
**ne.gah.dâri** negâhdâri, pâsdâri, movâzebat, pâsbâni  
**ne.gâh.dâri** negahdâri, pâsdâri, pâsbâni, movâzebat  
**ne.gan-dan** âjide kardane jâme, bakhîye kardane suzani, dafn kardan, dar châl gozâshtane morde  
**ne.gan.de** jâmeye âjide shode, bâkhîye shode, dafn shode, châl shode, dafine  
**ne.gar** bebin, negâh kon, bedân, âgâh bâsh, hushyâr bâsh  
**ne.gâr** bot, maashuq, dust dâshtani, mahbub, naqsh, peykar  
**ne.ga.rân** âshofte, andishnâk, tarsnâk, binnâk, montazer, chashm be râh  
**ne.gâ.ran.de** nevisande, naqqâsh  
**ne.ga.râ-ni** âshoftegi, delvâpasi, tars dâshtan, tashvish  
**n.ega.resh** negaristan, did, binesh andishe, ray, nazar  
**ne.gâ.resh** neveshtan, naqsh kardan  
**ne.gâ.res.tân** jâye pornaqsh va negâr, kârgâhe naqqâshi

**ne.gâr.gar** suratgar, naqqâsh  
**ne.gâ-ri** vasileyi ke bâ ân shireye taryâk râ mikeshand  
**ne.gâ-ri-dan** neveshtan, naqsh kardan  
**ne.gâ-rin** har chize ranâmizi shode, yâr, maashuq  
**ne.ga.ris-tan** negâh kardan, didan  
**ne.gâr.khâ-ne** gâleri, jâye namâyesht dâdane kârhâye honari, ketâbe mâni payâmbare naqqâsh  
**ne.gâsh-tan** neveshtan, naqsh kardan  
**ne.gâsh.te** neveshte shode, naqsh shode  
**ne.gâ-tiv** manfî, dar barâbare pozitiv  
**ne.ghâk** nâdân, harâmzâde  
**ne.ghul** pusheshe nardabân, saqfe nardabân  
**ne.gin** sange gerânbahâ  
**ne.gun** vâjgun, sarâzir  
**ne.gun.bakht** badbakht, bakht bargashte  
**ne.gun.sâr** vâjgun, sarâzir âvikhte shode  
**ne.gu.sâr** negunsâr, vâjgun, ânche sarâzir âvikhte bâshad  
**ne.hâd** nahâd, bonyâd, seresht, gozâsht  
**ne.hâ-dan** nahâdan, gozâshtan, qarâr dâdan, neshândan  
**ne.hâl** nahâl, derakhte nouraste, derakhte javân, noureside  
**ne.hâ.le** nahâle, derakhte nouraste, derakhte javân, shekâr  
**ne.hâ.le.gâh** shekârgâh, jâye shekâr, kamingâh  
**ne.hâl.gâh** shekârgâh, jâye shekâr, kamingâh  
**ne.hâ.li** nehâlin, toshak, bestar  
**ne.hân** nohofte, pushide, penhân  
**ne.han.da.re** nehânkhâne, makhzan  
**ne.hân.ga-ri** kâr penhâni va pudhide anjâm dâdan, jâsusi

**ne-hā-ni** nahāni, penhāni, pushide, serri  
**ne-hān-khā-ne** zirzamin, ganje ke dar ān chiz penhān konand  
**ne-hān-zā** nehānzād, giāhāne bedune gol  
**ne-hār** kāhesh, kāsti, tars, bim  
**ne-has-tan** nehādan, nahādan, gozāshtan  
**ne-hā-yat** pāyān, saranjām  
**ne-hāz** tars, bim  
**ne-hā-zi-dan** tarsidan, bim dāshtan  
**ne-hā-zi-de** tarside, bimmāk  
**ne-henj** jovāle bāfte shode az mu va pashm, govāl  
**ne-hib** nahib, tashar, bim, tars, harās, heybat  
**ne-hi-lism** puchgarāyi, hichengāri, az maktabhā  
**ne-hoft** nohoft, pushide, penhān  
**ne-hof-tan** nohoftan, pushidan, penhān kardan  
**ne-hon-bi-dan** nehān kardan, sarpush gozāshtan, penhān kardan  
**ne-hon-bi-de** pushide, penhān karde, nahān karde  
**ne-jā-bat** pāknejād budan, asil budan, bozorgvāri  
**ne-jād** asl, nasab, gouhar, seresht, goruhi az ādamhā ke az lehāze ostokhānbandi az yek rishe hastand  
**ne-jā-de** asil, najib, asl va nasab  
**ne-jand** najand, sahmgin, mahib, anduhgin, ghamnāk, afsorde, pajmorde, khashmgin, past  
**ne-jāt** rahāyi, āzādi  
**nejm** nojm, meh, abre nadik be zamin, bārāne nam nam  
**ne-kāb** nekāp, dastkeshe charmi  
**ne-kāf** nekāp, dastkeshe charmi  
**ne-kāh** zanāshuyi  
**ne-kāt** noktehā  
**nek.bat** ranj, sakhti, khāri, zabuni, badbakhti

**nekh.vat** khodbini, ghorur, khodsetāyi  
**ne-ko-nāl** nāle va zāri, shekve va shekāyat  
**ne-ku** niku, nik, khub  
**ne-ku-dāsht** khoshraftāri, mehrbāni  
**ne-ku-hesh** sarzanesht, malāmat  
**ne-ku-hi-dan** sarzanesht kardan, malāmat kardan  
**ne-ku-hi-de** zesht va nāpasand, nāravā, sarzanesht shode  
**ne-ku-nām** khoshnām, sarboland  
**ne-ku-yi** niki, nikuyi, khubi  
**nelk** nalk, ālucheye kuhi, az miveā, guneyi guje  
**ne-meshk** sarshir, charbiye ruye shir  
**ne-mud** nomud, padide, neshān  
**ne-mu-dan** nomudan, neshān dādan, āshkār sākhtan  
**ne-mu-dār** nemāyān, peydā  
**ne-mu-de** nomude, neshān dāde  
**ne-mu-ne** mānand, meqdāre kami az chizi, sarmashq, olgu  
**neon** onsore gāzi shekli ke dar sākhte lāmphāye neon be kār miravad  
**ne-o-pān** takhteyi ke az khāk arreye feshorde va khordehāye chub sākhte mishavad  
**ne-pesh-tan** neveshtan  
**nep-ton** hashtomin harbāsp az manzumeye khorshidi  
**neq** ghor ghor, bāhāne  
**neq za-dan** bāhānejuyi kardan  
**ne-qāb** ruband, māsik  
**neq-res** az bimārihā  
**nerkh** bahā, arzesh, qeymat  
**ne-ro-lo-ji** pejuhesh va barrasiye sākhtāre bimārihāye dastgāhe asabiye badan, asabshenāsi  
**ners** parastār, kasi ke az bimārān parastāri mikonad  
**ne-sā** zanān

**ne-sāb** andāzeye tayin shode az har chiz

**ne-sār** afshāndegi, parākandegi, pishkesh, hadiye

**ne-sār kar-dan** afshāndan, pāshidan, parākandan

**nes.bat** khishi, peyvastegi, ertebāt, khārej qesmate do adad

**nes.bi** marbut be nesbat

**nes.bi-yāt** nesbi budan, nāme farziyeye mashhure albert einstein  
**nesf** nim, nime, yek dowom az har chiz

**nes.fe** nime, nim

**nes.fi** guneyi piāleye sharāb

**nes.fon-na-hār** nimdāyereyi ke az yek qotb āghāz va be qotbe digar pāyān miyābad va be vasileye ān tule joghrāfiāyi tayin mishavad, nimruz

**ne-shā** bute, qalameye giāh va gol, shāmel, mohtavā

**ne-shā kar-dan** qalame zadan, buteye gol yā giāh rā jābejā kardan

**ne-shā.dor** māddeye sepidrang va bolurin ke az joughare namak va āmoniāk tarkib shode ast

**ne-shā.khi-dan** neshānidan, tayin kardan

**ne-shākh.tan** nashāndan, jā dādan, tayin kardan

**ne-shākh.te** neshānide, neshānde shode

**ne-shān** asar, neshāne, alāmat, pārefelezi ke be manzure sepās be kasī dāde mishavad

**ne-shān dā.dan** namāyāndan, sorāgh dādan

**ne-shān kar-dan** bargozidan, alāmat kardan, nāmzad kardan

**ne-shān.dan** derakht kāshtan, vādār be neshastan kardan, nahādan, khāmush kardan, ārām kardane dard va ranj

**ne-shān.de** kāshte, be neshastan vādāshte, jā dāde, barpā dāshte, khāmush karde

**ne-shā.ne** āmāj, hadaf, alāmat  
**ne-shā.ne.gi-ri** hadafgiri barāye tirandāzi

**ne-shā.nes.tan** neshānidan

**ne-shā.ni** ādres, alāmati ke bā ān chizi rā beshenāsand

**ne-shā.ni.dan** neshāndan

**ne-shā.re** chube puside ke besurate pudr darāmade bāshad

**ne-shast** gerdehamāyi, jalase, neshastan

**ne-shas.tan** dar jāyi qarār gereftan, dar barābare istādan, jāy gereftane chizi dar chize digar, manzel kardan

**ne-shās.tan** neshānidan

**ne-shas.tan.gah** neshastangāh, jāye neshastan

**ne-shās.te** maghze gandom yā ghallāte digar, az mavāde asliye tashkil dahandeye ghallāt va hobubāt, neshānde, kāshte

**ne-shāt** shādi, khoshi, shādmāni

**nesh.gun** nishgun, neshkonj, gereftane puste badan ba sarangosht

**ne-shim** jāye neshastan, āshiāne, khāne

**ne-shi.man** jāye neshastan, khāne, āshiāneye morghān

**ne-shi.man.gāh** jāye neshastan

**ne-shi.me** tasme, charm, pust

**ne-shin** beneshin, neshaste,

jāygozin, az pasvandhā

**nesh.kar.de** abzāre kāre

kafshduzān ke bā ān charm rā miborand

**nesh.konj** neshgun gereftan, nishgun gereftan

**nesh.pil** neshbil, changak, qollāb, dām

**nesht** khosh, nik

**nesh.tan** kutāh shodeye neshastan

**neshtar** nishtar, ālate bārik va tizi ke barāye gereftane khun be kār mirafte ast

**neshtī** khoshi, niki

**nes-pah** nespeh, nespeh, chine, chineyi az divāre geli

**nes-tak** kalāfe bārik az panbeye zade shode

**nes-tāk** picheshē shekam

**nes-vār** nās, makh-luti az tanbāku va kami āhak ke miāne lab va dandān mirizand va mimakand

**nes-yān** farāmushi, az yād bordan

**nes-ye** chizi ke naqd nabāshad va bahāye ān rā pas az moddati bepardāzand

**ne-tāj** nejjād, nasl, bacheye chārpāyān

**ne-vesht-af-zār** neveshtabzār, ānche barāye neveshtan be kār miravad

**ne-vesh-tan** nebeshtan, nepeshtan, negāsh-tan, andishe rā bar ruye kāghaz āvardan

**ne-vesh-tār** ānche neveshte shavad

**ne-vesh-te** nebeshte, negāsh-te shode, nāme, resid, sanad, madrak

**ne-vi-san-de** ānke minevisad, negārande

**ne-vi-san-de-gi** kār va shoghle nevisande

**ney** giāhi ast dārāye sāqeye derāz va tukhāli ke dar jāhāye porāb miruyad, az sāzhāye bādi

**ney-an-bān** az sāzhāye damidani

**ney-bast** jāyi ke pirāmune ān rā bā divāri az ney gerefte bāshand

**ne-ye haft-band** guneyi ney barāye navākhtan

**ney-es-tān** neyzār, keshtzāre neyshakar

**neyl** residan be ārezu, be dast āvardan

**ney-la-bak** neye kuchaki ke bā damidan navākhte mishavad

ne

**ney-ram** delir, pahlavān, pedare sām, pedar bozorge rostam

**ney-rang** farib, dorugh, afsun, hile, chārejuyi

**ney-sān** be mānande ney, māhe haftome sorryāni

**ney-sha-kar** giāhi ke az shireye ān shakar misāzand

**ney-yin** mansub be ney, sākhte shode az ney

**ney-zār** jāyi ke dar ān ney farāvān ruyide bāshad

**ney-ze** chubi derāz va sakht ke bar sare ān āhane nouk tizi nasb mikardand va dar janghā be kār mibordand

**ney-ze-dār** sarbāzi ke dārāye neyze bāshad

**ne-zā-fat** pākizegi, pākize kardan, pāk kardan

**ne-zā-kat** raftāre pasandide, pākizegi

**ne-zām** artesh, sepāh, tartib va qarār dādan, ārāstegi, ravesh, rejīm, hokumat

**ne-zā-mi** sarbāz, arteshi, kasi ke dar artesh khedmat mikonad

**ne-zām-nā-me** āyinnāme

**ne-zā-rat** negahbāni kardan, didan, negaristan, pāyidan

**nezam** meh, abre nazdik be zamin, nam name bārān

**ni-ā** pedar bozorg, pedare pedar, pedare mādar

**ni-ā-bat** jāneshini

**ni-ā-gān** niākān, pedarān

**ni-āk** niā, perdar bozoeg

**ni-ā-kān** pedarān, pedar bozorgān

**ni-ām** pusheshe shamshir, ghelāfe shamshir va khanjar

**ni-ā-yesh** setāyesh

**ni-āz** ehtiāj, khāhesh, zarurat, tangi

**ni-āz-mand** mohtāj, kasi ke be chizi niāz dāshte bāshad

**ni-āz-man-di** ehtiāj dāshtan

**ni-fe** bande shalvār, jāye gozarāndane bande shalvār, pustin  
**nik** khub, zibā, khosh  
**nik-akh-tar** khoshbakht  
**nik-an-dish** niksegāl, khoshfekr  
**nik-an-di-shi** niksegāli, andisheye khub dāshtan, khub andishidan  
**ni-kel** az felezāt  
**ni-kfar-jām** khoshāqebat  
**ni-ki** khubi, nikuyi, zibāyi  
**nik-khāh** kheyrkhāh  
**nik-khu** khoshkhu, khoshraftār  
**nik-mard** marde khub  
**nik-nām** khoshnām  
**nik-ne-hād** nikuseresht  
**ni-ko-tin** māddeyi sammi dar tutun va sigār  
**nik-pey** khojastepey, khoshqadam  
**nik-ruz** khoshbakht  
**nik-se-gāl** nikandish  
**ni-ku** nik, khub, zibā  
**ni-ku-dāsht** mehrbāni, khoshraftāri  
**ni-ku-ne-hād** niknehād, nikseresht  
**ni-ku-se-gāl** niksegāl, nikandish  
**ni-ku-si-rat** mehrbān, khoshraftār, niknehād, khoshkhu  
**ni-ku-yi** niki, khubi, khoshi, zibāyi  
**nil** giāhi ke barge ān dar rangrazi be kār miravad, giāhi ke zanān barge ān rā barāye ārāyesh be kār mibordand  
**ni-laj** nil, nile, giāhi ke dārāye māddeye rangi ast  
**ni-lak** neshgun, veshgun, nishgun, neshgonj, gereftane gusht bā do sare angosht  
**ni-le** nili, feshordeye barge nil, nilgun, nilfām, asbe kabudrang  
**nil-fām** be range nil, kabudrang  
**nil-far** nilpar, nilufar, az golhā  
**nil-gun** nilfām, be range nil, kabudrang, lājvardi, lājvardi  
**ni-li** nile, kabudrang, be range nil  
**nil-par** nilufar, az golhā, az giāhān  
**ni-lu-far** nilpar, az golhā, az giāhān

**nim** nesf, yek qesmat az do qesmate chizi, yek dowom  
**ni-mā** nāmi barāye pesarān  
**ni-makht** ruze shānzdahom az māhe dahome khārazmi va az ruzhāye maarufe moghāne khārazm  
**nim-band** na shol va na seft, nāqes  
**nim-charkh** guneyi kamān  
**nim-che** bālāpushe kutāh, nimtane, shamshir va tofange kutāh, morghe kuchak  
**nim-dār** har chize kār karde  
**nim-dā-ye-re** kamāni barābar bā nimi az pirāmune yek dāyere  
**ni-me** nim, nesfe har chiz, nesf, ājor  
**nim-garm** na sard va na garm  
**nim-gerd** nimdāyere, pakh  
**nim-kā-re** kāre tamām nashode, shāgerd, mozdur  
**nim-kā-se** kāseye kuchak, piāle  
**nim-kat** korsiye derāzi ke chand tan ruye ān benshinand, korsiye dāneshāmuzān  
**nim-khatt** qesmati az khatt ke az yek taraf mahdud bāshad  
**nim-khā-ye** gonbad, gonbadi shekl, kenāye az āsmān  
**nim-khiz** khize kutāh, hālāti miāne neshaste va istāde  
**nim-ko-re** har yek az do nimeye koreye zamin ke be vasileye khatte estevā jodā shode ast, nimeye shemāli yā jonubiye koreye zamin  
**nim-lang** kamāndān, tarkash, tirdān  
**nim-rokh** nimeye rokhsār, nimeye chehre  
**nim-ru** nimrokh, tokhme morghe nimpokhte dar roughan  
**nim-ruz** miāne ruz, vasate ruz, az āhanghāye kohane Pārsi  
**nim-sāz** dar hendese be khatti guyand ke zāviye rā do nime sāzad  
**nim-suz** nimsukhte, chubi ke kāmél nasukhte bāshad

**nim-tāj** taje jelouye kolāh, taje kuchaki ke shahbānu bar sar migozārad  
**nim-tan** nimtane, pushāki ke nimeye bālāye tan rā bepushad, kot, arkholoq  
**nim-ta-rak** nimtarang, āvāze past  
**nim-tark** kolāhkhud, kolāhe jangi, guneyi chādore kuchak  
**ni-ni-ā** nānkhāh, siāhdāneyi ke ruye khamire nān mipāshand  
**ni-rān** anirān, gheyre irān, bigāne, borun az irānzamin  
**ni-ru** tavān, tavānāyi, zur, qodrat  
**ni-ru-gāh** jāyi ke dar ān enerji toulid mishavad  
**ni-ru-mand** tavānā, porzur, portavān, qavi  
**ni-ru-ye dar-yā-yi** qesmati az artesh ke pāsdāri va negahdāri az marzhāye ābiye keshvar rā bar ohde dārad, sepāhe pāsdarān niz dārāye yek qesmate daryāyiye nirumand va portavān ast ke bā hamkāri va hamāhangiyē tangātang bā niruye daryāyiye artesh marzhāye ābiye mihan rā pāsdāri mikonad  
**ni-ru-ye ha-vā-yi** qesmati az artesh va sepāh ke pāsdāri az marzhāye havāyiye mihan rā bar ohde dārad  
**ni-ru-ye za-mi-ni** qesmati az artesh va sepāh ke az marzhāye zaminiye mihan pāsdāri mikonad  
**ni-sān** khelāf, mokhālefat  
**ni-sā-ri** sarbāze dāvthalab, sepāhi  
**nish** har chize nouktiz, dandān, andāmi ke hasharāt bā ān migazand mānande nishē mār  
**nish za-dan** gazidan  
**nish-dār** dārāye nish  
**ni-she** nishu, nishtar barāye gereftane khun  
**nish-gun** neshgun, veshgun, neshkong, gereftane pust va gushte badan bā sare do angosht

**nish-khand** zahrkhand, khande az ruye khashm va asabāniyat  
**nish-tar** ālate bārik va tizi ke bā ān khun migereftand  
**ni-shu** nishē, nishtar barāye gereftane khun  
**nist** nābud, zedde hast  
**nis-te** nist, nābud, nāpadid  
**nis-ti** nābudi, fanā  
**ni-su** nashtar, nishtar barāye gereftane khun  
**nit-rāt** az tarkibāte shimiyāyi  
**nit-ro-jen** azot, gāzi ast birang, bibu va bimaze  
**ni-ush** beshnou, gush bede  
**ni-u-shā** shenavā, shenavande, yād girande  
**ni-u-shan-de** shenavande  
**ni-u-she** gush farā dāshtan be sokhan, shonud, dozdaki be goftoguye digarān gush dādan, āheste geristan  
**ni-u-shi-dan** gush farā dādan, shenidan  
**ni-u-shi-de** shenide  
**niv** delir, jangāvar, pahlavān, mardāne, nik, khub, nāvdān  
**ni-vand** daryāft, fahm, dark, az giāhāne dārui  
**ni-vā-re** chubi ke barāye pahn kardane khamire nān be kār miravad  
**ni-ve** nāle, faghān, gerye, zāri, khorush  
**niy-yāt** niyyathā, qasdhā  
**niy-yat** qasd, āhang, erāde, azm  
**niz** ham, hamchonin, bāz, digar  
**no-bugh** tizhush budan, peydā shodane shāyestegiye bimānand dar kasi, boruz kardan  
**noch** na, kheyr  
**nod-be** shivan, gerye va zāri bar morde  
**nod-rat** kamyābi, tanhāyi  
**no-fus** mardom, ādamiān, ensānhā, ravānhā

**no-fuz** asar gozāshtan, moasser budan, rakhne kardan, foru raftane chizi dar chize digar  
**no-ghul** j̄arf, rāhe dur va derāz  
**noh** az adadhā  
**no-hāz** boz yā guspandi ke pishāpīshe galle rāh miravad, rahbar, pishvā, pishrou  
**no-hā-zi** pishvāyi, rahbari  
**no-hoft** nehofit, pushide, penhān  
**no-hof-tan** nehofitan, penhān kardan, pushidan  
**no-hof-te** penhān, pushide  
**no-hon-ban** nohonbān, sarpushe dig va kuze, darpush  
**no-hon-bān** sarpushe dig va kuze, darpush  
**no-hu-de** zivar va ārāyeshe zanān  
**no-hur** chashm, negāh, did  
**no-hu-sat** shumi  
**no-jum** dāneshe setāreshenāsi  
**nok** nouk, menqāre morgh  
**nokh** gām be gām raftan be donbāle kasi  
**no-khā-le** bihude, pust va sabuse ghallāt, kenāye az ādame nātou va nāhamvār  
**nokh-be** bargozide  
**no-khod** dāneyi khorāki bozorgtar az adas va māsh  
**no-khod fa-ran-gi** guneyi nokhod  
**no-khod-āb** ābgushte rāqiq va bicharbi barāye bimārān  
**no-khod-chi** nokhode pust kande va bereshte shode  
**no-kho-di** range zarde roushan  
**no-khost** āghāz, awal, ebtedā  
**no-khost-va-zir** raise vazirān  
**no-khost-va-zi-ri** riāsate vozarā  
**nokh-rāz** boze pishāhange galle  
**nokh-rā-zi** pishravi, pishāpish raftan, boze pishāpīshe galle  
**nokh-ri** nakhri, nokhostin farzand, farzande awale har kas  
**nokh-rub** surāksh, shekāf

**nok-te** sokhane sanjide va daqiq, noqte, khāl, kāri ke tavajjoh va nazare kasi rā jalb konad, cherk va zange āyene, kārd va mānande ān  
**nok-te-bin** noktepadāz, daqiq  
**nok-te-gi-ri** irādگیری, eybjuyi  
**nok-te-par-dāz** daqiq  
**nok-te-sanj** tizfahm, bāhush  
**no-kul** rugardāni az chizi, khoddāri az pāsokh dādan  
**no-mow** bālīdegi, bālīdan, bozorg shodan, roshd kardan, ruyidan  
**nom-re** shomāre, adad  
**no-mu-nesh** rāhnamāyi, nemudār  
**no-nor** lus, parvaresht nayāfte, biadab  
**no-qāt** noqtehā, navāhi, manāteq  
**noql** guneyi shirini, ānche bā sharāb barāye maze mikhorand  
**noq-li** kuchak  
**noq-re** sim, feleze sepid rang va gerānbahā  
**noq-re-dāgh** jarime, tāvān  
**noq-re-kheng** asbe sepid va simirang  
**noq-sān** kami, kāsti, kambud, kam shodan, kāste shodan  
**noq-te** namāde hendesi ke derāzā, pahnā va j̄arfā nadārad, khāl, jā  
**noq-te-chin** noqtehāye poshte sare ham  
**no-qud** naqdhā  
**no-qush** naqshhā, negārkhā  
**nor-māl** āddi, maamuli  
**nos** puz, gerdāgerde dahān  
**no-sakh** noskhehā  
**nosh-khār** bālā āvardane khorāke nimejavide va dobāre ān rā javidan dar jānevārāni mānande gāv va guspan  
**no-shu** hamvār, narm va laghzande  
**nos-khe** bargeyi ke dāru va dasture pezeshtk bar ān neveshte shode ast, runevesht, neveshte shode az ruye neveshteyi digar

**nos-rat** piruzi, piruz gardānidan, yāri kardan

**nos-tāl-ji** deltangi be sababe duri az mihan va yādāvāriye gozashtehāye derakhshān va khāterāte talkh va shirin

**not** yāddāsht, runevesht, eskenās, alefbāye āhangsāzi va musiqi ke shāmele do, re mi, fā, sol, lā va si mishavad

**not-fe** yākhteye zende dar maniye mard

**notq** goftār, sokhanrāni

**not-ron** zarrāte bonyādin ke fāqede bāre elektriki hastand va bā proton dar sākhtemāne hasteye atomhā sherkat dārand

**nou** tāze, jadid

**nou-ā-jas-te** bāghi ke derakhtāne ān rā tāze kāshte bāshand

**nou-ā-muz** kudake dabestāni

**nou-a-rus** dokhtari ke tāze arus shode ast

**nou-ā-yin** zibā, ārāste, noubāve, kasi ke din va āyine nouyi āvarde bāshad

**no** **nou-ba-hār** āghāze fasle bahār, nāme ātashkadeyi dar balkh

**nou-bā-li-de** noureside, tāze nomow karde

**nou-bar** miveye tāze va noureside, dushize

**nou-bat** bār, vaqt, hangām, pās, negahbāni, naqāre

**nou-ba-ti** naqārechī, chādor va bārgāhe bozorg, pāsgāh, asbe yadak, pāsbān

**nou-bā-ve** farzande noureside, kudak, nouzād, mive va har chize noureside

**nou-be** noubat, bār, vaqt, hangām, zamāne tab, tab kardane yek ruz dar miān

**nou-che** pahlavāne tāzekār, javān, kamsenn

**nou-da-mi-de** tāze damide, tāze sar barāvarde

**nou-dā-rān** mojdegāni, shādiāne, shāgerdāne, anāām

**nou-gand** nouraste, noukhāste

**nou-ghān** tokhme kerme abrisham, kerme abrisham

**nou-go-fār** bihudegu

**nou-go-fā-re** porgu, bihudegu

**nou-he** sug, gerye, zāri, shivan, mātām

**nou-in** novin, nou, tāze

**nou-ja-vān** tāzejavān, pesari ke tāze be dourāne javāni reside bāshad

**nouk** menqāre parandegān, sare tize har chiz

**nou-kān** noughān, tokhme kerme abrisham, kerme abrisham

**nou-kand** nouraste, noukhāste

**nou-kar** mostakhdem, chāker, khedmatkār, farmānbordār

**nou-kār** tāzekār

**nou-ke-vā-re** nougovāre, noukofāre, porgu, bihudegu

**nou-khās-te** noujavān, noukhiz, noukhāste

**nou-khiz** noujavān, noukhāste

**nou-ki-se** kasi ke tāze ba māl va dārāyi reside bāshad

**nou-mid** nāomid

**nou-na-vār** kasi ke tāze be māli reside va be ārāstane zāhere khod pardākhte bāshad

**nou-ne-hāl** nounahāl, derakhte tāze ruyide, kudak, khordsāl

**nou-ni-āz** tāzekār, nouāmuz, tāze be dourān reside

**nou-pā** kudaki ke tāze be rāh oftāde ast

**nou-pān** sabadi ke az shākhehāye derakhte bid bāfte shode bāshad

**nou-par-dāz** ānke chizi nou āvarad

**nou-ra-hān** armaghān, soughāti

**nou-rā-hān** nourahān, rahāvard, soughāti, pishkeshi, mojdegāni



**nou-ran-je** tālāb, ābgir, estakhr  
**nou-ras** tāzeras, javān, har chize tāze, miveye tāze  
**nou-ras-te** nounahāl, tāze ruyide, noujavān  
**nou-re-si-de** tāze reside, tāzevāred  
**nou-ruz** ruze nou, ruze nokhoste bahār ke jashne melliye Pārsiān ast, jashne farvardin, jashne bahār  
**nou-ru-ze bo-zorg** az āhanghāye kohan  
**nou-ru-ze ku-chak** az āhanghāye kohan  
**nou-ru-zi** mansub be nouruz  
**nou-san-gi** dourāne pish az tārikh ke dar ān ādami abzārkhāye sangi misākhte ast  
**nou-sāz** tāze sākhte shode  
**nou-shād** tāzedāmād  
**nou-shah** noushāh, pādshāhe javān, tāzedāmād  
**nou-she-kof-te** gole tāze bāz shode, javāne tāze reside  
**nou-tāsh** sarmad, hamishe, jāvid, peyvaste, hamishegi  
**nou-yi** tāzegi, tāze budan  
**nou-zād** kudaki ke tāze be donyā āmade bāshad  
**no-vāmbur** māhe yāzdahom az sāle milādi  
**no-vāsh-te** novāste, khesht va ājor, divāre kheshti va ājori, khamidegi, kaji, kāji  
**no-vid** mojde, khabare khosh, mojdegāni  
**no-vin** nouin, nou, tāze  
**noz-hat** pāki, pākdāmani, pākizegi, biālāyeshi  
**noz-hat-gāh** jāye khosh va khorram  
**no-zul** forud āmadan, pāyin āmadan  
**no-zul-khār** rebākhār  
**no-zur** nazrhā  
**noz-zār** nāzerān, negāh konandegān, binandegān, tamāshāchiān

**nuch** nuj, nāj, nāju, derakhte kāj, sanubar, chasbnāk  
**nuf** pejvāk, bāng, āvā, bāzgashte āvā dar kuh, bāng va āvāye darham va barham, hamhameye mardom, zuze va faryāde sag  
**nu-fe** shur va ghoughā, āvāz va bānge boland  
**nu-fi-dan** pejvāk, bāz gashtane sedā, ghorridan, bāng zadan, ghoughā kardan  
**nuj** derakhte kāj, sanubar  
**nuj** nuch, nuj, nāj, nāju, derakhte kāj, sanubar  
**nu-jan** nuj, nāj, derakhte kāj va sanubar  
**nu-jān** rude tond, ābe porsarosedā, shur, ghoughā, bānge boland, faryād, velvele  
**nu-je** geribāne pirāhan  
**nul** nouk, menqāre parandegān, gerdāgerde dahān  
**nu-le** sokhan  
**nun** nān, taneye derakht, kutāh shodeye aknun, goudiye zire chāne, labeye shamshir  
**nur** roushanāyi, su  
**nur-af-kan** partouafkan  
**nu-rā-ni** derakhshān  
**nur-chashm** gerāmi, farzand  
**nu-res-pah bod** ruhe ādami  
**nus** nuse, ranginkamān  
**nu-se** nus, ranginkamān  
**nush** āshāmidan, nushidan, govārā, sāzgār, benush, māddeye shirini ke az gol mitarāvad  
**nush bād** nushānush, vājeyi ke be hangāme nushidane mey be yekdigar miguyand  
**nush kar-dan** āshāmidan  
**nu-shā-be** nushidani  
**nu-shā-fa-rin** nāmi barāye dokhtarān  
**nu-shān-dan** nushānidan, āb yā mey āshāmidan

**nu-shā-ni-dan** āshāmidan  
**nu-shanje** nushin, govārā  
**nu-shā-nush** nushidan, be yekdigar  
 nush bād goftan be hangāme  
 nushidane mey  
**nush-dāru** pādzahr  
**nu-she** anushe, pāydār, kāmran,  
 shādmān, khosh, shād, shādkām,  
 ranginkamān, nuse  
**nush-gi-āh** az giāhāne dāruyi  
**nu-shi-dan** āshāmidan  
**nu-shin** govārā, khosh, shirin  
**nu-shin-bā-de** meye govārā va  
 khoshgovār, meye shirin  
**nu-shi-ne** nushinbāde, meye  
 govārā, az āhanghāye kohane Pārsi  
**nu-shin-ra-vān** jāne shirin  
**nush-khand** shakarkhand  
**nush-khār** shādkhār, chizi rā bā  
 lezzat khordan  
**nush-lab** shirinlab  
**nuz** kutāh shodeye hanuz, derakhte  
 kāj va sanubar  
**nuz-dah** az shomārehā, az adadhā,  
 adade miāne hejđdah va bist



**o-bā-she** oubāsh, goruhi az mardom  
 āmikhte az har jens  
**o-bjek-tiv** adasiye durbin, didgāh va  
 nazari ke bedune gharaz bāshad  
**ob-ne** gereh, dojak, kine, bimāriye  
 khāreshe neshastgāh va pizi  
**ob-ne za-de** rosvā, badnām  
**o-boh-hat** bozorgi, shokuh  
**o-bu-dat** parastesh  
**o-bu-di-yat** parastesh kardan  
**o-bur** gozashtan, gozar kardan, rad  
 shodan  
**o-bu-ro mo-rur** raftoāmad,  
 āmadoshod  
**o-da-bā** adibān, mardomāne dārāye  
 fārhang  
**o-do-ko-lon** māyeyi khoshbu  
 morakkab az āb, alkol va atrhāye  
 gunāgun ke nāme ān bargerfte az  
 shahre kolon yā koln dar ālmān ast  
**o-dul** bargashtan, bāzgasht  
**od-vān** doshmani kardan  
**of-set** raveshi dar chāp kardan  
**oft** oftādan, kami, kāhesh  
**of-tā-dan** az pā darāmadan, zamin  
 khordan  
**of-tā-de** forutan, zamin khorde, az  
 pā darāmade  
**of-tā-de-gi** forutani  
**of-tān** dar hāle oftādan  
**of-tā-no khi-zān** be āhestegi rāh  
 raftan, oftādan va barkhāstan  
**of-to-khiz** oftādan va barkhāstan,  
 farāzo nashib  
**o-fu-nat** gandide shodan  
**oh-de** peymān, masuliyat, gardan  
 gereftan  
**ohm** vāhede moqāvemate elektriki  
**o-hud** ahdhā, peymānhā  
**objb** khodpasandī, khodbini

**oj-rat** mozd, dastmozd, kerāye  
**o-kā-lip-tus** az derakhtān  
**o-kho-wat** barādari  
**okht** damsāz, khāhar, mesl, mānand  
**okht sho-dan** damsāz shodan, ons  
 gereftan  
**okh-tā-pus** hashtpā  
**o-lāgh** khar, az chārpāyān  
**o-la-mā** dāneshmandān, dānāyān  
**o-lam-pi-ād** zamāne miāne  
 mosābeqāte olampik ke chahār sāl  
 ast, har yek az mosābeqāte jahāni  
 dar zamīneye dāneshhāye gunāgun  
**o-lam-pik** mosābeqāte varzeshi ke  
 har chahār sāl yek bār anjām  
 mishavad  
**ol-duz** dar āzari be chame setāre,  
 nāmi barāye dokhtarān  
**ol-gu** sarmashq, nemune  
**o-li-gār-shi** goruhsālār, hokumati ke  
 kontorole ān dar daste chand  
 khānevādeye qodratmand bāshad  
**o-lo-hi-yat** khodāyi  
**o-lo-vi-ye** az sālādhā  
**o-low** bālā raftan, martabe yāftan,  
 bozorgvāri, bolandi  
**o-lu-fe** khorāke chārpāyān  
**o-lum** dāneshhā  
**ol-yā** bolandtar, bālātār  
**o-mam** ommathā, peyravān,  
 dastehā, goruhhā  
**o-ma-nā** aminhā, afrāde mourede  
 etminān  
**om-de** besyār, kolli  
**om-de-fo-ru-shi** forushe kālā be  
 surate kolli  
**o-me-gā** harfe bisto chahārom az  
 alefbāye yunāni  
**o-mid** arezu, chshmdāsht  
**o-mid-lis** kasi ke be chizi omidvār  
 ast  
**o-mid-vār** ārezumand  
**om-let** khorāki ke az tokhme morgh,  
 guje farangi va roughan dorost  
 mishavad

**om-māl** kârgozârân, gomâshtegân  
**om-mat** peyravân, goruh  
**om-mi** bisavâd  
**om-mol** kohneparast  
**omq** goudi, jârfâ  
**omr** dourâne zendegi  
**om-rân** âbâdi, âbâd sâkhtan  
**o-mum** hame, hamegi, farâ gereftan, shâmel shodan  
**o-mu-mi** hamegâni  
**o-mu-mi-yât** hamegâni budan  
**onf** sheddât, birahmi, doroshti  
**on-fo-vân** âghâz, ebtedâye javâni  
**on-nâb** derakhti ast bâ miveyi kuchak va sorkhrang  
**on-nâ-bi** be range onnâb, sorkhrang  
**ons** khu gereftan, olfat, âdat, ârâmesh  
**on-sor** chizi ke qâbele tajziye be onsorhâye digar nabâshad, gouhar, âkhshij, âkhshik, bikh va bon, bonyâde mädde  
**on-vân** dibâche, sarâghâz, sarnâme, sarfasl, neshâni, âdres  
**o-pe-râ** namâyeshi ke hamrâh bâ sâz va âvâz bâshad  
**o-pe-râ-tor** kârvar, kârbar  
**o-pe-ret** operâye kuchak va shâd  
**o-por-tu-nism** forsattalabi  
**o-por-tu-nist** forsattalab  
**o-po-zi-sion** goruhe mokhâlef  
**op-tik** shâkheyi az dâneshe fizik ke be barresi va pejuhesh dar bâreye nur mipardâzad  
**o-qâb** parandeye shekâri  
**o-qa-lâ** kheradmandân  
**oq-de** gereh, kine, anduhe daruni, sarkhordegi  
**o-qi-â-nus** daryâye besyâr bozorg  
**o-qu-bat** sezâye kâre bad  
**o-qud** peymânâ, qarârdâdhâ  
**o-ra-fâ** dânyân, kheradmandân  
**o-rân-gu-tân** orânutân, buzineye derâzdest, guneyi meymun  
**ord** dastur, farmân

om

**or-dak** morghâbi, az parandegân  
**or-dak-mâ-hi** az mâhihâ  
**or-dan-gi** tipâ, zarbe bâ pâ  
**or-di-be-hesht** dowomin mâh az sâle khorshidi, ruze sewom az har mâhe khorshidi, nâme yeki az amshâspandân dar dine zartosht  
**or-di-be-hesht-gân** jashne ruze sewome ordibehesht, jashne ruze ordibehesht az mâhe ordibehesht  
**or-du** jâyi ke varzeshkârân yâ dâneshâmuzân râ barâye tamrin yâ tafrih be ânjâ mibarand, lashkargâh, zabâne mardome pâkestân  
**or-du-gâh** jâye ordu  
**orf** motadâvel, ânche mardom bedân khu gerefteand  
**or-fan** bar pâyeeye orf va rasm  
**org** az sâzhâ ke be piâno mimânad  
**or-gân** andâm, ozv, sâzmân, kârmand, nashriyeeye sâzmâni, tarjomân  
**or-gâ-nik** andâmi, ozvi, marbut be andâm, shimiye âli  
**or-gâ-nism** andâm, ajzâye tashkil dahandeye jândârân  
**or-gâ-num** arghanun, az sâzhâ  
**or-gâsm** ouje lezzate jensi dar zan  
**o-rib** kaj, kaj, kaji  
**or-ji-nâl** asli, nokhostin, asil, awalin, har chize nou va tâze  
**or-kestr** sâzgân, goruhi az navâzandegân ke hamâhang yek âhang râ minavâzand  
**or-ki-de** az golhâ  
**or-mak** az giâhân  
**or-moz** ormozd, ahurâmazdâ  
**or-mozd** ahurâmazdâ, awalin ruz az har mâhe khorshidi, sayyâreye moshtari, az harbâspân  
**or-si** guneyi kafsh, guneyi dar yâ panjareye moshabbak  
**or-si-duz** kafshduz  
**or-to-den-si** shâkheyi az dâneshe dandânpezeshki ke be pishgiri va

behbude binazmihāye dandān  
mipardāzād  
**or-to-dox** shākheyi az masihiyat  
**or-to-pe-di** ostokhānpezeshki  
**o-ruj** bālā raftan, be āsmān raftan  
**o-ruq** raghā, rishehā  
**or-yān** lokht, berahne  
**or-ze** liāqat, shāyestegi  
**o-sa-rā** asirān, gereftārān  
**o-sā-re** shire, feshorde, chekide  
**osh-nu-se** shanusak, shanuse,  
shanushe, atse, havāyi ke be tondi az  
bini birun āyad  
**osh-shāq** āsheqhā, delbākhtegān  
**osh-tor** shotor, jānevāri dārāye  
kouhān  
**osh-tor-bān** shotorbān, kasi ke az  
shotorhā negahdāri mikonad  
**osh-tor-bār** shotorbār, yek bāre  
shotor  
**osh-tor-del** shotordel, tarsu, kinetuz  
**osh-tor-gāv** zarrāfe, jānevāri dārāye  
gardan va pāhāyi derāz  
**osh-tor-khān** shotorkhān, khābgāhe  
shotorhā  
**osh-tor-khār** shotorkhār, kane,  
jānevāre kuchak va makandeye  
khun, khāre shotor, az giāhān  
**osh-tor-lak** shotormorgh  
**os-lub** shive, ravesh  
**os-mān** hubare, mār, māre kuchak  
**osr** sakhti, doshvāri, tangdasti  
**os-rat** tangi, sakhti, tangdasti  
**os-tād** ustā, ustād, āmuzgār,  
āmuzesh dahande dar dāneshgāh,  
zebardast, māher  
**os-tā-di** zebardasti, chiregi,  
mahārat, āmuzesh dādan dar  
dāneshgāh  
**os-tād-kār** varzide dar kār,  
kārfarmā  
**os-tākh** gostākh, delir, jasur,  
biparvā  
**os-tā-khi** gostākhi, deliri, jasārat,  
biparvāyi, shukhi, biadabi

**os-tān** bakhshi az keshvar ke dārāye  
chandin shahrestān ast  
**os-tān-dār** farmānrvāye ostān  
**os-tān-dā-ri** edāreyi ke kārkhāye yek  
ostān dar ānjā anjām mishavad  
**os-te** kapal, kafal, sorin  
**os-to-khān** māddeye sakhti ke dar  
badane mohredārān be kār rafte ast  
**os-to-khān-ban-di** eskelet, kālbod  
**os-to-khān-dār** kenāye az ādame  
asil va khānevādedār  
**os-to-khā-ni** lāghar, ranjur, be range  
ostokhān  
**os-to-khān-kā-ri** khātamkāri,  
khātamsāzi  
**os-ton** ostun, setun, divār, rokn  
**os-to-qos** seresht va asle har chiz,  
onsorhāye chahārgāneye āb, khāk,  
bād va ātash  
**os-to-re** abzāri ke bā ān muye sar va  
surat rā mitarāshand, tigh  
**os-to-re li-si-dan** kenāye az deliri  
va jānbāzi kardan  
**os-tor-lāb** setāresanj, dastgāhi ke  
dar setāreshenāsi be kār miravad  
**os-to-vān** ostovār, pāydār, sakht  
**os-to-vā-ne** sotun, az sheklhāye  
hendesi  
**os-to-vār** darajeyi dar artesh miāne  
goruhbān va afsaryār, pāydār, sakht  
**os-to-vār dāsh-tan** bāvar kardan,  
dorost pendāshtan, eetemād kardan  
**os-to-vā-rān** ostovārkhā, mardome  
mourede eetemād  
**os-to-vār-dāsh-t** yaqin, etminān,  
imān  
**os-to-vā-ri** pāydāri, sakhti  
**os-to-vār-nā-me** hokmi ke az suye  
raise keshvar be safirhā va  
maamurine siāsi dāde mishavad  
**os-tuh** mānde, darmānde, afsorde,  
malul  
**os-tun** setun, pāye  
**os-tu-re** afsāne  
**o-sul** aslhā, pāyehā, rishehā

**o-su-lan** az ruye osul, asāsan  
**o-su-li** az ruye qānun va dastur, qānunmandi  
**os-ve** pishvā, sabr  
**o-tāq** har yek az qesmathāye yek khāne mānande otāqe pazirāyi va otāqe khāb  
**o-to-bi-o-grā-fi** zendegināme va sargozashte khod  
**o-to-bus** guneyi otomobile bozorg ke barāye jābejāyiye mosāferān be kār miravad  
**o-to-bus-rā-ni** sāzmāni ke kār va barresiye hamlonaqle mosāferān rā be ohde dārad  
**o-to-mo-bil** vasileye āmadoshod ke bā motor kār mikonad, māshin  
**o-to-ri-te** qodrat va nofuze mād̄di va maanavi  
**ot-rāq** shab rā dar jāyi be sar āvardan be hangāme safar  
**ot-roj** toranj, bālang, az mivehā  
**ot-ro-shi** torshi  
**o-tu** vasileyi ke bā keshidan bar ruye pushāk chin va choruke ān rā az miān mibarad  
**o-tu-bān** āzādrāh, bozorggrāh  
**o-tu-fat** mehrbāni, delbastegi  
**o-tu-mā-tik** khodkār, māshini  
**o-tu-shu-yi** kāre otukeshi va shosto shuye pārche va pushāk  
**ou** āb  
**ou-bāsh** mardome past va forumāye, bisaropā  
**ou-dat** bāzgashtan, bargashtan, bāzgasht  
**ou-hām** gomānhā, pendārkhā  
**ouj** bolandi, bālāye har chiz  
**ou-ḡan** uḡan, afkanande, andāzande  
**ou-ḡa-ni-dan** ouḡandan, afkandan, andākhtan  
**ou-kan-dan** ouḡandan, afkandan  
**ou-lā** sezāvārtar, bartar  
**ou-lād** farzandān, bachehā  
**ou-la-vi-yat** bartari dāshtan

**ou-li-ā** sarparastān, bozorgān, yārān  
**ou-qāf** vaqfhā, zamini ke barāye kāre nik ekhtesās dahand  
**ou-qāt** hangāmhā, vaqthā, zamānhā  
**ou-rād** niāyeshhā, verdhā, doāhā  
**ou-rang** takhte pādshāhi, sarir, farr, shokuh, neyrang, hile, farib  
**ou-rāq** barghā, bargehā, varaqhā  
**ou-rāq kar-dan** chizi rā az ham bāz kardan  
**ou-sāf** sefathā, chegunegihā  
**ou-sākh** cherkhā, rimhā  
**ou-sān-dan** afshāndan  
**ou-sa-ne** afsāne  
**ou-sā-ne** ousane, afsāne  
**ou-sāt** miānhā, miānehā  
**ou-si-ā** vakilhā, namāyandehā  
**ou-tān** vatanhā, mihanhā  
**ou-yār** ābyār, mirāb  
**ou-zā** chegunegi  
**ou-zān** vaznhā, sanginihā  
**ox-id** jesmi ke bā oxijēn tarkib shode bāshad  
**ox-i-dā-sion** tarkibe jesmi bā oxijēn, jesmi ke az tarkibe shebhefelez bā oxijēn be dast miāyad  
**ox-i-ḡen** gāzi ast birang va bibu  
**o-yub** eybhā, badihā, kāstihā, naqshā  
**o-zlat** gusheneshini  
**ozr** bahāne, puzesh khāstan  
**ozr na-hā-dan** khāhesh paziroftan, puzesh khāstan  
**ozr-pa-zir** kasi ke khāheshe digarān rā bepazirad  
**ozv** andāme badan, vabaste, yek nafar az goruh yā sāzmān  
**oz-vi-yat** ozv budan, vābaste be sāzmān yā bāshgāhi budan

# Pp

**pā** az andāme badan, pāy, ozvi az badan

**pā be māh** zani ke dar māhe pāyāniye ābestani bāshad

**pā be pā** gām be gām, barābar, hamrāh

**pā be pā kar-dan** kutāhi kardan, derang kardan

**pā dā-dan** yāri nemudan, komak kardan, niru dādan

**pā dar gel** gereftār, sharmsār

**pā dar havā** bipāye, biasās, bedune asl, birishe

**pā dar re-kāb** āmādeye safar, savār

**pā dāsh-tan** pāydār budan

**pā fe-shor-dan** pāydāri kardan, istādegi kardan

**pā ge-ref-tan** ostovār shodan, nomow kardan, bozorg shodan

**pā khor-dan** gul khordan

**pā of-tā-dan** moyassar shodan, dast dādan

**pā za-dan** ziān rasānidan, khiānat kardan

**pā-af-zār** pāyabzār, kafsh, pāpush

**pā-an-dāz** ānche zire pā andāzand, ānche dar pāye arus va dāmād rizand

**pā-ā-va-ran-jan** pāranjan, halqeyi felezi ke zanān dar moche pā miandāzand, khalkhāl

**pā-band** vasileye bastane pā, gereftār, asir, shifte, delbaste, maftun, vafādār

**pā-bar-jā** ostovār, sābet, pāydār, hamishe, barqarār

**pā-bast** pāye, korsiye sākhtemān, delbākhte

**pā-be-rah-ne** bedune kafsh, tohidast, bichiz, binavā, bichāre

**pā-bus** pāybus, busandeye pā

**pā-chak** tapāle, pehene khoshk shodeye gāv

**pā-chāl** goudāl

**pā-chal** nāpāk, palid, shalakhte

**pā-chāl-dār** ānke negahdāri az ārde nānvāyi bā ust

**pā-chang** pāyabzār, kafsh

**pā-chā-ye** palidi, segin, shāsh

**pā-che** sāqe pā, az zānu ta some guspanđ va gāv, yeki az do lengeye shalvār, labeye pāyiniye shalvār, az khorākīhā

**pā-che var-mā-li-de** faribkār, bedune sharm, bisharm, porru

**pā-che-gir** kenāye az ādame mozāhem

**pā-che-khi-zak** guneyi bāzi bā ātash

**pā-che-rāgh** jāyi dar zurkhāne ke dar ān cherāgh roushan mikonand

**pā-chi-dan** pāshidan, rikhtan, āheste rāh raftan

**pā-chi-le** kafsh, pāyabzār

**pā-chin** dāmāne chindār, qesmate pāyiniye divār

**pād** pās, pasvandi be chame dārānde va negahbān mānānde āzarpād, pishvandi be chame zedd mānānde pādzhār, takht, sarir

**pa-dā-fand** defā, zeddehamle, amaliāte razmi barāye jelougiri az pishraviye doshman

**pād-af-rāh** pādāfrāh, bādāfrāh, jazā, keyfare kāre bad

**pā-dām** dāmi ke az muye dome asb barāye gereftāne parandegān dorost mikonand, neyrang, hile

**pa-dām** panām, pandām, pārcheyi ke pishvāyāne zartoshti be hangāme khāndane avestā yā nazdik shodan be ātāshe moqaddas bar ruye khod mibandand

**pā-dang** dange berenjubi ke bā pā be jonbesh dar miāyad, guneyi sāat

**pā-dār** pāydār, ostovār, pābarjā

**pā-dar-mi-ā-ni** miānjigari  
**pā-dāsh** sezā, jazā, mozd, jāyeze  
**pā-dā-shan** pādāsh  
**pā-dāsht** pādāsh, dastmozd  
**pā-dast** nesye, chizi rā kharidan va pule ān rā pas az moddati pardākhtan  
**pā-de** galleye gāv va khār, charāgāh  
**pā-de-bān** chupān, negabhān  
**pā-de-gān** sarbāzkhāne, dastehāye piādenezām dar ruzgāre sāsāniān  
**pā-de-gā-ne** bām, poshte bām, panjare, bālāye khāne  
**pā-de-rakh-ti** miveyi ke dar pāye derakht berizad  
**pā-de-rāz** guneyi morghe mähikhār  
**pā-de-rā-zi** gozashtan az andāzeyeye khod, tajāvoz  
**pa-did** peydā, namāyān, āshkār  
**pa-di-dār** namāyān, āshkār, peydā, hoveydā, roushan  
**pa-di-de** ānche rā ke betavān be vasileye yeki az havās daryāft kard, padid āmade  
**pā-dir** sotuni ke zire divāre shekaste mizanand tā foru narizad  
**pa-di-sār** az sar gereftan  
**pad-me** bahre, nasib  
**pā-dou** shāgerd, gomāshte, kasi ke peye farmān miravad  
**pād-shā** pādshāh, shāh  
**pād-shah** pādshāh, shāh  
**pād-shāh** shāh, farmānravā  
**pād-shā-hi** shāhi, farmāravāyi  
**pad-vāz** jāye neshastan, pāsokh, sokhan  
**pād-yāb** pākize sākhtane chizi bā khāndane doā va niāyesh  
**pād-zahr** nushdāru  
**pā-fe-shā-ri** istādegi, pāydāri  
**pafj** bafj, kafe dahān  
**paf-tāl** pir, sālkhorde, khordani va āshāmidanihāye gunāgun  
**pag** zane nārpeštān, zan va dokhtari ke pestāne seft va mānande limu dārad

pā

**pā-gāh** pāygāh, forud, pasti, jāye negahdāriye asbān, ākhor  
**pā-ghar** sotuni ke saqfe khāne ruye ān qarār girad  
**pagh-ne** pelle, pāye, zineye nardabān  
**pā-ghon-de** pāghond, goluleye chizhāyi mānande panbe  
**pā-ghor** vāris, varame pā  
**pag-māl** khattkeshe kaffāshān  
**pā-go-shā** jashne pas az arusi  
**pā-gun** sardushi  
**pah** khoshā, āfarin  
**pa-han** shiri ke dar pestān mādar anbāshte shode ast  
**pa-hand** tale, dāmi ke bā ān āhu migirand  
**pā-hang** pāsang, pāshang, pāchang, pāzang, pājang, kafsh, pāyabzār  
**pa-hi** kharbozeye talkh  
**pa-hin** gostarde, goshāde, farākh  
**pah-lav** qoume pārt, delir, bibāk  
**pah-la-vān** delir, bibāk, natars, nirumand  
**pah-la-vā-ni** deliri  
**pah-la-vi** az qoume pārt, pārti, pādshāhi, pahlavāni, nāme negāresh Pārsiān dar ruzgāre ashkāniān va sāsāniān, ākherin selseye pādshāhi dar irān ke barāye sarbolandi va pishraft in sarzamin talāshhāye farāvān kardand  
**pah-la-vi-nā-me** neveshte yā ketābi ke be zabāne pahlavi negāresh shode bāshad  
**pah-lu** miāne sine va shekam, kenār, nazdik  
**pah-lu-dār** tavāngar  
**pah-lu-gāh** kenār, pahlū, jāneb  
**pah-ma-zak** khārposht  
**pahn** gostarde, goshād, farākh  
**pah-nā** farākhi, goshādi, arz  
**pah-nā-ne** buzine, meymun, kolucheye roughani  
**pah-nā-var** gostarde, bozorg



**pah-ne** meydān, zamine pahnāvar, guneyi chougān  
**pah-ni** goshādegi, farākgi  
**pah-re** pās, negabhāni  
**pah-rou** pine, vasle  
**paĵ** cherk, palidi, kohne, farsude, kotal, poshte, zamine nāhamvār  
**paĵā-gen** paĵāgin, cherkin, zesht, nāzibā  
**pā-ĵakh** mālesh, āzār  
**pā-ĵā-me** piĵāme, zirshalvāri  
**pā-ĵā-me** piĵāme, zirshalvāri, tonbān  
**paĵand** az giāhāne khoshbu  
**pā-ĵang** pāchang, kafsh, pāyabzār  
**paĵā-vand** chubi ke barāye bastane dar be poshte ān minahādand, chubi ke gāzorān be hangāme shostane pushāk be kār mibordand  
**pā-ĵe** pāche, sāqe, pāchang  
**paĵm** paĵ, kotal, kuh, zamine nāhamvār  
**paĵ-mor-dan** afsordan, palāsidan  
**paĵ-mor-de** anduhgin, afsorde, palāsīde  
**paĵ-mor-de-gi** afsordegi, palāsīdegi  
**paĵ-mo-ri-dan** paĵmordan, afsordan, palāsīdan  
**pa-ĵuĵ** esrār, pāfeshāri  
**pā-ĵul** ostokhāne miāne do quzake pā, qāb, pestāne zanān  
**pa-ĵum** darvish, gedā, khār, past, zabun  
**pā-jush** nehāle nāzok va bāriki ke dar pāye derakhtān miruyad  
**paĵ-vin** cherkin, palid  
**pāk** nayālude, pākize  
**pak** vazagh, qurbāghe  
**pa-kan** arzan, giāhi ast dārāye dānehāyi riz  
**pa-kand** nān  
**pa-kar** afsorde, nāomid, noumid, shegeft zade  
**pā-kār** tahsildār, kasi ke morāqebat az keshtzārkhā rā be ohde dārad, khedmatkār, noukar

**pā-kat** kāghaze tā shodeyi ke nāme rā dar ān migozārand  
**pāk-bākh-te** āsheq, delbākhte, shifte  
**pāk-bāz** vāraste, parhizgār, pārsā  
**pāk-bā-zi** vārastegi, pārsāyi  
**pāk-dā-man** parhizgār  
**pakh** chize pahn va sāf ke labeye ān gerd bāshad  
**pa-khan** bāng, āvāz  
**pā-kha-re** sakkuyi ke kenāre dare khāne barāye neshastan dorost mikonand  
**pakhch** paĵmorde, anduhgin, ranjur shodan  
**pakh-chi-dan** pakhchudan, pakhshidan, kufte shodan, pahn gardidan  
**pakh-lu-che** ghelghelak, khandāndane kasi bā tahrike shekam yā zire baghale u  
**pakh-me** sāde, biorze, koudan  
**pakh-me-gi** sādegi, biorzegi  
**pakh-nu** tondar, konur  
**pā-kho-re-shi** vasāyele lāzem barāye pokhtane khoresh  
**pakh-pa-khu** ghelghelak  
**pakhs** paĵmorde, anduhnāk, ranjur, nāz, kharām, eshve  
**pakh-sā-ni-dan** ranjāndan, āzorde sākhtan  
**pakhsh** pāshide, parākande, pahn, pakht  
**pakh-shi-de** pahn shode, kufte shode  
**pakh-sho pa-lā** parākande  
**pakh-si-dan** paĵmordan  
**pakh-si-de** paĵmorde  
**pakht** pakh, hamvar va dārāye labeye gerd  
**pakh-te** panbe  
**pā-ki** nāāludegi, pākizegi, tamizi  
**pa-ki-dan** pāre shodan, tarakidan, mordan  
**pā-ki-ze** pāk, nayālude, tamiz

**pā-ki-ze-gi** pāki, tamizi, ālude nabudan  
**pāk-kon** māddeye pelāstiki ke barāye pāk kardane neveshte be kār miravad  
**pak-maz** dushāb, shire  
**pāk-na-fas** rāstgu  
**pak-ne** khepele, ādame farbeh va kutāhqad  
**pāk-ne-vis** ānche az ruye cherknevis be surate pākize va khānā neveshte mishavad  
**pa-ko pah-lu** sine va qesmate rāst va chape ān  
**pa-ko-puz** rikht, shekl, zāher  
**pāk-sā-zi** pāk kardane jāyi az āludegi  
**pāk-se-resht** paknahād  
**pā-kub** raqqās, raqs konande, kufte shode, leh shode  
**pa-kuk** potke āhangarān  
**pa-kul** tālāre bālāye khāne  
**pāk-zād** pāknejād, pākgohar  
**pal** pel, kart, kert, zamini ke barāye kāshtane sabzi āmāde shode ast, pāshneye pā  
**pā-lā** pālād, asbe pālāni  
**pā-lād** pālā, asbe pālāni, asbe nouhati  
**pa-lagh-de** gandide, tokhme morgh yā miveye gandide  
**pa-lakh** galu, halq  
**pā-la-ki** kajāveye bedune saqf  
**pa-lān** araqgir  
**pā-lān** pusheshe kolofiti anbāshte az kāh va pushāl ke bar poshte sorturān minahand  
**pā-lan-de** pālāyesh konande  
**pā-lān-duz** pālāngar, ānke pālān miduzad  
**pa-lang** az jānevarāne darande ke az khānevādeye gorbesānān ast  
**pa-lan-gi-ne** pushaki az puste palang  
**pā-lā-ni** asbi ke vījeye bārkeshi ast

**pā-lā-pāl** hāyāhu, āshoftegi  
**pā-lār** tire bozorgi ke dar saqfe khāne be kār miravad  
**pa-lās** gelim, jāmeye pashmi, sargardān  
**pa-lā-sak** badbakhti, tangi, nekbat  
**pā-lā-sān-dan** pajmorde sākhtan  
**pa-lasht** palid, ālude, cherkin  
**pa-lā-si-dan** pajmordan, pajmorde shodan, gandide shodane mive  
**pa-lā-si-de** pajmorde  
**pa-lat** az derakhtān  
**pā-lā-van** sāfi, ābkesh, zarfe feleziye surāhdāi ke bā ān chizhā rā sāf mikonand  
**pā-lā-yan-de** pālāyeshgar  
**pā-lā-yesh** pāk kardan, sāf kardan  
**pā-lā-yesh-gāh** jāyi ke dar ān nafte khām va gāz rā pālāyesh karde va az ānhā mavāde gunagun bedast miāvarand  
**pā-lā-yesh-gar** pālāyesh konande  
**pā-lā-yi-dan** pālāyesh kardan, sāf kardan, bikhtan, tarāvidan  
**pā-lā-yi-de** pālāyesh shode, sāf shode  
**pa-le** āghuz, āghoz, shire jānevāri ke tāze zāyide ast, az derakhtā, pul, sost  
**pā-le-o-grā-fi** dāneshe khāndane negāreshe bāstāni, dirinnegāri  
**pā-le-o-je** nimeye awale dourāne sewome zaminshenāsi  
**pā-le-on-to-lo-ji** dirinshenāsi, dāneshi ke moujudāte giāhi va jānevāriye gozashteye zamin rā pejuhesh va barresi mikonad  
**pā-lesh** pālāyesh, pāk kardan, sāf kardan  
**pā-let** bārkaf, sāzehāye kuchake chubi be zire bār qarār dahand tā betavān ān rā bā afzāre boland kard, shastiye naqqāshi  
**pāl-hang** afsār, mahār, kamand  
**pa-lid** nāpāk, cherk, palasht, badkār

**pā-li-dan** pālāyesh kardan, sāf kardan, jostoju kardane chizi dar khāk

**pa-li-dan** pālidan, jostoju kardan, pejuhesh kardan

**pā-li-de** pālāyesh shode, sāf shode, khāles shode

**pa-li-di** nāpāki, palashti

**pā-lik** pāyabzār, kafsh, chāroq

**pa-lis** nāhamvāri

**pā-liz** keshtzār, bāgh

**pā-liz-bān** bāghbān, dehqān, az āhanghāye kohan

**pāl-kā-ne** bāme boland, āghāze derou kardane ghalle, pāsange tarāzu

**pal-kham** falākhan, sangandāz

**palm** khāk, gard

**pal-mās** kurmāl

**pal-mas** negarāni, tashvish, dastopā gom kardan, dorugh goftan

**pal-me** sngi ke bar ān mineveshtand

**pā-logh** peymāneye sharāb ke az chub, shākhe jānevarān yā āje fil dorost mikardand

**pāls** takān, zarabān

**pāl-tou** bālāpushe zemestāni

**pā-lu-dan** pāk kardan, sāf kardan

**pā-lu-de** pāk shode, sāf shode, az deserhāye irāni ke shirāziash mashhur ast

**pal-vak** takyegāhe kenāre bām, potke āhangarān

**pāl-vā-ne** parastu

**pa-lvās** bā chāplusi gul zadan

**pām** rang, mānand, nazir

**pā-māl** pāymāl

**pā-mas** gereftār, darmānde

**pām-chāl** az giāhāne goldār

**pa-nā-bād** sekkeye noqre rāyej dar zamāne qājāriān

**pa-nāgh** tāre abrisham, rismāni ke doure duk pichide mishavad

**pa-nāh** sāye, poshtibāni, hemāyat, hefz, panāhgā, jāye ostovār, hāmi, negāhdār

**pa-nā-han-de** panāhju

**pa-nāh-gāh** jāye ostovār va amn

**pa-nāh-ju** panāhande

**pa-nak** vajab, vaḡa, vaḡe, fāseleye miāne nouke angoshte kuchak va nouke shast dar hāli ke dast goshāde va bāz bāshad

**pa-nām** padām, pandām, pārcheyi ke pishvāyāne zartoshti be hangāme khāndane avestā yā nazdik shodan be ātashe moqaddas bar ruye khod mibandand

**pan-be** giāhi ke az ghuzeye ān rismān va pārche dorost mikonand

**pan-be-zan** kasi ke panbe rā bā kamān mizand tā az ham bāz shavad

**pānch** mangane, dastgāhi barāye surākh kardane kāghaz

**pan-char** surākh shodan lastike charkhe otomobil

**pan-char-gi-ri** tarmim va vasle zadane lāstike surākh shode

**pand** andarz, nasihat, chāre, tadbir

**pān-dā** az jānevarāne pestāndār

**pan-dā-gin** por az pand va andarz

**pan-dām** āmās, varam

**pand-nā-me** andarznāme

**pān-dul** āvang, jisme avizāni ke jonbeshe navasāni dārad

**pā-ne** chubi ke barāye shekāftane chube digar lāye ān migozārand, chubi ke poshte dar migozārand

**pa-nek** āluhe

**pā-nel** tāblouye āgahi, heyate raise

**pā-ne-vis** pānevesht, zirnevis

**pang** khusheye khormā

**pan-gān** kāseyi mesi ke dar gozashte barāye andāzegiriye zamān be kār miraft

**pan-gu-an** az parandegān ke bishtar dar qotbe jonub dide mishavad

**pa-nir** az farāvardehāye shir

**pani-rak** az giāhān

**pa-nir-tan** kashke siāh

**pā-niz** shakare sorkh, guneyi shirini

**panj** az shomārehā, az adadhā  
**pan-jāh** az shomārehā, az adadhā  
**pan-jak** panje  
**pan-ja-re** dariche  
**pan-je** panj angoshte dast, changāl  
**pan-je-box** selāhi sard be surate halqehāye be ham peyvaste  
**pan-je-ye doz-di-de** behizak, vahizak, panj ruze pāyāne sāl, har yek az māhhāye khorshidi dar irāne bāstān dārāye si ruz bud va panj ruze ākhere sāl rā behizak yā panjeve dozdide mināmīdand  
**panj-gāh** gusheyi az āhanghāye Pārsi  
**panj-gān** panjtā panjtā, guneyi tir  
**panj-gā-ne** panjtāyi  
**pan-jom** darāye rotbe yā shomāreye panj  
**panj-pā** kharchang  
**panj-shan-be** az ruzhāye hafte  
**pan-jul** nākhone daste ādami yā jānevār  
**pan-ke** bādbezane barqi  
**pān-ke-rās** louzolmeede, andāmi dar badan  
**pans** gire, anbor  
**pān-se-mān** shostan va bastane zakhm  
**pa** **pān-si-on** mehmānkadeye shabāneruzi  
**pān-to-mim** namāyeshe bedune goftogu va sedā  
**pan-ze** panje, panjāk, raqs va pāykubiye vīje  
**pā-o-par** tavānāyi, qodrat, zur, tāb, tavān  
**pāp** pishvāye kātolik  
**pā-paj** zamīne nāhamvār  
**pā-pā-si** pashiz, mablaghe nāchiz  
**pā-pa-ti** pāberahne, tohidast, bisaropā  
**pa-pe** sāde, gulخور  
**pā-pich** navāri ke be sāqe pā pichand, kenāye az mozāhem

**pā-pi-on** pirāyeyi az pārche be shekle parvāne ke be yaqe yā muye sar mibandand  
**pā-pi-rus** giāhi ke dar kenārehāye rude nil miruyad va dar gozashte az ān kāghaz misākhtand  
**pā-push** kafsh, pāyabzār  
**par af-kan-dan** kenāye az ezhāre nātavāni kardan  
**par af-kan-de** nātavān, darmāde, ājez  
**par af-shān-dan** dast keshidan az kāri be sababe nātavāni az anjāme ān  
**par** ānche bar tane parandegān ruyad, pusheshe parandegān, bāle morgh, paridan, parvāz,  
**pār** pārsāl, sāle gozashte, pāre, parvāz, charme pirāste shode  
**pā-rāb** pārou, fārāb, keshte ābi, dar barābare keshte deym  
**pā-rā-dox** qaziyeyi ke be zāher tanāqoz dāshte bāshad, bātelnamā  
**pā-rāf** yādāsht va zirnevis, emzā  
**pā-rā-fin** jesme sepidrangi ke dar sākhtane shaam be kār miravad  
**pā-ra-gak** pāreye khord, besyār kam, kami, andaki  
**pa-rā-gan-dan** parākandan, pāshidan, parishān kardan  
**pa-rā-gan-de** parākande, parishān  
**pa-rā-gan-de-gi** parākandegi, parishāni  
**pa-rā-ga-ni-dan** gostardan, pakhsh kardan, sarpichi kardan  
**pa-rā-ga-ni-de** parāgande, parākande  
**pā-rā-gin** fāzelāb, zobāledāni  
**pā-rāg-rāf** band, bakhshi az yek neveshte  
**pā-rāj** ānche be pishkeshe mihmān āvarand  
**pa-rak** pare kuchak, chizi mānande tāj, pelk  
**pa-rā-kan-dan** parāgandan, pāshidan, parishān kardan

**pa-rā-kan-de** parāgande, parishān  
**pa-rā-kan-de-gi** parāgandegi, parishāni  
**pa-rakhch** kapal, sorine asb va astar va mānande ān  
**pa-rakhsh** kapal, sorine asb va astar va mānande ān, shamshir, tigh  
**pā-rā-kli-nik** pirābālīni, khadamāte behdāshti va darmāni marbut be nāhanjārihāye nohofte ke bā barresihāye āzmāyeshgāhi peydā mishavand  
**pa-rā-kuh** ān qesmat az kuh ke goud ast va āb be suye ān sarāzir shavad  
**pa-rā-lak** pulād va shamshire jouhardār  
**pā-rā-lel** movāzi  
**pā-rā-metr** andāzeeye maalum va moayyan, motaghayyeri ke mitavān do yā chand tābe rā bar hasbe ān bayān kard  
**pa-ran** dibāye narm va pornegār, gozashte, pishin  
**pa-rand** harire sāde, abrishame binaqsh, shamshir  
**pa-ran-dak** poshte, tal, kuhe kuchak  
**pa-ran-dākh** timāj, timāch, charme budār, kamarbandi ke az charme budār sākhte shode ast  
**pa-rān-dan** parvāz dādān  
**pa-rand-ā-var** shamshire ābdide  
**pa-ran-de** morgh, parvāz konande  
**pa-ran-de-gān** parandehā, morghān  
**pa-ran-din** sākhte shode az parand, sākhte shode az harir, abrishami  
**pa-ran-dush** parishab  
**pa-rang** barqe shamshir, shamshire āb dide  
**pā-ranj** pāymozd, zari ke be khānāndegān va navāzandegān midādand tā dar jashn va mihmāni sherkat konand  
**pā-ran-jan** halqeyi felezi ke zanān dar moche pā miandāzand, khalkhāl

**pa-rān-tez** kamān, neshāneye ( )  
**pā-rā-o-lam-pik** mosābeqāte olampik vijeye maalulān  
**pa-rā-shi-dan** parishidan, āshofte gashtan, sargardān shodan, badhāl shodan, tohidast shodan  
**pa-rā-shi-de** parishān, parākande, bar bād dāde  
**pa-ras-tan-de** parastesh konande, setāyande  
**pa-ras-tan-de-gi** parastesh, niāyesh kardan  
**pa-ras-tār** ānke dar bimārestān be bimārān rasidegi mikonad  
**pa-ras-te** parastide, kasi ke u rā parastesh koanand  
**pa-ras-tesh** parastidan, setāyesh kardan, niāyesh  
**pa-ras-tesh-gāh** jāye parastesh, ātashkade  
**pa-ras-tesh-gar** parastesh konande  
**pa-ras-ti-dan** setāyesh nemudan, niāyesh kardan  
**pa-ras-ti-de** parastesh shode, setāyesh shode  
**pa-ras-tu** chelchele, az parandegān  
**pā-rā-ti-ro-id** ghoddehāyi ke dar do suye ghoddeye tiroyid qarār dārānd va kāre ānhā tanzim va barresiye metābolism va sukhto sāze badan ast  
**par-ā-var** tizpar, tizrou, parande  
**pā-rā-zit** angal, zāyed, ekhtelāli ke dar daryāfte amvāje rādiوي padid āyad  
**par-bār** khāneye tābestāni, bālākhāne  
**parch kar-dan** foru kardane mikh dar chizi be manzure mohkam bastane ān  
**pārch** zarfe ābkhori  
**par-cham** derafsh  
**pār-che** bāfte shode az nakh va pashm va mānande ān, pāre, tekke  
**par-chin** hesāri az shākhehāye derakht gerdāgerde bāgh

**pard** bard, chistān, lāye kāghaz va jāme, khābe makhmal va jāme  
**par-dak** chistān  
**par-dākht** ārāyesh, jalā, gozashteye pardākhtan  
**par-dākh-tan** pardākht kardan, adā kardan, kārsāzi kardan, jalā dādan, ārāstan, be pāyān rasānidan  
**par-dākh-te** pardākht shode, pāk shode, jalā dāde shode  
**par-dakh-te-gi** āsāyesh, farāghat  
**par-dāl** pargār  
**pār-dān** jovāl, tong, zarfe sharāb  
**par-dāz** az pasvandhā mānande sokhanpardāz  
**par-dā-zan-de** adā konande, sāzande, bakhshi dar kāmputer ke kāre pardāzeshe dādehā rā anjām midahad  
**par-dā-zesh** be kāri dast zadan, āhange kāri kardan, anjām dādane kārhāye gunāgun ruye dādehā dar rāyāne va kāmputer  
**par-de** pārcheyi ke bar panjare biāvizand, pushesh, navā, gāh, har yek az bakhshhāye namāyesh  
**par-de-bāz** navāzande  
**par-de-dār** darbān  
**par-de-da-ri** gostākhi, doroshti  
**par-de-gi** har chize sarpushide va penhān, rāz  
**par-de-she-nās** navāzande, āhangsāz  
**par-dis** bāgh, bostān  
**pār-dom** charmi ke bar poshte zin miduzand va zire dome asb miandāzand  
**par-dush** parandush, parishab  
**pā-re** az ham gosikhte, shekāfte, bakhsh, bahr, tekke, pine, vasle, roshve, armaghān, guneyi halvā, pishkesh, hadiye, nādushize, pul, maskuk, gorze āhanin, kud, bāj, kharāj  
**pā-re pā-re** az ham daride

**pā-re-duz** pineduz, tanparast  
**pā-re-gi** pāre budan, daridegi  
**pā-re-kā-bi** shāgerde rānande  
**pā-re-khār** kasi ke roshve begirad, roshvegir  
**pā-re-khatt** qesmati az yek khatt  
**pa-res** paridan, parvāz, jahesh, az varzeshhā  
**par-gā-le** pine, vasle, pāreyi az har chiz  
**par-ga-ne** zamini rā guyand ke az ān māliāt begirand  
**par-gār** abzāri barāye keshidane ashkāle hendesi, fālak, bakht  
**par-gar** touqi zarrin ke pādshāhān bar gardan miandākhtand  
**par-gast** pargas, hargez, mabādā, dur bād  
**par-ghā-ze** bikh va bone pare parandegān ke be gushte badane ānhā chsbide ast  
**pār-gin** fāzelāb, zobāledāni  
**par-guk** emārate āli  
**par-hib** sāye, shabah  
**par-hikh-tan** parhekhtan, fārhikhtan, parvareh dādan, parhiz kardan, rahā kardan  
**par-hikh-te** fārhikhte, parvareh yāfte, tarbiat shode  
**par-hiz** khishtandāri, duri  
**par-hi-zā-ne** khorāki ke pezeskh barāye bimār ravā midārad  
**par-hi-zi-dan** duri jostan, pārsāyi kardan, khoddāri kardan  
**par-hiz-kār** pārsā, khishtandār  
**par-hiz-kā-ri** khishtandāri, pārsāyi  
**par-hu-dan** barhudan, nazdik be sukhtan, dar asare garmāye besyār taghyire rang dādan  
**par-hun** har chize dāyerevār mānand gardanband, hāle, kharmane māh  
**pa-ri** fereshte, zane besyār zibā  
**pa-ri zā-de** farzande pari, kudake besyār zibā

**pa-ri-af-sā** parisā, mānande pari, afsungar  
**pa-ri-band** parisā, pariafsā, mānande pari, afsungar, parikhān  
**pa-ri-chehr** zibā, khubru, ānke chehresh be mānande pari zibā ast, khoshgel  
**pa-ri-dan** parvāz kardan, jahidan  
**pa-ri-de** parvāz karde  
**pa-ri-dush** parandush, parishab, shabe pish az dishab  
**pa-ri-khān** parisā, pariafsā, afsungar, be mānande pari, pariband  
**pā-ri-ne** mansub be sāle gozashte, pārsāl, kohne  
**pa-ri-ne-jād** pari zāde, zibāruy  
**pā-ri-ne-san-gi** nāme doureyi pish az tārikh  
**pa-rir** pariruz, ruze pish az diruz  
**pa-ri-ruz** ruze pish az diruz, parir  
**pa-ri-sā** be mānande pari, zibā, afsungar  
**pa-ri-sāy** parisā, be mānande pari  
**pa-rish** parishān, āshofte  
**pa-ri-shab** shabe pish az dishab  
**pa-ri-shān** julide, āshofte, sargardān, darham, parākande, sargashte  
**pa-ri-shan** parishān, āshofte  
**pa-ri-shan-de-gi** parishān kardan  
**parishāni** āshoftegi, shuridegi, sargashtegi, negarāni, tashvish  
**pa-ri-shi-dan** āshofte gashtan, badhāl shodan, tohidast shodan  
**pa-ri-shi-de** parishān shode, negarān, sargardān  
**pa-ri-shi-de-gi** parishān shodegi  
**pa-ri-vash** parivār, parifash, zibāru, khubru, mānande pari, nāmi barāye dokhtarān  
**pa-riz** faryād, āvāze boland  
**par-jak** geristan, gerye kardan  
**pār-k** bustān, bāghe bozorge hamegāni barāye gardesh, istādane otomobil dar jāyi

**par-kam** bikār, nāchiz, az kār oftāde  
**par-kan-de** darmānde, nātavān, parākande  
**par-kar** chashm be rāh dāshtan, montazer budan  
**par-kās** talāsh kardan, barāmadane āftāb  
**par-kāsh** borāde, khākarre  
**par-kā-vesh** pirāyeshe derakht, boridane shākkehāye ziādiye derakht  
**pār-ket** kafpushe chubi, chubfarsh  
**par-khāsh** tondi, setize, peykār  
**par-khāsh-gar** parkhāsh konande  
**par-khāsh-khar** jangju, setizeju, peykārgar  
**par-khi-dan** vāpejūhidan, jostan, kāvidan, taftish kardan  
**par-ku** pirāstane derakhtān  
**pār-king** jāye pārk kardane otomobil  
**pār-kin-son** az bimārihāye asabi, laqve  
**pār-ko-metr** dastgāhi barāye pardākhte pārkīng  
**pār-k-sa-vār** pārkīngi dar kenāre pāyāneye otobushāye shahri  
**pār-le-mān** majlese namāyandegān  
**pār-le-mān-tā-rism** nezāme siāsi ke dar ān yek yā chand pārlemān vojūd dāshte bāshad  
**par-māh** az abzāre dorudgarān ke bā ān chizi rā surākhi mikonand, matte  
**par-ma-khi-dan** barmakhidan, khodsari kardan, nāfarmāni, pedar va mādār rā āzār dādan  
**par-ma-khi-de** khodsar, nāfarmān, farzandi ke pedar va mādārash rā āzār dahad  
**par-mān** farmān, dastur  
**par-mar** entezār, omid  
**par-mās** barmās, lams, lānese, yāzidan, derāz kardan  
**par-mā-san-de** besāvande, lams konande

**par-mā-si-dan** dast mālidan be chizi, besāvidan, besudan, yāzidan

**par-mā-si-de** besude, besāvide, lams shode

**par-māz** por az chin va shekan, porchino shekan

**par-mu-dan** farmudan, dastur dādan

**par-nā** pushāke narm va pornegār

**par-ni-ān** harire pornegār, pārcheye abrishamiye goldār

**par-ni-ā-ni** mánande parniān, be range parniān

**par-nikh** takhtesang, sakhre

**par-nun** dibāye pornaqsh

**par-pa-han** pokhl, parpahn, khorfe, az giāhām

**par-par** sedāye par zadan, kenāye az jān dādan va mordan

**par-pa-re** pashiz, pulak, sekkeye kuchak, dinār

**par-pa-ri** har chize nāzok va puste puste

**par-ran-de** parvāz konande, be parvāz darāmade

**par-re** pare, labe, pahlu, kenāreye chizi, dandāneye charkh, halqe va dāyereye lashkar az savār va piāde

**Pārs** irān, irānzamin, sarzamine irān, nāme qoume irāni ke dar āghāz

dar bākhtar va jonube bākhtariye daryācheye urumiye zendegi mikarde ast va sepas be tadrij be samte jonub kuch kardand

**pārs kar-dan** ouou kardane sag

**pars** parde, pushesh

**pār-sā** parhizkār, pākdāman, irāni, dāneshmand

**pār-sāl** pār, sāle gozashte

**par-sang** farsang, vāhede masāfat barābar bā shesh kilometr

**pār-sang** pāsang, sange tarāzu

**pār-sā-yi** parhizkāri, pākdāmani

**par-se** rāh raftane besyār va bedune hadaf, gedāyi

**pār-se** takhte jamshid, persepolis, perspolis, pāytakhte bāshokuhe hakhāmaneshi ke be daste eskandare gojastak be ātash keshide shod

**par-shi-ān** parsiān, giāhi be mánande pichak

**pār-sho-man** puste āhu, puste jānevarāni mánande āhu, boz va gopand ke barāye nesveshtan bar ruye ān pāk va pirāste mikardand

**Pār-si** mansub be Pārs, irāni, zartoshti, zabāne mardom irānzamin

**Pār-si-za-bān** ānke be Pārsi sokhan guyad

**part** kenār, dur, mozakhrif, yāve

**part-āb** andākhtan, dur afkandan, part kardan

**part-ā-bi** partāb shode, kamāndār, tirandāz

**part-gāh** jāye boland, kenāre darre, bālāye kuh

**pār-ti** jashn, mihmāni, daste, goruh, tarafdār, mahmule, bār, mansub be qoume pārt

**pār-ti-shen** divārak

**pār-ti-zān** cherik, sarbāzi ke be guneye nāmonazzam bā doshman mijangad

**par-to-pa-lā** parākande, bihude, charand, parishān

**par-tou** roushanāyi, bāztābe nur

**par-tou-af-kan** nurafkan

**par-tou-ne-gā-ri** rādiogrāfi, aksbardāri be vasileye partouye x

**par-tou-she-nā-si** rādioloji, be kār bordane partouye x barāye tashkhis va peydā kardane bimāri

**pār-ru** pārupe, bile chubi ke bā ān barf rā az poshte bām miruband, abzāri barāye rāndane qāyeq

**par-vā** tars, bim

**par-vān** charkhe abrishamrisi

**par-vā-nak** parvāne

**par-vān-che** parvāne, javāz, farmāne pādshāh



**par-van-de** sanad, madrak, asnād va neveshtehāye vābaste be yek mouzu  
**par-vā-ne** shāparak, ejāzenāme, javāz, dalil, az āhanghā  
**par-vār** chāq, farbeh, gushtālu  
**par-va-rā-nan-de** parvaresh dahande, morabbi  
**par-va-rān-dan** parvaresh kardan  
**par-va-rā-ni-dan** parvarāndan, parvaresh dādan  
**par-va-rā-ni-de** parvarde, parvaresh dāde, parvaresh yāfte  
**par-var-dan** parvarāndan, parvaresh dādan, yād dādan, āmukhtan  
**par-var-de** parvaresh dāde, parvaresh yāfte  
**par-ward-gār** parvaresh dahande, parvarande, khodā  
**par-va-re** parvāre, jānevāri ke be parvār baste va farbeh karde bāshand  
**par-va-resh** āmuzesh, yād dādan, āmukhtan  
**par-va-resh-gāh** jāye negahdāri va parvaresh kudakāne bisarparast  
**par-va-re-shi** mansub be parvaresh  
**par-vā-ri** guspanid yā gāve gushti va farbeh  
**par-va-ri-dan** parvardan, parvaresh kardan  
**par-va-ri-de** parvarde, parvaresh dāde, parvaresh yāfte  
**par-vās** parvāz, paridan, rahāyi, bā dast mālidan, tars, bim  
**par-vā-si-dan** parvāz kardan, pardākhtan, dast mālidan  
**par-vā-si-de** besude, besāvide, lams shode  
**par-vāz** bāl gereftan, paridan  
**par-vaz** har chize gostardani, pārcheye bārike kenāre pushāk, pine, vasle, nejd, asl, nasab  
**par-vazn** sabok, kamvazn, kas yā chizi ke sangin nabāshad  
**par-ve** parva, ghanimat, ānche ke dar jang az doshman be dast

āvarand, setāreye parvin, chādore shab  
**par-vin** az setārehā, nāmi barāye dokhtarān  
**par-vish** derang, tanbali, sahlengāri, kāheli, taqsir  
**par-viz** piruz, az shāhāne sāsāni  
**par-vi-zan** gharbāl, alak, ārdbiz  
**pār-yāb** keshte ābi, keshti ke dar ān ābe rudkhāne va mānande ān be kār gerefte mishavad  
**par-yun** gar, az bimārihāye pusti  
**pas mān-de** bāz mānde, tah mānde, bāqi mānde az chizi  
**pās** negāhbāni, bozorgdāsht, yek noubat az chahār noubate shab, havāle dādane kasi be jāyi yā kasi digar, ferestādane tup be suye bāzikone digar  
**pas** posht, donbāl, az inru, be in sabab, banābarin, baad az  
**pa-sā** hangām, vaqt, noubat  
**pa-sāb** ābe pasmānde  
**pā-sa-bok** khoshqadam, jelf, bivaqār  
**pā-sabz** dallāl, vāsete, badqadam  
**pa-sā-dast** pastādast, nesye, chizi rā kharidan va pule ān rā pas az moddati pardākhtan  
**pā-sāj** gozargāh, bāzāre sarpushide ke dar do suye ān forushgāh vojūd dārad  
**pa-sāk** basāk, tāji az gol ke pādshāhān va bozorgān dar jashnhā bar sar migozāshand  
**pā-sak** pāsok, khamyāze  
**pa-sa-le** penhān, jāye nahāni  
**pa-sa-le-gar** kasi ke poshte sare digarān sokhan beguyad  
**pa-sand** gozinesh, entekhāb, nik, khub, delkhāh, darkhore paziresh, qābele qabul  
**pa-san-dāz** andukhte, zakhire  
**pa-san-di-dan** bargozidan, paziroftan, ravā dāshtan

**pa-san-di-de** nik, niku, khub, bargozide, pazirofte  
**pa-san-gak** tagarg, jâle  
**pâ-san-gin** ânke dir be didâre dustân va khishân beravad  
**pa-sâ-ni-dan** âb dâdan, âbyâriye keshzâr  
**pâ-sâr** lagad, tipâ  
**pa-sâ-vand** pasvand, bakhshi ke be pâyâne vâje michasbad  
**pâ-sa-vâr** piâdeye châbok  
**pa-sâ-vi-dan** basâvidan, besâvidan, dast mâlidan, lams kardan  
**pâs-bakhsh** afsari ke maamure jâbejâyiye poste negahbânân ast  
**pâs-bân** negâhbân, polise shahrbâni  
**pâs-bâ-ni** negahdâri  
**pâs-dâr** negahbân  
**pâs-dâ-ri** negahbâni, pâsbâni, pâs dâshstan, negâh dâshstan  
**pas-du-zi** kuk zadan, dukhtane labeye pushâk bâ dast  
**pâ-se** meyl kardan be har chizi, âzmandi, gham, anduh  
**pâ-se-pâr** lagad, lagadkub  
**pas-far-dâ** ruze pas az fardâ  
**pâs-gâh** jâye negahbâni, jâye pâs dâdane jândârmhâ  
**pas-ga-rda-ni** zadan bâ kafe dast be poshte gardane kâsi  
**pas-gha-de** âmâde, sâkhte  
**pâsh** pâshidan, barafshândan  
**pash** yâle gardan, kâkole asb, az pasvandhâ be chame mânand, vash, fash  
**pâ-shâ** farnâme ashrâfî, laqabe ashrâfî dar doulate osmâi  
**pa-shak** shabnâm, jâle  
**pa-shal** pashel, do chiz ke bar yekdigar zanand tâ sedâ konad  
**pa-shâm** har chize tirerang  
**pa-shang** abzâri barâye bordane khesht va gel, zanbe, ahrom, tîshe, nâmi dar shâhnâme, nâmi barâye pesarân

**pâ-shang** khusheye angur, khiâre bozorg, hendavâne, kadu  
**pa-shang za-dan** bâ dast âb pâshidan  
**pa-shan-gak** shabnam, jâle, tagarg  
**pa-shan-ge** chekke, qatre  
**pa-shan-ji-dan** pâshidane âb va mânande ân, pashang zadan  
**pa-she** hashareyi dârâye bâl va nish ke gunchêye besyâr dârad  
**pa-she-band** ture nâzoki ke barây jelougiriye az pashe be kâr miravad  
**pa-she-ghâl** jâyi ke dar ân pashe besyâr peydâ mishavad, derakhti ast be mânande nârvan  
**pa-she-nâ-me** siâhe va listi az vasâyeli ke arus bâ khod be khâneye shouhar mibord  
**pâ-shib** guneyi nardabân  
**pâ-shi-dan** afshândan, rikhtan, parâkandan  
**pâ-shi-de** parâkande, afshânde, rikhte  
**pa-shim** pashimân, parâkandegi, jodâyi, duri az ham  
**pa-shi-mân** sharmgin, sharmande  
**pa-shi-mâ-ni** darigh, afsus, hasrat  
**pa-shiz** pule feleziye kambahâ, khordtarin sekkeye dourâne  
**pâ-shi-ze** pashiz, pulake felezi ke bar pushâk miduzand, pulake mâhi  
**pashk** barâbari, muye pichide va dârâye pichotâb  
**pashm** pusheshe guspan  
**pash-mâ-gand** âgande az pashm, pâlâne chârpâyân  
**pash-mak** guneyi shirini  
**pash-mâ-lu** dârâye muhâye besyâr dar chehre va badan, porpashm  
**pash-min** pashmine, sâkhte shode az pashm  
**pash-mi-ne** sâkhte shode az pashm  
**pâsh-ne** poshte pâ, qesmati ke dar ruye ân micharkhad

**pash-tu** az zabānhāye irāni ke bishtar dar bākhtar va jonube afghānēstān be kār borde mishavad

**pa-shu-dan** bāng zadan, faryād zadan

**pā-shu-ye** pāshure, ābe garmi ke pāye bimār rā bā ān mishuyand, ābrāhe kuchake pirāmune houz

**pā-si-dan** pās dāshtan, negahbāni kardan

**pā-si-de** negahbāni shode, pās dāshte

**pa-sin** pāyāni, pas az nimruz, zamāne miāne nimruz va ghorub

**pa-si-ne** pasin, pastu

**pā-si-o** hayāte khalvāt, nurgir, bakhshi az āpārtēmān be surate bāghche

**pas-khor** bāzmāndeye khorāki

**pas-ku-che** kuche ye tang

**pas-ku-he** qesmate pasine zine asb

**pas-lar-ze** larzehāye ārāmi ke pas az yek zaminlarze ruy midahad

**pā-sok** pāsak, khamyāze

**pā-sokh** javāb, sokhani ke dar barābare porsesh gofte mishavād

**pā-sokh-nā-me** bargeyi ke pāsokhe porseshhā rā bar ruye ān minevisand

**pā-sor** guneyi bāzi, kasi ke pās midahad

**pās-port** gozarnāme

**past** pāyin, nashib, kutāh, zedde boland, khār, forumāye, zabun, dun, tangchashm, andakbin, kharāb, bad, sost

**pas-tā** andukhte, zakhire, noubat, bār

**pas-tak** kutāhqad, kutāhandām, nimtaneye namadi

**pas-tā-yi** charme āmāde barāye dukhtan, andukhte, zakhire

**pās-tel** gache rangi vijeye tarrāhi, guneyi shirini

**past-fet-rat** nākas, past, forumāye, dun, khār

**pas-ti** goudi, nashib, khāri, zabuni, forumāyegi, tangchashmi

**pās-to-ri-ze** chize khordani ke mikrobhāye ān rā az beyn borde bāshand

**pas-tu** otāqe kuchaki ke dar poshte otāqe digar besāzand

**pa-su-dan** dast mālidan, lams kardan

**pas-vā** peyrou, dar barābare pishvā

**pas-vand** pasāvand, bakhshi ke be pāyāne vāje michasbad

**pat** kork, pashme narm, porz, har chize narm, āhār, loābi az katirā va mānande ān, āshe seft va baste

**pā-tā-be** pāpich, navāri ke be sāqe pā pichand

**pa-tak** navāri ke be doure sāqe pā mipichand

**pā-tak** zedde hamle, pāsokh be hamleye doshman

**pā-takh-ti** jashne ruze pas az arusi

**pā-tāl** pir, sālkhorde, nātavān

**pa-tā-re** qalmmuye doroshti ke bā ān āhār be pārche mizanand

**pā-tars** tarsāndane kudakān barāye bāzdāshtan az yā vādāshtan be kāri, pātarsak

**pa-te** parvāneye gozar, javāz, bandi ke dar jelouye juye āb misāzand

**pat-gar** āhār zanande

**pa-ti** berahne, lokht, khāli, sāde

**pa-ti-ā-re** zane badkhu, zesht, nāzibā, div, āfat, balā, āsib

**pā-til** dige bozorge mesi, besyār mast, siāhmast

**pā-ti-nāj** eski ruye yakh

**pā-to-lo-ji** āsibshenāsi

**pā-to-lo-ji-st** āsibshenās

**pa-to-pahn** gostar-de, pahn, dārāye andāme nāmotanāseb

**pā-toq** jāyi ke dar ānjā goruhi gerde ham miāyand

**pa-tou** partou, jāyi ke dar ān āftāb peyvaste betābad

**pa-tu** ruandāze pashmi  
**pat-vāz** lāne, neshimangāhe morgh  
 va parandegān, pāsokh  
**pā-vand** bandi ke bar pāye  
 gonahkārān nahand  
**pā-va-ra-qi** ānche dar pāyine barge  
 donbāledār dar ruznāme yā majalle  
**pā-var-chin** pābarchin, āheste rāh  
 raftan be guneyi ke sedāye pā  
 shenide nashavad  
**pāv-ion** jāygāhe vijeyi dar forudgāh  
 barāye khoshāmādguyi va pazirāyi  
 az mihmānāne rasmi va bolandpāye,  
 jāygāhe vijeye pezeskhān dar  
 bimārestān  
**pāy** pā, az andāme badan, sahm,  
 bahre, bakhsh  
**pā-yā** pāyande, pāydār, ostovār  
**pā-yāb** tahe āb, godār, qesmate  
 kamjārfāye āb, gerdāb, gozargāh  
**pa-yām** peyghām, khabar, dorud  
**pa-yā-mad** ruydād, pishāmād  
**pa-yām-bar** peyk, kasi ke peyghām  
 rā mibarad, peyghambar  
**pa-yām-ba-ri** payāmāvāri  
**pa-yām-gir** dastgahi ke payāmhāye  
 telefoni rā zabt mikonad  
**pa-yān** maste mast, siāhmast  
**pā-yān** saranjām, ākher, nahāyat,  
 entahā  
**pā-yān-dān** govāh, kafil, zāmen,  
 dargāh  
**pā-yān-dā-ni** zemānat, miānjigari  
**pā-yān-de** jāvidān, pāydār, pābarjā  
**pā-yān-de-gi** hamishegi, peyvastegi  
**pā-yā-ne** termināl  
**pā-yān-nā-me** resāleye doktorā, tezi  
 ke dar pāyāne doureye āmuzeshi  
 minevisand  
**pā-yā-pāy** dādo setade kālā bā kālā  
**pa-yā-pey** pey dar pey, poshte sare  
 ham, yeki pas az digari  
**pā-yār** sāle gozashte, pārsāl  
**pā-yā-var** bozorg, tavānā

**pāy-bāf** bāfande  
**pāy-bāz** raqqās  
**pāy-bā-zi** raqs, pāykubi  
**pāy-che** pāche  
**pāy-dām** pādām, dāmi ke az muye  
 dome asb barāye gereftane  
 parandegān dorost mikonand,  
 neyrang, hile  
**pāy-dān** kafsh  
**pāy-dār** ostovār, pābarjā  
**pāy-dā-ri** istādegi, ostovāri, tāb va  
 tavān, pāfeshāri  
**pā-ye** shālude, asās, bon, rotbe,  
 daraje, sotune chahārgush  
**pā-ye-dār** dārāye pāye  
**pā-yes-tan** pāydār māndan  
**pā-yes-te** pāyande, pāydār, ostovār,  
 hamishegi  
**pāy-gāh** jā, makān, qarārgāh,  
 maqām, martabe, daraje, shāyestegi,  
 jāye gerdāvāriye niruhāye arteshi  
**pā-yi-dan** negahbāni kardan, pāsdāi  
 kardan, morāqebat kardan  
**pā-yin** zir, past, dar barābare bālā,  
 dāmāne  
**pā-yiz** fasle sewome sāl  
**pā-yi-ze** pāyizi, kesht be hangāme  
 pāyiz  
**pāy-je** pāyze, pāche, rismāne chādor  
**pāy-kār** pākār, tahsildār, kasi ke  
 morāqebat az keshtzārhā rā be ohde  
 dārad, khedmatkār, noukar  
**pāy-khast** lagadkub  
**pāy-kub** pākub, raqqās  
**pāy-ku-bān** dar hāle raqs  
**pāy-ku-bi** raqsidan  
**pāy-mā-chān** kafshkan, dargāh  
**pāy-māl** lagadkub shode, az miān  
 rafte, zabun, past  
**pāy-mard** miānji, yāri dahande  
**pāy-mar-di** yāri, miānjigari  
**pāy-mozd** pāranj, zari ke be  
 khānāndegān va navāzandegān  
 midādand tā dar jashn va mihmāni  
 sherkat konand

**pāy.tā.be** pātābe, jurāb  
**pāy.takht** markaze keshvar  
**pāy.vand** pāband, peyke nāmebar, afsare shahrbāni  
**pāy.var** darāye pāye va maqām, dārāye erāde, bāerāde, ostovār  
**pāy.zan** asir, khedmatkār  
**pāy.ze** pāyje, pāche, rismāne chādor  
**paz** pāj, poshteye boland, kotal  
**pā.zāch** pāzāj, dāye, māmā  
**pā.zahr** pādzahr, nushdāru  
**pā.zah.ri** rānge zardi ke be sorkhi bezanad  
**pā.zāj** pāzāch, māmā, qābele, dāye, zani ke be bache shir midahad  
**pā.zan** boze nar, boze nare kuhi  
**pā.zand** tafsire zand ketābe zartosht, bargardāne neveshtehāye pahlavi be avestāyi, chube ātashzane  
**pa.zān.dan** pazānidan, pokhtan  
**pa.zan.de** āshpaz  
**pa.zā.ve** kure, kureye ājorpazi  
**pazd** khun, jān  
**pā.zel** az bāzihāye fekri, jadval  
**pā.zesh** vejīn kardan  
**pa.zi.dan** pokhtan, pokhte shodan  
**pa.zir** qabul  
**pa.zi.rā** pazirande, farmānbordār  
**pa.zi.rā.yi** khedmat kardan  
**pa.zi.re** pishvāz, esteqbāl, farmānbordāri  
**pa.zi.resh** paziroftan, qabul akrdan, farmānbordāri  
**pa.zi.roft** qabul kard  
**pa.zi.rof.tan** qabul kardan  
**pa.zi.rof.te** qabul karde, ānche bar ohde gerefte bāshand  
**pā.ziz** pādiz, pāyiz, khazān, fasle sewome sāl  
**paz.rof.tan** paziroftan  
**paz.roft.kār** pazirande  
**paz.roft.kā.ri** paziresh  
**pe.cheshk** pezeshk, darmāngar  
**pech.kam** khāneyi ke az hame suy dar va panjare dārad

**pech.pech** goftoguye dargushi va āheste  
**pech.pe.che** sokhani ke bar sare zabānhā bioftad va mardom ān rā dargushi bāzgu konand  
**pe.dā.gu.ji** dāneshi ke be pejulesh va barresi dar bāreye āmuzesh va parvaresh mipardāzad  
**pe.dāl** abzāri dar otomobil ke zire pā jāy dārad va bā pā kontorol mishavad  
**pe.dar** bābā, marde dārāye farzand  
**pe.dar.khān.de** nāpedari, pedare nātani  
**pe.dar.bo.zorg** pedare pedar, pedare mādar  
**pe.dar.dār** dārāye pedar, bānejād  
**pe.da.ri** mansub be pedar, pedar budan  
**ped.rām** ārāste, niku, khub  
**ped.rud** bedrud, khodāhāfezi, tandorost  
**pe.gāh** sepidedam  
**peh** piye, charbi  
**pe.hen** sergine asb, astar, gāv va digar chārpāyān  
**pej.mān** afsorde, anduhgin, deltang, pashimān, nāomid  
**pe.jor.dan** parastāri kardan az kudak yā bimār  
**pe.juh** bāzjostan, jostoju kardan, bāzkhāst  
**pe.ju.han.de** pājuhānde, jostoju konande, pejuheshgar  
**pe.ju.hesh** pājuhesh, jostoju, tahqiq, bāzkhāst, barresi  
**pe.ju.hesh.gar** jostoju konande  
**pe.ju.hesh.khāh** estināf konande  
**pe.ju.hi.dan** jostoju kardan, porsoju kardan, bāzporSIDAN  
**pe.ju.hi.de** pejuhesh karde, bāzjoste, kheradmand, dānā  
**pe.ju.lā.ni.dan** pejulāndan, pājmorde kardan  
**pe.ju.lesh** parishāni, pājmordegi

**pe-ju-li-dan** pajmorde kardan  
**pe-ju-li-de** pajmorde shode, afsorde  
**pej-vāk** bāztābe āvā dar kuh, tanin  
**pek** bande angosht  
**pekh** sedāyi barāye tarsāndane kasi  
**pel** pal, kart, kert, zamini ke barāye kāshtane sabzi āmāde shode ast, pāshneye pā  
**pe-lāj** kenāre daryā, sāhele daryā, sāhelsarā  
**pe-lāk** bargeye felezi ke ruye ān chizi hak shode bāshad, neshān  
**pe-lā-kārd** āgahiye bozorg bar sardare sinamā, pārche va mānande ān ke bar ruye ān neveshte va dar rāhpeymāyi bā khod mibarand  
**pe-lā-ket** sellule khuniye bedune haste  
**pe-lās-mā** qesmate māyeye khun  
**pe-lās-tik** az farāvardehāye polimeri ke bā dādane garmā mitavān ān rā shekl dād  
**pe-lā-tin** az felezhā, talāye sepid  
**pe-le** abrisham  
**pe-le-ki-dan** ārām rāh raftan, vel gashtan, raftoāmad kardan  
**pe-le-nom** gerdehamāyi va neshaste hameye kādre rahbariye yek hezb  
**pe-les-tok** parastu, az parandegān  
**pe-li-se** chindār  
**pe-li-te** palite, fetile  
**pelk** pusheshe chashm  
**pel-le** vasileye bālā raftan, pāyeye nardabān, martabe, maqām, daraje  
**pel-le-kān** pellehā  
**pe-nāl-ti** az jarimehāyi ke dāvare mosābeqe be time bāzikoni ke khatā karde ast midahad  
**pend** neshastangāh, surākhe kun  
**pen-dār** andishe, gomān  
**pen-dā-re** gomān, andishe, khiāl  
**pen-dā-ri** guyā, guyi, khiālbāf, khiāli  
**pen-dā-ri-dan** pendāshtan  
**pen-dāsh-tan** gomān bordan

**pen-dāsh-te** gomān borde shode  
**pen-dāsh-ti** khodbini, gomāne nādorost  
**pen-hān** nāpeydā, pushide, nahān, nāāshkār, rāz, serr  
**pen-hā-ni** nohofte, nahāni, pushide  
**pe-ni-si-lin** az āntibiotikhā  
**penk** neshgun, gereftane pust bā do sarangosht  
**pen-ti** kasi ke az shukhi va palidi duri nakonad, nāpāk, bikār, lash  
**pe-rār** pirār, sale pish az pārsāl  
**pe-riz** vasileyi barāye qarār dādane doshākheye barq, telefon, sime ānten va mānande ān  
**perk** buye gand, buye zarfe nāpāk  
**per-man-ga-nāt** maddeyi shimiyāyi ke dar shosto shuye zakhm be kār miravad  
**per-me** tanbali va kāheli dar kārkhā  
**per-so-nāj** shakhse nāmdār va mohem, bāzikonāne asliye namāyesh yā dāstān  
**per-so-nel** kārkonān yek edāre, bakhshē kārgozini  
**pers-pek-tiv** durnamā  
**pert** asbābe khorde va rize  
**per-yod** doure, zamāne yek navasān yā charkheye kāmēl, doureya tanāvob, qādegi dar zanān  
**pe-sar khān-de** pesari ke be farzandi gerefte shode ast  
**pe-sar** pur, farzande nar, dar barābare dokhtar  
**pe-sar-an-dar** nāpesari, pesari ke az shouhar yā zane pishin bāshad  
**pe-sa-rā-ne** mansub be pesar, dar barābare dokhtarāne, pesargune  
**peshk** peshkel, sergine guspanđ va boz va mānande ān  
**pesh-kam** bārgāh  
**pesh-kel** sergine guspanđ va boz va mānande ān  
**pesh-ke-li-dan** kharāshidan, rakhne kardan

**pest** ārd, ārde beryān shodeye gandom yā jou, sabus, puste gandom yā jou

**pes-tān** andāmi dar pestāndārān ke dar jense māde bā ān be kudak shir midahand

**pes-tā-nak** pestāne kuchak, vasileyi pelāstiki be mānande sare pestān barāye makidane kudakāne shirkhār

**pes-tān-band** sineband, korset

**pes-tān-dār** az pestāndārān, dārāye pestān

**pes-tān-dārān** goruhi az jānevārāne mohredār ke jense māde dar ānhā be nouzāde khod shir midahad

**pes-te** derakhti ast ke miveash dārāye pusti sakht bude va maghze ān roughani va khoshmazze mibāshad, az khoshkbār

**pet pet** sedāye fetileye cherāghi ke roughane ān ru be pāyān ast

**pet-ro-shi-mi** fanāvare va dāneshi ke be barresi va pejuhesh ruye naft va sākht va tarkibe farāvardehāye ān mipardāzad

**pey** asab, reshteye sepid va sakhti dar badan, pā, qadam, gām, bonyād, neshāne pā, radde pā, tāb, tavān, posht, pas, donbāl

**pey bor-dan** āgāh gashtan

**pey dar pey** payāpey, poshte sare ham, yeki pas az digari

**pey-dā** padidār, roushan, āshkār

**pey-dā-yesh** padidār gashtan, āfarinesh

**pey-dā-yi** padidār budan, āshkār budan, dānesh

**pey-dā-zā** har giāh ke dārāye rishe, sāqe, barg va gōl bāshad

**pey-gard** gashtan dar peye chizi, donbāl kardan, kasi ke dar peye chizi migardad

**pey-gar-de key-fa-ri** donbāl kardane jazāyi

**pey-ghām** payām, khabar, mojde

**pey-ghām-bar** payāambar

**pey-gham-bar** payāambar, kasi ke payām āvarad, ferestāde

**pey-ghān** peymān, ahd

**pey-ghā-re** sarzanesht

**pey-ghu-le** konj va gushe, dur az mardom

**pey-gir** donbāl konande

**pey-gi-ri** donbāl kardane kāri yā chizi, edāme dādan

**pey-gom** gom, nāpeydā, nāpadid

**peyj** farā khāndane kasi, peyjuyi

**pey-jer** peyju, farākhān, dastgāhi ke be vasileye ān kasi rā farā mikhānand

**pey-juj** kāvande, jostoju konande, kasi ke radd va asare chizi rā mijuyad

**pey-ju-yi** kāvosh, jostoju

**peyk** nāmehtar, chāpār

**pey-kān** āhane tize sare neyze

**pey-kar** andāme ādami

**pey-kār** nabard, mobāreze, jang

**pey-ka-re** tandis, mojjassame

**pey-kār-gāh** meydāne jang

**pey-kār-gar** jangiū, mobārez

**pey-kar-ne-gār** naqqāsh

**pey-kar-ta-rāsh** kasi ke tandis mitarāshad

**pey-khast** peykhost, peykhaste, pāymāl shode, lagadmāl shode

**pey-khas-tan** peykhostan, lagadmāl kardan

**pey-khas-te** peykhoste, lagadmāl shode, darmānde shode

**pey-khost** peykhast, peykhaste, pāymāl shode, lagadmāl shode

**pey-khos-tan** peykhastan, lagadmāl kardan

**pey-khos-te** peykhaste, lagadmāl shode, darmānde shode

**pey-mān** ahd, qarārdād, sougand

**pey-mā-ne** zarfi barāye andāzegiri, jāme sharāb

**pey.mā-ne-go-sār** bādegosār, bādenush, meynush, meygosār  
**pey.mā-ne-kesh** bādegosār, sharābkhār  
**pey.mā-ni** kārmande qarārdādi  
**pey.mān-kār** kontorātchi  
**pey.mān-nā-me** ahdnāme, qarārdād  
**pey.mā-yan-de** sanjesh konande, vazn konande, nushande, āshāmande  
**pey.mā-yesh** peymudan, rāh raftan, andāzegiri kardan  
**pey.mu-dan** andāze gereftan, raftan, tey kardan  
**pey.mu-da-ni** qābele peymudan, vazn kardani, qābele nushidan  
**pey.mu-de** andāzegiri shode, rafte, tey karde, seporde  
**pey.ra-vi** donbāleravi  
**pey.ri-zi** bonyāngozāri, pāyegozāri  
**pey.rou** donbālerou, pasrou, az pey ravande  
**pey.se-par** rāh ravande, lagadkub shode, pāymāl shode  
**pey.se-pār** ravande, rāhrou  
**pey.se-pid** nākhojaste  
**pey.vand** peyvastegi, hambastegi, khishāvandi, ettesāl  
**pey.vand-gāh** band, mafsal, jāye be ham peyvastane do ostokhān  
**pey.van-di** giāh yā derakhti ke bar asare peyvand padid āmade bāshad  
**pey.vast** zamime, hamrāh  
**pey.vas-tan** afzudan, molhaq shodan, mottasel shodan  
**pey.vas-te** hamishe, hamvāre  
**pey.vas-te-gi** hambastegi, ettesāl  
**pez.dāgh** abzāri barāye zodudane zange āhan va shamshir  
**pe-zeshk** doktor, darmāngar  
**pe-zesh-ki** dāneshe shenākht va darmāne bimāri, vābaste be pezeshk  
**pe-zeshk-yār** kasi ke dar bimārestān dasturhāye pezeshk rā anjām midahad  
**pez.roft** taahhod, zamānat, govāhi

**pez.rof-tār** zāmen, kafīl  
**pi** az harfhāye alefbāye yunāni, nesbate pirāmune dāyere be qotre ān  
**pi-ā** marde kāmél, arzande, bāarj, tavāngar, dārā  
**pi-ā-de** bā pā, bedune vasileye savāri, kasi kā bā pāy rāh miravad va savāre nist, qesmati az artesh, yeki az mohrehāye bāziye shatranj  
**pi-ā-de-ne-zām** bakhshi az lashkar ke sarbāzāne ān piāde hastand  
**pi-ā-de-ra-vi** piāde rāh raftan, gām zadan  
**pi-ā-de-rou** qesmati az khiābān vijeje raftoāmde piādehā  
**pi-ā-le** zarfī ke bā ān āb yā sharāb minushand, yeki az lavāzeme ātashgāh ke dar marāseme zartoshti be kār miravad  
**pi-ā-le-dār** sāqi, bādenush, meygosār  
**pi-ā-le-kesh** bādenush, meygosār  
**pi-ā-nist** navāzandeye piāno  
**pi-ā-no** az ālāte āhangsāzi  
**pi-āz** az sabzihā, az giāhān  
**pi-āz-che** piāze kuchak, piāze dārāye sāqe nāzok, az sabzihā  
**pi-āz-dāgh** piāze sorkh shode dar roughan  
**pi-ā-zi** guneyi gouhare gerānbahā, gorzi ke chand guye pulādin va dasteye chubi dārad  
**pich** tāb, halqe, mikhe mārpic  
**pi-chak** az giāhān, har chize pichide shode  
**pi-chāk** pich va khame besyār  
**pi-chān** negarān, moztareb, dar hāle pichidan  
**pi-chān-dan** pich dādan, tāb dādan, kham kardan  
**pi-chā-ni-dan** pichāndan, tāb dādan, kham kardan  
**pi-chā-pich** besyār pichdār, pich dar pich  
**pi-chā-zi** pārcheye shatranji



**pi-che** guneyi ruband ke az muye yāl va dome asb mibāftand, neqāb, sāyebāne bālāye dar

**pi-chesh** pichidegi, kaji, gereh khordan, az dard be khod pichidan  
**pich-gush-ti** abzāri barāye bāz kardane pich

**pi-chi-dan** tāb dādan

**pi-chi-de** tābide, tāb dāde shode, doshvār, diryāb

**pi-cho-kham** chino shekan, gardesh va tāb

**pi-cho-tāb** kham va shekan, biqarāri, ranj, sakhti

**pid** bifāyede, biarzesh, tāromār

**pi-fe** chube puside ke be jāye ātashgire be kār mibarand

**pi-ghāl** peykān, neyzeye kutāh

**pi-ghā-le** kāseye sharāb, piāle, sāghar

**pi-hu-dan** nimsukhte gashtan be vasileye tābeshe ātash

**pi-jā-mā** pijāme, zirshalvāri, tonbān

**pikh** cherk, palidi, sergin, shukh

**pi-khāl** sergin, palidi, cherk, shukh

**pikh-tan** pichidan, afshāndan

**pikh-te** pichide

**pikh-te-gi** pikhte budan, pichidegi

**piknik** gardesh

**pil** fil, az jānevārāne tanumand va bozorg, az mohrehāye shatranj, guneyi bātri

**pil-af-kan** pilkosh, marde nirumand va delir

**pi-lak** bilak

**pi-las-te** ostokhāne pil, āj

**pil-bān** filbān, negahbāne pil

**pil-bār** pilvār, ān andāze az bār ke bar poshte pil jāy girad

**pi-le** ghuzeye abrisham, cherk va varame dandān, ābse, jushi ke dar pelke chashm padid miāyad, kine, dāru, davā

**pi-le kar-dan** pāfeshāri kardan

**pi-le-var** dastforush

**pil-gun** be range pil, khākestari

**pil-gu-shak** rivās, az giāhān

**pil-morgh** buqalamun

**pi-lou-jan** pilafkan, pilkosh, marde nirumand va delir

**pil-pā** pāye pil, az bimārihā, kāseye bozorge sharābkhāri

**pil-som** asbi ke somhāye setabr va bozorg dārad

**pil-tan** nirumand, zurmand, bāzur, tanumand, qavi

**pil-var** pilevar, dāruforush

**pi-nak** pishāniye kuchak

**pi-ne** vasleye pushāk, puste kolofto dast bar asare kāre ziād

**pi-ne-duz** kafshduz, pāreduz, kafshduzak, az hasharāt

**ping-pong** az varzeshhā

**pip** chopoqe kuchake dārāye dasteye kutāh

**pir** sālkhorde, kohansāl

**pi-rā-bā-li-ni** pārāklinik, khadamāte behdāshti va darmāni marbut be nāhanjārihāye nohofte ke bā barresihāye āzmāyeshgāhi peydā mishavand

**pi-rā-han** tanpush, jāmeye nāzok

**pi-rā-man** pirāmun, gerdāgerd

**pi-rā-mon** pirāmun, gerdāgerd

**pi-rā-mun** gerdāgerd, atrāf, mohit

**pi-rā-ne** mānande pirān

**pi-rā-ne-sar** hangāme piri

**pi-rā-pe-zesh-ki** raveshe darmāni ke zire nazar yā mashvarat bā pezeshk anjām migirad mānande fizioterāpi, goftārdarmāni, kār dārmāni, partounegāri va mānande ān

**pi-rār** sāle pish az pārsāl

**pi-rāsh-ki** az khorākkihā, guneyi nāne roughani

**pi-rās-tan** ārāstan, ārāyesh kardan

**pi-rās-te** ārāste, zibā, ārāyesh shode

**pi-rā-yan-de** pirāyesh dahande, zinat dahande, ārāyesh konande

**pi-rā-ye** ārāyesh, zivar, zinat

**pi-rā-yesh** pirāstan, ārāstan  
**pi-rā-yesh-gar** ārāyeshgar, salmāni  
**pir-chash-mi** bimāri va kamsu shodane chashm  
**pi-ri** sālkhordegi, kohansāli  
**pir-pā-tāl** pir, fartut, sālkhorde  
**pi-ru** pir va kuchak, kise, kiseye pul  
**pi-ruz** chire, kāmyāb, movaffaq, khojaste  
**pi-ru-ze** firuze, sange gerānbahā  
**pi-ru-ze-fām** be range piruze  
**pi-ru-zi** chiregi, kāmyābi  
**pir-zā** ānke az pedar va mādari pir zāde shavad  
**pir-zan** zane sālkhorde va pir  
**pis** az bimārihāye pust  
**pi-sa** pul, pule naqd  
**pi-se** siāho sepid, az bimārihāye pusti  
**pish** jelou, nazd  
**pi-shāb** shāsh  
**pi-shā-dast** dastmozde pish az anjāme kār  
**pi-shā-hang** pishrou  
**pi-sha-ki** kārī ke pish az hangām anjām shavad  
**pi-shā-mad** ruydād  
**pi-shā-ma-de-gi** barjastegi  
**pi-shan** pishand, barge derakhte khormā  
**pi-shan-dish** pishbin, kheradmand  
**pi-shan-di-shi** pishbini  
**pi-shā-ni** qesmate jelouye sar va bālāye abru, bakht  
**pi-shā-pish** pishtar az hame  
**pi-shā-vand** pishvand, bakhshi ke be āghāze vāje michasbad  
**pish-ba-hā** beyāne, puli ke pish az daryāfte kālā be forushande dahand  
**pish-band** parcheyi ke be hangāme kār bar tan mikonand  
**pish-bāz** pishvāz, esteqbāl  
**pish-bin** āyandenegar, durandish  
**pish-bi-ni** durandishi, pāyāne kār rā didan

**pish-bord** az pish bordan  
**pish-da-bes-tā-ni** āmuzeshe pish az dabestān, doureye āmādegi  
**pish-dād** nokhostin qānungozār, hushange pishdād  
**pish-dā-nesh-gā-hi** āmuzeshe pish az dāneshgāh  
**pish-da-rā-mad** āhange āghāze āvāz  
**pish-dast** pishkār, moāven  
**pish-das-ti** jelou oftādan, dar kārī bar kasi pishi gereftan, guneyi boshqābe ghazākhori  
**pi-she** kār, shoghl, herfe  
**pi-she-gā-ni** pishegari, pishevari  
**pi-she-var** dārāye kār va pishe  
**pish-fang** harakate namāyeshi ke sarbāzān bā tofang anjām midahand  
**pish-fo-rush** daryāfte pul pish az tahvile kālā  
**pish-gāh** dargāh, āstān, takht  
**pish-gi-ri** jelougiri  
**pish-gu** pishbin, kasi ke ruydādi rā pish az ruy dādan miguyad  
**pish-gu-yi** pishbini  
**pi-shi jos-tan** jelou oftādan  
**pi-shin** gozashte, dirin, kohan  
**pi-shi-ne** sābeqe, dirine, qadim, nokhostin  
**pi-shi-ni-ān** gozashtegān  
**pish-kār** kārpardāz, mobāsher, pishkhedmat  
**pish-kā-ri** kārpardāzi, mobāsherat, khedmatkārī  
**pish-kesh** hadiye  
**pish-kes-vat** pishgām, pishrou  
**pish-khān** mize derāzi ke forushande poshte ān miistad  
**pish-khār** gereftan va kharj kardane pule kālāyi ke tahvil dāde nashode yā kārī ke anjām nashode ast  
**pish-khed-mat** khedmatkār  
**pish-ku-he** barāmadegiye jelouye zine asb  
**pish-marg** fedāyi

**pish-mozd** pishpardākht  
**pish-na-hād** andیشه, nazar  
**pish-ne-shin** kasi ke dar bālāye majles neshinad  
**pish-ne-vis** neveshteyi ke hanuz pāknevis nashode va mitavānad taghyir yābad  
**pish-par-dākht** puli ke pish az anjāme kār be kārgarān dahand, mosāede, pishmozd  
**pish-par-de** filme āgahi dar mourede filme asli  
**pish-pish** pishāpish  
**pish-qa-dam** ānke pish az digarān dast be kāri bezand  
**pish-qa-rā-vol** pishrou, pishgām  
**pish-raft** pish raftan, jeloutar raftan, pishravi, taraqqi, roshd  
**pish-raf-te** motamadden, pish oftāde  
**pish-ra-vi** pishraft, taraqqi  
**pish-rou** pishāhang, pishgām, jeloudār, motaraqqi  
**pish-tāz** pishrou, jeloudār, pishgām  
**pish-vā** rahbar  
**pish-vand** pishāvand va bakhshi ke be āghāze vāje michasbad  
**pish-vā-yi** rahbari  
**pish-vāz** esteqbāl  
**pish-yār** pishkār, moāven, shāgerd, shāsh, shisheyi barāye gereftane shāsh az bimār  
**pist** meydāne asbdavāni yā motorsavāri, meydāne varzesh, kasi ke be bimāriye pis dochār bāshad  
**pis-tu-le** aslaheye kamari, dastgāhe rangpāsh  
**pis-tun** az ajzāye motor ke be shekle ostovāne ast va dar silandr jāy dārad  
**pit** vasileye felezi barāye negahdāshthane naft va roughan  
**pi-uk** reshte  
**pi-us** bius, امید, entezār  
**pi-vāz** shabpare, khoffāsh

**pi-ye** charbiye gusht, roughan  
**pi-ye-suz** cherāghe fitiledār  
**pi-ze** pizi, shekam, surākhe kun  
**pi-zi** surākhe kun  
**pi-zi-go-shād** kungoshād, tanbal  
**pi-zor** pāpirus, pushāl, az giāhāne bātlāqi  
**pi-zo-ri** vābaste be pizor, bidavām, nāpāydar, sost  
**po-choshk** peshkele guspan, gāv, boz va mānande ān  
**pod** chube puside ke ān rā ātashgire konand  
**pof** āmās, varam, bādi ke bā dahān damide shavad  
**po-fak** az khordanihā, pof karde, varame kuchak  
**po-fa-ki** sost, pipāye  
**po-fā-lud** bād karde, āmāsīde  
**pof-nam** ābe dahān  
**pof-yuz** bigheytrat  
**po-ghār** khodsetāyi  
**poj-hān** bojhān, ārezu, khāheshe del  
**pok** har chize gonde va natarāshide, yek kām az sigār  
**po-ker** guneyi bāzi bā varaq  
**pokhl** parpahn, parpahan, khorfe, az giāhām  
**pokht** pokhtane khorāki  
**pokh-tan** āmāde kardane khorāki  
**pokh-te** rasīde, ghazāye āmāde shode, kārāzmude, bātajrobe  
**pokh-te-gi** kārāzmuđegi, bātajrobe budan  
**pokh-to paz** āshpazi  
**pol** gozargāhe ruye rudkhāne, ānche do qesmate savā az ham rā be ham peyvand midahad  
**pol-chi** polji, kharmohre  
**pol-e** alak dolak  
**po-li-kli-nik** bimārestāni dārāye chand darmāngāhe gunāgun  
**po-li-mer** molekule bozorgi ke az molekulhāye sāde bā jerme molekuliye kam sākhte shavad

**po-lip** tumor va ghoddeyi ke dar badan padid āyad mānande pulipe bini yā pulib dar rudeye bozorg

**po-lis** niruhāye entezāmiye yek keshvar, pāsbān, ājān

**po-li-tek-nik** āmuzeshgāhe āli shāmele chand dāneshkadeye fanni va sanaati

**po-li-tik** siāsat, neyrang

**po-lo-ghi-dan** birun zadane chizi mānande barāmadegiye chashm, sedāye jushidane āb

**po-lo-kan** sarzanesh

**po-lomb** mohromum, bastan

**po-lou** khorāki ke az berenj dorost mikonand

**po-lou-kho-ri** mihmāni

**po-lus** charbzabāni, chāplusi

**pol-vān** bolandiye gerdāgerde zamine kesht shode

**po-mād** dārūye khamiri va narmi ke ruye puste badan yā zakhm mālīde mishavad, marham

**pomp** tolobe, dastgāhi barāye

birun kashidane māyeāt va gāzhā

**pom-pāj** pompzani, tolobezani, birun keshidane māyeāt az jāyi va dākhel kardane ān be jāyi digar bā komake tolobe va pomp

**po** **pon-che** pishāni, muhāye jelouye sar

**pon-che-band** pishāniband

**pon-dash** goluleye panbeye pāk shode

**por** anbāshte, labriz, sarshār, tamām, kāmēl, az pishvandhā

**por kar-dan** anbāshtan

**por-bād** anbāshte az bād, varam karde, maghrur

**por-bār** pormive, dārāye sude ziād

**por-chā-ne** besyārgu, porgu

**por-chin** porshekan, dārāye pich va tābe besyār

**por-del** delir, bibāk, natars

**por-go-nāh** gonāhkār

**por-ho-nar** dārāye honarhāye besyār

**por-kār** kasi ke ziād kār konad

**por-khā-re-gi** porkhori

**por-khās-te** dārā, tavāngar, servatmand

**por-khor** shekamu, porkhār, ānke besyār mikhorad

**por-ma-nesh** kheradmand, arjmand, pormāye

**por-mā-ye** māyedār, porbahā, dānā, kherdmand, dāneshmand, asil, dārā, tavāngar, servatmand

**por-no-grā-fi** namāyeshe āmizeshe jensi va omure marbut be ān

**por-par** pushide az par

**por-pā-ye** hezārpā

**por-posht** anbu, farāvān

**por-ru** daride, bisharm

**pors** sahme ghazā vījeye yek nafar, porsidan, porsesh, az pasvandhā mānande bāzpor

**por-sā** juyā, juyande

**por-sān** juyā, juyande

**por-san-de** porsesh konande

**por-se** deldāri dādan, tasliyat, ahvālporsi

**por-sesh** porsidan, pejuhesh

**por-sesh-nā-me** bargeyi ke porseshhā bar ruye ān neveshte shode ast

**por-se-tiz** setizeju, peykāru

**por-shur** garm, jonbojush

**por-si-dan** porsesh kardan, bāzkhāst

**por-si-de** porsesh shode

**por-su** pornur

**por-tāb** dārāye chin va shekane ziād, chizi ke sakht tāfte shode ast

**por-te-qāl** az mivehāye ābdār, az derakhtān

**por-te** naqqāshi va tarhe chehre

**por-yākh-te** giāh yā jānevāri ke badanash bish az yek yākhte dāshte bāshad, giāh va jānevare porselluli

**porz** kork, khābe makhmal yā farsh, parhāye riz va kutāh

**pos** pesar, pur

**po-shak** pushak, gorbe

**po-shik** poshak, pushak, gorbe

**poshk** khom, khomche

**posh-lang** bihude, harze, nāqes, kharāb

**posh-lank** peshlank, deji ke dar bālāye kuh besāzand, abzāri ke bā ān divār rā surākh mikardand

**posht** ānsuye har chiz, pas, aqab, dar barābare jelou

**posht kar-dan** ru bargardānidan

**posh-tak** az varzeshhā, guneyi padesh dar āb

**posh-tā-posht** peyāpey, poshte sare ham, dushādush

**posh-tā-re** poshtvāre, ān andāze az bār ke bar posht betavān jābejā kard

**posht-bām** poshte bām, bālāye khāne, bām

**posht-band** ānche poshte divāre shekaste bogzārand tā foru narizad, kulebār, biderang

**posh-tdār** poshtibān, yāri dahande

**posh-te** tal, tappe, zamine boland, kulebār, poshtvāre, fāseleye miāne do chāhe qanāt

**posht-gar-mi** yāri, takye kardan, be kasi eetemād dāshtan

**posh-ti** har chizi ke dar posht gozāshte va be ān takye dahand, takyegāh, motakkā, yāri, komak

**posh-ti-bān** yārigar, yāri konande, poshtvān, posht va panāh,

**posh-ti-bā-ni** yāi, komak

**posht-kār** pāydāri, istādegi, erāde

**posht-mā-hi** har chiz ke poshtash mānande māhi barāmāde bāshad

**posht-mā-ze** tireye posht, sotune faqarāt, gushte rāste

**posht-ne-vi-si** neveshtan dar poshte sanad barāye vāgozāriye ān be digari

**posht-ru** vārune, vājgun, bājgun

**posht-vān** poshtibān, yāri dahande

**posht-vā-ne** sepordeye bānki, eetebār, postibān

**posht-vār** poshtibān, poshtvān, yāri dahande

**posht-vā-re** poshtāre, ān andāze az bār ke bar posht betavān jābejā kard

**po-shu-li-dan** bar ham zadan, pāshidan

**po-shur** nefrin, doāye bad

**po-shu-ri-dan** nefrin kardan

**post** edāreye nāmerasāni, kāre rasāndane nāme va baste az jāyi be jāye digar, pāye va maqāme edāri, jāye khedmat, jāye negahbāni dādan, naqsh, kutāh shodeye pust

**post-chi** nāmerasān, maamure edāreye post

**pos-te em-dā-di** darmāngāhe sayyār

**post-khā-ne** edāreye post

**post-mo-dern** pasāmodern

**post-mo-der-nism** pasāmodernism, gerāyeshi dar adabiyāt va honar dar pāyāne sadeye bistom ke mokhālefe modernism bud

**po-tān-si-yel** tāvānāyi barāye anjāme kār, gonjāyesh

**po-tās** māddeyi sepidrang ke barāye sepid kardane pārche be kār miravad

**po-tā-si-om** az onsorhā

**potk** chakoshe āhangari

**poz** chegunegi, hālat, shekl

**poz-ghand** dānehāyi ke be peste mimānad va dar pirāstane pust be kār miravad

**po-zi-tiv** mosbat dar barābare negātiv

**prāg-mā-tism** amalgarāyi

**prāg-mā-tist** amalgarā

**prans** shāhzāde

**pran-ses** shāhdokht

**prā-tik** kār, amal

**pres** dastgāhe feshār ke dar sanaat be kār miravad, mangane

**pres-tij** āberu, eetebār  
**pri-mus** guneyi cherāghe nafti  
**print** chāp, nemuneyi chāpi be dast  
 āmade az rāyāne  
**prin-ter** chāpgar  
**pro-fe-sor** ostāde dāneshgāh  
**pro-je** naqshe, tarh, barnāme  
**pro-jek-tor** nurafkan, farātāb,  
 dastgāhi ke be komake ān tasvir rā  
 ruye parde neshān midahand  
**pro-le-tā-ri-ā** kārgar, ranjbar,  
 tabaqaeye kārgar  
**pro-pā-gānd** tabligh  
**pro-se** farāyand  
**pros-tāt** az ghoddehāye darune  
 badan  
**pro-te-in** az tarkibāte āli  
**pro-tes-tān** yeki az shākhehāye  
 segāneye dine masih  
**pro-tez** andāmhāye sākhtegi ke dar  
 badane bimārān kār gozāshte  
 mishavad mānande pā yā chashme  
 sākhtegi  
**pro-to-kol** peyvandnāme,  
 pishnevise sanad, tashrifāt,  
 suratmajles  
**pu** raftāre tond, dou, davidan  
**pu-an** emtiāz  
**puch** puk, bihude, tohi, khāli,  
 biarzesh  
**pu-chāl** pushāl, tarāsheye chub  
**pud** reshte va nakhhāye ofoqiye  
 pārchē  
**pu-de** kohne, puside  
**pu-ding** az deserhā, guneyi shirini  
**pu-ne** pune, az giāhāne khoshbu  
**pu-dr** gard, ārd  
**puk** miāntohi, tukhāli  
**pu-ke** ghalāfē feshang  
**pul** sekke va eskenāse rāyej dar  
 keshvar, chizi ke bā ān bahāye kālā  
 rā mipardāzand  
**pu-lād** az felezhā, āliāje āhan bā  
 karbone kam, gorz

**pu-lā-din** sākhte shode az pulād,  
 setabr, mohkam, nirumand  
**pu-lād-khāy** marde nirumand, asbe  
 davande va nirumand  
**pu-lād-push** zerehpsh, marde  
 jangi, ānke zereh bar tan dārad  
**pu-lād-sanj** delāvar, jangāvar, delir,  
 jangju  
**pu-lak** pusheshe māhi, false māhi,  
 pule khord va kuchak  
**pu-la-ki** puldust, ānke roshve  
 pazirad, guneyi ābnabāt  
**pul-dār** dārā, tavāngar  
**pu-lish** māddeyi barāye sāyidan va  
 seyqal dādan, pardākht  
**pu-ne** giāhe khoshbu  
**pu-nez** mikhe kuchak va sarpahn  
**pung** kapak, kafak, garde sepid yā  
 sabzrangi ke ruye nān yā digar  
 khorākīhā padid miāyad  
**pup** pub, tāj va kākole parandegān  
**pu-pak** pube, pupu, hodhod,  
 shānebesar, az parandegān, dushize  
**pu-pesh** pube, pupak, pupu,  
 hodhod, shānebesar, az parandegān  
**pu-pu** pupak, hodhod, shānebesar,  
 az parandegān, dushize  
**pur** pesar, farzande nar  
**pu-rān** nami barāye dokhtarān  
**pu-rān-dokht** nāmi dar shāhnāme,  
 nāmi barāye dokhtarān  
**pu-re** pesar, pur, az khorākhā  
**pu-ri** nāmi barāye dokhtarān  
**pu-riā** nāmi barāye pesarān  
**pur-mand** dārāye farzande pesar  
**pur-sān-tāj** haqe dallāli, darsad  
**pu-sā-ne** forutani, chāplusi,  
 charzbabāni  
**pu-se** puste, rismāni ke be hangām  
 reshtan bar duk pichand  
**push** pushesh, jāme, chādor  
**pu-shak** pusheshi barāye kudakān,  
 gorbe  
**pu-shāk** pushidani, jāme, lebās

**pu-shāl** tarāsheye chub, sāqeeye nāzoke giāhāni mānande berenj va ney

**pu-shā-li** sākhte shode az pushāl, sost, nātavān, nāpāydār, bidavām

**pu-shān-dan** penhān kardan, pushāk be tane kasi kardan

**pu-sha-ne** sarpush

**pu-shā-ni-dan** pushāke be tane kasi kardan, penhān kardan

**pu-she** negahdārandeye madārek, varaqe moqawāyi yā pelāstiki ke sanadhā rā dar ān negāh midārاند

**pu-shesh** pushāk, pushidan, jāme, lebās, parde

**pu-shi-dan** bar tan kardan, penhān kardan

**pu-shi-da-ni** darkhore pushidan

**pu-shi-de** be tan karde, penhān, nohofte

**pu-shi-de-gi** hālate har chize pushide, penhān budan, nāpeydā budan

**pu-shi-ne** sarpushhe har chiz, kapsul, ghalāf, kise

**pu-si-dan** farsude shodan, kohne shodan

**pu-si-de** farsude, kohne

**pust** birunitarin bakhsh az badane jāndārān, pusheshe biruniye sāqe

**pust kan-de** ānche pustash kande shode bāshad, āshkār, biparde, vāzeh, sarīh

**pus-te** qeshr, lāye, birunitarin bakhshhe pust

**pus-ter** eelān, tasviri ke ruye barge bozorgi chāp shode ast, āgahiye chāp shode va dārāye tasvir

**pust-gāl** pustgāle, puste bimuye zire donbeye guspan

**pust-gar** pustpirā, dabbāgh

**pus-ti** mansub be pust

**pus-tin** sākhte shode az pust, guneyi pushāke zemestāni

**pust-ko-loft** bisharm, bigheyrat, sakhtjān, kasi ke tāb va tavāne besyāri dar barābare sakhtihā dārad

**pust-ko-lof-ti** bisharmi, bigheyрати, sakhtjān budan

**pust-pi-rā** charmgar, dabbāgh

**put** jegare guspan, az khorākihi

**pu-tin** kafshe sarbāzān, kafshe mohkam va sāqboland

**puy** raftan bā shetāb, az pasvandhā

**pu-yā** puyān, ravān, ravande, davān

**pu-yān** puyā, ravān, ravande, davān

**pu-yan-de** juyande, jostoju

konande, ravnde, davande, chārpā, sotur

**pu-ye** be shetāb raftan

**pu-yesh** jonbesh, jostoju kardan

**pu-yi-dan** davaidan, be shetāb raftan

**puz** dahān, pirāmune dahāne

chārpāyān, tane va sāqeeye derakht

**puz-band** dahānbande chārpāyān

**puz-ze** gerdāgerde dahāne chārpāyān

**pu-zesh** ozrkhāhi

**pu-zi-dan** ozrkhāhi kardan,

zodudan, rāndan, bartarf kardan

**puz-khand** labkhand az ruye tamashkor

**puz-mā-li** kotak va doshnām

# Qq

**qāb** chārchub, chārchube aks, gerdāgerde aks, qesmati az kamān, boshqābe bozorg

**qa-bā** guneyi pushāke boland

**qa-bā-che** kolāhe zemestāni, qabāye kuchak

**qa-bā-hat** zeshti, nāpasand budan

**qa-bā-le** sanad, madrak, sanade zanāshuyi, sanade mālekiyat

**qa-bā-rās-te** bāzāri, kāseb

**qa-bā-yel** qabilehā, tāyefehā

**qā-bel** sezāvār, shāyeste, darkhor

**qā-bel-dār** shāyeste, bāarzesh

**qā-be-le** māmā, zane shāyeste

**qā-be-le mo-lā-he-ze** mourede tavajjoh, mohem

**qā-be-li-yat** shāyestegi

**qa-bih** zesht, nāpasand

**qa-bil** goruh, gune, daste

**qa-bi-le** tāyefe, goruh, il

**qabl** pish, pish az in

**qabr** gur, ārāmgāh

**qab-res-tān** gurestān

**qa-bul** paziroftan, paziresh

**qa-bu-lān-dan** mourede paziresh

qarār dādan

**qa-bu-li** paziresh

**qa-bu-li-yat** paziresh

**qā-bus** marde nikuruy

**qabz** gereftan, neveshte va sanad,

bargeye pardākhte āb va barq

**qab-ze** dasteye shamshir

**qāch** yek boresh az hendavāne yā

kharboze, barāmadegiye jelouye zin

**qā-chāq** nādorosti, tardasti, kharid

va forushe kālā bedune pardākhte

gomroki, kāre gheyre qānuni

**qā-chāq-chi** kasi ke be kharid va

forushe gheyre qānuni mipardāzad

**qad** qāmt, bālā, andāze, derāzā

**qa-dah** kāse, jāme bozorg

**qa-dak** karbās

**qa-dam** gām, pāy, pā

**qa-dar** sarnevesht

**qa-da-ri** sarneveshti

**qad-dā-re** shamshire pahn va kutāh

**qa-de-ghan** jelougiri, bāzdāshtan,

nahy

**qā-der** tavānā, nirumand

**qā-der-an-dāz** tirandāz va

kamāndāre zebardast

**qa-dim** dirine, gozashte, pishin,

kohan

**qa-di-mi** dirine, kohne

**qa-dir** tavānā, dārāye qodrat

**qadr** andāze, tavān, vaqār, barābar,

arzesh, jāh, jalāl, andāzeye

derakhshandegiye setāregān

**qad-ri** kami, andaki, meqdāri

**qā-ed** pishvā, rahbar

**qā-e-de** dastur, rāh, ravesh, pāye,

asās, qānun

**qā-e-de-gi** khunriziye māhiāneye

zanān

**qā-em** istāde, barpā, amud, ostovār,

pāydār

**qā-e-me** zāviyeye 90 daraje,

dastopāye chārāpāyān, qabzeye

shamshir

**qā-em-ma-qām** jāneshin

**qāf** nāme kuhi afsāneyi

**qa-fā** poshte gardan, poshte sar

**qa-fas** jāye negahdāriye parandegān

yā jānevarān, zendān

**qa-fa-se** ganje, vasileyi barāye

gozashtan va negahdāriye chizhāyi

mānande lebās va zarf

**qā-fe-le** kārvān

**qā-fe-le-sā-lār** sardāre kārvān

**qā-fe-le-zan** rāhzan, dozđ

**qā-fi-ye** az pey ravande, harf yā

vājeje pāyāne har beyt az yek

sorude

**qā-fi-ye tang sho-dan** dar goftār

yā kerdār darmānde shodan



**qa-fiz** kafiz, peymāne, vāhedī  
barāye andāzegiriye sath  
**qah-be** zane badkār, ruspi  
**qah-be-gi** ruspigari  
**qā-her** chire, piruz  
**qah-hār** chire, piruz, zebardast  
**qāh-qāh** sedāye khandeye boland  
**qah-qa-he** qāhqāh khandidan, bā  
sedāye boland khandidan  
**qah-qa-rā** bāzgasht, pasravi, pasraft  
**qahr** khashm, delkhorī, ranjesh  
**qah-ra-mān** delāvar, pahlavān  
**qah-ri** az ruye nāchāri, ezterāri,  
zaruri, elzāmi  
**qaht** nāyābi, khoshksāli, nabud,  
kambud  
**qah-ti** khoshksāli, nāyābi, kambud  
**qah-ve** az nushidanihā ke az  
dānehāye derakhte qahve bedast  
miāyad  
**qah-ve-chi** ānke qahvekhāne rā  
edāre mikonad  
**qah-ve-khā-ne** jāye nushidane  
qahve va chāy  
**qah-ve-yi** berange qahve  
**qāl** goftogu, goftār, sokhan  
**qa-lā-de** gardanbande jānevarān  
**qa-lam** vasileye neveshtan  
**qa-lam-dād** be shomār āmadan,  
mahsub  
**qa-lam-dān** jāye qalam  
**qa-lam-dush** savār kardan bar  
shāne, ghalandush  
**qa-la-me** nehāl, nahāl, derakhte  
nouraste  
**qa-la-me za-dan** boridane  
shākkehāye javāne derakht va foru  
bordane ānhā dar khāk  
**qa-la-mes-tān** zamini ke dar ān  
qalameye derakht rā bekārand  
**qa-lam-far-sā-yi** nevisandegi  
**qa-la-mi** mansub be qalam, lāghar,  
nāzok  
**qa-lam-kār** pārcheyi ke bar ruye ān  
naqsh va negār chāp karde bāshand

**qa-lam-kā-ri** bar ruye pārche bā  
qalam naqsh va negār zadan  
**qa-lam-mu** qalame mudār vījeye  
rang kardan  
**qa-lam-ney** qalami ke az sāqeye  
ney mitarāshand  
**qa-lam-rou** nāhiye, keshvar,  
houzeye farmānravāyi  
**qa-lam-ta-rāsh** vasileyi ke bā ān  
medād ra mitarāshand  
**qa-lam-zan** nevisande  
**qa-lam-za-ni** nevisandegi  
**qa-lan-dar** darvish  
**qa-lā-sang** falākhen, sangandāz  
**qalb** del, andāmi az badan ke  
jaryāne khun rā hamāhangī mikonad,  
miān, darun, markaz  
**qa-be se-pāh** markaz va miāne  
sepāh  
**qā-leb** kālbod, peykar, heykal,  
andāzeyi ke az ruye ān kafsh ya  
mānande ān rā misāzand  
**qā-leb-za-ni** dar qāleb āvardane  
chizi  
**qā-li** farsh, farshe bozorge bāftani ke  
az honarhāye Pārsi ast  
**qā-li-che** qāliye kuchak, farshe  
kuchak  
**qa-lil** kam, andak, nāchiz, khord  
**qa-li-yi** gushte kubide va beryān  
karde  
**qal-mā** sangandāz, falākhan  
**qal-māsh** bihude, harze, yāve  
**qā-lo-qil** goftoguyē darham va  
barham  
**qāl-pāq** pusheshe ruye charkhe  
otomobil  
**qāl-tāq** shārlātān, neyrangbāz  
**qāl-u-si** az āhanghāye Pārsi  
**qal-yā** māddeyi ke dar sākhtane  
sābun be kār miravad  
**qal-yān** vasileyi ke bā ān tanbāku  
dad mikonand  
**qa-mar** māhe āsmān  
**qā-mat** qad, bālā, andām

**qa-me** kārde bozorgi ke be shamshir mimānad

**qa-mish** nāz va kereshme

**qā-mus** daryā, vājenāme

**qa-nā-at** miāneravi dar kharj,

sarfejuyi, khoshnudi, khorsandi

**qa-nā-ri** az parandegāne khoshāvāz

**qa-nāt** kārız

**qa-nā-viz** guneyi pārche

**qan-ba-le** golule

**qand** shakare be qāleb rikhte,

shirini

**qan-dān** zarfī ke dar ān qand

mirizand

**qan-da-rān** qandarun, shireye giāhi

ke ān rā mijavand

**qan-dil** cherāghi ke az saqf āvizān

konand

**qand-she-kan** vasileyi barāye

shekastane qand

**qan-dul** az derakhtān

**qā-ne** khorsand, rāzi

**qan-nād** shirinipaz

**qan-nā-di** shirinipazi

**qān-qā-riā** az bimārihā

**qā-nun** dastur, asl, āyin, ketābe

buali sinā ke dar bāreye dāneshe

pezeshki ast, sāze simi ke be santur

mimānad

**qā-nun-go-zār** ānke kāre barresi va

taghyire qānun rā be ohde dārad

**qa** **qā-nu-ni** az ruye qānun

**qāp** qāb, ostokhāni dar pācheye

guspanđ ke bā ān guneyi qomār bāzi

mikonand

**qa-pān** tarāzuyi viĵeye keshidane

chizhāye sangin

**qā-pi** qāpu, darvāze

**qā-pi-dan** qāp zadan, robudan

**qā-pu** darvāze, dare bozorg

**qā-pu-chi** darbān

**qā-qi-ā** aqāqiā, az golhā

**qār** qir, māddeye siāhrangi ke az

fārāvardehāye nafti ast

**qa-rā-at** khāndan

**qa-rā-bat** nazdiki, khishāvandi

**qa-ra-che** gusheyi az āhanghāye

Pārsi

**qa-rā-en** neshānehā, asarhā

**qa-rā-go-rut** kashke siāh

**qa-ra-neye** neye bozorg, az ālāte

āhangsāzi

**qa-ran-ti-ne** istgāhe behdāshti

**qa-rār** ārām, ārāmesh, ārām

gereftan, dastur, nazare dādghāh ke be

hokm naraside bāshad

**qa-rār-dād** peymān, ahd

**qa-rā-vol** negāhbān, didbān

**qa-rā-vol-khā-ne** pāsdārkhāne, jāye

negahbāni

**qar-bān** kamāndān, jāye kamān

**qārch** az giāhāne khorāki

**qa-rib** nazdik, khishāvand

**qa-ri-he** zouq

**qa-rin** hamdam

**qa-ri-ne** hamsar, neshāne, asar

**qa-rir** roushan

**qa-ri-ye** deh, dehkade, rustā

**qarn** sade, sad sāl

**qar-ni-ye** lāyeye shaffāfi dar jelouye

chashm

**qar-niz** sāyebāne dar va panjare

**qā-ro-qor** sedāye shekame gorosne

**qar-qā-vol** tazarv, az parandegān,

khoruse kuhi, turang

**qār-re** har yek az panj pāreye

koreye zamin ke shāmele āsiā,

urupā, āmrikā, āfriqā va oqiānusiye

mibāshad

**qar-sa-ne** karsane, cherk, rim

**qā-run** kenāye az kasi ke dārāye

servate farāvāni ast

**qarz** vām, bedehi

**qar-zol-ha-sa-ne** vāme bedune

bahre

**qa-sa-bāt** dehestānhā

**qa-sa-be** markaze bakhsh, dehestān

**qa-sam** sougand

**qa-sā-vat** sangdeli, sakhtdeli

**qa-sā-yed** qasidehā, chakāmehā

**qasb** khormāye khoshk  
**qasd** erāde, āhang kardan, miāneravi  
**qā-sed** qasd konande, āhang konande, peyk, chāpār  
**qā-se-dak** az giāhān  
**qā-sem** qesmat konande  
**qā-ser** kasi ke dar kār kutāhi konad, gonāhkār, sahlengār, nārasā  
**qāsh** qāch, boreshi az kharbuze yā hendavāne, pāre  
**qa-shang** zibā, khoshgel  
**qā-shoq** vasileyi barāye khordane khorāk  
**qā-sho-qak** qāshoqe kuchak, mezrābe santur  
**qā-shoq-za-ni** az āyinhāye Pārsihā dar shabe chahārshanbe suri  
**qa-shou** vasileye dandānedāri ke bar badane chārpāyān mikashand  
**qā-si** sangdel, birahm  
**qa-si-de** chakāme  
**qa-sir** kutāh  
**qasr** kāk, kushk  
**qas-ri** zarfi barāye pishāb  
**qas-sāb** gushtforush  
**qa-tār** teran  
**qa-ta-rāt** qatrehā, chekkehā  
**qā-te-be** hame, hamegi  
**qā-tel** koshande, kasi ke digari rā bekoshad  
**qā-ter** astar, chārpāyi ke az joftgiriye khare nar va asbe māde padid miāyad  
**qā-ti** dar ham āmikhte, dar ham makhlut karde  
**qatl** koshtan, koshtār  
**qat-le-ām** koshtāre goruhi  
**qatl-gāh** jāye koshtār  
**qā-toq** khoreshi ke bā nān khorde mishavad  
**qat-rān** chekidān, chekke chekke birun zadane āb  
**qat-re** chekke, chekideye āb yā har māyeye digar

**qat-re-che-kān** vasileyi barāye rikhtane māyeāt besurate chekke  
**qat-tāl** besyār koshande  
**qa-tur** koloft, zomokht, setabr  
**qa-vā-ed** dasturhā, raveshhā, pāyehā  
**qa-vām** pāydāri, ostovāri  
**qā-vand** roughane gerfte shode az dānehāye roughani  
**qa-vā-nin** qānunhā, dasturhā  
**qā-ward** guneyi halvā va shirini  
**qa-vā-re** pārcheyi ke az ruye andāze boride shode bāshad  
**qa-vi** nirimand, tavānā, porzur  
**qa-vi-del** delir, pordel, delāvar  
**qa-vi-pan-je** dārāye zure bāzu  
**qā-yem** penhān, pushide, makhfi  
**qā-yem-bā-shak** az bāzihāye kudakāne  
**qā-yem-mu-shak** az bāzihāye kudakāne  
**qā-yeq** keshtiye kuchake bādbāni, zouraq  
**qa-yu-mat** sarparast budan  
**qa-yu-mi-yat** sarparasti  
**qay-yem** sarparast  
**qay-yum** pāyande, pāydār, khodā  
**qāz** ghāz, az parandegāne ābi, kamtarin vāhede pul, pashiz  
**qā-zā** dāvāri kardan, sarnevesht, taqdir  
**qā-zā-gand** pushāke jangi  
**qā-zā-i-ye** yeki az se qoweye keshvar  
**qā-zā-vat** dāvāri kardan, hokm kardan  
**qā-zā-yā** qaziyehā  
**qā-zā-yi** mansub be dāvāri va qazāvat  
**qā-zi** dāvār, qazāvat konande  
**qa-zi-ye** haqiqate elmi ke niāz be esbāt shodan dārad va az do bakhsh-e fāz va hokm tashkil shode ast  
**qaz-zāq** tāyefeye tātār  
**qe-bāl** barābar, moqābel  
**qe-bal** nazd, pish, su, taraf, jāneb

**qeb-le** samti ke mosalmānān be hangāme namāz ru be ān miistand  
**qebt** tāyefeyi az sākenāne bumiye mesr  
**qeb-ti** az zabānhāye sāmi, mansub be qebt  
**qe-dam** dirine budan, sābeqe  
**qe-dā-sat** pāki, moqaddas budan  
**qed-mat** dirine, kohnegi, dirinegi  
**qedr** dig  
**qe-leq** ravesh, rāh, ādate vīje  
**qel-lat** kami, andaki, kam budane chizi  
**qe-nās** nāmotanāseb, badshekl, badqavāre  
**qer** pich va tābi ke be badan midahand, adā va atvār  
**qer-ran** mānand, nazir  
**qe-rān** vāhede pule irān dar ruzgāre qājār  
**qe-re-li** az parandegāne māhikhār  
**qer-mez** sorkh, az ranghā  
**qer-me-zi** mansub be qermez  
**qer-qe-re** ostovāne yā charkhi az chub yā felez, gherghere  
**qer-qi** bāz, parandeye shekāri, bāze shekāri  
**qer-ti** sabok, jelf  
**qe-sār** kutāh, sokhanāne kutāh  
**qe-sās** mojāzāt  
**qe-ser** nāzā, satarvan  
**qesh-lāq** garmsir  
**qeshm** ābrāhe, nāme bozorgtarin ābkhast dar shākhābe Pārs  
**qesh-qe-req** jār va janjāl  
**qeshr** pust, lāye  
**qesh-ri** sathi, zāheri  
**qesm** gune, bahre  
**qes-mat** bakhsh, bahre  
**qes-se** dāstān, afsāne, hekāyat  
**qest** dādvari, adl va dād, bahre, puli ke dar zamānhāye mosāvi pardākht yā daryāft mishavad  
**qes-ti** chizi ke bahāye ān be guneye qest pardākht mishavad

**qe-tāl** koshtan, az beyn bordan, jang kardan  
**qey** birun āmadane khorāki az dahāne bimār, estefrāgh, tahawo  
**qey-chak** ghajak, guneyi kamānche  
**qey-chi** abzāre boridane pārche yā kāghaz  
**qeyd** band yā zanjiri ke bar pā zanand, shart, peymān  
**qeyd-band** deĵ, hesār  
**qey-mat** bahā, arzesh  
**qey-me** az khoreshhā, gushte khord shode  
**qey-sar** emperātur  
**qey-sa-rān** pardeyi az āhanghāye kohan  
**qey-sa-ri** mansub be qeysar, pādshāhi  
**qey-si** guneyi zardālu  
**qey-tān** reshteye bāriki ke az abrisham mibāfand  
**qey-ta-rān** az giāhān  
**qe-zel** sorkh, sorkhrang  
**qe-zel-ā-lā** az māhihā  
**qe-zel-bāsh** arteshe safaviye  
**qi-ā-dat** pishvāyi kardan  
**qi-ā-fe** heykal, andām, shekl, chehre, surat  
**qi-ām** rastākhiz, barpā khāstan  
**qi-ā-mat** ruze rastākhiz  
**qi-ās** sanjidan, andāze gereftan  
**qif** vasileyi ke barāye rikhtane māyeāt dar botri be kār miravad  
**qil** goftār, goftogu  
**qi-lo-qāl** gofto shenid, sarosedā, janjāl, hamhame  
**qi-māq** sarshir  
**qi-qāj** az zire shekame asb tirandāzi kardan, tākhto tāz besurate mārpic, kaj, kāj  
**qir** māddeyi siāhrang ke az naft bedast miāyad  
**qi-ran-dud** āgheshte be qir  
**qi-rāt** vāhede vazn va sangini  
**qir-gun** siāhrang, be range qir

**qir-gu-ni** pusheshe sākhtemān bā  
guniye āgheshte be qir  
**qo-bād** nāmi dar shāhnāme, az  
shāhāne sāsāni, nāmi barāye pesarān  
**qob-be** gonbad, barāmadedgi  
**qo-bur** gurrhā, qabrhā  
**qo-buz** qabzhā, residhā  
**qoch** guspande nar, doroshtkhu  
**qod** yekdande, kalleshq, sarsakht  
**qo-da-mā** qadimhā, gozashtegān  
**qod-dus** pāk, khojaste  
**qod-qod** sedāye morghe khānegi  
**qod-rat** tavānāyi, tavānestan  
**qods** pāki, pākizegi  
**qo-dum** bāzāmadan, az safar  
bargashtan, vāred shodan  
**qofi** vasileyi barāye bastane dare  
khāne, chamedān va mānande ān  
**qo-lal** qollehā, tizihāye kuh,  
setighhā  
**qol-cho-māq** marde porzur, zurgu,  
nirumand  
**qol-dor** zurgu, khodsar, porzur  
**qol-lāb** changak, vasileye māhigiri  
**qol-lā-bdu-zi** honare dukhte gol va  
bute ruye pārche bevasileye suzane  
vije  
**qol-lā-bi** taqallobi, badal, nādorost  
**qol-lak** zarfe negahdāri va  
pasandāze pul  
**qol-le** tiziye bālāye kuh, setigh  
**qo-lop** meqdār ābi ke yek bār dar  
dahān jā shavad  
**qol-qās** as giāhān  
**qol-qol** marde chost va chābok,  
sedāye rikhtane sharāb az kuze yā  
tong  
**qo-lub** qalbhā, delhā  
**qol-ve** kolye  
**qol-ve-sang** sange kamobish  
dorosht  
**qo-mār** har gune bāzi ke dar ān puli  
borde yā bākhte shavad, be gerou  
bordan yā bākhtan, geroubandi,  
shartbandi

**qo-māsh** gune, rakht va asbābe  
khāne, pārche  
**qom-bol** kapal, sorin  
**qom-poz** lāf va gazāf  
**qom-qo-me** zarfi barāye  
negahdāriye āb ke dar safar be kār  
miravad  
**qom-ri** parandeyi kuchak va  
khoshāvāz, fākhte  
**qon-bol** kapal, sorin  
**qon-dāq** dasteye chubiye tofang,  
pārcheyi ke nouzād rā dar ān  
mipichand  
**qon-dez** kohandēj, deje kohne  
**qon-do** sage ābi, tārikiye shab  
**qon-sul** konsul  
**qo-nut** farmānbordāri  
**qoq-nos** parandeye afsāneyi  
**qor** ghor, kasi ke bimāriye varamē  
beyze dārad  
**qor-ān** ketābe diniye eslām  
**qo-rā-ze** borādehāye felez ke be  
hangāme tarāshidan mirizad, kharāb,  
shekaste  
**qorb** pish, nazd, nazdik shodan  
**qor-bān** nazdik shodan, fedā  
**qor-bat** nazdiki, hamjavāri  
**qor-me** gushti ke khord va dar  
roughan taft dāde bāshand  
**qor-me-sab-zi** az khorākihā  
**qo-roq** jāyi ke tanhā afrāde  
moshakhasi ejāzeyē vorud be ān rā  
dāshte bāshand  
**qo-roq-chi** negahbāne jāye qoroq  
shode  
**qors** daru, ostovār, mohkam, har  
chize gerd, gerdenān  
**qo-run** qarnhā, sadehā  
**qo-ruz** bedehihā, qarzhā, vāmhā  
**qo-shun** sepāh, lashkar  
**qo-shur** qeshrhā, lāyehā  
**qo-sur** kutāhi kardan dar kār  
**qotb** do tarafē mehvare zamin ke  
shāmele qotbe shemāl va qotbe  
jonub mishavad

**qotb-na-mā** dastgāhe jahatnamā  
**qotr** kolofti, khatti dar dāyere ke az  
 markaz migozarad va do barābare  
 shoā ast, nāhiye, su, samt, taraf,  
 sarzamin

**qot-tāb** az shirinihā

**qoul** gofte, sokhan, goftār

**qoul-nā-me** bargeyi ke kharidār va  
 forushande be yekdigar dahand

**qoum** tāyefe, qabile, bastegān,  
 khishāvandān, hamnejād

**qous** kamān, qesmati az pirāmune  
 yek dāyere

**qo-vā-ye en-te-zā-mi** niruhāyi ke  
 nazm va ārāmeshe shahr rā be ohde  
 dārand

**qo-wat** zur, niru, tavānāyi

**qo-we** niru, enerji, tavān, qodrat

**qo-yud** qeydhā, bandhā, zanjirhā

**qo-zāt** qāzihā, dāvarān, dādrasān

**qu** az parandegāne ābi

**quch** guspande nar

**qu-lenj** kulenj, darde shekam yā  
 pahlu, gereftegi

**qur-bā-ghe** vazagh, ghuk, jānevare  
 dozist

**qur-chi** raise aslahekhāne

**qur-ri** zarfi barāye dam kardane chāy

**qur-khā-ne** zarrādkhāne, jāye  
 negahdāri yā sākhte aslahe

**qur-me** qorme, gushti ke khord va  
 dar roughan taft dāde bāshand

**qurt** foru dādane chizi dar galu

**qush** parandeye shekāri, qarqi

**qut** khordani, khorāki

**qu-ti** zarfi barāye negahdāriye  
 chizhāye gunāgun, jaabe

**quz** guj, barāmadegiye posht

**qu-zak** qesmate barāmadeye  
 ostokhāne moche pā

**qu-zi** gujposht

**qu-zu** ghuzu, kasi ke poshtash quz  
 dārad, gujposht

# Rr

**rā** neshāneye mafuule sarih, be, dar  
**raad** tondar, ghorreshe āsmān, sedāye barkhorde do abr  
**raa-nā** zane khoshqāmat va zibā  
**raa-nā-yi** khoshgeli, khoshandāmi  
**raas** sar, bālā, bozorge qoum  
**raa-she** larzesh, larzidan  
**ra-ā-yā** dehgānān, keshāvarzān, zirdastān  
**ra-ā-yat** negahdāri, modārā, navāzesh  
**rāb** halazun, az jāndārāne narmtan  
**ra-bāb** az ālāte āhangsāzi  
**rabb** khodāvand, parvardgār, khodā  
**rab-bā-ni** khodāshenās, pārsā  
**rā-bet** vāsete, vasīleye ertebāt  
**rā-be-te** peyvand  
**rabt** peyvastegi, bastan  
**ra-bu-khe** khoshi, khoshāyandi, khoshi be hangāme nazdiki  
**ra-bun** pishmozd  
**ra-chak** ārugh  
**rād** bakhshande, javānmard, bozorg, delāvar, dāneshmand  
**rad** sarvar, zartosht, pishvāye diniye zartoshtiān, dānā, delāvar, bozorg, javānmard, kheradmard,  
**rad sho-dan** gozashtan, gozar kardan, obur kardan  
**ra-dā** jāme, rupush  
**ra-dān** dānāyān, kheradmandān  
**rā-dār** dastgāhe āshkārsāz  
**rād-buy** rādbu, dārbuy, chube ud ke az sukhtane ān buye khosh be havā barkhizad  
**radd** pas dādan, bāzgardāndan, napaziroftan, neshān, asare pā  
**radd za-dan** neshāni rā jostoju kardan  
**ra-de** raj, raste, radif, daste

**ra-de-ban-di** taqsimbandi, dastebandi, tabaqebandi  
**rā-di** javānmardi  
**rā-di-āt** rādiātor, khonak konandeye motore khodrou  
**ra-dif** poshte sare ham qarār gerefte  
**rā-di-kāl** neshāneye rishe dar hesāb, tondrou  
**rā-di-kā-lism** bonyādgarā, tonrou  
**rā-di-o** dastgāhe ferestande yā girandeye sedā  
**rā-di-o-ak-tiv** partouzā, jesmi ke dārāye partouhāye atomi bāshad  
**rā-di-o-grā-fi** partounegāri, aksbardāri bevasīleye partouye x  
**rā-di-o-log** partoushenās  
**rā-di-o-lo-jī** partoushenāsi  
**rā-di-o-lo-jist** partoushenās  
**rā-di-om** az onsorhāye shimiāyi  
**rā-di-os-ko-pi** partoubini  
**rā-di-o-te-rā-pi** partoudarmāni  
**rā-di-o-zabt** dastgāhe zabte sedā  
**rād-ma-nesh** javānmard, bozorgvār, bakhshande  
**raf** tāqcheye boland  
**ra-fāh** āsāyesh, asudegi  
**ra-fi-de** bāleshe kuchaki ke khamire nān bar ān gostarand va bar tanur zanand  
**ra-fiq** dust, yār, hamneshin  
**ra-fiq-bāz** kasi ke be dusti ahammiyate besyār midahad  
**ra-fi-qe** duste dokhtar  
**raf-tan** ravān shodan, gozar kardan, separi shodan  
**raf-ta-ni** rāhi, dargozashtani, mordani  
**raf-tār** ravesh, tarze kār, soluk  
**raf-te** gozashte, kasi ke rafte bāshad  
**rag** luleye bāriki ke khun rā dar badan jaryān midahad  
**rag za-dan** khun gereftan  
**rag-bār** bārāne tond va sakht, shelike payāpey, tirandāzi poshte sare ham

**rag.barg** barāmadedigihāye poshte barg

**ra.ge** radif, tabaqe, har chiz ke mānande rag bāshad, reshteye kāni

**rāgh** marghzār, dāmaneye sabze kuh

**rā-gheb** māyel, khāhān

**raghm** bar khalāfe khāste kasi kāri rā anjām dādan

**rā-gu** az khorākīhā

**rag.zan** kasi ke bā nishtar az rag khun girad

**rah** gozargāh, rāh

**rāh** gozargāh, rasm, ravesh

**rāh jos.tan** rāh peydā kardan, chārejuyi kardan

**rāh yāf.tan** peydā kardane rāh, bar kasi yā chizi dast yāftan

**ra.hā** āzād shode, vāraste

**ra.hā sho.dan** āzād shodan

**rāh.ā.han** rāhe reylgozāri shode barāye gozashtane teran

**ra.hā.nan.de** āzād konande

**ra.hān.dan** rahānidan, āzād kardan

**ra.hān.de** āzād shode

**ra.hā.ni.dan** rahāndan, āzād kardan

**rā.hat** āsāyesh, ārāmesh, āsudegi

**rā.hat.bāsh** farmāni dar artesh

**ra.hā.vard** armaghān, soughāt

**ra.hā.vi** az āhanghā

**ra.hā.yesh** āzādi

**ra.hā.yi** āzādi, āzād shodan

**rah.bān** tarsā

ra

**rah.bā.ni.yat** gusheneshini

**rah.bar** pishvā, rāhnamā

**rāh.bar** rahbar, pishvā, rāhnamā

**rah.ba.ri** pishvāyi, rāhnamāyi

**rāh.dār** negahbāne rāh

**rāh.dā.ri** negahbāni az rāh

**rāh.eb** zāhed va gusheneshin

**rā.he.be** zane zāhed va deyrneshin

**ra.hem** bachedān, zehdān

**rah.gān** rāyghān, moft, majjāni

**rah.gir** mosāfer, rahrou

**rāh.gos.tar** rāhvār, tondrou

**rāh-go.zar** gozar konande, āber  
**rah-go.zar** gozar konande, āber, rahrou, kasi ke dar hāle gozashtan ast

**rah.gu** rahguy, khonyāgar, khānande, naghmesarā

**rā.hi** rāh ravande, raftani

**ra.hi** rahrou, mosāfer, chāker, gholām, bande

**ra.hi.dan** āzād shodan, rastan

**ra.hi.de** āzād shode

**ra.him** bakhshnde, mehrbān

**ra.hin** dar gerou, gerou gozāshte shode, kafil, zāmen

**rahl** kuch kardan

**rahm** bakhshesh, mehrbāni

**rah.mān** mehrbān

**rah.mat** mehr

**rahn** gerou gozāshtan

**rāh.na.mā** kasi ke rāh rā neshān dahad, pishvā

**rah.na.mā** rāhnamā, pishvā

**rāh.na.mā.yi** rahbari, pishvāyi

**rāh.nā.me** safarnāme, naqsheye rāh

**rah.na.vard** rāhnavard, rāhpeymā

**rah.ne.mun** rāhnamā

**rah.ne.mu.ni** rāhnamāyi

**rā.ho.chāh** ravesh, tariqe

**rāh.pey.mā** rāh ravande

**rāh.pey.mā.yi** piāderavi, gardeshe piāde, bā anbuhi az mardom be

khiābān raftan va eeterāz kardan

**rāh.pu** rāhpeymā

**rah.ra.vi** rāhravi, rāhpeymāyi

**rāh.rou** rāh ravande, dālān

**rah.rou** ravande, piāde, rahgozar

**rāh.vār** asb, astar, chārpā

**rah.vār** rāhvār, asbe tondrou

**rāh.vā.re** soughāt, rahāvard

**rah.yāft** ruykard

**rah.zan** rāhzan, dozđ

**rāh.zan** rahzan, dozđ, kasi ke dar

rāh be kārvehā hamle mikard

**rāh.za.ni** dozđi kardan az

mosāferān



**ra-is** sarvar, sardaste, bozorge qabile  
**ra-is-jom-hur** kasi ke az suye mellat edāreye kārḥāye keshvār rā bar ohde dārad  
**ra-i-yat** farmānbordār, keshāvarz  
**rāj** az giāhān  
**raj** rade, raste, saff, daste  
**rāj** tudeye ghalleye pāk shode va az kāh barāmāde  
**ra-jā** omidvār shodan  
**ra-jak** rachak, bāde galu, ārugh  
**ra-jaz** sorudeyi ke dar meydāne jang mikhāndand  
**ra-jaz-khā-ni** khodsetāyi  
**rajd** porkhor, āzmand  
**rā-je** farnāmi barāye farmānravā dar keshvare hend  
**ra-je** rismān, bande rakht  
**rā-ji** omidvār  
**rāk** quneyi raqs va muzik, kāseye chubi, ābkhori, guspande nar, quch, nakh va reshte  
**rak** raste, radif, raj  
**rā-kā-re** ruspi, zane badkāre  
**rā-keb** savār  
**rā-ked** ārām, bedune jonbesh, biharakat  
**rā-ket** vasileye bāzi dar tenis, mushak  
**rākh** gham, anduh  
**rakh** rakhne, shekāf  
**rakhch** bālāye sar, tārak  
**ra-khi-dan** tond nafas zadan zire bāre sangin  
**rakh-ne** surākh, shekāf  
**rakh-ne yāf-tan** rāh yāftan  
**rakhsh** range sorkh va sepid dar ham āmikhte, nāme asbe rostan, roushanāyi, partou  
**rakh-shā** rakhshān, tābān, roushan, derakhshān  
**rakh-shān** tābān, derakhshān  
**rakh-shan-de** tābān, roushan  
**rakh-shan-de-gi** derakhshandegi, roushani, tābandegi

**rak-hshi-dan** tābidan  
**rakht** asbābe khāne, pushāk, lebās, jāme, bārobone  
**rakht bar-bas-tan** bārobone bastan, safar kardan, mordan  
**rakht-kan** jāye darāvardane pushak az tan  
**rakht-shu** ānke pushāk va lebāshā rā mishuyad  
**ra-kik** sokhane zesht  
**rā-ktor** vākoneshgāh, dastgāhi ke dar ān vākoneshe shimiyāyi anjām mishavad  
**rām** farmanbordār, āmukhte, yeki az izadān dar dine zartoshti, ravande, nāme ruze bisto yekom az har mahe khorshidi  
**rām kar-dan** farmānbar kardan  
**rām sho-dan** farmānbar shodan  
**ram** tars, gorikhtan, farār, galleye chārpāyān, gerdāgerde dahān, bizāri, nefrat  
**ra-ma-gā** mādiān, asbe māde  
**ra-mak** rame, galleye gāv yā guspand  
**ra-man** hame, hamegi  
**ra-mān-dan** ramānidan, ram dādan, gorizāndan, tarsāndan  
**ra-man-de** gorizān, farāri  
**ra-mā-ni-dan** ramāndan, ram dādan, gorizāndan, tarsāndan  
**ra-maq** tāb va tavān  
**ra-mā-ram** gunāgun, az har gune, peyvaste, payāpey, pey dar pey  
**ra-mās** shireye derakhti ast  
**ra-ma-zān** māhe tāzi  
**ra-me** galleye gāv yā guspand, sepāh  
**rā-mesh** kutāh shodeye ārāmesh  
**ra-mesh** ramidan, gorikhtan  
**rā-mesh-gāh** jāye khoshi va shādi  
**rā-mesh-gar** khonyāgar, navāzande, khānande  
**rā-me-shi** navāzande, khānande  
**ra-mi-dan** gorikhtan, farār kardan

**ra-mi-de** gorikhte, tarside  
**ram-jak** laghzidan, laghzesh, gonāh  
**ram-kān** rom, muye sharmgāh  
**raml** shen, rige narm, ālate fālbini  
**ram-māl** fālbini, fālgir  
**ram-mā-li** fālgiri, fālbini  
**rams** gur, ārāmgāh, be khāk  
 sepordane morde  
**rām-tin** āhangsāze nāmi dar ruzgāre  
 sāsāniān  
**ra-muk** ram konande  
**rām-yār** chupān, shabān  
**ram-yār** rāmyār, chupān  
**ramz** rāz, serr, neshāne  
**rān** bakhshi az pā az lagan tā zānu,  
 az pasvandhā  
**rā-nan-de** hedāyat konandeye  
 mashin, shufer  
**rā-nan-de-gi** rāndane otomobil  
**rand** rande, tarāsheye chub  
**rān-dan** hedāyat kardane otomobil,  
 chārpāyān rā vādār be raftan kardan,  
 dur kardan, birun kardan  
**ran-de** abzāri barāye tarāshidane  
 chub  
**rān-de** dur karde  
**rāndemān** bāzdeh, kār kard  
**ran-di-dan** tarāsh dādan, rande  
 kardan, tarāshidan  
**rā-nesh** rāndan, jonbesh  
**rang** māddeyi ke barāye naqqāshi  
 be kār miravad, asare nur bar zāhere  
 chizhā mānande range sabz, sorkh,  
 ābi  
**rang za-dan** rang kardan  
**ran-gā-miz** naqqāsh  
**ran-gā-mi-zi** rang kardan  
**ran-gā-rang** rang be rang, dārāye  
 ranghāye gunāgun  
**ran-gā-var** faribande, hilegar  
**ran-gin** rangdār, porrang,  
 rangārang, dārāye ranghāye gunāgun  
**ran-gin-kamān** kamāni bā  
 ranghāye gunāgun ke pas az

bāridane bāran dar āsmān namāyān  
 mishavad  
**rang-kār** rangāmiz, kasi ke kārash  
 rang kardan ast  
**rang-raz** kasi ke kārash rang  
 kardane pārche va nakh ast  
**rang-ra-zi** kāre rangraz, jāye rang  
 kardane pārche va nakh  
**rang-riz** rangraz  
**rā-nin** shalvār, guneyi zereh  
**ranj** dard, āzār, bimāri, sakhti  
**rān-jān-dan** āzordan, deltang  
 kardan  
**ranj-bar** kārgar, zahmatkesh  
**ran-je** āzorde, deltang  
**ran-je kar-dan** āzordan, deltang  
 kardan  
**ran-jesh** āzordegī  
**ran-ji-dan** āzorde shodan  
**ran-ji-de** āzorde, deltang  
**ran-jur** bimār, dardnāk  
**rānt** darāmdede be dast āmade az rāhe  
 dallāliye gheyre qānuni  
**rā-port** gozāresh  
**rā-port-chi** gozāreshgar  
**ra-qam** neshānehi barāye  
 neveshtane adadhā, neshān, alāmāt,  
 khātt, neveshte  
**rā-qem** nevisande  
**ra-qib** hamchashm  
**ra-qiq** ābaki, nazok, bārik, narm  
**raq-qās** raqs konande, pāykub  
**raq-qā-sak** pāndule sāat  
**raq-qā-se** zani ke kārash raqsidan  
 ast  
**raqs** dast afshāndan, pāykubi  
**raqsi-dan** pāykubi kardan  
**ras** rasidan, beras, rismān, tanāb  
**rasā** boland, rasande, tondhush,  
 tizfahm  
**ra-sad** negāh kardan, pejuheshe  
 setāregān, bahre, sezāvār, sahme  
 māliāti, daste, vāhede nezāmi  
 shāmele se jukhe

**ra-sad-bān** pāyvare shahr-bāni, sotvān  
**ra-sad-khā-ne** jāye negāh kardan va pejuheshe setāregān  
**ra-san** rismāne afsār  
**ra-sā-nan-de** kasi ke chizi yā khabari rā be kase digar berasānad  
**ra-sān-dan** resāndan, chizi yā khabari rā be kasi dādan  
**ra-sā-ne** vasileye rasāndan, anduh, hasrat, afsus  
**ra-sā-ni-dan** rasāndane chizi be kasi  
**ra-sā-yi** rasā budan, rasandegi  
**rā-sekh** pābarjā, ostovār, barqarār  
**rash** nāme ruze hej dahom az har māhe khorshidi, nāme fereshteye barābari, poshte, tappe  
**rāsh** tudeye ghalleye pāk shode, az derakhtān  
**ra-shād** rastgāri, piruzi dar kār, hedāyat va rahbari  
**ra-shā-dat** delāvari, mardānegi, deliri  
**rā-shed** rāhe rāst ravande, hedāyat yāfte  
**rā-shi** roshve dahande  
**ra-shid** delir, bolandqad  
**rashk** hasad, reqābat  
**rash-ken** hasud, bāgheyrat  
**rashk-var** hasud, bāgheyrat  
**rash-miz** muriāne  
**rashn** rash, nāme ruze hej dahom az har māhe khorshidi, poshte, tappe, gazidan, nākhānde be mihmāni raftan  
**rash-t** gard va gho-bār, khākestar, markaze ostāne gilān  
**rash-tāk** shākheye nouraste dar bone derakht  
**ra-si-dan** residan, vāred shodan, āmadan, pokhte shodan, daryāft shodane pul  
**ra-si-de** reside, āmade, vāred shode  
**ra-si-de-gi** residegi, pardākhtan  
**ra-si-de-hā** vāredāt

**rasm** ravesh, āyin, neshān, ādāb, ādat, keshidan  
**ras-man** betoure rasmi  
**ras-mi** motadāvel, maamul  
**ras-mi-yat** rasmi budan  
**ras-sām** naqqāsh, rasm konande  
**rāst** dorodt, bedune pich va kham, zedde chap, zedde dorugh  
**rast** rahāyi yāft, āzād shod, raste, radif, saff  
**rās-tā** rāst, dorost, emtedād  
**ras-tād** rāstād, mozd, jire  
**ras-tāk** shākheye nouraste  
**ras-tā-khiz** jonbesh, bidāri  
**ras-tan** āzād shodan, rahāyi yāftan  
**ras-ta-ni** sezāvāre rahāyi, darkhore āzādi  
**ras-tār** rastgār  
**rāst-bin** dorostbin  
**ras-te** radif, rade  
**rās-te** tire, gune, rade  
**rast-gār** āzāde, āsude  
**rast-gā-ri** āzādegi, rahāyi  
**rās-ti** dorosti dar kār  
**rās-tin** dorost, haqiqi  
**rāst-kār** dorostkār  
**rāst-kā-ri** dorostkāri  
**rast-khiz** rastākhez, jonbesh, bidāri  
**rāst-rude** bakhsh-e pāyāniye rudeye bozorg  
**rā-su** az janevarān  
**ra-sul** payāambar  
**rat** rot, lokht, tohi, tohidast, binavā, bichiz, bichāre  
**ratl** piāleye sharāb  
**ra-uf** mehrbān  
**ra-vā** ānche jāy-e ast, shāyeste, sezāvār  
**ra-vā bu-dan** shāyeste budan, mourede pasand budan  
**ra-vā dāsh-tan** shāyeste dānestan  
**ra-vā-bet** peyvandhā  
**rā-vad** sabzezār, charāgāh, marghzār  
**ra-vād** zamine past va porāb

**ra-vā-did** visa  
**ra-vāj** ravān, ravā, rounaq  
**rā-vak** sāf, latif, bidard  
**ra-vāl** ravesh, raviye  
**ra-van** āzmāyesh  
**ra-vān** ravande, jāri, jān, ruh  
**ra-vān-bakhsh** janbakhsh, ruhbakhsh  
**ra-vand** raftār, ravesh, tarz  
**ra-vān-dar-mā-ni** darmāne bimārāne ravāni bā raveshhāye vije  
**ra-van-de** rahgozar, rahrou  
**ra-vā-ne** ravande, rāh oftāde, zud, biderang, fouri  
**ra-vā-ni** marbut be ravān, kasi ke be bimāriye ruhi dochār bāshad  
**ra-vanj** jegarākand, rudeye pāk kardeye guspand anbāshte az gusht  
**ra-van-jou** muriāne, kerme chubkhār  
**ra-vān-kā-vi** raveshi dar ravānshenāsi  
**ra-van-khāh** gadā  
**ra-vān-ne-vis** guneyi qalam  
**ra-vān-pa-ri-shi** bimāriye ravāni  
**ra-vān-pe-zeshk** pezeshke bimārihāye ravāni  
**ra-vān-pe-zesh-ki** dāneshe darmāne bimārihāye ravāni  
**ra-vān-she-nās** kasi ke dāneshe darmāne bimārāne ravāni rā dārad  
**ra-vān-she-nā-si** dāneshe shenākht va darmāne bimārihāye ravāni  
**ra-vāq** ivān, pishgāhe khāne  
**ra-vā-yat** dāstān  
**ra-vā-yi** rounaq, ravāj  
**ra-vesh** ravāl, tarz, rāh, raviye  
**rā-vi** ravāyat konande, bayān konande  
**ra-vi-ye** ravesh, raftār, andishe  
**rā-viz** buteye khār  
**ray** andishe, nazar, aqide  
**rā-yā-ne** kāmputer  
**rā-ye-he** bu, buye khosh

**rā-yej** ravā, pasandide, jāri, ravān, motadāvel  
**rāy-gān** moft, majjāni  
**rāy-kā** pesar, gerāmi, mahbub, aziz  
**rāy-zan** moshāver  
**rāy-za-ni** moshāverat  
**raz** derakhte angur  
**rāz** serr, pushide, penhān  
**rā-zak** az giāhane bālā ravande  
**ra-zā-lat** pasti, forumāyegi, zeshti  
**ra-zā-yel** pastihā, zeshtihā  
**raz-bān** bāghbān  
**raz-bon** nehāle raz, derakhte angur  
**razd** rajd, porkhor, āzmand  
**rāz-dār** negahdārāndeye rāz  
**ra-ze** halqeye dar barāye qofl kardan  
**rā-zeq** ruzi dahande  
**rā-ze-qi** az golhā  
**rā-zi** khoshnud, khorsand, mansub be shahre rey, az dāneshmandāne bozorge Pārsi, ahle rey  
**rā-zi-ā-ne** az giāhān  
**ra-zi-dan** rang zadan  
**ra-zil** past, forumāye, dun  
**ra-zi-lat** pasti, forumāyegi  
**razl** past, forumāye  
**razm** peykār, jang, nabard  
**raz-mā-var** jangju, jangāvar  
**razm-āz-mā** razmandeye bozorg  
**razm-dār** jangju, delir, delāvar  
**razm-gāh** meydāne jang  
**razm-gah** razmgāh, jāye nabard  
**raz-mi** jangi, varzeshhāye defāyi  
**razm-ju** jangāvar, delir, delāvar  
**razm-ju-yi** jangāvāri  
**razm-kār** jangi, jangāvar  
**razm-nā-me** dāstāne jangi ke bishtar be surate sorude ast  
**razm-nāv** keshtiyē jangi, nāv  
**razm-push** jangju, jangāvar  
**razm-tuz** jangju, razmyuz  
**razm-yuz** jangju, razmtuz  
**razm-zan** jangāvar, delir  
**raz-zāq** ruzi dahande

**re** dowomin not az nothāye āhangsāzi  
**re-bā** sude pul  
**re-bā-khār** nozulkhār  
**re-bāt** zardpey, reshte, peyvand, band, kārvānsarā  
**re-fā-qat** dusi, hamdami  
**ref.lex** bāztāb  
**re-form** eslāhāt  
**ref-rān-dom** hameporisi  
**regh.bat** meyl, khāst  
**regl** ādate māhiāneye zanān  
**reg.lāj** tanzim kardan  
**reg.lā-tor** tanzim konande  
**reg.le.mān** tanzim, tartib, dastur  
**re-gu** rogu, karbās, pārcheye kohne  
**re-jāl** mardān, sarān, doulatmardān, bozorgān  
**re-je** namāyeshe artesh va obure saffhāye sarbāzān dar barābare raise keshvar yā farmāndeh  
**re-jim** hokumat, nezām, guneye hokumat, tarz, hālat, khorāk rā bar pāyeye dasture pezheshk khordan  
**re-ji.mān** hang, fouj  
**re-kāb** halqeye āvikhte az zine asb ke pā rā dar ān migozārand  
**re-kāb-dār** khedmatkār, piādeyi ke hamrāhe savār rāh miravad  
**re-kā-bi** asbe yadak, piāle, sarbāze piāde, az ostokhānhāye zire gush  
**rekh.ne** surākh, rāh, chāk, shekāf  
**rekh.vat** sosti, āsāni  
**rek.lām** āgahi, eelān  
**re-kord** behtarin emtiāz dar yek bāzi yā reshteye varzeshi  
**re-le** dastgāhe tabdile madāre elektriki  
**rem** rim, cherk  
**rend** zerang, zirak  
**ren.di** ziraki, zerangi  
**ring** āhangi ke barāye pāykubi minavāzand  
**re-por.tāj** akhbār va ettelaate gerdāvāri shode barāye paksh

**re-qā.bat** hamchashmi  
**re-qat** nāzoki, narmi, mehrbāni, ābaki budan  
**req.qat.an.giz** chizi ke delsuzi rā bāes shavad  
**req.qat.bār** chizi ke delsuzi rā sabab shavad  
**re-sā-lat** payāmbāri  
**re-sā-le** ketāb, neveshte, jozve  
**re-sā-ne** rasāne, har vasileye enteḡāl dahande  
**reshk** tokhme shapesh  
**resh-tan** risidan, tāftan, tābidan  
**resh-te** riside, tābide shode, nakh, rismān  
**resh-ve** roshve, dādane pul be kasi barāye anjāme kāre nādorost va gheyre qānuni  
**re-sid** rasid, neveshteyi ke daryāfte pul yā chizi rā govāhi dahad  
**re-si-dan** rasidan, vāred shodan, āmadan, pokhte shodan, daryāft shodane pul  
**res-tu-rān** jāye khordane ghazā  
**rey** az shahrhā, vāhedi barāye vazn, afzuni  
**rey.hān** giāhe khoshbu  
**rey.hā-ne** nāmi barāye dokhtarān  
**reyl** har yek az tirhāye āhani ke dar masire rāhāhan ruye zamin kār migozārand tā vāgon az ruye ān harakat konad  
**rey-ve** poshte, bolandi  
**re-zā** khoshnudi, khorsandi  
**re-zā-yat** khorsandi, khoshnudi  
**re-zerv** andukhte, zakhire  
**re-zi.dent** pezheshke dastyār  
**rezq** ruzi  
**rez.vān** khoshnud shodan, behesht  
**riā** doruyi, tazāhor  
**ri-āl** vāhede pul  
**ri-ā-sat** bozorgi, sarvari, rahbari, pishvāyi  
**ri-ā-zat** sakhti keshidan  
**ri-ā-zi** hesāb, az dāneshhā

**ri-chāl** lichār, sokhane bihude, khorāki ke az sir, māst va maghze gerdu dorost mikonand va torshmaze ast

**ri-chār** morabbā, har khorāki ke az chand chiz dorost konand

**ri-dak** pesarbache

**ri-dan** goh kardan

**ri-de** goh karde

**ri-de-mān** ridan, goh kardan

**rig** sangrize, shen

**riḡh** riḡ, goh, segin, dāmane kuh,

sahrā, kine, nefrat, bizāri

**ri-ghu** riḡu, kasi ke eshāl dārad

**riḡ-zār** zamine por az riḡ

**riḡ** zamine nāhamvār, kām, ārezu

**ri-kā** pesar

**ri-kā-se** rikāshe, khārposhte bozorg

**riḡh** riḡ, goh, serḡine ādami va

jānevar ke ravān va ābaki bashad

**ri-khen** rikhu, riḡhu, kasi ke eshāl dārad

**riḡht** shekl, qiāfe

**riḡh-tan** ravān kardan, pāshidan, jāri

kardan, dur andākhtan

**riḡh-ta-ni** ravān kardani, rikhte shodani

**riḡh-te** andākhte shode, pāshide

shode, feleze āb shode

**riḡh-te-gar** felezkār

**riḡh-te-gi** rizezh, dar qāleb qarār gerefatne felez

**riḡh-to pāsh** ziāderavi dar kharj, velkharji

**rim** cherke zakhm

**ri-mā** kargadan, az jānevarān

**ri-mā-hang** ānche bā ān cherke chizi rā pāk konand

**ri-man** hilegar, cherkālud, palid

**ri-māz** pārcheye narm

**ri-mā-ze** jāme, pushāk

**ri-me** cherke gusheye chashm

**rin** cherk, rim, zang

**ring** meydāne mosābeqeye moshtzani, halqe

**rip za-dan** bā harakathāye nāhamāhang pish raftan

**riḡ** goh, serḡin

**ris** nakhe tābide, az khorākiḡhā

**ri-se** tār, reshte

**ri-se-dā-rān** rasteyi az giāhān

**riḡh** muye chehre, zakhm

**ri-shak** rishehāye kuchak

**ri-shā-riḡh** jange tan be tan

**ri-she** qesmati az giāh ke dar khāk jāy dārad

**ri-she-yā-bi** jostoju va peydā

kardane sarchashmeye kāri

**ri-shi-dan** rish rish kardan, zakhm shodan

**rish-khand** maskhare kardan

**rish-māl** bigheyrat, past, forumāye

**rish-mā-li** bigheyрати, forumāyegi

**rish-se-fid** rishsepid, sālkhorde,

bozorge khāndān va qabile

**rish-ta-rāsh** vasileye tarāshidane rish va muhāye chehre

**ri-shu** marde rishdār

**ri-si** guneyi angur

**ri-si-dan** reshtan, tābidane pashm va abrisham

**ri-si-de** reshte shode, tāfte

**risk** khatar

**ris-mān** reshteyi az nakhe koloft, tanāb

**ris-tan** tāftan, reshtan, risidan, gerye kardan, ridan, goh kardan

**ritm** āhang, vazne āhang

**riv** rive, tazvir, riā, neyrang, makr, hile

**ri-vand** risheye giāhe rivās

**ri-van-jou** muriāne

**ri-vās** rivāj, az giāhān

**ri-ve** poshte, tappe, riā, doruyi, hile, makr, neyrang

**ri-ya-vi** mansub be riye va shosh

**ri-ye** shosh, andāmi az badan

**riz** rize, khorde, besyār kuchak, beriz, kām, ārezu

**ri-zān** dar hāle rikhtan

**riz.bār** abri ke bārāne ān riz ast  
**riz.bin** rizebin, dastgāhi barāye didane chizhāye besyār kuchak, mikroskop  
**ri.ze** khorde, besyār kuchak  
**ri.ze.kā-ri** zarifkārī  
**ri.zesh** rikhtan  
**riz.sanj** vasileye andāzegiriye chizhāye kuchak, kulis  
**ro.a.sā** raisān, bozorgān, sarān, doulatmardān  
**ro.bāb** az ālāte āhangsāzi, nāmi barāye dokhtarān  
**ro.bā.yan.de** jazb konande, doz  
**ro.bā.yesh** robudan  
**ro.bā.yi** chahārtāyi, guneyi chakāme dārāye chahār mesrā mānande robāyiāte khayyām  
**robb** shireye guje farangi, anār va mānande ān  
**ro.bu.dan** chizi rā az change kasi darāvardan, dozdi kardan  
**ro.bu.de** jazb shode, dozdid shode  
**ro.bu.she** sarpushe zanān  
**ro.fa.qā** rafiqhā, dustān, yārān  
**rof.tan** rubidan, jāru keshidan  
**rof.te** jāru shode, rubide shode  
**roft.gar** jārakesh  
**rof.to.rub** rubidan, jāru kardan  
**ro.fu** dukhtane shekāf va pāregiye pushāk  
**ro.fu.gar** ānke kārash dukhtane shekāfe pushāk ast  
**ro.fu.ze** pazirifte nashode  
**ro.gu** roguy, roguk, regu, karbās, pārcheye kohne  
**roj.hān** bartari, fozuni  
**rok** sokhane rāst va āshkār, biparde  
**rok.gu** ānke biparde va āshkār sokhan guyard  
**rok.gu.yi** biparde sokhan goftan  
**rokh** ruy, rokhsār, chehre, gune, az mohrehāye shatranj, jangju  
**rokh.bin** kashk, māste torsh  
**rokh.ne** kāghaz

**rokh.sār** rokhsāre, chehre, ruy  
**rokh.sā.re** ruy, chehre  
**rokh.sat** ejāze, dastur  
**rokn** pāye, bonyān, sotun, asās  
**rok.sā.nā** shāhzādeye Pārsi, nāmi barāye dokhtarān  
**ro.kub** savār shodan  
**ro.kud** kesād, istādan, sāken shodan, ārām budan, yekjā māndan, pishraft nakardan  
**rol** naqsh, naqshe yek bāzigar yā honarpishe, farmāne otomobil  
**ro.let** dastgāhe qomār, guneyi shirini, az khorākihā  
**rom** muye sharmgāh  
**ro.mān** dāstān  
**ro.mān.tik** dāstāni, afsāneyi, shāerāne, āsheqāne  
**ro.mā.tism** az bimārihā  
**rom.bi.dan** kharāb shodan, foru rikhtane saqf va divāre khāne  
**ro.muz** rāzhā, ramzhā  
**ronb** rom, muye sharmgāh  
**ro.qa.bā** raqibān, hamchashmān  
**ros** khāke vijeye kuzegari, khāki ast sorkhrang  
**rosh** negāhe khashmgin  
**roshd** bozorg shodan, nomow  
**rosht** roushanāyi  
**rosh.tan** afrukhtan, roushan kardan  
**rosh.ve** reshve, dādane pul be kasi barāye anjāme kāre nādorost va gheyre qānuni  
**ro.sol** payāambarān, ferestādegān  
**ros.tam** jahānpahlavāne Pārsi az mardome zābolestān, pahlavān  
**ros.tan** ruyidan, bālidan, nomow  
**ros.ta.ni** ruyidani, giāh  
**ros.ti** chiregi, deliri, āsāyesh  
**ro.sub** tahneshini, tahneshin shodan  
**ro.sukh** nofuz, rekhnē  
**ro.sum** rasmhā, āyinhā  
**ros.vā** badnām  
**ros.vā.yi** badnāmi, āshkār shodane kārkhāye bad

**rot** rat, lokht, tohi, tohidast, binavā  
**ro-tab** khormāye tāze  
**ro-tā-tiv** dastgāhi dar chāpkhāne  
**rot-be** pāye, maqām, jā  
**rot-be-ye e-dā-ri** pāyeye kārmandi  
**ro-teyl** jānevāri az raste-ye bandpāyān  
**ro-tu-bat** nam dāshtan, tar budan, khis budan  
**ro-tu-bat-sanj** dastgāhi barāye andāzegiriye name havā  
**ro-tush** dastkāriye aks, pardākht va behtar kardane chizi  
**rou-ghān** charbi  
**rou-gha-ni** marbut be roughan, charb  
**rou-ghan-su-zi** az eshkālāte fanni dar motor, kenāye az biramaq shodan  
**rou-ghan-za-bān** charbzabān, chāplus  
**rou-naq** ravāj , roushanāyi, shādābi  
**rou-shān** roushan, nurāni, tābān  
**rou-shan** tābān, derakhshān  
**rou-sha-nā** tābeshe nur  
**rou-sha-nak** nure kuchak, nāmi barāye dokhtarān  
**rou-sha-nā-yi** tābnāki  
**rou-shan-bin** binā, dānā, hushyār, roushanfekr  
**rou-shan-bi-ni** roushanfekri  
**rou-shan-dān** tāqcheye vije-ye gozāshtane cherāgh, cherāghdān  
**rou-shan-del** āgāh, nābinā, kur  
**rou-shan-de-li** āgāhi  
**rou-shan-fekr** dārāye andishe va afkāre roushan va pishrafte  
**rou-shan-ga-ri** āgāh kardan  
**rou-sha-ni** tābnāki  
**rou-zan** surākh, dariche  
**rou-ze** sokhanrāniye ruhāni be hangāme sugvāri  
**rou-ze-gāh** bāgh, pardis, behesht  
**rou-ze-khān** ruhāniye rouze-ye  
**ro-yā** khāb, khiāl

**ro-yat** didan  
**roz** gole sorkh  
**ru** rokh, gune, chehre, surat  
**ru-an-dāz** ānche be hangāme khāb be ruye khod andāzand  
**ru-bāh** az jānevārān  
**ru-bān** navāre pahn  
**ru-ba-nā** rusākht, ān bakhsh az sākhtemān ke bar ruye zirbanā sākhte mishavad  
**ru-band** pusheshe ru  
**ru-bāz** bedune pushesh  
**ru-be-rāh** āmāde  
**ru-bi-ān** meygu, az jānevārāne daryāyi ke khordani mibāshad  
**ru-bi-dan** ruftan, pāk kardan  
**rubl** pule keshvare rusiye  
**rud** ābe ravān, juy, farzand, sāz, sāze zehi  
**ru-dag** morghe koshte va parkande āmāde barāye pokhtan  
**ru-dar-bā-yes-ti** rudarvāyesti, sharm, hayā  
**ru-dast** bālādast, bālātar  
**rud-bār** jāyi ke rudhāye besyār dar ān ravān bāshad, kenāre rud, az shahrhā  
**ru-de** az andāmhāye darune badan ke be luleye bāriki mimānad  
**ru-del** por budane shekam, darde shekam  
**ru-de-ye kur** āghāze rudeye bozorg  
**rud-gar** zehtāb, sāzandeye sāz va zehe kamān  
**rud-jā-me** sāze zehi  
**rud-khā-ne** bestare rud, jāye rud, rude bozorg  
**rud-lākh** jāyi ke dar ān chand rudkhāne ravān bāshad  
**rud-na-vāz** navāzandeye sāz  
**rud-sāz** navāzande, rāmeshgar  
**ru-far-shi** pārcheyi ke ruye farsh gostarde mishavad  
**ruf-tan** rubidan, jārub kardan



**ru-gar-dān** ruygardān, duri konande, sarkesh  
**rugh** ārugh  
**ruh** ravān, jān  
**ru-hā-ni** mansub be ruh, pishvāye dinī, pārsā  
**ru-hi-ye** chegunegiye ravāniye ye kas  
**ruj** ruj, ruz  
**ruj** ruz, dar barābare shab  
**ru-kār** namā, namāye sākthemān  
**ru-kesh** pushesh  
**rukh-cha-kād** kasi ke jelouye sarash mu nadārad  
**rum** rom, muye sharmgāh  
**ru-māl** pārcheyi barāye pāk kardane ru va dast, rupāk  
**run** bāes, jahat, sabab  
**ru-na-mā** hadiyeyi ke be hangāme didane ruye arus yā nouzād midahand  
**ru-nās** az giāhāne rangi  
**ru-ne-vesht** noskheyi ke az ruye asle neveshteyi bardārand  
**ru-ne-vis** matlabi ke az ruye noskheye asli benevisand  
**ru-ne-vi-si** runevesht bardāshtan  
**ru-pi-ye** pule kehvare hend  
**ru-push** ānche bā ān khod rā bepushand, pushāke boland va goshād  
**ru-pu-she** chādor, rupushe zanān  
**ru-sākht** rubanā, ān bakhsh az sākthemān ke bar ruye zirbanā sākhte mishavad  
**ru-sa-ri** pārcheyi ke zanān sare khod rā bā ān mipushānand  
**ru-se-pid** bigonāh, pāk  
**ru-she-nās** sarshenās, mashhur  
**ru-si-āh** gonāhkār, badkār  
**rus-pi** zane badkāre  
**rus-tā** deh, dehkade  
**rus-tā-yi** dehneshin, dehgān, keshāvarz

**ru-takh-ti** pārcheyi ke barāye pishgiri az gard va ghoḃār ruye takhtekhāb mikeshand  
**ruy** rokh, rokhsār, chehre, felezi sepidrang  
**ru-yā** ruyande, nomow konande, bālande, bozorg shavande, ruyān  
**ru-ya-khi** larzānak, az deserhā  
**ru-yān** ruyande, nomow konande  
**ru-yān-dan** barāvardane sabze va giāh az khāk, kāshtan  
**ru-yā-ni-dan** ruyāndan, bozorg kardane giāh  
**ru-yā-ruy** ruberu, barābar, moqābel  
**ruy-dād** pishāmad  
**ru-ye ham** bā ham  
**ru-ye ham rafte** betoure kolli  
**ruye** tarafe biruniye har chiz, namā, sath, shekl  
**ru-yesh** ruyidan, nomow kardan  
**ruy-gar** kasi ke zarfhāye ruyin misāzad  
**ruy-gar-dān** duri konande, sarkesh  
**ru-yi-dan** barāmadane sabze va giāh az zamin, bozorg shodan, nomow kardan  
**ru-yin** ānche az feleze ruy sākhte shode ast, ostovār, mohkam  
**ru-yin-tan** āhanintan, dārāye badane besyār ostovār, tanumand, nirumand  
**ruy-kard** rahyāft  
**ruz** modat zamāne barābar bā bisto chahār sāat, fāseleye miāne barāmadan va pāyin raftane khorshid, dar barābare shab  
**ru-zaf-kan** yek ruz dar miān  
**ru-zaf-zun** chizi ke har ruz bishtar va bishtar mishavad  
**ru-zā-ne** har ruz, hameruze, vābaste be ruz  
**ruz-bān** darbān, pāsbān  
**ruz-beh** behruz, khoshbakht  
**ruz-be-hi** behruzi, khoshbakhti  
**ru-ze** az āyine dini

**ruz-gār** doure, zamāne, donyā, asr,  
zamān, vaqt

**ruz-gār go-za-rā-ni-dan** besar  
bordan, zamān gozarāndan

**ru-zi** tushe, khorāke ruzāne

**ru-zi-dan** roushan shodan, tāftan

**ru-zi-ne** ruzi, tushe

**ruz-khun** yureshe nagahāni bar  
doshman, dar barābare shabikhun

**ruz-mah** ruzmāh, tārikh, hesābe sāl  
va māh

**ruz-mar-re** ruzāne, hameruze

**ruz-nā-me** barghāye chāp shodeyi  
ke dar ān akhbāre ruzāne neveshte  
mishavad

**ruz-nā-me-ne-gār** kasi ke barāye  
ruznāme khabār farāham mikonad,  
ruznāmenevis

**ruz-nā-me-ne-gā-ri** kāre neveshtane  
ruznāme va majalle

**ruz-nā-me-ne-vis** ruznāmenegār

**ruz-sho-mār** gāhnāme, taqvim

# Ss

**sā** kutāh shodeye sāv, bāj va kharāj, mānand

**sa-ā-dat** khoshbakhti, nikbakhti

**sa-ā-dat-mand** nikbakht

**sā-at** vāhede zamān, shast daqiqe

**sā-a-te āf-tā-bi** vasileyi ke bā ān be komake sāye zamān rā mitavān andāze gereft

**sa-ā-yat** badguyi kardan, badi goftan az kasi, sokhanchini kardan

**sa-bā** bādi ke az suye shemāle sharqi mivazad

**sa-bab** dalil, ellat, vasile, nesbate khishāvandi

**sa-bad** zarfe bafta shode az ney barāye bordane mive yā sabzi

**sa-bāh** bāmdād

**sa-bā-ruk** sapāruk, kabutar

**sa-bāt** pāydāri, ostovāri

**sab-bā-be** angoshte eshāre

**sab-bāgh** rangraz

**sā-beq** pishin, gozashte

**sā-be-qan** qablan, pish az in, dar gozashte

**sā-be-qe** pishine, gozashte

**sā-be-qe-dār** dārāye pishine

**sā-ber** shakibā, bordbār

**sā-be-ri** guneyi jāmeye abrishami

**sā-bet** pāydār, ostovār

**sā-bet-qa-dam** ostovār, pāydār

**sab-ghā-ne** pishmozd

**sā-bi-dan** sāyidan, sāvidan, souhān kardan, narm kardan, sāf kardan, be ham mālidan, lams kardan

**sā-bi-zak** az giāhān

**sabk** ravesh, shive, raviye

**sab-kād** nouke kuh, bālāye sar

**sabk-she-nā-si** shenākhte

shivehāye gunāgune adabi va farhangi

**sa-bok** chost, chābok, kamvazn

**sa-bok dāsh-tan** kuchak shemordan

**sa-bok-bāl** parandeye tizpar

**sa-bok-bār** āsude, vāriste, shād

**sa-bok-dast** chābok, chast, tiz

**sa-bok-del** shād, khoshhāl

**sa-bo-ki** kamvazni, bikheradi

**sa-bok-khiz** zudkhiz, chābok

**sa-bok-maghz** bikherad, nādān

**sa-bok-pā** sabokpāy, tondrou, gorizpāy, peyk

**sa-bok-rou** tond, gorizpāy

**sa-bok-sang** biarzesh

**sa-bok-sar** forumāye, past

**sa-bok-sār** saboksar, forumāye, past, biarzesh

**sā-bo-tāj** kharābkāri az ruye barnāme va qasd

**sabr** shakibāyi, bordbāri

**sabt** neveshtan, bar jāy budan

**sab-te as-nād** az edārehāye doulati

**sabu** kuzeye sofālin, kuzeye āb

**sa-bu-kesh** sharābkhār, kasi ke

kuzeye sharāb rā mibarad

**sā-bun** māddeyi barāye shostane badan va pushāk

**sa-bur** shakibā, bordbār

**sā-bu-re** hiz, amrad

**sa-bus** sobus, sapus, puste gandom yā jou

**sa-bu-se** khoskiye puste sar, puste gandom yā jou

**sā-bu-te** zane pir va fartut

**sabz** az ranghā, giāhe shādāb va tāze

**sab-zak** sabze, az parandegān

**sab-ze-zār** sarzamine sabz va dārāye giāh va sabzi

**sabz-fām** sabzrang, be range sabz

**sab-zi** sabz budan, giāhāne

khordani, shādābi

**sab-zi-ne** māddeye sabzrangi ke dar giāhāne sabz vojūd dārad

**sabz-pā** shum, badqadam

**sabz-pa-ri** bahār  
**sabz-qa-bā** az parandegān  
**sā-chi** sepid  
**sāch-me** golulehāye kuchake sorbi ke dar tofange shekāri be kār miravad  
**sad** az shomārehā, az adadhā  
**sad dar sad** bigomān, bedune tardid  
**sād** sāde, kutāh shodeye ostād, gorāz, dasht, biābān  
**sa-dāb** sodāb, az giāhāne badbu  
**sa-dad** barāmadan, āhang, qasd  
**sa-daf** jānevare daryāyi, gushmāhi  
**sa-da-me** āsib, kuftegiye māhiche, ranj  
**sa-da-qe** komake māli be binavāyān  
**sā-dā-va-rān** shireye derakhte gerdu  
**sadd** ābband, bastan, bastane rāhe āb, bandi ke dar jelouye āb misāzand  
**sā-de** bipirāye, khām, birāng, bedune naqsh va negār, āsān, zudbāvar, sāyide shode  
**sa-de** sadgān, sad sāl, jashne bozorge bāstāni dar ruze dahome māhe bahman az har sāl, yeki az chahār jashne bozorge Pārsi  
**sā-de-del** khām, nādān, zudbāvar, bitajrobe, nāpokhte  
**sā-de-gi** bipirāyegi, khāmi, birangi, bedune naqsh va negār budan  
**sā-de-je-gar** pāk, bedune neyrang  
**sā-de-louh** sādeditel, nādān, khām, khoshbāvar, zudbāvar  
**sā-de-na-mak** zibā, bānamak  
**sā-de-ne-vi-si** ravān neveshtan  
**sā-deq** rāstgu, dorostgu  
**sā-der** birun ravande, ānche ke padid āyad  
**sā-de-rang** birang, pākize  
**sā-de-rāt** kālāhāyi ke az keshvar be khārej ferestāde shavad  
**sā-de-rokh** birish  
**sā-de-ru** javāne bedune rish

**sā-de-zanakh** javāni ke hanuz rish dar nayāvarede bāshad  
**sā-dism** bimāriye mardomāzāri, divānegi  
**sā-dist** dochār be bimāriye sādism, mardomāzār  
**sad-kis** ranginkamān  
**sad-pā-ye** hezārpā  
**sadr** sine, bālā, pishvā, rais  
**sad-re-aa-zam** nokhostvazir  
**sad-ri** guneyi berenj ke dar shemāl kesht mishavad  
**sadr-ne-shin** pishvā, rahbar  
**sā-ed** fāseleye miāne āranj va moche dast  
**sā-e-qe** āzarakhsh, derakhsheshi ke az barkhorde abrhā be yekdigar padid miāyad  
**sā-er** sāyer, chizi digar, hame, digar  
**sā-es** rām konande  
**sāf** roushan, pāk, biālāyesh, bedune choruk, āftābi  
**sa-fā** zodudegi, pāki, biālāyeshi, yekrangi, khoshi  
**sa-far** rāh peymudan, gardesh, mosāferat  
**saff** radif, rade, daste, goruh, ivāne khāne  
**saf-fāk** khunriz, setamkār  
**saf-fār** ruygar, mesgar, fārnāme yaaqub leys  
**saf-fā-rā-yi** dastebandi, ārāstane sarbāzān barāye mobāreze  
**saf-he** ruye va sathe chizi, jāneb, chehre, surat, har yek az do suye yek barg, vasileyi pelāstiki ke dar gozashte āvāz yā goftār bar ruye ān zabt va bā komake gerāmāfon pakhsh mishod  
**saf-he-ā-rā-yi** kāre jā gozāshtane neveshtehā va āmāde kardane yek safhe az ketāb, ruznāme yā majalle barāye chāp  
**saf-he-ke-lāch** safheye gerdi dar dastgāhe kelāche otomobil

**saf.he.ke.lid** bakhshi az yek dastgāh shāmele dokmehāyi barāye kār bā ān

**sā-fi** pārche yā vasileyi ke barāye sāf kardane māyeāt be kār miravad, pāk, pākize, khāles

**sa-fi.be** nādān, nāāgāh, bikhabar

**sa-fi.ne** keshtiye fazāyi

**sa-fir** namāyandeye siāsiye keshvari dar keshvare digar

**safj** safch, kharbozeye nāras, sharābe jushānde shode

**sāf.kār** kasi ke badaneye otomobil rā taamir va sāf konad

**saf.rā** zardāb, māyei ke tavassote jegar sākhte va paksh mishavad

**saf.rud** morghe sangkhār

**saf.sa.te** bāzi bā vājehā barāye vārune neshān dādane haqāyeq

**sā-fut** sut keshidan

**sāg** az khorākīhā

**sag** sak, az jānevarāne pestāndār

**sa.gak** sage kuchak, guneyi khār, qollāb

**sa.gā.le** sergine sag, gohe sag

**sag.dast** mileye felezi ke harakat rā az farmāne oromobil be charkhā montaqel mikonad

**sag.del** āzār dahande

**sag.dou** kasi ke bihude takāpu va davandegi konad

**sāgh** khub, dorost

**sagh** saqf va pusheshe khāne, gonbad, shākhe gāv, surāk

**sa.ghā.ne** zirzamin, sardābe

**sā-ghar** jān, piāleye sharāb

**sā-ghar.gir** bādekhār, sharābkhār

**sā-gha.ri** az charmhā

**sā-ghar.kesh** meynush, meygosār, sharābkhār

**saghd** zamine goud, goudāli ke ābe bārān dar ān anbāshte shode bāshad

**sa-ghir** kuchak

**sag-jān** portavān, portāb

**sag.mā.hi** az māhihā

**sag.sār** be mānande sag, āzmand, donyāparast

**sag.za.bān** az giāhān

**sag.zan** tire kuchaki ke peykāne besyār bāriki dārad

**sa.hāb** abr

**sa.hā.be** yārān, hamrāhān

**sa.hām** sahmhā, bahrehā

**sa.hām.dār** kasi ke dārāye sahm yā bahre dar sherhati bāshad

**sa.har** bāmdād, sepidedam

**sa.har.gah** sahgāh, bāmdād

**sa.hā.ri** biābānhā, dashtā, sahrāhā

**sā-hat** dargāh, āstāne

**sā-heb** dārānde, mālek, hamneshin, hamdam

**sā-heb.del** khodāshenās, pārsā, parhizkār

**sā-heb.di.vān** nāzere khazāneye doulat

**sā-heb.kār** kārfarmā

**sā-heb.khā.ne** mizbān, dārāndeye khāne

**sā-heb.na.zar** āgāh, kārshenās

**sā-hel** kenāre daryā, pelāj

**sā-hel.ne.shin** kasi ke kenāre daryā zendegi mikonad

**sā-heb.man.sab** afsare artesh, dārāye maqām va pāye

**sā-her** afsungar

**sā.he.re** zane afsungar

**sā-he.ri** afsungari

**sa.hes.tan** namāyān shodan, tarakidan, tarsidan, ramidan

**sah.hāf** kasi ke kārash jeldsāzi va tahbandiye ketāb yā daftar ast

**sah.hā.fi** tahbandi va jeld kardane ketāb

**sa-hi** rāst, dorost, keshide, giāhi ke rāst va khoshnamā bāshad mānande sarv, tāze va noujavān

**sa-hi.dan** tarsidan, bim dāshtan, tars dāshtan

**sa-hih** dorodt, rāst, tāndorost

**sa-him** sharik, hambahre

**sahl** āsān, bedune dardesar, narm, hamvār  
**sah-len-gār** ānke kārḥā rā āsān shomorde va jeddi nagirad, tanbal  
**sah-len-gā-ri** kutāhi dar kār, tanbali  
**sahm** bahre, nasib, tars, bim, harās  
**sahm-gin** tarsnāk, tarsāvar  
**sah-mi-dan** sakht tarsidan  
**sah-mi-ye** qesmat, bahre, bakhsh  
**sahm-nāk** tarsnāk, bimnāk  
**sahm-zad** bimnāk  
**sahn** miānsarā, meydān  
**sah-ne** jāye namāyesh dar taātr, kuchaktarin qesmate yek film, zamine hamvār  
**sah-ne-sā-zi** ārāstane sahneye namāyesh yā film bā dekorhāye monāseb  
**sah-rā** biābān, dasht  
**sahv** gonāh, laghzesh, farāmush kardan, eshtebāh  
**sah-van** az ruye eshtebāh  
**sāj** derakhte tanumandi ke dārāye chubi siāhrang mibāshad, az parandegān, tāveye nānpazi  
**saj** ruy, rokhsāre, chehre  
**sa-jā** nāme, onvāne ketāb  
**sa-jad** sarmāye sakht  
**sa-jā-har** mānand, nazir  
**sa-jā-kand** marde mosallah  
**sa-jām** sarmāye sakht  
**sa-jan** sarmāye sakht  
**sa-jā-ni-dan** sard kardane chizhāye garm  
**sa-jā-van-di** ārāstane ketāb bā talā  
**sa-jā-yā** kuhā, ādathā  
**saj-de** pishāni bar zamin nahādan  
**sāj-gun** be range sāj, tirefām  
**sa-ji-dan** boruze sarmāye sakht, sard shodane havā, khonak va sard shodane har chize garm  
**saj-jā-de** qāliche, jānamāz  
**sa-jok** sachok, durāgh, az khorakiḥā  
**sāk** chamadān, jāmedān  
**sa-kach** maviz, angure khosk shode

**sa-ka-ne** sākenin, shahrvandān  
**sa-kanj** sorfe, kharāsh  
**sa-kar-fi-dan** shakarfidan, laghzidan, sekandari khordan, oftādan  
**sā-kā-roz** qande neyshakar  
**sak-bi-ne** az giāḥān  
**sā-ken** biharakat, bāshande, āramide, sokunat dāshtan  
**sā-ket** ārām, khāmush  
**sa-khā** bakhshesh  
**sa-khār** giāhe dāruyi  
**sā-khā-rin** garde sepid va shirini ke kārborde dāruyi dārad  
**sa-khā-vat** bakhshandegi, karam  
**sā-khen** sārūj, tarkibe āhak va mavāde digar  
**sa-khi** bakhshande  
**sa-khif** past, forumāye, nādān  
**sakh-re** sange bozorg va sakht  
**sakhsh** pustine kohne  
**sakht** doshvār, ostovār, pāydār  
**sākht** mahsul, yarāq va bande zine asb, pusheshe zerehiye zine asb  
**sakht-af-zār** pārehāye elektronikiye kāmputer, dar barābare narmafzār  
**sākht-tan** padid āvardan, āfaridan, banā kardan, dorost kardan  
**sakh-tan** sanjidan, vazn kardan  
**sākht-tār** sākhtemāne har chiz  
**sākht-te** āmāde shode, padid āvarde shode, banā shode, dorost shode  
**sākht-te bu-dan** āmāde budan  
**sakh-te** sanjide, vazn shode  
**sākht-te sho-dan** āmāde shodan, padid āvarde shodan  
**sākht-te va par-dākh-te** az har su āmāde  
**sākht-te-gi** āmādegi, ārāstegi, khiāli  
**sākht-te-mān** banā, khāne, sākhtār  
**sakht-gir** ānke bar digarān sakht migirad, bārikbin  
**sakh-ti** doshvāri, zahmat, ostovāri  
**sakh-ti-ān** puste dabbāghi shode  
**sakht-kush** kushā, kushande

**sākh-to pākht** zadobande penhāni  
**sākh-to sāz** āmādegi, sākhtan  
**sakht-pā** pāydar, ostovār  
**sakht-sar** ostovār, lajuj  
**sakh-tu** az khorākīhā  
**sa-ki-le** jastane galu  
**sak-ku** takhtgāh  
**sak-te** khāmushi, istādane qalb,  
 baste shodane nāgahāniye raghā  
**sa-ku** sakku, takhtgāh  
**sa-kuy** saku, bolandiye dare khāne,  
 takhtgāh  
**sal** vasileye gozashtan az āb, pole  
 chubi, qāyeq, keshti, shosh  
**sāl za-de** āfat dide, āsib dide  
**sāl** zamāne lāzem barāye yek  
 charkheshe zamin be doure khorshid  
 barābar bā 365 ruz  
**sa-lā-bat** sakhti, ostovāri  
**sā-lād** āmizēyi az sabzihāye pokhte  
 yā khām ke bā sos khorde mishavad,  
 torshiye tāze az khiār, tamāte, piāz  
 va kāhu  
**sa-laf** gozashte  
**sa-lāh** niki, khubi, shāyestegi  
**sa-lāh-did** ravā dānestan, khub  
 dānestane kāri, nik dānstan  
**sa-lā-hi-yat** shāyestegi, darkhor  
 budan  
**sa-lā-hi-yat-dār** shāyeste, darkhor,  
 sezāvār  
**sā-lak** az bimārihā  
**sa-lāk** shusheye talā va noqre,  
 shemshe talā va noqre  
**sa-lam** az derakhtān  
**sal-ām** dorud, rastgāri  
**sa-lā-mat** tandorosti, pāki, ārāmesh  
**sā-lā-ne** sālīāne, yek bār dar sāl  
**sā-lār** rais, bozorg, sardār, kohan,  
 sālkhorde  
**sā-lā-ri** riāsat, pādshāhi, sardāri  
**sa-lā-sat** ravāni, narmi, peyvastegi  
**sa-lāt** namāz  
**sa-la-vāt** dorudhā, namāzhā  
**sa-la-vā-ti** rāygān, moft

**salb** kandan, jodā kardan, robudan  
**sā-le nu-ri** masāfati ke nur dar yek  
 sāl mipeymāyad  
**sā-leh** nikukār  
**sā-lej** bidmeshk, az derakhtān  
**sā-lek** ravande, mosāfer, zāhed  
**sā-lem** tandorost  
**sā-les** sewom  
**sā-le-san** sewom, se digar  
**salf** bājenāgh, shouharāne do khāhar  
**sāl-gard** zamāne yek ruydād pas az  
 yek yā chand sāl  
**sāl-ge-reh** ruze tavallod, jashne  
 tavallod  
**sā-li-ān** sālhā  
**sā-li-ā-ne** yek bār dar sāl, sālāne  
**sa-lib** chalipā  
**sa-li-bi-ye** pardeyi dar chashm  
**sa-lim** nikhahād, sālem  
**sa-li-qe** zouq, seresht  
**sa-lis** ravān, narm  
**sa-li-te** zane badzabān  
**sa-li-te-ga-ri** zabānderāzi, badzabāni  
**salkh** ruze pāyāne māh, be pāyān  
 residane māh  
**sāl-khor-de** pir, kohansāl, fartut  
**sāl-khor-de-gi** piri, farsudegi  
**sal-lākh** kasi ke puste jānevarān rā  
 mikanad  
**sāl-mah** tārikh, hesābe ruz va māh  
**sal-mak** az āvāzhāye kohan  
**sāl-mand** pir, sālkhorde, fartut  
**sal-mā-ni** ārāyeshgar  
**sāl-nā-me** ketābe akhbāre sālāne,  
 gāhnāme  
**sā-lon** tālār  
**sal-sal** ābe govārā  
**sāl-sho-mār** sāl-nāme, gāhnāme  
**sal-ta-nat** pādshāhi kardan  
**sal-ta-qi** az pushāke darvishān  
**sā-lu** jāmeye sepidi ke az ān dastār  
 va pushāke zanāne dorost mikardand  
**sā-luk** dozd, rāhzan  
**sā-lus** doru, riākār, charbzabān  
**sā-lu-si** riākāri, duruyi, faribkāri

**sām** ātash, nāmi dar shāhnāme, ragehāye kāniye talā, marg  
**sa-mā** āsmān  
**sa-mā-che** samākche, sineband, pestānbande zanān  
**sa-mad** biniāz  
**sa-mā-kār** khedmatkār  
**sa-māk-che** samāche, sinebande zanān  
**sā-mākh-che** sāmākche, sineband, pestānbande zanān  
**sā-mā-ki** sinebande zanān  
**sa-man** gole yāsaman  
**sā-mān** vasāyele zendegi, ārāmesh, ārām gereftan, ābādi, pāyān  
**sa-man-bar** sepidepykar, khoshbu  
**sa-mand** asbi ke rangash māyel be zard bāshad  
**sa-man-dar** az jānevarān  
**sā-man-dar** sāmandar, az susmārān  
**sa-mā-ne** āsmāne, saqfe khāne, belderchin  
**sa-mā-ni** belderchin, golche  
**sa-ma-nu** az shirinihā ke dar sofreye haftsin migozārānd  
**sa-mar** miveye derakht, bār  
**sa-ma-re** bāzdeh, natije, hāsel, nasl, farzand  
**sa-mā-ris** guneyi māhiye roughandār  
**sa-mā-rough** qārche kuhi  
**sa-mā-ruk** kabutar  
**sa-mā-rukh** samārugh, qārchhāyi ke dar jāhāye namnāk miruyad  
**sa-mā-var** vasileye jushāndane āb barāye chāy  
**sa-mā-vi** āsmāni  
**sām-bā** raqse porshuri dar āmrikāye jonubi bevije dar berzil  
**sam-bol** namād, neshāne, mazhar, namāyande  
**sam-bo-lik** namādin  
**sā-me** peymān, sougand, vām, qarz, panāh, panāhgāh  
**sā-met** khāmush, bisedā

**sam-fo-ni** āhāngi ke barāye orkestre kāmél sākhte shavad  
**sam-fo-nik** motanāseb bā samfoni  
**samgh** māyeye chasbnāki ke az taneye derakhtān birun miāyad  
**sa-mi-dan** bu keshidan, buyidan  
**sa-mim** khāles, asl va khālese har chizi  
**sa-mi-mā-ne** az ruye rāsti, khālesāne  
**sa-min** gerānbahā, farbeh, chāq  
**sā-miz** vasileye tiz kardane kārđ va shamshir  
**samm** zahr, māddeye koshande  
**sam-mi** zahrālud, ālude be samm  
**sam-mpāsh** abzāre pāshidane samm  
**sam-pā-tik** jālebe tavajjoh, jazzāb  
**sam-po-zi-um** anjomane elmi, hamneshast  
**sam-rād** pendār, khiāl, fekr  
**sam-sām** shamshire borrande  
**sam-sul** bisharmi, shukhi  
**samt** su, taraf, jāneb  
**sa-mu** guneyi tare ke khodru ast, az sabzihā  
**sa-mur** az jānevarān, rāsu  
**sā-mu-rā-yi** jangjuye jāponi  
**san** az giāhān, pichak, mānand, ravesht, neyze  
**sān** ravesht, tarz, rasm, ādat, souhān barāye sāyidane chub yā felez, bazdide farmāndeh az sepāhiān, bahre, pāre  
**sa-nā** setāyesh, az giāhān  
**san-aat** fanāvāri, teknoloji  
**san-aat-gar** sanaatkār, honarmand  
**san-aat-kār** sanaatgar, honarmand  
**sa-nad** neveshte, madrak  
**sa-na-de mā-le-ki-yat** sanadi ke mālekiyate kasi rā bar chizi sābet konad  
**sa-nā-gos-ta-ri** setāyeshgari  
**sa-nā-gu-yi** setāyeshgari  
**sa-nā-khān** setāyande, setāyeshgar



**sa-nam** bot, zibāru  
**sa-nār** kafe daryā ke keshti dar ān gir konad, gereftār  
**sa-na-vāt** sālhā  
**sa-nā-ye** sanaathā  
**sā-nāz** az golphā, nāmi barāye dokhtarān  
**san-bal** kār rā sarsari anjām dādan  
**san-bu-se** har chize segush, az khorākīhā ke dar nāni segush anbāshte mishavad  
**san-but** heykal, nemud, nemudār  
**san-dal** kafsh, pāypush, kafshe rāhati, dampāyi, nādān, keshtiye yadak  
**san-da-li** guneyi chārpāye barāye neshastan bar ruye ān  
**san-da-re** harām zāde  
**san-de** sendāne āhangarān  
**san-duq** jaabeye bozorge chubi yā felezi  
**san-duq-dār** khazānedār  
**sānd-vich** bazmāvārd, khorāke hāzeri, nāni ke dar ān gusht, tokhmorgh, khiārshur, guje farangi va mānande ān gozāshte bāshand  
**sa-ne** sāl, nefrin  
**sā-ne-he** pishāmad, ruydād  
**sang** māddeye sakhti ke pusteye zamin rā tashkil midahad  
**san-gāb** ābdāne bozorge sangi  
**san-gak** sange kuchak, nāni ke ruye rige dāgh mipazand  
**san-gam** hamrāh, rafīq, yār  
**san-gan-dāz** falākhan  
**san-gār** hamrāh, rafīq  
**san-gar** jānpanāh  
**sang-che** sange kuchak, tagarg  
**sang-chin** jāyi ke gerde ān rā bā sang chide bāshand  
**sang-dān** bakhshi az luleye govāreshe parandegān  
**sang-del** birahm, khashen  
**sang-deli** birahmi  
**sa-nge khā-rā** sange besyār sakht

**sang-farsh** zamini ke ruye ān rā bā sang pushānde bāshand  
**san-gi** sākhte shode az sang  
**san-gin** porvazn, gerān, sakht  
**sang-lākh** sangestān, zamine porsang  
**sang-ne-vesh-te** sangi ke bar ruye ān neveshteyi rā kande bāshand  
**san-go-le** nāni az ārde arzan  
**san-gom** az parandegān  
**sang-posht** kaseposht, lākposht  
**sang-ri-ze** khordesang, rig, māse  
**sang-sār** raveshi vahshiāne barāye mojāzāt  
**sang-she-nā-si** dāneshe shenākhte sanghā  
**sang-tāb** chizi ke bar ruye sang pokhte shode bāshad  
**sang-ta-rāsh** kasi ke kārash tarāshidane sang barāye sākhtemān ast  
**sang-vā-re** fosil  
**sā-ni** dowom  
**sā-ni-an** dowom, do digar  
**sā-ni-ye** yek shastome daqiçe  
**sanj** az vasilehāye āhangsāzi  
**san-jāb** az jānevarān  
**san-jāq** mikhe kuchak  
**san-jā-qak** az hasharāte bāldār  
**san-jar** parandeye shekārī  
**san-je** sange tarāzu, vazne  
**san-jesh** sanjidan  
**san-ji-dan** andāze gereftan, moqāyese kardan, vazn kardan, barābar kardan  
**san-joq** sanjāq, mikhe kuchak  
**sāns** zamāni barāye namāyeshe film yā taātr, noubat, jalase  
**san-sān** sokhane nārasā  
**sān-sur** kontorol va bāzresiyeye doulat bar resānehā  
**sān-sur-chi** kasi ke kārash sānsur ast, maamure sānsur  
**sānt** sāntimetr, yek sadom az metr  
**sān-te-rā-lism** markazgerāyi

**sān-te-ri-ol** miānak, zarreye markazi miāne tan

**sān-ti-ge-rād** vāhedi barāye sanjеше garmā

**sān-ti-mān-tāl** dārāye zāheri ārāste va raftāri hamrāh bā zarāfat

**sān-ti-metr** yek sadome metr

**sāntr** ersāle tup barāye bāzikone khodi dar futbāl

**san-tur** az abzāre āhangsāzi

**sa-nu-bar** az derakhtāne hamishe sabz

**sa-pal** somme shotor, nākhone fil

**sa-pā-ruk** kabutar

**sa-pil** āvāze parandegān

**sa-pi-rak** suske pardāri ke dar jāhāye namnāk zist mikonad

**sap-righ** khusheye angor yā khormā

**sāq** fāseleye miāne zānu va moche

pā

**sa-qan-qur** az khazandegān

**sa-qat** morde, oftāde, khatā, kālāye

past, rosvāyi

**sa-qat sho-dan** mordan, bifāyede shodan

**sāq-dush** kasi ke shabe arusi dush

be dushe dāmād rāh miravad

**sā-qe** qesmati az andāme giāh

**sā-qeb** derakhshān, nurāni

**sā-qet** foru oftāde

**saqf** pusheshe bālāye khāne

**sā-qi** kasi ke āb yā sharāb be

digarān dahad

**sa-qil** sangin, porvazn

**saq-qā** forushandeye āb

**saq-qez** shireye derakht, az shahrhā

**sar** andāmi az badan bālātar az

gardan, bālā, andishe, farmāndeh

**sar ā-var-dan** be pāyān rasāndan

**sar bākh-tan** fedākāri kardan, sare

khod rā az dast dādan

**sar ba-rā-var-dan** sar boland

kardan

**sar bar-dāsh-tan** rastākhez kardan,

shuresh kardan

**sar barge-ref-tan** az khāb bidār shodan

**sar bar-tāf-tan** sarpichi kardan

**sar bāz zadan** khoddāri kardan

**sar be nist** nābud, nist

**sar be rāh** farmānbordār

**sar be sar** sarāsar, barābar

**sar be tu** sar be zir, dar andishe

foru rafte, kamsokhan, hilegar

**sar kar-dan** modārā kardan, bā kasi

sākhtan

**sar pu-shi-de** dārāye saqf

**sar raf-tan** pāyān yāftan

**sār** sar, shotor, pasvande jā, dard,

āzār, mānand, ney, az parandegān

**sar za-dan** rasidegi kardan, didār

**sa-rā** khāne, bārgāh

**sā-rā** nāmi barāye dokhtarān, pāk,

zobde, khāles

**sa-rāb** ābnamā, zamine hamvāri ke

bar asare garmāye besyār az dur be

nazar āb minamāyad

**sa-rā-che** khāneye kuchak

**sa-rā-dār** sarāy-dār, negahbāne sarā

va khāne

**sa-raf** sorof, darde galu be sababe

sorfeye besyār

**sar-af-kan-de** sar be zir andākhte,

sharmsār, sharmande

**sar-af-kan-de-gi** sharmsāri

**sar-af-rāz** sarboland

**sa-rā-ghāz** dibāche

**sa-rā-ghoch** sarāghuch, sarāgush,

sarāghush, pusheshi barāye gisovāne

zanān

**sa-rā-gun** sarnegun, sarāzir

**sa-rā-gush** sarāghush, pusheshi

barāye gisovāne zanān, rusari

**sa-rā-hang** khānandegi, pishrouye

lashkar, shabgard, negahbāne shab,

sarhang

**sa-rā-hat** roushani, āshkāri, biparde

sokhani rā goftan

**sa-rā-ha-tan** āshkārā, be roushani

**sā-rak** az parandegān

**sa-rak** sare kuchak, pesar  
**sā-rakhk** pashe, nishe pashe  
**sā-rakhk-dār** az derakhtān  
**sar-ā-khor** raise establ  
**sa-rakhs** az giāhān, az shahrhā  
**sa-rā-kuft** sarkuft, sarzanesh  
**sa-rāl** sargardān, sargashte  
**sa-rā-mad** az hame behtar, bālātar, bartar, bargozide, nokhbe  
**sa-rā-māj** yugh, chubi ke hangāme khish zadan bar gardane gāv miandākhtand  
**sa-rān** bozorgān, rahbarān  
**sā-ran** sārānj, sār  
**sā-rān** sarhā, āghāz  
**sa-rand** tābbāzi, jolbak, gharbāl  
**sar-an-da-run** marmuz, hilegar  
**sar-an-dāz** rusari, pākbakhte, siāhmast  
**sa-rā-ne** māliāt, yeki yeki  
**sā-rang** sāzi ast be mānande kamānche ke bā ārshe navākhte mishavad  
**sa-ran-jām** pāyān, pāyāne har kār  
**sa-rā-pā** sartāpā, hame, sarāsar  
**sa-rā-par-de** bārgāh  
**sa-rā-sar** hame, hamegi  
**sa-rā-shak** pashe, hashareye bāldār  
**sa-rā-shib** sarāziriye zamin, jāye shibdār, ru be pāyīn  
**sa-rā-shi-bi** sarāziri  
**sā-rashk** sārakhk, pashe  
**sā-rashk-dār** sārakhkdār, az derakhtān  
**sa-rā-si-me** parishān, āshofte, binnāk, harāsān, sargashte  
**sa-rā-si-me-gi** āshoftegi, parishāni  
**sa-ra-tān** az bimārihā, tumorhāye badkhim  
**sā-ra-vi** ahle shahre sārī dar ostāne māzandarān  
**sa-rā-vil** shalvār  
**sa-rāy** sarā, khāne, bārgāh  
**sa-rā-yān** sarāyande, dar hāle sorudan

**sa-rā-yan-de** sorāyande, sorudgu  
**sa-rā-yat** asar gozāshtan, jāri shodan  
**sa-rāy-dār** darbān, ānke khāne rā mipāyad  
**sa-rā-ye jā-vid** pardis, behesht  
**sa-rā-ye se-panj** ruzgār, donyāye zudgozar  
**sa-rā-ye** sorudan, āvāze goruhi, kor  
**sa-rā-yesh** sorāyesh, sorudan, sorud khāndan  
**sa-rā-yi** noukarāne darbār  
**sa-rā-yi-dan** sorāyidan, sarāyesh, sorudan, āvāz khāndan  
**sar-ā-zād** rahāyi yāfte, rahā  
**sa-rā-zi-ri** sarāshibi, ru be pāyīn  
**sar-ba-hā** khunbahā  
**sar-bakhsh** ādame bāgozasht, bahre, qesmat  
**sar-bā-lā** ru be bālā  
**sār-bān** sār-vān, shotordār, shotorbān, charānandeye shotor  
**sār-bā-nag** az āhanghāye Pārsi  
**sar-band** rusariye zanān, ānche sar rā bā ān bebandand mānande shāl va dastār  
**sar-barg** barg va kāghazi ke nāme sāzmān yā edāre bar bālāye ān chāp shode ast, bakhshhe bālāye bargehāye āzmun  
**sar-bas-te** pushide, penhān  
**sar-bāz** nezāmi, sepāhi, fedākār  
**sar-bāz-khā-ne** jāye āmuzeshe sarbāzān  
**sar-be-ha-vā** bāzigush, sahlengār, bideqqat  
**sar-bi-le** peykāne pahn, tire doshākhe  
**sar-bo-land** sarāfrāz, sarfarāz  
**sar-cha-kād** bālāye pishāni  
**sar-chang** poshtepā zadan be kasi, ordangi, silī  
**sar-char-khi** māliāti ke bābate chāh daryāft mishod  
**sār-che** az parandegān

**sar.chik** sarjik, sarhang  
**sar.chin** sarchide, ānche bā dast chide bāshand, dastchin, miveye khub va bargozide  
**sard** dārāye damāye pāyin, zedde garm, khonak  
**sar.dāb** sardābe, zirzaminiye khāne ke khonak ast  
**sar.da.bir** kasi ke maqālāte ruznāme zire nazarash āmāde mishavad  
**sar.daf.tar** modire daftare asnāde rasmi  
**sar.dam.dār** sargoruh, sardaste, rais, rahbar  
**sar.dar** bālāye dar, āstāne  
**sar.dār** farmāndeh, rahbar, pishvā, sālār  
**sar.dar.gom** sargardān  
**sar.dā.ri** sālāri, rahbari, az pushāke mardāne  
**sar.dār.se.pah** farmāndehe sepāh  
**sar.das.te** sargoruh, sarparast  
**sard.ba.yān** rokgu, rāstgu  
**sa.rde** gune, jur, qesm, guneyi kharboze, kāseye sharāb, sāqi  
**sar.de.hi** sāqigari  
**sar.de.rakh.ti** miveyi ke az derakht bedast āyad mānande sib  
**sar.di** borudat, sarmā  
**sār.din** az māhihā  
**sard.sir** jāye sard  
**sar.du.shi** pāgun, pārcheye bāriki ruye shāneye pushāke arteshi barāye gozāshtane daraje  
**sa.re** bargozide, niku, khub, khāles, pasandide, zare khāles  
**sa.re kar.dan** bargozidan  
**sa.re khar** sarbār, mozāhem  
**sā.re** parde, roshve, sāri, pusheshe zanāne hendi  
**sa.re shab** āghāze shab  
**sā.rem** borrande, marde delir  
**sa.re.mard** javānmard, marde bargozide

**sā.req** dozd  
**sa.re.rā.hi** nouzādi ke kenāre rāh gozārānd  
**sarf** be kār bordan, kharj karādn  
**sarf kar.dan** be kār bordan  
**sarf sho.dan** be kār raftān  
**sar.fa.rāz** sarafrāz, sarbolānd  
**sar.fe** afzuni, sud, bahre, fāyede  
**sar.fe.ju** ānke dar kharj kardan andāze negh dārād  
**sar.fe.ju.yi** andāze negah dāshtān, velkharji nakardan  
**sar.ga.rāy** biqarār, nāfarmān  
**sar.gar.dān** āvāre, parishān, sargashte  
**sar.garm** mashghul  
**sar.gar.mi** ānche kasi rā be khod mashghul dārād  
**sar.gash.te** parishān, āshofte, āvāre, shegeft zade  
**sar.gash.te.gi** sargardāni, āshoftegi, āvāregi  
**sar.ga.zid** bāj  
**sar.ga.zit** sargazid, bāj  
**sar.ge.rān** sarsangin, khashmgin, maghrur  
**sar.ghej** kāseye chubin  
**sar.gi.je** sargijesh, davarāne sar  
**sar.gord** az darajehāye artesh miāne sarvān va sarhang  
**sar.go.ruh** sardaste  
**sar.go.shā.de** bāz, biparde  
**sar.go.zasht** ruydād, sharhe hāl  
**sar.hadd** marz  
**sar.hāl** shād, khoshhāl  
**sar.hang** az darajehāye artesh bālātār az sargord  
**sā.ri** pusheshe zanāne hendi, az parandegān  
**sa.ri** sardāri, sālāri, sarā, khāne, pusheshe zanāne hendi, bāsoraat, zud, ton, chālāk  
**sa.ri.che** az parandegān  
**sa.rid** jolbak  
**sa.righ** khusheye angur

**sa-rih** biparde, roushan, rok, vāzeh, āshkār

**sa-ri-han** āshkārā, biparde, bedune rudarbāyesti

**sa-rin** mansub be sar, bālesh

**sa-ri-o-seyr** tondrou

**sa-ri-r** takht, arike, ranginkamān, sadkis

**sa-ri-rat** rāz, bāten

**sa-ri-ri** darmāne bālini, mansub be sarir

**sar-jagh-rāt** sarshir

**sar-je** kāseyi mesi ke bārāye

andāzegiriye zamān be kār miraft

**sar-jom-le** betoure kolli, jomlegi, bargozide, behtarin

**sar-jon-bān** sardaste

**sar-ju-khe** sardaste, sarbāze darajedār

**sar-jush** ānche az dige ghazā barāye cheshidan bardārānd

**sar-kā** serke, torshi

**sar-kan-ga-bin** khorāki ke az serke va angabin bedast miāyad

**sar-kār** kargozār, onvāne rasmi barāye darajedārān

**sar-kar-de** sardaste, rais

**sar-kesh** sarkash, nāfarmān

**sar-ke-shi** sarkashi, nāfarmāni, yāghigari

**sar-khān** khānandeyi ke khāndane āvāz rā āghāz mikonad

**sar-khā-re** sanjāqe zarrini ke zanān barāye ārāyesh be kār mibarānd

**sar-kheyli** sardaste, sargoruh

**sar-khor** badqadam

**sar-khosh** shād, khoshhāl

**sar-kub** sarzānesh, dar ham kubidan

**sar-ku-be** gorz

**sar-kuft** sarzānesh, toubikh

**sar-lād** divār, bālāye divār

**sar-lash-kar** afsar, az darajehāye artesh bālātar az sartip

**sar-lou-he** onvān, asās, dibāche

**sarm** kangar, giāhe khārdār

**sar-mā** sardi, sard budan, dar barābare garmā

**sar-mad** peyvaste, jāvid, hamishe

**sar-ma-di** hamishegi, jāvidān

**sar-mā-khor-de-gi** az bimārihā

**sar-man-zel** jāye forud āmadane mosāfer yā kār vān

**sar-ma-qā-le** neveshteye mohemmi ke dar nokhostin sotun az barge nokhoste ruznāme chāp mishavad

**sar-mashq** olgu, nemune

**sar-mast** maghrur, sarkhosh

**sar-mas-ti** sarkhoshi, ghorur

**sar-mā-ye** dārāyi, māl

**sar-mā-ye-dā-ri** dāshtane sarmāye,

az nezāmhāye eqtesādi va siāsi

**sar-mā-za-de-gi** yakh bastan dar asare sarmā

**sar-ne-vi** sarjukheye niruye daryāyi

**sar-ne-gun** vājgun, vārune

**sar-ne-shin** mosāfer

**sar-ne-vesht** bakht, taqdir

**sar-ney-ze** ālati pulādīn ke bālāye

neyze yā tofang nasb mikonand

**sar-nou-be** sarneghbān, sarpāsdār

**sa-ro sā-mān** asbābe zendegi,

ārāmesh dar kār va zendegi

**sa-ro-kār** kār, dādo setad

**sa-ro-serr** rābeteye penhāni

**sar-pā** istāde, barpā

**sar-pā-je** panjeye dast va pā, porzur, zebardast

**sar-pa-rast** negahbān, parastār, bozorgtare khānevāde, ohdedār

**sar-pa-ras-ti** rasidegi va negahdāri

**sar-pās** raise pāsbānān, sardasteye negahbānān

**sar-pās-bān** goruhbāne shahrbāni

**sar-pāsh** sar pāshande, gorze gerān

**sar-pā-yān** kolāhkhud, khud, dastār

**sar-pā-yi** istāde, istāde kār kardan, kafshe rāhati

**sar-pich** ānche bar sare chizi mipichand, dastār, jāyi ke lāmp rā dar ān mipichand

**sar-pi-chi** nāfarmāni, sarkeshi  
**sar-por** guneyi tofang  
**sar-push** kolāh, darpush, ānche sare chizi yā kasi rā mipushānad  
**sar-qof-li** haqe āb va gel, puli ke kasi be digari bedahad tā jāyi rā ke dar ejāreye ust be vey vāgozārad  
**sar-rāf** kasi ke bā dādo setade pulhāye gunāgun sud va bahre mibarad  
**sar-rā-fi** pishe va kāre sarrāf, jāyi ke dar ān pulhāye gunāgun dādo setad mishavad  
**sar-rāst** mostaqim, kāmel  
**sar-resh-te** kārđāni, dānāyi  
**sar-re-sid** sarrasid, zamāne pardākhte pule vām gerefte shode az bānk  
**sar-sabz** shādāb, tar va tāze  
**sar-sab-zi** shādābi  
**sar-sād** az giāhān  
**sar-sakht** lajuj, ostovār, dārāye tāb va tavān  
**sar-sakh-ti** portābi, portavāni  
**sar-sām** āshoftegi, sardard  
**sar-sām-ā-var** ānche sababe āshoftegi va sardard shavad  
**sar-sa-rā** rāhrou  
**sar-sa-ri** sosti, bitavajjohi  
**sar-se-por-de** fārmānbordār  
**sar-se-por-de-gi** taslim shodan, fārmānbordāri  
**sar-shab** shāhin, az parandegān  
**sar-shākh** barāmadegiye do tarafe pishāni, galāviz shodan, nouke shākhe jānevarān  
**sar-shār** por, labriz, labālab, sarriz  
**sar-she-kas-te** sarafkande, sharmsār  
**sar-she-kas-te-gi** sarafkandegi, sharmsāri  
**sar-she-nās** nāmdār, porāvāze  
**sar-shir** māye, charbiye ruye shir  
**sar-sho-mā-ri** shemordane shahrvandāne yek keshvar

**sar-shu** sar shuyande, geli ke sar rā bā ān mishostand  
**sar-tāf-tan** sarpichi kardan, nāfarmāni kardan  
**sar-ta-rāsh** kasi ke sare digarān rā betarāshad, ārāyeshgar  
**sar-tā-sar** hame, hamejā  
**sar-tip** darajeyi dar artesh bālātar az sarhang  
**sar-tir** tond, zud  
**sar-ti-zi** tondi, tondkhuyi, mājārājuyi  
**sā-ru** az parandegān, tuti, morghe sokhangu  
**sā-ruj** tarkibe khāk, khākestar, āhak, pashm va roughan ke barāye sākhtane pusheshe ābanbār be kār miraft  
**sā-ruk** tuti, morghe sokhangu  
**sā-rune** tāk, derakhte angur  
**sā-ruq** sofre, boqche  
**sarv** az derakhtān  
**sar-vā** sarvād, afsāne, sorude, khāneyi ke pishgāhe bozorg va bāz dārad  
**sar-vād** sorude, chakāme  
**sar-vāl** shalvār  
**sar-vān** az darajehāye artesh bālātar az sotvān va pāyintar az sargord, fārmāndehe goruhān  
**sār-vān** sārībān, shotorbān  
**sar-vaqt** sorāgh, porsesh, jostoju  
**sar-var** pishvā, bozorg, rais  
**sar-va-ri** pishvāyi, rahbari  
**sar-ve sa-hi** derakhte sarvei ke khoshnamā ast  
**sar-za-de** bikhabar, nāgahāni  
**sar-za-min** marzobum, keshvar, mihan  
**sar-za-nesh** malāmat, sarkuft  
**sar-zen-de** shādmān, porshur  
**sās** hashareyi az rāsteye nimbālān, pākize, narm  
**sā-sān** nāmi barāye pesarān  
**sā-sā-ni-ān** az selselehāye Pārsi

**sā-sar** sār  
**sā-sāt** daricheye kuchaki dar  
 kārborātore māshin  
**sā-si** gedā, gadā  
**sā-sor** qalamney  
**sās-tā** ahriman, setamgar, birahm  
**sā-sun** guneyi dukhte darz va chin  
 dar pushāke zanāne  
**sāt** khābidan, be khāb raftan  
**sa-tā** kutāh shodeye avestā, ketābe  
 zartosht  
**sā-tan** guneyi pārche  
**sa-tar** astar, baghal  
**sa-tar-van** nāzā, zani ke bache  
 nayāvarad  
**sa-tar-va-ni** nāzāyi  
**sa-tā-vand** ravāq va bālāye khāne,  
 ivān  
**sa-tā-ve** neyrang, dorugh  
**sa-te** angur, ghazāye shab mānde,  
 serke  
**sā-tel** giāhe dārui, roushanak  
**sāt-ge-ni** sātgi, piāleye bozorg  
 shārāb  
**sāt-gin** sātginī, piāleye bozorge  
 sharāb, dust dāshtani, gerāmi  
**sath** ruye, masāhat  
**sa-ti** pulād, āhan  
**sati** zarfi barāye bardāshtane āb  
**satr** yek khatt va radif az neveshte  
**sāt-rāp** farmāndeh, vāli, hokmrān  
**sā-tur** ālate tiz va pahni be mānande  
 kārd ke barāye boridane gusht be kār  
 miravad  
**sāv** sudan, sāvidan, tiz kardane kārd  
 yā shamshir, bāj va kharāj, nāb,  
 khāles, bedune āmikhtegi  
**sā-va** borādeye talā  
**sa-vā** jodā, joz, magari  
**sa-vāb** dorost, rāst, ravā, chekidane  
 āb az kise va mānande ān, pādāshe  
 kare nik  
**sa-vāb-did** nazarkhāhi, mashvarat  
**sa-vā-beq** pishinehā, gozashtehā  
**sa-vāb-kār** nikukār

**sa-vād** tavānāyiye khāndan va  
 neveshtan, neveshte, siāhi  
**sā-vā-han** borādeye āhan, sudeye  
 āhan  
**sa-vā-hel** sāhelhā, karānehāye daryā  
**sa-val** nākhone shotor  
**sa-vā-neh** pishāmadhā, ruydādhā  
**sa-vār** kasi ke bar otomobil, asb yā  
 mānande ān neshaste bāshad, jangju  
**sa-vā-re** savār bar chizi, dar  
 barābare piāde  
**sa-vā-re-ne-zām** bakhshi az sepāh  
 ke afrāde ān savār bar asb budand  
**sa-vā-ri** savār budan, chiregi,  
 otomobilhāye sabok  
**sa-vār-kār** asbsavāre chābok,  
 chāboksavār  
**sā-vi-dan** sāyidan, souhān kardan,  
 narm kardan, sāf kardan, be ham  
 mālidan, lams kardan  
**sā-vi-de** sāyide, kubide, narm shode  
**sā-vin** sabadi ke panbe barāye  
 reshte shodan rā dar ān migozārand  
**sā-vis** chize gerānmāye, jāmeye  
 panbeduzi shode, panbeye zade  
 shode  
**sā-viz** nikkhu, khoshkhuy  
**sāy** besāy, gerānbahā, nafis  
**say** kushesh, talāsh  
**sā-yad** cherki ke az āhan birun  
 ārand  
**sa-yā-lekh** khārkhask, khāre  
 sephalu  
**sa-yān** az giāhān, pichak  
**sā-yan-de** ānche ke chizi rā  
 misāyad va narm mikonad  
**sa-yan-jor** akhgar, sharāreye ātash  
**say-ber-ne-tik** dāneshe osule  
 ertebātāt va kontorol  
**sā-ye** jāyi ke nur be sababe vojude  
 chizi bar sare rāhe khod be ān  
 narasad, panāh  
**sā-ye-bān** chatrī ke barāye rahāyi  
 az tābeshe āftāb be kār mibarand  
**sā-ye-khosh** derakhte nārvan

**sā-ye-pa-ras-ti** kārḥāye nāshāyeste  
anjām dādan  
**sā-ye-par-var-de** sard va garme  
ruzgār nacheshide  
**sā-ye-push** sāyebān  
**sā-ye-r** chizi digar, hame  
**sā-ye-rou-shan** ḥālāti miāne tāriki  
va roushanāyi  
**sā-yesh** sāyidan  
**sā-ye-she-kan** roushan konande  
**sā-ye-var** sāyedār  
**sa-id** nikbakht, khosbakht  
**sā-yi-dan** sāvidan, souhān kardan,  
narm kardan, sāf kardan, be ham  
mālidan, lams kardan  
**sā-yi-de** kubide, narm shode  
**say-yād** shekārchi  
**say-yāh** jahāngard, gardeshgar  
**say-yāl** besyār ravān, jāri  
**say-yār** gardande, gardesh konande  
**say-yā-rāt** sayyārehā, harbāspān  
**say-yā-re** harbāsp, koreye āsmāni  
mānande koreye zamin ke be doure  
khorshid migardad  
**say-yās** siāsatmadār, siāsatbāz  
**say-yed** tāzi zādegāni ke asl va  
nasabeshān be payāmbare eslām  
miresad  
**sāz** vasileye navākhtane āhang,  
rounaqe kār, sāzgāri, mihmāni, selāh  
va adavāte jangi  
**sa-zāb** sadāb, giāhi ast talkh va  
badbu  
**sā-zan-de-gi** sākhtan, ābād kardan,  
sāzande budan  
**sā-zaq** shireye derakhte sarv ke  
qābele afrukhtan ast  
**sā-ze chu-pān** ney  
**sā-ze sa-far** asbāb va lavāzeme  
safar  
**sā-ze** sākhtār, sākhtemān  
**sā-zesh** bā ham sākhtan, sāzgāri  
**sā-zesh-kār** ānke sāzesh mikonad,  
ahle bandobast  
**sāz-gār** hamāhang, sāzesh konande

**sāz-gā-ri** sāzesh, hamāhangi,  
sākhtan, raftāre kuhb dāshtan,  
bordbāri  
**sā-zi-dan** sākhtan, āmāde kardan,  
sezāvār, sāzesh, sāzgāri  
**sāz-mān** tashkilāt, sākhtār  
**sāz-mand** sāzgār, sākhte, āmāde,  
sezāvār  
**sāz-mā-ne bar-nā-me** tashkilati ke  
barnāmeye ābādi va eqtesāde  
keshvar rā tarh va āmāde mikonad  
**sāz-mā-ne de-fā** tashkilāti barāye  
pishgiri az doshman va pāsdāri az  
mihan  
**sāz-mā-ne me-la-le mot-ta-hed**  
tashkilāti ke dar āghāz barāye  
negāhdari az solh dar donyā bevojud  
āmād  
**sā-zo-barg** asbāb va lavāzeme  
sarbāzān, abzār va ālāt, tajhizāt  
**sā-zo-kār** mekānism  
**sāz-var** sākhte va pardākhte, āmāde  
**se** az shomārehā miāne do va  
chahār, az adadhā  
**se-as-be** shetābān, tond  
**se-bakh** namak  
**se-banj** chubi ke be gāvāhan  
mibandand  
**se-bil** muye poshte lab  
**se-bi-lu** dārāye sebile porposht  
**seb-qat** pishi gereftan  
**se-char-khe** dārāye se charkh,  
māshinaki barāye kudakān  
**se-dā** āvā, bāng, āvāz, pejvāk,  
ānche ke shenide mishavad  
**se-dā-bar-dā-ri** gereftan yā paksh  
kardane sedāye kasi yā chizi be  
hangāme ejrāye barnāme bā  
bekārgiriye dastgāhhāye vije  
**se-dā-go-zā-ri** afzudane sedā va  
āhang be film  
**se-dā-qat** sadāqat, rāsti, rāstguyi,  
mehr, dusti  
**se-dā-rat** vezārat, nokhostvaziri,  
bartari, bālāneshini



**sed.diq** rāstgu, rāst va dorost  
**sedq** rāsti, rāstguyi  
**sedq kar-dan** dorost darāmadan  
**sedr** derakhte konār  
**se.fā.hān** tāzi shodeye sepāhān ke shahri dar markaze keshvar ast, yeki az āhanghāye kohan  
**se.fā.hat** nādāni, bikheradi  
**se.fā.rat** kār va shoghle safir  
**se.fā.rat.khā.ne** namāyandegiye yek keshvar dar keshvare digar  
**se.fā.resh** dastur, tousiye  
**se.fā.ri** sepāri, sāqeye gandom  
**se.fat** chegunegi, hālat, vājeji ke be esm afzude mishavad tā hālat va chegunegiye ān rā bayān konad  
**se.fāt** sefathā, chegunegihā  
**se.fid** sepid, az ranghā  
**se.fi.dāb** garde sepidi ke zanān barāye ārāyesh be kār mibarand  
**se.fid.gar** ruygar, mesgar, kasi ke zarfhāye mesi rā sepid konad  
**se.fid.kā.ri** sepidkāri, kachkāri  
**sef.le** past, forumāye, zabun  
**sef.le.gi** pasti, forumāyegi  
**sefr** hich, puch, tohi, khāli, az adadhā  
**sef.sār** semsār, miānji  
**seft** sakht, ostovār  
**sef.te** setbar, jāmeje hangoft, tiz, peykāne nouktiz  
**seft.kāri** chārchube asliye har sākhtemān, peysāzi, divārchini  
**se.gāh** yeki az haft dastgāhe musiqiye Pārsi  
**se.gāl** andishe, sokhan, goftogu  
**se.gā.lesh** andishidan, andishe khāstan, goftogu kardan  
**se.gā.li.dan** andishidan, goftogu kardan, setiz kardan  
**se.gā.li.de** andishide, goftogu karde  
**se.gān** se bār, se martabe  
**se.ger.me** akhm, khatthāye pishāni  
**se.gol** tameshk  
**se.gush** dārāye se gushe

**seh.hat** dorosti, rāsti, tandorosti  
**sehr** afsun, jādu, gāv, bidāri  
**seh.re** sire, az parandegāne kuchak  
**seh.yu.nism** jaryāni ke dar pāyāne sadeye nuzdahom be manzure sākhtane yek keshvare yahudi dar felestin be vojud āmad va nāme ān az kuhe sehyun gerefte shode ast  
**se.jel** shenāsnāme  
**sek** serke, māyeyi asidi va besyār torsh ke az angur gerefte mishavad  
**se.kā.han** serkeāhan, guneyi range siāh ke az serke va āhan be dast miāyad  
**se.kāl** segāl, andishe, goftogu  
**se.kand** nazdiki kardan, āmizeshe jensi  
**se.kan.dar** laghzidan, kutāh shodeye eskandare gojastak  
**se.kan.da.ri** pishpā khordan, oftādan  
**se.ka.ne** vasileyi ke dorudgarān bā ān chub rā surākh mikonand  
**se.kan.ga.bin** sharbati ke az serke va angabin va shakar dorost mikonand  
**se.kan.ja.bin** sekangabin, az sharbathā, az khordanihā  
**se.kan.ji.dan** sorfe kardan, tarāshidan  
**se.kan.ji.de** tarāshide  
**se.kāns** har yek az qesmathāye film marbut be yek sahne, fasl, pāre  
**se.kār** zoghāl  
**sek.bā** āshe serke  
**se.kiz** jastokhiz, joftake chārpāyān  
**se.ki.zān** jastokhiz konān, dar hāle jastokhiz, dar hāle jahidan  
**se.ki.ze** jastokhiz, joftak  
**se.ki.zi.dan** jastokhiz kardan, lagad andākhtan  
**sek.ke** pule felezi, raveshe, sirat, khormā  
**se.konj** lab va dahāni ke dārāye se konj bāshad, segushe

**sek-ret** pushide, penhân  
**sek-re-ter** monshi  
**sek-se-ke** sedāyi ke bedune erāde va payāpey az galu barāyad  
**se-ku** abzāri barāye bād dādane kharmane gandom, changak  
**se-ku.hak** az khārhā, khārkhasak  
**se-ku.lā-rism** nazariyei bar pāyeye jodāyiye din az siāsat, mokhālefāt bā dekhālate din dar har surākh va sonbe  
**se-ku.lā-rist** kasi ke khāhāne jodāyiye din az siāsat ast  
**sek.vā** sekbā, āshe serke  
**sel** az bimārihā  
**se.lāb** jāmeye siāh, pushāke mātām  
**se.lāh** vasileye nabard va jang  
**se.lāh.dār** dārāye aslahe  
**se.lah.shur** delir, jangāvar, sepāhi, jangi  
**se.lā-yi** dārāye se lā  
**selk** salk, ābrāhe, nāvđān, rade, nakh, reshte  
**sel.lul** yākhte, vāhede sākhtemāne badane jāndārān, otāqe zendān  
**sel.lu-loz** mohemtarin onsor dar sellulhāye giāhān ke dar sanaat be shekle kāghaz be kār miravad  
**se.lonj** selab, kasi ke yeki az labhāyash chāk khorde bāshad  
**se.lse.le** zanjir, dudmān, khāndān  
**se.mā-jat** pāfeshari, istādegi  
**se.mākh** surākhe gush, dākhel gush  
**se.mat** maqām, onvān, neshāne  
**se.mej** porru, yekdande  
**se.ment** simān, pudri sabzrang ke dar kār hāye sākhtemāni be kār miravad  
**se.mi.nār** gerdehamāyi, darse goruhi, hamandishi  
**sem.sār** forushandeye asbābe daste dowom, vāseteye kharid va forush  
**sem.sā-ri** dallāli, vāsetegari  
**sem.si** ādame shol va sost

se

**sen** hashareyi ke be gandom va jou ziān mirasānad  
**se-nā** yeki az do majlese keshvar  
**se-nā-at** pishe, honar, herfe  
**se-nān** sarneyze  
**se-nā-ri-o** filmnāme  
**se-nā-rist** senārionevis  
**se-nā-tor** namāyandeye senā  
**send** sende, sergine ādami, kudake sarerāhi, nāpāk zāde  
**sen.dān** vasileye āhangari  
**sen.dān-de-li** sangdeli, sakhtdeli  
**sen.de** sergin, goh  
**sen.di.kā** ettehādiye  
**senf** raste, daste  
**se-ni** āhān, rime āhan  
**sen.jed** az derakhtān  
**senn** zendegāni, omr, dandān  
**se.pāh** niruye nezāmi, vāhedi dar artesh shāmele do yā chand lashkar, tip va hang  
**se.pah** sepāh  
**se.pā.hān** az āhanghā, az shahrhā  
**se.pah.bod** dārandeye sepāh, farmāndehe kolle sepāh, az bālātarin darajehāye lashkari dar Pārs pish az eslām, mārshāl, az darajehāye artesh  
**se.pah.bo.dān** az khāndāne mobāreze Pārsi sākene māzandarān ke khod rā az nejāde shāhzādegāne ashkāni midānestand  
**se.pāh.dār** farmāndehe daste, dārāye sepāh va niruye nezāmi  
**se.pā-hi** fardi az sepāh, nezāmi, lashkari, marbut be sepāh  
**se.pah.sā-lār** sālāre sepāh, sardār  
**se.pā.nākh** esfenāj  
**se.pand** espond, se pand, se andarz  
**se.pan.dān** khardal, taretizak, az giāhān  
**se.pan.dār** espondār, māhe davāzdahom az sāle khorshidi  
**se.pan.dār.maz** espondārmaz, espondār, espond, ākherin māh az

sāle khorshidi, nāme ruze panjom az har māhe khorshidi

**se.pan.dā.sā** chast, chālāk

**se.pan.din** sepandān, khardal

**se.panj** kutāhzamān, nāpāydār,

mihmān, ālāchiqe barzgarān,

charāgāhe jānevarān, amānat,

kenāye az donyāye gozarā

**se.pan.ji** nāpāydār, gozarān,

zudgozar, mihmān, amānati

**se.par** abzāri barāye jelougiri az

zarbehāye doshman

**se.par an.dākh.tan** taslim shodan

**se.par bar āb af.kan.dan** zabun

shodan

**se.pār** zarfi ke dar ān ābe angur

girand, dasteye khish yā gāvāhan,

asbābe khāne, bespār

**se.pa.rak** az bimārihāye pusti, az

giāhāne zarðrang

**se.pār.dan** espārdan, sepordan,

dādan

**se.par.dan** sepordan, rāh

peymudan

**se.par.de** peymude shode,

lagadmāl shode

**se.pā.re** sangi barāye tiz kardane

kārd

**se.par.gham** gol va shekufeye

reyhān

**se.par.ham** separgham, gol va

shekufeye reyhān

**se.pa.ri** gozarān, pāyān, pāymāl

shode

**se.pā.ri** sāqeye gandom yā jou,

khushye gandom yā jou

**se.pa.ri.dan** be anjām rasāndan

**se.par.lus** bārgāh va kākhe pādshāh

**se.parm** kutāh shodeye separgham,

gol va shekufeye reyhān

**se.pas** pas, pas az ān, pas az in

**se.pās** setāyesh

**se.pās.dār** sepāsgozār

**se.pā.se** sepās, mehrbāni, mennat

bar kasi nahādan

**se.pās.go.zār** sepāsdār

**se.pa.si** derang, vāpasmāndegi

**se.pā.si** gedā, gedāyi konande

**se.pas.rou** peyrū

**se.pā.ve** shokuh

**se.pā.ye** har chize dārāye se pāye

ke ruye zamin qarār gerefte va chizi

ruye ān bogzārand

**se.pehr** āsmān, gushyeyi az

āhānghāye Pārsi

**se.pe.lesht** sepeleshk, ruydāde bad

**se.pest** yunje, az giāhān

**se.pes.tān** az derakhtān

**se.pi** kuhtāh shodeye sepīd

**se.pid** espīd, sefīd, az ranghā,

roushan, namāyān

**se.pid sho.dan** āshkār shodan,

namāyān shodan

**se.pi.dak** az bimārihāye giāhān

**se.pi.dār** espīdār, az derakhtāne

jangali

**se.pid.bā** āshe māst, shurbā

**se.pid.bakht** nikbakht

**se.pid.dast** khojaste, javānmard

**se.pi.de** roushaniye bāmdād

**se.pi.de.dam** sepideye bāmdād

**se.pi.de.ye sobh** sepidedam

**se.pid.kār** nikukār

**se.pid.kā.se** javānmard,

bakhshande

**se.pid.moh.re** sadaf, guneyi

sheypur

**se.pid.nāme** rastgār, parhizkār

**se.pid.pā** khoshqadam

**se.pid.pah.nā** sepideye bāmdād

**se.pid.par** magas

**se.pid.ruy** roushanchehre,

nikbakht, felezi ke dar sepīdgari be

kār miravad

**se.pi.tāk** sefīdāb ke zanān dar

ārāyeshe chehre be kār mībarand

**sepk** az bimārihāye jou va gandom

**se.pord** gozashteye sepordan,

gusheneshini, pāyān dādan be

khānandegi yā navāzandegi

**se-por-dan** chizi rā barāye negahdāri be kasi dādan, vāgozār kardan, sefāresh kardan  
**se-por-de** be amānat gozāshte, sefāresh shode, barāye negahdāri be kasi digar dāde shode  
**se-porz** ozvi dar badan ke kārash sākhtane guychehāye khun ast  
**sep-sār** semsār, dallāl, vāsete  
**sep-tāmr** māhe nohom az sāle milādi  
**se-pukh-tan** espukhtan, chizi rā bā feshār dar chize digari foru bordan, derang kardan, pas andākhtan  
**se-pukh-te** chizi rā bā zur dar chize digari foru borde, be zur foru borde  
**se-puz-gār** sepuzkār, sost, tanbal, ānke kār rā pas andāzad  
**se-pu-zi-dan** sepukhtan, chizi rā bā zur dar chize digari foru bordan  
**seql** sangini, porvazni, gerān shodan  
**seqt** nouzāde nāras ke zudtar az hangām az shekame mādar birun āyad  
**se-rā-fat** āhang va qasde anjāme kārī  
**se-rā-mik** sofāli, ānche az sofāl sākhte mishavad  
**se-rāt** rāh  
**se-rā-yat** vāgiri, asar kardan, rāh yāftan  
**se-renj** az ālāte musiqi, sanj  
**se-reshk** ashk, qatreye bārān, sharāreye ātash  
**se-resht** nahād, khuy  
**se-resh-tan** āmikhtan, āghoshte sākhtan  
**se-resh-te** āmikhte, āghoshte  
**serf** khāles, sāf, pāk, tanhā  
**ser-fan** tanhā, be tanhāyi, faqat  
**ser-gin** goh, pehen, tāpāle, pasmāndeye chārpāyān  
**se-ri** selsele, reshte, radif

**se-ri-āl** poshte sare ham, be surate seri, zanjire  
**se-rish** risheye giāhi ke ān rā pudr karde va az khamire ān māddeye chasbnāki be dast miāvarnad  
**se-ri-shi-dan** sereshtan, āmikhtan  
**se-ri-shom** māddeye chasbande  
**serk** sorkhāb  
**ser-ke** sarkā, māyeyi asidi va besyār torsh ke az anjur, anjir va yā khormā gerefte mishavad  
**ser-mesh** zardāluye khoshk  
**se-rom** dārūye ābaki hāviye mavāde qandi yā vitāminhā ke be bimār tarziq mikonand  
**ser-qat** dozdi kardan, dastbord  
**serr** rāz, pushide  
**ser-teq** porru, lajuj  
**ser-tav** māl, dārāyi  
**ser-vat-mand** tavāngar, dārā  
**ser-vis** khedmat, zamāne kār  
**ses** az giāhān  
**se-sho-vār** dastgāhi barāye khoshk kardane muye sar  
**set** shesh, shesh adad az har chiz, yek dour az bāzi dar varzeshhāyi mānande tenis  
**se-tā** setāyesh, sotudan, chādor, sāyebān, kutāhe shodeye setāre  
**se-tabr** dorosht, bozorg, gonde, seft, chāq, koloft  
**se-tab-ri** bozorgi, doroshti, gondegī, sefti  
**se-tabr-ruy** porru, bisharm  
**se-tād** markaze farmāndahi, qarārgāh, kuhtāh shodeye istād  
**se-tā-dan** bar pāy shodan, istādan, gereftan  
**se-ta-dan** gereftan, daryāft kardan  
**se-tā-de ar-tesh** sāzmāni ke omur va kār hāye artesh rā be ohde dārad  
**se-tāgh** estāgh, korre asbe shirkhār, asbe nāzā, zane nāzā, shotore maddeye porshir, shāke gāv va guspand

**se-tāk** shākheye nourasteye derakht  
**se-tākh** shākheye nouraste  
**se-tam** bidād, āzār, zolm, jour  
**se-tām** legām, afsār, āstāneye dare khāne  
**se-tam-di-de** kasi ke be u zolm va jour shode ast  
**se-tam-gar** bidādgār, zolm konande  
**se-tam-ga-ri** bidād, zolm, jour, setam kardan, āzār dādan  
**se-tam-kār** setamgār, setamgar, setampishe  
**se-tam-kesh** kasi ke be u bidād va setam shavad  
**se-tān** bar posht oftāde yā khābide, pasvande jā mānande golestān va tākestān, pasvande zamān mānande zemestān, kutāh shodeye āstān, āstāneye dar, setānande, girande, satān  
**se-tān khos-bā-ni-dan** be posht khābānidan  
**se-tā-nan-de** girande  
**se-tan-be** dorosht, tanumand, setabr, tarsnāk, zesht, nāhamvār  
**se-tān-dan** gereftan, bāz gereftan  
**se-tā-ne** āstāne, dargāhe khāne, kafshkan  
**se-tanj** vasileye khord kardane khushehāye ghalle, pasandāz  
**se-tār** az sāzhāye zehi ke bā nākhon navākhte mishavad, kuhtāh shodeye setāre  
**se-tā-re** az ajrāme āsmāni ke dar shab miderakhshad, akhtar  
**se-tā-re-she-nās** kasi ke be pejuhesh dar mourede setāregān mipardāzad  
**se-tā-re-ye dar-yā-yi** az jānevarāne daryāyi  
**se-tā-re-ye qot-bi** setāreye shemāl  
**se-tā-yan-de** parastesh konande  
**se-tā-yesh** parastidan, sotudan, sepās  
**se-tā-yesh-gāh** jāye setāyesh

**se-tā-yi-dan** sotudan, stāyesh kardan  
**se-te** ranjur, nātāvān  
**se-teh** setize kardan  
**se-te-han-de** setiz konande, jang konande  
**se-te-hi-dan** setiz kardan, jangidan, dād va faryād  
**se-tigh** nouk kuh, rāst va boland, afrāshte, bolandbālā  
**se-ti-ghe** surāti ke rishe ān az tah tarāshide shode bāshad  
**se-ti-he** setiz, setize, dād va faryād, nāfarmāni  
**se-ti-hesh** setizegi, nāsāzgāri, nāfarmāni  
**se-ti-hi-dan** setize kardan, nāfarmāni kardan  
**se-tikh** setigh, nouke kuh  
**se-tim** cherke zakhm, khunmordegi dar zire pust  
**se-tir** estir, yek chahārome man  
**se-tiz** jang, nāsāzgāri  
**se-ti-ze** setiz, doshmani, jang  
**se-ti-ze-gar** setizgar, nāsāzgār, sarkesh, nāfarmān, jangju  
**se-ti-ze-ju** jangju, nāsāzgār  
**se-ti-zi-dan** jangidan, doshmani kardan, nāsāzgāri kardan  
**se-toh** setuh, khaste, darmānde  
**se-tor-dan** sotordan, tarāshidan, pāk kardan  
**se-tor-de** tarāshide, pāk karde  
**se-torg** sotorg, tanumand, dorosht, khashmnāk, setizegar  
**se-tu** setār, har chize mesi bā rukeshe talā  
**se-vār** dastband  
**se-ver** jeddi, yekdande  
**sew-om** dar martabeye se  
**sex** jensiyate zan yā mard, āmizeshe jensiyate zan va mard  
**sexī** dārāye jāzebeye jensi, zibā az nazare jensi, shahvatangiz  
**se-yār** kashkine, az khordanihā

**seyd** shekār, shekār kardan  
**seyl** seylāb, jaryāne tond va nāgahāniye āb ke az bārāne sakht padid āyad  
**sey.lāb** seyl  
**sey.lāb-gir** zamine pasti ke ābe seyl dar ān gerd āyad  
**sey.lgāh** zamini seylgir  
**sey.qal** zodudan, zodudane zang az felez va mānande ān  
**seyr** gardesh  
**sey.ta-re** chiregi  
**se.zā** pādāsh, mozde kerdār  
**se.zār** sardāre nāmiye rumi, fārnāme emperātūrāne rum  
**se.zā-ri-an** amale jarrāhi bārāye birun āvardane nouzād az shekame mādar  
**se.zā-vār** darkhor, shāyeste  
**se.zi-dan** sezāvār budan  
**shā** kutāh shodeye shād  
**shaan** kār, hāl, amre bozorg  
**shāb** javān  
**shab** zamāne miāne neshastane khorshid va sepidedam  
**sha.bāb** javāni, az āhanghā  
**shab.af.ruz** māh, ānche ke dar shab roushanāyi dāshte bāshad, kerme shabtāb  
**sha.bah** kālbad, ruh, mānand, mesl  
**sha.bā.hang** az setāregān, morghe sahar  
**sha.bā.hat** mānandi, mānand budan, mānestan  
**shā.bak** shomāreye estāndārde beynaolmelaliye ketāb  
**sha.ba.ke** tār, chand rāyāne ke bā kābl yā bisim be ham peyvand dāde shodeand, har chize surākḥ surākḥ, ture māhigiri  
**sha.ba.ki.ye** pardeye asabi darune chashm  
**sha.bān** chupān  
**sha.bā-ne** hangāme shab  
**sha.bā-ne.ruz** shab va ruz

**sha.bān.gāh** hangāme shab, jāygāhe guspandān va chārpāyān dar shab  
**sha.bān.gah** shabāngāh, hangāme shab  
**shā.bāsh** shādbāsh, āfarin  
**sha.bā.viz** az parandegān  
**shab.bu** az golā  
**shab.cha-re** ajil va miveyi ke dar shabneshini mikhorand, charā kardane jānevarān dar shab  
**shab.che.rāgh** gouhari ke dar shab bederakhshad  
**shab.dar** az giāhān  
**shab.diz** shabrang, siāhrang, nāme asbe khosou parviz sāsāni, az āhanghāye Pārsi  
**sha.be** shave, guneyi sang  
**sha.be yal.dā** shabe awale deymāh dar āghāze zemestān ke bolandtarin shabe sāl ast  
**sha.bes.tān** khābgāh, haramsarā  
**shab.gard** kasi ke shab gardesh mikonad, pāsbān, shabrou, doz  
**shab.ghāz** āghol, jāye khābidane chārpāyān  
**shab.gir** bāmdād  
**shab.gi.rān** bāmdādān  
**shab.gi.ri** shabzendedāri  
**shab.gun** shabrang, siāh, siāhrang, siahfām, be range siāh  
**sha.bih** mānand  
**sha.bi.khun** hamleye nāgahāniyi dar shab  
**sha.bine** mansub be shab, shabāne, shab mānde, shabpare  
**shabk** duk, rise  
**shab.kand** āshiāne, lāne  
**shab.khā-ne** shabestān, khāneye shab  
**shab.khiz** kasi ke shab az khāb barkhizad  
**shab.khi.zak** tartizak, tareye biābāni, az sabzihā  
**shab.ko.lāh** kolāhe shab

**shab.kuk** gedāye shab, darvish  
**shab.kur** kasi ke dar shab  
 namibinad, khoffāsh, shabpare  
**shab.ku-ri** az bimārihā  
**shāb-lon** olgu, vasileyi pelāstiki yā  
 felezi barāye neveshtane horuf yā  
 keshidane sheklhāye gunāgun  
**shab.nam** jāle, nami ke dar shab  
 ruye barge gollā yā deraktān  
 mineshinad  
**shab.nā-me** neveshteyi ke penhāni  
 dar shab pakhsh mishavd  
**shab.ne-he** ganje zar va gouhari ke  
 dar zire zamin penhān mikardand  
**shab.ne-shi-ni** mihmāni dar shab,  
 bā ham neshastan dar shab  
**shab.pa-re** shabparak, khoffāsh,  
 parandeyi ke sarash be mānande  
 mush ast va shabhā parvāz mikonad  
**shab.push** pushāke khāb  
**shab.puy** shabrou, sedāye ārāme pā  
**shab.ram** shirak, giāhi ast shirdār  
**shab.rang** dārāye range tire, asbe  
 tīrerang, sangi ast siāhrang  
**shab.ra-vi** shabgardī, dar shab safar  
 kardan, dozdi, rāhzani  
**shab.rou** kasi ke dar shab rāh  
 beravad, asbi ke dar shab khub  
 bedavad, pārsā, shabzendedār,  
 rāhzan, doz  
**shab.tāb** māh, kerme kuchaki ke  
 dar shab miderakhshad  
**shab.tak** shaptak, az bāzihā  
**shab.tāz** shabikhun, hamleye  
 nāgahāni dar shab  
**sha.bur** sheypur  
**shab.yā-ze** shabpare, khoffāsh  
**shab.zen-de-dār** ānke shab bidār  
 bemānad  
**shab.zen-de-dā-ri** bidār budan va  
 nakhābidan dar shab  
**sha.chok** sorfeye sakht  
**shād** khosh, khoshnud, khorsand  
**shā-dāb** khoshhāl, tar va tāze,  
 porāb

**shā-dan** barreye āhu  
**shā-dān** khoshhāl, khosh  
**sha-dan** shādan, barreye āhu  
**shād-bād** az āhanghāye Pārsi  
**shād-bahr** khosh, shād  
**shād-bāsh** tabrik  
**shād-es-pa-ram** espargham,  
 reyhān, az giāhān  
**shād-gār** shādmān, khoshnud, shād,  
 khorsand  
**shād-gu-ne** poshti, toshak,  
 bālāpush  
**shā-di** khoshhāli, shādmāni, khoshi  
**shā-di-ā-ne** ānche az ruye shādi  
 bāshad  
**shā-di-che** lehāf  
**sha.did** sakht  
**sha-di-dol-lahn** zanande, sokhane  
 tond, doroshtgu  
**shād-kām** kāmran, khoshhāl,  
 kāmrvā  
**shād-kā-mi** kāmranī, kāmrvāyi,  
 khoshi, khoshgozarāni  
**shād-khār** shādmān, khoshhāl,  
 khoshgozarān, sharābkhār  
**shād-khāst** shouq, eshtiāq  
**shad.kis** ranginkamān  
**shād-mān** shādān, khoshhāl  
**shād-mā-ni** khoshhāli, shādi  
**shā-dor-vān** chādor va sarāpardeye  
 bozorg, bārgāh, sāyebān, shāhneshin  
**shā-dor-vā-ne mor-vā-rid** āvāze  
 davāzdahom az si āvāze bārbād, az  
 āhanghāye kohane Pārsi  
**shād-ra-vān** pākrvān, āmorzide,  
 dargozashte  
**shād.vard** gostardani, farsh, hāle,  
 kharmane māh, takhte pādshāhi, az  
 ganjhāye khosrou parviz sāsāni,  
 pardeyi az āhanghāye kohan  
**shā-e** chakāmesarā, kasi ke  
 chakāme sarāyad  
**shā-e-rā-ne** mānande shāer, az ruye  
 ehsāsāt, āsheqāne, romāntik  
**shā-e-re** zani ke chakāme sarāyad

**shaf** shab, pârche yâ pardeye nazok, anduhgin sâkhtan

**shâf** shiâf, dârûye chashm, dârûyi ke az râhe neshastgâh be kâr borde mishavad

**sha-fâ** shefâ, behbudi yâftan

**sha-fâ-at** miânjigari, khâhesh kardan

**sha-fak** nâdân, bihonar, farsude

**sha-fâ-khâ-ne** darmângâh

**sha-fâ-ne** parandeyi dârâye bâl va pare rangârang

**sha-faq** roushanâyiye sorkhfâmi ke andaki pas az neshastan yâ pish az barâmadane khorshid padid miâyad

**sha-fa-qat** mehrbâni, delsuzi

**shaf-fâf** âbgine, har chiz nâzok ke az poshte ân chizhâye digar dide shavand, derakhshân

**sha-fiq** yâr, rafîq, mehrbân

**shaf-râ** châplusi, charzbabâni

**shafsh** chube panbezani, shâkheye derakht, tarke

**shaf-she** shemshe talâ va noqre, shâkheye râst va nâzoke derakht, chube panbezani

**shaft** setabr, nâhamvâr, arzân, nârâst, gonde, miveye gushtdâr mânande shaftâlu

**shaf-tâ-lu** az mivehâ

**shaf-ta-rak** buteye khâkshir, khâkshi

**shaf-te** nakhe doure duk

**shaft-rang** az mivehâ

sh

**sha-gâ** tarkash, tirdân

**sha-gâh** shagâ, tarkash, tirdân

**sha-gâl** shoghâl, noshkhâre jânevarân

**sha-gâ-le** tamâm, hame, hamegi

**sha-gâr** shoghâl, zoghâl

**shâ-gerd** dânesâmuz, kasi ke nazde ostâdi dars bekhânad yâ chizi yâd begirad

**shâ-ger-dâ-ne** puli ke be shâgerd dâde mishavad

**shagh** shâkh, shâkhe jânevarân,

shâkheye derakht

**sha-ghâ** tirdân, tarkash

**sha-ghak** jelf, nâdân

**sha-ghar** pine, puste sakht va setabre kafê dast

**shâ-ghel** dârâye kâr va pishe

**shâ-ghul** abzâri barâye tarâz kardan dar kârhâye sâkhtemâni

**shâh** pâdshâh, rahbar va raise

keshvar, farmânravâ

**shah** shâh, pâdshâh

**sha-hâb** akhgar, âtashpâre, sange âsmâni, setâreyye roushan

**sha-hâ-dat** govâhi dâdan, koshte

shodan dar râhe defâ az mihan

**sha-hâ-mat** deliri, bibâki

**sha-hand** behbudi va niki

**shâ-han-dan** parhizgâri, nikukâri kardan

**shâ-han-de** parhizkâr, nikukâr, har chize niku va khojaste

**shâ-hang** malekeye zanbure asal

**sha-han-gâ-ne** jâlê, tagarg

**sha-han-shah** shâhanshâh

**sha-han-shâh** shâhanshâh, shâhe bozorg, pâdshâh

**shâ-han-shâh** shâhe bozorg, shâhe shâhân, farnâme pâdshâhe Pârs

**sha-ha-vât** shahvathâ, khâsthâ, khâheshhâ, havashâ

**shah-bâl** parhâye jelouye bâle parandegân

**shâh-bâl** shahbâl, parhâye jelouye bâle parandegân

**shâh-bâ-lâ** sâqduşhe dâmâd

**shâh-ba-lut** az derakhtân

**shah-ban-dar** shâhbandar, raise bandar, raise bâzargânân, bandare âzâd

**shah-bâ-nu** zane shâh

**shah-bâz** bâze bozorg, parandeye shekâri

**shâh-bâz** shahbâz, parandeye shekâri



**shāh-buy** shāhbu, anbar, moshk, māddeye khoshbu

**shahd** asal, angabin, shirini, shire

**shāh-dā-ne** shahdāne, az giāhān

**shāh-dā-ru** dārūye khub, sharābe angur

**shāh-de-rakht** sanubar

**shāh-dokht** dokhtare shāh, shāhzāde

**shā-hed** govāh, govāhi dahande, nemune, olgu, khubru, zibā

**shāh-fa-nar** fanare bozorge āhani dar māshin

**shā-hi** mansub be shāh, vāhede pule khord

**sha-hi** shāhi, dāmād shodan, khosh, nik, niku

**sha-hid** kasi ke dar mobāreze bā bidādgari koshte shavad

**shā-hi-dan** pādshāhi kardan, parhizgāri kardan, nikukāri kardan

**shā-hin** az parandegāne shekāri, zabāneye tarāzu

**sha-hin** mansub be shāh, az sāzhā

**sha-hir** sarshenās, nāmi, nāmdār, nāmvar, mashhur, porāvāze, maaruf

**shah-kām** nāmi barāye pesarān

**shāh-kār** kāre bozorg, kāre barjaste va besyār bāarzesh

**shah-lā** chashme faribande va girā, zane dārāye chashmāne mishi

**shah-lang** mutāb, rismāntāb, nakhtāb

**shah-le** gushte besyār charb, charbiye gusht

**shah-li-dan** parākande shodan, az ham pāshidan, parishān gashtan

**shah-li-de** parākande shode, parishān shode, gostar-de, az ham pāshide

**shahm** chālāk, bāhush, tizfahm

**shah-māt** hangāmi ke shāh dar bāziye shatrang māt shavad

**shāh-māt** shahmāt, hangāmi ke shāhe shatrang māt shavad

**shāh-nā-me** shāhkāre ferdousi sorāyendeye bozorg va zende konandeye zabāne Pārsi ke dar ān sargozashte pādshāhān va pahlavānān irānzamin rā be surate chakāme bāzgu mikonad

**shah-nāy** sornā, nāye bozorg, az ālāte āhangsāzi

**shah-nāz** gusheyi az musiqi dar dastgāhe shur, nāmi barāye dokhtarān

**shah-ne-gār** farib va dorughe bozorg

**shāh-ne-shin** takht, jāye neshastane pādshāh, jāygāhe vijeye bozorgān

**shah-par** shahbāl, bāle bozorg, parhāye jelouye bāle parandegān, qesmāti az bāle havāpeymā ke taghyire masire parvāze havāpeymā bā ān anjām migirad

**shāh-par** shahpar, bozorgtarin par dar bāle parandegān

**shāh-pa-sand** az golhā

**shāh-pur** shāhzāde, pesare shāh

**shahr** ābādi, jāy zendegi ke dārāye sākhtemān, khiābān, kuche, meydān va forushgāhāye gunāgun ast

**shāh-rag** rage gardan, rage kolofiti ke khun rā az qalb be sar miresānad

**shāh-rāh** rāhe bozorg, otubān

**shah-rak** shahre kuchak

**shah-rām** nāmi barāye pesarān

**shahr-ā-rāy** zinat bastan va ārāyeshe shahr

**shahr-ā-shub** kenāye az zane zibā va delrobāyi ke bā zibāyiye khod bāese āshoftegi mishavad, az renghāye musiqi

**shahr-band** divāre doure shahr, zendān, zendāni, kasi ke gereftār shode bāshad

**shahr-bā-ni** az edārehāye vezārate keshvar ke pāsbāni, nazm va amniyate shahr rā be ohde dārad

**shahr-bā-nu** nāmi barāye dokhtarān  
**shahr-dād** nāmi barāye pesarān  
**shahr-dār** raise shahrdāri  
**shahr-dā-ri** sāzmāni ke edāreye shahr rā be ohde dārad  
**shahr-re fa-rang** dastgāhe namāyeshe qadimi  
**shah-res-tān** shahre bozorgi ke az chand shahr va ābādi tashkil shode ast  
**shah-ri-de** parākande, parishān, gostar-de, pahn  
**shah-ri-r** shahrivar, māhe sheshom az sāle khorshidi, nāme ruze chahārom az har māhe khorshidi, nāme ruze chahārom az māhe shahrivar ke nāme ruz va māj bā ham yeki ast va zartoshtiān ān rā jashn migirand  
**shah-ri-var** māhe sheshom az sāle khorshidi, nāme ruze chahārom az har māhe khorshidi, yeki az izadān dar dine zartosht  
**shah-ri-var-gān** jashne ruze chahārom az māhe shahrivar ke nāme ruz va māj bā ham yeki ast  
**shah-ri-ye** puli ke bābate khedmati pardākht mishavad  
**shahr-nāz** nāmi barāye dokhtarān  
**shahr-ne-shi-ni** dar shahr zendegi kardan  
**shāh-rokh** nāmi barāye pesarān  
**shahr-tāsh** hamshahri  
**shah-rud** az sāzhāye simi be mānande ud, az āhanghāye kohān, rude bozorg  
**shāh-rud** rude bozorg, az sāzhā  
**shah-ruz** nāmi barāye pesarān  
**shahr-vand** sāken va ahle yek shahr yā keshvar, kasi ke dar shahr zendegi mikonad  
**shahr-yār** shāh, farmānrovā, pādshāh  
**shahr-zād** nāmi barāye dokhtarān

**shah-sa-vār** savāre delāvar va chābok  
**shāh-sa-vār** savāre delāvar va chālāk, asbe shab  
**shāh-se-pa-ram** reyhān, az giāhāne khoshbu  
**shāh-ta-re** az giāhāne dāruyi  
**shāh-tut** tute siāhrang  
**shah-vā-ni** ārezumand, khāhāne nazdiki kardan, ānche ke az ruye shahvat bāshad, khāhānde, māyel  
**shah-vār** shāhvār, darkhor va sezāvāre shāh  
**shāh-vār** shāyeste barāye shāh, har chize khub va gerānbahā  
**shāh-ward** hāle, kharmane māj  
**shah-vat** khāhesh, meyl, khāst, gharizeye jensi  
**shah-yār** nāmi barāye pesarān  
**shaj** zamine shurezār va sakht  
**sha-jad** sarmāye sakht  
**sha-jām** sarmāye sakht  
**sha-jan** shejliz, sarmāye sakht  
**shajā-ni-dan** dar barābare sarmā qarār dādan, sarmā dādan, sard kardan  
**shajā-ni-de** sarmā dāde, sarmā khorde  
**sha-ja-re-nā-me** nasabnāme  
**shajā-yi-dan** sarmā khordan, sarmāzadegi  
**shaj-i-dan** sarmā khordan, sarmāzadegi  
**shāk** sinebande zanān, boze nar  
**sha-kā-nak** chinedāne parandegān  
**sha-kand** kerme sorkhi ke bishtar dar miāne butehāye gol mikhazad  
**shā-kār** bigāri, kāre bimozd  
**sha-kar** dānehāye shirin, riz va sepidi ke az shireye giāhe neyshakar yā choghondare qand be dast miāyad  
**shā-kar** shākār, bigāri  
**shah-kar-āb** sharbate sākte shode az shakar va āb, kenāye az be ham khordane dusti miāne do kas

**sha-ka-rak** lāyeye nāzoki az shakar  
bar ruye barkhi az shirinihā  
**sha-kar-ā-viz** guneyi dastār  
**sha-kar-bār** besyār shirin  
**sha-kar-barg** guneyi zardāluve  
shirin  
**sha-ka-rin** shakari, shirin  
**sha-kar-khāb** khābe khosh, khābe  
sahargāhi  
**sha-kar-khand** khandeye zire lab  
**sha-kar-lab** kasi ke labash chāk  
khorde va shekāfte bāshad, kenāye  
az shirinsokhan  
**sha-kar-pa-nir** guneyi shirini  
**sha-kar-rang** nākhosh, sharmsār  
**sha-kar-riz** shirinihāyi ke bar sare  
arus va dāmād mirizand, goftāre  
shirin, sorudan, khānandegi,  
shirinipaz  
**sha-kar-she-kan** shirinsokhan  
**shā-ker** sepāsgozār  
**shākh** barāmadegiye sakht ruye  
sare jānevarān, pāre, piāleye mey  
**shakh** zamine sakht, dāmaneye  
kuh, kuh, ostovār, shākhe  
**sha-khā** kharāsh  
**shā-khā-be** shākhāb, khaliy, juye  
kuchaki ke az rudkhāne jodā shode  
bāshad  
**sha-khaj** az āhanghāye kohan  
**sha-khā-li-dan** kharāshidan  
**sha-khān** kharāsh  
**sha-khan** kharāsh, khalidan, foru  
raftane chizi dar chize digar  
**sha-khā-ne** māddeyi ke dar  
rangrazi be kār miravad  
**sha-khār** nāme khākestari ke dar  
sābunpazi be kār miravad, noshādor  
**sha-khā-yi-dan** kharāshidan,  
zakhmi kardan  
**shākh-che bas-tan** tohmat zadan,  
nesbate nāravā dādan  
**shākh-dār** dārāye shākh, jānevāri  
ke shākh dārad, noqreye pāk va  
bighash

**shā-khe āhu** kamāne tirandāzi,  
peymāne dorugh, ziādeguyi  
**shā-khe** qesmati az derakht ke  
barghā bar ān miruyand  
**shā-khe sa-man** kenāye az qāmate  
yār va maashuq  
**shā-khe shem-shād** bolandbālā  
va zibā  
**shā-khes** barāmade, barjaste,  
momtāz, nemudār, nemune, olgu,  
miāngin  
**sha-khesh** shakhish, shokhash, az  
parandegān  
**sha-khi-dan** laghzidan, foru  
oftādan, zabāne keshidane ātash  
**sha-khi-de** ātash zabāne keshide  
**sha-khil** bāng, faryād  
**sha-khi-li-dan** bāng barāvardan,  
faryād zadan, pajmorde shodan  
**sha-khish** parandeyi kuchak  
**sha-khis** barjaste, bozorgvār,  
tanāvar, tanumand  
**shakh-kāse** tagarg, jāle, yakhche  
**shakh-li-dan** sut zadan, bāng  
zadan, pajmorde shodan  
**shakhs** kas, fārd, tan, ādami  
**shākh-sār** qesmate bālāye derakht  
ke porshākhe bāshad, anbuhi az  
shākkehāye derakht  
**shakh-sār** zamine sakht va  
nāhamvār  
**shakhsh** jahesh, khiz, laghzesh,  
pustine kohne  
**shakh-shan-de** laghzande, liz  
**shākh-shā-ne** tahdid kardan,  
tarsāndan  
**shakh-shā-ni-dan** sababe  
laghzidan shodan, laghzāndan,  
lizāndan  
**shakh-shi-dan** az jāy jastan,  
laghzidan, part shodan, foru oftādan,  
liz khordan  
**shakhsh-nāk** laghzān, liz  
**shakh-si** mansub be shakhs,  
khosusi, fardi, gheyre nezāmi

**shakh-si-yat** manesh, vîjehîhâ ve raftâre yek shakhs  
**sha-khu-dan** kharâsh dâdan, zakhmi kardan, âzordan  
**sha-khu-de** kharâshide  
**sha-khu-li-dan** bang zadan, nâle kardan, bâ nâkhon kharâshidan, pajmordan, pajmorde shodan  
**sha-khu-li-de** afsorde, pajmorde shode, kharâshide  
**shâ-ki** shekâyat konande  
**sha-kib** bordbâri, ârâmesh, sabr, tahammol  
**sha-ki-bâ** bordbâr  
**sha-ki-bâ-yi** bordbâri  
**sha-ki-bi-dan** bordbâri kardan  
**sha-kif-tan** shakibidan, bordbâri kardan  
**sha-kil** khoshrikht, khubru, zibâ, khoshgel  
**shakk** gomân, dodeli  
**shak-kâk** besyâr dodel  
**shâk-mand** namadi ke az pashme guspand yâ muye boz sâkhte mishavad  
**sha-kur** sepâsgozâr  
**shal** kasi ke dast yâ pâyash az kâr oftâde bâshad, rân  
**shâl** pârcheyi ke doure kamar yâ gardan bepichand  
**shâ-lak** sanubar  
**sha-lakh-te** lagad, ordangi, tipâ, âdame badsaliqe, lâobâli, binazm  
**sha-lakh-tegi** binazmi  
**sha-lam** shalgham  
**sha-lam shur-bâ** âshofte, darham va barham  
**shâ-lang** gelimi ke zire farshhâye digar miandâzand, mutâb, rismântâb  
**sha-lang** shelang, gâme bozorg, khiz, barjastan  
**shâ-lang-i** mutâb, rismântâb  
**shâl-de** shâlude, pâyê va bonyâd  
**sha-le** koshtane koshande dar barâbare khune koshte shode

**shalf** ruspi, zane badkâr  
**shal-gham** az giâhan ke risheye ân khordani ast  
**shâl-hang** gerou, gerougân, sarkeshi, nâfarmâni  
**shâ-li** keshtzâre berenj, shaltuk, berenji ke pustash hanuz kande nashode ast  
**sha-li-dan** langidan, langân langân râh raftan  
**sha-lil** az mivehâ  
**shâ-li-pâ-ye** shâlizâr  
**sha-lir** guneyi shaftâlu, shalil  
**sha-li-te** dâmane porchini ke zanân ruye shalvâr mipushand  
**shâ-li-zâr** keshtzâre berenj  
**shal-jam** shalgham, az giâhan ke risheye ân khordani ast  
**shalk** zâlu, jândâri ke khun mimakad, gel va lajane tire  
**shal-kâ** zâlu, az narmtanân  
**shal-lâq** tâziâne, shukh  
**shal-le** botparast, jâye tang, zobâledâni  
**shal-mâb** âbe shalgham, âbe gandom  
**shal-mâ-be** âbe shalgham  
**shal-mak** dâruye giâhi  
**shâl-na-mad** namadi ke az muye boz bemâland  
**shal-puy** sedâye pâ  
**shal-te** jâye âlude va nâpâk  
**shal-tuk** chaltuk, berenje pâk nashode, berenje bapust  
**shâ-lu-de** pâyê, bonyân, asâs  
**shal-vâr** az pushâk ke be pâ mikonand  
**shâm** ghazâye shab, âghâze shab, sare shab  
**sham** ravesht, râh, farib, parishân, âshofte, nâkhon, vasileyi ke az mum sâkhte shode va dârâye fetileyi dar miân ast va barâye roushanâyi be kâr miravad, âlati dar motore mâshin ke sukht râ âtash mizand

**sha-mā** sham, vasileye roushanāyi ke az mum dorost mishavad va fetileyi dar miān dārad

**sha-mad** pārcheye nāzoki ke dar tābestān hangāme khāb bar ruye khod andāzand, nāne sepid

**sha-mā-gan-de** har chize badbu

**sha-mā-ghan-de** shamāgande, har chize badbu

**shā-māk** lebāse kār, sinebande zanān

**shā-māk-che** shāmākhche, sinebande zanān

**shā-mākh** arzan, sinebande zanān, pestānband

**sha-mākh** shāmākh, arzan, sinebande zanān, pestānband

**shā-mā-ki** sineband, pestānbande zanān

**sha-mal** pāpushe charmiye sāde, chāroq

**sha-mā-le** sham, mum, guneyi berenj

**sha-man** botparast, rāhebe budāyi

**sha-mān** harāsān, āshofte, parishān

**sha-mand** bihush, nāle

**sha-man-de** ramande, tarsande, bihush, āshofte, buyande

**sha-mā-ni-dan** āshofte kardan, tarsāndan, ramāndan

**sha-mar** tālāb, ābgir, gerdāb

**sha-mā-tat** sarzanesh

**sha-mā-yel** khuhā, kheslathā, ādathā, surathā, sheklhā

**sham-dān** jāye qarār dādane sham

**sham-dā-ni** giāhi ast dārāye golhāye zibā, az golhā

**shā-me** rusari, dastmāl, pardeye nāzoki ke ruye barkhi az andāme dākheliye badan mānande kolye va shosh qarār dārad

**shā-mekh** boland

**shā-mel** farā girande, dar bar dārande, hāvi

**shām-gāh** sare shab, hangāme shab

**shā-mi** az khorākihā

**sha-mi-dan** tarsidan, ramidan, bihush shodan, āshofte va parishān gashtan, geristan, buyidan

**sha-mi-de** ramide, tarse, bihush shode, āshofte, buyide

**sha-mim** buye khosh

**sha-miz** keshtgar, keshāvarz

**sham-khāl** az abzāre jangi dar gozashte, guneyi tofang

**sham-le** shāl

**sham-lid** shamliz, shamlit, shanbalile, az giāhān

**sham-liz** shamlid, shamlit, shanbalile, az giāhān

**shamm** bu, buy, buyidan

**sham-me** buy, chize kam, andak

**shām-me** hesse buyāyi, az havāse panjgāne

**sham-pān-ze** guneyi meymun ke be ādami mānand ast

**shām-pu** māyeyi barāye shostan va pākize kardane muye sar

**shams** khorshid, āftāb

**sham-sā** khorshid, nure āftāb yā māh, roushanāyiye cherāgh va ātash

**sham-shir** az abzāre jangi dar gozashte ke hanz dar arabestān barāye gardan zadan be kār miravad

**sham-shir-bā-zi** az varzeshhā

**shā-mur-ti** chamadāne vijeye tardastān va afsungarān

**shān** khāneye zanbur

**shan** nāz, kereshme, buteye shāhdāne, kanaf

**shā-nak** chinedān va sangdāne morgh

**sha-nār** nang, ār, eyb, shākheye nouraste

**shanb** shonb, gonbad

**shan-ba-li-le** shanbalid, shanbalit, shamliz, az giāhāne khordani

**shan-be** ruze āghāze hafte, awaline ruze hafte

**shan-bed** shanbe, ruze āghāze hafte

**shan-bez** shanbaz, shanbe, ruze āghāze hafte  
**shand** nouke parandegān, menqār, az parandgān  
**shan-daf** tabl, naqāreye bozorg  
**shān-dan** muye sar rā shāne kardan, kutā shodeye neshāndan, neshānidan  
**sha-ne** nefrin, sedā, āvā, āvāze jānevarān, abzāri ke keshāvarzān barāye bād dādane ghalleye kubide shode be kār mibordand, chārshākh  
**shā-ne** vasileye morattab kardane muye sar, khāneye zambure asal, jastokhize asb, ostokhānhāyi ke dast rā be tane peyvand midahad, ketf, dush  
**shā-ne-be-sar** hodhod, az parandehā  
**shā-ne-kā-ri** darāvikhthan bā kasi, zado khord kardan  
**shang** shukh, zarif, shirin va khoshadā, zibā va pasandide, derakhte sarv, khortume pil, doz  
**shan-gal** az ghallāt, mashang, doz, rāhzan  
**shan-ga-le** khusheye khormā, angur, jou yā gandom, ākhore chārpāyān, risheye dastār yā jāme  
**shan-gār** shengār, az giāhān  
**shan-garf** range sorkh yā qahveyi ke az mavāde maadani misāzand va dar naqqāshi be kār miravad, nāme kermi ke āfate gandom ast  
**shan-ge** kir, ālate mardāne, ālate tanāsoliye mard, zobāledāni  
**shan-gi-ār** khiāre derāz va kaj, khiārchanbar  
**shan-gi-dan** sar va gush jonbidan, meyl be kāre khalāf dāshtan  
**shan-gi-ne** chubdasti ke bā ān chārpāyān rā rānand, chube gāzorān  
**shan-gol** shangul, shukh, doz, rāhzan  
**shan-gork** bādriseye duke nakhrisi

**shang-rak** shang, shukh, khoshadā, zarif, zibā, doz  
**shan-gul** shangol, shukh, zarif, zibā, doz, rāhzan, sarkhosh  
**shan-gu-le** shangol, shangul  
**shan-gur** bādriseye chādor, bādriseye duke nakhrisi  
**shang-viz** shangvir, sharābe khormā  
**shā-ni** shiāni, az sekkehāye kohan  
**sha-niz** chube ābnus, chubi siāh va sangin, kamāne tirandāzi  
**shanj** damāgheye kuh, zamine besyār sakht va nāhamvār, sorin, kapal  
**shan-lak** khusheye khormā, angur, jou yā gandom  
**shāns** sarnevesht, bakht, forsāt  
**shān-si** az ruye tasādoḡ, etteḡāqi  
**shān-tāj** tahdid be eḡshāgari, zire feshār gozāshtane kasi  
**shānz-dah** az adadhā, az shomārehā  
**shap** gām, sheleng, jahesh, khiz, zud  
**shap shap** nārām, biqarār, pey dar pey, shākheye derakht  
**sha-pa-laq** shāpalāq, sili, siliye sedādār, zadan bar chehre bā dast  
**shā-po** guneyi kolāh  
**shap-push** shabpush, bālāpush, lehāf  
**shā-pur** shāhpur, pesare shāh  
**sha-push** shabpush, bālāpush  
**shāq** sakht, doshvār  
**shaq** shekāf, chāk  
**sha-qā-vat** sangdeli  
**sha-qā-yeq** az golhā  
**sha-qi-qe** gijgāh, kenāreye pishāni  
**shār** shahr va ābādi, keshvar, bozorg, pishvā, pārcheye besyār narm, morge sokhangu, pāykubi va shādi, sākhtemāne bāshokuh, ghal va ghash  
**shar shar** sedāye rizeshe āb

**sha-rāb** mey, nushidani  
**sha-rāb-dār** sāqi  
**sha-raf** bozorgvāri, bolandi, bālāyi, bartari, āberu  
**sha-rā-fat** bozorgvāri  
**sha-raf-yāb** kasi ke be sharaf va etfekhāri dast yāfte bāshad  
**shā-rak** sār, az parandegān  
**sha-rak** sharā, az bimārihā  
**sha-rang** sam, zahr, kharzahre, giāhe zahrdār, har chize talkh  
**sha-rar** akhgar, pāreye ātash ke be havā parad  
**sha-rā-re** akhgar  
**shā-rashk** tihu, az parandegān  
**sha-rā-yet** sharhā, peymānhā  
**sharb** pārcheye katāni  
**shar-bat** āshāmidani, nushidani  
**shar-ba-ti** piāle, jām  
**shar-bin** az derakhthā  
**shār-bon** siāhzakhm  
**shā-re** dastār, chādore rangin  
**shā-reh** sharh dahande, mofasser  
**shā-res-tān** shahre kuchak  
**shar-fāk** sedāye āheste, sedāye pā  
**shar-fe** sedāye pā  
**sharh** āshkār kardan, bayān kardan, goshudan, touzih dādan  
**shā-ri-dan** rizeshe āb va mey, tarāvidane āb  
**sha-ri-dan** tarāvidan, tarāvosh  
**sha-rif** bozorgvār, pākeñjad  
**sha-rik** hamdast, hamrāh, anbāz  
**sha-rir** bad, badkerdār  
**sha-ri-yat** āyin, ravesh  
**shārj** bār, meqdār barq va niryue lāzem barāye bātri, por, anbāshte  
**shar-ji** āb va havāye garm va namdār  
**shark** pārcheyi ke dar ān dāru pichand  
**shār-lā-tān** kolāhbardār, chāplus, shayyād, zabānāvar, neyrangbāz  
**sharm** āzarm, hayā, khejālat  
**sharm za-de** sharmsār

**shar-man-de** khejel, sharmsār  
**sharm-gāh** ālate tanāsoliye mard yā zan  
**sharm-gin** sharmsār, sharmande  
**sharm-sār** pashimān, sharmande  
**sharm-sā-ri** pashimāni, sharmandegi  
**sharq** khāvar, samt va jahate barāmadane khorshid  
**sharr** badi, tabāhi,  
**shār-sān** bakshe asliye shahr, shahrestān  
**shart** peymān, bastegiye kāri be kāre digar  
**shā-ru** az parandegān  
**sha-rur** badkār  
**shar-ve** guneyi khānandegi, nāme pahlavāni armani dar gozashte  
**shar-yān** sorkhrag  
**shar-ze** zurmand, khashmgin, tond va tiz  
**shāsh** māyeyi ke tavassote kolye az khun jodā va dar masāne anbāshte va birun miāyad  
**shā-shang** az ālate āhangsāzi  
**shāsh-band** az bimārihā ke dar ān bimār namitavānad beshāshad  
**shā-she** shāsh, edrār  
**shā-shi-dan** shāsh kardan, edrār kardan  
**shā-shu** kasi ke peyvaste dar shalvār yā bestare khod mishāshad, tarsu, tanbal, az giāhāne dāruyi  
**shā-si** eskelete feleziye māshin, chārchub  
**shās-par-gham** espargham, reyhān, az giāhān  
**shast** bozorgtarin angoshte dast va pā ke do band dārad, az adadhā, az shomārehā, kamand, dām, ture māhigiri, neshastgāh  
**shas-tan** neshastan  
**shast-gā-ni** pey va pāyeye sākhtemān  
**shast-gar** kamāndār, tirandāz

**shas-ti** mansub be shast, takhteye naqqāshi  
**shas-tom** dar pāyeye shast  
**shat** vājeye bozorgdāshst dar hendi  
**sha-tāk** shākheye nouras  
**sha-te** az hasharāt ke āfate derakhāt ast  
**shā-tel** az dāruhā  
**shā-ter** kasi ke nān be tanur zanad, nānvā, chālāk, chābok, zebardast, zirak  
**shat-kār** shokhm zadane zamin  
**shatm** nāsezā goftan, doshnām dādan  
**shā-to-ber-yān** az khorākīhā, boreshi az fileye sorkh shode be hamrāhe sibzamini  
**shat-rang** az bāzihāye fekri ke bā mohrehāye shāh, vazir, asb, rokh, pil va sarbāz bāzi mishavad  
**shat-ranj** shatrang, az bāzihāye fekri, āsh yā nāni ke az ārde ghallāte gunāgun misāzand  
**shā-tun** ālati dar motore māshin ke jonbesh rā az pistun be millang montaql mikonad, dastepistun  
**sha-vā** kar, shavande, kasi ke namishenavad  
**sha-vā-hed** govāhhā, shāhedhā, dide shodehā, khānde shodehā  
**sha-vāl** shalvār, tonbān, kār, pishe, buqalamun, sorkhāb, az parandegān  
**sha-vān** shabān, chupān  
**sha-van-dā** shenavā, shenavande  
**sha-vāt** shavād, parandeyi be mānande morghābi, buqalamun  
**sha-ve** shabe, sange siāhi ke az ān negine angoshtar misāzand  
**shā-yā** shāyeste, darkhor, sezāvār  
**shā-yad** guyā, momken ast  
**shā-yān** shāyeste, sezāvār, darkhor  
**shā-yā-ni** shāyestegi, sezāvāri  
**sha-yā-tin** ahrimanān, ahrimanhā  
**shā-ye** āshkār, fāsh, parākande, rāyej

sh

**shā-yeq** moshtāq, rāgheb  
**shā-yes-tan** sezāvār budan  
**shā-yes-te** darkhor, sezāvār  
**shā-yes-te-gi** sezāvār budan, darkhor budan, shāyāni, liāqat  
**shāy-gān** sezāvār, darkhor, darkhore shāh, goshād, khazāne, ganj, nāme yeki az ganjhāye khosrou parviz sāsāni, bigāri keshidan, hāle, kharmane māh, az āhanghā  
**shā-yi-dan** shāyestan, shāyeste budan, sezāvār budan  
**shāy-ward** shāhvard, hāle va kharmane māh, az ganjhāye khosrou parviz sāsāni  
**shay-yād** hilegar, dorughgu, doru, kolāhbardār, neyrangbāz  
**shā-zē** shāhzāde  
**she-ār** neshāne, neshāneye vijeyi ke goruhi az mardom be vasileye ān yekdigar rā beshenāsand  
**she-best** nākshohāyand, zesht, nāpasand, tarsnāk  
**shebh** mānand, mesl  
**shed-dat** sakhti  
**shed-dat yāf-tan** sakt shodan  
**sheer** chakāme, sorude, chāme  
**she-fā** shafā, behbudi yāftan, tandorosti  
**she-fā-dā-ru** pādzhār  
**she-fā-hi** goftāri, goftani, bar zabān rāndan, sokhani ke bar lab āyad  
**shef-tan** khārānidan, kharāsh dādan, zakhmi kardan, tarāvidan, chakidan, chakāndan  
**shef-te** dughābe āhak, khāk va shen ke dar peyriziye sākhtemān be kār miravad  
**shef-ti-dan** kharāsh dādan, chakāndan  
**she-gāl** shekāfi ke seylāb ijād mikonad, bandi ke bar pāye chārpāyān gozārānd  
**she-ga-rad** shekār konad, beshkanad



**she-gard** shegerd, raves, rāh  
**she-garf** niku, zibā, bozorg, bāshokuh  
**she-geft** heytrat, taajjob, heyratāvar, taajjobāvar  
**she-gef-tan** bordbāri kardan, taajjob kardan  
**she-gef-ti** taajjob, heytrat  
**she-gef-ti-dan** taajjob kardan  
**she-gof-tan** shekoftan, bāz shodan  
**sheh-ne** pāsbān, dārughe  
**shej-liz** shajan, sarmāye sakht  
**she-kāf** chāk, rakhne  
**she-kā-fe** gahvāre, zakhme, mezrāb  
**she-kā-fe-zan** navāzande  
**she-kaft** ghār  
**she-kāf-tan** chāk dādan, jodā kardan, daridan, pāre kardan  
**she-kāf-te** chāk khorde, pāre shode, shekaste  
**she-kāl** pāybande chārpāyān  
**she-kam** qesmati az badan ke dastgāhe govāresh va rudehā dar ān qarār dārad, darune har chiz  
**she-kam-ban-de** porkhor  
**she-kam-be** meedeye jānevarāne alafkhār  
**she-kam-gon-de** kasi ke shekame bozorgi dārad  
**she-ka-mi** mansub be shekam, bipāye, biasās  
**she-kam-khā-ri** porkhori, ziāderavi dar khordan  
**she-kam-pa-rast** shekamu  
**she-kam-par-var** porkhor  
**she-kam-pā-yān** rasteyi az jānevarān ke ruye māhichehāye shekame khod mikhazand va rāh miravand  
**she-ka-mu** porkhor  
**she-kan** chin va choruk, chin va tābe zolf, tondi kardan, khordan va khābidan, shekaste sepāh, farib va neyrang  
**she-kan dar she-kan** pich dar pich

**she-ka-nan-de-gi** shekastani budan, qābeliyate khord shodan  
**she-ka-ne** nāz, kershme, eshve  
**she-kanj** shekan, chin va choruk, tābe rismān, greh, chin va piche mu, āzār, shekanje, māre sorkh, naghme, navā, neyrang, dorugh  
**she-kan-je** sakht āzāre dādan, āzār dādane zendāniān dar zendān  
**she-kār** gereftan va koshtane jānevarān, seyd kardan, jānevare ke seyd shavad  
**she-ka-ran-de** shekār konande, dar ham shekanande  
**she-kār-chi** shekārgar, kasi ke shekār mikonad  
**she-kard** shekār, chāre, darmān  
**she-kan-dan** shekār kardan, dar ham shekastan, chārejuyi, darmā kardan  
**she-ka-r-de** chābok, kushā  
**she-ka-re** shekār konande  
**she-ka-r-fan-de** laghzande, asbi ke ziād sekandari mikhord  
**she-ka-r-fi-dan** laghzidan, sekandari khordan  
**she-kār-gāh** jāye shekār kardan, nakhjirgāh  
**she-kast** shekaste shodan, shekast khordan, āsib, ziān  
**she-ka-s-tan** khord kardan, riz riz kardan, shekār kardan  
**she-ka-s-te** khord shode, āsib dide, pir shode, sost, gusheyi az musiqiye Pārsi  
**she-ka-s-te-band** kasi ke ostokhānhāye shekaste yā az jā darrafte rā mibandad yā jā miğozārad, kasi ke chizhāye shekaste rā band va bast mizanad  
**she-ka-s-te-bast** bastane chizhāye shekaste  
**she-ka-s-te-naf-si** forutani, khodsetā nabudan  
**she-kā-vi-dan** shekāftan

**she.kā.yat** dādkhāhi  
**shekl** peykar, chehre, mānand  
**shek.lak** shekle kuchak, adā va atvār  
**shek.le** yek boresh yā qāch az hendavāne va mānande ān  
**she.ko.fā.ni.dan** ruyānidan  
**she.ko.fe** shekufe, ghonche  
**she.ko.fi.dan** bāz shodane ghonche, khandān shodan  
**she.kof.tan** az ham bāz shodan, bāz shodane gol  
**she.kof.te** vā shode, bāz shode, khandān  
**she.ko.hān** tarsān, harāsān, tarsnāk, bimnāk, negarān  
**she.ko.hi.dan** tarsidan, bim dāshtan, negarān budan  
**she.ku.fan.de** shekufe dahande  
**she.ku.fe** ghonche, gole derakhtāne bārdār  
**she.ku.fi.dan** goshudan, goshude shodan, rakhne kardan, rakhne yāftan  
**she.kuf.tan** shekoftan, az ham bāz shodan  
**she.kuh** tars, bim, harās  
**she.ku.had** betarsad, bim dāshte bāshad  
**she.ku.hanj** khārkhask, khāre sepahlu  
**she.ku.hi.dan** tarsidan, bim dāshtan  
**she.ku.khan.de** shokukhānde, tarsānde, harāsīde, laghzānde  
**she.ku.khe** shokukhe, laghzesh  
**she.ku.khi.dan** shokukhidan, laghzidan, tarsidan, harāsīdan  
**she.ku.khi.de** shokukhide, laghzide, tardside  
**shek.ve** shekāyat, nāle, gelegi  
**shel** neyzeye kutāh va kuchak  
**she.lāl** bakhīyeye dorosht  
**she.lang** rāne ādami, gāme bloand

**she.lap sho.lup** sedāye dast va pā zadan dar āb  
**she.lem** shireye giāhi  
**shel.kak** nāvdān  
**shel.lik** tirandāzi, rahā kardane tīre tofang  
**she.mā** tasvire kolli az chizi  
**she.māl** az jahathā, jahate moābele jonub, jahate ruberu hangāmi ke daste rāst be samte khāvar bāshad  
**she.mā.tik** dārāye tarhe kolli  
**sheme** sarshir, charbiye shir  
**she.mor.dan** shomāre kardan, hesāb kardan, be hesāb āvardan  
**she.mo.rde** shomorde, shomāre karde, hesāb karde  
**shemsh** mileye derāz yā pāreye mokaabi az talā yā noqre  
**shem.shād** az derakhtān  
**shem.shār** shemshād, shākheye nourasteye derakhte shemshād  
**shem.she** abzāri barāye tarāz kardan ke dar sākhtemānsāzi be kār miravad  
**shen** rige riz va kuchak, sangrizeye kuchaktar az rig va bozorgtar az māse  
**she.nā** az varzeshhāye ābi  
**she.nā.gar** kasi ke dar āb shenā konad  
**she.nākht** daryāft, fahm  
**she.nākht.tan** daryāftan, fahmidan, dānestan  
**she.nār** derakhte chenār, shenāvar, shenāvāri, shum  
**she.nās** āshnā  
**she.nā.sā** shenāsānde, daryāft konande  
**she.nā.sān.dan** āshnā kardan, shenāsāndan, moarrefi kardan  
**she.nā.sā.yi** shenākhtan, āgāhi  
**she.nās.nā.me** daftarche yā kārte shenāsāyi  
**she.na.vā** kasi ke beshnavad

**she-na-vān-dan** shenavānidan, be gush rasāndan, vādār be shenidan kardan

**she-na-van-de** ānke mishenavad, ānke gush farā dahad

**she-nā-var** shenā konande, chizi ke ruye āb bemānad, chālāk, bibāk

**she-na-vā-yi** shenidan, az havāse panjgāne

**shen-der-ghāz** chenderghāz, pule andak va nāchiz

**she-nel** pushāke goshād va bedune āstin

**sheng** az giāhān

**she-ni-dan** gush dādan, gush kardan

**she-ni-de** be gush raside

**she-nof-tan** shenidan, shenudan

**she-nou** bnesnou, gush kon

**she-nu-da-ni** shenidani, darkhore shenidan

**she-nu-se** eshnuse, atse

**shen-zār** biābāne por az shen

**she-pe-li-dan** sut zadan, bāng barāvardan, shifte shodan

**she-pesh** az hasharāti ke khun mimakad

**she-pe-she** az hasharāti ke giāhe gandom rā mikhorad

**she-pikh-tan** shepukhtan, pāshidan, afshāndan

**she-pil** feshordan, sut, shiftegi

**she-pi-li-dan** feshordan, shiftegi, sut keshidan

**shepl** sheplat, pāye, āvāye boland, āvāze sut

**shep-tak** lagad zadan, lagad andākhtan

**she-pukh-tan** pāshidan, afshāndan, asib resānidan bā be kār bordane zur

**sheq** bakhshi az har chiz, karāne, su, nimeye chizi, yek tarafe badan yā bār

**she-rā-kat** sharik shodan

**sherk** barāye khodā sharik qāel shodan, az bimārihāye kudakān

**sher-kat** sharik shodan, hamdast shodan, kompāni

**sher-ka-te sa-hā-mi** guneyi sherkat

**sher-ka-te ta-ā-vo-ni** az sher-kathā

**sher-khāt** yāse sepid, az golhā

**sher-vin** az nāmhā

**shesh** az shomārehā, az adadhā

**shesh-an-dāz** bāzi konandeye nard, māhe shabe chahārdah, az khorākihā

**shesh-band-ān** az giāhāne khodru

**shesh-dāng** hameye yek chiz

**shesh-khān** chādore gerd, sarāparde

**shesh-lul** tofangi ke shesh feshang dārad

**she-shom** dar pāyeye shesh

**shesh-par** guneyi gorz, chubdastiye kolofiti dārāye sari bozorg

**shesh-pes-tān** zane pir

**shesh-sa-ri** talāye nāb va khāles

**shesh-ta-re** az giāhāne rangi

**she-tā** gorosne, ghazā, khorāk

**she-tāb** tond raftan, tizi, tondi, chālāki, chāboki

**she-tā-bān** bāshetāb

**she-tā-bān-dan** be shetāb āvardan, tond kardan

**she-tā-bi-dan** shetāftan

**she-tāb-kā-ri** tondi, tizi

**she-tāb-za-de-gi** bāshetāb budan

**she-tāf-tan** tond raftan, yuresh bordan

**she-tā-lang** ostokhāne pāshneye pā

**she-te** az abzāre golkāri va bāghbāni

**she-vā** āble, pineye dast yā pā, dālān, shevid, shebet, az sabzihā,

beryāniye morgh yā guspanđ

**she-ved** shebet, shevid, sabziye khordani

**she.vid** shebet, sabziye khoshbu va khordani

**sheyd** doruyi, makr, tazvir

**shey.dā** shifte, āshofte, divāne, āsheq, delbākhte

**shey.dā-yi** shiftegi, āshoftegi,

divānegi, āsheqi, delbākhtegi

**sheykh** marde kohansāl, pirmard, farmānravāye tāzi

**shey.pur** az sāzhāye bādi

**shey.tān** ahriman, div, nāfarmān

**shey.ta.nat** badandishi, sarkeshi, nāfarmāni

**shey.tā-ni** ahrimani

**shi.āf** dāruye chashm, dāruyi ke az rāhe neshastgāh be kār borde mishavad

**shi.ān** pādāsh, sezāye badi yā niki

**shi.ā-ni** az sekkehāye kohan ke dar khorāsān rāyej bude ast

**shi.ār** kharāsh, shokhme zamin, zamine shokhm zade

**shi.ār-i-dan** shiār kardan, shokhm zadan barāye kesht

**shib** nashib, zir, ru be pāyin, sarāziri, āshofte, sargashte, bihush, bikhbar, gerye, nāle, takān, larzesh, āmikhtegi, reshteye tāziāne

**shib** va **bālā** kenāye az zamin va āsmān, rāst va dorugh, sard va garm

**shi.bā** āshofte, shifte, divāne, sargashte, khazande va tonnd ravande, chost va chālāk, māre bozorg, shetāb zade

**sh** **shi.bān** parishān, āshofte, darham, larzān

**shi.ban.de** āmikhte shavande, larzān, larzande

**shi.bā-ni-dan** āmikhtan, dar ham kardane ārd va āb, larzānidan, shifte sākhtan

**shi.bi-dan** dar ham shodan, āmikhte shodan, larzidan, takān khordan, jonbidan, shifte shodan, āshofte gashtan

**shi.bo.tib** sargashte, āshofte

**shib.pā.lā** sāfi, zarfe surākhdār be mānande kafgir ke barāye sāf kardan be kār miravad

**shid** āftāb, nur, roushanāyi, derakhsān, khorshid

**shi.de** roushanāyi, nure khorshid, āftāb, nāmi barāye dokhtarān

**shift** noubate kār

**shif.tan** āshofte gashtan, āsheq shodan, del bākhtan, sargardān shodan

**shif.te** delbākhte, sargashte, āsheq

**shif.te-gi** delbākhtegi, āsheqi, āshoftegi, sargashtegi

**shi.he** āvāze asb

**shi.he ke-shi-dan** shihe zadan, faryād zadan asb

**shi.he za-dan** faryād zadane asb

**shik** āraste, khoshpush, zibā

**shil** saddi az shākh va barge derakhtān ke māhigirān barāye gereftane māhi jelouye ābe rudkhāne mibandand

**shi.lān** shilānak, derakhte onnāb, tabarkhun, sofreye shāhāne, hangāme khordane khorāk

**shi.lā-ne** derakhte tabarkhun, onnāb

**shi.lang** luleye pelāstiki

**shi.lāt** sherkati ke be parvaresh va forushe māhi va digar farāvaredehāye ān mipardāzad, sāzmāne māhigiri dar daryāye māzandarānva shākhābe Pārs

**shi.lu.ne** lākposht, sangposht

**shim** guneyi māhiye kuchak ke poshtash khālāhāye siāh dārad va māhigirāne shemāli ān rā sim ham miguyand

**shi.mā** nāmi barāye dokhtarān

**shi.me** guneyi angur, kholq, khuy, ādat

**shi.mi** kimiā, dāneshi ke dar bāreye vijegihāye mavād va tarkib va tajziyeye ānhā pejhesh mikonad

**shi-mi-dān** dāneshmande shimi, shimist, kimiāgar  
**shi-mist** shimidān  
**shin** neshin, beneshin, zeshti, irād, eyb, kāsti, kambud  
**shi-nāb** shenāvari, shenā kardan, ābbāzi  
**ship-si** az abzāre kāre kārgarāne chāpkhāne  
**shir** māyeye sepidrangi ke az pestāne jānevārān birun miāyad, jānevāri pestāndār az rāsteye gorbēsānān, abzāri felezi ke be lulehāye āb yā gāz vasl mishavad  
**shir sho-dan** jasur shodan, jorat yāftan  
**shir tu shir** āshofte, harjomarj  
**shir va khor-shid** shiro khorshid, neshāne rasmiye doulate Irān dar gozashte ke dar ān shiri istāde va khorshidi dar poshtash miderakhshad  
**shi-rā-be** khashkhāsh, shireye khashkhāsh, shireye giāh  
**shi-rak** shire kuchak, shire, afshore, osāre, shireye taryāk, sharāb  
**shi-ran-dāz** pestāne porshir, kenāye az marde delir  
**shi-rāz** az shahrhāye zibāye sarzamine Pārs, shire āb rafte va māst shode, khorāki ke az shir, māst va shevid dorost mishavad  
**shi-rā-ze** tahbandiye ketāb  
**shir-bā** shirberenj, khorākiye be dast āmade az shir va berenj  
**shir-ba-hā** puli ke khānvādeye dāmād be pedare arus midahad  
**shir-be-renj** khorākiye be dast āmade az shir va berenj, shirbā  
**shir-dān** qesmati az shekanbeye bozghāle va guspand  
**shir-deh** shir dahande, zan yā jānevare mādeyi ke shir dahad  
**shir-del** delir, bibāk, delāvar

**shi-re** afshore, osāre ye har chiz, az mavāde mokhadder ke az taryāk be dast miāyad  
**shi-re-khā-ne** jāyi ke dar ān shireye taryāk bekeshand  
**shi-re-yi** kasi ke be shireye taryāk motād ast  
**shir-fahm kar-dan** fahmāndane sokhan be kasi ke kondzehn ast  
**shir-gi-āh** giāhe shirdār, az giāhān  
**shir-gir** delir, porzur, ādame mast  
**shir-in** az mazelā, mazeye shakar va qand, nāmi barāye dokhtarān  
**shi-ri-nak** zardzakhm, jushhāye rizi ke ruye badane kudakān peydā mishavad  
**shi-rin-ba-yān** az giāhāne dāruyi  
**shi-rin-da-han** khoshshokhan  
**shi-ri-ni** khordanihāye shirini ke az ārd, shakar va mavāde digar dorost mishavand  
**shi-ri-ni-fo-ru-shi** qannādi, forushgāhi ke dar ān shirini miforushand  
**shi-ri-n-kā-ri** honar neshān dādan, kārhāye jāleb anjām dādan  
**shir-jā-me** pestān, kāse va piāleye shirkhori  
**shir-je** paresh az jāyi boland dar āb  
**shir-khār-gāh** bonyādi ke dar ān az kudakāne shirkhār va bisarparast negahdāri mishavd  
**shir-lān** shirnāk, jāyi ke dar ān shir farāvān bāshad  
**shir-ma-gas** ankabut  
**shir-mā-hi** guneyi māhi  
**shir-māl** nāni ke az ārde gandom va shir va roughan dorost mikonand, shir mālīde, mālīde bā shir  
**shir-mard** delir, delāvar, bibāk, porzur  
**shir-mast** bāre yā bozghāleyi ke shire farāvān khorde va farbeh gashte bāshad

**shir-morgh** shabkur, khoffāsh ke tanhā parandeye pestāndār ast  
**shi-ro khor-shid** neshāne rasmiye doulate Irān dar doureye shāh ke dar ān shiri istāde va khorshidi dar poshtash miderakhshad, neshāne melliye sarzamine Pārs

**shi-rou-jan** shirafkan, mardome delir

**shir-she-kār** shekār konandeye shir, bibāk, delir, delāvar

**shir-tā-qi** delāvare, deliri, bimānandi, binaziri, bibāki

**shi-ru-ne** guneyi bimāriye pusti dar kudakān

**shir-vā-ni** pusheshi ke bā chub va halab va āhan ruye saqfe barkhi az sākhtemānhā sākhte mishavad  
**shir-za-de** kudaki ke shire kāfi az pestāne mādar yā dāye nakhorde va ranjur bāshad

**shir-zaj** shire shabkur, shire parandeye khoffāsh

**shir-zan** zane delir va bibāk

**shir-za-ne** chube vījeye zadane shir va māst, khomreye karegiri

**shir-ze** tavānāyi, zur, qodrat, jānevare darrande

**shi-shāk** shishak, barreye shesh māhe yā yek sāle, tihu

**shi-sha-ki** sedāyi ke barāye maskhare kardane kasi az dahān barāvarand

**shi-sha-le** sost, bizur, shol

sh

**shi-she** ābgine, māddeyi shaffāf va shekanande ke az āb kardane silikāt be dast miāyad va kārbordhāye fārāvaān dārad

**shi-she-bāz** hilegar, tardast, āftāb

**shi-she-bor** ānke kārash boridane shishe va nasbe ān dar panjare yā dar ast, abzāre boridane shishe

**shi-she-gar** shishesāz

**shish-lik** guneyi kabāb az gushte guspanđ yā gāv

**shi-shom** az sāzhā, az āhanghāye kohan, sut keshidan

**shi-shu** tihu, az parandegān

**shiv** shib, pāyin, zir, sarāziri

**shi-vā** rasā, zarif, nāmi barāye dokhtarān

**shi-vān** āmikhte, bar ham zade, larzān

**shi-van** nāle, zāri, faghān, gerye, sugvāri kardan

**shi-van-de** āmizande, larzande, āmikhte shavande

**shi-vā-ni-dan** āmikhtan, bar ham zadan, larzānidan

**shi-vā-yi** rasāyi dar goftār

**shi-ve** rāh va raveshe, āyin, khuy, nāz, kereshme, khodnamāyi, makr, hile, neyrang

**shi-ve-gar** hilegar, neyrangbāz, ahle nāz va kereshme, eshvegar

**shi-vi-dan** āmikhte shodan, dar ham shodan, makhlut shodan

**shi-ye** goruh, peyrou, az mazāhebe dine eslām

**shi-yu-she** shemshe talā va noqre, shusheye sim va zar

**shiz** chube ābnus, kamāne tirandāzi

**shi-zar** shizir, parvardgār

**shi-zo-fer-ni** az bimārihāye ravāni

**sho-ā** nure khorshid, roushanāyi, partou, nimi az qotre dāyere

**sho-ab** shākhehā

**sho-a-rā** chāmesarāyān, shāerān

**sho-ba-de** tardasti, neyrang

**shob-he** gomān, tardid, kāri ke na dorost ast va na nādorost, mānand

**shod** raft va gozasht, gasht, anjām yāft, gardid

**sho-dan** anjām yāftan, raftan,

gashtan, gozashtan, gardidan

**sho-de** anjām yāfte, rafte, gozashte, gashte, gardide

**sho-de-band** ānke ruydādihā rā minevisad, tārikhnevis, padidenevis, khabarnegār

**shod.kār** shodyār, shokhm, shiār, kharāsh dādane zamin barāye kesht, zamini ke shokhm zade bāshand  
**shod.yār** shiāre shokhm, zamini ke shokhm zade bāshand  
**shod.yā-ri-dan** shokhm zadane zamin  
**shof.li-dan** sut zadan  
**sho.fu.de** hafte, haft ruze hafte  
**sho.gāl** zoghāl, angesht  
**sho.ghāl** az pestāndārān ke be sag mimānad  
**sho.ghār** sange gāzorān  
**shoghl** kār, pishe, sargarmi  
**sho.gon** shogun, be fāle nik gereftan  
**sho.gun** fāle nik, be fāle nik gereftan  
**sho.ha.dā** shahidān  
**shoh.rat** āvāze, padidār shodan  
**shoh.re** sarshenās, nāmi, nāmdār, porāvāze, mashhur  
**sho.hud** govāhān, shāhedhā, govāh shodan, didan  
**sho.jā** delir, delāvar, bibāk  
**sho.jā-at** deliri, delāvāri, bibāki  
**shok** zarbe, takān, hālāti nāgahāni ke be ādami dast dahad  
**sho.kā** boze kuhi  
**shokh** cherk  
**sho.khā.ne** tire shahāb, sanghāye foruzāne āsmāni  
**shokhm** shiār zadane zamin barāye kesht  
**shok.ke** dochāre shok shode  
**sho.ko.lāt** guneyi shirini  
**sho.ko.lā-ti** sākhte shode az shokolāt, be range shokolāt, be range qahveyiye roushan  
**shokr** sepās, sepāsgozāri  
**shok.rā.ne** sepās be jāy āvardan  
**shokr.go.zār** sepāsgozār, sepās be jāy āvarande  
**sho.kub** dastār

**sho.kuf** shekāf, chāk, rakhne, rakhne konande  
**sho.ku.fā** shokofte, bāz shode, shokufe dahande  
**sho.kuh** bozorgi, jalāl, shoukat  
**sho.ku.had** ezhāre bozorgi konad, zibā shavad  
**sho.ku.hi-dan** sarvari kardan, zibā shodan, bāshokuh shodan  
**sho.kukh** shekukhe, kasi ke pāyash belaghzad va bioftad  
**sho.ku.khi-dan** laghzidan, tarsidan  
**sho.kul** chāboki, chālāki  
**sho.ku.li-dan** parishān sākhtan, parākande sākhtan  
**shol** sost, vārafte, ābaki, narm  
**sho.le** guneyi āsh, shurbā, āshe berenj  
**sho.le.var** chizi ke ātash gerefte bāshsad  
**shol.le** jāye khākrube, zobāledāni, kos, ālate zanāne, saboksār  
**sho.lom** tondi kardan, bā zur az mardom chizi khāstan  
**sho.lo.vel** sost va vārafte, āshofte, parishān  
**sho.lugh** janjāl, por az sar va sedā  
**sho.luk** zālu  
**sho.mā** zamire dowom shakhs ke barāye bish az yek nafar be kār miravad  
**sho.mār** hesāb, adad, nomre, andāze, dasture khāndan va neveshtane adad va shomārehā  
**sho.mār-dan** shemordan, shemordan, hesāb kardan  
**sho.mā.re** shomār, nomre, adad  
**sho.mā.re.go.zā-ri** nomregozāri, bakhshi dar edāreye rāhnāmāyi va rānandegi ke kārash dādane nomre be otomobilhā va sabte ān ast  
**sho.miz** zamine āmāde barāye kesht, pirāhan, pushe  
**shom.le** tire shahāb

**sho-mul** dar bar dāshtan, shāmel budan, farā gereftan  
**shon** az vahedhāye derāzā dar Pārse bāstān  
**shong** az derakhtān  
**shon-ghāz** parandeye shekāri, bāze siāhchashm  
**sho-niz** shuniz, siāhdāne  
**sho-nud** gush dādan, dastgāhi ke penhāni be kār borde shode va bā ān mokhālefān rā kontorol mikonand  
**sho-nu-dan** shenidan, gush dādan  
**sho-ra-kā** sharikān, hamdastān, anbāzān  
**shorb** nushidan, āshāmidan  
**short** shalvāre kutāh  
**shor-ta** bāde movāfeq, bādi ke dar jahate kashtirāni bāshad  
**sho-ru** āghāz, ebtedā  
**sho-rut** sharthā, peymānhā  
**shosh** riye, jegare sepid, bādbezan  
**shos-tan** chizi rā bā āb pāk kardan, zodudan bā āb  
**shos-te** bā āb pāk shode  
**shos-to shu** chizi rā shostan va pāk kardan  
**shot** māhut pakkon, boros  
**sho-tor** az pestāndārān dārāye gardane derāz va pāhāye boland ke dar barābare teshnegi besyār moqāvem ast  
**sho-to-rak** shotore kuchak, mouje daryā  
**sho-tor-del** baddel, kineju, nāmard, tarsu  
**sho-tor-ga-lu** rāhābe zirzāmini  
**sho-tor-gāv** zarrāfe, az jānevarān  
**sho-tor-ghāz** risheye giāhi ke az ān torshi misāzand  
**sho-tor-gor-be** kenāye az chizhāye nāhamgun ke yeki besyār boland va digari besyār kutāh yā kuchak ast  
**sho-tor-khār** buteye khāri ke shotor ān rā bā eshtiāq mikhorad  
**sho-tor-ki-ne** porkine, kinetuz

sh

**sho-tor-morgh** parandeye bozorge garmsiri  
**sho-tor-pāy** giāhi ke barghāyash be mānande kafe pāye shotor ast  
**shou** beshou, shab, namāyesh  
**shou-ghāh** khābgāhe chārpāyān dar shab, āghol  
**shou-ghā** shoughār, āghol, estable chārpāyān  
**shou-har** mardi ke zanāshuyi karde bāshad, hamsare zan, shuy  
**shou-ka-rān** giāhe sammi ke risheye ān koshande ast  
**shou-kat** bozorgi, jāh, jalāl, niru, tavānāyi, qodrat  
**shouq** reghbat, meyl, tamāyol  
**shour** hamandishi kardan, mashvarat kardan, nazarkhāhi kardan  
**shou-rā** goruhi ke barāye mashvarat va hamandishi gerde ham āyand  
**shou-rā-ye ā-li** shourāyi ke dar vezāratkhāne tashkil mishavad va dārāye ahammiyate bālāyi ast  
**sho-vi-nism** qoumparastiye bish az andāze  
**sho-vi-nist** qoumparate efrāti, kasi ke bish az andāze qoumgarā ast  
**sho-yu** rāyej shodan, fāsh shodan  
**sho-yukh** kohansālān, pirān, rahbarāne tāzi  
**shu** shuy, shouhar, beshuy, beshur, pāk kon  
**shub** dastār, kolāh  
**shu-bak** chubak, chubi ke khamir rā bā ān pahn mikonand  
**shu-bast** shupast, afsun  
**shud** murcheye kuchak  
**shu-fāj** vasileye garm kardane sākhtemān, garmāyesh  
**shu-fer** rānandeye otomobil  
**shugh** pine, ābleye dast va pā, cherk, shukh, gostākh, bisharm, bibāk  
**shuk** bāzār



**shu.kā** gavazne kuchak va dārāye dome kutāh, az jānevarān  
**shukh** cherk, cherke lebās, cherke badan, cherke zakhm, bibāk, delir, zendedel, gostākh, bisharm, porru, khoshgel, dozd, rāhzan, puste pine basteeye dast yā pā  
**shukh-chashm** gostākh, porru  
**shu.khdi.de** gostākh, porru  
**shukh-gen** shukhgin, cherkin  
**shukh-gin** cherkin, nāpāk  
**shu.khi** gostākhi, khoshi, shādi, bisharmi, bibāki, cherkin, nāpāk  
**shu.khi-dan** gostākhi kardan, cherkin shodan, bisharmi kardan  
**shukh.ru** gostākh, bibāk, porru  
**shu.lā** shoulā, jāmeye goshād va bolandi ke ruye lebāshāye digar mipushand  
**shu.lak** asbe chābok, bādriseye duke nakhrisi  
**shu.le** khākrube, zobāle, zobāledāni, tupe pārche  
**shu.li-dan** parishān shodan, āshofte shodan, darmānde shodan  
**shu.li.de** shuride, parishān, āshofte, darmānde  
**shum** nākhojaste, badqadam, nahs, nāmobarāk  
**shum-akh-tar** badbakht  
**shu.mez** shumiz, zamine shokhm zade va āmāde barāye kesht  
**shu.mi** nākhojastegi, badqadami, nahsi, nāmobaraki  
**shu.mi-ne** himesuz, guneyi bokhāri ke dar darune divār kār gozāshte mishavad  
**shu.miz** zamine shokhm zade  
**shu.mi-zi-dan** shokhm zadane zamin barāye kesht  
**shu.nest** chāre, darmān, fosun  
**shu.niz** siāhdāneye ruye khamire nān, zamine shokhm zade, dehgān, keshāvarz, barzgar

**shur** namakdār, mazzeye namak, namakin, yeki az haft dastgāhe musiqiye Pārsi, ghoughā, faryād, hayajān  
**shur za-dan** negarān budan  
**shu.rān-dan** be hayajān darāvardan  
**shu.ran.de** shosto shu konande  
**shu.ran-giz** hayajānāvar  
**shu.rā-ni-dan** āshub kardan, be hayajān āvardan, barangikhtan, ālude sākhtan  
**shu.rā-ni.de** be hayajān āvarde, divāne karde, barangikhte, āmikhte, ālude  
**shur.bā** shurbāj, āshe shur, āshe ābgusht  
**shur.bakht** tირeruz, badbakht  
**shur.bakh-ti** badbakhti, tირeruzi  
**shur.bum** zamine shurezār  
**shur.chashm** kasi ke az negāhash be kasi yā chizi āsib berasad  
**shu.re** namak, namake zamin, puste hāye sepīd dar muye sar, khejālat, sharm  
**shu.re-gaz** shurgaz, az derakhtān  
**shu.res** āshub, hayajān, bar ham zadan, be ham khordan, āshoftegi, ghoughā  
**shu.re-zār** zamine pornamaki ke dar ān sabze naruyad  
**shur.gaz** az derakhtān  
**shu-ri-dan** shuresh kardan, āshoftan  
**shu-ri.de** āshofte, darham va barham, āsheq, delbākhte  
**shu-ri-de-gi** āshoftegi, parishāni  
**shu.mur** murcheye riz va khord  
**shu.se** jāddeye hamvār va shenrizi shode  
**shu.shak** shāshak, abzāre musiqi, tihu, parandeyi be mānande kabk  
**shu.she** shemshe talā va noqre, sange ruye gur, rizeye har chiz, poshteye rig va khāshāk  
**shush.ke** shamshire rāst

**shush-ta-ri** gusheyi az āhanghāye Pārsi dar dastgāhe homāyun  
**shu-shu** arzan, gāvars  
**shut** ferestādane tup bā zarbeye tond dar bāziye futbāl, zarbe, partāb  
**shuy** shouhar, hamsar, beshuy  
**shuy-māl** āhārgan, kasi ke pārche rā āhār mizanad  
**si** az shomārehā, adadi ast, haftomin note āhangsāzi  
**si lahn** si āvāze bārbad āhangsāze dourāne khosrou parviz sāsāni ke har ruz yeki az in āvāzhā khānde mishod  
**si-ā-bi-dan** ārāstan, ārāyesh kardan  
**si-ā-dat** bozorgi, sarvari  
**si-ah** siāh, tire  
**si-āh** tārik, tire, az ranghā  
**si-ā-hak** az bimārihāye jou va gandom  
**si-ā-hat** jahāngardi, gasht va gozār  
**si-āh-band** tardast  
**si-āh-bā-zi** guneyi namāyesh, kārhāye az pish barnāmerizi shode  
**si-ah-chāl** siāhchāl, dakhme, zirzamin  
**si-āh-chāl** zendāne tang va tārik, dakhme, zirzamin  
**si-āh-char-de** siāhrang, siāhpust  
**si-ah-del** siāhdel, badgomān, birahm  
**si-ā-he** list, surathesāb, surate hesāb, listi ke hesāb yā bahāye kālā dar ān neveshte mishavad  
**si-āh-ge-lim** badbakht, tizeruz, binavā  
**si-āh-gush** az janevarān  
**si-ā-hi** siāh budan, tāriki  
**si-āh-kār** gonāhkār, badkār  
**si-āh-kard** gonāhkār, gonāhkār  
**si-āh-kā-se** past, bakhil  
**si-āh-mast** besyār mast  
**si-āh-nā-me** gonāhkār, badkār  
**si-ah-nā-me** siāhnāme, gonāhkār  
**si-āh-push** sugvār, mātām zade  
**si-āh-pu-shak** az khārhāye biābāni

**si-āh-pust** kasi ke dārāye puste siāhrang ast  
**si-āh-qa-lam** guneyi naqqāshi  
**si-āh-rag** raghāyi ke khun rā be qalb barmigardānand  
**si-āh-ru** biāberu, rosvā, past  
**si-āh-sār** nahang, jānevare daryāyi  
**si-ah-son-bol** az giāhāne khoshbu  
**si-āh-sor-fe** az bimārihā  
**si-āh-zakhm** az bimārihā  
**si-ām** ruze dāshtan, ruze gereftan  
**si-ā-nat** negahdāri, negahbāni, pāsdāri, pās dāshtan  
**si-ā-nur** az sammhāye koshande, namake asid siānidrik  
**si-āq** ravesh, rāh, gune  
**si-ā-re** gāvars, az giāhān  
**si-ā-sat** edāre kardane omure daruni va biruniye keshvar, hokumat kardan  
**si-ā-sat-ma-dār** kasi ke dar siāsat kār konad, diplomāt  
**si-ā-si** marbut be siāsat  
**si-ā-tik** marbut be tohigāh, az asabhā, az bimārihā ke bā darde sakht dar in asab hamrāh ast  
**si-ā-va-shān** pare siāvash, az giāhān  
**sib** az mivehā  
**sibl** neshāne, hadafe tirandāzi  
**sib-za-mi-ni** az giāhān  
**sich** tartib dādan, āmāde kardan  
**si-chi-dan** basijidan, āmāde kardan, tartib dādan  
**sif-lis** az bimārihā, kuft  
**si-fun** ābshuye  
**si-fur** bāfteye abrishami  
**si-gār** tutune pichide shode dar kāghaz  
**si-gā-ri** sigārakesh, kasi ke sigār bekeshad, sigāri ke dar ān hashish rikhte bāshand  
**sig** khub, niku  
**si-ghe** aqd kardan barāye zamāni kutāh, dar qāleb rikhte, rikht, shekl  
**sig-mā** az namādihā

**sig-nāl** neshānak, amvāje elektriki  
yā elektromeghnātisi  
**si-j** ranj, dard, maviz, angure khoshk  
shode  
**sikh** pāreāhane bārik va derāzi ke  
barāye kabāb kardane gusht be kār  
miravad, har chize sakht, rāst va  
nouktiz  
**si-khul** khārposhte bozorg, sikhur  
**si-ki** sharāb, piāleye sharāb  
**si-ki-khār** meynush, sharābkhār  
**sikl** doure, gardesh  
**si-lak** kermi ke gandom rā nābud  
mikonad  
**si-lān** shire, dushāb  
**si-landr** luleye ostovāneyi dar  
motore otomobil ke pistun dar ān  
bālā va pāyin miravad  
**si-le** galle va rame  
**si-li** bā kafē dast be chehreye kasi  
zadan, tugushi, tapānche  
**si-lu** anbāre vijeye negahdāriye  
ghallāt  
**sim** noqre, maftule felezi  
**si-mā** chehre, ru, ruy  
**si-māb** jive  
**si-māb sho-dan** biqarār shodan  
**si-māb-del** ādame tarsu, bozdel,  
harāsān, binnāk  
**si-mā-be ā-ta-shin** khorshid  
**si-māb-pā** gorizpā, farāri  
**si-mān** pudri sabzrang ke dar  
kārhiye sākhtemāni be kār miravad,  
sement  
**sim-bar** simtan, kasi ke tane sepid  
dārad  
**sim-dār** puldār, tavāngar  
**si-me-sār** sargashte, parishān  
**sim-gun** sepidrang, noqregun  
**si-mi-ā** jādugāri, neyrang  
**si-min** noqre mānand, be range  
noqre, sepid, sākhte shode az sim  
**si-min-bar** kasi ke tanash be noqre  
mānad, sepidtan, sepidandām,  
simtan

**si-mi-ne** sākhte shode az sim va  
noqre  
**sim-kesh** kasi ke kārash simkeshiye  
sākhtemān ast  
**sim-ke-shi** jā dādane sim va  
abzārhiye barqi yā telefon dar divāre  
sākhtemān, pisheye simkesh  
**si-morgh** morghe afsāneyi dar kuhe  
qāf  
**sim-tan** kasi ke tane sepid dārad  
**si-na-mā** jāye namāyeshe film  
**si-ne** bakhshi az badan miāne  
shekam va gardan, pestāne zan  
**si-ne go-shā-dan** shād shodan  
**si-ne-band** pestānband  
**si-ne-bāz** dorang  
**si-ne-chāk** dellsukhte, āsheq  
**si-ne-kesh** jāyi ke dārāye shibe  
sābet mibāshad  
**si-ne-khiz** ruye sine khābidan va  
badan rā be jelou keshidan  
**si-ne-pah-lu** az bimārihā  
**si-ne-zan** kasi ke dar sugvāri bar  
sineye khod mizanad  
**si-ni** zarfi ke barāye bordane chāy,  
mive yā khorāki be kār miravad  
**si-ni-or** arbāb, āqā, farnāmi barāye  
ashrafē urupāyi  
**sin-jim** porsesh va pāsokh, bāzkhāst  
**sink** lagane zarfshuyi  
**si-nus** nesbate pahluye ruberu be  
zāviyeye hādde dar mosallase  
qāemozāviye be vatar, hofrehāye  
ostokhāne pishāni  
**si-nu-zit** varame hofrehāye  
ostokhāne pishāni  
**sir** kasi ke gorosne nabāshad,  
piāzche, vāhede vazn, pasvande jā  
mānande garmsir, range tond  
**si-rāb** kasi ke teshne nabāshad, sir  
shode az āb, por az āb  
**si-rā-bi** az khorākihā, shekanbeye  
guspad  
**si-rang** simorgh, morghe afsāneyi  
**si-rat** seresht, rāh, ravesh

**si-re** gonjeshke kuchak, az parandegān  
**si-re-mān** yāqute sorkh  
**sirk** jāye namāyesh va bāziye jānevarāni mānande fil va babr, jāye namāyeshe kārkhāye tardasti  
**sir-mu-ni** siri, sir shodan  
**si-rom** tasmeye charmi  
**sir-si-rak** az hasharāt  
**sir-sur** jashne sir, jashni ke Pārsihā dar chahāromin ruz az māhe dey barpā mikardand va dar ān sir va gusht khorde va bāde minushidand  
**si-rus** az abrhā, abre parmānand, parsā, nāmi barāye pesarān  
**sis** asbe chābok va tondrou, jastokhiz, zarfe shir  
**si-sad** az shomārehā, az adadhā  
**si-san-bar** susanbar, az giāhāne khoshbu  
**si-sā-run** sāqeye giāhe siāhdāne ke karborde dāruyi dārad  
**sis-mu-ni** lavāzeme mourede niāze nouzād ke khānevādeye arus barāye nokhostin farzande dokhtarshān āmāde mikonand  
**sis-rou** kermi ke gandom rā nābud mikonad  
**sis-tan** jastokhiz kardan, jahidan  
**sis-tem** dastgāh, nezām, ravesh  
**sis-te-mā-tik** dārāye sākhtār va nazām, nezāmmand  
**si-tā** nāmi barāye dokhtarān  
**si-to-pe-lāsm** bakhshi az sellul va yākhte ke dar atrāfe haste jāy dārad  
**siv** sib, az mivehā  
**si-vil** gheyre nezāmi, keshvari  
**siz** tond, chābok  
**siz-dah** az shomārehā, az adadhā  
**siz-da-hom** dar martabeye sizdah  
**so-āl** porsesh, darkhāst  
**so-bā-de** kutāh shodeye sonbāde, vasileye pardākhtane chub va felez  
**so-bā-shi** raise nazmiye  
**sobh** bāmdād

**sob-hā-ne** nāsh-tāyi, khorāke bāmdād  
**sob-hā-ni** khodāyi, izadi  
**sobh-dam** sepidedam  
**sobh-gāh** bāmdādān, hangāme bāmdād, barnāmeyī ke har ruz dar pād-gānhā bā bālā bordane parcham va khāndane sorud va marāseme reje anjām mishavad  
**so-bus** sabus, sopus, puste gandom yā jou  
**so-but** pābarjā shodan, sābet shodan  
**so-dāq** az giāhān  
**sod-iom** felezi be range noqre ke besyār narm va az āb saboktar ast  
**sod-re** pirāhane sepide biāstini ke zartoshtiān zire lebās mipushand  
**so-dur** sāder kardan, ferestādan  
**so-fāl** gele pokhte, har chiz ke az gele pokhte sākhte shode bāshad  
**so-fāl-gar** kasi ke zarfhāye sofālin misāzad  
**so-fā-lin** chizi ke az gele pokhte sākhte shode bāshad  
**so-farā** safirān, ferestādegān  
**sof-lā** pāyintar, pasttar  
**sof-re** khān, dastār, pārcheye gostar-de ke bar ān khordani va nushidani nahand  
**soft** dush, ketf, surākh, rakhne  
**soft-tan** surākh kardan, surākh shodan, tarāvosh kardan  
**sof-te** barāt, surākh karde, sokhane tāze va nou  
**sof-te-gush** kasi ke gushash surākh shode bāshad, farmānbordār, barde  
**soft-gar** kasi ke morvārid va gouharhā rā surākh mikonad  
**so-fuf** saffhā, radehā, rastehā  
**soghd** shahri dar nazdikiye samarqand  
**soghd-yā-ne** peymāneye sharāb  
**so-ghor** khārposht  
**sogh-rā** kuchaktar, nāmi barāye dokhtarān

**so-gor** khārposhte bozorg  
**soh.bat** goftogu, sokhan goftan  
**so-heyl** az setārehā  
**sohr** sorkh, gāve sorkhrang  
**so-hu-lat** āsāni, narmi  
**so-jud** parastesh, pishāni bar zamin nahādan  
**sok** takān, jonbesh, chube nouktizi ke bā ān chārpāyān rā mirānand  
**so-kā-fe** zakhme, mezrāb  
**so-kā-ri** mastān  
**so-kā-ru** nān yā gushte beryān  
**so-kā-se** khārposht  
**sokh** khub, khosh, niku  
**so-khan** goftār  
**so-khan rān-dan** sokhan goftan  
**so-khan-ā-rā-yi** niku sokhan goftan  
**so-khan-chin** khabarchin  
**so-khan-dān** adib, dāneshmand  
**so-khan-fo-rush** chāplus  
**so-khan-go-zār** payāmāvar  
**so-khan-gu** guyandeye sokhan, kasi ke az tarafe goruhi yā sāzmāni sokhan beguyad  
**so-khan-pa-rā-ka-ni** pakhshе hamegāniye barnānehāye rādiyai  
**so-khan-rān** guyande, kasi ke barāye goruhi az mardom sokhan mirānad  
**so-khan-rā-ni** sokhan goftan barāye goruhi az mardom  
**so-khan-sanj** dānā  
**so-khan-var** sokhanrān, dānā  
**so-khan-va-ri** sokhanrāni  
**sokh-re** bigāri dahande, kasi ke bedune mozd kār konad, past, maskhare  
**sokh-re-gir** kasi ke mardom rā be bigāri migirad  
**sokht** sanjidegi, vazn kard, keshid, sanjid  
**sokh-te** sakhte, sanjide, vazn shode  
**so-khun** sokhan, goftār  
**sok-kān** abzāre hedāyate keshti va havāpeymā, donbāleye keshti

**sok-kān-dār** kasi ke hedāyate keshti yā havāpeymā rā bar ohde dārad  
**sok-ke** kuy, kuche  
**sok-nā** jāye māndan va zendegi kardan, maskan  
**so-konj** buye bade dahān  
**so-kor-ke** sharābi ke az arzan misāzand  
**sokr** masti  
**sok-sok** zamine nāhamvār, asbe kondrou  
**so-ku-bā** osqof, marde tarsāyi  
**so-kun** āramidan, ārāmesh, qarār gereftan, ārām shodan  
**so-ku-nat** jāy gereftan, māndan  
**so-kut** khāmushi, sokhan nagoftan  
**so-l** panjomin not az nothāye haftgāneye āhangsāzi  
**so-lā-le** nejad, nasl, farzand  
**sol-fi-dan** sorfe kardan  
**solh** sāzesh, āshti, dusti  
**solh-ta-lab** āshtiju, āshtikhāh, sāzeshgar  
**so-lo** taknavāzi, takkhāni  
**sols** yek sewom  
**sol-tān** pādshāh, shāh, farmānrvā  
**sol-tā-ni** guneyi kabāb  
**sol-te** chiregi, farmānrvāyi  
**so-luk** ravesh, raftār  
**som** somb, sonb, nākhone chārpāyān  
**so-māq** miveye giāhi ast torshmaze ke kārborde darmāni va khorāki dārad  
**so-mā-ri** keshti, safine  
**som-bā-de** sonbāde  
**somch** rāhe zirzamin, sardāb  
**somj** somch, zirzamin, zendān, sardāb  
**som-nām-bu-lism** rāh raftan be hangāme khāb, khābgardi  
**so-mumh** sammhā, zahrhā  
**so-nan** sonnathā, āyinhā, raveshhā, rasmhā

**so-nār** zane pesar  
**sonb** some chārpāyān, āghole  
 guspandān  
**son-bā-de** sombāde, vasileye narm  
 va hamvār kardane chub yā felez  
**son-be** mileye felezi barāye por  
 kardane luleye tofang  
**son-bi-dan** surākh kardan, sāyidan,  
 kāvidan  
**son-bol** khushe, az giāhāne goldār  
**son-bo-le** yek khushe  
**son-nat** āyin, rāh, raveshe, raviye,  
 sirat  
**son-nat kar-dan** khatne kardan  
**son-na-ti** kohnegarā, vāpasgarā  
**son-ni** az mazhbhāye eslām  
**so-no-grā-fi** soutnegārī, gereftane  
 tasvir az sākhtārḥāye daruniye badan  
 bā be kār bordane amvāje soti  
**so-noz** siāhdāne ke ruye nān  
 pāshide mishavad  
**son-qor** az parandegān  
**son-qo-re** guneyi kalāgh  
**son-se** zanbure siāh  
**so-nuf** senfhā, rastehā, dastehā,  
 gunehā  
**so-pi-che** sapiche, kafake  
 sepidrange ruye khome mey va  
 sharāb  
**so-pur** roftgar  
**so-pus** sopus, sabus, puste gandom  
 yā jou  
**so-pu-se** sapuse, sobuse, puste ārd  
 nashodeye jou yā gandom, shureye  
 sar, khākarre  
**so-qol-me** zarbeyi ke bā mosht be  
 pahluye kasi zanand  
**so-qut** foru oftādan, foru āmadan be  
 zamin  
**sor khor-dan** laghzidan, liz  
 khordan  
**sor** liz khordan, sharābe berenj,  
 kafshi mānande give, az māhihā,  
 nāvān, sorkh  
**sor-aat** tondi, shetāb

**so-rāgh** neshān, alāmat, neshān va  
 asare pā  
**so-rā-hi** zarfe mey va sharāb  
**so-rān-dan** sor dādan, laghzāndan,  
 be jelou hol dādan  
**so-rā-yan-de** sarāyande, sorudgu,  
 anke chakāme sorāyad  
**so-rā-yesh** sarāyesh, sorudan, sorud  
 khāndan  
**so-rā-yi-dan** sarāyidan, sorāyesh,  
 sorudan, āvāz khāndan  
**so-ray-yā** parvin, chelcherāgh, nāmi  
 barāye dokhtarān  
**sorb** az felezāt  
**sor-fe** be tondi birun kardane  
 havāye riye az dahān  
**sor-fi-dan** sorfe kardan  
**sor-gu** zorrat, az giāhān  
**so-ri-dan** sor khordan, laghzidan  
**so-rin** barāmadegiye bālāye rān,  
 neshimangāh, kapal, lombe  
**sorkh** az ranghā, qermez, golgun  
**sor-khāb** māddeye sorkhrangi ke  
 zanān barāye ārāyesh be guneye  
 khod māland, sharābe sorkh, khun,  
 morghābiye sorkhrang  
**so-rkhā-bi** mansub be sorkhāb, be  
 range sorkhāb, az ranghā  
**sor-khak** az bimārihā  
**sorkh-bāl** tihu, parandeyi be  
 mānande kabk  
**sorkh-bot** yeki az do bote bozorgi  
 ke dar bāmiāne balkh qarār dāshte  
 ast  
**sorkh-che** az bimārihāye kudakān,  
 sorkhak  
**sorkh-jā-me-gān** az goruhāye  
 mobārez va mihanparaste Pārsi,  
 khorramdinān  
**sorkh-nāy** meri, luleyi ke dahān rā  
 be meede marbut mikonad  
**sorkh-rag** rāgi ke khun rā az qalb  
 be qesmathāye gunāgune badan  
 miresānad  
**sorkh-ruy** piruzmand

**sor-lāb** ostorlāb, az abzāri ke dar setāreshenāsi be kār miravad  
**sor-me** garde siāhi barāye ārāyesh chashm  
**sor-nā** guneyi sāze bādi  
**so-rof** saraf, darde galu nāshi az sorfeye besyār  
**so-ro-mor** tandorost, sālem  
**so-rud** āvāz, naghme, chakāme  
**so-ru-dan** āvāz khāndan, naghmesarāyi, chakāme khāndan  
**so-ru-de** chakāme, chāme, sarvād, khānde shode, gofte shode  
**so-ru-di** sorudgu, sorudguy  
**so-run** sarun, shākhke jānevarān, ānten, kapal  
**so-rur** shādi, khoshi, shādkāmi, shādmāni  
**so-rush** izad, pari, fereshte, ruze hefdahom az har māhe khورشidi  
**sor-yā-ni** zabāne enjil  
**sos** chāshniye khorāk  
**sost** nāpāydār, nātavān, narm, nāzok, kamzur, āheste, molāyem, tanbal  
**sos-ti** nāpāydāri, nātavāni, kondi  
**sost-rag** bigheyrat, tanbal  
**so-ton-ā-vand** sotāvand, bālākhāne  
**so-tor-lāb** ostorlāb, sorlāb, az abzāre setāreshenāsi  
**so-tu-dān** gurestān, dakhme  
**so-tu-dan** setudan, setāyesh kardan, be niki yād kardan  
**so-tu-de** be niki yād shode, setāyesh shode  
**so-tuh** be tang āmade, darmānde, sathhā  
**so-tu-hā-ni-dan** be sotuh āvardan, be tang āvardan  
**so-tu-hi** khastegi, darmāndegi, nātavāni, parishāni, deltangi  
**so-tu-hi-dan** khaste shodan, parishān shodan  
**so-tun** pāye, bonyān, asās, vāhede nezāmi

**so-tu-ne fa-qa-rāt** sotune mohrehā ke dar poshte ādami yā jānevarān jāy dārad  
**so-tur** chahārpā, asb, khar, astar, sathhā, radifhā  
**so-tur-bān** kasi ke az chārpāyān negahdāri mikoand  
**sot-vān** paydār, az darajehāye artesh  
**sot-vār** ostovār, pāydār  
**sou-dā** dādo setad, kharid va forush, havas, vasvās, ābe dārāye gāze karbonik  
**sou-dā-gar** bāzargān, dādo setad konande, kāseb, tājer  
**sou-dā-ga-ri** bāzargāni, tejārat  
**sou-dā-pa-rast** havasbāz, khiālbāf  
**sou-dā-za-de-gi** divānegi  
**sou-gand** qasam  
**sou-gihāt** rahāvard, armaghān  
**sou-go-li** dordāne, mahbub, gerāmi, aziz, zane bargozide  
**sou-hān** vasileyi barāye sāyidane felez yā chub, guneyi shirini  
**sou-lat** bozorgi, heybat  
**sou-qol-jey-shi** rāhbordi, mohem, esterātejik, lashkarkeshi  
**sout** āvā, bang, āvāz, sedā  
**so-uud** bālā raftan, bālāravi, afzāyesh  
**so-var** surathā, gunehā, naghshhā  
**so-yā** az giāhān  
**su** jāneb, taraf, jahat, mānand, nur, roushanāyi  
**sub** āb be zabāne khārazmi  
**sub-jek-tiv** daruni, zehni, nazari, zāti, vābaste be dide shakhsi  
**sub-sid** yārāne, yāriye doulat barāye pāyin āvardane bahāye kālāhā  
**su-che** suje, kheshtake shalvār, zirbaghale pirāhan va mānande ān  
**sud** fāyede, manfaat  
**su-dan** sāyidan, mālidan, kubidan, khord kardan, riz kardan

**su-dā-var** sudmand, sud dahande, sud āvarande  
**su-de** sāyide shode, mālīde shode, kufte shode, khord shode  
**su-de vi-je** sude khāles  
**sud-mand** sudbakhsh, ānche yā ānche sud beresānad, mofid  
**sud-man-di** sudāvāri, mofid budan  
**suf** guneyi māhi  
**su-fār** surākhe suzan, surākhh shodan, zarfe geli, kāse, kuze  
**suf-che** khorde va rize, shemshe zar va sim  
**su-fes-tā-yi** dāneshvar, zebardast, kheradmand, goruhi az dāneshmandāne yunāni dar sadeye panjom va sheshome milādi ke az shiveye safsate estefāde mikardand  
**su-fi** peyrouye āyine tasawof  
**su-fi-ga-ri** sufi budan, darvishi, tasawof, az āyinhā  
**sug** suk, mātām, anduh, gham  
**sug-vār** anduhnāk, mātām zade  
**sug-vā-ri** mātamdāri  
**su-ich** kelīde māshin, dastgāhe etessāle barq, su dādan, bargozidane madār  
**su-it** sarāche, āpārtemāne kuchak, pāreyi az āhang ke dārāye chand namāyeshnāme ast  
**su-j** suz, suzesh  
**su-je** mouzu, ānche dar bāreye ān goftogu mishavad  
**su-jesh** suzesh  
**su-k** gushe, kenār, khusheye jou yā gandom, anduh, gham  
**sukh** piāz, piāze gol  
**su-khā-ri** guneyi nān, bereshte  
**sukht** chizi ke barāye sukhtan yā rāh andāktane māshin be kār miravad mānande benzin  
**sukh-tan** ātash gereftan, afrukhtan  
**sukh-ta-ni** qābele sukhtan  
**sukh-te** ātash gerefte, suzānde shode, az beyn rafte

**sukh-te-gi** sukhte shodan, āsibi ke be del vāred āyad  
**suk-rish** kasi ke rishe kuse dārad, kuse  
**sul** sur, asb yā khari ke khatte siāhi az kākol tā domash keshide bāshad  
**su-lākh** surākhh  
**su-lān** shulān, kamand  
**su-le** guneyi eskelete pishsākhte barāye sākhtemān, surākhh, muye, zuzeye sag  
**sul-fāt** guneyi namak  
**sul-fur** namakhāye asid sulfurik  
**sun** su, taraf, jāneb, mānand, sā  
**su-nā** sonā, garmābey bokhār ke bishtar dar fanlānd be kār miravad  
**su-nāt** pāreyi az āhang ke barāye yek yā do sāz sākhte shavad  
**su-nesh** borādeye felez  
**sup** khorākiye porāb, āshe ābaki  
**su-pāp** pāreyi dar motore māshin  
**su-per** bartar, āli, bozorg, besyār khub  
**su-per.mār-ket** forushgāhe bozorg  
**sup-rā-no** āvāze zir  
**suq** bāzār  
**sur** jashn, pāykubi, buq, shākhi ke dar ān bedamand va az ān āvāyi birun biāyad, range khākestari, az derakhtān  
**su-rākh** rouzane, rakhne, shekāf  
**su-rat** ru, ruy, rokhsār, chehre, peykare, fehrest, list, siāhe  
**su-rat-gar** naqqāsh, negārgar  
**su-rat-he-sāb** listi ke hesāb yā bahāye kālā dar ān neveshte mishavad  
**su-rat-ja-le-se** suratmajles, neveshteyi ke ruydādihā va goftoguhāye neshast dar ān āvarde mishavad  
**su-rat-maj-les** suratjalese  
**sur-cha-rān** kasi ke nākhānde be mihmāni ravād, moftkhor  
**sur-chi** rānandeye doroshke



**su-re** har yek az faslhāye qorān  
**su-ren-jān** az giāhān  
**su-ri** gole sorkhrang, range sorkh, shādi, surcharān, sharābe sorkh  
**sursāt** khārobār  
**surt-me** vasileye āmadoraft dar jāhāye sardsir ke bevasileye sag yā gavazn ruye yakh va barf keshide mishavad  
**su-san** az golhā  
**su-san-bar** az giāhāne khoshbu  
**su-se** kalak, doshvāri, eshkāl  
**su-si-ā-lism** az maktabhāye ejtemāyi, siāsi va eqtesādi  
**su-sis** az farāvardehāye gushti ke bishtar dar bazmāvārd va khorāke hāzeri be kār borde mishavad  
**susk** az hasharehā  
**su-su za-dan** roushanāyiye andak ke az dur dide mishavad  
**sus-mār** chalpāse, az khazandegān  
**sut** sedāyi ke bā be ham āvardane labhā va birun dādane havā dar āvarand, sāfut, abzāri ke bā damidan dar ān āvāyi barāvarand  
**su-tām** har chize kam va andak, kuchak  
**su-to-kur** khāmush, sāket, bisarosedā  
**suy** su, jāneb, taraf  
**suz** suzesh, dard, sukhtan  
**su-zāk** az bimārihā  
**su-zān** suzande, besyār garm, dāgh  
**su-zan** vasileye dukhtan, sorang, vasileye āmpul zadan, dastgāhe jābejā kardane reyle teran  
**su-zā-nan-de** kasi ke chizi rā ātash zanad, ātash zanande  
**su-zan-bān** kasi ke kārash kontorol va jābejā kardane reyle rāhāhan ast  
**su-zān-dan** ātash zadan, godākhtan  
**su-zan-de** ānche besuzānad  
**su-za-ni** pārcheyi az makhmal  
**su-zan-kā-ri** naqsh va negār andākhtan ruye pārche bā suzan

**su-ze** sukhtan, pārcheyi ke dar zire baghale pirāhan miduzand  
**su-zesh** suz, sukhtan  
**su-zi-ān** sud va ziān, nik va bad, nām va nang, rāz, mehrbān, ghamkhār  
**suz-mā-ni** kouli, zane kouli  
**suz-nāk** dārāye suz va suzesh, dardnāk, dardāvar  
**su-zo go-dāz** sukhtan va godākhtan, dard va ranj, dardoranj  
**su-zo-sāz** sukhtan va sākhtan, bordbāri kardan, tahammole dard va nāgovārihā

# T t

**tā** agar, magari, haminke, biderang, vājeje peyvand, saranjām, mabādā, mesl, mānand, lenge, joft, lā, varaq, khamidegiye kāghaz va pārche, shekan, tāre mu, shomār

**tā sho-dan** dolā shodan, chin bardāshtan

**taa-bir** bayāne matlab, tafsir

**taad-di** tajāvoz kardan

**taa-dib** adab kardan, tarbiyat kardan

**taa-dil** barābar kardan

**ta-ā-dol** barābar shodan, barābari

**taaf-fo** gandidan, badbu shodan

**taah-hod** be gardan gereftan

**taah-hol** zan gereftan, zanāshuyi kardan, ezdevāj kardan

**taa-jil** shetāftan

**taaj-job** shegefti

**taa-khir** derang, dir kard

**taa-kid** ostovār kardan, sokhane khod rā mohkam kardan

**ta-āli** bolandpāye shodan

**taa-lif** gerdāvāri, neveshtane ketāb, fārāham āvardan, gerd āvardan

**taa-lim** āmukhtan, yād dādan

**taa-liq** āvizān karadn

**taal-lol** derang kardan

**taal-lom** farā gereftan, āmukhtan, anduhgin shodan, dardmandi kardan

**taal-loq** vābastegi

**ta-ām** khorāk, khordani

tā

**taam** maze, mazze

**taa-mim** hamegāni kardan

**taa-min** barqarāri, ārām kardan, iman kardan, negahdāri kardan

**taa-miq** jarfandishi

**taa-mir** ābād kardan, dorost kardan

**taam-mod** dāneste, az ruye amd

**taam-mol** andishe kardan, nik

negaristan, derang kardan

**taam-moq** jarfandishi

**taan** sarzanesh kardan, eybjuyi kardan, kenāye zadan

**taa-ne** sarzanesh kardan, kenāye zadan

**taan-ni** derang kardan, sosti kardan

**taa-qib** donbāl kardan

**taaq-qol** kheradmandi

**taa-re-fe** fehreste bāhāye kālāhā

**taa-rif** setāyesh kardan, shenāsāndan, bāzgu kardan

**taa-riz** goshād kardan

**ta-ā-rof** khoshāmad goftan

**ta-ā-roz** nāsāzgāri

**taar-roz** dastderāzi

**taa-sir** asar dāshtan, nofuz kardan

**taa-sis** pāyegozāri kardan, bonyād gozāshtan, bonyāngozāri

**taas-sob** sakht janebdāri kardan

**taas-sof** darigh, afsus

**taas-sor** asar paziroftan, anduhgin shodan

**tā-at** bandegi, farmānbordāri

**tā-āt** tāat, bandegi

**taa-til** dast az kār keshidan, be kārī pāyān dādan

**ta-ātr** jāye namāyesh

**taa-viq** kār rā pas andākhtan

**taa-viz** avaz kardan

**ta-ā-von** hamkārī, yāri kardan

**ta-ā-vo-ni** guneyi sherkat

**taa-zim** bozorg dāshtan

**taa-zir** nakuhidan, sarzanesh kardan, gushmāli dādan

**taa-zi-ye** sugvāri kardan

**tab** garmāye badan bish az 37

daraje, bālā budane garmāye badan dar asare bimāri

**tāb** tavān, tavānāyi, pāydāri,

pichesh, pich va khame rismān va mu, khashm, garmi, roushani, tanābi

ke do sare ān rā be derakht va

mānande ān bebandand va dar miāne ān neshaste va bāzi konand

**ta-bā-dol** avaz kardan

**ta-bāh** nābud, az dast rafte  
**ta-bāh sākh-tan** tabāh kardan  
**ta-bāh sho-dan** nābud shodan  
**ta-bah** tabāh, nābudi  
**ta-bā-hā-ni-dan** tabāh kardan, virān kardan, puside kardan  
**ta-bāh-che** gushte pokhteye narm va nāzok  
**ta-bah-hor** varzidegi, besyār dānā budan, dar dāneshi kārāzmude budan  
**ta-bā-hi** nābudi, fesād  
**ta-bāh-kār** tabahkār, gonāhkār, fāsed  
**ta-ba-i-yat** piravi kardan, donbāleravi  
**tā-bāk** tāpāk, tapāk, tapidan  
**ta-bal-vor** boluri shodan  
**tā-bān** derakhshān, roushan  
**tā-bān-dan** roushan sākhtan, tāb dādan, tāftan, garm kardan  
**tā-ban-de** tābān, derakhshān, garmā dahande, dar tabotāb, pichān, risande, rismānbāf  
**ta-ban-de-gi** derakhshandegi  
**ta-ban-gu** zanbil, sabad  
**ta-bā-ni** bā yekdigar hamdast shodan barāye anjāme kāri  
**tā-bā-ni-dan** roushan kardan  
**ta-bank** tapang, āvāze boland va tond, daf, dohol, qālebi ke dar ān feleze godākhte mirizand  
**ta-baq** siniye bozorge chubi yā felezi  
**ta-ba-qāt** tabaqehā, goruhhā, darajāt  
**ta-ba-qe** martabe, daraje, daste, goruh, oshkub  
**ta-ba-qe-ban-di** radebandi  
**ta-bār** dudmān, asl, nejjād  
**ta-bar** vasileye shekastane chub va hizom  
**ta-bā-rak** khojaste gardidan  
**ta-ba-ri** ahle tabarestān  
**ta-bar-khun** derakhste onnāb  
**ta-bar-rā** duri kardan, duri jostan

**ta-bar-zad** nabāt, qande seft va sakht  
**ta-bar-zin** guneyi selāh be shekle tabar ke dar gozashte dar pahluye zin mibastand yā darvishān dar dast migereftand  
**ta-bā-si-dan** bikhod gashtan, bihush shodan be sababe garmāye sakht  
**ta-bas-som** labkhand zadan  
**ta-bast** tabāh, kharāb, sost, az kār oftāde, az dast rafte  
**tab-bākh** āshpaz  
**tab-bāl** tablzan, navāzandeye tabl  
**tāb-bā-zi** bāzi kardan bā tāb  
**tab-bor** chizi ke tab rā az miān bebarad  
**tāb-dār** pichide, tāb khorde, pich khorde  
**tab-dil** degargun kardan, taghyir yāftan, degargun shodan  
**tab-dil kar-dan** degargun kardan, taghyir dādan  
**tā-be** peyrou, pasrou, farmānbordār, dar riāzi hargāh miāne do taghyirpazir chonān bastegiyo vojud dāshte bāshad ke taghyire yeki dar digari niz taghyir padid āvarad, nokhostin rā motaghayyere asli va dowomi rā motaghayyere tābe mināmand, zarfe sorkh kardan, kheshte pokhte, ājore bozorg, lenge be lenge, luch  
**tā-be-i-yat** vābaste be yek keshvar yā doulat budan  
**tā-besh** partou, roushani, forugh, derakhshesh  
**ta-besh** tābesh, tābidan, garmā  
**tā-bes-tān** fasle dowome sāl, fasle garmā ke mājāye tir, amordād va shahrivar rā dar bar migirad  
**ta-bi-at** seresht, nahād, khuy, ān bakhsh az giti ke sākhteye daste ādami nist  
**ta-bib** pezeshk, darmāngar

**tā-bi-dan** derakhshidan, pichidan, pich dādan, tāb āvardan, istādegi  
**ta-bi-re** dohol, kus, table dosar  
**ta-bi-yi** mansub be tabiat, maamuli  
**tabkh** pokhtan  
**tab-khāl** tāvali ke bar asare tab dar kenāre lab va dahān padid āyad  
**tab-khir** bokhār shodan, bokhār kardan, bokhur dādan  
**tabl** az vasāyel āhangsāzi ke bā zadan bar ruye ān be sedā darmiāyad  
**tab-lak** table kuchak  
**tab-le** sanduqche, sanduqe kuchak  
**tab-ligh** be āgahiye mardom resānidan, resāndane payām  
**tab-li-ghāt** tablighhā, kārhāyi ke bā ān akhbāre marbut be kasi yā chizi be āgāhi mardom miresad, edāreyi ke kāre ān pakhshe akhbār va payāmhā be vasileye resānehāye goruhi ast  
**tabl-khār** porkhor, moftkhor  
**tāb-lou** safheye naqqāshi, louhe, takhteye siāh yā sabz dar kelāse dars  
**tab-lzan** navāzandeye tabl  
**tāb-nāk** derakhshān, roushan  
**tā-bo ta-vān** niru va tāqat  
**ta-bo-tāb** suzo godāz, hayājān  
**tab-rak** dej  
**tab-rid** khonak kardan, sard kardan  
**tab-rik** shādbāsh goftan  
**tab-ri-zi** az deraktān, ahle tabriz  
**tab-sa-re** touzih, touzihi ke be qānun afzude mishavad  
**tab-shi** sini, tabaqe felezi  
**tab-si-dan** garm shodan  
**tā-bu** kār yā andisheyi ke mardom ān rā nāpasand va zesht midānand  
**tā-buk** bālākhāneye kuchak  
**ta-bu-rāk** table kuchak, daf, dāyere  
**tā-but** sanduqe chubi yā felezi ke morde rā dar ān migozārand  
**tab-yin** bayān kardan, roushan kardan, touzih  
**tāb-zan** tāb zanande, sikhe kabāb

**tā-che** yek lenge az khorjin  
**ta-dā-bir** andishehā, durandishihā  
**ta-dā-khol** barkhord, dar ham shodan  
**ta-dā-rok** āmādegi, farāham kardan  
**ta-dā-vol** dast be dast shodan, rāyej shodan  
**ta-day-yon** din dāshtan  
**tad-bir** durandishi, pāyānbini, be pāyāne kāri andishidan  
**tad-fin** be khāk sepordan  
**tad-rij** gām be gām, āheste āheste kāri rā anjām dādan  
**tad-ris** dars dādan, yād dādan  
**tad-vin** farāham āvardan, gerdāvāri, sabt kardan, neveshtan  
**taf** garmi, godākhtegi  
**ta-fāgh** tefāgh, kāseye sharāb  
**ta-fā-hom** daryāftan be derang  
**ta-fah-hos** jostoju, pejuhesh  
**ta-fā-hom** yekdigar rā fahmidan  
**ta-fā-khor** bālidan, be khod nāzidan  
**ta-fak-kor** andishidan  
**ta-fan-non** bāzi kardan  
**ta-faq-qod** mehrbāni, deljuyi kardan  
**ta-far-roj** gardesh, seyr va tamāshā  
**ta-far-roj-gāh** gardeshgāh  
**ta-far-roq** parākandegi  
**tā-fa-shak** muriāne  
**ta-fā-sir** gozāreshhā, tafsirhā  
**ta-fā-vot** ekhtelāf, farq dāshtan  
**ta-fa-woq** bartari yāftan  
**ta-fā-zol** bartari dāshtan  
**ta-faz-zol** niki kardan, bartari  
**taf-him** fahmāndan  
**ta-fi-dan** garm shodan, dāgh gashtan  
**taf-kik** jodā kardan  
**taf-na** tāre ankabut  
**taf-ra-qe** parākandan  
**taf-re** shāne khāli kardan  
**taf-rih** shādi, shādmāni, khoshi  
**taf-ri-hāt** shādihā, khoshihā  
**taf-rih-gāh** gardeshgāh  
**taf-riq** kam kardan, kāhesh, jodāyi

**taf-rit** kutâhi kardan, kamravi, dar barâbare ziâderavi, tabâh kardan  
**tafs** garmi, garmâ  
**taf-sân** dâgh shode, besyâr garm shode  
**taf-se** lakkeye siâh ruye chehre, viâr, khâstane har chizi, anduh, bitâbi  
**tafsh** tafshe, sarzanesh  
**taf-si-dan** besyâr garm shodan  
**taf-si-de** godâkhte, dâgh shode  
**taf-sil** sharh dâdan  
**taf-si-le** guneyi pârcheye abrishami  
**taf-si-li** mofassal, mashruh  
**taf-sir** gozâresh, touzih, sharh  
**taft** garm, bâharârat, sabade mive  
**taf-tân** dâgh, garm shode, guneyi nân  
**tâf-tan** pichidan, tâb dâdan, sarpichi kardan, derakhshidan, tâbidan, tâb âvardan, gerâyidan, ruy âvardan, bârafrukhtan, roushan kardan  
**taftan** tâftan, godâkhtan, garm shodan  
**tâf-tân** tâftun, guneyi nâne nâzok  
**tâf-te** barafrukhte, roushan shode, godâkhte, garm shode, âsib dide, kufte, ranjide, âzorde, pichide shode, tâb dâde, guneyi pârcheye abrishami  
**taf-te** sorkh shode, dâgh shode  
**taf-ti-dan** taftan, besyâr garm shodan  
**taf-ti-de** tafta, dâgh shode  
**taf-tik** kork, pashme narm  
**taf-tish** bâzresi, porsoju, pejuhesh  
**taf-viz** vâgozâr kardan, sepordan  
**tag** tak, tah, bon, pâyin  
**ta-gâb** qif, pardeyi musiqi  
**ta-garg** bârâne yakh zade ke az âsmân foru rizad  
**tâgh** az derakhtân, toghme morgh  
**ta-ghâr** zarfe bozorge sofâli  
**ta-ghay-yor** parkhâsh  
**tagh-yir** degargun sâkhtan  
**tagh-zi-ye** khorâk dâdan, khordan

**tâh** adade fârd, lây, zangi ke bar ruye shamshir va mânande ân mineshinad  
**tah ke-shi-dan** be pâyân residan  
**tah** pâyin, zir  
**ta-hâ-jom** hamle kardan, tâkhtan, yuresh bordan  
**ta-hak** ghobâr, gard va khâk  
**ta-hak-kom** farmân dâdan, zur goftan, zurguyi  
**ta-hâl** osporz, esporz, ozvi dar badan ke kâre ân anbâstane golobulhâye sorkh ast  
**ta-ham** nirumand, delir, bolandbâlâ  
**ta-ham-mol** bordbâri, shakibâyi, tâb dâshstan  
**ta-ham-tan** borumand, tanumand  
**ta-ha-qoq** dorost shodan, sâbet shodan, haqiqat peydâ kardan  
**ta-hâ-rat** pâkizegi, pâki  
**ta-har-rok** jonbesh  
**ta-has-son** panâh bordan, bast neshastan  
**ta-ha-wo** be ham khordane del, bâlâ âvardan  
**ta-ha-wol** degarguni, degargun shodan  
**ta-ha-wor** bibâki  
**ta-hay-yoj** be hayajân âmadan  
**ta-hay-yor** sargardâni, shegeft zade shodan, sargashte shodan  
**tah-ban-di** khordane andaki khorâki barâye jelougiri az gorosnegi, dukhtane tahe ketâb yâ daftar  
**tah-chin** az khorâkhâ, guneyi polou  
**tah-did** tarsândan, bim dâdan  
**tah-dig** berenji ke dar tahe dig chasbide va bereshte shode bâshad  
**tah-du-zi** dukhtane tahe ketâb yâ daftar  
**tâ-her** pâk, pâkize  
**ta-hi-yat** dorud goftan  
**ta-hi-ye** âmâde kardan, sâkhtan  
**tah-kim** ostovâr kardan  
**tah-lif** sougand dâdan

**tah-lil** az ham goshudan, hall kardan  
**tahm** taham, nirumand, bolandbālā, delir, delāvar

**tah-māsb** nāmi dar shāhnāme

**tah-mil** bār be dushe kesi nahādan, vādār kardan

**tah-mi-ne** nāme zane rostam

**tah-miq** nādāne shemordan

**tah-mu-res** nāmi barāye pesarān

**tah-ne-shast** rosub kardane mavād

dar āb, ānche tahneshin mishavad

**tah-ne-shin** rosub, ānche tahe āb

jāy migirad

**tah-ni-at** shādbāsh goftan

**tah-qiq** rasidegi, pejuhesh,

dorostiye kārī rā barresi kardan

**tah-qir** kuchak shemordan, khār kardan

**tah-rang** āstar, rangi ke dar āghāz

be ruye tāblou mizanand

**tah-rif** vārune kardane sokhan

**tah-rik** barangikhtan, jonbānidan, be jonbesh darāvardan

**tah-rim** harām kardan, nāravā shemordan

**tah-rir** neveshtan

**tah-sil** be dast āvardan, dānesh āmukhtan

**tah-sil kar-de** dars khānde, dārāye savād va āmuzeshe āli

**tah-si-lāt** āmuzesh, ānche dar

āmuzeshgāh farā gerefte mishavad

**tah-sil-dār** maamure gereftane māliāt, maamure gerdāvāriye amvāl va dārāyihāye yek bonyād

**tah-sin** āfarin goftan, nik dānestan

**taht** zir, pāyin, forud

**tah-tā-ni** zirin, pāyini, forudin

**tah-tol-he-mā-ye** dar panāh

**tā-hu** gumeyi mey va sharāb, araq

**tah-vil** sepor dane kārī yā chizi be kasī, havāle dādan, jābejā kardan, taghyir dādan

**tah-vil-dār** kasi ke pul yā chize digari be vey seporde shavad

**tah-vi-ye** khonak va tāze kardane havā

**tah-yij** be hayajān āvardan

**tah-zib** pākize kardan

**tāj** chādor, sarāparde, nāzok

**tāj** kolāhe pādshāhān, afsar

**tā-jā** tond, tiz

**ta-jad-dod** nougerāyi

**tā-jā-hol** khod rā be nādāni zadan

**tā-jak** reshteye derāz va bārīki ke

dar barkhi az jānevarāne takyākhte

vojud dārad va jānevar bā takān

dādane ān jonbesh mikonad

**ta-jal-li** namāyān shodan, peydā

shodan, āshkār shodan, padid

āmadan

**ta-jam-mo** gerd āmadan

**ta-jam-mol** khod rā ārāstan

**ta-jan** nāme rudi dar māzandarān

**tā-jā-nos** az yek jens budan, hamjens budan

**ta-jar** kākhe zemestāni

**tā-jā-re** ravande, mosāfer, asbe

jāvāni ke hanuz bar ān zin

nagozāshte bāshand

**tā-jā-reb** tajrobehā, āzmāyeshhā, āzmunhā

**ta-jas-som** farz kardan

**ta-jas-sos** jostoju kardan, kāvosh,

donbāle chizi gashtan, jāsusī kardan

**tā-jā-voz** az andāze birun shodan, dastderāzi

**tāj-dār** dārāndeye tāj, pādshāh,

shāh, soltān, bozorg, sarvar

**taj-did** az sar gereftan, nou kardan, nousāzi

**taj-di-de na-zar** dubāre rasidegi kardan

**taj-di-di** shāgerdi ke dobāre bāyad āzmun va emtāhān bedahad

**tā-je** bāzargān, soudāgar

**tāj-go-zā-ri** āyine bar sar nahādane

tāj va bar takht neshastane pādshāhi nou

**taj-hiz** āmāde kardan

**tāj-ik** tājik, gheyre tork va gheyre tāzi, pārsi, mardome keshvare tājikestān  
**taj-lil** bozorg dāshtan  
**tā-jo takht** afsar va sarir, pādshāhi  
**taj-ro-be** āzmun, āzmadan, āzmāyesh kardan  
**tāj-var** dārāye tāj, pādshāh  
**taj-viz** ravā dānestan, ejāze dādan  
**taj-zi-ye** jodā kardan, pāre pāre kardan  
**tāk** derakhte angur, mou  
**tak tak** yeki yeki  
**tak** tanhā, yegāne, davidan, dou, andak, kam, zadan, az giāhān  
**ta-kāb** zamini ke āb dar ān bemāad, darre, tahe āb, jang, nabard  
**ta-kab-bor** khodpasandi  
**ta-kad-di** gedāyi, daryuzegi  
**ta-kad-dor** tire shodan, tiregi  
**ta-kaj** hasteye angur  
**ta-kal** guspande shākh-dār  
**ta-kā-lif** taklifhā, kārhāye sakht  
**ta-kal-lof** khod rā be ranj afkandan  
**ta-kal-lom** sokhan goftan  
**ta-kā-mol** kāmél shodan  
**ta-kān** larzesh, jonbesh  
**ta-kā-nan-de** takān dahande, jonbānande  
**ta-kand** āshiāneye morghe khānegi  
**ta-kān-dan** jonbāndan  
**ta-kā-ni-dan** takāndan, jonbāndan  
**ta-kā-ni-de** takānde, jonbānde  
**ta-kā-pu** talāsh, raftoāmad be shetāb  
**ta-kas** takaj, hasteye angur  
**ta-kā-var** delir, tondrou, afrāde varzide va āmuzesh dideye nezāmi barāye amaliyāte vije  
**tak-bir** bozorg shemordan  
**ta-ke** tekke, boze nar  
**tak-fir** be bidini nesbat dādan  
**ta-khal-lof** kāre nārāvā anjām dādan  
**ta-khal-los** rahāyi yāftan  
**ta-khā-re** takhāri, guneyi asb  
**ta-khā-som** peykār kardan

**ta-khas-sos** dar kāri mahārat dāshtan, kārshenāsi  
**ta-khat-ti** az andāze gozashtan  
**ta-khay-yol** pendāshtan, khiāl kardan  
**takh-dir** bihess kardan, sost kardan  
**takh-fif** kam kardane bahāye chizi, kāstan, sabok kardan  
**takh-lis** kholāse va kutāh kardan  
**takh-li-ye** tohi kardan, khāli kardan  
**takh-min** barāvārd kardan, bā gomān va hads andāzeye chizi rā moayyan kardan  
**takh-mir** sereshtan, māye zadan, rasidane sharāb, torshide shodan  
**takh-rib** virān kardan, kharāb kardan  
**takhs** garmā, garmi, tapeshe qalb az ranj va anduh  
**takhsh** tir, kamān, feshfeshe, bālāye majles  
**takh-sis** vije kardan, ekhtesās dādan  
**tākht** davidane asb, dou, davidan, hamle kardan  
**takht** jāye neshastan yā khābidan, jāygāhe pādshāhān, korsi  
**tākhtan** asbdavāni kardan, tond raftan, hojum āvardan  
**takh-te** chube boride va pahn  
**tākht-te** davide, ghārat shode  
**takh-te kar-dan** bastan  
**takh-te sho-dan** baste shodan  
**takh-te-gāz** besyār tond va bāshetāb  
**takh-te-khāb** takhte chubi yā felezi barāye khābidan  
**takh-te-nard** vasileyi ke bā ān nard bāzi mikonand  
**takh-te-pāk-kon** vasileyi az esfanj yā namad ke bā ān takhtesiāh rā pāk mikonand  
**takh-te-sang** sange bozorg va pahn bā ruye va sathe hamvār  
**takh-te-si-āh** vasileyi ke dar kelāse dars bā gach ruye ān minevisand

**tākht-gāh** jāye tamrine asbsavāri  
**ta-ki-dan** jonbidan, davidan, tākhtan  
**ta-ki-de** lāghar, shekaste  
**ta-ki-de-gi** lāghari  
**ta-kiz** takaĵ, hasteye angur  
**takl** gereftan ya dur kardan tup az pāye harif dar bāziye futbāl  
**tak-lap-pe** giāhi ke dāneye ān dārāye yek bakhsh yā lappe ast mānande gadom  
**tak-lif** vazife, kāre sakht, be ranj andākhtan  
**tak-mil** rasā kardan, kāmēl kardan  
**tak-na-vāzi** navākhtane āhang tanhā bā yek sāz  
**tak-rim** gerāmi dāshtan  
**tak-sir** afzudan, besyār shodan  
**tāk-tik** raveshe nabard, be kār andākhtane niruhāye gunāgune arteshi dar jang, shiveye anjāme yek barnāme ye siāsi ke mitavānad dar zāher bā asle barnāme hamāhang nabāshad  
**ta-ku** nāne roughani, muye dar ham pichide  
**ta-kuk** jām, zarfi sākhte shode az talā va noqre ke dar ān sharāb nushand  
**tak-vin** āfaridan  
**tak-yākh-te** jāndāre takselluli  
**tak-ye** posht be chizi dāshtan  
**tak-ye-gāh** poshti, jāye takye dādan, ānche vazne jesmi rā tahammol konad  
**tak-zib** dorugh khāndan  
**tal** bolandi, poshteye boland  
**tāl** tār, tabaqe felezi  
**ta-lā** zar, feleze zardrang va gerānbahāyi ke zang namizand  
**tal-aat** barāmadan, ruy va didār  
**tā-lāb** ābgir, berke, estakhr  
**ta-lab** khāstan, jostojū, khāhesh, puli ke be kasi qarz dāde mishavad  
**ta-la-be** kasi ke dar houzehā darse din mikhānad

**ta-la-bi-dan** khāstan, jostan  
**ta-lab-kār** bestānkār  
**ta-laf** nābud shodan, az dast raftan  
**ta-laf-foz** bar zabān āvardane vāje, sokhan goftan  
**ta-lā-fi** tāvān, pādāsh, jobrān kardan  
**ta-lāj** bāng, shur, ghoughā  
**ta-lā-kā-ri** pushāndane ruyeye chizi bā lāyeye nāzoki az talā  
**ta-la-ke** puli ke bā makr va farib az digari begirand  
**ta-lā-ku-bi** kubidane talā bar ruye jelde ketāb, zarkubi  
**ta-lam-bār** ruye ham anbāshte shode  
**ta-lam-bār kar-dan** ruye ham anbāshtan  
**tā-lā-nak** shalil  
**ta-lang** az mivehā, talangor  
**ta-lan-gor** zarbe zadan bā sarangosht be kasi yā chizi  
**ta-lāq** jodā shodan zan va shouhar  
**ta-lā-qi** be ham residan, didār kardan  
**ta-la-q-qi** āmukhtan, paziresh  
**tā-lār** sālone bozorg  
**ta-lāsh** kushesh  
**ta-lā-shi** az ham pāshide shodan  
**ta-lā-tom** be ham khordan  
**ta-lā-vat** khāndan  
**ta-lā-ye** pishrou, pishāhang  
**ta-lā-ye-dār** farmāndehe pishrouhāye sepāh  
**ta-lā-yi** mansub be talā, sākhte shode az talā, be range talā  
**ta-le** dām, abzāri barāye gereftan va be dām andākhtane jānevarān  
**tā-leb** juyande, khāhān  
**ta-le-bast** chubbast  
**tā-le-bi** guneyi kharboze  
**tal-fiq** be ham peyvastn  
**talkh** az mazzehā, zanande, sakht  
**tal-khak** giāhe kāsni  
**tal-khe** talkhak, kāsni  
**tal-khis** kholāse va kutāh kardan  
**talkh-kā-mi** nāmōrādi, sakhti



**talq** tāzi shodeye talk ke az sanghāye kāni mibāshad  
**tal-qin** fāhmāndan  
**tal-vā-se** tālvāse, negarāni, biqarāri, anduh  
**tal-vih** eshāre kardan, be kenāye goftan  
**tām** tamām, kāmel, hame, hamegi  
**tam** tiregiye chashm, az bimāruhāye chashm, tāriki, siāhi  
**ta-ma** āz, ārezu, hers  
**ta-ma bor-dan** tama kardan, arezu kardan  
**ta-mad-don** pishraft  
**ta-mal-lok** dārā shodan  
**ta-mal-loq** chāplusi kardan  
**ta-mām** dorost, kāmel, pāyān, hame, hamegi, rasā  
**ta-mā-man** hamegi  
**ta-mā-mi** hamegi, hame  
**ta-man-de** kaǰzabān, kasi ke zabānsh dar sokhan goftan migirad  
**ta-man-nā** khāhesh, darkhāst  
**ta-mar-koz** gerd āmadan  
**ta-mā-roz** khod rā be bimāri zadan  
**ta-mar-rod** nāfarmāni, sarpichi kardan  
**ta-mās** barkhord, be ham mālīde shodan  
**ta-mā-shā** negāh kardan, didan  
**ta-mā-shā-chi** negāh konande  
**ta-mā-shā-gar** binande, tamāshāchi  
**ta-mā-shā-khā-ne** jāye tamāshā  
**ta-mas-khor** rishkhand zadan  
**ta-mā-te** az giahān ke dārāye dānehāyi ābdār va sorkhrang ast  
**ta-ma-wol** tavngar shodan  
**ta-mā-yol** gerāyesh, meyl  
**ta-mā-yoz** bā ham farq dāshtan  
**tambr** kāghaze kuchak va chasbnāki ke bar ruye pākate nāme michasbānand  
**tam-did** derāz kardan, edāme dādan, tulāni shodan  
**ta-meshk** az derakhtāne mivedār

**tam-iz** pāk, pākize, tashkhis dādan  
**tam-jid** sotudan, setāyesh kardan, be bozorgi yād kardan  
**tam-kin** fārmān bordan  
**tam-lit** yek lenge az bār, bāre kami ke bar khar yā astar gozārand  
**tam-mā** besyār āzmand  
**tā-mol-ekh-ti-ār** ānke ekhtiāre kāmel dar kāri dārad  
**tamr** az derakhtān, az bimārihāye chashm  
**tam-rin** kāre peyvaste ruye dānesh yā varzesh barāye behtar shodan dar ān, āshnā sākhtane kasi be kāri  
**tam-sil** nemune āvardan, mesāl zadan  
**ta-muk** guneyi tir ke dārāye peykāni pahn ast  
**tan** peykar, badan, jesm, nafar, shakhs  
**tān** dahān, tār dar barābare pud, rismānhāye derāzāye pārche  
**ta-nāb** rismāne kolofit  
**ta-nāb-bāz** bandbāz  
**ta-naf-for** bizāri, nefrat dāshtan  
**ta-naf-fos** nafas keshidan  
**ta-nan-de** bāfande, tārtan  
**ta-nan-du** tārtan, ankabut  
**ta-nā-qoz** zedde yekdigar budan  
**ta-naq-qol** noql va ājil khordan  
**tan-ā-sā** tanparvar, khoshgozārān  
**tan-ā-sā-yi** āsudegi, tanparvari  
**ta-nā-sob** nesbat dāshtan  
**ta-nā-sol** farzand zādan, toulide nasl  
**ta-nas-te** tāre ankabut  
**ta-nā-var** bozorg, tanumand  
**ta-nā-vob** be noubat kār kardan  
**ta-nā-vol** khorāk khordan  
**ta-na-wo** gunāguni  
**ta-nā-zo** bā yekdigar peykār kardan  
**ta-nā-zol** forud āmadan  
**ta-naz-zol** pāyin āmadan  
**tan-bag** tabaqe chubi ke dar ān mive yā chizhāye digar migozāshtand

**tan-ba-hā** puli ke barāye āzād shodane kasi az zendān pardākht mishavad

**tan-bā-ku** az giāhān ke khoshk shodeye ān rā mikeshand va dud mikonand

**tan-bal** bikāre, tanparvar, tanāsā

**tan-ban-de** jonbande, larzande

**tan-ba-se** farsh, qāli

**tan-bi-dan** jonbidan, foru rikhtane sākhtemān

**tan-bi-de** jonbide, sākhtemāni ke divārhāye ān rikhte bāshand

**tan-bih** sarzaneš, toubikh, kotak

**tan-bur** az sāzhā

**tan-des** tandis, peykare

**tan-dis** peykare

**tan-di-se** tandis, peykare

**tan-do-rost** sālem

**ta-ne** tan, badan, sāqeye derakht, tāre ankabut

**ta-ne za-dan** khod rā be kasi zadan

**tā-nes-tan** tavānestan

**tan-fiz** ravān va ejrā kardane farmān

**tang** bārik, kamarz, chasbān

**tang-gān** tabaqe chubi

**tang-gā-tang** besyār tang, besyār nazdik

**tang-chashm** bakhil, hasud

**tang-chash-mi** hesādat

**tang-dast** nādār, tohidast, binavā

**tang-das-ti** nādāri, bichizi

**tang-del** anduhgin, afsorde

**tang-de-li** afsordegi, anduhgin budan

**tang-ge** shākheyi az daryā miāne do khoshki ke do daryā rā be ham miresānad

**tan-gi** kampahnā budan, kamarzi, sakhti, ranj

**tang-nā** tangi, jāye tang

**tāng-go** az raqshāye ārām

**tang-sā-li** khosksāli, bārān nabāridan

**tang-sā-ri** badkhuyi

**tān-gu** tavāngu, sartarāsh

**tang-yāb** kamyāb, nāder

**tan-hā** tak, yegāne, bedune hamrāh

**tan-hā-yi** yegāne budan

**ta-ni** mansub be tan, az yek pedar

**ta-ni-dan** bāftan, risidan

**ta-ni-de** bāfte, riside

**ta-nin** bāng, āvā, sedā, pejvāk

**tan-jan-de** be khod pichande

**tān-jānt** dar hendese khatti ke tanhā

dar yek noqte bā kamān barkhord

konad, nesbate pahluye ruberu be

zāviiyeye hādde be pahluye kenāre

ān dar mosallase qāemozāviye

**tan-ji-dan** be khod pichidan, dar ham feshordan

**tan-ji-de** be khod pichide, dar ham feshorde

**tānk** māshine zanjrdāre jangi ke

badaneye ān zerehpush bude va

dārāye tup va mosalsal mibāshad,

vasileye negahdāriye māyeāti

mānande āb va naft ke bishtar be

shekle ostovāne mibāshad

**tān-ker** guneyi khodrrouye bāri ke

dārāye makhzani vijeye bordane

māyeāt ast, bāriye makhzandār

**tan-khāh** sarmāye, pul, dārāyi

**tan-nāz** pornāz, delrobā, delfarib

**tan-pa-rast** tanāsā, tanbal

**tan-par-var** tanāsā, khoshgozarān

**tan-push** pushāk, jāme

**tan-tan** naghme, sorud

**tan-te** pardeye ankabut

**tan-tur** māyeyi ke az taasire alkol yā

eter bar mavāde giāhi, heyvāni yā

maadani be dast miāyad

**ta-nu** niru, tavānāyi

**ta-nu-dan** tanidan, bāftan

**ta-nu-mand** tanāvar, tavānā

**ta-nur** kure, jāye pokhtane nān

**ta-nu-re** dudkesh, surākhe bālāye āsiāb

**ta-nu-ri** mansub be tanur

**ta-nuz** tanuze, shekāf, chāk

**tan-vir** roushan kardan  
**tan-z** taane, kenāye, rishkhând, nāz, kereshme  
**tan-zib** pārcheye sepide nakhi, lebāse zir, zirpirāhani  
**tan-zif** pāk kardan  
**tan-zim** nazm dādan, peyvand dādan  
**tāp** bartar, āli  
**tāp tāp** āvāye zadane del va qalb  
**ta-pāk** bitābi, negarāni, biqarāri  
**tā-pāk** tapāk, tapidan  
**ta-pāk** tāk, tapidan, tab dāshtan  
**tā-pāl** tapāle, sergine gāv, taneye derakht  
**ta-pā-le** pehene gāv, segine gāv  
**ta-pān** tapande, biqarār, negarān  
**ta-pān-che** aslaheye kuchak, guneyi selāhe garm, sili, āsib  
**ta-pān-dan** chapāndan, chizi rā be zur dar zarfi jā dādan, por kardan  
**ta-pang** āvāze boland va tond, daf, dohol, qālebi ke dar ān feleze godākhte rizand  
**ta-pā-ni-dan** tapāndan  
**ta-pan-kuz** koudan, kamhush, nādān, kondzehn  
**ta-pesh** larzeshe qalb, zadane del, bitābi, biqarāri, negarāni  
**ta-pi-dan** zadane qalb, larzidane del, biqarāri kardan, bitābi kardan, larzidan, az jāy jastan  
**tap-pe** bolandi, poshteye bolande khāk yā shen, tal  
**tā-pu** bakhtak, khomreye sofāli ke dar ān ārd va gandom negahdāri mikardand  
**tāq** saqf, yek, tanhā, tāk, derakhte mou  
**taq** sedāye shekastane chizi, farsude  
**taq taq** sedāye be ham khordane kubeye dar va mānande ān  
**ta-qab-bol** paziresh, paziroftan  
**ta-qā-bol** ruberu, barābar shodan  
**ta-qad-dom** pishi gereftan

**ta-qad-dos** pāki, pākizegi, pārsāyi  
**ta-qal-lā** kushesh, talāsh  
**ta-qal-lob** nādorosti, neyrang  
**ta-qā-rob** be ham nazdik shodan  
**ta-qā-ron** bā yekdigar qarīn shodan  
**ta-qar-rob** nazdik shodan  
**ta-qās** enteqām, tāvān gereftan  
**tā-qat** tavān, tāb  
**tā-qat-far-sā** farsāyandeye tāqat, sakht  
**ta-qā-to** barkhord, chahārrāh  
**ta-qā-zā** darkhāst kardan, khāhesh  
**ta-qā-zā-nā-me** darkhāst  
**taq-bih** zesht shemordan  
**tāq-che** tāqe kuchak  
**tāq-dār** dārāye ivān  
**taq-dim** pishkesh kardan  
**taq-dir** sarnevesht, saranjām  
**taq-dis** be pāki sotudan  
**tāq-dis** tāq mānand, nāme takhte khosrou parviz, dar zaminshenāsi be chin khordegihāye tāq mānande zamin gofte mishavad  
**tā-qe** vāhede shomāreshe pārche, yek tār az rismān  
**tā-qi** guneyi kolāh, mofrad budan  
**ta-qi-ye** khoddāri az āshkār kardane dine khish barāye hefze jān  
**taq-lid** peyravi kardan  
**taq-lil** kāstan, kam kardan, kāhesh  
**tāq-na-mā** ivāni ke dar jelouye otāq sāzand  
**taq-nin** qānungozāri, dastur gozāshtan  
**tā-qa tā-rom** shokuh  
**tā-qa to-ronb** tomtorāq, shokuh  
**taq-rib** nazdik kardan  
**taq-rir** sharh dādan, bayān kardan  
**taq-sim** bakhsh kardan  
**taq-sir** gonāh, sosti, kutāhi kardan  
**taq-tir** chakānidan, farāyande tabdile gāz yā bokhār be māye  
**taq-vā** parhizkāri, pārsāyi  
**taq-vi-at** niru dādan  
**taq-vim** gāhnāme

**tar** khis, ābdār, tāze, nou, niku, neshāneye seffāte tafzili  
**tār** reshte, nakh, az sāzhā, tire, tārik, az derakhtān  
**tār tār** pāre pāre, rize rize  
**ta-rā** divāre boland va sakht  
**tā-rā** setāre  
**ta-rāb** chekke  
**ta-rab** shādi, shādmāni, khoshi  
**ta-rad-dod** āmadoraft, āmadoshod  
**ta-raf** su, suy, jāneb, karāne, nāhiye  
**ta-raf ge-ref-tan** poshtibāni kardan  
**ta-raf-dār** havādār, poshtibān  
**ta-ra-feyn** do su, do jāneb  
**ta-raf-gir** havādār, tarafdār  
**ta-ragh-de** kufte shode, dardnāk shode, be ham keshide  
**ta-rah-hom** delsuzi, mehrbāni kardan  
**tā-rāj** chapāvol, ghārat, be yaghmā bordan  
**tā-rāj-gar** chapāvolgar, ghāratgar  
**tā-rak** miāne sare ādami, farqe sar, kolāhkhud  
**ta-rak** shekāf, rakhne  
**ta-ra-kā-ni-dan** tarakāndan, shekāf dādan, tarak dādan  
**ta-rā-khom** az bimārihāye chashm  
**ta-ra-ki-dan** shekāf bardāshtan, az ham bāz shodan  
**ta-ra-ki-de** shekāfte shode  
**ta-rā-kom** anbuhi, anbāshte shodan  
**tā-ra-mi** nardeyi az chub yā āhan ke dar jelouye bāgh yā ivān misāzand  
**tā-rān** tār, tārik  
**tā-rā-nan-de** dur konande, tarsānande  
**tā-rān-dan** birun kardan, dur kardan, tarsānidan  
**tā-rān-de** parākande, dur karde  
**ta-rā-ne** sorud, āvāz, tasnif, tar va tāze, zibāru  
**ta-rang** sedāye zehe kamān hangāme andākhtane tir, āvāze tār va tanbur

**tā-rā-ni-dan** tarāndan, birun kardan, dur kardan, tarsānidan  
**ta-ran-ja-bin** tarangabin, shirābeye giāhi ke kārborde darmāni dārad  
**ta-ran-nom** āvāz khāndan  
**ta-rā-ge** az vasāyele bāzi ke be hangāme tarakidan sedāyi boland az ān padid miāyad  
**ta-ra-q-qi** pishraft kardan, bālā raftan  
**ta-rā-she** borāde, tarāshide shode, pāreye kuchaki az madārnhāye elektroniki ke dar sākhte rāyānehā be kār miravad  
**ta-rā-shi-dan** setordan muye badan bā tigh, sāyidane chub yā felez be vasileye souhān yā rande  
**ta-rā-shi-de** har chizi ke ān rā tarāsh dāde bāshand, tarāsh dāde shode  
**ta-rāsh-kār** kasi ke kārash tarāshidane felez yā chub ast  
**ta-rash-oh** tarāvidan, tarāvosh, pāshide shodan  
**ta-rā-vat** tari va tāzegi, shādābi  
**ta-rā-vi-dan** tarāvosh kardan, chekke kardan, chekidane āb va mānande ān  
**ta-rā-vosh** birun āmadan, chekke kardan  
**ta-rā-yeq** tariqehā, rāhhā, raveshhā  
**ta-rā-yi-dan** tarāvidan, tarāvosh kardan  
**ta-rāz** vasileye tayine pasti va bolandiye zamin ke dar sākthemānsāzi be kār miravad, naqsh va negāre pārche, pārecheye abrishami  
**ta-rāz-nā-me** bilān, surathesāb  
**tarāzu** vasileye sanjidane vazn va sangini chizhā  
**tarb** hile, makr, doruyi, tazvir, gazāfe, charbzabāni, chāplusi  
**tāz-bām** bāmdād ke havā hanuz kami tārik ast  
**ta-ba-se** ranginkamān  
**ta-bi-at** adab, parvaresh, parvardan

**tar-bi-at kar-dan** parvarāndan, parvaresh dādan  
**tard** rāndan, az khod dur kardan  
**tar-dā-man** badkār, ālude  
**tar-dast** chābok, zerang, kār āzmude  
**tar-das-ti** chaboki, zerangi  
**tar-did** dodeli  
**ta-re** az sabzihāye khorāki  
**ta-re-bār** mive va sabzihāye jālizī  
**tā-rek** rahā konande, tark konande  
**ta-re-ti-zak** az sabzihāye khordani  
**tarf** chashm, gusheye chashm, negāh az gusheye chashm, kamarband, kashke siāh  
**tarf bas-tan** bahre bordan, sud jostan  
**tar-fand** hile, neyrang, tazvir  
**tar-fanj** rāhe bārik va doshvār  
**tar-fe** yek chashm be ham zadan, lakkeye sorkhi ke bar asare āsib vāred shodan dar chashm padid āyad  
**tar-fi** bālā bordan  
**tar-ghib** tashviq, khāhān kardan  
**tar-ghu** guneyi harire sorkhrang  
**tar-gol var-gol** sarzende, shādāb, zibā, ārāste, khoshgel  
**tar-gun** tasmeye rekāb  
**tarh** naqshe, barnāme  
**tar-him** darkhāste āmorzesh kardan  
**tā-ri** tire, tār, tārik, kajī, nādorosti, gomrāhi, az derakhtān  
**ta-rid** riz kardane nān dar dugh, shir, ābgusht va mānande ān  
**ta-ri-dan** dozdidan, dastbord zadan  
**tā-rik** tire, tār, siāh  
**tā-rik va rou-shan** tāriko roushan, roushanāyiye andak  
**tā-ri-kā** tāriki, tire budan  
**tā-ri-kān** be hangāme tāriki  
**tā-rik-del** siāhdel, badnahād  
**tā-rikh** az dāneshhā, sargozashte pishiniān, sabte ruydādhāye gozashte, zamāne chizi rā moayyan kardan

**tā-rikh-che** tārikhe kutāh  
**tā-rikh-dān** dāneshmande tārikh  
**tā-ri-khe mi-lā-di** tāriki ke āghāze ān be donyā āmadane isā masih ast  
**tā-ri-khi** kohan, kohne, qadimi, darkhore neveshte shodan dar tārikh  
**tā-rikh-ne-vis** nevisandeye tārikh  
**tā-rikh-ne-vi-si** neveshtane tārikh  
**tā-ri-ki** tārik budan, tiregi, siāhi, nādāni, āshoftegi, gomrāhi  
**tā-rik-khā-ne** otāqe vijeyi dar akkāsi barāye zāher kardane film  
**ta-riq** rāh, ravesht, shive, āyin, khu  
**ta-ri-qat** tariqe, ravesht, sirat, maslak  
**ta-ri-qe** ravesht, raftār, sirat, maslak  
**ta-ri-she** tarāshe, borāde, khordo riz  
**ta-rit** tarid, riz kardane nān dar dugh, shir, ābgusht va mānande ān  
**tar-jih** bartari dādan  
**tar-jo-me** bargardān, neveshte yā gofteyi rā az yek zabān be zabāne digar bargardāndan  
**tark** rahā kardan, kolākhud, kasi ke poshte sare savār mineshinad  
**tar-kash** tarkesh, tirdān, har pāre az nāranjak yā bomb ke dar asare enfejār az ān jodā shode bāshad  
**tar-kash-gar** sāzandeye tarkash  
**tar-ke** shākheye bārik va derāzi ke az derakht boride bāshand, lāghar  
**tar-khān** farnāme shāhzādegāne tork va moghol ke az pardākhte māliāt moāf budand va hargāh ke mikhāstand bedune ejāze be hozure soltān miraftand  
**tar-khis** ejāze va parvāne dādan  
**tar-khi-se kā-lā** parvāneye khoruje kālā rā az gomrok dādan  
**tar-khun** az sabzihāye khordani  
**tar-kib** āmikhte kardan, āmikhtan, āmizesh  
**tar-lān** shāhbāz, az parandegān  
**tār-migh** māgh, migh, meh va bokhāri ke dar zemestān dar havā padid āyad

**tar-mim** bāzsāzi

**tar-nā-ne** khorāki ke bā nān khorde mishavad mānande māst va shir

**tar-nās** tarang, sedāye andāktane tīr az kamān

**tā-ro ton-bak** tār hamrāh bā tonbak, ālāt va abzāre navāzandegi

**tā-rom** tāram, khāneye chubin, chubbasti ke barāye angur va digar giāhān dorost konand

**tā-ro-mār** parākande, az ham pāshide

**tā-ro-pud** tār hāye tul va arze pārche, asās va pāyeye har chiz

**tar-pak** kashke siāh

**tar-rāh** tarh konande, naqshekesh, ānke barāye anjāme kāri barnāme mirizad

**tar-rā-hi** naqshekeshi, barnāmerizi

**tars** bim, harās

**tar-sā** tarsande, masihi, peyrouye dīn isā masih

**tar-sān** tarside, bimmāk

**tar-sā-nan-de** bim dahande, ānke digari rā betarsānad

**tar-sān-dan** bim dādan

**tar-sā-ni-dan** tarsāndan, bim dādan

**tar-sā-yi** dine masihi, masihiyat

**tar-si-dan** bim dāshtan, tars dāshtan

**tar-sim** keshidan, rasm kardan

**tars-kār** pārsā, guneyi jāme ke Pārsihā dar gozashte be hangāme niāyesh be tan mikardand

**tars-nāk** bimmāk, tarsāvar

**tar-su** tarsande, kamdel, bozdel

**tār-tan** bāfande, ankabut, kerme abrisham

**tar-tib** sāmān, nazm

**tar-ti-zak** taretizak, az sabzihāye khordani

**tā-ru** kane, jānevare kuchaki ke bar gāv va digar jānevarān michasbad

**tā-run** tārān, tār, tire, tārīk

**tā-ru-ni** guneyi pushāke abrishami

**ta-rvan-de** noubāve, miveye nouras

**tar-vij** ravāj dādan

**tar-yāk** pādzahr, shireye giāhe khashkhāsh ke az mavāde mokhadder ast

**tar-yān** tabaqe chubin

**tarz** ravesh, tour, sabk, gusheyi az musiqiye Pārsi

**tar-za-bān** khoshsokhan

**tās** bimu, sare bimu, kachal, tashte bozorg, piāle, sāghar, kāseye mesi, mohreye khāldāri ke dar bāziye nard be kār miravad, bitābi, anduh

**tas** tapānche, sili

**ta-sad-di** ohdedār shodan

**ta-sad-doq** balāgardān shodan

**ta-sā-dof** barkhord kardan, be ham khordan

**ta-sā-dom** be ham khordan

**ta-sā-hob** mālek shodan

**ta-sal-li** deldāri dādan

**ta-sal-lot** chiregi, chire shodan

**ta-sal-sol** peyvaste shodan

**ta-sā-moh** sahlengāri, āsān gereftan

**tā-sā-ni-dan** khafe kardan, khape kardan, bitābi kardan

**ta-san-non** peyrouye sonnat budan

**ta-sā-od** bālā raftan

**ta-sar-rof** gereftan, be dast āvardan

**ta-sā-vi** barābar shodan bā ham

**ta-sā-vir** fārturhā, tasvirhā

**ta-sa-wof** sufi shodan

**ta-sa-wor** pendāshtan

**tās-bāz** qomārbāz

**tas-bih** dānehāye be reshte keshide ke hangāme doā dar dast girand

**tās-bin** fālgir, doānevis

**tas-bit** pābarjā kardan

**tas-diq** govāhi dādan

**tā-se** anduh, malālat, gham, bitābi, viār, meyle besyār be khordane barkhi az mivehā ke bishtar be

zanāne ābestān dast midahad, nafas zadane payāpeye ādami yā jānevār be sababe garmā yā talāshe besyār

**tas-fi-ye** pālāyesh, pāludan

**tash** ātash, tisheye dorudgari  
**tāsh** kakomak, māhgereftegi,  
 pasvandi be chame ham, yār  
**ta-shā-boh** be ham mánand budan  
**tā-shak** chābok, chālāk, māste  
 chekide  
**ta-shak-kol** sāzmān  
**ta-shak-kor** sepāsgozāri  
**ta-shan-noj** nāārāmi, āshoftegi  
**ta-shar** parkhāsh  
**ta-shar-rof** bozorgi yāftan  
**ta-shay-yo** peyravi kardan  
**tash-bih** mánand kardan  
**tash-did** sakt gereftan  
**ta-shi** khārposht  
**tas-hih** rāst va dorost kardan  
**tas-hil** āsān kardan  
**tāsh-kel** zegil, ājakh, barjastegiye  
 kuchak bar ruye pust  
**tash-khis** shenākhtane kasi yā  
 chizi, jodā kardane chizi az chize  
 digar  
**tash-kil** sāzmān dādan  
**tash-ki-lāt** sāzmānhāye gunāgun  
**tash-rif** sharif va bozorg dāshtan  
**tash-ri-fāt** āyine pazirāyi  
**tash-rih** āshkār kardan  
**tash-rik** sharik kardan  
**tasht** zarfe felezi yā pelāstikiye  
 bozorg va pahn, az abzāre ātashgāh  
**tash-tak** tashte kuchak  
**tasht-khān** tasht va siniye khorāk  
**tash-viq** delgarmi dādan  
**tash-vish** negarāni  
**tā-si-dan** anduhnāk shodan, bitābi  
 kardan, biqarār shodan, viār kardan  
**tas-jil** dar daftar sabt kardan, mohr  
 kardane qabāle  
**tās-ka-bāb** az khorākhā  
**tas-khir** gereftan, rām kardan  
**tas-kin** ārām kardan  
**tas-li-at** deldāri  
**tas-li-hāt** jāye tahiye aslahe va  
 mohemmāt  
**tas-lim** gardan nahādan

**tas-lis** se bakhsh kardan  
**tas-me** kamarband  
**tas-mim** āhange anjāme kārī  
 kardan, erāde kardan, qasd  
**tas-mi-māt** tasmimhā  
**tas-nif** sorude, āhang  
**tās-po-lou** guneyi polou, az  
 khorākhā  
**tas-rih** āshkār sākhtan, roushan va  
 biparde goftan  
**tas-tih** hamvār kardan, pahn kardan,  
 sāf kardan  
**ta-su** az vāhedhāye vazn, yek sāat  
**tā-su-ā** ruze nohome az māhe  
 moharram  
**tas-vib** dorost dānestan, tayid  
**tas-vib-nā-me** neveshteyi ke dar ān  
 ānche ke tasvib shode āmade bāshad  
**tas-vir** fārtur, namā, shekl  
**tas-vi-ye** barābar kardan, pāyān  
 dādane kār  
**tā-tā** gereftegiye zabān, loknat  
**tā-tār** mogholhāye vahshi va  
 biābāngardi ke bā ghārate  
 mellathāye digar zendegi mikardand  
**ta-tā-vol** dastderāzi  
**ta-ta-wor** degargun shodane hāl  
**tat-biq** barābar kardane do chiz  
**ta-tem-me** bāqi mānde az chizi  
 rāh kardan  
**tā-ti** rāh raftan be shiveye kudakān  
**tat-mi** be āz va tama andākhtan  
**tat-ra-bu** tatre, shukhi, maskharegi,  
 lāgh  
**tat-re** shukhi, maskharegi, lāgh  
**tat-ri** totri, somāq  
**tā-tu** asbe kutule va dom boride,  
 khāli ke ruye badan mizanand, az  
 jānevarāne pestāndār  
**tā-tul** kasi ke dahānash kaj shode  
 bāshad, gij, bihush, nādān  
**tā-tu-re** zanjir yā rismāni ke bar  
 pāye asb va astar bandand, az giāhān  
**tat-vil** derāz kardan  
**tā-un** az bimārihāye vāgir

**tāv** táb, roushanāyi, garmā, táb va tavān  
**ta-vāf** gerde chizi gashtan, gardesh  
**ta-vā-foq** hamnazari, movāfeqat kardan  
**ta-vah-hom** pendāshtan, gomān bordan  
**ta-vah-hosh** vahshi shodan, farhang nadāshtan  
**ta-vaj-joh** deqqat, zire nazar dāshtan  
**ta-vak-kol** etminān  
**tā-val** barāmadegiye pust bar asare sukhtegi yā sāyidegi, āble, zakhm  
**ta-vā-li** payāpey, poshte sare ham  
**ta-val-li** vali qarār dādan  
**ta-val-lod** be donyā āmadan  
**ta-vā-lod** zādo valad  
**tā-vān** gharāmat, jarime  
**ta-vān** niru, zur, táb, tāqat  
**ta-van** tan va badane ādami  
**ta-vā-nā** nirumand, zurmand  
**ta-vā-nā-yi** nirumandi, qodrat  
**ta-vān-bakh-shi** bāztavāni, bāzgardāndane tendorosti  
**ta-vā-nes-tan** tavānāyi dāshtan, qāder budan  
**ta-vān-far-sā** sakht, doshvār  
**ta-vān-gar** tavānā, dārā  
**ta-vān-ga-ri** dārā budan, tavānāyi  
**ta-vaq-qa** chashm dāshtan, entezār dāshtan  
**ta-vaq-qof** istādan, derang kardan  
**ta-var** tabar, abzāri barāye shekastane hizom  
**ta-vā-rikh** tārikkhā, sarneveshthā  
**ta-var-rom** varam kardan, enteshāre eskenās bedune poshtvāne  
**ta-vas-sol** dast be dāmān shodan  
**ta-vas-sot** be vasileye  
**ta-vā-ter** pey dar pey shodan  
**ta-vā-yef** tāyefehā  
**ta-vā-zo** forutani kardan  
**ta-vā-zon** hamsang shodan  
**tā-vel** khar va gāve javān  
**tā-ves-tan** tavānestan

**tā-vi-dan** táb āvardan  
**ta-vil** derāz, boland  
**ta-vi-le** establ, jāye bastan va negahdāriye chārpāyān  
**tā-vus** az parandegān ke dārāye parhāye zibā mibāshad  
**tā-vu-si** mansub be tāvus, sabze zarrin, guneyi jāmeye rangin  
**ta-wāb** toube konande, pashimān shode  
**ta-wāf** douregard  
**tax** māliāt, nerkh, bahāye sābete har chiz  
**tā-xi** otomobile vijeye jābejā kardane mosāferān dar shahr  
**tāy** lāy, fard, nim kharvār, tāqe  
**ta-yam-mom** qasd kardan, āhange anjāme kāri dāshtan  
**tā-ye-fe** goruh, tire, daste, qabile, il  
**tā-yer** lāstike otomobil, parande  
**ta-yid** dorost dānestane sokhan yā kāri, poshtibāni kardan, yāri kardan, esbāt kardan  
**ta-yi-di-ye** neveshteyi ke dar ān dorostiye kār yā sokhani yādāvāri shode bāshad  
**ta-yin** bargomāshtan, moayyan kardan  
**tāyp** neveshtan be vasileye māshine tahrir yā rāyāne  
**tay-yā-re** havāpeymā  
**tay-yeb** pāk, pākize  
**tāz** amrad, mard yā pesare badkār, past, forumāye, maashuq, mahbub, pasvandi be chame tāzande dar vājehāyi mānande pishtāz  
**taz** az parandegān ke dārāye āvāze khoshi ast, dandāneye kelid, kachal  
**ta-zā-hor** zāhersāzi  
**ta-zā-ho-rāt** rāhpeymāyi  
**ta-zak-kor** yādāvar shodan  
**ta-zal-lom** dādkhāhi kardan  
**ta-zal-zol** larzidan, jonbidan  
**tā-zān** dar hāle tākhtan va tāzidan, be tonidi, be tākht, bāshtāb



**tā-zān-dan** davānidane asb, tākhtan  
**tā-zan-de** davande, tondrou, tizrou  
**tā-zān-de** davānide, davānde, be tākht darāvarde  
**tā-zā-ne** tāziāne, shallāq  
**tā-zang** sotuni az gach va sang ke zire saqfe khāne misākhtand  
**tā-zā-ni-dan** davāndan, davānidan, be tākhtan darāvardan  
**taz-aro** zāri kardan, eltemās kardan  
**taz-ror** ziān didan  
**taz-rov** qarqāvol, az parandegān  
**tāz-bā-zi** bachebāzi, gholāmbāregi  
**tā-ze** nou, jadid, shādāb, khorrām  
**tā-ze-gi** tāze budan, nou, shādābi, khorrāmi  
**tā-ze-na-fas** kasi ke tāze be kāri pardākhte va hanuz khaste nashode bāshad  
**tā-ze-ru** goshāderu, khandān  
**tā-ze-ru-yi** goshāderuyi, khanderuyi  
**tā-ze-vā-red** nāshenās, gharib, bedune tajrobe  
**taz-hib** talākāri, zarandud kardan  
**tā-zi** arab, arabī, zabāne arabī, sage shekāri  
**tā-zi-ā-ne** shallāq, tasmeye charmi ke bā ān chārpāyān rā hangāme tākhtan mizanand  
**tā-zi-dan** tākhtan, davidan, hamle kardan, davānidan  
**tā-zik** tāzi, arab  
**taz-kār** yādāvari  
**taz-ki-ye** pākize gardānidan  
**taz-min** bime, be ohde gereftane tāvān va āsīb  
**taz-riq** vāred kardane dāruhāye māye dar badan be vasileye sorang  
**taz-ri-qi** kasi ke mavāde mokhadder rā bā sorang vārede rage khod mikonad  
**taz-vir** neyrang, dorugh, makr kardan  
**taz-yin** zinat dādan, zivar kardan

**taz-zād** nāsāzgarī  
**te-bā-bat** darmān, pezescki  
**tebb** pezescki, darmān kardan  
**tebq** barābar, movāfeq  
**tee-dād** shomār, shomāre, shomāre kardan  
**tefl** kudak  
**teflak** kuchak, bigonāh  
**te-gal** pārcheyi ke bā ān qesmate pāre shodeye pushāk rā beduzand, pine  
**teh** tohi, khāli  
**tej** barge derakht yā giāhe nouraste  
**te-jā-rat** bazargāni kardan, dādo setad, soudāgari  
**te-jā-ra-ti** marbut be bāzargāni, vābaste be tejārat va dādosetad  
**te-jā-rat-khā-ne** jāyi ke dar ān be kārhāye bāzargāni mipardāzand  
**tek** sāch, loqme, pish, nazdik  
**tek-ke** pāre, loqme  
**tek-ke tek-ke** pāre pāre  
**tek-me** abrishame zarduzi  
**tek-ne-si-an** kārdāne fanni, fannvarz  
**tek-nik** fann, kāre fanni  
**tek-ni-kā-ler** shiveye filmbardāri va chāp va namāyeshe film be surate rangi  
**tek-no-ke-rāt** kārshenāse fanni dar jāygāhe modiriyati va ejrāyi, havādāre fannsālāri  
**tek-no-lo-ji** fanāvāri  
**tek-rār** dobāre, az nou  
**tek-vān-do** az varzeshhāye razmi  
**te-le-fo-n** dastgāhe goftogu az rāhe dur dur  
**te-le-fo-ne ham-rāh** telefone kuchak va bisimi ke mitavān ān rā hamrāhe khod bord  
**te-le-fo-n-khā-ne** edāreye telefon  
**te-leng** beshkan  
**te-le-pā-ti** durāgāhi, ertebāt va enteqlāle fekr va andishe az rāhe dur  
**te-lesk** khusheye kuchake angur

**te-les-kop** durbine bozorgi ke bā ān setāregān rā negāh mikonand  
**te-lesm** jādu, sehr  
**te-le-vi-zi-on** dastgāhe girandeye tasvir hamrāh bā sedā  
**te-lex** dastgāhe ferestādane payām  
**te-ge-rāf** dastgāhe ferestādane payām az rāhe dur  
**tel-ge-rām** ānche be vasileye telgerāf mokhābere va bar ruye kāghaz neveshte shode bāshad  
**te-lou te-lou** rāh raftan be mānande ādame mast  
**tem** zamine, māye  
**tem-sāh** az khazandegāne sakhtpust  
**tem-sāl** negār, chehre, peykar, tandis, surat  
**ten-bal** kutāh, kutāhqad  
**teng** menqār, nouke morghān  
**te-nis** az varzeshhā  
**te-o-ke-rā-si** hokumate dini, hokumati ke din dar siāsathāye ān dekhālat dāshte bāshad  
**teori** nazariye, dāneshe nazari, fārziye  
**te-o-rik** nazari  
**te-o-ri-si-an** nazariyepardāz  
**ter za-dan** terekmun zadan, kāri rā nāshiāne anjām dādan, gand zadan  
**te-rā-fik** raftoāmade vasāyele naqliye dar khiābān, shodāmad, rāhbandān  
**te-rā-je-di** namāyeshnāmeye ghamangiz  
**te-rāk-tor** māshini ke barāye kārkhāye keshāvarzi be kār miravad  
**te-rām-vā** rāhāhane darune shahr, qatāre khiābāni, terane khiābāni  
**te-ran** qatār, vasileye naqliyyei ke ruye rāhāhan harakat mikonad  
**te-rāns-fer** jābejā kardan, bordan, enteqlāl dādan  
**te-rāns-for-mā-tor** dastgāhe afzāyesh yā kāheshe jaryāne elektrisite

**te-rān-zit** obur kālā az keshvari be keshvare digar bedune pardākhte gomrok, gozari  
**te-rās** ivān, bahārkhāb  
**te-rāst** sherkate bozorge chand melliyati  
**te-rāz** naqsh va negār, zib, zinat, zin va barge asb, mu, tāre rismān  
**te-rā-zan-de** ārāyesh dahande  
**te-rā-zi-dan** ārāstan, ārāyesh kardan  
**te-re-bān-tin** shireye derakhte kāj ke kārborde darmāni dārad  
**te-rek-mun za-dan** kāri rā nāshiāne anjām dādan, gand zadan, ter zadan  
**te-rey-li** kamione bozorgi ke dārāye kaffeye bārgiri mibāshad  
**te-rij** teriz, labeye pāyine jāme va qabā  
**te-ri-ko** guneyi pārche  
**te-ri-li-on** shomāri barābar bā yek miliārd miliārd  
**te-ri-shin** az kermhā  
**ter-lek** terlik, az pushākhā, guneyi qabā dārāye āstine kutāh  
**term** har yek az taqsimāte yek doureye āmuzeshi  
**ter-me** pārchehe abrishami  
**ter-mi-nāl** pāyāne  
**ter-mo-di-nā-mik** shākheyi az dāneshe fizik ke be barresiye rābeteye garmā va surathāye digare enerji mipardāzad  
**ter-mo-metr** garmāsanj  
**ter-mos-tāt** vasileyi dar barkhi az dastgāhhā ke nesbat be garmā hassās ast va barāye kontorol be kār miravad  
**te-rom-pet** az sāzhā  
**te-ror** harās afkandan, ijāde vahshat, ādamkoshi  
**te-ro-rism** bekārgiriye ādamkoshi barāye dast yāftane be ahdāfe siāsi  
**te-ro-rist** ādamkosh  
**tesh-ne** ādami yā jānevāri ke niāz be nushidane āb dārad

**tesh-ne-gi** teshne budan  
**tesh-tar** tishhtar, izade bārān  
**test** āzmāyesh, āzmun  
**tey** darnavardidan, peymudan  
**teyf** ranghāyi ke az tajziyeye nur be dast miāyad, gune, daste. goruh  
**tez** pāyānnāme  
**te-zār** farnāme pādshāhāne rusiye dar gozashte  
**ti-ān** pātil, dige bozorg  
**ti-ān-che** pātile kuchak  
**tib** pākize shodan, sargashte, madhush  
**ti-bā** nāz, ghamze, eshve  
**tif** khār, khas  
**ti-fu-id** az bimārihā  
**ti-fus** az bimārihā  
**tigh** vasileye tarāshidane rish, shamshir, har chize borrande, khār, bloandiye kuh  
**ti-ghāl** āshiāneye parandegān  
**ti-ghe** labeye tiz, har chize tigh mānānd, divāre kampahnā va nāzok  
**tigh-zan** shamshirzan  
**ti-hu** parandeyi ke be kabk mimānad  
**tij** javāne, javāneye derakht, abrishame khām, nakhe abrisham  
**tik tāk** tik tik, sedāye yeknavākhte sāat  
**tikh** tigh, har chizi ke dārāye sare tizi bāshad  
**tik-ke** tekke, pāre  
**ti-kuz** kashk  
**til** khāl, noqte  
**ti-lā** charkhe rismāntābi  
**ti-le** goluleye kuchake shisheyi ke kudakān bā ān bāzi mikonand  
**tim** daste, goruhe varzeshi, anduh, deltangi, kārvānsarāye bozorg  
**ti-māj** puste pirāste va dabbāghi shode  
**ti-mar** az giāhān  
**ti-mār** parastāri, ghamkhāri, andishe  
**ti-mār-dār** ghamkhār, parastār

**ti-mā-res-tān** jāye negahdāriye bimārāne ravāni va divānegān  
**ti-mār-khār** parastār, ghamkhār  
**tim-bān** kārvānsarādār  
**tim-che** kārvānsarāye kuchak, bāzār  
**tim-sār** darajeyi dar artesh barāye afsarāne az sartip be bālā  
**ti-muk** badakhm, toroshru  
**ti-nat** seresht, khu, khuy, nahād  
**ti-ner** māyeyi ke barāye raqiq kardan be kār miravad  
**tīp** qesmati az artesh bozorgtar az hang va kuchaktar az lashkar, nemuneye shākhes az yek daste  
**ti-pā** zarbe zadan bā noke pā  
**tir** golule, chube rāst va bāriki ke bā kamān partāb mishavad, māhe chahārom az sāle khorshidi, nāme ruze sizdahom az har māhe khorshidi, az sayyārehā, bahre  
**tir-ā-han** shākehāye āhani ke dar kārhāye sākhtemāni be kār miravad  
**ti-rāj** shomārgān, shomār, teedāde ruznāme yā majalle yā ketabe chāp shode  
**ti-rā-je** tirāji, ranginkamān  
**ti-rā-ji** ranginkamān  
**ti-rak** tire kuchak, sotune chādor  
**ti-rast** sisad, adad va shomāre sisad  
**tir-bār** mosalsale sangin  
**tir-bā-rān** shelik kardane payāpey va hamzamān be hadaf  
**tir-dād** nāmi barāye pesarān  
**tir-dān** jāye tir  
**ti-re** tārīk, siāh, daste, dudmān, il  
**ti-re-ruz** badbakht, negunbakht  
**ti-re-ye posht** mohrehāye posht, in vāje rā farhangestāne irān be jāye sotune faqarāt bargozide ast  
**tir-gān** jashne Pārsi dar sizdahomin ruze tirmāh  
**tir-ka-mān** vasileyi ke bā ān sang va sangrize partāb mikonand  
**tir-kash** tarkash

**ti-ro-id** az ghoddehā ke dar zire galu jāy dārad

**tir-ras** masāfate borde tir

**ti-she** az abzāre sangtarāshi

**tish-tar** izade bārān

**ti-tāl** chāplusi, gul, neyrang

**titr** dibāche, onvān

**tit-rāj** onvānbandi

**tiv** tāb, tavān, tavānāyi, tāqat

**ti-yul** vāgozāriye zamin be kasi az tarafe hokmrān

**ti-yup** tiyub, tuyiye lāstike charkhe otomobil

**tiz** borrande, har chiz ke mazeye ān tond bāshad, hushyār, biderang, fouri, tondkhu, badkhu

**ti-zāb** asid nitrik

**tiz-bāl** parandeye tondparvāz

**tiz-bin** konjkāv

**tiz-dast** kārdān, kārāzmude, ostād, māher

**tiz-hush** bāhush, zerang, hushyār

**tiz-nā** labeye tize tigh

**tiz-pā** chāok

**tiz-tāv** tondkhu, badkhu, akhmu

**to** zamire dowom shakhse mofrad, eshāre be shakhse ruberu

**tof** ābe dahān

**to-fak** tofang, tofange bādi

**to-fāl** tof, ābe dahān

**to-fā-le** pas mānde, bāqi mānde

**to-fang** jangabzāri ke bā ān golule rā partāb mikonand

**to-fang-chi** tofangdār

**to-fey-li** angal, mihmāne nākhānde

**to-fu** tof, ābe dahān

ti

**to-fu-li-yat** kudaki, bachegi, khordsāli

**togh-yān** gostakhi kardan, sarkeshi, sarpichi az farmān, nāfarmāni

**toh** tof, ābe dahān

**to-hek** tohi, khāli, berahne, lokht

**toh-fe** hadiye, armaghān, soughāt, kamyāb, gerānbahā

**to-hi** khāli

**to-hi-dast** tangdast, binavā, bichiz, nādār, faqir

**to-hi-gāh** pahluye chap va rāste shekam, miāne dande va lagan

**toh-mat** badgomāni, efterā

**toj-jār** tājerhā, bāzargānān

**tok** nouk, menqār, tiziye sare suzan va mānande ān, zadan

**tokhm** dāne, notfe, bazre giāh, nejād, asl, nasab

**tokh-mak** yākhteye jensi va toulide mesl dar zan, tokhme kuchak

**tokh-mār** tokmār, tiri ke bejāye peykān gerehi dāshte bāshad

**tokhm-dān** az andāme jānevarāne māde ke notfe dar ān baste mishavad

**tokh-me morgh** tokhme mākiān

**tokh-me** nejād, asl, dānehāye darune barkhi az mivehā ke ān rā bereshte karde va ājil misāzand

**tokh-mi** mansub be tokhm, be dard nakhor, bifāyede

**tokhs** sarkesh, nāfarmān, bacheye bāzigush va sheytān

**tokh-shā-yi** kushāyi, chālāki, kārkhāneye aslahesāzi

**tokh-shi-dan** kushidan, kushesh kardan

**tok-mār** tiri ke bar sare ān peykān nabāshad

**tok-me** dogme, dokme, guye geribān

**tol** parkhāsh, setize, kārzār, shuresh, ghoughā

**to-lang** niāz, khāhesh, meyl

**to-lan-gi** gedā, niāzmand

**to-li-bār** tolambār, anbāshte ruye ham

**to-lāb** talabehā

**to-lom-be** pomp

**to-lu** barāmadan, sar barzadan, padid āmadan, āshkār shodan

**to-luk** taluk, neshāne, hadaf

**to-ma-ni-ne** ārām gereftan, ārāmesh

**tom-to-rāq** khodnamāyi

**ton** hezār kilugeram, parde,  
andāzeve bolandi yā kutāhiye āvāz,  
konserve gushte māhi, guneyi māhi  
**to-nāb** tizāb, ābi ke bā shetābe  
besyār jaryān dāshte bāshad  
**ton-bak** az ālāte musiqi  
**ton-bān** az pushidanihā  
**ton-bol** afsun, neyrang, hile  
**tond** tiz, borande, mazeyi ke dahān  
rā besuzānad, khashmgin  
**ton-dar** ghorreshe āsmān  
**tond-bād** bāde tond va sakht, tufān  
**ton-de** sarāziri, sarāshibi  
**ton-di** tizi, borandegi  
**ton-di-dan** tondi kardan, doroshti  
kardan, sar zadane ghonche va  
shekufe, javāne  
**tond-khu** badkhu, khashmgin  
**tond-rou** ānke tond beravad, bibāk  
**tond-yāz** zudras, zudyāb  
**tong** kuzeye sofāli, zarfe ābkhori  
**to-nok** nāzok, latif, pahn  
**to-nok.biz** gharbāl  
**to-no-ke** shalvāre kutāh ke tā sare  
zānu bāshad  
**to-pol** chāq, farbeh, gushtālu  
**to-po-lo-ji** naqshebardāri, dāneshi ke  
be barrasiye jāhā mipardāzad,  
makānshenāsi  
**to-poq** laghzeshe nāghāniye zabān  
be hangāme sokhan goftan  
**to-ranj** bālang, az mivehā, naqshe  
miāneye qāli  
**to-rar** zolfhā, muhāye pishāni  
**torb** torob, az giāhān  
**tor-bat** khāk, ārāmgāh, gur  
**tord** sost, chizi ke zud shekaste  
shavad, tar va tāze  
**tor-fe** tāze, kamyāb, shegeftāvar  
**tor-fe-gi** shegarfī, bāzigari  
**torgh** torogh, asbe sorkhrang  
**tork** az sākenāne āsiāye miāne,  
shahrvande keshvare torkiye  
**tork-tāz** hamle, yuresh, ghārat  
**tork-tā-zi** ghāratgari, tākht āvardan

**tor-moz** vasileyi dar otomobil  
barāye istādan  
**tor-nā** shāle kamar  
**to-rob** torb, az giāhān ke risheye ān  
khordani ast  
**to-rob-che** az sabzihāye khordani  
**to-rogh** asbe sorkhrang  
**to-tonb** khodnamāyi  
**to-ronj** chin va shekan  
**to-ron-ji-dan** chin va shekan  
dāshtan  
**to-ron-ji-de** chin va shekan  
bardāshte  
**to-roq** rāhhā, raveshhā  
**tor-ra** zolf, muye pishāni, kenāreye  
har chiz, hāshiye, hāshiyeye ketāb,  
naqsh va negāre jāme  
**torsh** torosh, az mazehā, dar  
barābere shirin  
**tor-shā** suzeshi ke bar asare  
tarāvoshe aside meede ehsās  
mishavad  
**tor-shak** az giāhān  
**tor-shi** torsh budan, az khordanihā  
ke mazeye torsh dārad  
**torsh-ru** toroshru, akhmu, badkhu  
**to-shak** zirandāz, bestar,  
rakhtekhāb  
**to-shak-che** zirandāze kuchak  
tost bereshte  
**tos-ter** bereshstekon, dastgāhi ke bā  
ān nān rā garm yā bereshte konand  
**to-tā-li-ter** rejime khodkāme,  
diktātori  
**tou** tābesh, tāb, pich, tālāb  
**tou-am** hamrāh  
**tou-be** pashimān shodan az gonāh  
**tou-bikh** sarzaneshe  
**tou-fiq** yāri kardan, dast yāftan  
**tou-hid** yegānegi, yektā kardan  
**tou-hin** nāsezā goftan, khār kardan  
**tou-jih** sokhani rā nik va ravān  
goftan, ruy suye kasi kardan  
**tou-li-at** rasidegi be kāri rā be  
ohdeye kasi gozāshtan

**tu-lid** padid āvardan  
**tu-q** gardanband  
**tu-qif** bāzdāsht kardan, dastgir kardan  
**tour** gunē, hālat, chegunegi, andāze  
**tu-rāt** ketābe diniye yahud  
**tu-san** asbe sarkesh, rām nashodani  
**tu-sa-ni** nāfarmāni  
**tu-shih** emzā kardan, ārāstan  
**tu-sif** sotudan, vasf kardan  
**tu-si-ye** andarz, sefāresh  
**tu-zi** parākande kardan, paksh kardan  
**tu-zih** āshkār sākhtan, sharh dādan  
**to-vā-let** dastshuyi, ārāyeshe chehre  
**to-xin** zahrābe, sammi ke az mikrobhā padid āyad  
**to-yur** parandegān  
**tu** darun, andarun, dākhel  
**tu-bān** shalvāre koshtigirān  
**tub-re** kise  
**tu-chāl** yakhchāle tabiyi  
**tud** tut, az derakhtān  
**tu-da-ha-ni** tupuzi, pāsokhe dandānshekan  
**tu-dār** marmuz  
**tu-da-re** hubare, az parandegān ke dārāye gushte khoshmazeyi ast  
**tu-dar-tu** lābelā, darune ham  
**tu-de** anbuḥ, mardom  
**tuf** sarosedā, ghoughā, gholghole  
**tu-fān** bāde sakht, bārāne besyār sakht, tondbād, jush va khorush  
**tu-fi-dan** tupidan, khorushidan  
**tuḡ** puste derakhte khadang  
**tu-kā** az parandegān  
**tu-khā-li** puk, ānche darunash tohi ast  
**tukh-tan** dukhtan, tuzidan, khāstan, jostan, jostoju kardan, ārezu kardan, gozārdan, pardākhtan, pas dādan, andukhtan, gerd āvardan  
**tukh-te** joste, gozārde, adā shode  
**tul** derāzi, derāzā

**tu-lak** zirak, chābok, morghi ke parash rikhte bāshad  
**tu-lā-ni** derāz, dir  
**tu-le** bachesag, nouzāde sag  
**tu-mān** dah riāl, vāhede pul  
**tu-mār** neveshteye derāz, nāme  
**tun** ātashdāne garmābe, golkhan  
**tu-nel** rāhe zirzamini, dālāne  
**tun-tāb** kasi ke dar ātashdāne garmābe ātash afruzad  
**tup bas-tan** golulebārān kardan  
**tup** guye pelāstiki ke bā ān varzeshhāyi mānande futbāl va vālibāl bāzi mikonand, az abzāre jangi, vāhede shomāreshe pārche  
**tup za-dan** tup andākhtan, bolof  
**tu-pāl** rizehāye mes va āhan  
**tup-bā-zi** bāzi kardan bā tup  
**tup-chi** tupandāz  
**tup-dār** kashtiyē dārāy tup  
**tu-pi-dan** tashar zadan  
**tup-khā-ne** az qesmathāye yek lashkare nezāmi  
**tupo ta-shar** sokhanāne sakht va dorosht  
**tu-por** anbāshte, zedde tukhāli  
**tu-pu-zi** tudahani, sokhane tond  
**tur** pārcheye nāzok, gasht, gardesh, seyir, mosāferat, safare barnāmerizi shode, dām  
**tu-raj** nāmi dar shāhnāme  
**tu-rān** torkestān  
**tu-rang** tazarv, az parandegān  
**tur-bin** dastgāhi ke parrehāye ān bā niruye bokhār yā āb be charksh dar āmade va barq toulid mikonad  
**tu-re** tura, turak, shoghāl  
**tu-ri-dan** sharmande shodan, ramidan  
**tu-rism** gardeshgari, jahāngardi  
**tu-rist** gardeshgar  
**tus** az shahrhāye khorāsān ke ārāmghāhe Ferdousi, hamāsesarāye bozorge Pārsi dar ān jāy dārad  
**tush** tāb, tavān, khorāk

**tu-she** āzuqe, khorāke andak  
**tush-kān** ātashdāne garmābe  
**tush-māl** khānsālār  
**tu-si** gusheyi az musiqiye Pārsi  
**tus-kā** az derakhtān  
**tu-sorkh** az mivehā  
**tut** az mivehā  
**tut fa-ran-gi** az giāhān  
**tu-tak** tuti, neye chupān, az nānhāye  
 shirin, ganjine, sanduqe pul  
**tu-te** gushte ziādiye pelke chashm,  
 jushe pelk, tarākhom  
**tu-ti** parandeye sokhangu  
**tu-ti-ā** sorme, khārposhte daryāyi  
**tu-ti-vār** bedune andishidan sokhani  
 rā bāzgu kardan  
**tu-tun** giāhi dārāye barghāye pahn  
 ke khoshk shodeye ān rā mikeshand  
**tu-yi** daruni, dākheli, tiyupe darune  
 charkhe otomobil  
**tuz** tuze, tuj, puste derakhte khadang  
**tu-zan-de** jostoju konande, adā  
 konande, gozārande, anduzande,  
 gerd āvarande  
**tu-zi** pārcheyē katāni ke dar shahre  
 tuz az shahrhāye kohane Pārs bāfte  
 mishod, jāmeye tābestāni  
**tu-zi-dan** tukhtan, tākht, tārāj  
 kardan, andukhtan, āshkār kardan,  
 gozārdan, adā nemudan  
**tv** televizion

# U u

**u** vey, zamire sewom shakhse mofrad  
**ud** derakhti ast bā shākhehāye khoshbu, az sāzhāye zehi  
**ud-suz** zarfi ke dar ān ud misuzānand  
**uf** vāḡeye ezhāre dard  
**uf-tā-dan** oftādan, be zamin khordan  
**ukh** ākh, vāḡeye dard  
**ul-ti-mā-tom** akharin sharti ke be guneye tahdidāmiz az suye yek tarafe dargir be tarafe digar dāde shavad  
**u-mā-nism** az maktabhāye falsafi, ādamgarāyi  
**u-mā-nist** kasi ke be maktabe umānism bāvar dārad, ādamgarā  
**u-ni-form** pushāke arteshi, lebāse yeksān, hamsān, be yek shekl  
**ur** berahne, lokht  
**u-rā-ni-um** feleze gerānbahāyi ke dārāye partouhāye radioaktiv ast va dar fanāvariye hasteyi be kār miravad  
**u-rā-nus** az harbāspān, az sayyārāte manzumeye khorshidi  
**u-re** māddeyi ābirang va shur ke az oxijēn, hydrojēn, nitrijēn va karbon tashkil shode ast  
**ur-jāns** biderang, fouri, zaruri, lāzem, bakhshi dar bimārestān barāye rasidegi va darmāne bimārāne dārāye niāze fouri  
**ur-maz** urmoz, urmazd, ahurāmazdā, parvardgār, khodāye pāk  
**ur-mazd** urmaz, urmoz, urmazd, ahurāmazdā, khodāye pāk va bozorg, parvardgār, sayyāreye moshtari, az

harbāspān, nāme nokhostin ruz az har māhe khorshidi  
**u-ro-lo-ji** mizrāh pezeshti, shākheyi az pezeshti ke be barrasi va darmāne bimārihāye dastgāhe edrār mipardāzad  
**u-ru-pā** yeki az panj qārreye giti  
**u-ru-pā-yi** mansub be urupā, ahl urupā, shahrvande urupā  
**us-tā** ustād, ostād, zebardast  
**us-tād** ustā, ostād, āmuzgār, āmuzesh dahande dar dāneshgāh, zebardast, kārāzmude, māher  
**us-tā-di** ostādi, zebardasti, chiregi, mahārat, ziraki  
**ut** māhe hashtom az sāle milādi





**vâ** bâz, goshâde, kutâh shodeye vây, hâvâ, âshe mâst, pishvandi be maaniye farâ va bâz mânande vâkhândan be maaniye farâkhândan, az pasvandhâ mânande nânvâ va pishvâ

**va** harfe rabt ke do vâje yâ jomle râ be ham peyvand midahad

**vâ kar-dan** bâz kardan, goshudan

**vâ sho-dan** shekofte shodan, az ham bâz shodan, az ham pâshidan

**vaa-de** novid, peymân, qarâr

**va-bâ** az bimârihâye vâgir

**vâ-baft** jâme'eye setabr

**va-bâl** sakhti, nâgovâri, badiye saranjâm

**vâ-band** jâye barkhorde do divâr

**vâ-bas-te** marbut, mansub, nazdik, khishâvand

**vâ-bas-te-gi** peyvastegi, peyvand, alâqe

**vâ-châr** bâzâr

**va-char** vajar, fatvâ, dasture dini

**va-char-gar** vajargar, fatvâ dahande, dastur dahande

**vâ-chi-dan** barchidan, gerd âvardan, gereh az pishâni bâz kardan, dâne az zamin barchidane morgh

**vâ-chor-ti-dan** az hâlâte chort birun shodan, shegeft zade shodan

**vâ-dâ-dan** pas dâdan, bâz dâdan, rahâ kardan, jodâ shodan, shol shodan, sost shodan

**vâd** bâd

**vad** garm, bad

**va-dâgh** zabâneye âtash

**vâ-dânestan** bâzshenâkhtan

**vâ-dang** dabbe, enkâr pas az eqrâr

**vâ-dâr** be anjâme kâri yâ pazireshe chizi nâgozir budan

**vâ-dâr kar-dan** vâdâshtan, majbur kardan, angikhtan, barangikhtan

**vâ-dâ-rang** bâlang, toranj, az mivehâ

**vâ-dâsh-tan** gomâshtan, be kâri vâdâr kardan

**vâ-de** pâyeye, shâlude, asl, banâ, az pasvandhâ mânande khânevâde

**vâ-di** rud, rudkhâne, darre, biâbân

**vâ-di-ân** bâdiân, râziâne, az giâhân

**vâ-did** bâzdid, didâr

**va-did** dustdâr

**vâ-dij** vâzij, chubbasti ke tâke angur râ ruye ân mikhâbânand, reshte va khusheye angur

**va-di-ye** pul yâ chizi ke be amânat seporde shavad

**va-dud** besyâr mehrbân, dustdâr

**vâ-ez** pand dahande, andarz dahande

**va-fâ** bar sare peymân budan

**va-fâ-dâr** ostovâr dar peymân

**va-fâ-dâ-ri** bar sare peymân mândan

**va-fâ-se-gâl** vafâdâr, nikandish

**va-fât** marg, dargozast

**vâ-fer** farâvân, besyâr, anbu, sarshâr

**vâ-fi** tamâm, kâmel

**vâ-fur** vasileye keshidane taryâk

**vâ-fu-ri** taryâki, motâd

**va-ga-rat** kutâh shodeye va agar to râ

**vâ-gar-dân** ziroru kardan, dobâre gardândan, pushâke jâygozin

**va-gar-na** kutâh shodeye va agar na

**vâ-gasht** bâzgasht, panâh,

panâhgâh

**vâ-ge-râ** dur shavande, dar barâbare hamgerâ

**vâ-ge-ref-tan** pas gereftan, dubâre gereftan

**vagh** vâgh, âvâye sag

**vagh vagh** âvâye sag

**vagh vagh sâ-hâb** az asbâbbâzihâ,

bâziche

**vagh za-de** vaq zade, chashme bihâlat va birun paride, sard, bedune garmâ, jāye sâket va khâmush

**va-ghâ** kârzâr, jang, shur, ghoughâ, bâng

**va-ghast** padid, âshkâr, namāyan

**va-ghas-tan** padidâr kardan, namāyân kardan

**vaghd** bikherad, nādân, past

**va-ghish** besyâr, anbu, farāvân

**vâ-gir** bimâriye serāyat konande

**vâ-gir-dâr** serāyat konande

**vâ-gof-tan** bāzgu kardan

**vâ-gon** qesmati az teran ke bevasileye lokomotiv keshide mishavad, har yek az otâqhāye teran

**vâ-go-zâr kar-dan** be ekhtiāre digarân gozâshtan, rahâ kardan

**vâ-go-zâr-dan** chizi râ dar ekhtiāre kasi qarâr dâdan, taslīm kardan

**vâ-go-zâsh-tan** vâgozârdan

**vâ-guy** bāzgofte sokhan, pejvâk

**vâ-gu-ye** bāzgu kardan

**vah** vâh, vâjeye shegefti

**vâh** vâjeye shegefti

**vah-dâ-ni-yat** yegânegi, yektâyi

**vah-dat** yegânegi, yeki budan, yekpârche shodan

**vâ-he** zamine sarsabz dar miâne biâbân

**vâ-hed** yek, yeki, yegâne, yektâ

**vâ-he-me** bim, tars, harâs, khiâl

**va-hesht** nâme ruze chahârom az vahizak, ruze chahârom az panj ruze âkhere sâl

**vah-hâb** bakhshande

**vâ-hi** sost, bipāye, foruheshte

**va-hid** yegâne, tanhâ, yektâ

**va-hisht-â-bâd** beheshtâbâd, nâme bâstâniye shahre basre dar erâqe konuni ke ân râ ardeshir pâpakân bonyân gozâsht

**va-hish-to-esht** behtarin khâste, nikutarin dârâyi, ruze panjom az vahizak

**va-hi-zak** behizak, har yek az mâhhāye khorshidi dar irâne bâstân dârāye si ruze bud va panj ruze âkhere sâl râ behizak yâ panjeye dozdidе mikhândand

**vah-le** bâr, noubat, martabe

**vahm** gomân, pendâr, ânche be del râh yâbad

**vah-ma-nesh** kasi ke goftâr va kerdâr u râst va dorost bâshad

**vahm-nâk** tarsân, tarsnâk, bimmnâk, houlmâk, badgomân

**vahn** sosti, khâri

**vah-shat** tars, harâs, bim, ramidan

**vah-shi** ramande, gorizân, jānevare ke bâ âdami ons va olfat nagirad

**vah-va-he** nâleye anduhnâk sar dâdan, faryâd barâvardan az ruye gham va anduh

**vahy** ânche az parvardgâr bar payâambar forud âyad

**vâj** bâj, bâj va kharâj

**vâj** bâj, gjj, sargashte, goftâr, gu, begu, doâyi ke zartoshtiân hangâme marâseme dini mikhânand

**vâj** vâj, gjj, sargashte, goftâr, gu, begu, doâyi ke zartoshtiân hangâme marâseme dini mikhânand

**va-ja** vajab, fâseleye nouke angoshte bozorg va kuchak dar hâli ke dast goshâde bâshad

**va-jab** vaĵa, fâseleye miâne nouke angoshte kuchak va nouke shast dar hâli ke dast goshâde bâshad

**va-jâ-hat** zibâyi, khubruyi, eetebâr

**va-jan** vasan, palidi, âludegi, âlâyes

**vâ-jâr** bâzâr, vâchâr

**vâ-jâr kar-dan** bâ âvâze boland be gushe hame resândan

**va-jar** vachar, fatvâ, dasture

**va-jar-gar** vachargar, fatvâ dahande, dastur dahande

**vajd** shâdi, shouq, zouq

**vâ-je** loghat, kalame

**vā-jeb dāsh-tan** lāzem dānestan  
**vā-jeb** lāzem, zaruri, sezāwār, ravā, shāyeste  
**vā-je-bāt** kārkhāyi ke anjām dādane ānhā bāyeste va lāzem ast  
**vā-je-bi** mostamarri, vazife, dāruyi barāye zodudane muhāye badan  
**vā-jed** dārānde, yābande  
**vā-je-na-mā** vājeyi ke dar bālāye barge vājenāme miāyad va neshān dahandeye awalin yā ākhein vāje dar ān barg mibāshad  
**vā-je-nā-me** farhang, loghatnāme, ketābi ke dar ān vājehāye yek zābān be hamrāhe maāniye ānhā gerdāvari shode ast  
**vāj-gān** vājehā, fehrestī az vājehāye ye ketāb  
**vaj-gan** vashgan, ālate tanāsoli  
**vāj-gun** bājgun, sarnegun, vārune, bargashte, shum, nākhojaste  
**vāj-gu-ne** vājgun, sarnegun  
**vajh** ruy, chehre, pul, pāhlu, ravesh  
**va-jih** bozorg, bāāberu, zibāruy  
**vā-jun** vārun, sarnegun, bargashte  
**vā-ju-ne** vājgune, vārune  
**vāk** parāndehi ast kabudrang ke bishtar kenāre āb mineshinad  
**vak vak** vagh vagh, āvāye sag  
**vak** vazagh, qurbāghe, ghuk  
**va-kā-lat** kasi rā be namāyandegiye khod bargozidan  
**va-kā-nā** pāreyi az khusheye angur yā khormā  
**vā-kār** jāliz, kolbeyi kuchak dar bāgh va jāliz  
**vākh** vājeyi ke ham dar khoshi gofte mishavad va ham dar afsus va nāle  
**vā-khā-hi** bāzkhāst, eeterāz  
**va-khā-mat** nāgovāri, sakhti, doshvāri, nāsāzgarī  
**vā-khān** dobāre khāndan  
**va-khash** bimāriye chārpāyān, heyvāne lang

**vā-khāst** bāzkhāst, irād, eeterāz  
**vā-khi-dan** az ham jodā kardan, panbe zadan  
**vā-khi-de** az ham jodā va motalāshi shode, pashm yā banbeye zade shode  
**va-khim** nāgovār, sangin, sakht  
**vā-khi-si-dan** az jush oftādane polou yā kate dar ruye bār va dar natije qad nakeshidan va pokhtane neshāsteye ān  
**vā-khor-dan** yekke khordan, shegeft zade shodan, kasād shodan  
**vā-khor-de** delsard, maayus, shekast khorde, az rounaq oftāde  
**vā-khor-de-gi** sarkhordegi, yaas, az rounaq oftādan  
**vakhsh** past, dun, forumāye, bihude  
**vakh-shi** vashi, guneyi pārche  
**vakh-shur** payāambar, zartosht  
**vakh-shur-band** āyine payāambar, vakhshurpand, vakhshurnahād  
**vakh-shur-pand** āyine payāambar, vakhshurband, vakhshurnahād  
**vā-ki-tā-ki** dastgāhe ferestānde va girandeye rādiōyi ke kuchak ast va borde kami dārad  
**va-kil** namāyānde, kārgozār  
**va-kil-dar** vāseteye miāne hokmrān va mardom ke darkhāste mardom rā be gushe hukumat mirasānde ast  
**vā-ko-nesh** dar barābare konesh, aksolamal  
**vāk-san** māyeyi ke az mikrobe yek bimāri migirand va barāye pishgiri az ān bimāri be kār mibarand  
**vāk-sil** bande pārcheyi be range zard yā sepid ke afsarān be yektarafe sine miandāzand va neshāneye ājudāni ast  
**vāk-si-na-si-on** māyezani, zadane vākšan  
**vāk-si-ne** dar barābare bimāri māyekubi shode

**vak-yum** bihavā, khala, bedune havā  
**vāl** jānevare bozorge daryāyi  
**vā-lā** bālā, arzeshmand, bāgohar, guneyi pārcheye abrishami  
**va-lā** dusti  
**va-lad** farzand, pesar  
**vā-lād** saqf va pusheshe khāne, chineye divār  
**vā-lād-gar** kasi ke sākhtemān misāzad, bannā, meemār  
**va-lah** shegefti, sargashtegi, bikhod shodan az eshq va anduh, anduhgin  
**va-lah za-de** āsheqe sheydā, divāne  
**vā-lā-haz-rat** bozorgvār, ālimaqaṃ, onvāni barāye shāhzādegān  
**va-laj** belderchin, az parandegān  
**vā-lā-jāh** bozorgvār, āliqadr  
**vā-lak** az sabzihā, sire jangali  
**va-lak** miveye derakhti jangali  
**vā-lā-ma-nesh** bozorgvār, arjmand  
**vā-lā-ma-ne-shi** bozorgvāri  
**vā-lān** rāziāne, bādiān, az giāhān  
**va-lā-ne** vālāne, rish, zakhm  
**vā-lā-ne** valāne, zakhm  
**vā-lā-ta-bār** dārāye aslo nasab, bānejd  
**va-lā-yat** sarzamin, shahr, keshvar  
**va-lā-yāt** sarzaminhā, shahrhā, keshvarhā, shahrestānhā  
**vā-le** sargashte, heyrān, shifte, āsheq, guneyi bāfteye abrishami, sarāb, zāri, ziāderavi dar kāri  
**vā-led** pedar  
**vā-le-de** mādar  
**vā-le-deyn** pedar va mādar  
**vāl-gu-ne** ālgune, sorkhāb  
**va-lī** ammā, likan, valikan, sarparast, edāre konande  
**vā-lī** farmānrvā, sarparast, ostāndār  
**va-li-ahd** jāneshine pādshāh  
**vā-li.bāl** az varzeshhā  
**va-lid** kudak, nouzād  
**va-lik** az derakthā, vali, ammā  
**va-li-kan** vali, ammā, likan

**val-lāh** sougand be khodā  
**va-lou** va agar che, vagarche  
**vāls** guneyi raq  
**val-vāl** faryād kardan, boland gerye kardan  
**val-va-le** velvele, āshub, shur, ghoughā, bāng, jusho khorush  
**vām go-zār-dan** sepordan, chizi rā be ekhtiāre kasi gozāshtan  
**vām** qarz, deyn  
**vā-mān-dan** khaste shodan, bāz māndan, pas oftādan  
**vā-mān-de** khaste, mānde, bāqi mānde, pas mānde, be jāy mānde  
**vā-mān-de-gi** farsudegi, khastegi, pasoftādegi, bāzmāndegi  
**vām-dār** bedehkār  
**vā-mi** vāmdār, darmānde, binavā  
**vām-khāh** qarzkhāh, talabkār  
**van** ban, bane, az derakthā, pasvande mānand budan, bal, balke  
**vān** pasvande bān dar vājehāyi mānande gallevān be maaniye gallebān, lagane bozorge felezi yā chini ke barāye shosto shuye badan dar hammām kār gozāshte mishavad  
**va-nak** jānevare ast be mānānde gorbe  
**va-nā-ne** nāne gerde, nāne koloft  
**va-nang** rismāni ke khushehāye angr rā az ān biāvizand, chube borideye tāk ke az sare ān āb bechekad  
**vand** kutāh shodeye āvand, zarfi mānānde kāse va kuze, pasvande dārandegi, pasvande mānand budan  
**van-dā-ne** miveye derakhte van  
**van-di-dād** yeki az panj pāreye avestā  
**vā-net** māshine bāriye kuchak  
**vang** āvāye bachesag, geryeye hamrāh bā faryād, bāng, dād va faryād, darvish, gedā, binavā, bichiz, tohi, khāli  
**vān-gāh** va ān zamān

**vān-gah** vāngahi, bealāve  
**va-ni-jad** vanjad, shireye derakhte van  
**vā-nil** giāhi ast dārāye miveyi shirin va khoshbu ke dar shirinipazi be kar miravad  
**vanj** gonjeshk  
**van-jad** shireye derakhte van  
**van-ja-nak** az sabzihā  
**van-ke** balke  
**van-kul** kāre lāzem, amre bāyeste va zaruri  
**va-no-mud** vānemud, tazāhor, zāhersāzi  
**vā-no-mu-dan** vānemudan, neshān dādan, dubāre bāz nemudan  
**vā-pas** pas, donbāl, aqab, pasravi kardan, bargasht kardan  
**vā-pas-ga-rā** mokhālefe ravesh va andishehāye nou va modern, sonnatgarā  
**vā-pa-sin** pāyān, ākher, ākherin  
**va-qā-hat** bisharmi  
**va-qār** bozorgi, sangini, bordbāri  
**va-qā-ye** ruydādihā, sargozashthā, havādes  
**vā-qef** āgāh, bākhabar  
**vaqf** istādan, derang kardan, darāmade dārāyi yā zamini rā be kārkhāye moayyani ekhtesās dādan  
**vaq-fe** ist, derang, bāzistādan, dodeli  
**vaq-fi** vaqf shode  
**va-qih** bisharm, biāzarm  
**vaqt** gāh, zamān, hangām, doure  
**vaq-ti** hangāmi, zamāni  
**vaqt-she-nās** kasi ke gāhe har kārī rā midānad  
**var** pahlu, kenār, kamar, sine, bar, va agar, su, jāneb, taraf, garmi, pasvande dārāndegi dar vājehāyi mānānde ganjvar yā dāneshvar  
**vār** pasvandi be maaniye mānand va dāshthan mānāde parivār va ayālvār, bār, martabe, mehr, dusti

**var raf-tan** bāzi kardan, khod rā bā chizi sargarm kardan  
**va-rā** pas, posht, fārzande farzand  
**vā-raf-tan** shol shodan, āb shodan, az ham pāshide shodan, yekke khordan  
**vā-raf-te** shol, sost, tanbal, bihesh, az ham pāshide, shegeft zade  
**vā-raf-te-gi** sosti, sholi, bihāli, az ham pāshidegi  
**va-rāgh** varagh, forugh, roushanāyi, zabāneye ātash  
**vā-ragh** vāregh, baragh, gelim, palās, ābband, sadd va bandi ke az chub va gel jelouye ābe juy bandand, lahime felezāt  
**vā-ra-hā-ni-dan** āzād sākhtan  
**vā-ra-hi-dan** rahā shodan, āzād gashtan  
**va-rakhch** varakhj, zesht, palid, zabun, past, cherkin  
**va-rakh-chi** palidi, zeshti  
**va-rakhj** varakhch, zesht, palid, zabun, past, cherkin  
**va-ral** susmāri dārāye sare pahn  
**va-ram** āmās, barāmadegiye puste badan  
**va-rām** āsān, sahl, pāresange tarāzu  
**vā-ran** vāren, āranj, āran, vāranj, bande dast miāne sāed va bāzu  
**va-ran-bar** ānsu, āntaraf, suye digar  
**va-ran-dāz** barandāz, bāzdid, did zadan, andāze  
**vā-rang** range mokhālefe  
**va-ranj** āzmand, haris  
**vā-ranj** vāran, āranj, āran, bande dast miāne sāed va bāzu  
**va-ran-jan** varanjin, dastbande zanān  
**va-ran-jin** varanjan, dastbande zanān  
**va-raq** barg, barge kāghaz, barge derakht  
**va-raq-pā-re** barge kuchak, kāghaze biarzesh

**va-ra-se** vāresān

**va-rash-nān** peyravāne payāambar

**va-rash-tād** varashtāb, varastād,

jīre, moqarrari, mostamarri

**vā-ra-si** bāzrasi, jostoju, be deqqat rasidegi kardan

**va-ras-tād** varashtāb, mavājeb, jīre,

mozd, moqarrari, mostamarri

**vā-ras-te** āzād, āsude, biālāyesh

**vā-ras-te-gi** rahāyi, āzādegi,

forutani

**va-rasm** ātash, garmāye ātash

**var-chi-dan** barchidan

**vard** gol, gole sorkh

**var-dak** asbāb va vasāyeli ke arus

bā khod be khāneye shouhar

mibarad

**var-da-ne** chubi ke bā ān goluleye

khamir rā pahn mikonand

**var-dār** bardār

**var-dāsh-tan** bardāshtan

**var-dast** dastyār, komak, yāri

dahande

**var-de** chubi ke kabutarbāz bā ān

kabutarān rā miparānad

**var-dij** belderchin

**var-duk** varduke, vardak, asbāb va

vasāyeli ke arus bā khod be khāneye

shouhar mibarad

**vā-re** bāre, noubat, martabe, az

pasvandhā mānande māvāre va

gushvāre

**vā-red** darāyande, andar shode,

āmāde, dākhel, vorud nemude,

chiredast, māher, be jā, be moured

**vā-re-dāt** kālāhāyi ke az khārej be

keshvar vāred mishavad

**vā-res** ers barande

**vā-re-si-dan** bāzresidan, vosul,

daryāftan

**va** **vargh** ābband, seylband, saddi ke az

gel va alaf jelouye rudkhāne

mibandand, forugh, roushanāyi

**var-gha-lā-ni-de-gi** barangikhtegi,

tahrīk

**var-ghast** barghast, giāhi ast be

mānande esfenāj

**var-gho-lom-bi-dan** barāmadan,

varqolombidan, varam kardan

**var-gush** vargushi, gushvāreye

bolandi ke āvizhāye ān tā ruye

shānehā beresad

**var-hamin** nāni az ārde gandom va

jou

**va-rid** siāhrag, raghāyi ke khun rā

be qalb bāz migardānad, rage gardan

**vā-rikh-tan** rikhtan, hesāb rā tasviye

kardan

**vā-rikh-te** dobāre rikhte, hesābi ke

tasviye shode ast

**vā-ris** goshād shodan rag dar sāqe

pā

**vā-riz** rizesh, rikhtan, rikhtane pul

be hesāb, tasviye kardane hesābe

bānki

**varj** arj, arzesh, martabe, shoukat

**var-jā-vand** arjmand, arzeshmand,

gerānqadr, gerāmi, nirumand

**var-je var-je kar-dan** jastokhiz

kardan, jonbojush kardan

**varj-mand** arjmand, dārāye shokuh,

bolandpāye

**var-kāk** lāshkhor, az parandegāne

bozorg

**var-kār** miveyi ke az buteye giāh

bedast āyad va na az derakht

mānande hendavāne

**var-māl za-dan** āstin bālā zadan,

gorikhtan

**var-mā-li-dan** āstin bālā zadan,

dāman be kamar zadan, gorikhtan

**var-mān-de-gi** darde shekam va

rude

**var-nā** bornā, javān, khub, niku

**var-na** varne, vagarna, va agar na

**var-nā-me** barnāme, onvāne nāme

**var-pa-ri-dan** dochāre marge

nāgahāni shodan

**var-pa-ri-de** dochāre marge

nāgahāni shode

**var-pu-sha-ne** varpushe, chādor va rupushe zanān

**var-pu-she** rusari va rupushe zanān

**var-ra-fān** miānjiye bakhshāyeshe gonāhān, shafāat konande

**vars** chubi ke dar biniye shotor konand, mahāre shotor

**var-sā-khi-dan** lisidan

**var-sang** shegeft, pārsange tarāzu

**var-sāz** ārāste, zarif, zibā

**var-shak** kiseye dāru

**var-shān** guneyi kabutare biābāni

**var-shāsb** nami barāye pesarān

**var-she-kas-tan** ziān didan va az dast dādane sarmāye va dārāyi

**var-she-kas-te** kasi ke dārāyi va sarmāyeye khod rā az dast dāde ast

**var-she-kas-te-gi** az dast dādane sarmāye va dārāyi

**var-shou** āliāje mes, ruy va nikel, az felezhā

**var-si** guneyi kabutar, kāseye zarrin

**var-sij** dargāh, āstāneye khāne, saqf

**vart** berahne, lokht

**var-tāj** giāhe āftābgardān

**var-taj** vartij, vartej, belderchin, az parandegān

**var-te** gharqāb, manjalāb

**var-tij** vartaj, belderchin

**vā-ru** vārun, vājgun, posht, zegil

**vā-ru za-dan** poshtak zadan, vākonesh neshān dādan

**vā-run** vāru, vājgun, sarnegun, shum

**vā-run-bakht** bakht bargashte

**vā-ru-ne** vājgune, sarnegun, baraks

**vā-ru-ni** shum, nākhøjaste

**var-vā-re** barbāre, bālākhāne

**varz** kār, pishe, keshāvarzi

**var-zā** gāve nar

**var-za-gan** kuzeye por az āb

**var-zan-de** kushande, kār konande

**var-ze** kesht kardan, keshāvarzi

kardan, pisheye keshāvarz va barzgar, kār kardan

**var-zesh** anjāme tamrin barāye parvareh va tandorostiye badan, kushidan, kār kardan

**var-zesh-gāh** jāye varzesh kardan

**var-zesh-kār** varzesh konande, pahlavān

**varz-gar** barzgar, keshāvarz

**varz-gāv** gāve kārī, varzā, gāve nar barāye shokhm zadan

**var-zi** barzgar, keshāvarz

**var-zi-dan** varzesh kardan, kushidan, sakht kār kardan

**var-zi-de** nirumand, kār āzmude

**var-zi-de-gi** tajrobe dāshtan

**varz-kār** keshāvarz, barzgar

**var-zou** varzā, varzāv, gāve nari ke barāye shokhm zadan be kār miravad

**vas** bas

**va-sā-et** vasāyet, vāsetehā, miānjihā

**va-sakh** cherk, rim

**va-san** vaĵan, āludegi, palidi, ālāyesh, āghāze khāb, chort zadan

**vā-sar-an-gi-dan** ru bartāftan, khoddāri kardan, enkār kardan

**va-sat** miān, miāne

**va-sā-tat** miānjigari

**va-sā-ves** vasvasehā, andishehāye bad

**va-sā-yā** pandhā, andarzhā

**va-sā-yat** pand, andarz, sefāresh

**va-sā-yel** vasilehā, asbāb, lavāzem, dastāvizhā

**va-sā-ye-le naq-li-ye** vasāyele āmadoshod mānande otobus va tāxi

**va-sā-yet** vāsetehā, vasilehā

**va-se** chubdasti

**vā-sef** vasf konande, setāyande

**vā-sel** peyvaste, vasl shavande

**vā-sel sho-dan** rasidan, peyvastan

**vā-set** miānji

**vā-se-ta-dan** vāsetāndan, bāzpas

gereftan, pas gereftan

**vā-se-te** miānji, miāne, dallāl, sabab

**vasf** bayāne chegunegi

**vash** bargozide, vasht, khub, zibā, khosh, mānand, risheye dastār va kamarband, ghuzeye panbe, panbeye pāk nakarde, pasvande shabāhat mānande parivash

**vash ā-ma-di** khosh āmadi

**vāsh** giāh

**vā-shā-me** bāshāme, vāshām, rusari, chārqad, sarandāz

**va-shan** vaʿjan, vasan, āludegi, nāpāki, ālāyesh

**va-shā-ni** vashāne, guneyi zar ke dar gozashte rāyej bude ast

**va-shank** mil va abzāre āhani ke bā ān panbedāne rā az panbe jodā mikardand, anbāshteye kharboze va hendavāne

**va-shaq** jānevāri be mānānde rubāh

**vā-she** bāshe, bāshu, parandeye shekāri ke az bāz kuchaktar ast

**vā-she-nag** vāsheng, vāshang, chubakzan, pāsbān, raise pāsbānān

**vā-sheng** vāshang, chubakzan, pāsbān, raise pāsbānān

**vā-she-r** halqeye pelāstiki yā felezi ke barāye ābbandi kardan miāne do jesme sakht jā midahand

**vash-fang** giāhi ke dānehāye ān kārborde dāruyi dārad

**vash-ga-le** dāneye anguri ke az khushe jodā shode ast

**vash-gan** ālate tanāsoli

**vash-gar-de** vashkarde, bātajrobe, chābok, kārpardāz, nirumand

**vash-ga-ri-dan** vashkardidan, kār rā bā chosti va chālāki anjām dādan

**vash-gu-li-dan** chālāki dar kār, chābok budan

**va-shi** khubi, khoshi, pārcheye dibā

**vā-shi** sokhanchin

**va-shij** az derakhthā

**va-shi-ne** joushan, zereh, pusheshe sarbāzān be hangāme jang

**vash-ka-le** vashgale, dāneye anguri ke az khushe jodā shode ast

**vash-kar-dan** vashkaridan, kārī rā be chāboki va chālāki anjām dādan

**vash-kar-de** vashgarde, bātajrobe, chābok, kārpardāz, nirumand

**vāsh-kar-de** vashkarde, chost va chābok, sākhte va pardākhte

**vash-kar-di-dan** vashgaridan, kār rā bā chosti va chālāki anjām dādan

**vash-ku-li-dan** vashgulidan, chosti va chālāki dar kār neshān dādan

**vashm** bokhār, bokhāre āb, meh, abre tirerange nazdik be zamin, khāl

**vash-mak** kafshe charmin, pāyafzār

**vash-nād** vasnād, vastād, vastāz, farāvān, besyār, anbuḥ, sarshār, por

**vash-ne** shiḥeye asb, bānge asb

**vash-ni** vasni, havu

**vasht** vash, khub, khosh, niku,

pāykubi, raqsidan

**vash-tan** pāykubi kardan, raqsidan, doure khod charkhidan, dour zadan

**vash-ti** khoshi, khubi, nikuyi

**vash-ti-dan** pāykubi kardan, raqsidan

**vash-yān** pādāsh, mokāfāt, jazā

**va-si** kasi ke kārḥāye morde rā pas az margash rasidegi va edāre konad

**va-si-le** abzār, sabab, dastāviz

**va-sim** zibā, khubru, nikuruy

**va-si-qe** gerougān, ahdnāme

**va-si-yat** sefāresh barāye pas az marg, pand, andarz

**va-si-yat-nā-me** nāmeysi ke dar ān kasi sefāreshhāye pas az margash rā minevisad, andarznāme

**vasl** peyvastan, be ham rasidan

**vas-lat** peyvand, peyvastegi

**vas-le** pine, pāre

**vasm** dāgh, neshān, dāgh kardan

**vas-me** range siāhi ke zanān barāye ārāyesh be abru keshand, az giāhān

**vas-nād** vastād, vastāz, farāvān,

besyār, anbuḥ, sarshār, por

**vas-ni** vosni, havu, habu, do zan ke yek shouhar dārand



**vas-puhr** vaspur, vāspur, farnāme shāhzādegāne ashkāni va sāsāni  
**vas-sa-lām** hamin va bas, tamām, dorud  
**vas-se** chubdasti, ālte mard, narine  
**vas-tā** setāyeshe khodā, astā, tafsiरे zand, avestā  
**vas-tād** vastāz, farāvān, besyār, anbuh, sarshār, por  
**vās-tā-dan** istādan  
**vās-tar-yush** keshāvarz, tabaqe keshāvarz ke yeki az chahār tabaqeye dourāne sāsāni be shomār miraft  
**vās-tar-yush-bad** raise tabaqeye keshāvarzān dar dourāne sāsāni  
**vas-ti** bargardān, tarjome, tafsiर  
**vas-vās** andisheye parishān, dodeli dar andishe, andisheye bad  
**vas-va-se** rāh yāftane andisheye bad be del  
**vas-vā-si** kasi ke dārāye vasvās ast, dodel, moraddad  
**vāt** sokhan, vāje, pustin  
**vat** vāt, pustin  
**va-tan** mihan, zādghāh  
**va-ta-ni** mansub be vatan, mihani  
**vā-tar** durtar, ānsutar  
**va-tar** zehe kamān, khatte rāsti ke do pāyāne yek kamān rā be ham bepeyvandad, khatti ke dāyere ra be do qesmate nābarābar taqsim konad, pahluye ruberu be zāviyeye qāeme dar mosallas, zardpey  
**vā-ter-po-lo** az varzeshhā ke dar āb bāzi mishavad  
**vāt-gar** sokhanrān, dāstangu, pustinduz  
**vat-gar** vātgar, sokhanrān, dāstangu, pustinduz  
**va-ti-re** ravesh, tartib, dastur  
**va-var** az vasāyele māhigiri  
**vā-vey-lā** afsus, darighā  
**vāx** mādeye charbi ke kafsh rā bā ān pāk va barrāq mikonand

**vāy** vājeye dard, afsus, darigh, gomrāh, chāhi ke dārāye nardebān bāshad  
**vā-yā** bāyā, bāyeste, lāzem, zaruri  
**vā-yā-vāy** shur va ghoughāye mātām zadegān  
**vā-ye** vāyā, bāyeste, lāzem, zaruri  
**vā-yest** bāyest, zaruri, lāzem  
**vā-yij** vāyich, vādi, chubbast va dārbaste tāke angur  
**va-yug** vayu, bayu, bayug, arus  
**vāz** bāz, goshode  
**vaz** pakhsh konandeye āb, abzāri barāye taqsim kardane ābe ābyāri, kutāh shodeye va az  
**vā-za-dan** radd kardan, pas zadan, napaziroftan, jodā kardan  
**vā-za-de** radd shode, pas zade, mardud, pazirofte nashode, nāmarghub  
**vā-za-de-gi** sarkhordegi, yaas, nāomid shodan  
**va-zagh** vazak, ghuk, qurbāghe  
**va-zak** vazagh, ghuk, qurbāghe, az derakhtān  
**va-zam** az derakhtān  
**va-zān** vazesh konande, dar hāle vazidan, vazande, kutāh shodeye va az ān  
**va-zā-yef** vazifehā, kārkhāyi ke bāyad anjām dād  
**vā-zeh** peydā, namāyān, āshkār  
**vā-ze-lin** az farāvardehāye naft, māddeye roughani ke dar sākhte pomād va lavāzeme ārāyesh be kār miravad  
**va-zesh** vazidan, jonbeshe bād  
**va-zi-dan** be jonbesh darāmadane bād, vazesh  
**va-zi-fe** taklif, kārī ke bāyad anjām dād  
**va-zin** sangin, bāvaqār, dārāye pāye va maqām  
**va-zir** ozve doulat va raise yek vezāratkhāne, az mohrehāye shatranj

**va-zi-ri** mansub be vazir, zarfî pahn kuchaktar az douri, az andâzehâye ketâb, guneyi anjir

**vaz-i-yat** mouqeyyat, chegunegi

**vazm** pârûye chubi ke bâ ân barf rā pârû mikonand

**vazn** sanginî, meqdâr, sanjesh, sanjidan

**vaz-ne** sange tarâzu, az abzâre varzeshe vaznebardârî

**vaz-ne-bar-dâ-ri** az varzeshhâ

**ve-dâ** bedrud goftan

**ve-dâd** dusti

**ve-fâq** sâzgâri, sâzesh, sâzvâri

**vefq** sâzgâri, monâsebat

**veh** beh, nik

**ve-hang** halqeye chubin ke bar bâr bandand, rekâbe chubin, yek dam âb

**veh-ma-nesh** behmanesh,

niknahâd, nikandish

**vej-dân** daryâftan, nirûye daruni ke khub rā az bad tashkhis midahad

**vej-he** âberu, eetetâr

**ve-jin** kandane alafhâye harz

**vel** rahâ, âzâd, bikâr, velgard

**ve-lâ-dat** zâyesh, zâyide shodan, be donyâ âmadan

**ve-larm** âbe nimgarm, na garm na sard

**ve-lâv** az ham pâshide, parâkande, velou

**ve-lâ-yat** farmânravâyî

**vel-char** vel charande, bibandobâr, khodsar

**ve-len-gâr** bibandobâr, velgard, bikâre

**ve-len-gâ-ri** bibandobâri, velgardi

**ve-len-go vâz** galo goshâd,

bihesâbo ketâb, bibandobâr

**vel-gard** bikâre, bibandobâr,

velengâr

**vel-kharj** ânke pule khod rā bihude kharj konad

**ve-lou** parâkande, pâshide, âzâd, rahâ, velâv

**ve-lou sho-dan** az ham pâshidan, parâkande shodan, rûye zamin pahn shodan

**vel-ve-le** âshub, shur, ghoughâ, bâng

**ve-nus** nâhid, zohre, neshâne va sambole zibâyî nazde yunâniân

**ver** porguyî, sokhane bihude

**ver za-dan** porguyî kardan, verrâji

**ve-râ-sat** bahre bordan, ers bodrdan

**verd** niâyesh, doâ

**ver-dân** zegil, âjakh

**ve-riz** shireye derakhte aqâqiâ

**ver-mi-shel** guneyî mâkâroneye nâzok ke dar sup mirizand

**ver-ni** charme barrâq

**ver-o-ver** porguyî, tekrâr, verrâji

**ver-râj** porgu, porharf

**ver-sâd** abzâri barâye horufchini

**ver-ver** tond tond sokhan goftan, besyâr sokhan goftan

**ve-sâl** peyvastan, be ham rasidan

**ve-sâm** medâl, neshân, zibâ, khubru

**vesh-gul** veshkul, chost, châbok, nirumand

**vesh-gu-li-dan** beshkulidan, chosti va châlâki dar kâr

**vesh-gun** veshkun, nishgun, neshgun, neshgonj, neshgong, gusht

yâ puste badane kasi rā bâ do

angosht feshordan

**vesh-ke** veshkal, guspane nar, quch

**vesh-kul** veshgul, châbok, hushyâr, nirumand

**vey** u, zamire sewom shakhse mofrad, andâze, meqdâr, barâbar

**veyd** châre, darmân

**vey-dâ** kutâh shodeye hoveydâ,

peydâ, padidâr, âshkâr

**vey-fer** guneyî biskevit

**veyl** vây, vâjeye afsus, châh va goudâli dar duzakhs

**vey-lân** sargardân, sargashte, âvâre

**vey-lâ-ni** sargardâni, âshoftegi

**veys** darvishi, bichizi, khāsteye ādami  
**vez** sedāye magas, fer, chin va shekane muye siāhpustān  
**ve-zā-rat** vaziri, vezāratkhāne  
**ve-zā-rat-khā-ne** jāyi ke vazir dar ānjā kār mikonad  
**vez-vez** sedāye bāle zanbur va magas be hangāme parvāz  
**vez-ve-zi** muyi ke chin va shekane riz va besyār dāshte bāshad  
**vi-ār** hālāti ke dar ān zanāne ābestan be barkhi az khordanihā gerāyeshe sakht peydā mikonand  
**vi-ā-rā-ne** khorāki ke barāye viāre zane ābestan āmāde mikonand  
**vib-rā-tor** larzāne, dastgāhi ke larzesh padid miāvarad, dastgāhi ke bā larzesh hobābhāye havā rā az darune betone tāze birun mikonad  
**vid** chāre, darmān, kam, andak, gomshode  
**vi-dā** kam, andak, peydā  
**vi-dād** bidād, setam  
**vi-dād-gar** bidādgar, setamgar  
**vi-das-tar** bidastar, az jānevarān  
**vi-di-o** dastgāhe zabt va pakhshe tasvir va sedā  
**vi-di-o-klub** vidioklup, jāye kerāye kardane filmhāye vidioyi  
**vi-ja-gān** dustāne vīje, khavās, nazdikān, nazdikāne farmānravā  
**vi-je** bargozide, khāss, pāk, khāles  
**vi-je-gi** khosusiyat, pāki  
**vi-je-nā-me** shomāreyi az yek nashriye ke be matlabe vījeyi ekhtesās dārad  
**vi-jesh** parastidan, setāyesh  
**vikh-tan** bikhtan, vizidan, gharbāl kardan  
**vil** piruzi  
**vi-lā** khāneye bozorg, khāneye tābestāni  
**vi-lān** kāre be ham nāpeyvaste  
**vi-lānj** shirini

**vil-cher** sandaliye charkhdāri ke bimārān rā bā ān jābejā mikonand, charkhak  
**vi-le** āvā, āvāz, nāle, bāng, faryād, sedāye boland  
**vi-le kar-dan** nāle kardan  
**vim** kāngel, āmikhteyi az gel, kāh va gach ke bar divār yā saqfe sākhtemān mimāland  
**vin** rang, fām, angure siāh  
**vi-nad** binad  
**vi-na-dā-nak** nāfeye moshk  
**vi-o-lā** az sāzhāye zehi ke be violon mimānad va andaki az ān bozorgtar ast  
**vi-o-lon** az sāzhāye zehi ke chahār sim dārad va bā ārshe navākhte mishavad  
**vir** daryāft, hush, fahm, yād, zehn, az bar kardan, be khāter sepordan, hefz kardan, nāle, faryād, meyl va havase sakht be chizi  
**vi-rā** āmuzande, yād girande, kasi ke hāfezeye khubi dārad, hushmand  
**vi-rāf** az rahbarāne zartoshti dar zamāne sāsāniān  
**vi-raj** az dāruhā  
**vi-rāj** harakate otomobili ke peyvaste be chap va rāst beravad  
**vi-rān** birān, kharāb, nāābād, nābud  
**vi-rā-ne** kharābe  
**vi-rā-ni** kharābi, nābudi  
**vi-rās-tan** pirāstan, ārāstan  
**vi-rās-tār** ānke neveshtehā rā pirāste va barāye chāp va pakhshe āmāde mikonand  
**vi-rā-yesh** kam yā ziād kardane matlab, bāzbini va dorost kardane neveshtehāyi ke barāye chāp va pakhshe āmāde shodeand  
**vi-re** buteye giāh mānande buteye kharboze va hendavāne, giāhi ke be doure derakhtāne nazdike khod mipichad  
**vir-gul** neshāne fāsele be shekle ”, “

**vi-rus** moujude besyār rizi ke bāese boruze bimāri mishavad, barnāme ye kuchaki ke be darune sisteme rāyāne rāh yāfte va kāre ān rā mokhtal mikonad

**vi-se** nāme pedare pīrān sarlashkare afrāsiāb dar shāhnāme

**vi-se-gān** visagān, khāndāne vise

**vish** az parandegān

**vi-she** bishe, bishu, jangale tang

**vi-shi-dan** gostardan, pahn kardan, pichidan

**vi-shi-de** gostar de, pichide, afrākhte

**vi-so-tud** bisotud, bisotu, visotu, monker, kāfer, biimān

**vi-so-tud sho-dan** bāvar nakardan, monker shodan

**vi-tā-min** mavāde vijeyi dar khorākihā ke barāye badan zaruri hstand va be gunehāyi mānade A, B1, B2, C, E va gheyre yāft mishavand

**vit-rāy** guneyi naqqāshi bar ruye shishe

**vit-rin** qafāseye shisheyi, shisheye maghāzehā ke dar poshte ān kālā be namāyesh gozārānd

**vi-zā** ravādīd

**vi-zit** didane bimār, didār, bāzdid

**vi-zi-tor** didār konande

**vo-fur** farāvāni, besyāri

**vo-gāl** zoghāl

**vohl** sarve kuhi, az derakhtān

**vo-hush** jānevarāne vahshi

**vo-ḡank** pārcheye sorkhrangi ke be peykāne tīr bandand, zinat, ārāyesh, pustini az puste samur, pineye jāme

**vo-jub** lāzem budan, vājeb shodan

**vo-jud** hasti, budan

**vo-juh** chehrehā, raveshhā, pulhā

**vo-ju-hāt** pulhā

**vo-ju-l** shur, ghoughā, shuridan, parishāni, ostokhāne pāshneye pā

**vo-ju-lan-de** shuride, shurangiz, shurānande

**vo-ju-li-dan** barangizāndan, shurādan, ghoughā kardan, gozārdane kārḡā

**vo-ka-lā** namāyandegān, wakilān

**vol** negār, gol, shekufe

**vo-lā-ni** velāni, sharābe nourside

**vol-ghu-ne** volgune, sorkhāb

**volt** vāhede ekhtelāfe potānsiyel dar fizik

**vol-tāj** ekhtelāfe potānsiyel

**vol-tā-metr** abzāri ke barāye tajziyeye āb be vasileye jaryāne elektrisite be kār miravad

**volt-metr** voltsanj, dastgāhi barāye sanjeshe volt va ekhtelāfe potānsiyel

**volt-sanj** voltmetr, dastgāhi barāye sanjeshe volt

**vo-lum** andāzeye sedāye har sisteme souti, gonjāyesh

**vo-qu** padid āmadan, boruz

**vo-quf** āgāh shodan, āgāhi, ist

**vo-rāz** gorāz, khuke nar, khuke vahshi

**vo-rib** orib, nārāst, kaj, kaj

**vor-rās** vāresān, bāzmāndegān

**vo-rud** rasidan, dākhel shodan, darāmadan be jāyi

**vo-ru-di** mansub be vorud mānande dare vorudi yā āzmune vorudi

**vo-rugh** tiregi, siāhi, ārugh, bāde galu, dar barābare forugh

**vo-rut** khashm

**vos-aat** goshādi, pahnāvāri, farākhi, gostardegī, pahnā

**voshk** guneyi shireye giāhi

**voshk-dā-ne** miveye derakht bane

**voshm** belderchin, badbade

**voshm-gir** shekārchiye belderchin

**vos-sad** bossad, vassad, marjān

**vos-tā** miāni, miāne

**vo-sul** rasidan, vorud

**vo-suq** etminān dāshthan be kasi

**vo-za-rā** vazirān

**vo-zorg** bozorg

**vo-zu** ābdast, dastnamāz

**vo-zuh** āshkār shodan, roushan  
shodan, peydā shodan  
**vul** jonbesh, takān  
**vul za-dan** vul khordan, jonbidan  
be mānande kerm, dar ham shodan  
**vu-ru-jak** bāzigush, sheytān

A large blue uppercase letter 'W' is positioned to the left of a smaller green lowercase letter 'w'. The 'w' has a subtle shadow effect behind it.

Harfe W tanhā dar miān yā pāyāne  
vājehāye Pārsi miāyad.



Harfe X tanhā dar miān yā pāyāne  
vājehāye Pārsi miāyad.

# Yy

**yā** vājeje gozinesh yā shart  
**yaa-ni** be chame, vājeji ke dar touzihe sokhan be kār miravad  
**yaa-ni che** barāye che, be che jahat  
**yaa-qub leys** az delāvarāne Pārsi  
**yaas** nāomidi, nāomid shodan  
**yāb** nābud, bifāyede, bihude, peydā kon, pasvandi be chame yābande  
**yab** tire peykāndār  
**yā-ban-de** jostoju konande, peydā konande, daryābande, dark konande  
**ya-bast** giāhi ast be mānande esfenāj  
**yā-ber** zamini ke dar gozashte pādshāh yā farmānravā barāye gozarāne zendegi be kasi midād  
**yā-bes** khoshk, sakt  
**yā-bi-dan** yāftan, peydā kardan  
**yab-ruh** az giāhān  
**yā-bu** asbe bārکش, asbi ke az ne jāde khub va momtāz nabāshad  
**yād** andishe, hāfeze, zehn, khāter, āmukhtan, bidāri  
**yād ā-var-dan** be khāter āvardan, yādāvari kardan  
**yād dā-dan** āmukhtan, āmuzāndan  
**yād dāsh-tan** be khāter āvardan, az bar budan, āgāh budan  
**yād ge-ref-tan** āmukhtan, farā gereftan  
**yād kar-dan** be khāter āvardane kasi, yādāvari kardan  
**ya-dak** donbāle, pālād, asbe hamrā, jāygozin  
**ya-da-ki** asbāb va lavāzemi ke brāye jāygozini dar khodrū va mānande ān be kār miravad  
**yā-dash be-kheyr** yādash gerāmi  
**yā-dā-var** yād āvarande

**yā-dā-var sho-dan** be khāter āvardan  
**yā-dā-va-ri** tazakkor, be khāter āvardan  
**yād-bād** yādkard, yād  
**yād-bud** yādgār, marāsemi ke be yāde kasi bargozār mikonand  
**yād-dāsht** ānche dar yād mimānad, nāmeje kutāh, daftari ke dar ān chiz nevisand tā farāmush nashavad, be khāter sepordane chizi  
**yā-de** tavānāyiye yādgiri va be khāter sepordane chizhā, roshve  
**yād-gār** yādbud, neshān, har chizi ke az kasi yādāvari konad, hadiye  
**yād-gā-ri** ānche barāye yādbud be kasi dahand  
**yād-mān** ānche barāye yādbude kasi yā ruydādi sākhte mishavad  
**yād-nā-me** ketābi ke be yāde kasi neveshte shod  
**yad-re** yazre, lablāb, ashaqe, guneyi pichak  
**yād-vā-re** marāsemi ke be yāde kasi yā ruydādi bargozār mishavad  
**ya-e-se** zani ke digar ādate māhiāne nashavad, nāzā, satarvan  
**ya-e-se-gi** doureyi ke dar ān ādate māhiāneye zan pāyān migirad  
**yā-fe** yāve, bihude, gomshode  
**yā-fe-da-rāy** bihudegu, jājkhāy  
**yā-fer** yāfar, bāzigar  
**yāf-tan** be dast āvardan, peydā kardan, shenākhtan  
**yāf-te** be dast āvarde, peydā karde  
**yāf-te sho-dan** peydā shodan, be dast āmadan  
**ya-gān** yegān, yek, yegāne, bihamtā, bimānand, az taqsimāte artesh  
**ya-ghām** ghul, ghule biābāni  
**yā-ghi** sarkesh, nāfarmān  
**yā-ghi-ga-ri** nāfarmāni, sarkeshi  
**yagh-lā** tābe, tāveye āhani barāye sorkh kardane gusht



**yagh-lā-vi** yaghlā, tābeye kuchake dastedār, kāseye dastedāre sarbāzān

**yagh-mā** chapāvol, ghārat, tārāj, chāpidan

**yagh-mā-gar** ghāratgar

**yagh-mā-yi** mansub be yaghmā, zibā

**yagh-mi-sā** rivās

**yagh-nāgh** kolāhe zarduzi shode

**yagh-nagh** māre zarde bizahr

**ya-gu-ne** yek güne, yeksān

**ya-ho-va** nāmi ke dar tourāt be khodā dāde shode ast

**ya-hud** peyrouye dine musā

**ya-hu-di** kasi ke peyrouye dine

yahud bāshad, kalimi

**yah-yā** nāmi barāye pesarān

**yā-kand** yāqut, az sanghāye gerānbahā

**ya-kan-dāz** yekandāz, tire

peykāndāri ke borde ān ziād bāshad,

tiri ke bā yekbār andākhtan kāre

shekār rā besāzad, kutāh shodeye

yekandāze, barābar, yeksān

**ya-kā-yak** yekāyek, yek be yek,

yeki pas az digari, nāghān

**yak-dak** āb yā har māyeye

nimgarm, māyeyi ke na sard va na garm bāshad

**yak-desh** yakdash, dorage, ādam yā

jānevāri ke az do nejād bāshad,

darāmikhtane do chiz bā ham

**yakh** ābi ke bar asare sarmā baste

va seft shode bāshad

**yakh-ban-dān** sarmāye besyār

sakht, qesmati az dourāne

chahārome zaminshenāsi

**yakh-chāl** az ābzāre āshpazkhāne

barāye sard negahdāshane

khorākihā, jāye negāhdāriye yakh

**yakh-che** tagarg, jāle

**yakh-dān** jāye yākh, zarfe yakh

**ya-khe** yaqe, geribān, qesmati az

pushāk ke doure gardan jāy migirad,

guneyi nāne nāzok, yukhe

**yakh-ni** abgushti az sibzamini,

lubiā, nokhod va mivehāye khoshk shode mānande zardālu

**yakh-she-kan** shekanandeye yakh, kashtiye vijeyi ke barāye shekastane

yakhhāye daryā be kār miravad

**yākh-tan** ākhtan, yāzidan, birun

kashidan, kashidane tigh va

shamshir az ghalāf, zadan va

andākhtan, āshkār kardan, porsidan,

gerāyidan, motamāyel shodan

**yākh-te** birun kashide shode, ākhte,

khomre, khome kuchak, sellul,

kuchaktarin yagāne zende az badane jāndārān

**yal** delāvar, pahlavān, āzād, rahā,

delir, mobārez

**yāl** gardan, bikhe gardan, muye

gardane asb, zur, qodrat

**ya-lak** kolāhe gushi vijeye

pādshāhān, gusheyi az kolāh yā tāj

**ya-lān** delirān, pahlavānān

**yal-dā** akharin shabe pāyiz va

āghāze zemestān ke derāztarin shabe

sāl ast va Pārsiān dar in shab jashni

be hamin nām barpā mikonand

**ya-le** āzād, rahā, vel, khodsar, harze,

bihude, ruspi, tanhā, yala

**ya-le dā-dan** lam dādan, takye

dādan

**ya-le kar-dan** rahā kardan

**yā-le** shākhe gāv, piāleye vijeye

mey

**ya-li** pahlavāni, deliri, delāvāri

**ya-li-zan** khānānde

**yal-kan** manjaniq, sangandāzi ke

dar gozashte dar dejhā be kār borde

mishod

**yal-mān** āsibe shamshir, labeye

tigh, zadane shamshir

**yāl-mand** ayālmānd, ayālvār,

dārāye zan va farzand

**yal-me** qabā, az pushāk

**yā-lo ku-pāl** tush va tavān, niru,

zurmandi

**yal-ve** az parandegān  
**yām** peyk, asbe yadak, asbe chāpāri  
**yām-chi** peyk, chāpār, negahbāne  
 chāpārkhāne  
**ya-min** samte rāst  
**yām-khā-ne** postkhāne,  
 chāpārkhāne  
**yā-moft** moft, rāygān  
**yān** sokhane bihude, hazyān  
**yan-but** az giāhān  
**yā-ne** az dānehāye roughani, hāvan,  
 zarfi ke dar ān chiz kuband, bazrak  
**yan-ge** roushanāyi, donbāle  
**yan-gi** nou, tāze  
**yank** āyin, ravesh, rāh  
**yan-me** az giāhāne dāruyi  
**ya-qe** yakhe, geribān, gerivān  
**ya-qin** bāvar, bigomān  
**ya-qin kar-dan** bāvar kardan  
**ya-qi-nan** bigomān  
**yā-qut** yākand, sange gerānbahā  
**yā-qu-ti** be range yāqut, guneyi  
 angur  
**yār** dust, hamdam, rafiq  
**ya-rā** chin va shekan  
**yā-rā** tavānāyi, niru, dārāye tavān  
**ya-rāgh** yaragh, asbe tondrou  
**yā-ra-gi** yārāyi, tavānāyi  
**yā-raj** yāre, dastband  
**yā-rak** bachedān, zehdān  
**yā-rand** doshnām, nefrin  
**yā-rā-ne** subsid, az ruye yāri  
**ya-rāq** navā, zin va barge asb, sāz  
 va selāhe marde jangi, dar va panjare  
**ya-ra-qān** zardi, az bimārihā  
**yā-ras-tan** tavānestan  
**yā-rā-yi** tavānāyi, tāb, tāvān  
**yārd** vāhedī barāye derāzā  
**yā-re** dastband, zinati ke zanān dar  
 dast konand, tavān, niru  
**yā-re-gir** bājgir, kharājgir  
**yā-ri** dusti, hamrāhi, komak, nesbate  
 zanhāye do barādar be yekdigar, jāri  
**yā-ri-dan** yāri kardan  
**yā-ri-gar** yāri konande, niru dahande

**yar-ma-ghān** armaghān, soughāti  
**yār-mand** dust, yāri dahande  
**yar-mar** entezār, negarāni  
**yār-ras** yāri dahande  
**yā-ru** yāre kuchak, folāni  
**yās** az golhā, gole yāsaman  
**yā-sā** āyin va dasture moghol  
**yā-sa-man** gole yās  
**yā-sā-me** az māliāthā  
**yā-sa-min** yāsaman, az golhā  
**yā-sān** sezāvār, darkhor, shāyeste  
**ya-sār** samte chap  
**yā-se** yāsā, āyin va dasture moghol  
**yā-sej** yāsech, tire dārāye peykān  
**yā-sem** yāsaman, yāsaman  
**yashb** tāzi shodeye yashp, yashm,  
 az sanghāye gerānbahā  
**yashf** yashp, sangi gerānbahā ast  
**yashk** dandānhāye pishin  
**yashm** yashp, yashf, az sanghāye  
 gerānbahā  
**yash-me** charm va puste khāmi ke  
 be vasileye māleshe dast ān rā narm  
 karde bāshand, parandākh  
**yash-mi** be range yashm, be range  
 sabze tire  
**yashp** az sanghāye gerānbahā  
**yasht** niāyesh, parastesh, bakhshi  
 az avestā dar setāyeshe parvardgār  
**yash-tan** niāyesh kardan, setāyesh  
 kardan, parastidan  
**yash-te kar-dan** namāz khāndan  
**yā-sich** yāsech, tire dārāye peykān  
**yas-nā** parastesh, setāyesh, jashn,  
 yeki az panj pāreye avestā ke be  
 hangāme āyine dini sorude mishavad  
 va dārāye haftādo do pāre mibāshad  
 va be hamin sabab bandi ke  
 zartoshtiān be doure kamar  
 mibandand va kosti yā koshti  
 nāmide mishavad ham az haftādo do  
 nakhe pashmi bāfte mishavad  
**ya-tāq** pāsbāni, keshik  
**yā-tā-qān** vasileyi dar motore  
 khodrūhā

**ya-tim** kudake bipedar  
**ya-tim-che** az khorâkihâ  
**ya-tim-khâ-ne** jâye parvareshe kudakâne bisarparast  
**yâ-vand** pādshāh  
**yâ-van-dân** pādshāhhâ  
**yâ-var** poshtibân, yâr, dust, yâri konande  
**yâ-va-ri** yâri, poshtibâni  
**ya-vâsh** âheste, ârâm, be narmi  
**ya-vâ-sha-ki** be ârâmi, be âhestegi  
**yâ-ve** yâva, sokhane bihude, harze  
**yâ-ve-gi** yâvagi, harzegi, bihudegi  
**yâ-ve-gu** yâveguy, bihudegu  
**yaz** guneyi buteye khârdâr ke barâye jelougiri az jânevarân be doure châdor migozârاند  
**yâz** vâhede derâzâ, gâm, qadam  
**ya-zak** jeludâr, jelouye sepâh  
**yâ-zân** qasdkonân  
**yâ-zan-de** âhang va qasd konande  
**yaz-dâ-di** yazdâdin, kufteyi ke dar ân tokhme morgh pokhte bâshand  
**yâz-dah** az shomârehâ, az adadhâ  
**yaz-dân** parvardgâr, khodâ  
**yâz-dan** yâzidan, bâlidan, qasd va âhang kardan  
**yâ-ze** khamyâze, larze, keshesh  
**yâ-zesh** âhang, qasd, nomow  
**yâ-zi-dan** bâlidan, nomow kardan, dast andâkhtan, qasd kardan  
**yaz-ne** shouhare khâhar  
**ye-gân** yagân, yegâne, bimânand  
**ye-gâ-ne** bihamtâ, bimânand  
**ye-gâ-ne-gi** hambaste budan  
**yek** adade nokhost, tanhâ, bihamtâ  
**yek be do** nâgahân  
**yek be yek** yekâyek, nâgahân  
**yek do-wom** yek az do qesmat, nim  
**yek he-zâ-rom** yek az hezâr qesmat  
**yek sa-dom** yek az sad qesmat  
**ye-kân** yegân, yegâne, bihamtâ, tak, yek yek, yekhâ  
**ye-kâ-yek** yakâyak, yek be yek, yeki pas az digari, nâgahân

**yek-bakh-te** zani ke tanhâ yek bâr shouhar karde bâshad  
**yek-band** peyvaste, poshte sare ham  
**yek-bâ-re** nâgahân  
**yek-ba-si** yekbâregi  
**yek-chand** chandgâhi, moddati  
**yek-dan-de** lajuj, khodsar  
**yek-dâ-ne** bihamtâ, bimânand  
**yek-dast** yeksân, yeknavâkht  
**yek-das-ti** yegânegi, hamâhangi  
**yek-das-ti za-dan** gul zadan  
**yek-del** hamrâh, hamandish, biriâ  
**yek-de-li** hamrâhi, hamandishi  
**yek-ge-reh** hampeymân  
**yek-ha-vâ** jâyi ke havâye ân taghyir nakonad  
**yek-hou** nâgahân  
**ye-ki** yek nafar, kasi, yegâne  
**ye-ki ye-ki** yeki pas az digari  
**yek-jâ** hamegi, hame bâ ham  
**yek-jâ-ne-be** yektarafe, az yek su  
**yek-kâ-se** yekjâ, kolli  
**yek-ke** bihamtâ, yegâne, tanhâ  
**yek-ke khor-dan** jâ khordan, shegeft zade shodan az ruydâde nâgahâni  
**yek-ke-be-zan** kasi ke dar zado khord mânand nadârad  
**yek-ke-sa-vâr** yekketâz, savâre delâvar  
**yek-ke-she-nâs** âdame vafâdâr  
**yek-ke-tâz** bihamtâ, savâre delir va delâvar, gord, pordel  
**yek-lâ** pârche yâ pushâke nâzok, jâmeye biâstar  
**yek-lakht** yeksân, yekpârche  
**yek-na-vâkht** yekrang, yeksân  
**yek-ne-shast** hamneshin, yâr  
**yek-pah-lu** yekdande, lajbâz  
**yek-pâr-che** dorost, kâmel, tamâm  
**yek-rah** yek bâr, yekrang, yekdel, biriâ, râstgu  
**yek-rân** yagrân, asbe khub, asbi ke rangash miâne zard va sorkh bâshad

**yek.rang** yekru, biriā, bikalak  
**yek.rāst** biderang, mostaqim  
**yek.riz** pey dar pey, poshte sare ham  
**yek.ru** samimi, biriā, khāles, yekrang, yekdel  
**yek.sān** yeknavākht, barābar  
**yek.sar** hame, hamegi, sarāsar  
**yek.sa.re** sarāsar, sartāsar  
**yek.sa.vār** taksavār, yekketāz  
**yek.shan.be** az ruzhāye hafte  
**yek.shast** kutāh shodeye yekneshast, hammeshin  
**yek.su** yekrāstā, be yek suy  
**yek.tā** yegāne, tanhā, bimānand  
**yek.tā.del** yekdel va yekru  
**yek.ta.ne** be tanhāyi, tanhā, yekke  
**yek.ta.ra.fe** az yek jahat, khiābāni ke khodrouhā tanhā az yek suye ān mitavānand vāred shavand  
**yek.za.bān** yekdel, hamāhang  
**yek.za.bā.ni** yekdeli, hamāhangi  
**yek.zakhm** farnāme sāme narimān ke ajdahāyi rā bā yek bār zadan kosht, kasi yā jangabzāri ke doshman rā bā yek bār zadan az pāy darāvarad  
**yer be yer sho.dan** bihesāb shodan, na bedehkār va nā talabkār budan, barābar shodan  
**yey.lāq** sardsir, khāneye tābestāni  
**yobs** khoshki, khoshk shodan  
**yo.bu.sat** khoshkshokami, khsoki shekam, khoshkiye rude  
**yod** jisme jāmedi ke dar āb hall namishavad va dar dārusāzi be kār miravad  
**yomn** khojastegi, homāyuni  
**yon** atom yā goruhi az atomhāye bārdār ke yek yā chand elektron az dast dādeand  
**yo.no.lit** fibre sepid  
**youm** ruz  
**you.mi.ye** ruzāne  
**yoush** tire, tārik

**you.you** guneyi bāzicheye kudakān  
**yu.be** ārezu, khāhesh  
**yu.bi.dan** ārezu dāshtan  
**yu.gān** pugān, zehdān, bachedān  
**yugh** chubi ke be hangāme shokhm zadan be gardane gāv miandāktand  
**yuk** sikhe āhani ke gusht rā bā ān dar tanur beryān konand, bāleshtake vijeye nānvāyān  
**yu.kān** satle bidaste  
**yu.khe** yokhe, nāne nāzok  
**yu.lāf** az giāhān  
**yu.lākh** zamine biāb va dur oftāde  
**yun** namad, rupushe zine asb, rang  
**yu.nān** az keshvarhā daraye tārikhi kohan  
**yu.nes** nāmi barāye pesarān  
**yun.je** espest, āspast, āspast, giāhi ast ke barāye khorāndane chārpāyān be kār miravad  
**yun.je.zār** jāye keshte aspest  
**yu.resh** tākhto tāz, tāzesh  
**yu.ro** vāhede pule urupā  
**yurt** charāgāh  
**yurt.me** chārnaal, guneyi rāh raftane asb, luke, rahvār  
**yu.se** arreye dorudgari  
**yu.sef** nāmi barāye pesarān  
**yush** jostoju, zādgāhe nimā yushij sorāyandeye Pārsi  
**yuz** jānevare darande  
**yu.zak** tulesage shekāri  
**yu.zan.de** jostoju konande  
**yuz.bān** negabhāne yuz  
**yu.ze** sage shekāri, ghaltidane jānevarān  
**yu.zi.dan** jostan, jostoju kardan, darkhāst kardan  
**yuz.pe.lang** az jānevarāne gushtkhār

# Zz

**zaaf** sosti, nātavāni  
**zaa-fa-rān** az giāhān  
**zaa-fa-ri** be range zaafārān  
**zaam** gomān, pendār  
**za-ā-mat** rahbari, pishvāyi, riāsāt  
**za-bān** andāmi dar dahān, ozvi ke bā ān guyesh mikonim va barāye cheshidane mazehā be kār miravad  
**za-bān bas-tan** lab az goftār foru bastan, khāmush shodan  
**za-bān bas-te** khāmush, lāl  
**za-bān dā-dan** peymān bastan, novid dādan, ejāze dādan  
**za-bān dar-ka-shi-dan** khāmush shodan, lab foru bastan  
**za-bān rikh-tan** charbzabāni kardan  
**za-bā-nan** zabāni, be surate shefāhi  
**za-bān-ā-var** sokhanvar, khoshbayān  
**za-bān-band** guneyi afsun barāye bastane zabāne digarān  
**za-bān-bāz** chāplus, charbzabān  
**za-bān-bor** bakhshesh, khāmush konande  
**za-bān-dān** sokhangu, khoshbayān, kasi ke zabāne bigāne midānad  
**za-bān-de-rāz** gostākh, porru  
**za-bā-ne** labe, har chizi ke be mānande zabān bāshad, sholeyē ātash  
**za-bān-gir** sokhanchin, jāsus  
**za-bān-gi-ri** sokhanchini, jāsusi  
**za-bān-gon-jeshk** az derakhtān  
**za-bā-ni** be surate shefāhi  
**za-bān-rān** porgu  
**za-bān-she-nā-si** dāneshi ke be pejuhesh dar bāreye zabān mipardāzad  
**za-bān-zad** nāmdār, mashhur

**za-ba-rin** bālāyi, fouqāni  
**za-bar-jad** az sanghāye gerānbahā  
**zā-be-rā** gereftār, darmānde, āvāre  
**zā-bet** negahbān, negāh dārānde  
**zā-be-te** dastur, qānun, nazm  
**za-bih** sar boride, galu boride, qorbāni shode  
**zā-bol** az shahrhā, gusheyi az ahānghāye Pārsi  
**zabt** negāhdāri, bāygāni  
**zab-te-sout** dastgāhe elektroniki ke bā ān mitavān sedā rā ruye navāre vijeyi zabt yā pakhs kard  
**za-bu-de** gandanā, az sabzihāye khordani, biderang  
**za-bun** khār, past, darmānde, tarsu, forumāye, nātavān, gereftār  
**za-bun-gi-ri** khār dānestan  
**za-bu-ni** pasti, bichāregi, darmāndegi  
**za-buz** gerdāb  
**za-che** zāche, zani ke kamtar az chehel ruze pish kudaki zāyide bāshad  
**zā-che** zani ke tāze zāyide bāshad  
**zād** farzand, zāde, kutā shodeye āzād, gozashteye zāyidan  
**zād bar zād** posht bar posht, nasl bar nasl  
**zad** shire, zarbe  
**za-dan** kuftan, āsib rasāndan, yuresh bordan, hamle kardan, dozdidan, chire shodan, navākhtane sāz  
**zā-dan** zāyidan, kudak be donyā āvardan, farzand āvardan  
**zād-bum** zādgāh, mihan  
**zā-de** farzand, zāyide shode  
**za-de sho-dan** bizār shodan  
**za-de-gi** kharāsh yā pāregiye andak, hālate noumīdi va khastegi, bizāri  
**zād-gāh** mihan, vatan, jāye be donyā āmadan  
**zād-khor** pir, sālkhorde, fartut  
**zād-khord** kamsāl

**zād.mard** āzādmard, marde āzād  
**za-do khord** dargiri, peykār  
**za-do.band** peymāne penhāni, sākhto pākht  
**zā-do.bud** hastonist, hameye sarmāye  
**zā-do.rud** farzandān, nasl  
**zād.ruz** ruze be donyā āmadan  
**zād.sarv** āzādsarv, sarve āzād  
**zad.vār** jadvār, māhe parvin  
**zā.ed** zāyel, afzun, gheyre lāzem  
**zā.el** zāyel, nābud, nāpadid  
**zā.e.qe** hesse cheshidan  
**za.fān** zabān  
**za.fā.ne** zabāne, zabāneye ātash  
**za.far** piruzi, dahān, puze, konje dahān  
**za.far.tuz** piruzmand, chire  
**zā.fe** khārposht, sire kuhi, musir  
**zaft** dorosht, gonde, setabr, seft, hangoft, por, tond va tiz  
**zāg** zāj, jemi ast boluri shekl be range sepid, kabud, sabz va siāh, az mavāde shimiyāyi  
**zā.gāb** medād, morakkabe siāh  
**zāgh** kalāghe siāh, zāj, az mavāde shimiyāyi  
**zāgh khor.dan** gul khordan  
**zāgh za.dan** penhāni kārkhāye kasi rā donbāl kardan  
**za.ghāk** shākhēye derakhte angur  
**zā-ghak** zāghe kuchak  
**zā-gha.ki** be range siāh  
**za.ghan** az parandegān  
**za.ghand** az jāy jastan, ramidan, āvāye boland, āvāye darandegān  
**za.ghang** sekseke, barjastane galu, yek chashm be ham zadan  
**za.ghār** jaghār, bāng, faryād, zamine namnāk, lakke  
**zā-ghar** jāghar, chinedāne mākiān va parandegān, tab, tavān  
**za.ghā.re** sorkhāb, golgune, nāni ke az arzan pokhte shode ast, arzan  
**zagh.bar** az giāhāne dāruyi

**zāgh-che** zāghe kuchak, az parandegān  
**zāgh.del** siāhdel, sakhtdel, ādame birahm va kinetuz  
**zā-ghe** goudāli ke dar kuh yā biābān barāye esterāhate chārpāyān dorost mikonand, khāneye kuchak va tang  
**zā-ghej** zāgh, az parandegān  
**zā-ghe.ne.shin** sākene zāghe, bichiz, binavā, tohidast  
**za-ghi.de** feshorde, afshorde  
**za-ghir** tokhme katān  
**zāgh.nul** gāvāhan, az ālāte nabard  
**zāgh.pā** sarzanesht  
**zāgh.rang** har chize siāh  
**zagh.rāsh** pārehāye kuchake pust ke pustinduzān be dur andāzand  
**zāgh.sār** sakhtdel, setamgar  
**zā-ghuk** golulehāye geli yā sangi ke dar kamāne dasti be kār mibordand  
**zā-ghul** kasi ke chashmhāye zāgh dārad  
**za-ghu.te** nakh yā rismāni ke be doure duk pichide bāshand  
**zāgh.var** laklak  
**zāgh.za.bān** kasi ke nefrine u kārāsāz bāshad  
**za-hāb** raftan, shodan, gozashtan, tarāvidane āb  
**za.hab** zar, talā  
**za.hāz** bāng, faryād  
**zā-heb** ravande, kushande  
**zā-hed** pārsā,parhizkār, biniāz  
**zā-her** peydā, āshkār  
**zā-he.ran** chonān ke be nazar mirasad  
**zā-he.ri** giāhe khoshbu, buye khosh  
**zā-her.sā.zi** tazāhor, ārāstan va khub jelve dādane zāher  
**zah.hāk** ajidhāk, ajdahā, nāme pādshāhi setamgar dar shāhnāme ke pas az inke ahriman shāneash rā mibusad, do mār az shāneash birun miāyand va barāye inke mārthā rā sir negah dārad har ruz maghze do

javāne bigonāh ra be khorde ānhā midahad, sambole bidād va setam dar farhange Pārsi

**za-hi-dan** oftādan, ravān shodan

**za-hir** poshtibān, yāri konande

**zah-mat** dardesar, moshkel, ranj, azordegi, anbuhi

**zahr** samm, māddeye koshande, khashm, shekufeye gol yā derakht, posht

**zah-rāb** ābe sammi, māyeye panir

**zah-rā-be** sammi ke az mikrohbā tarāvosh mishavad

**zah-rā-gin** zahr-dār, sammi, zahrālud

**zah-rā-lud** zahrāgin, zahr-dār, sammi

**zah-rā-migh** āmikhte bā zahr va sam, zahrāgin, sammi

**zahr-bād** difteri, az bimārihā

**zahr-bār** koshande

**zahr-chasm** negāh az ruye khashm

**zahr-dā-ru** pādzahr, nushdāru, dāruye zedde zahr

**zah-re** az andāme darune badan, kiseye safrā, deliri, bibāki

**zah-re bākh-tan** besyār tarsidan

**zah-re dāsh-tan** bibāk budan

**zahr-giā** giāhe zahr-dār

**zahr-khand** khandeyi ke az ruye khashm konand

**zahr-ne-vi-si** poshtnevisi kardane chek va mānande ān

**zā-hu** zāu, zani ke tāze zāymān karde bāshad

**zā-hu-khā-ne** zāyeshgāh, jāye zāyidane zanān

**za-if** sost, nātāvān, kamzur

**zaj** kashke siāh

**zāj** zani ke tāze zāyide bāshad, zāg, jemi ast boluri shekl be ranghāye sepid, kabud, sabz va siāh

**zā-je sabz** zāje siāh, az mavāde shimiyāyi

**zā-je se-pid** az tarkibāte āluminium ke dar kāghazsāzi be kār miravad

**za-je** zache, zane zāu

**zaj-ja** nāle, bāng, faryād, ghoughā

**zajr** shekanje, āzār, aziyat, rāndan, bāzdāshtan, bang zadan

**zāj-sur** jashni ke be hangāme garmābe raftane zani ke tāze zāyide barpā mishavad

**zaj** zag, zāg, zāj, māddeyi be mānande namak

**zāk** zāg, zāj, az mavāde shimiyāyi

**za-kā** ziraki, tizhushi, hushmandi

**za-kāb** morakkabe siāh

**za-kān** ghorolond kardan

**za-kar** nar, narine, kir, ālate mard

**za-kā-re** khiresar, setizeju

**za-kash** gas, mazeye nāgovār, mazeyi ke dahān rā be ham bekeshad

**za-kāt** bakhshi az dārāyi ke be binavāyān dāde mishavad

**za-kā-vat** ziraki, bāhushi, tizhushi

**zā-ker** yād konande

**zakh** āvāz va nāleye anduhnāk, kutāh shodeye zakhm

**za-khā-mat** kolofiti, setabri

**za-khā-re** shākheye derakht

**za-khā-yer** zakhirehā, andukhtehā

**za-khi-dan** nāleye anduhnāk sar dādan

**za-khim** setabr, kolofit, tanāvar

**za-khim-du-zi** dukhtane pushāke kolofit

**za-khi-re** andukhte, pasandāz

**za-khi-re-sā-zi** pasandāzi, andukhtan

**zakhm** āsib, azordegi, kharāshidegi

**zakhm za-dan** kasi rā zakhmi kardan

**zakh-mā-var** kasi ke bar sāz

zakhme mizanad, navāzande

**zakh-me mee-de** az bimārihāye

dastgāhe govāresh, zakhme shekam

**zakh-me** mezrāb, ālāte kuchaki ke bā ān sāzhāye simi rā minavāzand

**zakh-me sākht-tan** āhang sākhtan

**zakh-me za-bān** sokhane zesht,

doshnām

**zakh-mi** zakhm khorde  
**za-ki-dan** ghorolond kardan, zire lab bā khod sokhan goftan  
**zā-kun** qānun, rasm  
**za-kur** jakur, past, dun, forumāye  
**zāl** pir, fartut, sepidmuy, nāme pedare rostam pahlavāne bāstāniye irānzamin  
**za-lāl** gomrāh shodan  
**za-lā-lat** gomrāhi  
**zā-lem** setamkār  
**zā-li** piri, fartuti  
**za-lif** tars, bim  
**za-li-fan** tarsidan, bim dāshtan, tarsāndan, tahdid kardan, kine  
**za-lil** past, forumāye, zabun, khār  
**za-li-li** khāri, pasti, forumāyegi  
**zāl-le** gomrāh, gomrāh konānde  
**zal-le** zanjare, hashareyi ke dar keshzārkhā va havāye garm pey dar pey sedā mikond, laghzesh, khatā, mihmāni, mihmāniye arusi  
**zā-lu** kerme khunkhār  
**za-lu** zālu, kermi ke khun mimakad  
**zāl-zā-lak** az giāhān  
**zam** sarmā, sardi, bāde sard va sakht, āheste, gushte darun va birune dahān, fereshteyi dar dine zartosht  
**zā-mah-rān** pādzhār, nushdāru  
**za-mān** hangām, vaqt, ruzgār, doure  
**za-mān yāf-tan** zistan, mohlat yāftan  
**za-mā-nat** pezroftāri, paziroftāri, pāyandāni, kefālate kasi rā kardan  
**za-mā-nat-nā-me** bargeye paziroftāri, sanadi ke be moujbe ān kasi digari rā zamānat mikonad  
**za-mā-ne** ruzgār, doure  
**zā-mās-ke** zāmuskā, khamire chasbnāki ke dar shishebori be kār miravad  
**za-mat-rā** tamaskhor, nishkhand  
**za-mā-yem** peyvasthā  
**za-mā-yer** zamirhā  
**za-me** zāje sepid

**zā-men** zamānat konande, kasi ke digari rā zamānat konad, kafil  
**za-mes-tān** zemestān, fasle chahārom az sāl  
**zam-gān** muye sharmgāh  
**zam-ha-rir** sarmāye besyār sakht  
**za-mi** kutāh shodeye zamin  
**za-mi-dan** javidan, faryād kardan  
**za-mi-me** peyvast, hamrāh  
**za-min** khāk, koreyi ke ruye ān zendegi mikonim  
**za-min-dār** dārāye zamin, mālek, arbāb, marzbān  
**za-min-duz** guneyi chādor, ostovār  
**za-mi-ne** sath va ruye chizhā, matn, suje, chizi ke naqqāshi ruye ān keshide shavad, naqshe, tarh  
**za-min-gir** nātavān, pir, bimāri ke natavānad rāh beravad  
**za-min-lar-ze** larzeshe zamin, zelzele  
**za-min-she-nās** pejuheshgar dar shenākhte zamin va taghyirāte ān  
**za-min-she-nā-si** dāneshe shenākht va pejuheshe zamin va taghyirāte ān  
**za-mir** vejdān, andarune del, vājeyi ke jāneshine esm mishavad  
**zamj** zamch, samgh, zāje sepid, sorkh yā siāh  
**zamm** nekuhesh, badguyi  
**za-mu-dan** naqsh va negār kardan  
**zām-yād** dāde va āfaride, ruze bisto hashtom az har māhe khorshidi, az izadhā dar dine zartoshti  
**zam-yād** zāmyād, ruze bisto hashtom az har māhe khorshidi  
**zam-zam** nāme chāhi ast, sokhane āheste  
**zam-za-me** niāyeshe zartoshtihā, zire lab niāyesh kardan yā sokhan goftan, nāme fasli az ketābe zand  
**zan** jense mādine dar ādami, ādame māde, dar barābare mard, hamsar  
**za-nakh** chāne, bārikiye pāyine surat



**za-nakh za-dan** sokhanāne bihude goftan, chāne zadan, sarzanesht kardān

**za-nakh-dān** zanakh, chāne

**za-nan-de** zesht, nākhoshāyand, bad, nāpasand

**za-nan-de-gi** zeshti

**za-nā-ne** vījeye zanān, barāye zanān

**za-nā-shu-yi** ezdevāj, peyvande miāne zan va souhar

**zan-bā-bā** nāmādari

**zan-bal** zanbar, zanbe, zereshk

**zan-baq** az golhā, gole zanbe, gole susane sepid

**zan-bar** zanbe barāye bordane gel va ājor, zanbal, zereshk, pāandāz

**zan-bā-re** zanbāz, mardī ke āmizesh bā zanān rā bish az andāze dust dārad

**zan-bā-re-gi** zandusti, bolhvasi

**zan-ba-ri** guneyi kashtiye bozorg

**zan-be** gole zanaq, vasileyi barāye bordane gel va ājor va mānande ān

**zan-be-mozd** jākesh

**zan-be-moz-di** jākeshi

**zan-bil** zarfe hasiri, sabade dastedār

**zan-bir** zambil, zarfe hasiri, sabade dastedār

**zan-bur** hashareye bāldār ke dārāye nish ast

**zan-bu-rak** zambure kuchak, tupe jangiye kuchak dar gozashte

**zan-bu-rak-chi** kārbare zanburak

**zan-bu-re** guneyi zambure siāh, tupe kuchake jangi

**zan-bu-ri** be shekle zanbur, guneyi pārcheye turi, guneyi cherāgh

**zand** tafsire avestā ketābe diniye zartosht, chube ātashzane, derakhte murd, sāed, bande dast, bozorg

**zand-da-ge** tazāhor be dindāri kardān

**zand-bāf** zandvāf, hezārdastān, bolbol, az parandegān

**zan-de** jānde, ātashzane, bozorg

**zan-desh** dorud, salām

**zan-dik** peyrouye dine māni, bidin va kāfer az dide eslām

**zan-di-q** zandik, kāfer az dide eslām

**zand-khān** khānandeye ketābe zand, zartoshti, bolbol, fākhte

**zand-vāf** zandkhān, zartoshti, bobol, sorudkhān, khoshāvāz

**zā-ne** susk

**zang** oxide āhan, zangār, māddeyi ke bar asare namnāki ruye felez be vojūd miāyad, zangule, ālati ke be gardane chārpāyān āvizān mikonand

**zang za-dan** zangār gereftane felez, telefon zadan

**zan-gār** zange ruye felez yā āyene

**zan-gā-ri** be range zangār, sabzrang

**zang-dār** dārāye tanin

**zan-ge gan-dom** az bimārihāye gandom ke bar asare ān barge gandom zard mishavad

**zan-ge taf-rih** fāseleye kutāh pas az pāyāne yek jalase dars barāye esterāhate dāneshāmuzān

**zan-gi** mansub be zangbār, siāhe āfriqāyi, siāhpust

**zan-gi-che** ebtedāye sāed va dast

**zan-gol** zangule, zange kuchak

**zan-go-li-che** zange kuchak

**zan-gu-le** zange kuchak

**zā-ni** zenākār

**zā-nij** mihan, vatan

**za-nin** badgomān

**zanj** gerye va zāri

**zan-ja-bil** az giāhāne dārūyi

**zan-ja-lab** kasi ke zanash badkāre ast

**zan-jār** zangār

**zan-ja-re** hashareyi ast dārāye bālhāye nāzok ke āvāzi boland va peyvaste dārad

**zan-jarf** shangarf, māddeye maadani ke dar rangrazi be kār miravad, az giāhān

**zan-je** muye, nāle, darde shekam

**zan-je-mu-re** āh va nāle, gerye, zāri

**zan-ji** zangi  
**zan-jir** selsele, reshteyi az halqehāye feleziye be ham peyvaste  
**zan-jir-bān** zendānbān  
**zan-ji-re** reshte, har chiz be mānande zanjir, charkhe  
**zan-ji-ri** marbut be zanjir, divāne, kasi ke be dast yā pāye u zanjir basteand, khatarnāk  
**zan-jir-za-ni** marāseme sugvāri ke dar ān bā zanjir be ketf va pusht khod mikuband  
**zan-mard** zanāshuyi  
**zann** gomān, pendār  
**zā-nu** barāmadegiye miāne rān va sāqe pā  
**zā-nu za-dan** neshastan ruye zānu, taslim shodan  
**za-nu-dan** zanuyidan, zuze keshidane sag  
**za-nu-ye** muye va nāleye sag  
**za-nu-yi-dan** nāle va muye kardane sag, zuze keshidane sag  
**zan-za-lil** kasi ke az zanash mitarsad  
**zap** rāst va dorost  
**zā-pās** yadaki, jāygozin, zakhire  
**zāq** jujeye parandegān, nouzāde ādami yā jānevarān  
**zāq-dān** zehdān, bachedān  
**zār** nazār, nātavān, lāghar, zabun, darmānde, geristan, gerye kardan, az pasvandhā mānande keshztār  
**zar** talā, feleze gerānbahā  
**zār zār** dar hāle zāri, be hālate khāri  
**za-rāb** talāye hall shode ke dar naqqāshi be kār miravad, ābe talā, sharābe zardrang  
**za-ra-bān** zadan va tapeshe del  
**za-rā-fat** zibāyi, nikuyi, ziraki  
**za-raf-shān** chizi ke garde zar bar ān pāshide bāshand, shābāsh  
**za-raf-shā-ni** zar parākandan  
**za-rā-ghan** zamine sakht, rigzār  
**za-rā-ghash** zamine sakht va rigzār  
**za-rāh** daryā

**za-rāj** zereshk  
**za-rak** ārāyeshe zanāne, guneyi khormā  
**zar.ā-kan-de** por shode az zar, anbāshte az talā  
**za-rakhsh** āzarakhsh  
**zā-ran-de** zāri konande  
**zar-an-dud** har chize āmikhte bā talā  
**za-rang** zerang, chābok, tizhush, zirak, kārdān, az derakhtān, zardchube, tāze, nou, galleye asb  
**za-rar** ziān, gazand, āsib  
**za-rā-tost** zartosht, zardosht  
**zarb** az chahār amale asli dar hesāb, zadan, kubidan, kuftan  
**zarb kar-dan** anjām dādane amale zarb dar hesāb  
**zarb-bāf** bafte shode az zar, pārcheyi ke dar ān reshtehāye talā be kār borde bāshand  
**zar-baft** zarbāft, bafte shode az zar, pārcheyi ke dar ān reshtehāye talā be kār borde bāshand  
**zar-bat** zadan, zakhm  
**zar-ba-ti** biderang, bāshetāb, tond, fouri  
**zarb-dar** neshāneye amale zarb dar hesāb ke be x mimānad  
**zar-be** zadan, āsib, zakhm  
**zar-be-fan-ni** hālati dar koshti ke varzeshkāri poshte harif rā be zamin bezanad  
**zar-bi** āvāz yā āhangi ke vazne morattab dāshte bāshad, guneyi saqf  
**zar-bo shatm** kotak zadan va doshnām dādan  
**zar-bol-a-jal** pāyāne mohlat va zamāne tayin shode  
**zar-bol-ma-sal** sokhanāne kutāh va pandāmuz, masal zadan  
**zard** az ranghā, be range zar  
**zar-dāb** safrā, sharābe zard rang  
**zar-dak** havij  
**zar-dā-lu** az mivehā

**zar-dan-bu** mordani, nātavān, ranjur, lāghar  
**zard-chu-be** az giāhān, az adviyehā  
**zar-de** asbe zardrang, qesmate zardrange tokhme morgh  
**zār-dehsht** zartosht, zardosht, dine bāstāniye Pārsiān  
**zard-fām** zardrang, be range zar  
**zard-gush** ādame doru  
**zar-di** az bimārihā  
**zar-dosh-ti** zartoshti, peyrouye zartosht, kasi ke be dine zartosht bāvar dārad  
**zard-pā-re** pārcheye zardrangi ke yahudian dar gozashte barāye bāzshenākhtan az mosalmānān bar jāmeye khod miduktand  
**zard-pey** reshtehāye zardrangi ke ostokhānhā rā be yekdigar peyvand midahad  
**zard-ruy sho-dan** sharmsār shodan  
**zard-ru-yi** sharmsāri, khejālat  
**zar-duz** ānke bā tārhāye zard pārchehā rā naqsh va negār miandāzad  
**zar-du-zi** dukhtane pārchehāye zari, bā tārhāye zard pārchehā rā naqsh va negār andākhtan  
**zard-yun** zardrang  
**za-re khoshk** talāye khāles  
**zā-re** zāri, gerye, nāle, keshāvarz  
**zā-reb** zanande, kubande  
**zā-rej** zereshk  
**zarf** āvand, har ānche ke dar ān chizi gozārand, fāseleye zamāni  
**zar-fān** pīr, fārtut, kohansāl  
**zar-fe-shān** zarafshān  
**zar-fi-yat** gonjāyesh  
**zarf-shu-yi** shosto shuye zarfhā, dastgāhi ke zarfhā rā mishuyad  
**zar-ganj** kāseye sofāliye bozorg  
**zar-gar** talāsāz  
**zar-ga-ri** talāsāzi  
**zār-gh-ang** zamine besyār sakht, rigzār, zarāghang

**zar-gun** zardrang  
**za-ri** mansub be zar, talāyi, zardār, nāmi barāye dokhtarān  
**zā-ri** nāle, gerye, khāri, zabuni  
**zā-ri-ā-ne** sabab va bāese nāle va zāri  
**zar-rib** harf yā adade sābeti ke pish az yek ebārate jabri neveshte mishavad va bāyad dar ān zarb shavad, shekl, zanande, hamtā, raste  
**zā-ri-dan** zāri kardan, geristan, gerye kardan, nāle kardan  
**zar-riif** zibā, khoshgel, niku, zirak  
**zar-rih** gur, ārāmgāh  
**zar-riir** giāhe zardrang  
**zar-kand** chizi ke dar ān talā be kār rafte bāshad  
**zar-kesh** kasi ke tārhāye talā va noqre be pārche mikeshad  
**zar-kha-rid** barde, kaniz  
**zar-khiz** kār va maadani ke dārāye talā bāshad, porbār, hāselkhiz, porsud  
**zar-kub** ketābi ke jeld ān talākubi shode ast, kasi ke kārash talākubi ast  
**zar-kubi** talākāri  
**zar-ne** zarnikh, maddeyi az gugerd va arsenik  
**zar-ne-gār** zinat shode bā zar  
**zar-ni** zarne, zarnikh  
**zar-nikh** az mavāde kāni ke az gugerd va arsenik tarkib shode ast  
**zar-ni-le** rivās, az giāhān  
**zar-niq** zarnikh  
**zarq** nārāsti, riā, tazriq, kabudi  
**zar-rāb** sekke zanande  
**zar-rāb-khā-ne** jāyi ke dar ān sekke mizanand  
**zar-rād** sāzandeye zereh  
**zar-rād-khā-ne** anbāre mohemmāt, kārkhāneye aslahesāzi  
**zar-rā-fe** jānevarāni ast dārāye gardani derāz va pāhāyi boland  
**zar-rāt** zarrehā, chizhāye besyār kuchak va riz

**zar-re** chize besyār kuchak, chize besyār rize va khord  
**zar-re zar-re** riz riz, kam kam  
**zar-re-bin** vasileye didane chizhāye besyār kuchak, khordebini  
**zar-re-bi-ni** khordebini, chizhāyi ke tanhā bā zarrebin mitavān did  
**zar-rin** talāyi, sākhte shode az talā, be range talā  
**zar-ri-ne** sākhte shode az zar va talā  
**zar-rub** kasi ke khordo rize talā rā mirubad  
**zar-sā-ve** borādeye talā, pārehāye khord va rize talā  
**zar-tak** zereshk, ābe zaafarān  
**zar-tosht** payāmbare irānzamin  
**zar-tosh-ti** peyrouye zartosht, kasi ke dārāye dine zartosht ast  
**za-ru** zalu, zālu, kerme khunkhār  
**za-ru-rat** niāz, nāchāri, lāzem budan  
**za-ru-ra-tan** az ruye niāz  
**za-ru-ri** bāyaste, lāzem, vājeb  
**zar-vān** dar avestā be chame zamān, zorvān, yeki az izadān dar dine zartosht  
**zar-va-raq** kāghaze zardrangi ke barāye zarkubi yā ārāyeshe ketāb va mānande ān be kār miravad  
**zash** che  
**zās-tar** ānsutar, durtar, bālātar  
**zāt** seresht, nahād, gouhar  
**zā-tan** be khodiye khod  
**zā-ti** mansub be zāt va seresht  
**zā-tor-ri-ye** az bimārihā  
**zā-u** zane tāze zāymān karde  
**zāv** zebardast, zurmand, shekāf, darre, khesht  
**za-vā-her** nemudhā, āshkārhā  
**za-vāl** nisti, nist shodan, nābud shodan shodan, az miān raftan, pāyān yāftan  
**za-vā-le** goluleye khamir kāfi barāye sākhtane yek nān  
**za-vān** zabān  
**za-vā-ne** zabāne

**za-vanj** zavij, zavish, rudeye guspand yā gāv ke bā gusht va charbi anbāshte shode bāshad  
**za-van-zak** zavang, gujposht va kutāhqad  
**zā-var** az harbāspāne manzumeye khorshidi, sayyāreye nāhid, zohre, zur, tavānāyi, chārpāye savāri, khedmatkār  
**za-var** bālā  
**za-vār** khedmatkār, parastār, negahbāne bimārān va zendāniān, zende, āvāye tond va tiz, pirezane sālkhorde, zehvār  
**za-vash** zāvash, harbāspe nāhid, az sayyārāte manzumeye khorshidi, hormozd, urmazd  
**za-vā-yā** zāviyehā, gushehā  
**zā-vā-yed** zāyedehā, chizhāye ezāfi  
**za-vij** zavanj, rudeye guspand ke bā gusht va charbi anbāshte shode ast  
**zā-vi-ye** qesmate miāne do khatt ke be ham barkhord karde bāshand, gushe, konj, karāne, khāne, guniā  
**zāv-lā-ne** āhan va bandi ke bar pāye zendāniān bandand  
**zā-vosh** sayyāreye moshtari, hormoz, panjomin harbāsp az manzumeye khorshidi  
**zā-vush** zāvosh, harbāspe nāhid, sayyāreye moshtari  
**zā-yā** zāyande, zani ke bezāyad  
**zā-yān-dan** yāri kardan be zani ke dar hāle zāyidan ast  
**zā-yan-de** zani ke bezāyad, padid āvarande  
**zāy-che** govāhiye be donyā āmadane kudak  
**zāy-dan** zāyidan, kudak be donyā āvardan  
**zā-ye** az beyn rafte, tabāh, nābud, talaf, kharāb  
**zā-ye kar-dan** kharāb kardan  
**zā-yed** afzun, gheyre lāzem, farāvān  
**zā-ye-de** ezāfe, gheyre zaruri

**zā-yel** nābud, zavāl yābande, nist shavande, az beyn ravande  
**zā-yer** zāer, didār konande  
**zā-yesh** zāyidan, afzun gardidan  
**zā-yesh-gāh** bakhshē vījeye zāymān dar bimārestān  
**zā-yi-dan** bache be donyā āvardan  
**zāy-mān** zāyidan  
**ze-bar** zabar, bālā, ruye  
**ze-bar-dast** tavānā, zurmand, māher  
**ze-bar-das-ti** tavānāyi, mahārāt  
**ze-bar-push** zabarpush, lehāf, bālāpushi ke hangāme khāb be kār miravad  
**ze-bar-tang** zabartang, tangi ke bar bālāye asb bandand  
**ze-bel** hushyār, zerang  
**zebh** boridane sare gāv va guspand  
**zebr** khashen, dorosht  
**zeb-ri** doroshti, zomokhti  
**ze-dā** zodā, pāk konande, bartarf konande  
**ze-dar** az dar, shāyeste, sezāvar  
**zedd** nāsāzgar, doshman, mokhālef, nāhamgun, nāmovāfeq  
**zed-di-yat** nāsāzgarī, doshmani  
**ze-fāf** ferestādane arus be khāneye shouhar  
**zeft** guneyi qir, shireye derakhte sanubar ke bar ruye pārche māland va kārborde darmāni dārad  
**ze-gil** barjastegiye kuchak ruye pust  
**zeh** āfarin, khub, khosh, kenāreye har chiz, pādāshe niki, khoshā, zāyidan, abrisham, jāye barāmadane āb, tarāvoshe āb az darze chizi, chashme, nouzāde ādami, chelleye kamān  
**zeh ge-ref-te** ābestan shode, zamine shāyesteye kesht  
**zeh kar-dan** ābestan kardan  
**zeh ke-shi-dan** keshidane zehe kamān  
**zeh za-dan** darmāndegi, nātavāni

**ze-hāb** chashmeye jushān  
**ze-hak** shire zan yā heyvāni ke tāze zāyide bāshad, āghuz  
**ze-han-je** sakhti, āzār  
**ze-hār** sharmgāh  
**ze-hā-ze** āfarin goftane pey dar pey  
**zeh-band** guneyi gardanband  
**zeh-dān** bachedān, jāye nouzād pish az be donyā āmadan dar shekame mādar  
**ze-he** tokhmgiri  
**ze-hesh** tarāvoshe āb az sang yā zamin  
**ze-hesht** dam va nafas  
**zeh-gir** angoshtāne barāye keshidane zehe kamān  
**ze-hi** āfarin, khoshā, jānevare āmāde barāye ābestan shodan, tāze zāyide, sāzi ke dārāye zeh bāshad  
**ze-hi-dan** zādan, zāyidan, bache be donyā āvardan  
**zeh-ke-shi** khoshkāndane ābe zamin  
**zeh-ku-ni** tipā, ordangi  
**zehn** daryāft, fahm, dark, hāfeze, yād, hush, kherad, khāter  
**zeh-ni** mansub be zeh, daruni, bāteni  
**zeh-ni-yat** binesh  
**ze-ho-zād** zan va farzand  
**zeh-tāb** ānke kārash tābidane rудeye jānevārān va sākhtane zehe kamān ast  
**zeh-vār** navāre bāriki dar kenāreye dar va panjare, tasme, band, labe, kenāre  
**zeh-zād** nasl va farzand  
**zehr** yād kardan, chizi rā be zabān āvardan, yādāvāri kardan  
**zell** sāye, panāh, tārikiye shab  
**zel-lat** khāri, pasti, zabuni  
**zel-le** sotuh, darmāndegi  
**zel-ze-le** zaminlarze  
**zel-ze-le-khiz** jāyi ke dar ān zaminlarze besyār ruy midahad

**zel-ze-le-ne-gā-ri** andāzegiri va sabte zaminlarze  
**ze-mād** dāruyi ke ruye zakhm māland  
**ze-mām** reshte, reshteye kārḥā, mahāre shotor va asb  
**ze-mām-dār** pishvā, kasi ke zemāme kārḥā rā dar dast dārad  
**ze-mām-dā-ri** pishvāyi, siāsatmadāri  
**ze-mes-tān** zamestān, fasle chahārom az sāl  
**zemn** miān, andar, darun  
**zem-nān** dar zemn, dar darun, dar miān  
**zen** az mazhabḥāye budāyi  
**ze-nā** āmizeshe mard va zani ke az dide din nādorost bāshad, amizeshe nādoroste zan va mard  
**zen-dān** jāye dar band keshidan va negahdāriye gonāhkārān  
**zen-dān-bān** negahbāne zendān  
**zen-dā-ni** kasi ke dar zendān besar mibarad  
**zen-de** jāndār, roushandel  
**zen-de-del** shād, roushanravān  
**zen-de-gā-ni** zendegi kardan, zistan, besar bordan  
**zen-de-gi** zist, zende budan  
**zen-de-gi-nā-me** sargozashte zendegi  
**zen-hār** amān, zinhār, panāh, mohlat, peymān, amānat, tars, bim, shekve va shekāyat, afsus, shetāb  
**zen-hār khās-tan** panāh jostan  
**zen-hār-dā-ri** pāybandi be peymān  
**zen-hā-ri** kasi ke panāh bejuyad  
**zen-hār-khār** peymānshekan  
**zenj** zāje sepid  
**ze-o-lo-ji** jānevarshenāsi  
**ze-per-ti** sost, nātavān, nāpāydār  
**ze-rā-at** keshtkāri, keshāvarzi  
**ze-rang** zarang, zirak, bāhush  
**ze-reh** pusheshe pulādīn ke hangāme nabard be tan mikardand,

separe pulādīn ke dar tānk va keshtiye jangi be kār miravad  
**ze-reh-push** kasi ke zereh bar tan dārad, otomobile arteshi ke dārāye pusheshi az zereh ast, tānk  
**ze-rek** zereshk  
**ze-reshk** derakhti ast bā miveyi torshmaze be hamin nām  
**ze-resh-ki** be range zereshk  
**ze-reshk-po-lou** guneyi polou ke dar ān zereshk be kār miravad  
**zert** zereshk, nāgahāni, sokhane yāve va bihude  
**zer-zer** ghorolond  
**zesht** nāpasand, badnamā, badruy  
**zesh-ti** nāpasandi  
**zesht-khu** badraftār  
**zesht-khu-yi** badraftāri  
**zesht-yād** badguyi, az digarān be badi yād kardan  
**ze-vāh** khorāki ke barāye zendāniān va asirān dorost konand  
**zeyf** gonāh, kāre zesht  
**zeyl** zil, pāyin  
**zey-tun** az derakhtān  
**zey-tu-ni** be range zeytun, sabze māyel be zard  
**zi** zendegi, jān, zistan, andāze, suy, taraf, nazdik  
**zi-ād** besyār, farāvān, afzun, bish  
**zi-ā-dat** afzun shodan  
**zi-ā-de** afzuni  
**zi-ād-kār** porkār  
**zi-ā-fat** mihmāni, mehmāni  
**zi-ān** āsib, kāsti, zarar, khesārat  
**zi-ān-kār** ziāngar, kasi ke ziān dide bāshad  
**zi-ā-rat** didār kardan  
**zi-ā-rat-nā-me** niāyeshe vijeye ziārat  
**zib** nikuyi, ārāyesh, zinat  
**zi-bā** khoshgel, ārāste, shāyeste, niku  
**zi-ban** ānke be donyā posht karde ast

**zi-bān** zibā, khoshru, khoshāyand  
**zi-ban-de** sezāvār, shāyeste, ārāste  
**zi-ban-de-gi** barāzandegi, sezvāri, shāyestegi  
**zi-bā-ru** khoshru, khoshgel  
**zi-bā-yi** khoshgeli  
**zi-bi-dan** sezāvār budan, ārāste budan, shāyestegi dāshtan  
**zich** khoshmanesh, zarif, birun keshidan, birun āvardan, chābok, az angurhā  
**zig** jadvali barāye tayine harakat va jonbeshe setāregān, rismān va tārhāyi ke ostādān barāye rangāmizi be kār mibarand, az parandegān  
**zigh** buriā, hasir  
**zi-ghāl** piāleye bozorg  
**zigh-gar** hasirbāf, buriābāf  
**zig-zāg** dandānedār, kongeredār  
**zi-haq** dārāye haq  
**ziz** zig, jadvali barāye tayine harakat va jonbeshe setāregān  
**zil** zeyl, pāyin  
**zi-lu** gelime panbeyi, az zirandāzhā  
**zin** neshimani ke barāye savāri ruye asb va astar gozārand, az in  
**zin-af-zār** aslahe va zinobargi ke sarbāz be hamrāh dārad  
**zi-nān** nānkhāh, tokhmi ke bar ruye nān mipāshand, az inān  
**zi-nat** ārayesh, pirāyeh, zib, zivar  
**zi-ne** pelle, pellekān, daraje, pāye  
**zin-hār** amān, panāh, mohlat, peymān, amānat, tars, bim, shekve va shekāyat, afsus, shetāb, āgāhi  
**zin-hār khor-dan** peymān shekaskan  
**zin-hār-dār** vafādār, pāyband be peymān  
**zin-hār-dā-ri** vafādāri, amānat  
**zin-hā-ri** panāhande, peymān baste  
**zin-hār-khār** peymānshekan, khāen  
**zin-hār-khā-ri** peymānshekani, khāinat

**zink** ruy, felezi ke ruye ān aks migereftand va dar chāpe aks ān rā be kār mibordand  
**zin-kuh** zinkuhe, barāmadegiye pish va pase zin  
**zi-no-fuz** dārāye nofuz va qodrat  
**zip** vasileyi ast barāye be ham āvardane do labeye pārche, charm va mānande ān  
**zi-qey-mat** dārāye qeymat, bāarzesh, bahādār, gerānbahā  
**zir** pāyin, forud  
**zi-rā** barāye inke, chun  
**zi-rabt** dārāye rābete bā bahse mourede nazar, dārāye ertebāt  
**zir-af-kan** toshak, zirandāz  
**zi-rak** bāhush, zerang, dānā  
**zi-rāk** zirā, barāye inke  
**zi-ra-ki** hushyāri, zerangi  
**zi-rak-sār** bāhush, hushmand  
**zir-an-dāz** zirafkan, toshak ya gelimi ke ruy ān bekhāband yā benshinand  
**zir-bā** az pokhtanihā, āshi ke dar ān gushte morgh be kār mibarand  
**zir-ba-nā** zirsākht, bonyān, asās, pāye, masāhate sākhtemān, zamini ke dar ān sākhtemān sākhte shode ast  
**zir-bor** doru, duste dorughin  
**zir-chāq** kamāne kamzur, rām, farmānbordār  
**zir-chash-mi** dozdaki negāh kardan  
**zir-dar-yā-yi** keshtiyē jangi ke zir āb harakat mikonad  
**zir-dast** farmānbordār, zabun, khār  
**zi-re** jire, az giāhan, qesmate zirine har chiz  
**zi-re-bā** az āshhā  
**zir-fun** az giāhāne jangali  
**zir-gāh** korsi, sandali  
**zir-jā-me** pushāke zir  
**zir-khā-ki** zirzamini  
**zir-khord** az āhanghāye kohan

**zir-ne-vis** touzihi ke dar bâreye matlabi az neveshte dar zire barg dâde mishavad

**zi-ro ze-bar** degarguni, ziroru

**zi-ro ze-bar sho-dan** degargun shodan, ziroru shodan

**zi-ro-bâ-lâ** sokhane nârâst

**zi-ro-zâr** âvâze anduhgin

**zir-push** pushâke zir

**zir-si-gâ-ri** jâsigâri, zarfe kuchaki

barâye rikhtane khâkestare sigâr

**zi-ruh** dârâye ruh, jândâr

**zir-za-min** tabaqeyi az khâne ke pâyintar az sathe zamin qarâr dârad

**zist** zendegi

**zis-tan** zendegi kardan

**zist-she-nâ-si** dâneshi ke dar bâreye jândârân va chegunegiye ziste ânâ pejuhesh mikonad

**zi-vâr** barâbari

**zi-var** pirâye, zinat, ânche ke khod râ bedân ârâyesh dahand

**zi-var-â-lât** chizhâyi ke barâye zibâtar shodan be khod miâvizand

**ziz-fun** zirfun, az giâhâne jangali

**zo-a-fâ** nâtavânâ, binavâyân

**zo-a-mâ** rahbarân, pishvâyân

**zo-bâ-le** khâkrube, khâshâk, âshghâl

**zo-bâ-le-dân** jâye andâkhtane zobâle

**zob-de** bargozide, kholâse, kare, sarshir

**zo-dâ** zedâ, pâk konande, bartarf konande, az pasvandhâ

**zo-dâ-yan-de** pâk konande

**zo-dâ-yi-dan** zodudan, pâk kardan

**zo-du-dan** Pâk kardan

**zo-du-de** pâk shode, sâf shode

**zof-rin** halqeye poshte dar

**zof** badkhu, badraftâr, bakhil, kenes

**zof-ti** badkhuyi, tondkhuyi

**zo-fu** zabân

**zo-gâl** zoghâl

**zo-gâl-âb** morakkabe siâh ke bâ ân minevisand

**zo-ghâl** jesme siâhrangi ke az sukhtane chub be dast miâyad

**zo-ghâl-akh-te** az derakhtchehâ bâ miveyi be hamin nâm

**zo-ghâl-sang** jesme siâhrangi ke dârâye darsade bâlâyi az karbone khâles ast va barâye be dast âvardane enerji suzânde mishavad

**zogh-nâr** runâs, giâhe rangi

**zo-hal** az harbâspân, sayyâreyye keyvân

**zohd** parhizkâri, pârsâyi

**zohr** nimruz

**zoh-re** az harbâspân, sayyâreyye nâhid

**zo-hur** âshkâr shodan, peydâ shodan, padid âr shodan

**zo-jâ-ji-ye** mâyeve jelâtin mânandi dar chashm ke miâne adasi va shabakiye jây dârad

**zok** zire lab bâ khod sokhan goftan, ghorolond

**zo-kâl** zogâl, zoghâl

**zo-kâm** bimâriye sarmâkhordegi

**zo-kand** kâseye sofâlin

**zo-kanj** zokand, kâseye sofâlin

**zo-khi-dan** ghor ghor kardan, nâle kardan

**zo-kur** mardân, narân

**zol** negâhe khire va az ruye konjkâvi

**zo-lâl** âbe khoshgovâr va govârâ

**zolf** gisu, muye bâlâye pishâni

**zol-fin** halqeye poshte dar, gisu

**zolm** bidâd, setam

**zol-mâ-ni** târik, tire

**zol-mat** târiki

**zo-mokht** dorosht, nâhanjâr, gas, har chizi ke mazeve gas dashte bâshad, gerefte, puste anâr, bakhil

**zo-mor-rod** az sanghâye gerânbahâ ke sabzrang ast

**zo-mor-ro-din** sâkhte shode az zomorrod, be range zomorrod, be range sabz

**zom-re** goruh, daste



**zo-mu** gele tar va khoshk, saqfe chubiye khāne  
**zonj** samgh, shireye derakht  
**zon-jāb** zenjāb, shireye derakt ke hanuz seft nashode bāshad  
**zon-nāj** zonnāch, az khorākihā, rudeye guspand yā gāv ke gushte pokhte dar ān anbāshte bāshand  
**zon-nār** kosti, shāli ke zartoshtiān be kamar mibandand, reshteyi ke masihiān be vasileye ān salib be gardane khod miāvizand  
**zor-rat** az giāhān  
**zo-ruf** āvandhā, zarfhā  
**zor-vān** yeki az izadān dar dine zartosht  
**zoub** godākhtan, āb shodan  
**zoub kar-dān** āb kardan, godākhtan  
**zouj** hamsar, shouhar, joft, adadi ke bar do bakhsh pazir bāshad  
**zou-jāt** hamsarān  
**zou-je** hamsar  
**zou-lā-ne** zāvlāne, āhan va bandi ke bar pāye zendāniān bandand  
**zouq** saliqe, alāqe, shādi, khoshi  
**zouq za-de** shād, hayajān zade  
**zou-qi-āt** sargarmi, kārkhāye zouqi  
**zour** ābi ast ke be daste yeki az mubadān pāk va moqaddas shode ast  
**zou-ra-q** keshtiyeye kuchak, qāyeq  
**zou-ra-qe si-min** helāle māh  
**zou-ra-qe zar-rin** khorshid  
**zou-ra-qi** kolāhi be mānande zouraq  
**zou-za-na-qe** az sheklhāye hendesi  
**zo-wār** bāzdid konandegāne dini, ziārat konandegān  
**zo-yā** nāmi barāye dokhtarān  
**zu** ju, daryā, kutāh shodeye zud, shetāb, chālāk, az u, az bāzihā  
**zu-bā** dozd, rāhzan  
**zu-bin** zupin, neyzeye kuchak  
**zud** tond, bāshetāb  
**zu-dā-zud** shetābān  
**zud-bā-var** sāde, khoshbāvar

**zud-go-zar** nāpāydār, ānche ke zud az miān beravad  
**zud-khiz** khedmatkār,  
 farmānbordār, kasi ke zud az khāb bidār shavad  
**zud-naqd** tavāngar  
**zud-ranj** nāzokdel  
**zud-ras** ānche ke pish az hangāme tayin shode be dast āyad  
**zud-sir** zudranj, nāzokdel  
**zud-yāb** tizhush  
**zu-fā** az giāhān  
**zuf-rin** cheft va baste chamedān yā dare khāne  
**zugh** rudkhāne, zardāb, safrā  
**zul-biā** az shirinihā  
**zun** bahre, qesmat  
**zur** tavānāyi, niru, zebardasti  
**zur za-dan** talāshe khod rā kardan  
**zu-ra-ki** be zur, bā feshār  
**zu-rā-var** pahlavān, koshtigir, qavi, zurmand, nirumand  
**zu-rā-va-ri** nirumandi, pahlavāni  
**zur-āz-mā** zurāzmāy, nirumand, pahlavān, tavānā, koshtigir  
**zur-āz-mā-yi** sanjeshe niru, dasto panje narm kardan  
**zur-cha-pā-ni** pāfeshāri va be kār bordane zur barāye anjām gereftane kāri  
**zur-fin** zolfin, halqeye poshte dar  
**zur-khā-ne** bāshgāhe varzeshhāye bāstāni  
**zur-mand** pahlavān, nirumand  
**zur-man-di** tavānāyi, nirumandi  
**zush** khashmgin, tondkhu, porzur  
**zu-ze** nāleye sag yā shoghāl, āvāye gorg





همین جا اشاره کنم که این دستورها از آسمان فرستاده نشده اند و تغییر پذیر هستند. همان گونه که زبان، خود را در درازای زمان اصلاح می کند، نگارش نیز خود را با نیاز و شرایط موجود، سازگار می سازد. نگارش تنها یک وسیله است. هدف را ببینیم!

در نوشتن این واژه نامه از لغت نامه دهخدا، فرهنگ معین و فرهنگ خرد یاری گرفتم.

تردیدی ندارم که اشتباه های این کتاب، از چشمان تیزبین شما دور نخواهند ماند. دیدگاه و پیشنهاد های خود را می توانید به آدرس زیر بفرستید:

[zagros.aryan@gmail.com](mailto:zagros.aryan@gmail.com)

سیاسگزارم،  
زاگرس آریان

19	nuzdah	700	haftsad
20	bist	800	hashtsad
21	bisto yek	900	nohsad
22	bisto do	1000	hezār
23	bisto se	1032	hezāro sio do
24	bisto chahār	1299	hezāro devisto navado noh
25	bisto panj	1000000	milion

Faslhāye sāl: فصل های سال

Bahār		بهار
Tābestān		تابستان
Pāyız		پاییز
Zemestān		زمستان

Māhhāye sāl: ماه های سال

Farvardīn	Far	فروردین
Ordibehesht	Ord	اردیبهشت
Khordād	Kho	خرداد
Tir	Tir	تیر
Mordād	Mor	مرداد
Shahrivar	Sha	شهریور
Mehr	Meh	مهر
Ābān	Ābā	آبان
Āzar	Āza	آذر
Dey	Dey	دی
Bahman	Bah	بهمن
Espand	Esp	اسفند

Ruzhāye hafte: روز های هفته

Shanbe	Sh	شنبه
Yekshanbe	Ye	یکشنبه
Doshanbe	Do	دوشنبه
Seshanbe	Se	سه شنبه
Chahārshanbe	Ch	چهارشنبه
Panjshanbe	Pa	پنجشنبه
Ādine	Ād	آدینه

miravam	miravim
miravi	miravid
miravad	miravand

khāham raft	khāhim raft
khāhi raft	khāhid raft
khāhad raft	khāhand raft

rafteam	rafteim
rafteyi	rafteid
rafte ast	rafteand

rafte budam	rafte budim
rafte budi	rafte budid
raete bud	rafte budand

شماره ها: Shomārehā:

1	yek	26	bisto shesh
2	do	27	bisto haft
3	se	28	bisto hasht
4	chahār	29	bisto noh
5	panj	30	si
6	shesh	40	chehel
7	haft	50	panjāh
8	hasht	60	shast
9	noh	70	haftād
10	dah	80	hashtād
11	yāzdah	90	navad
12	davāzdah	100	sad
13	sizdah	122	sado bisto do
14	chahārdah	200	devist
15	pānzdah	300	sisad
16	shānzdah	400	chahārsad
17	hefdah	500	pānsad
18	hejdah	600	sheshsad

- سرهم یا سوا نوشتن واژه های ترکیبی: در نوشتن واژه های ترکیبی، تا آنجا که امکان دارد باید آنها را سرهم نوشت، مگر اینکه این کار سبب ناخوانا شدن و یا بیش از اندازه بزرگ شدن واژه گردد. در این باره باید به موارد زیر نیز توجه داشت:

پیشوند و پسوندهایی مانند بی، دار و پر را باید سرهم نوشت مانند:

باهنر، بیگناه، گلدار، پرزور      bāhonar, bigonāh, goldār, porzur

چنانچه این واژه ها برای منظور دیگری به کار روند، سوا نوشته می شوند مانند:

پروین با آرش همسایه است.      Parvin bā Ārash hamsāye ast.

- دستورنگارش واژه هایی که به وسیله "و" با هم ترکیب شده اند: واژه هایی مانند آمد و رفت یا دادوستد، واژه های ترکیبی هستند که "و" در میان آنها آوای "و" می گیرد. در نوشتن این گونه واژه ها باید توجه داشت که واژه، ناخوانا و بیش از اندازه بزرگ نشود. افزون بر آن، باید از نوشتن "و" به صورت یک واژه تک حرفی خودداری کرد. برای این کار سه حالت در نظر گرفته شده است:

۱- هر کدام از دو واژه ترکیبی، کمتر از پنج حرف دارند. در این حالت آنها را سرهم می نویسیم. مانند: جستجو jost<sup>o</sup>ju

۲- دستکم یکی از دو واژه ترکیبی پنج حرف یا بیشتر دارد. در این صورت آنها را سوا می نویسیم. حرف "و" به پایان واژه اول می چسبد. مانند واژه راه و روش rāh<sup>o</sup> ravesh که در آن واژه روش بیش از پنج حرف دارد.

۳- در نوشتن شماره ها همیشه آنها را سوا می نویسیم. حرف "و" به پایان واژه اول می چسبد. مانند: هزار و نویست و نود ونه hezāro devisto navado noh.

1- jost <sup>o</sup> ju, bālopar, khārobār	جستجو، بال و پر، خواروبار
2- rāh <sup>o</sup> ravesh, dādo setad	راه و روش، دادوستد
3- hezāro devisto navado noh	هزار و نویست و نود و نه

- در زبان پارسی، واژه هایی وجود دارند که به روش های گوناگون خوانده می شوند. مانند واژه زدودن که هم با "و" و هم با "و" خوانده می شود. هر چند هر دوی آنها درست هستند ولی برای یکسان سازی زبان پارسی، باید تلاش کرد که این واژه ها به یک گونه نوشته و خوانده شوند. در این گونه واژه ها "و" بر "و" و "و" برتری دارد.

در زیر به چند مورد دیگر که کاربرد فراوان دارند اشاره می شود

Nemuneyi az Zamirhā: نمونه ای از ضمیر ها

man	mā
to	shomā
u	ānhā

Nemuneyi az Kārvājehā: نمونه ای از کارواژه ها

raftam	raftim
rafti	raftid
raft	raftand

کار ببریم باید واژه را آن گونه که خوانده میشود، بنویسیم. مانند وزارت دفاع *vezārate defā*.

- واژه های بیگانه، مانند رادیولوژی که به زبان پارسی راه یافته اند نیز، بر پایه دستور نگارش نو و آن گونه که خوانده می شوند باید نوشته شوند. این کار ما را وادار خواهد کرد تا در آینده برای واژه های نو، زود و به هنگام، برابر پارسی بیابیم. در مورد این واژه، دیکته درست *rādiolojī* است و نه *radiology*. ولی بهتر آن است که واژه پرتوشناسی *partoushenāsi* را به کار ببریم.

- در نگارش کهنه، واژه هایی که با "ه" پایان می یابند بر دو گونه هستند :

یک دسته واژه هایی هستند که "ه" در پایان آنها خوانده می شود مانند: شاه، ماه، راه، باشگاه. پیداست که این "ه" نوشته نیز می شود.

دسته دیگر واژه هایی هستند که "ه" در پایان آنها بر زبان رانده نمی شود مانند: خانه، واژه، نامه، پونه. حرف پایانی این گونه واژه ها در اصل "ه" می باشد. ولی چون در نگارش کهنه امکان نوشتن "ه" در پایان این واژه ها وجود ندارد، به جای آن "ه" را می نویسند. البته آن را "ه" باید خواند!

در واژه های گروه نخست، به این حرف، "های" ملفوظ یا گویا و در واژه های گروه دوم، "های" ناملفوظ یا گنگ گفته می شود. این یکی دیگر از نارسایی های نگارش کهنه است که تنها، یادگیری زبان پارسی را دشوارتر کرده است و خاصیت دیگری ندارد. در نگارش نو، این مشکل به آسانی برطرف شده است. به این گونه که اگر "ه" خوانده شود، نوشته نیز می شود و اگر خوانده نشود، نوشته نیز نمی شود. به همین آسانی! نمونه:

شاه، ماه، راه، باشگاه	shāh, māh, rāh, bāshgāh
خانه، واژه، نامه، پونه	khāne, vāje, nāme, pune

واژه های این دو گروه به هنگام گرفتن "ه" یا "ی" نیز، با هم تفاوت هایی دارند. به این نمونه ها توجه کنید:

شاه بزرگ	shāhe bozorg
نامه کوروش	nāme <sup>ye</sup> Kurosh
شاهی دلیر	Shāhi delir
نامه ای کوتاه	nāme <sup>yi</sup> kutāh

در گروه اول "ه" به همان آوا نیز، خوانده می شود در صورتی که در گروه دوم "ه" صدای "ی" می دهد. این تفاوت را در نگارش کهنه، از ظاهر واژه نمی توان دریافت چون هر دو به یک شکل نوشته می شوند. نشانه همزه نیز که برای این کار در نظر گرفته شده است، مشکل را برطرف نمی کند. ولی در نگارش نو، این تفاوت به آسانی دیده می شود و واژه ها را می توان بدون تردید و دشواری نوشت و خواند. این تفاوت می تواند ما را نیز در نوشتن این گونه واژه ها یاری دهد. اگر در این که یک واژه دارای "های" گویا یا گنگ است دودل هستید، می توانید یک "ه" به آن اضافه کنید و ببینید "ه" چه صدایی می گیرد. اگر آوای "ه" تغییر پیدا نکند، واژه دارای "های" گویا می باشد و چنانچه "ه" آوای "ی" بگیرد، واژه دارای "های" گنگ است. در نگارش نو این واژه ها بجای e یا i ترکیب *ye* یا *yi* می گیرند چون به همان صورت نیز خوانده می شوند. این دستور در مورد واژه هایی که با "ا" و "ی" پایان می یابند نیز درست است. مانند:

نوای نی	navāye ney
بازی کودکانه	bāzi <sup>ye</sup> kudakāne
	navā
	bāzi

نا گفته پیداست که کودکان و نسلهای آینده که یادگیری زبان پارسی را با نگارش نو آغاز می کنند چنین مشکلی نخواهند داشت. تا آن هنگام، باید دستور پایه در نگارش نو را، همیشه به یاد داشت که می گوید: واژه ها همان گونه نوشته می شوند، که خوانده می شوند.



حرف "ژ" را می‌شد با "J" نشان داد. ولی همان‌گونه که می‌دانید این حرف یکی از چهار حرف ناب پارسی است که در الفبای تازی به کار نمی‌رود. افزون بر آن، این حرف در زبان هم میهنان کرد، کاربرد فراوان دارد. به همین دلیل برای این حرف، برابر ویژه ای (Ĵ) در نظر گرفته شده است. حرفهای دیگر، همه آشنا هستند و در زبان انگلیسی به کار می‌روند. حرفهای با تشدید را با دو بار نوشتن نشان می‌دهند. حرف "W" برای تشدید حرف "V" به کار می‌رود. تا آنجا که امکان دارد بویژه در حرفهای دوتایی، باید از به کار بردن تشدید خودداری کرد. مانند:

farrār, awal	فزار، اول
bachē	بچه

در نگارش نو چهار حرف بی‌آوا (بی‌صدا) وجود دارند که از ترکیب دو حرف دیگر بدست آمده‌اند. در جدول زیر حروف بی‌آوای ترکیبی (دوتایی) را می‌بینید:

CH	ch	chub, parcham	چوب، پرچم
KH	kh	khodā, sakht	خدا، سخت
SH	sh	shāh, chashm	شاه، چشم
GH	gh	ghuk, mogh	غوک، مغ

#### حروف بی‌آوای ترکیبی

نگارش نو دارای شش حرف آوادار a, ā, e, ī, o, u می‌باشد. همچنین از ترکیب برخی از این حروف، حرفهای آوا دار دیگری ساخته میشوند که در جدول زیر می‌بینید:

ĀY	āy	nāy, hāy	نای، های
EY	ey	meydān, peymān	میدان، پیمان
OU	ou	goud, khodrou	گود، خودرو

#### آواهای ترکیبی

در نگارش نو به موردهای دیگری نیز باید توجه داشت که در زیر می‌آیند:  
- پایه نگارش نو، بر منطقی و آسان بودن گذاشته شده است. به همین دلیل تا آنجا که امکان داشته از وارد کردن حرفهای تازه خودداری شده است. بجای وارد کردن برابرهای نا آشنا برای حرفهای چ، خ، ش و غ برابرهای آشنای آنها به کار گرفته شده‌اند.

- ویژگی مهم یک نگارش خوب این است که آن را بتوان با کمترین زحمت و در کوتاه ترین زمان فرا گرفت. کوشیده شده است که نگارش نو این ویژگی را داشته باشد.

- مهمترین امتیاز نگارش نو این است که در این نگارش، واژه را همان‌گونه می‌نویسند، که آن را می‌خوانند. به همین سبب نیازی به راهنمای تلفظ برای واژه‌ها نیست و همان‌گونه که می‌بینید در این واژه نامه نیز، چنین بخشی در جلوی واژه‌ها وجود ندارد. این ویژگی، یادگیری نگارش نو را بسیار آسان کرده است. ضمن این که به علاقمندان یادگیری زبان پارسی نیز کمک بزرگی خواهد نمود.

- به هنگام نوشتن واژه‌های پارسی، نباید به شکل و شمایل آن واژه در نگارش کهنه و الفبای تازی اندیشید. اگر در نوشتن واژه‌ای مشکل داشتید، بهتر است آن را بر زبان بیاورید و آن‌گونه که آن را می‌خوانید، بنویسید.

- حرف c همیشه به h می‌آید و برابر با حرف "ج" می‌باشد. مانند چابک: chābok

- حرف e که موصوف و صفت را به هم پیوند می‌دهد، به پایان واژه نخست می‌چسبند مانند: برگ سبز barge sabz. این روش در موارد دیگر از این‌گونه نیز، به کار گرفته میشود. مانند:

دفتر پروین Parvin daftare یا خانه آرش khāneye Ārash.

- نوشتن واژه‌هایی که به "ع" پایان می‌یابند در نگارش نو آسان نیست. این واژه‌ها همگی تازی هستند و تا آنجا که امکان دارد، برابرهای پارسی آنها را باید به کار گرفت. در صورتی که مجبور باشیم آنها را به

## دستور و روش نگارش پارسی با الفبای نو

در این بخش روش نوشتن واژه های پارسی با الفبای لاتین توضیح داده می شود. از این پس این نگارش را، نگارش نو می نامیم.  
الفبای نگارش نو به این قرار است:

A	a	abr, mard	ابر، مرد
Ā	ā	ārām, bād	آرام، باد
B	b	bārān, sabad	باران، سبد
C	c	chāh, parcham	چاه، پرچم
D	d	dast, mādar	دست، مادر
E	e	emruz, kāve	امروز، کاوه
F	f	farhād, āftāb	فرهاد، آفتاب
G	g	gām, barg	گام، برگ
H	h	hushang, bahār	هوشنگ، بهار
I	i	irān, bid	ایران، بید
J	j	jegar, tajrish	جگر، تجریش
Ĵ	ĵ	ĵāle, moĵde	ژاله، مژده
K	k	kuh, pāk	کوه، پاک
L	l	limu, bolbol	لیمو، بلبل
M	m	mādar, nām	مادر، نام
N	n	nasrin, mihan	نسرین، میهن
O	o	olgu, bostān	الگو، بوستان
P	p	pārs, tup	پارس، توپ
Q	q	qānun, barq	قانون، برق
R	r	rostan, parivash	رستم، پریش
S	s	sabz, magas	سبز، مگس
T	t	tavān, mitrā	توان، میترا
U	u	urmazd, gur	اورمزد، گور
V	v	vandīdād, gāv	وندیداد، گاو
W	w	awal, sewom	اول، سوم
X	x	tāxi, oxyĵen	تاکسی، اکسیژن
Y	y	yār, jāyġāh	یار، جایگاه
Z	z	zang, bāzi	زنگ، بازی

### الفبای پارسی در نگارش نو

نگارش نو دارای ۲۸ حرف است. از این بیست و هشت حرف، دو حرف، تازه و نو هستند که عبارتند از: حرف "Ā" که برای "آ" به کار می رود و حرف "Ĵ" که برابر حرف "ژ" می باشد.  
یکی از دلایلی که خواندن واژه های پارسی در قالب لاتین را، سخت و کند می کرد، این بود که حرف های اوا دار "آ" و "آ" را تنها با یک حرف نشان می دادند. برای این دو حرف که در واژه های پارسی بسیار پیش می آیند و کاربرد فراوانی نیز دارند، تنها حرف "A" را به کار می بردند. این سبب مشکلات بسیاری می شد. در نگارش نو، این دو حرف دارای برابرهای جداگانه و مشخصی هستند که خواندن واژه ها را، بسیار آسانتر کرده است. در این مورد دو گزینه Ā و A را به کار می بردند. این سبب مشکلات زیبایی و آسان نوشته شدن، برگزیده شد. افزون بر آن، حرف Ā در کمتر جایی به کار می رود و این امتیاز را دارد که با یک نگاه به نوشته ای، می توان تشخیص داد که به زبان پارسی نوشته شده است.

سرچشمه گرفته است. زمانی که در یک هواپیمای غول پیکر نشسته و در چند ساعت از یک قاره به قاره دیگر پرواز می کنیم، به این نمی اندیشیم که این فناوری پیچیده و پیشرفته، از یک اندیشه و خیال ساده آغاز شده است. گام نخست در ساخت این هواپیمای پیشرفته زمانی برداشته شد، که شخصی بر پایه خیال کودکانه اش، می خواست پرواز پرندگان را تقلید کند. سرانجام باید روزی گام نخست را برداشت.

اهورامزدا ایران زمین را از دشمن، دروغ و خشکسالی نگاه دارد.

۳ اسفند ۱۳۸۸ خورشیدی

زاگرس آریان

zagros.aryan@gmail.com

پی نوشت: یادمان باشد که نام زبان ما، "پارسی" است و نه فارسی. واژه زشت "فارسی" را تازی ها، به دلیل آن که الفبای تازی حرف پ را نمی شناسد، درست کردند. شایسته نیست نام خود را به زبان بیگانه بخوانیم. در این واژه نامه تنها واژه "پارسی" به کار برده می شود.

پیدا نشد که شکست این روش را ریشه یابی کند و بگوید که نه الفبای لاتین، بلکه بی قانونی و بی نظمی دلیل شکست این نگارش بوده است.

شاید کمتر به آن اندیشیده باشیم ولی به هنگام خواندن یک واژه، به تک تک حرفهای آن واژه نگاه نمی کنیم بلکه یک دید کلی به واژه می اندازیم. همان گونه که با دیدن یک شخص نیز بجای دقیق شدن در پوشاک یا کنش آن شخص، نگاه نخستین ما به او، یک نگاه کلی است. واژه ها مانند آدمها هستند. ریز، درشت، بلند، کوتاه، زشت و زیبا را نیز می توان در واژه ها یافت. برای روشن شدن سخن، به این نوشته نگاه کنید:

*Accodrning to a rscheearch at Cmabrigde Uinervtisy, it deosn't mtttaer in waht oredr the ltteers in a wrod are, the olny iprmoetnt tihng is taht the frist and lsat ltteer be at the rghit pclae. The rset can be a total mses and you can sitll raed it wouthit a porbelm. Tihs is bcuseae the huamn mnid deos not raed ervey lteter by istlef, but the wrod as a wlohe.*

همان گونه که می توان دید، بیشتر واژه های این نوشته اشتباه هستند. با وجود این، می توان آن را به آسانی خواند. دلیل آن این است که مغز آدمی به هنگام خواندن یک واژه، همه حرفهای آن را نمی خواند بلکه با یک نگاه کلی به واژه، می کوشد آن را بشناسد. به این می مانند که شما عکسی را نگاه کرده و می کوشید آدمهای درون عکس را شناسایی کنید. هر چه بیشتر یک شخص را دیده باشید، آسان تر می توانید او را شناسایی کنید. در مورد واژه ها نیز به همین گونه است. اگر واژه ای را بسیار دیده یا نوشته باشید، به آسانی می توانید آن را شناسایی کرده و بخوانید. مهم این است که واژه را همیشه به یک صورت و بر پایه دستور مشخصی بنویسید. و گر نه شناسایی آن دشوار خواهد بود. شناسایی کسی که موهایش را بسیار متفاوت آرایش کرده باشد نیز، در نگاه اول مشکل است ولی کم کم به آن عادت کرده و پس از چند روز می توانیم او را به آسانی شناسایی کنیم.

دلیل این که نوشتن با الفبای لاتین سرانجامی نداشت این بود که برای واژه ها، تصویر درست و ثابتی نداشتیم که بتوانیم آن را در مغز خود ثبت کنیم. برای یک واژه، هر بار با تصویری متفاوت روبرو می شدیم. این سبب ناهنجاری و سردرگمی ما می شد. برای آشنایی با اندک واژه هایی که یکسان نوشته می شدند نیز، زمان کمی گذاشته بودیم. این به هر حال هیچ ربطی به الفبای لاتین ندارد و تردیدی در برتری الفبای لاتین بر الفبای تازی و مناسب تر بودن آن برای زبان پارسی نیست. شاید بپرسید اگر الفبای لاتین برای زبان پارسی مناسبتر است، پس چرا خواندن یک نوشته با الفبای لاتین دشوارتر از خواندن همان نوشته با الفبای تازی است. پاسخ این است که ما سالها روی الفبای تازی کار کرده و برای یادگیری آن از زمان دبستان زحمت کشیده ایم. اگر همین انرژی و کار را روی الفبای لاتین بگذاریم، بازده آن به مراتب بیشتر خواهد بود. البته نسل آینده و کودکانی که آموزش زبان پارسی را با الفبای لاتین آغاز کنند، این مشکل را نخواهند داشت.

در رابطه با نسل کنونی نیز، مشکل کوچکتر از آن است که در نگاه اول به نظر میرسد. این نسل نیز به تدریج با واژه های پارسی که در قالب لاتین نوشته شده اند، آشنا شده و سرانجام به آنها خو خواهند گرفت. به گونه ای که با یک نگاه می توانند واژه ها را شناخته و آنها را بخوانند. این کار بدون تردید در دسر نیز دارد و زمان می برد. هر کاری در آغاز در دسر و زحمت دارد. باید این تلاش و زحمت را برای گسترش و شکوفایی زبان پارسی، برای بهروزی نسل آینده این کشور، برای سربلندی و پیشرفت ایران و دیگر سرزمین های پارسی زبان، به جان خرید.

باید زمانی را پیش چشم آورد که این الفبا در اینترنت، روزنامه ها، کتابها، تلویزیون و سینما، بر سردر فروشگاهها، بر پلاک نام خیابان ها، روی دفتر نوآموزان، بر پایان نامه دانشجویان، بر پیراهن ورزشکاران، روی یونیفرم سربازان و در کنار پرچم سه رنگی که بر لباس کیهان نوردان ایرانی نقش بسته است، به کار برده می شود. آن زمان خواهد رسید. تردیدی نداشته باشد.

برخی، شاید اندیشه کاربرد الفبای لاتین برای زبان پارسی و آنچه که در اینجا گفته شد را، کمی ساده و خیالی بدانند. ولی به یاد داشته باشیم که حتا بزرگترین کارها و پیشرفت ها نیز، از یک خیال و اندیشه ساده

داستان زبان پارسی و الفبای تازی، به این می ماند که باری گرانها از سیم و زر را، بار یک گاری فرسوده و کهنه کرده اند و دارند به سختی به پیش می برند. اینکه این گاری فرسوده هر روز یک جایش خراب می شود و از کاروان پس افتاده است، چیزی از ارزش بار نمی کاهد، ولی نگرانی بزرگ این است که این بار گرانها با این روش، هرگز به سر منزل مقصود نرسد. تازه راه های سخت تری نیز در پیش است و زمستان هم دارد نزدیک می شود.

هم میهنان، همزبانان، با این گاری فرسوده امانتی، به جایی نخواهیم رسید! باید در اندیشه به کارگیری وسیله ای مدرن و پیشرفته بود که ارزش این بار گرانها را داشته باشد و بتواند راه های دشواری را که در پیش است، به آسانی بگذراند.

سهل انگاری نیاکانمان در این رابطه، ما را با مشکلات بزرگی روبرو کرد. سهل انگاری ما، دشواری هایی دو چندان بزرگتر برای نسل آینده این سرزمین به ارث خواهد گذاشت که سبب پس افتادن ایران و سرزمین پارسی از کاروان تمدن خواهد شد. ما به نیاکانمان در این رابطه ایراد میگیریم و آنها را به سهل انگاری منم می کنیم. بهوش باشیم که خود نیز با تنبلی و سهل انگاریمان، نسل آینده را وادار به ناسزاگویی نکنیم.

چگونه تا اینجا را تاب آوریم، داستان دیگری است ولی باید بدانیم که ادامه این راه کژ، زبان پارسی را تهدید کرده و سبب نابودی فرهنگمان میشود. دیگر زمانی برای سهل انگاری به جا نمانده است.

پس چه باید کرد؟ پاسخ این پرسش بسیار آسان است. هر چه زودتر باید الفبای تازی را کنار گذاشت و الفبای دیگری را جایگزین آن نمود. الفبایی که کمبودهای الفبای تازی را نداشته و آسان تر، آشنا تر و قانونمندتر از آن باشد. هم اکنون تنها الفبایی که بتواند چنین ویژگیهایی را داشته باشد، الفبای لاتین است. این الفبا به دلیل جهانی بودن زبان انگلیسی فراگیر، آشنا و آسان است و به کارگیری آن، کمترین هزینه و بیشترین بازده را دارد. هم برای ما آسان است که نگارشان را بر پایه آن قرار دهیم و هم برای بیگانگان آسان است تا با آن زبان پارسی را فرا گیرند. ضمن این که چاره مشکلات، ایرانیان خارج از کشور نیز هست.

بدون تردید خواهید گفت که این روش تازه ای نیست و این گونه نگارش پیشتر نیز، با نام های پینگلیش و فینگلیش تجربه شده و شکست خورده است. درست است! این ایده تازه ای نیست. آنچه تازه است روش کاربرد و نگرش به آن است.

در این مورد باید بیشتر توضیح دهم. همان گونه که می دانید پس از فراگیر شدن رایانه و اینترنت کاربران، بسیار زود پی به نارسایی های الفبای تازی برده و در صدد پیدا کردن چاره ای برای آن شدند. بدین ترتیب کاربرد الفبای لاتین برای زبان پارسی آغاز شد. آنها مناسب ترین راه را برگزیدند. ولی گروه های گوناگونی که هر کدام دلیل ویژه خود را دارند با این کار به مخالفت برخاسته اند.

گروهی از این می ترسند که این تغییر الفبا، پایه دین را سست کند و گروه دیگری بدستی در یافته است که این کار می تواند سکوی جهشی برای ایرانیان و پارسی زبانان شده و سبب پیشرفت آنها گردد و به همین دلیل، همه تلاش خود را به کار گرفته اند تا آن را از کار بیاندازند.

برخی نیز بکارگیری الفبای لاتین را تلاشی برای نزدیکی به اروپا، و خود را اروپایی نشان دادن می دانند. در حالی که این الفبا، هر سرچشمه آن از خاور میانه آغاز شده است، همچون بسیاری از دانش های دیگر، نتیجه کار ملت های گوناگونی است که هر کدام به سهم خود در تکمیل آن، نقش داشته اند. این هیچ ربطی به اروپایی شدن ندارد. اینکه کشور هایی می کوشند تا خود را به زور به اروپا پیوند بزنند به دلیل آن است که آنها، پیشینه و فرهنگ برجسته ای ندارند. ولی ایران با این فرهنگ و پیشینه باشکوه، مگر دیوانه است که بخواهد خود را به دیگران بچسباند. ما همیشه به پیشینه و فرهنگ خود افتخار کرده ایم و آن را یکی از دلایل پابرجا ماندن این ملت و کشور می دانیم. ما ایرانی بوده، هستیم و خواهیم بود.

گروهی نیز می گفتند، به کارگیری این الفبا، پیوند ما را با گذشته و نیاکانمان از میان خواهد برد. گمان نمی کنم که خود آنان نیز، به این سخن باور داشتند. ولی بهر حال شرایط به گونه ای پیش رفت که هر کس به سلیقه خود نسخه جدیدی از نگارش لاتین را درست کرد و به کار برد. همین بی نظمی ها سبب گشت تا خواندن و نوشتن با الفبای لاتین بسیار آزار دهنده و بی ارزش گردد. نام زشت و نا آشنای پینگلیش و فینگلیش را هم بر آن گذاشتند تا آن را در چشم کاربران سیاه تر کنند. در این کار موفق هم شدند. چون کسی

برطرف کردن این نارسایی، تلاش هایی شده است و شرکت هایی مانند گوگل برنامه هایی ساخته اند ولی این گونه برنامه ها تنها گوشه ای از مشکل را حل می کنند و قادر به حل بنیادین مشکل نیستند. مشکلاتی از این دست را باید بنیادی و یک بار و برای همیشه حل کرد. ریشه مشکل، الفبای خراب و نارسای تازی است و راه حل آن، تنها دست کشیدن از این الفبای نارسا و پیدا نمودن جایگزینی مناسب برای آن است.

- به دلیل کاربرد این الفبا توسط ایرانی ها، بسیاری از مردم کشور های دیگر، ایران را یکی از کشورهای تازی به حساب می آورند. از آن بدتر هم آنکه، شرکت هایی مانند مایکروسافت به ظاهر تفاوتی میان زبان پارسی و تازی نمی بیند. بسیاری از برنامه های رایانه ای، نسخه پارسی ندارند و یا اگر هم دارند دست و پا شکسته و نیمی تازی نیمی پارسی هستند. بیش از یکصد میلیون پارسی زبان در دنیا وجود دارد و وقت آن رسیده است که شرکت های بزرگ، آنها را جدی بگیرند. الفبای تازی در این زمینه نیز کارشکنی می کند. با بکارگیری یک الفبای قانونمند، شرکت هایی مانند مایکروسافت و اپل مجبور میشوند به زبان پارسی، توجه درخور و شایسته آن بنمایند. باید خود دست به کار شد وگر نه، آب از آب تکان نخواهد خورد و پس از ویندوز ۱۰ نیز، آس همان و کاسه همان خواهد بود، که هست.

- این الفبای بدون حساب و کتاب، مردم کشورهای دیگر را هم، که قصد یادگیری زبان پارسی را دارند، ترسانده و برای همیشه نسبت به این زبان شیرین دلسرد می کند. کسان بسیاری بوده اند که با خواندن تاریخ و فرهنگ ایران زمین یا به دلیل تماس با پارسی زبانان تصمیم به یادگیری زبان پارسی گرفته، ولی با نخستین برخورد با این نگارش پیچیده و زشت، شور و شوق خود را از دست داده اند.

- شرایط سیاسی منطقه و جهان به گونه ای دگرگون شده است که نیاز به یکپارچگی کشورهای پارسی زبان را هر روز بیشتر می کند. این یک مورد راهبردی و بسیار مهم است. موردی که نیاز به آن را حتی مردم کوچک و بازار نیز، احساس می کنند. ما باید سیاستمان را در مسیر همبستگی و یکپارچگی کشورهای پارسی زبان تنظیم کنیم. پیداست که یک الفبای قانونمند و درست، از مهمترین پایه های این برنامه خواهد بود. الفبایی که ما را به همزبانانمان در دوشنبه، سمرقند، بخارا، هرات و کابل و دیگر مناطق پارسی زبان پیوند دهد. الفبایی که سبب گسترش و یکسان شدن زبان پارسی گشته و با ایجاد یک فرهنگستان زبان، کار پالایش زبان پارسی را پیشرفت و شتاب بخشد. زبان پارسی، نیازمند یک فرهنگستان توانا و کوشا است که از همه کشورهای پارسی زبان نماینده داشته باشد. چنین سازمانی برای ما، حتی از وزارت دفاع نیز مهمتر و واجب تر است. بودجه این سازمان را باید پیش از هر سازمان و اداره دیگر فراهم نمود. حتی اگر پولی برای ساخت یا خرید جنگ افزار برایمان بجا نمانده باشد. جنگ افزار زبان پارسی کارآتر از هر سلاح دیگری است. ارزش آن را بدانیم و پیش از آن که دیر شده باشد، دست به کار گسترش آن شویم. نخستین گام در این راه جایگزینی الفبای کنونی است.

- آنچه در بالا آورده شد تنها چند نمونه از دلایل نارسایی این الفبا می باشد. این که یادگیری این الفبای دشوار و نارسا، سالبانه چه هزینه هنگفتی بر ملت ایران تحمیل می کند و اثر منفی آن بر زبان پارسی در رشته های گوناگون تا چه اندازه است را، تنها یک پژوهش دقیق و علمی می تواند روشن می کند. ولی آنچه مرا بیش از هر چیز وادار به این کارکرد، حقیقت تلخی است که ما چشم بر آن بسته ایم. در سی سال گذشته آنگونه که گفته میشود، نزدیک به پنج میلیون ایرانی، میهن خود را ترک گفته و در خارج از کشور زندگی می کنند. فرزندان بیشتر این هم میهانی می توانند به پارسی سخن بگویند ولی نوشتن به پارسی برای آنان دشوار و گاه ناممکن است. دلیل آن هم همین الفبای ناآشنای تازی است که در اینجا نیز به ضرر زبان پارسی کار می کند. این سبب می شود که هم میهانی جوان ما روز بروز بیشتر از زبان پارسی فاصله بگیرند. این خطر و تهدید بزرگی است که باید جدی گرفته شود. اگر آنها زبان پارسی را از دست بدهند، ما این سرمایه های گرانبها و بزرگ را برای همیشه از دست داده ایم. این جوانان سرمایه های گرانبهای ایران هستند که مام میهن، در آینده سخت به آنها نیاز دارد. اگر امروز سهل انگاری کرده و برای این سرمایه بزرگ برنامه ریزی نکنیم، آنها را برای همیشه از دست داده ایم و در آینده نیز نخواهیم توانست این اشتباه را جبران کنیم. فردا دیر است. همین امروز باید دست به کار شد. باید با جا بجا کردن الفبای تازی با الفبایی که آشنا، آسان و قابل دسترسی باشد، پلی میان این جوانان و مادر میهن برقرار نمود.

البته جای شگفتی هم نیست و نباید بیش از این هم انتظار داشت. چون این الفبا، الفبای تازی است و برای زبان تازی پدید آمده است. دست روزگار آن را به ما تحمیل کرد و سهل انگاری و تنبلی نیاکانمان، آن را جا انداخت و کار را به جایی رساند که امروز می بینیم.

این الفبا دارای نارساییهای بسیاری است که برخی از آنها در زیر می آیند :

- یکی از بزرگترین نارساییهای این الفبا، نداشتن حروف آوادر (صدا دار) است. این کمبود، کار یادگیری و خواندن واژه ها را بسیار دشوار می کند. البته این مشکل به چند هزار سال پیش بر میگردد. آن گونه که دانشمندان و پژوهشگران می گویند، الفبای فنیقی، نخستین الفبایی که نزدیک به سه هزار سال پیش پدید آمد، مادر بسیاری از الفباهای کنونی می باشد و الفبای تازی، یونانی، عبری و چندین الفبای دیگر از آن پدید آمده اند. زمانی که تازی ها این الفبا را به کار گرفتند، ایراد بزرگ آن، که همین نداشتن حروف آوادر است را، یادیدند و یا دیدند و نتوانستند چاره ای برای آن بیابند. زمانی بس دراز گذشت تا آنها به فکر افتادند با بکارگیری زبر، زیر و پیش (فحقه، کسره و ضمه) این مشکل را برطرف سازند. ولی این هم تلاش بیهوده ای بیش نبود و نه تنها مشکل را چاره نشد، بلکه این الفبا و نگارش را زشت و پیچیده تر هم کرد. هنوز پس از سه هزار سال این ایراد و کمبود برطرف نشده است.

درست بر عکس آن، یونانی ها در همان آغاز بکارگیری الفبای فنیقی، به کمبود بزرگ آن پی برده و بسیار زود برای آن چاره ای یافتند. آنها با افزودن حروف آوادر، ایراد و کمبود الفبای فنیقی را برطرف کرده و بدین گونه یادگیری و خواندن واژه ها را آسان نمودند.

این الفبا با تغییراتی که در یونان یافت، بوسیله بازرگانان و مهاجران به ایتالیا راه پیدا کرد. در آنجا نیز بنا بر نیاز زمان، تغییراتی در آن داده شد و سرانجام الفبای لاتین را پدید آورد. پیروزی امپراتوری روم سبب گسترش هر چه بیشتر الفبای لاتین در اروپا گردید و چنانکه امروز می بینیم الفبای لاتین به شکل های گوناگون در اروپا و امریکا به کار می رود و وسیله نوشتن این ملت ها شده است. الفبای لاتین به مانند الفبای یونانی دارای حروف آوادر بوده و حتا از آن پیشرفته تر است. به همین سبب، گسترش بسیار یافته و از اروپا تا امریکا را زیر پوشش خود گرفته است.

زمانی که برای خواندن واژه "سر" تردید داشتید که آیا منظور سر به معنی بالا است، یا سر به معنی راز، یا سر به معنی لیز، و از نارسایی این واژه کلافه شدید، نه به فنیقی ها ناسزا بگویید و نه حتا به تازی ها. به جای آن باید نشست و خرد را به کار گرفت و دید چگونه این درد را می توان درمان کرد. گناه، گناه فنیقی ها نیست که این الفبا را پدید آوردند. حتا گناه تازی ها هم نیست که این الفبا را برای زبان خودشان به کار گرفتند و به ما هم چپاندند. گناه، گناه خود ماست که بدون خرد، زبان شیوای پارسی را در زندان این الفبا انداخته ایم و هنوز هم بر آن پافشاری می کنیم.

- الفبای تازی برای یک حرف، دو یا چند نشانه گوناگون دارد که به هنگام بر زبان راندن، هیچ تفاوتی با هم ندارند. این الفبا آنجا که باید حرف آوادر داشته باشد، ندارد ولی جایی که باید برای آسانی تنها یک حرف داشته باشد، نشانه های گوناگونی دارد که تنها، کار یادگیری را دشوارتر می کند و هیچ خاصیت دیگری ندارد.

این الفبا چهار حرف ز، سه حرف س، دو حرف ت و غیره دارد. البته این لیست به همین جا پایان نمی یابد ولی اگر به همین نمونه کوچک هم نگاه کنیم به ژرفای نارسایی این الفبا پی خواهیم برد. اینکه میان چهار ز و سه س و نمونه هایی از این دست، در زبان تازی تفاوت هست چه ربطی به زبان پارسی دارد؟ چرا کودک ایرانی باید تاوان آن را بپردازد که برای یادگیری دیکته درست واژه ها، سالها باید تلاش کند؟ آنهم تلاشی برای هیچ! بز را بظ بنویسید یا بض، فرقی نمی کند و به هر حال بز خوانده میشود. در باره همزه و های گویا و گنگ (ملفوظ و نا ملفوظ) که خود داستان خنده دار دیگری است، سرتان را درد نمی آورم.

- این الفبا با فناوری های پیشرفته مانند رایانه و اینترنت همخوانی ندارد. به کار بردن این الفبا در اینترنت و رایانه، بسیار دشوارتر از الفبای لاتین است و در دسر بسیاری به همراه دارد. تازه آن هم بدون کم و کاستی نیست. دلیل آن هم این است که پایه زبان برنامه نویسی در رایانه، بر الفبای لاتین گذاشته شده است. در اینجا نیز الفبای نارسای تازی سخنی برای گفتن ندارد. این الفبای نارسا، جلوی پیشرفت جوانان باهوش ایرانی و پارسی زبان را، در زمینه برنامه نویسی و دیگر کارهای کامپیوتری گرفته است. هر چند برای

## پیشگفتار

هم میهنان و همزبانان گرامی،

دنیا دارد با شتاب به پیش می رود. دنیای کنونی با دنیای صد سال پیش که دگرگونی ها در آن به آرامی انجام می گرفت، تفاوت های بنیادین دارد. دگرگونی های چند دهه اخیر پیامد پیشرفت های بزرگی است که روش پیوند و ارتباط آدمها با یکدیگر را به گونه ای شگفت انگیز تغییر داده و در آینده نیز تغییر خواهد داد. این دگرگونی ها به سبب پیشرفت های بزرگی است که در دانش الکترونیک و به پیروی از آن در دنیای ارتباطات رخ داده است. اینترنت کار دسترسی به اطلاعات را بسیار آسانتر کرده است. شبکه های گروهی در اینترنت، این امکان را به کاربران می دهند تا دیدگاه های خود را به گونه گسترده ای پخش کرده و به آگاهی دیگران برسانند. در کتابخانه های اینترنتی، نایاب ترین کتابها را نیز می توانید پیدا کنید. کنترل و سانسور شهروندان آن گونه که در گذشته دیده می شد، دیگر امکان ندارد. روزنامه های اینترنتی بازار را از دست روزنامه های چاپی گرفته اند. این روزنامه ها در مقایسه با روزنامه های چاپی نه تنها ارزانترند، بلکه به آسانی نیز به روز میشوند و همه جا در دسترس هستند. کار به رادیو نیز کشیده شده و تلویزیون هم در امان نمانده است. تلویزیون های اینترنتی دارند کم کم جای کانالهای سنتی را میگیرند. البته بازار نیز بیکار ننشسته و خرید و فروش کالا از راه اینترنت، روز به روز گسترش می یابد. حتا دولتها هم پی برده اند که کنار کشیدن از اینترنت نه آسان است و نه شدنی. به همین دلیل دست به کار شده و دادن خدمات اینترنتی به شهروندان را آغاز کرده اند.

اینها همه نشانه هایی هستند از اینکه دنیا با شتاب به سوی الکترونیکی شدن گام برمی دارد و ایستادن در برابر این پیشرفت و دگرگونی ها بی فایده است. دگرگونی هایی که چه بخواهیم و چه نخواهیم بر زندگی ما تاثیر بزرگی خواهند داشت. باید با این جنبش همراه شد. کشورهایی که بدون برنامه در کناری ایستاده و به تماشای دیگران سرگرمند، در آینده با مشکلات بزرگی روبرو خواهند شد و توان این سهل انگاری را دو چندان خواهند پرداخت.

شوربختانه جایگاه کشورمان در این دگرگونی و پیشرفت ها، چندان رضایتبخش نیست. کشوری به این بزرگی و دارای اینهمه نیروی جوان، سزاوار جایگاهی بهتر از این است. البته نقش جوانان ایران در این زمینه نه تنها منفی نیست، که اندک پیشرفتی که در کشورمان در این زمینه می بینیم را مدیون آنها هستیم. باید به آنها افتخار کرد. ولی در این که چه عواملی سبب شده است تا ما در جایگاه شایسته امان نباشیم می توان از مواردی مانند شرایط سیاسی کشور و بی برنامهگی را نام برد. در کنار اینها، عوامل دیگری نیز هستند که نقش بزرگی را در این زمینه بازی می کنند ولی کمتر به چشم می آیند. یکی از این عوامل، الفبای ناقص و نارسایی است که ما به کار میبریم. زمان آن رسیده است که نقش بازدارنده این الفبا و مشکلات بزرگی که این نگارش نارسا برای ما به ارمغان آورده است را رو کرده و برای این درد دارویی بیابیم. الفبایی که هیچ پیوند و هم خوانی با زبان شیرین و پر بار پارسی ندارد. الفبایی که زبان پارسی را در نارسایی خود زندانی کرده است و از شکوفایی و گسترش آن جلوگیری می کند.



واژه نامه پارسی  
نگارش نو

زاگرس آریان

چاپ اول: ۱۳۸۹ خورشیدی، ۲۰۱۰ میلادی

واژه نامه  
پارسی

نگارش نو  
(لاتین)

زاگرس آریان



